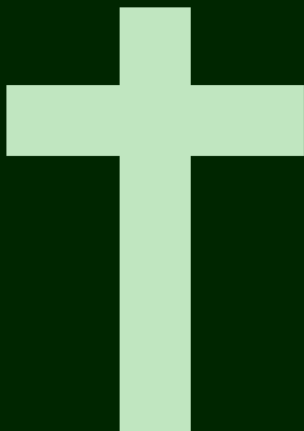


# Mushog Testamento



New Testament in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

(PE:qvm:Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha)

# Mushog Testamento

## New Testament in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha (PE:qvm:Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

qvm

Peru

### Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022  
62e62cb8-e3b1-5cd7-8660-cd4acc255f3

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	68
SAN LUCAS . . . . .	109
SAN JUAN . . . . .	176
HECHOS . . . . .	225
ROMANOS . . . . .	286
1 CORINTIOS . . . . .	315
2 CORINTIOS . . . . .	342
GÁLATAS . . . . .	358
EFESIOS . . . . .	369
FILIPENSES . . . . .	378
COLOSENSES . . . . .	385
1 TESALONICENSES . . . . .	392
2 TESALONICENSES . . . . .	398
1 TIMOTEO . . . . .	401
2 TIMOTEO . . . . .	409
TITO . . . . .	415
FILEMÓN . . . . .	419
HEBREOS . . . . .	421
SANTIAGO . . . . .	441
1 PEDRO . . . . .	448
2 PEDRO . . . . .	456
1 JUAN . . . . .	461
2 JUAN . . . . .	468
3 JUAN . . . . .	469
JUDAS . . . . .	470
APOCALIPSIS . . . . .	473

## SAN MATEO

### Jesucristupita escribishgan

Mateoga Jesucristupa discipulun car paywanmi purergan yachatsishgancunata mayar y milagro rurashgancunatapis ricar. Jesucristupa discipulun manarag carmi Roma nacionpag impuestuta cobrargan. Mateupita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo escribergan Jesucristo salvacog cashganta Israel mayincunata tanyatsinanpagmi. Tsaynogpis Mateo tanyatsergan Jesucristupa wilacuyin pi-may runacunapagpis ali cashgantami (San Mateo 28.19-20).

Cay libruta liyirmi musyantsi Jesucristo yurishganta (1.1-2.23), wilacushganta (5.1-7.29; 13.1-52; 16.13-20.28), lapanpagpis munayniyog cashganta (8.1-9.38), cay patsaman cutimunanpag cashganta (24.1-25.46), cruzcho wanushganta (26.1-27.66) y wanushganpita cawarimushgantapis (28.1-20). Más yachatsicucunapis cay librucho caycanmi.

#### *Jesucristupa unay castancuna cashgan* (Lucas 3.23-38)

<sup>1</sup> Jesucristo rey David castapita yuregmi cargan. Davidnami cargan Abrahampa castanpita yureg. Tsaymi Abrahampita galaycur Jesucristupa unay castancuna caycuna cargan:

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi cargan Isaac.

Isaacpa tsurinmi cargan Jacob.

Jacobpa tsurinmi cargan Judá y waquin wauguincunapis.

<sup>3</sup> Judápa tsurincunami cargan Fareswan Zara.

Paycunapa mamanmi cargan Tamar.

Farespa tsurinmi cargan Esrom.

Esrompa tsurinmi cargan Aram.

<sup>4</sup> Arampa tsurinmi cargan Aminadab.

Aminadabpa tsurinmi cargan Naasón.

Naasonpa tsurinmi cargan Salmón.

<sup>5</sup> Salmonpa tsurinmi cargan Booz.

Boozpa mamanmi cargan Rahab.

Boozpa tsurinmi cargan Obed.

Obedpa mamanmi cargan Rut.

Obedpa tsurinmi cargan Isai.

<sup>6</sup> Isaiapa tsurinmi cargan rey David.

Rey Davidpa tsurinmi cargan Salomón.

Salomón yurergan Uriaspa viüdanchömi.

<sup>7</sup> Salomonpa tsurinmi cargan Roboam.

Roboampa tsurinmi cargan Abías.

Abiaspa tsurinmi cargan Asa.

<sup>8</sup> Asapa tsurinmi cargan Josafat.

Josafatpa tsurinmi cargan Joram.

Jorampa tsurinmi cargan Uzías.

<sup>9</sup> Uziaspa tsurinmi cargan Jotam.

Jotampa tsurinmi cargan Ácaz.

Acazpa tsurinmi cargan Ezequías.

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinmi cargan Manasés.

Manasespa tsurinmi cargan Amón.

Amonpa tsurinmi cargan Josías.

<sup>11</sup> Josiaspa tsurinmi cargan Jeconías y waquin wauguincunapis.

Jeconías cawanan witsanmi Israel runacunata Babilonia soldäducuna prësu tsarircur apargan Babilonia nacionman.

<sup>12</sup> Tsaychönamí Jeconiaspa tsurin Salatiel yurergan.

Salatielpa tsurinmi cargan Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabelpa tsurinmi cargan Abiud.

Abiudpa tsurinmi cargan Eliaquim.

Eliaquimpa tsurinmi cargan Azor.

<sup>14</sup> Azorpa tsurinmi cargan Sadoc.

Sadocpa tsurinmi cargan Aquim.

Aquimpa tsurinmi cargan Eliud.

<sup>15</sup> Eliudpa tsurinmi cargan Eleazar.

Eleazarpa tsurinmi cargan Matán.

Matanpa tsurinmi cargan Jacob.

<sup>16</sup> Jacobpa tsurinmi cargan Mariapa runan José.

Mariapa wawanmi cargan Jesús. Paymi cargan Tayta Dios cachamushgan salvamagnintsi.

<sup>17</sup> Tsausage Abraham cawashgan witsanpita hasta David yurishganyag chunca chuscu (14) generaciön cargan.\* Tsaynoglami David cawashgan witsanpita Israel runacunata Babiloniaman apashgan witsanyag chunca chuscu (14) generaciön cargan. Tsaynoglami Babiloniaman apashgan witsanpita hasta Jesucristo yurishganyag chunca chuscu (14) generaciön cargan.

### *Jesucristo yurishgan* (Lucas 2.1-7)

<sup>18</sup> Jesucristo caynogmi yurergan. Mariawan tänanpag José parlacushga caycarpis paywan manami punorganragtsu. Tsaynog caycaptinpis María gueshyag ricacorgan Santu Espiritupa munayninwanmi. <sup>19</sup> Gueshyag ricacuptinpis Josëga ali runa car manami munargantsu runacuna Mariata jamurpánanta. Tsaymi mana quejacuylapa cachariyta yarpargan.

<sup>20</sup> Cacharinanpag yarpachacuycaptinmi Tayta Diosnintsipa angilnin Josëta sueñuynincho caynog nergan: “Rey Davidpa castan José, Mariaga manami pï runawanpis punushgatsu gueshyag ricacunanpag, sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi gueshyag ricacushga. Tsaynog caycaptenga mana rabiacuylapa warmiquipag Mariata shuntacuy. <sup>21</sup> Olgu wamratami María wachanga. Runacuna jüsa rurashgancunata perdonar salvananpag captinmi tsay wamrapa jutin canga Jesús.”† Tsaynog nirmi Josëta sueñuynincho ángil parlapargan.

<sup>22</sup> Jesús yurinanpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan caynog nir escribergan: <sup>23</sup> “Juc doncélla jipashmi gueshyag ricacur olgu wamrata wachanga. Tsay wamrapagmi nipäconga ‘Emanuel’ cashganta.”✧ (Emanuel ninanga caycan “Tayta Diosnintsi nogantsiwanmi caycan” ninanmi.)

<sup>24</sup> Tsaynog niptinmi José punuycashganpita riccharcamur Tayta Diosnintsipa angilnin nishgannogla Mariata shuntacorgan warminpag.

\* **1:17** Juc generacionga runa yurishganpita hasta tsurin yurishganyagmi caycan. Tsaypita más juc generacionna caycan tsay tsurinpa tsurin yurishganyag. Tsaymi juc generaciön caycan papänin yurishganpita hasta tsurin yurishganyag, ayca watayog captinpis. † **1:21** “Jesús” ninanga “Runacunata salvan” ninanmi. ✧ **1:23** Isaías 7.14

<sup>25</sup> Itsanga Mariawan taycarpis paywan manami punorganragtsu hasta wawan yurinanyag. Wawan yuriptinnami jutinta José churapargan Jesús jutin cananpag.

## 2

*Estrellacunata estudiag runacuna Jesucristuta adoranapag Belenman chayashgan*

<sup>1</sup> Israel nacioncho Herodes rey caycaptinmi Judea provinciacho caycag Belén marcacho Jesús yurergan. Yuriyuptinmi inti jegamunan cag lādupita estrella estudiag runacuna Jerusalemman chayaycur caynog tapucorgan: <sup>2</sup>“¿Maychōtag Israel runacunapa mandagnin rey cananpag yureg iti caycan? Inti jegamunan lādupa estrellan jegamogtami ricapācushcā. Tsaymi payta adorag shapācamushcā.”

<sup>3</sup> Rey cananpag wamra yurishganta mayaycurmi rey Herodes pasaypa rabiarpachacorgan imanogpapis tsay wamrata wanutsinanpag. Tsaymi Jerusalemcho tag runacuna pasaypa mantsacorgan caynog yarpashpan: “Cananga ¿imatara g ruranga Herodes?”

<sup>4</sup> Rey Herodisga mandag cūracunata y Moisés escribishganta yachtatsegcunata gayaycatsir taporgan caynog nir: “¿Maychōtag Tayta Dios cachamunanpag cag Cristo yurinanpag caycan?”

<sup>5</sup> Tsaynog tapuptinmi paycuna nipācorgan: “Judea provinciacho caycag Belén marcacho yurinanpagmi escribiraycan, tayta. Tsaycho yurinanpagmi Tayta Diosnintsipa profētan escribergan caynog nir:

<sup>6</sup> ‘Belenchōmi Israel runacunapa mandagnin rey yuregapag. Tsaychōmi yurenga Judea provinciacho jatusag marcacunapita tacshala caserío captinpis.’ ”\*

<sup>7</sup> Tsayta mayaycurmi Herodes pacaylapa gayatsergan estrella estudiagcunata. Paycuna chayaycuptinmi taporgan tsay estrellata imaypitana ricapācushgantapis. <sup>8</sup> Imaypita-patsa ricashgantapis wilaptinmi Herodes caynog nergan: “Belenman aywaycur tsay wamrata ashipācamuy. Tariyorga wilapācamanqui nogapis adorag aywanāpag.”

<sup>9</sup> Tsaynog niptinmi estrella estudiag runacuna aywapācorgan. Aywar-caycaptinna tsay ricashgan estrellapis paycunapa naupagninta aywargan hasta wamra caycashgan cag wayiman chayananyag. Chayaycuptinna tsay pushag estrella ichicuycorgan wayi direccionnin ciēlucho. <sup>10</sup> Tsaycho ichicuycogta ricarmi estrella estudiagcuna pasaypa cushicāregeran. <sup>11</sup> Tsaymi tsay wayiman yaycushpanna taripācorgan Jesusta y maman Mariatapis. Jesusta ricaycurmi naupanman gongurpacuycushpan payta adorapācorgan. Nircurnami apashgan öruta, inciensuta y mirra nishgan perfūmitapis regalaycorgan. <sup>12</sup> Cuticunanpag caycaptinnami paycunata Tayta Diosnintsi sueñuyincho revelargan Herodes cagman manana cutipācunanpag. Tsaynog revelaptinmi juc lādu caminupana marcanman cuticāregeran.

*Egipto nacionman ñiñu Jesusta José gueshpitsishgan*

<sup>13</sup> Estrella estudiag runacuna marcanman cuticuptinnami Josēta sueñuyincho Tayta Diosnintsipa angilnin revelargan caynog nir: “Rey Herodismi ñiñu Jesusta wanutsinanpag ashitsenga. Mana wanutsinanpag mamantinta Jesusta Egipto nacionman gueshpitsiy. Tsaychōna tanqui cutimunayquipag wilanāyag.”

\* 2:6 Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2

<sup>14</sup> Tsaynog niptinmi Josëga riccharcamur jinan höra patsa manarag waraptin mamantinta Jesusta apacurcur Egiptupa aywacorgan. <sup>15</sup> Tsaychömi paycuna targan hasta Herodes wanunanyag. Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi tanyatsergan wilacognin profëta caynog nir escribinanpag: “Wamrä captinmi Egiptupita gayamushcä.”<sup>\*</sup>

### *Belencho wamracunata wanutsishgan*

<sup>16</sup> Estrellata estudiag runacuna Jesús maycho cashgantapis wilag mana cutiycuptinmi rey Herodisga fiyupa rabiacorgan. Tsaymi Jesusta wanutsiya munar soldäduñacuna cachargan Belén marcacho y naupan estanciacunachöpis olgu wamracunata wanutsinanpag. Estrellata estudiag runacuna imaypita-patsa estrellata ricashganta wilapashga captinmi Herodes tanyacorgan Jesús juc o ishçay watayogna cashganta. Tsaymi wamracunata wanutsergan tsayrag yurishga caycagcunapita ishçay watayogyag. <sup>17</sup> Tsaynog pasaptinmi Tayta Diosnintsi unay profëtan Jeremías escribishgannog cumplergan. Paymi escribergan caynog nir:

<sup>18</sup> “Ramá nishgan marcachömi pi-maypis fiyupa laquicushpan wagarçaycan. Wawancuna wanuycptinmi shogaptinpi mana chawaypa Raquel wagaycan.”<sup>\*</sup>

### *Egiptupita ñiñu Jesusta cutitsimushgan*

<sup>19</sup> Egiptucho José caycaptinmi Herodes wanorgan. Tsaymi sueñuyincho Tayta Diosnintsi angilnin Josëta caynog nergan: <sup>20</sup> “Mamantinta Jesusta apacurcur Israelmanna cuticuy. Jesusta wanutsiya munagcuna wanushganami çaycan.”

<sup>21</sup> Ängil tsaynog niptinmi jinan höra Josëga Israelman cuticorgan mamantinta wamrata apacurcur. <sup>22</sup> Cutiycarnami José musyorgan Judea provinciacho rey Herodispa truncan tsurin Arquelao mandag caycashganta. Tsayta musyarmi José mantsacorgan Judeaman cutiya. Tsaynog mantsacuptinmi sueñuyincho Tayta Diosnintsi nergan Judeaman aywananpa trucanga Galilea provinciamanna aywacunanpag. <sup>23</sup> Galilea provinciaman çayarnami Nazaret marcaman aywargan tsaycho tänanpag. Tsaycho tänanpag cashganpitami Tayta Diosnintsi profëta caynog nir: “Runacuna nenga Nazaret runa cashgantami.”

## 3

### *Juan Bautista wilacushgan*

(*Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28*)

<sup>1</sup> Jesús wilacuyta manarag galaycuptinmi Juan Bautista Tayta Diosnintsi wilacuyininta wilacuyta galaycorgan. Judea provinciacho caycag chunyangcunapa puriptinmi runacuna tsayman aywargan wilacushganta mayananpag. <sup>2</sup> Chayaptinmi pay wilapargan caynog nir: “Tayta Diosnintsi maquincho ali cawanapag cag tiempo çämushganami. Tsaynog captenga jutsa ruraycunata caccharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy.”

<sup>3</sup> Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsi profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

“Chunyang jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata caccharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin chasquicarinayquipag.’ ”<sup>\*</sup>

<sup>4</sup> Juan Bautistapa röpan cargan camëllupa milwalanpita awashgami. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashgami.\* Chucuscunata y tinyaypa mishqinta micularmi pay purergan.

<sup>5</sup> Wilacur puriycashganta mayarmi Jerusalenpita y Judea provinciacho cag may-tsay marcacunapitapis atasca runacuna Juan cashgan cagman aywargan wilacushganta mayananpag. <sup>6</sup> Juan wilacushganta chasquicurmi tsay runacuna tantyacärrergan jutsayog cashganta. Tsaymi Tayta Diosta perdonta manacuptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

<sup>7</sup> Tsayman atasca fariseo y saduceo runacuna bautizacunanpag shamogta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtag gamcuna yarpapaycanqui jutsayog captiquipis Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipag cashganta? <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipäga jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannogna cawapäcuy. <sup>9</sup> Ama yarpapäcuytsu Abrahampa castan cashgalayquipita Tayta Diosnintsi salvashunayquipag cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticraratsinmanmi.

<sup>10</sup> “Mana ali wayog yöracunata sapipita muturir ninaman gaycushgantsinogmi Tayta Diosnintsega jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpag listuna caycan. <sup>11</sup> Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä jutsa rura yta cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi itsanga munayniyog caycan Santu Espirituwan y ninawanpis bautizashunayquipag. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. <sup>12</sup> Payga jurquëtan aptashgami caycan trüguta wayrananpag. Nircurmi trügu cagta churanga wayinman. Y punshantana gayconga imaypis mana uepg ninaman tsaycho rupanapanpag.”

### *Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan*

*(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)*

<sup>13</sup> Jesuspis Galilea provinciapitami aywargan Jordán mayuman bautizacunanpag. <sup>14</sup> Tsayman chayaptinmi paytaga Juan bautizayta mana munargantsu caynog nishpan: “Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo caycaptiquega ¿imanogpatag gamta bautizäman? Bautizanäpa trucanga nogatachari bautizaycalämanquimanga.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Imanog captinpis bautizaycalämay. Bautizamänayquitami Tayta Diosnintsi munan.”

Tsaynog niptinmi Juan bautizargan. <sup>16</sup> Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacaruptin Santu Espiritu palomanog payman uraycämogta. <sup>17</sup> Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Payga cuyay tsurëmi. Noga munashgänog lapanta cumpliptinmi cushishga caycä.”

## 4

### *Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan*

*(Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Jesusta Santu Espiritu pushargan chunyag jircaman Satanás jutsata ruratsiyta camananpag. <sup>2</sup> Tsaychömi chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas ayunashpan Tayta Diosta Jesús manacorgan.

\* 3:4 Tayta Diosnintsiapa profëtan Eliaspis tsaynog röpata jaticorgan (2 Reyes 1.8).



Tsaypitanami Jesusta wanuyparag micanay tsaricuycorgan. <sup>3</sup> Tsaynog micanaycaptinmi Satanás yuripaycur caynog nergan: “Diospa tsurin caycarga micunayquipag cay rumicunata tantaman ticsatsiy, ari.”

<sup>4</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:

‘Manami micuyta miculartsu runacuna cawan, sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucushpanpis cawanmi.’”<sup>✠</sup>

<sup>5</sup> Tsaypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacatsorgan Jerusalén templo janancho. <sup>6</sup> Tsaychönami payta caynog nergan: “Diospa tsurin carga caypita pampaman tuniy. Diospa palabrancho caynogmi escribiraycan:

‘Angilnincunatami Tayta Dios cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipag.

Paycunami tsarishunqui pampaman tuniptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag.’”<sup>✠</sup>

<sup>7</sup> Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan: ‘Tayta Diosta ama obligaytsu quiquiqui munashgayquita ruratsinayquipag.’”<sup>✠</sup>

<sup>8</sup> Tsaypitanami altunnin jirca puntacho Jesusta Satanás elagpita ricacätsorgan. Tsaypitanami ricatsorgan may-tsay nacioncunata y tsay nacioncunacho cag riquëzacunatapis. <sup>9</sup> Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y tsaycho cag riquëzacunatami goycushayqui.”

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¡Witicuy, Satanás! Tayta Diospa palabrancho caynogmi escribiraycan:

‘Tayta Dioslatami adoranqui y pay japalantami sirvinqui.’”<sup>✠</sup>

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Satanás aywacorgan. Tsaypitami angilcunapis tsayman chayargan Jesusta yanapanpag.

### *Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan* (*Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15*)

<sup>12</sup> Juan Bautista carcilcho wichgaraycaptinmi Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman Jesús cuticorgan. <sup>13</sup> Tsaypitanami Nazaret marcacho tänanpa trucanga Capernaum marcamma aywargan tsaycho tänanpag. Tsay marcaga corgan Galilea lagüna cuchunchömi, Zabolonpa y Neftalipa castan runacuna tashgan cagcho. <sup>14</sup> Jesús tsaycho tänanpag captinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías caynog escribergan:

<sup>15</sup> “Galilea lagünapa naupancunacho tag mana Israel runacuna, Jordán mayupa wac tsimpancho tag runacuna, y Zabolonpa y Neftalipa castan runacunapis, lapayqui mayapäcamay.

<sup>16</sup> Tsacäpacushganog jutsa ruraycho cawag runacunami Tayta Diosnintsipa wilacuynta mayapäcushga.

Tayta Dios nishganta mana cäsucogcunapagmi inti atsicuyashgannog Tayta Diosnintsipa wilacuyin chayashga.”<sup>✠</sup>

<sup>17</sup> Isaías escribishgannog Capernaumcho tashpanmi Jesús wilacuyta galaycorgan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosninti munashgannogna cawapäcuy.”

*Discípulun cananpag chuscu runacunata Jesucristo gayashgan  
(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)*

<sup>18</sup> Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishçay runacuna redninta yacuman mashtarçaycagta. Paycunami cargan Simón y wauguin Andrés. Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro.

<sup>19</sup> Paycunatami Jesús caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun. Gamcunata yachatsishayqui pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilapänayquipag.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi redninta cachariycushpan jucla Jesuswan aywapäcorgan.

<sup>21</sup> Tsaypita más wac lädupa aywarcaycashganchönami ricargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga taytan Zebedeuwanmi büquincho rednincunata altsarçaycargan. Paycunatapis discipulun cananpagmi Jesús gayargan.

<sup>22</sup> Gayaptinmi paycunapis jucla Jesuswan aywapäcorgan taytanta büquicho cachaycur.

*Atsca runacunata Jesucristo aliyätsishgan  
(Lucas 6.17-19)*

<sup>23</sup> Tsaypitanami marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purgergan Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta sinagogacunacho yachatsishpan. Tsaynogpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata aliyätsergan. <sup>24</sup> Siria nación marcacunachöpis gueshyagcunata Jesús aliyätsishgan musyacargan. Tsaymi paycunapis Jesús cagman apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata, demonio nacatsishgan runacunata, wanuy gueshyawan nacagcunata y paraliticunatapis. Tsay gueshyagcunata lapantami Jesús aliyätsergan.

<sup>25</sup> Tsaytsica runacunami Jesusta gatirpargan Galilea marcacunapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita y Jordán mayu wac tsimpanacunapitapis.

## 5

*Cushishga cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan  
(Lucas 6.20-23)*

<sup>1-2</sup> Tsaypita juc junagnami atsca runacunata ricar lömaman Jesús discipuluncunawan witsargan tsaycho yachatsinanpag. Tsaycho jamaycurmi Jesús yachatsergan caynog nir:\*

<sup>3</sup> “Cushishgami cawanga Tayta Dioslaman imaypis yäracur cawag runacunaga. Paycunatami Tayta Diosninti naupanman pushangapag.

<sup>4</sup> “Cushishgami cawanga laquicogcunaga. Paycunatami Tayta Diosninti tanyatsenga mana laquicunanpag.

<sup>5</sup> “Cushishgami cawanga mana yachag-tucuyäp runa mayinwan ali cawagcunaga. Paycunami mushog patsata Tayta Diosnintsipita herenciaata chasquengapag.

<sup>6</sup> “Cushishgami cawanga micanaypanograg y yacunaypanograg Tayta Diosninti munashgannog cawayta munagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninti imaypis yanapangapag.

<sup>7</sup> “Cushishgami cawanga runa mayinta cuyapangapag. Paycunatami Tayta Diosninti cuyapangapag.

\* **5:1-2** Runacunata lömacho Jesucristo yachatsishgan escribiraycan San Mateo capítulo 5-pita hasta capítulo 7 ushanayagmi.

<sup>8</sup> “Cushishgami cawanga jutsata mana ruraypa Tayta Dios munashgannog cawagcunaga. Paycunami Tayta Diosnintsipa naupanman chayangapag.

<sup>9</sup> “Cushishgami cawanga runa mayinta amistatsegcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi: ‘Wamrämi canqui’ nengapag.

<sup>10</sup> “Cushishgami cawanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgan-pita chiquishga cagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushangapag.

<sup>11</sup> “Nogata chasquicamashgayquipita runacuna ashlishuptiqui, chiquishuptiqui y imaycatapis jitapäshuptiqui ama laquicäriytsu. <sup>12</sup> Tsaynog nacashgayquipitami Tayta Diosnintsi premiuta gloriacho camaripäshunquipag. Gamcunatanogmi Tayta Diosnintsipa unay profëtanacunatapis nacatsipäcorgan. Tsaynog caycaptenga imanog nacarpis cushicäriy.

*Cachinog y atsquinog canantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

<sup>13</sup> “Gamcuna cay patsacho cachinogmi carcaycanqui. Cachi tsulur rumilan quëdaptin manami imapagpis välintsu. Tsay mana välegta jitariptin pämaypis jaracunmi.

<sup>14</sup> “Tsaynogpis atsquinogmi cay patsacho carcaycanqui. Tsaynog caycaptenga alayrinnincho marca cashgannog gamcunapis runacuna ricacushunayquipag shumag cawapäcuy. <sup>15</sup> Manami pipis atsquita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayicho lapanta atsiyapänanpag. <sup>16</sup> Runacuna tsacaypa ricananpag atsqui rataraycashgannog gamcunapis runacuna ricacushunayquipag Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawashgayquita ricacurmi paycunapis tanyaconga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanapag.

*Moisés y profëtacuna escribishgannogla lapanpis pasanapag Jesucristo nishgan*

<sup>17</sup> “Ama yarpapäcuytsu Moisés escribishgan leycunata y profëtacuna escribishgancunata manacagman churanäpag shamushgäta. Tsaypa trucanga shamushcä tsay escribiraycashganta runacuna imanogpa cumplinanpag cashganta yachatsinäpagmi. <sup>18</sup> Jana patsa y cay patsa manarag ushacaptinmi Moisés y Tayta Diospa waquin profëtanacuna escribishgancunapis lapan cumplengapag. <sup>19</sup> Tsaynog caycaptenga pipis tsay escribishgancunata mana cäsucur y waquin runatapis mana cäsucunanpag yachatserga Tayta Diospa naupancho manacagman churashgami canga. Tsay escribishgancunata cäsucur y waquin runatapis cäsucunanpag yachatsirmi itsanga Tayta Diospa naupancho aliman churashga canga. <sup>20</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsipa palabran nishgannog cawapäcuy. Fariseo runacunanog y Moisés escribishgan leycunata yachatseg runacunanog janan shongula cumplegtucorga gamcunapis manami Tayta Diosnintsipa naupanman imäyppis chayanquipagtsu.

*Runa mayintsiwan ali cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>21</sup> “Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgancho caynog nishganta: ‘Runa mayiquita ama wanutsinquitu. Runa mayinta wanutseg cäga juzgashgami cangapag.’\*<sup>✠</sup>

\* 5:21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17

22 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Manami runa mayinta wanutseg caglatatsu Tayta Diosnintsi juzganga, sinöga runa mayinta rabiapag cagtapis, runa mayinta ashleg cagtapis y runa mayinta manacagman churag cagtapis Tayta Diosnintsi juzgar infiernumanmi gaycongopag.

23-24 “Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsipag ofrendata altarman aparpi runa mayiquiwan jagayätsinacushga cashgayquita yarpar ofrendayquita tsaycho cachaycur aywanqui jagayätsinacushgayquiwan amistanayquipag. Nircurrag ofrendata Tayta Diosnintsipag entreganqui.

25 “Tsaynogpis jaganta mana pägaptiqui quejashuptiquega autoridäman manarag chayar arreglapäcuy. Mana arreglaptiquega juezmanmi apatsishunquipag. Juezmanmi wardiacunawan carcilman wichgatsishunquipag.

26 Tsaypitaga manami yargunquipagtsu lapan jagan cashgayquita manarag pägarga.

### *Adulterio jutsata mana ruranantsipag Jesucristo yachatsishgan*

27 “Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgancho caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu.’\* 28 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Yarpaynilayquichöpis juc warmita munaparga maynami adulterio jutsata ruragnog caycanqui.

29 “Tsaynog captenga warmita ricar munaparga nawiquita jorgurir jitariycuy, derëcha cag nawiqui captinpis. Infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wisculapis gloriaman chayaptiqui.

30 Tsaynogla munapashgayqui warmita yataparga maquiquita cutsurir jitariycuy, derëcha cag maquiqui captinpis. Infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis gloriaman chayaptiqui.

### *Majantsipita mana raquicänantsipag Jesucristo yachatsishgan*

(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

31 “Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta:

‘Pipis warminwan raquicar imarga papilta firmapätsun raquicashgan musyacänanpag.’\*

32 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Pipis warminpita ama raquicätsuntsu. Mana jarucuycaptinpis raquicarga jutsayogmi caycan warmin juc runawan tar adulterio jutsata rurananpag. Tsaynoglami raquicashga warmiwan tag runapis adulterio jutsata ruraycan.

### *Mana juranantsipag Jesucristo yachatsishgan*

33 “Tsaynogpis gamcuna musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta:

‘Imatapis ruranayquipag jurashpayquega mana gongaylapa cumplinqui.’\*

34-35 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Imaypis ama juraytsu ‘Por Dios’ nirpis, ni ‘Por la tierra’ nirpis ni ‘Por ciëlo’ nirpis ni ‘Por Jerusalén’ nirpis. Cay patsaga Tayta Diosnintsi chaquin jaruräcunanmi caycan. Ciëloga Tayta Diosnintsi trönummi caycan. Jerusalenga Tayta Dios acrashgan marcami caycan. Tsaymi ‘Por la tierra’ o ‘Por ciëlo’ o ‘Por Jerusalén’ nir jurashpayquega Tayta Diospa jutinta lutala jogaregnog caycanqui.

36 Waquincunanami: ‘Por mi cabëza’† nishpan jurapäcun. Ni tsaynogpis

\* 5:27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18    ✧ 5:31 Deuteronomio 24.1    ✧ 5:33 Números 30.2

† 5:36 Unay Israel runacuna: “Por mi cabëza” nir jurashganga cargan nogantsi: “Por mi vida” nir jurashgantsinogmi.

ama jurapäcuytsu. Tayta Diosnilantsimi munayniyog caycan agtsayquita yanaman y yoragman ticratsinanpaggis. Tsaymi ‘Por mi cabëza’ nir jurarpis Tayta Diospa jutinta lutala jogaregnog caycanqui. <sup>37</sup> Juranayquipa trucanga aunerga auningui, mana aunerga ama auninguitsu. Jurayparag auniparga jutsatami ruraycanqui.

*Chiquimaptintispis mana rabiapänantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.29-30)

<sup>38</sup> “Musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta: ‘Nawinta jorguptenga quiquinpa nawintapis jorgutsun. Quirunta jorguptenga quiquinpa quiruntapis jorgutsun.’<sup>\*</sup>

<sup>39</sup> Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Chiquishuptiquipis ama nana-paraytsu. Lagyashuptiquipis jucag cärayquita camapanqui. <sup>40</sup> Pipis demandashushpayqui chompayquita guechushuptiquega punchuyquitapis apacunapag cachaparinqui. <sup>41</sup> Guepinta pulan lëwayag apapänayquipag obligashuptiquega juc lëwayaggis apapanqui. <sup>42</sup> Imatapis ‘Goycalämay’ nir manacushuptiquega goycunqui. Tsaynogla imatapis ‘Manaycalämay’ nir manacushuptiquega manaycunqui.

*Chiquimagnintsita cuyanantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> “Tsaynogpis musyanquimi runacuna caynog nishganta: ‘Cuyanacush-gayquiwanga cuyanacunqui. Chiquishogniquitaga chiquinqui.’<sup>\*</sup> <sup>44</sup> Tsaynog nipäcuptinpis noga caynogmi në: Chiquishogniquicunata cuyanqui. Contrayqui ali cawanapaggis Tayta Diosnintsita manacunqui. <sup>45</sup> Tayta Diosnintsega ali runacunapag y mana ali runacunapaggis intüta jegatsimunmi. Tsaynoglämi ali runacunapag y mana ali runacunapaggis tamyatsimun. Tayta Diosninti cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi carcaycanqui. <sup>46</sup> Cuyanacushgalayquiwan cuyanacorga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Impüesto cobrag runacunapis cuyanacushgalanwanga cuyanacärinmi. <sup>47</sup> Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis tsaynogläga cawapäcunmi. <sup>48</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosninti cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog capäcuy.

## 6

*Pitapis mana wilapaylapa wactsacunata yanapanantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> “Runa mayiquita yanaparga alabashga canalayquipäga ama yarpapäcuytsu. Tsaynog captiquega Tayta Diosninti manami ima premiutapis goshunquipagtsu.

<sup>2</sup> “Wactsacunata yanapashpayquega tsay yanapashgayquita ama sumätsiytsu waquin runacunanöga. Paycunaga pilatapis yanapaycorga pï-maypis musyapäcunanpagmi cornëtata tucashpan sinagogacunacho y cällicunachöpis wilacärin. Tsaynog cashganpitami runacuna alabashgalanna premiun canga. <sup>3</sup> Wactsacunata yanapashpayquega ama pitapis wilapanquitsu. <sup>4</sup> Pitapis mana wilapaypa wactsacunata yanapaptiquega Tayta Diosnintsimi premiuta goshunquipag.

<sup>\*</sup> 5:38 Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21    <sup>\*</sup> 5:43 Levítico 19.18

*Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 11.2-4)

<sup>5</sup>“Runacuna ricanalanpagmi waquin runacunaga yachag-tucushpan may hōra Tayta Diosta manacārin sinagogacunacho y cālli esquinacunachōpis. Gamcunaga ama paycunanog capācuytsu. Paycunapāga runacuna alabashgalannami premiun canga. <sup>6</sup> Gamcunaga Tayta Diosta manacur pipis mana ricashunayquipag wayiquiman yaycuycur Tayta Diosta manacāriy. Tayta Diosla mayashunayquipag manacuptiquega paymi premiuta goshunquīpag.

<sup>7-8</sup>“Waquin runacuna Tayta Diosta manacorga yaparir yaparir tsay palabralawanmi manacārin. Tsaynog manacārin tsaynogparag Tayta Diosnintsi mayananpag cashganta yarpami. Gamcunaga ama tsaynog manacāriytsu. Manarag manacuptiquipis Tayta Diosnintsega imata nistaycashgayquitapis maynami musyaycan. <sup>9</sup> Gamcunaga Tayta Diosta caynog manacārinqui: Gloriacho caycag Tayta Dios, pī-maytapis tantyaycatsilay respitaycushunayquipag.

<sup>10</sup> Lapan runacuna gam munashgayquinog cawayculātsun.

Gloriacho munashgayquita rurapācushgannog cay patsachōpis munashgayquita ruracayculātsun.

<sup>11</sup> Micunāpag micuynē ama pishiyculātsuntsu, Tayta.

<sup>12</sup> Chiquimagnēcunata noga perdonashgānog jutsa rurashgācunatapis perdonaycalāmay.

<sup>13</sup> Jutsaman Satanás tunitsimayta munaptinpis tsapaycalāmay, Tayta.

Tsaynogpis yanapaycalāmay jutsata mana ruraypa imaypis cawanāpag.

[Lapanpagpis munayniyog captiquimi gampa maquiquicho imaycapis caycan, Tayta.

Tsaymi imayyagpis alabashga canquipag.] Amén.

<sup>14</sup>“Runa mayiquita perdonaptiquega Tayta Diosnintsi gamcunatapis perdonashunquipagmi. <sup>15</sup> Runa mayiquita mana perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.

*Imanog ayunanantsipagpis Jesucristo yachatsishgan*

<sup>16</sup>“Tayta Diosta manacunayquipag ayunarga ama waquin runacunanōga capācuytsu. Paycunaga ayunaycashganta runacuna tantyacunanpagmi janjampaycachaycan. Tsaynog ayunaycashganta ricar runacuna alabashgalannami premiun canga. <sup>17</sup> Gamcuna ayunashpayquega pipis mana tantyananpag cārayquita shumag maylacur umayquitapis nagtsacurcur ayunapācuy. <sup>18</sup> Tsaynog ruraptiquega runacuna manami musyangatsu ayunarcaycashgayquita. Ayunaycashgayquita runacuna mana musyaptinpis Tayta Diosnintsi musyanmi. Tsaymi paypita premiuta chasquinquipag.

*Rīcuyaylapag mana yarpachacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>19</sup>“Rīcu canalayquipāga ama yarpachacāriytsu. Cay patsachōga riquēzayquita puyupis ushanmi, ismurpis ushacanmi y runapis suwanmi.

<sup>20</sup> Cay patsacho rīcu canalayquipag yarpachacārinayquipa trucanga yarpachacāriy wactsacunata yanapanayquipag. Tsaynog cawarga gloriacho riquēzayquita churacognogmi carcaycanqui. Gloriachōga manami puyupis ushangatsu, ni ismongatsu ni runapis suwangatsu. <sup>21</sup> Rīcu canalayquipag yarpachacorga manami Tayta Dios munashgannog cawanayquipag yarpachacuyanquitsu.

<sup>22</sup> “Cay nishgäcunata tantyacur cäsucushpayquega Tayta Dios munashgannogmi cawaycanqui. <sup>23</sup> Mana cäsucorga manami Tayta Dios munashgannogtsu cawaycanqui. Tsaynog carmi jutsata ruraycashgayquitapis mana tantyanquitsu.

<sup>24</sup> “Manami pipis ishçay patronta sirvinmantsu. Ishçay patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucungatsu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangatsu. Tsaynogلامي ricu canalanpag yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ niycarpis pay munashgannog cawayta mana camäpacuntsu.

*Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 12.22-34)

<sup>25</sup> “Tsaynog caycaptenga ama yarpachacäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nishpayqui. Micuynantsi captinpis y röpantsi captinpis manami tsaylachötsu ali cawayta tarintsi. <sup>26</sup> Shumag tantyacäriy pishgucuna imanog cawashgantapis. Paycunaga manami murucuntsu, ni cosechantu ni pirwacuntsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnantsimi micuyta camaripan. Tayta Diosnantsipäga tsay pishgucunapitapis gamcuna masmi välipäcunqui.

<sup>27</sup> “Mayjina yarpachacurpis ¿pirag winarcunman tamäñunpita juc cuchus maslatapis? <sup>28</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna yarpachacunqui ali röpayog canalayquipäga? Tanyacäriy waytacuna imanog cuyaylapag tuctushgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana putscacuycarpis cuyaylapagmi ricacun. <sup>29</sup> Tsay waytacuna cuyaylapag cashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan röpancunapis cuyaylapag cashgatsu. <sup>30</sup> Tsaquiptin rupatsishga cananpag captinpis Tayta Diosnintsega alimi guewacunata winatsin. Yäracuyiniynag runacuna, waytacunatapis cuyaylapagta tuctuycätserga ¿manaturag gamcunatapis Tayta Diosnantsi yanapashunqui röpayquita tarinayquipag?

<sup>31</sup> “Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nishpayqui. <sup>32</sup> Tsaynöga laquicärin Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunanog laquicäriytsu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosnintsega musyancami. <sup>33</sup> Nistashgayquicunapag yarpachacunayquipa trucanga Tayta Diosnantsi munashgannog cawanayquipag imaypis yarpachacäriy. Pay munashgannog cawaptiquega imata nistashgayquitapis camaripashunquipagmi. <sup>34</sup> Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu wara junagpäga. Tayta Dios canan junag yanapashushgayquinogلامي wara junagpis yanapashunquipag.

## 7

*Runa mayintsita mana jamurpänantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> “Tayta Dios mana juzgashunayquipag runa mayiquita ama jamurpaytsu. <sup>2</sup> Runa mayiquita jamurpar wasanta rimashgayquipitami Tayta Diosnantsi gamcunatapis juzgashunquipag. <sup>3</sup> Quiquiquipa nawiquicho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtag runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapanqui? <sup>4</sup> Nawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga



¿imanogparag runa mayiquita: ‘Nawiquicho ichicnayla ganra caycagta jorgapashayqui’ ninquiman? <sup>5</sup> ¡Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguy nawiquicho ganra caycagtarag. Tsayragmi ricanquipag runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta jorgupänayquipag.\*

<sup>6</sup> “Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilapaptiqui mana chasquishuptiquega ama wilapaytsu mastaga. Chasquicuyta mana munaycagta wilapaptiquega öru sortejata cuchi jarucunalanpag jitapaycognogmi carcaycanqui. Tsaynogلامي wilapar exigiptiquega rabiäcongapag.

*Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 11.9-13)

<sup>7-8</sup> “Imaypis Tayta Diosta manacäriy. Imata nistarpis ruwacäriy. Puncuta tacacognogpis payta gayacäriy. Tayta Diosta manacogcunaga manacushganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tarinmi. Puncuta tacacognog gayacogtaga Tayta Dios mayanmi.

<sup>9</sup> “Maygayquitapis wamrayqui tantata manacushuptiquega ¿rumita garanquimantsurag? <sup>10</sup> Tsaynogla pescäduta manacushuptiquipis ¿culebrata garanquimantsurag? <sup>11</sup> Mayjina fiyu carpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata garanqui? Tsaynogلامي Tayta Diosnintsita manacäriptiquega ali cagcunata camaripashunquipag.

<sup>12</sup> “Runa mayiqui ali ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricapäcuy. Tsaynog ali ricanacur cawanantsipagmi Moisés escribishgancho y profëtacuna escribishganchöpis niycan.

*Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 13.24)

<sup>13-14</sup> “Infiernuman aywag puncupis caminupis anchumi caycan. Atscagmi tsay puncupa yaycurcaycan. Gloriaman aywanapag cagmi itsanga puncupis caminupis llanula caycan. Walcaglami tsay puncupa yaycurcaycan. Tsaynog caycaptenga imanogpapis quichqui puncupa gloriaman yaycapäcuy.

*Lutan yachatsicogcuna pi cashgantapis musyanantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.43-44)

<sup>15</sup> “Tayta Diospa wilacogninmi cä’ nir shamog lutan yachatsicogcunata ama chasquipaytsu. Paycunaga Tayta Diosman yäracog-tucurpis atognog fiyumi carcaycan. <sup>16</sup> Lutan yachatsicog cashganta musyapäcunqui imanog cawashganta ricarmi. Manami imaypis cashacunapita üvata palantsitsu. Ni hīgustapis manami wallancapita cosechantsitsu. <sup>17-18</sup> Trīgupis manami wayuntsu cebadillutaga. Tsaynogلامي cebadillupis mana wayuntsu trīgutaga. <sup>19-20</sup> Trīguta cebadillu mana wayushgannogmi lutan yachatsicogcunapis Dios munashgannog mana cawantsu, sinöga mana alicunata rurar cawapäcun. Tsaynog cawaptinmi musyapäcunqui lutan yachatsicog cashganta. Chacracho cebadillu captenga sapipita luquirir rupatsishgannogmi paycunapis infiernuman gaycushga cangapag.

*Tayta Diosta cäsucogcunala gloriaman chayanapag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 13.25-27)

\* <sup>7:5</sup> Tsaynog nerga Jesucristo caynog nirmi tanyatsergan: “Jutsata rurashganpita runa mayiquita manarag tanyatsir puntata quiquiquipa jutsayquita cachariy.”



<sup>21</sup> “Manami jutëta jogarishgalanpitatsu pipis Tayta Diospa naupanman chayanga. Tsaymanga chayanga pay munashgannog cawagcunalami. <sup>22</sup> Juicio final junäga atscagmi nimanga: ‘Gampa wilacuyñiquitami wilacur purergä, Tayta. Tsaynogpis gamman yäracurmi demoniucunatapis gar-gorgä. Tsaynogلامي gamman yäracur milagrucunatapis rurergä.’ <sup>23</sup> Tsaynog nimaptinpis nogaga caynogmi nishag: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis? ¿Naupäpita witicäriy, jutsasapa runacuna!’

*Cäsucog runa y mana cäsucog runa imanog cananpag cashgantapis Jesu-cristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.47-49)

<sup>24</sup> “Nishgäcunata cäsucamag runaga caycan cimiento shumag ruraycur sharcatsishga wayinogmi. <sup>25</sup> Fiyupa tamyar yacu shamuptinpis y shucucuy wayra shamuptinpis ali cimintushga wayega manami juchongatsu. <sup>26</sup> Nishgäcunata mayaycar mana cäsucamag cagmi itsanga caycan aguysha janancho sharcatsishga wayinog. <sup>27</sup> Aguysha janancho sharcatsishga captinmi tamyar yacu shamuptin y wayra fiyupa wayraptin tsay wayi juchongapag.”

<sup>28</sup> Jesús tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicäregeran. <sup>29</sup> Payga manami Moisés escribishgan leycunata yachatsegnogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan.

## 8

*Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

<sup>1</sup> Lömacho yachatsishganpita Jesús urämuptinmi tsaytsica runacuna payta gatirargan. <sup>2</sup> Tsausage leprawan gueshyaycag runami Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nir ruwacorgan: “Sänu canäpag aliyaycatsilämay, tayta.”

<sup>3</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

Tsaynog niptinmi jinan höra leprawan gueshyaycashganpita aliyargan. <sup>4</sup> Nircurmi Jesús caynog nergan: “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.\* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

*Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyätsishgan*  
(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

<sup>5</sup> Tsaypita Capernaum marcaman Jesús chayaptinmi Roma soldäducunapa capitannin Jesusman aywaycur ruwacorgan caynog nir: <sup>6</sup> “Ashmaynëmi pasaypa antsa wayëcho jitaraycan, tayta. Mananami sharcunanpag valornipis cannatsu.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Aywashun aliyätsinäpag.”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi capitán caynog nergan: “Israel runacunawan mana Israel runacuna mana chayanacuycaptenga ¿imanogparagchi wayëmanpis

\* **8:4** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

chayanquiman, tayta? Tsaymi ruwacö ashmaynëta caylapita aliyaycatsinayquipag. <sup>9</sup> Nogapis mandamagnëpa munayninchömi caycä. Tsaynogلامي munaynëcho soldädöcunapis caycan. Maygantapis: ‘Ayway’ niptëga aywanmi. ‘Shamuy’ niptëga shamunmi. Imatapis rurananpag niptëga ashmaynëpis ruranmi. Gamga nogapita más munayniyogmi canqui. Tsaymi yäracö nishgayqui lapanpis ruracánanpag cashganta.”

<sup>10</sup> Capitán tsaynog yärcuptinmi Jesús cushicorgan. Tsaymi paywan aywag runacunata caynog nergan: “Paynog ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcätsu. <sup>11</sup> May-tsay nacionpita shamog runacunaga atscagmi gloriaman chayanga Tayta Diosnints camarishgan micuyta Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwanpis cushishgala micunanpag. <sup>12</sup> Waquin runacunami itsanga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yacharpis nogata mana chasquicamashganpita gloriaman mana chayangatsu. Tsaypa trucanga pasaypa tsacaymanmi gaycushga gangapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchupäcongapag.”

<sup>13</sup> Nircurnamei capitanta Jesús nergan: “Wayiquipa cuticuy. Yäracamashgayquipitami ashmayniqui aliyashgana caycan.” Tsay nishgan hörami capitanpa ashmaynin aliyargan.

*Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41)

<sup>14</sup> Tsaypita Pedrupa wayinman Jesús aywar tarergan Pedrupa suedran pasaypa antsa fiebriwan jitaraycagta. <sup>15</sup> Tsaymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuptin jinan höra aliyargan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

<sup>16</sup> Patsa tsacaycaptinnami Jesusman apapäcamorgan demoniucuna nacatishgan atsca runacunata. Tsay runacunapitami demoniucunata Jesús juc shimila gargorgan. Tsaynogلامي tucuy gueshyawan gueshyagcunatapis aliyätsergan. <sup>17</sup> Tsaynog aliyätsinanpag captinmi profëta Isaías caynog escribergan: “Paymi gueshyantsita apashga. Fiyupa nacanantsipag cagtapis paymi nacashga.”✠

*Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tantyatsishgan*  
(Lucas 9.57-62)

<sup>18</sup> Atsca runacuna juntapaycuptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Büquiwan wac tsimpaman pasashun.”

<sup>19</sup> Büquiwan pasanapag caycaptinmi Moisés escribishgan leycunata yachatseg runa Jesusta caynog nergan: “Maypa aywaptiquipis gaträshayquimi, tayta.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Atogcunapaga machaynin canmi. Tsaynogmi pishgucunapapis gueshwancuna can. NOGAPAGMI itsanga mana cantsu maycho punuycunaläpagpis.”

<sup>21</sup> Tsaypitanami juc discipulun caynog nergan: “Papänë wanuptin pampaycurragmi gamwan aywashag, tayta.”

<sup>22</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampapäcutsun. Gamwanga aywashun.”

*Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)

<sup>23</sup> Tsaynog nircushpanmi büquiman discipuluncunawan Jesús witsargan.

<sup>24</sup> Lagünata tsimparcaycaptinmi Jesús punucäcorgan. Tsayyagmi fiyupa

wayrawan yacu pulchagyar büqita talpucätsinanpagna caycorgan. <sup>25</sup> Tsaymi discipuluncuna Jesusta ricchatsergan caynog nir: “¡Talpuçaycantsinami! ¡Salvay-calämay, tayta!”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsayjinanpa mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu nogaman yäracamanqui?”

Nircurmi sharcur wayratapis yacutapis chawänapag Jesús olgöpargan. Tsaynog olgöpaptinmi wayrapis yacupis chawarganna. <sup>27</sup> Tsayta ricarmi discipuluncunaga quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga jimajinanparag munayniyog payga caycan!”

### *Demoniucuna löcuyätsishgan runacunata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)*

<sup>28</sup> Lagünapa tsimparmi discipuluncunawan Jesús chayapäcorgan Gadara marca washä lädunman. Tsaychömi panteonpita demoniucuna löcuyätsishgan ishçay runacuna yargamorgan. Paycuna pasaypa mantsacashpag captinmi pipis mana pasagtsu tsay panteón puncupaga. <sup>29</sup> Jesusta ricärishpanmi fiyupa gaparashpan caynog nipäcorgan: “¡Diospa tsurin Jesús! Infiernuman gaycamänayquipag höra manarag chämuptin ¡çay runapita ama gargay-calämaytsu!”

<sup>30</sup> Paycuna caycashganpita más washä lädunchömi atsca cuchicuna mi-curcaycorgan. <sup>31</sup> Tsaymi demoniucuna ruwacorgan Jesusta caynog nir: “Çay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaycunäpag cachapay-calämay.”

<sup>32</sup> Tsaynog manacuptinmi Jesús aunergan manacushganta. Tsausage demoniucuna ishcan runacunapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

<sup>33</sup> Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcaman runacunata wilananpag. Chayaycurmi wilacäregan löcuyashga runacunapita demoniucunata Jesús gargushganta y cuchicuna lagünaman jigar shengaypa wanushgantapis. <sup>34</sup> Wilapäcuptinmi marcapita runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan cagman ima pasaycashgantapis ricananpag. Chayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag.

## 9

### *Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)*

<sup>1</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur Jesusga cutergan taycashgan marca-man.\* <sup>2</sup> Tsaychömi paralítico runata quirmawan apapäcorgan Jesús cagman. Apagcuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyagta Jesús caynog nergan: “Ama laquicuytsu, hjo. Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui.”

<sup>3</sup> Tsaynog niptinmi Moisés escribishganta yachatseg runacuna yarpachacorgan caynog nir: “¡Tsaynog nerga Diospa contranmi rimaycan!” <sup>4</sup> Tsaynog yarpacaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag gamcuna tsaynog lutanta yarpacaycanqui? <sup>5</sup> ¿Maygantag más sasa caycan?”

\* **9:1** Nazaret marçacho winashga carpis wilacuyta galaycorga Jesucristo targan Capernaum marcachönam. Tsayta musyanayquipag liyinqui San Mateo 4.13.

¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu?  
 6 NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: “¡Sharcu! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

7 Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa jinan höra aliyarcur wayinpa aywacorgan. 8 Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: “¡Manami imaypis musyashcantsitsu runacunata Tayta Diosnintsi tsaynog yanapananpag cashgantaga!”

### *Discípulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan*

*(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)*

9 Tsaypita aywacur Jesús ricargan Mateo jutiyoq runata impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi payta caynog nergan: “Discípulo canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.

10 Tsaypitanami Jesusta y discipuluncunata Mateo gayatsergan wayincho micapäcunanpag. Tsaycho micuycaptinmi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis chayaycur micapäcorgan. 11 Tsayta ricarmi fariseo runacuna jamurpashpan Jesuspa discipuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

12 Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglamı jutsasapacunapis Tayta Diosnintsiya wilacuyininta pilapis tantyatsinanta nistapäcun. 13 Tayta Diosnintsiya palabrançöpis caynogmi niycan:

‘Nogapag uywacunata altarcho rupatsishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapänayquitami munä.’\*

Tsaynog escribiraycaptinpis gamcunaga ¿imanirtag jutsasapacunata mana cuyapanquitsu? Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyininta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

### *Yachatsicuyinın mushog cashganta Jesucristo tantyatsishgan*

*(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)*

14 Juc cutichömi Juan Bautistapa discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Nogacunapis y fariseo runacunapis cadalami ayunapäcö. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtag mana ayunapäcunatsu?”

15 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongapag. Tsaynoglamı discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.

16 “Manami pipis macwa röpata shilpantsu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicätsenga macwa röpata. 17 Tsaynogpis tsayrag rurashga aswata manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsauraga aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.† Tsaynoglamı nogapa yachatsicuyinispis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana tincunstu.”

\* 9:13 Oseas 6.6 † 9:17 Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbriacunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyinman.

*Juc autoridäpa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan*

*(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)*

<sup>18</sup> Tsaynog parlaycaptinmi sinagogacho mandag runa chayaycushpan Jesuspa naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan: “Warmi tsurëmi pasacurishga, tayta. Jucla aywayculäshun cawaritsimunayquipag.”

<sup>19</sup> Tsaynog ruwacuptinmi discipuluncunawan Jesús aywargan tsay runapa wayinman. <sup>20</sup> Aywarcaycaptinmi chunca ishca (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur paypa röpanta yataycorgan.

<sup>21</sup> Tsaynog rurargan: “Jesuspa röpanta yataycularpis aliyäshagmi” nishpan.

<sup>22</sup> Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricargan warmita. Tsausage nergan: “Ama laquicuysu, hïja. Yäracuyniquipami aliyashgana caycanqui.” Tsaynog niptinmi jinan höra tsay warmi aliyargan.

<sup>23</sup> Tsaypitanami tsay Israel runacunapa autoridäninpa wayinman charyargan. Chayarmi taripäcorgan músico tucagcuna tsaycho caycagta y runacunapis fiyupa wagarcaycagta. <sup>24</sup> Paycunatami Jesús nergan: “Wagtapa yargucäriy. Autoridäpa tsurin manami wanushgatsu caycan, sinöga punuy-canlami.”

Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. <sup>25</sup> Tsaynog captinpis Jesús nishgannoglamu wagtapa yargucäregan. Yargurcuptinnami wanushga caycag tsutaraycashgan cagman Jesús yalcorgan. Maquinpita aptarcuptinmi autoridäpa tsurenga cawarircamur sharcamorgan. <sup>26</sup> Tsaynog cawaritsimushgantami tsay marcacho y waquin marcacunachöpis runacuna musyapäcorgan.

*Ishcay gapracunata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>27</sup> Tsaypita Jesús aywacuptinmi ishca gapracuna guepanpa aywargan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycalämay!”

<sup>28</sup> Posädacushgan wayiman Jesús yaycuptinpis tsay gapracunaga paypa guepantami yalcorgan. Tsaymi Jesús paycunata taporgan caynog nir: “¿Gamcuna criyipäcunquicu nawiquita aliyätsinäpag cashganta?”

“Au, criyëmi aliyätsimänayquipag cashganta, tayta” nipäcorgan.

<sup>29</sup> Tsausage nawincunata Jesús yataycur caynog nergan: “Yäracamashgayquipitami nawiqui aliyashgana caycan.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi jucla nawin aliyargan. Tsausage paycunata Jesús caynog nergan: “Pitapis ama wilapanquitsu aliyätsishgäta.”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinpis yargurilarmi pi-maytapis wilapargan Jesús aliyätsishganta.

*Shimin watacashga runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>32</sup> Tsay gapracuna aywacurcaycaptinnami Jesús cagman pushargan shimin mana pashtag runata. Tsay runataga demoniumi shiminta wat-acätsergan. <sup>33</sup> Tsay runapita demoniuta Jesús garguptinmi shimin pashtarganna. Tsayta ricarmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “¡Manami imaypis ricashgantsitsu caynog aliyätsegtaga!”

<sup>34</sup> Fariseo runacunami itsanga caynog nipäcorgan: “Manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagninpa munayninwanmi.”

*Runacunata Jesucristo cuyapashgan*

<sup>35</sup> Tsaypitanami lapan marcacunapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachatsishpan. Tsaynogpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunatami aliyätsergan. <sup>36</sup> Marcan marcan purir yachatsiptinmi tsaytsica runacuna juntacargan payta mayananpag. Mit-segniynag y ogracashga uyshacunog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan laquicorgan. <sup>37</sup> Tsaymi discipuluncunata caynog nergan: “Cosêcha poguraycagnogmi tsaytsica runacuna caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta jula chasquicunanpag. Tsaynog captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcunaga carcaycan. <sup>38</sup> Tsaymi Tayta Diosta manacäriy wilacogcuna más atscacananpag.”

## 10

*Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan*

*(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)*

<sup>1</sup> Tsaypitanami chunca ishçay (12) apostolnincunata Jesús nergan paypa jutincho runacunapita demoniucunata gargunanpag y tucuy-nirag gueshyagcunata aliyätsinanpagpis.

<sup>2</sup> Tsay apostolcuna cargan Simón (paypa jucag jutinmi cargan Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan, <sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nacionpag impuestuta cobragmi corgan), Alfeupa tsurin Santiago, Tadeo [paypa jucag jutin corgan Lebeol], <sup>4</sup> “Celote” nishgan Simón y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

<sup>5</sup> Tsay chunca ishçay (12) apostolnincuna wilacog aywananpag cacharmi Jesús caynog nergan: “Ama aywanquitsu mana Israel runacunapa marcan-cunamanga, ni yaycapäcunquitsu Samaria provinciacho caycag marcacuna-manpis. <sup>6</sup> Tsaypa trucanga aywapäcuy Israel runacunalaman. Paycunaga ogracashga uyshanogmi carcaycan. <sup>7</sup> Paycunata wilapanqui caynog nir: ‘Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami.’ <sup>8</sup> Gueshyagcunata aliyätsinqui. Wanushcunatapis cawaritsinqui. Leprawan gueshyagcunatapis aliyätsinqui. Demoniucunatapis runacunapita gargunqui. Gamcunata yanapashgänogla gamcunapis waquinta yanapay.

<sup>9-10</sup> “Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannogmi gamcunapis wilacushgayquipita imatapis chasquinquipag. Tsaynog caycaptenga ama apapäcunquitsu guellayta ni örutapis. Tsaynogpis ama apapäcunquitsu guopinayquita, trucacunayquipag röpayquita ni tucruyquitapis. Jatirashgayqui llanquillayquiwan aywapäcuy.

<sup>11</sup> “May marcaman o may jalgacunaman chayarpis tapucunqui mayganpis ali runa cashganta. Mayganpis ali runa captenga paypa wayilanchö posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag. <sup>12</sup> Tsay runapa wayinman chayarpis caynog nipäcunqui: ‘Ali cawanayquipag Tayta Diosnintsipa yanapayculäshunqui.’ <sup>13</sup> Ali chasquishuptiquega nipäcushgayquinogmi paypag ali caway canga. Mana chasquishuptiquega juc wayimanna aywanqui posädadata ashinayquipag. <sup>14</sup> Runacuna wilacushgayquita mana chasquishuptiquega marcapitapis aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.\* <sup>15</sup> Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Go-

\* **10:14** Tsay witsanga llanquincho caycag polvuta runacuna tapshipäcog Tayta Diosnintsipa juzganapag cashganta tsay marca runacuna tantyacunanpagmi.

morracho tag runacuna† infiernucho nacananpag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.

*Chiquimagnintsita mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)

<sup>16</sup> “Shumag tanyacäriy. Gamcunata fiyu runacuna cashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognogmi. Tsaynog caycaptenga culebranogpis alcäbula puricunqui. Itsanga imatapis lutanta ama rurapäcuysu.

<sup>17</sup> Chiquishogniqui runacunaga autoridäcunamanpis präsu tsarircur apapäcushunqui juzgashga canayquipag. Tsaynogلامي sinagogancunachöpis astashunquipag. <sup>18</sup> Nogata chasquicamashgayquipitami nación mandag reycunamanpis apapäcushushpayqui castigashunquipag. Tsaynogpami wilacuyñeta paycunata y tsaycho cag waquin mana Israel runacunatapis wilapanquipag. <sup>19-20</sup> Autoridäcunaman entregapäcushuptiquipis ama laquicärinquisu: ‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui. Autoridäcunapa naupancho manami quiquiquipa yarpaynilayquipitatsu parlapäcunquipag, sinöga Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritumi tanyatsishunqui imata parlanayquipagpis.

<sup>21</sup> “Nogata chasquicamashganpita chiquirmi waquintapis autoridäcunaman entreganga wanutsishga cananpag. Waquinnami tsurinta entreganga wanutsishga cananpag y waquinnami taytantapis entreganga wanutsishga cananpag. <sup>22</sup> Nogata chasquicamashgayquipitami pi-maypis chiquishunquipag. Tsaynog chiquishuptiquipis hasta wanunayquiyag nogaman yäracamashpayquimi Tayta Diospa naupanman chayanquipag. <sup>23</sup> Juc marcacho chiquishuptiquega juc marcaman gueshpicärinqui. Manarag lapan Israel nacioncho cag marcacunapa puriptiquimi NOGA cutimushagpag.

<sup>24</sup> “Maygan yachacogpis manami yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynogra ashmaypis manami patronninpita más munayniyogtsu.

<sup>25</sup> Nogatapis chiquycämarga gamcunata masragmi chiquishunquipag. Nogatapis: ‘Satanasmi payga’ niycämarga gamcunatapis Satanás cashgayquitami runacuna nishunquipag.

*Pitapis mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 12.2-7)

<sup>26</sup> “Cay patsacho runacuna chiquishuptiquipis mana mantsacuypa wilacuyñeta wilacäriy. Tayta Diospa wilacognin cashgayquita cay patsacho runacuna mana tanyaptinpis Tayta Diospa naupanman chayaptiquimi itsanga lapanpis musyapäconga wilacognin cashgayquita. <sup>27</sup> Tsaynog caycaptenga yachatsishgäta mana mayagcunata gamcunana mana mantsacuypa wilapanqui. Tsaynog wilacunayquipagmi gamcunata yachaycätsë.

<sup>28</sup> Ama mantsacäriytsu pipis wanutsishunayquipag jurapähuptiqui. Wanutsishushpayquipis almayquitaga manami wanutsengatsu. Chiquishogniquicunata mantsacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Paymi itsanga munayniyog caycan almantinta pitapis infirnuman gaycunanpag.

<sup>29</sup> “Tanyacäriy. Pichiuchancacunata runacuna mana cäsüpaptinpis Tayta Diosnintsi lapantami ricaycan. Pichiuchancatapis tsaynog ricaycarga gamcunata masragmi Tayta Diosnintsi ricaycäshunqui. <sup>30</sup> Tsaynogلامي agtsayqui

† **10:15** Sodoma y Gomorracho tag runacuna imanog cawashgantapis musyanayquipag liyinqi Génesis 19.1-29.



ayca cashgantapis payga musyaycan. <sup>31</sup> Pishgucunapitapis más väleg cap-  
tiqui Tayta Dios cuidaycäshuptiquega pitapis ama mantsacäriytsu.

*Jesucristupa favornin parlagcuna aliricashga cananpag cashganpita Jesu-  
cristo yachatsishgan*

*(Lucas 12.8-9)*

<sup>32</sup> “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga  
nogapis Tayta Diospa naupancho paycunapa favorninmi parlashagpag.  
<sup>33</sup> Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta  
ñëgamaptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunata: ‘Manami  
reguëtsu’ nishagpagmi.

*Payman yäracogcunata chiquipäcunanpag cashganpita Jesucristo yachatsish-  
gan*

*(Lucas 12.51-53; 14.26-27)*

<sup>34</sup> “Gamcuna ama yarpapäcuytsu nogata chasquicamashgayquipita runa-  
cuna mana chiquishunayquipag cashganta. Tsaypa trucanga nogata  
chasquicamagcunata runacuna chiquengapagmi. <sup>35</sup> Nogata chasquica-  
mashganpitami tsurinpis taytanpa contran sharconga. Mamanpa con-  
tranmi wawanpis sharconga. Tsaynoglami lumtsuyninpis suedranpa con-  
tran sharconga. <sup>36</sup> Tsaymi cuyashunayquipa trucanga castayquicunapis  
chiquishunquipag.

<sup>37</sup> “Nogata chasquicamashganpita maman chiquiptinpis, taytan  
chiquiptinpis o tsurin chiquiptinpis noga munashgänog imaypis cawatsun.  
Noga nishgäta cäsucunanpa trucanga maman, taytan o tsurin nishganta  
cäsucogcunaga manami rasunpatsu chasquicamashga. <sup>38</sup> Tsaynog  
captenga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun.  
Wanunanyag noga munashgänog mana cawag cäga manami rasunpatsu  
chasquicamashga. <sup>39</sup> Noga munashgänog cawanpanpa trucan quiquin  
munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima  
nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman  
chayangapag.

*Tayta Diosnintsipa naupancho premiuta chasquinantsipag cashganta Je-  
sucristo yachatsishgan*

*(Marcos 9.41)*

<sup>40</sup> “Gamcunata chasquishushpayquega nogatami chasquicaycäman.  
Tsaynogpis nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycanmi.  
<sup>41</sup> Tayta Diospa wilacogninta wayinman chasquicog cäga gloriaman  
chayar wilacogcuna premiuta chasquishgannogmi paypis premiuta  
chasquengapag. Tsaynoglami Tayta Dios munashgannog cawag ali runata  
wayinman chasquicog cäga gloriaman chayar tsay ali runa premiuta  
chasquishgannog paypis premiuta chasquengapag. <sup>42</sup> Chasquicamagcunata  
pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosninti  
paytapis premiutami gongapag.”

## 11

<sup>1</sup> Chunca ishca (12) apostolnincunata yachatsiyta usharcurnami Jesusga  
Galilea provinciapa marcan marcan purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyn-  
inta wilacur.

*Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywashgan*  
*(Lucas 7.18-35)*



<sup>2</sup> Carcilcho caycarmi Juan Bautista mayargan Jesús milagrucunata ruray-cashganta y Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilacur puriyacashgantapis. Tsaymi discipuluncunata Jesús cagman cachargan caynog nir tapumunanpag: <sup>3</sup> “¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpashag?”

<sup>4</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Cutishpayqui Juanta wilapäcuy ricashgayquita y mayashgayquitapis. <sup>5</sup> Gapracuna ricannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna purinnami. Leprawan gueshyagcuna aliyashghanami caycan. Upacuna mayannami. Juc ishca y wanushcunapis cawarimushghanami. Wactsacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta mayaycannami. <sup>6</sup> Nogaman yäracamashgannogla imaypis Juan yäracamätsun.”

<sup>7</sup> Juanta chahcunata cuticäriptinnami runacunata Jesús caynog nergan: “Chunyang jircaman Juanta ricanayquipag aywar manami jachata wayra cuyutsegta ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui.\* <sup>8</sup> Tsaynogpis manami finu röpan jatishga runata ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali röpan jatishga carcaycan. <sup>9</sup> Manami tsaycunata ricagtsu aywapäcorgayqui, sinöga Tayta Diosnintsipa profëtanta ricanayquipagmi. <sup>10</sup> Juanpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan: ‘Wilacognëtamı cachashag runacunata camaricatsinanpag. Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamënanpag.’<sup>†</sup>

<sup>11</sup> Juanpag tsaynog escribishga captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tanyashga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Tsaynog captin-pis discipulöcunaga nogawan purishga carmi Juanpita masla tanyapäcun Dios cachamushgan Cristo cashgäta.

<sup>12-13</sup> “Moisés escribishgancuna, Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis niycan noga shamunäpag cagpitami. Tsaymi Juan wilacuyta galaycushganpita-patsa atsca runacuna Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta chasquicurcaycan. Tsaynog caycaptin-pis waquin runacunaga manami munantsu tsay wilacuyta wilacunanta, sinöga imanogpapis tsapatami churapaycan. <sup>14</sup> Tsaynogلامي Tayta Diospa palabrancho escribiraycan Elías shamur wilacunanpag cashganta. Tanyanayquipag sasa captin-pis Juan Bautista wilacuptinmi cumplergan Elías shamur wilacunanpag escribiraycashgan.† <sup>15</sup> Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

<sup>16-17</sup> Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanogmi carcaycan. Manami chasquicamantsu noga yachatsishgäcunata ni Juan Bautista yachatsishgancunatapis. Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quëñata tucaptin yanasancuna gatswayta mana munashgannogmi noga yachatsishgäcunatapis mana chasquicärintsu. ‘Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun’ niptin-pis yanasancuna puclayta mana munashgannogmi Juan Bautista yachatsishgancunatapis chasquicuypa mana munantsu. <sup>18</sup> Juan Bautista imaypis ayunaptin y vñuta mana upuptin: ‘¡Payga demoniupa munaynincho carmi tsaynog caycan!’ nipäcun. <sup>19</sup> Pí-may runawan-pis juntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vñutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ nipäcaman. Tsaynogpis: ‘Jutsasapa runacunanawan y Romapag impuesto cobragcunawan

\* **11:7** Juc runa imatapis fácil criyiptin tsay witsan runacuna nergan wayra cuyutshigan jachanog tsay runa cashgantami. † **11:10** Malaquías 3.1 † **11:14** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

puricog' nipăcaman. Tsaynog mana chasquicamaptinpis Juanta y nogata Tayta Dios cachamashgan tanyacaycan Tayta Dios munashgannog cawapăcuptemi."

*Jutsa ruragcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Lucas 10.13-15)*

<sup>20</sup> Milagrucunata Jesús rurashganta ricarpis waquin runacuna jutsa ru-raycunata manami cacharergantsu. Tsaymi paycunapag Jesús caynog nergan: <sup>21</sup> "¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Juicio final junăga pasaypami laquicunquipag! Gamcunacho milagrucunata rurashgănog Tiro y Sidón marcacunacho milagrucunata ruraptăga maynami jutsa ruraycunata cacharinman cargan.† Tsaynogpis jutsa rurashganpita laquicur maynami cotenciapita rurashga röpata jatıcurur uchipaman jamaycur wagapăcunman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgăta ricaycarpis jutsa ruraycunata cachariyta manami munapăcunquitsu. <sup>22</sup> Tsaynog cashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacashganpitapis gamcunaga infiernucho más fiyupa nacanquipag.

<sup>23</sup> "Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag cashgan imatachari yarparcaycanqui? Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipa trucanga Hadisman gaycushgami capăcunquipag. Gamcunacho rurashgă milagrucunata Sodoma marcacho ruraptăga jutsancunata cachariptin hasta cananyagmi tsay marca caycanman cargan.‡ <sup>24</sup> Sodoma marca runacuna infiernucho nacanapag cashganpitapis gamcuna más fiyupami infiernucho nacanquipag."

*Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*

*(Lucas 10.21-22)*

<sup>25</sup> Tsaychömi pasaypa cushicushpan Tayta Diosnintsita Jesús manacorgan caynog nir: "Jana patsacho y cay patsachöpis gam munayniyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tanyatsishcanquitsu nogata cachamashgayquita. Paycunata tanyatsinayquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tanyatsishcanqui. <sup>26</sup> Tsaynog canantami munashcanqui, papá."

<sup>27</sup> Nircurnami discıpuluncunata caynog nergan: "Taytămi lapantapis munaynăman churamushga, tsurin captă. Noga imanog cashgătapis Taytalămi musyan. Tsaynogmi pay imanog cashgantapis nogala musyă. Tsaymi tanyatsishgă cagcunala musyapăcun Taytă imanog cashgantapis."

<sup>28</sup> "Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta mana camăpacorga nogaman yăracamay. Yăracamaptiquega yanapashayquimi. <sup>29</sup> Noga yachatsishgănogla cawapăcuy. Tsaynogpis shumag tanyacăriy cuyapăcog y mana runa-tucog cashgăta. Tsaynog cawarga ali cawaytami tarınquipag. <sup>30</sup> Noga yanapaptă Tayta Dios munashgannog cawanayquipăga manami sasatsu caycan."

† **11:21** Tiro y Sidón marca runacuna imanog cashgantapis musyanayquipag liyinqui Isaías 23; Ezequiel capıtulo 26-pita capıtulo 28 ushananyag; Amós 1.9-10. § **11:23** Sodoma marcata Tayta Diosnintsi ninawan ushacătsergan tsaycho tag runacuna fiyupa jutsasapa captin. Tsaypita musyanayquipag liyinqui Génesis 19; Ezequiel 16.48-50.

## 12

*Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(*Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5*)

<sup>1</sup> Tsaypita sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús pasaraycargan trigu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaymi discipuluncunaga pasaypa yarganashpan triguta palarcu cuparishpan micapäcorgan. <sup>2</sup> Tsaynog rurashganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta caynog nergan: “Discipuluyquicuna sábado jamay junagcho triguta palarga Moisés escribishgan leycunata manami cäsucuycantsu.”

<sup>3</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho triguta palarpis paycunaga manami jutsatatsu rurashga. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyycarpis ¿manacu tanyapäcunqui? <sup>4</sup> Paymi Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycur Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata paywan aywag runacunawan micorgan.\* Tsay tanta cüracunala micunanpag caycaptinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.

<sup>5</sup> “Tsaynogpis Moisés escribishgan leycunata atsca cuti liyirpis ¿manacu tanyapäcunqui sábado jamay junag templucho cüracuna rurashgancuna jutsa mana cashganta? <sup>6</sup> Tsaynoglami discipulöcunapis mana jutsayogtsu caycan, sábado jamay junagcho mana jampis.

<sup>7</sup> “Gamcunaga manami tanyacunquitsu Tayta Diospa palabrancho caynog escribiraycashganta: ‘Nogapag uywacunata altarcho rupatsishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapänayquitami munä.\*”  
Tsay escribiraycashganta tanyacorga manami discipulöcunata jamurpaycanquimantsu. <sup>8</sup> NOGAMI munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag.”

*Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(*Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11*)

<sup>9</sup> Tsaypita aywar Jesús yaycorgan tsay marcacho sinagogaman. <sup>10</sup> Tsaycho juntacashga caycag runacunawanmi wanushga maquiyog runapis caycargan. Tsaymi fariseo runacuna Jesusta taporgan caynog nir: “Sábado jamay junag caycaptin wanushga maquiyog runata ¿aliyätsinquimancu o manacu?” Tsaynog taporgan aliyätsiptin tsay achäquilawan Jesuspa contran sharcapäcunanpagmi.

<sup>11</sup> Tsausage Jesús nergan: “Maygayquipapis uyshayqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywanqui, sábado jamay junag caycaptinpis? <sup>12</sup> Uyshapitapis más cuyaymi runacunaga caycan. Tsaynog caycaptenga sábado jamay junagchöpis gueshyagcunata aliyätsishagmi.”

<sup>13</sup> Nircur tsay gueshyaycag runata Jesús nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. <sup>14</sup> Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseo runacuna tsay sinagogapita yargurcur wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

*Jesucristo imanog cananpag cashgantapis profëta Isaías unay escribishgan*

<sup>15</sup> Tsausage Jesús tsaynog parlapäcushganta musyaycur aywacorgan tsay marcapita. Aywacuptinmi atsca runacuna guepanpa aywargan.

\* **12:4** Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

✧ **12:7** Oseas 6.6

Guepanpa aywag runacuna mayganpis gueshyaptin Jesús aliyätserganmi. <sup>16</sup> Aliyarcatsirmi Jesús nergan: “Pitapis ama wilapanquitsu noga aliyätsishgäta.” <sup>17</sup> Jesús tsaynog cuyapäcog cananpag cashganpitami profëta Isaiás Tayta Diosnintsi nishgancunata escribergan caynog nir:

<sup>18</sup> “Juc sirvimagnë runami shamonga.

Acrashgä captinmi paypita fiyupa cushicö.

Paytami Santu Espiritu shumag yanapanga.

Tsaynog yanapaptinmi ali cawayta cay patsaman apamonga may-tsay nacionchöpis runacuna noga munashgänog cawananpag.

<sup>19</sup> Runacuna gayapaptinpi manami imatapis nengatsu.

Tsaynogpis manami purengatsu: ‘Nogaga más yachagmi cä’ nishpan.

<sup>20</sup> Pasaypa laquicocunata manami manacagman churangatsu, sinöga cuyapangami.

Jutsa rurag runacunata manami juclatsu castiganga, sinöga munashgänog cawananpagmi tantyatsenga.

<sup>21</sup> Tsaynogpami may-tsay nación runacunapis payman yäracur salvaconpag.”<sup>\*</sup>

*Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan*

*(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Tsaypita demonio gaprayätsishgan y shiminta watacätsishgan runata Jesús cagman pushargan aliyätsinanpag. Tsay runapita demoniuta Jesús garguptinmi rimarganna y ricarganna. <sup>23</sup> Tsaynog aliyätsegta ricarmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “¿Salvamänantsipag Tayta Dios cachamushgan rey Davidpa castantsurag payga caycan?”

<sup>24</sup> Tsaynog nishganta mayar fariseo runacuna caynog nipäcorgan: “Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacuna napita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa† munayninwanmi.”

<sup>25</sup> Tsaynog parlashganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wanutsinacur ushacanman? Tsaynogpis juc marcacho o juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman? <sup>26</sup> Tsaynog captenga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspamunayninwan demoniucunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

<sup>27</sup> “Waquin runacuna demoniucunata garguptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosnintsi munayninwan gargushgantami. Noga garguptëga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspamunayninwan demoniucunata gargushgäta? Tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. <sup>28</sup> Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritu yanapamaptinmi demoniucunata gargö. Gargushgäta ricarmi musyapäcunqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

<sup>29</sup> Satanaspita más munayniyog cashganta tantyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmantsu.† Tsaynog täpaycaptinpi paypita más calpayog runa shamurmi itsanga matwaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.

<sup>30</sup> “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanás munashgantami ruraycan.

<sup>\*</sup> **12:21** Isaiás 42.1-4 † **12:24** Satanaspamunayninwan yarparganta Beelzebumi caycan. ‡ **12:29** Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

31-32 “Runacuna ima jutsa rurashganta y lutancunata parlashgantapis perdonta manacuptenga Tayta Dios perdonangapagmi. Tsaynoglami Tayta Diospita shamushgäta mana tantyar conträ rimaptinpis Tayta Dios perdonanga. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espiritu tantyaycäsiptin conträ rimagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi imaypis mana perdonangapagtsu.”

*Parlacuyninpa runata reguinantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 6.43-45)

33 Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Wayuyninpa yörata reguishgantsinogmi parlacuyninpa musyantsi pipis ali runa cashganta o mana ali runa cashgantapis. 34 ¡Fiyu runacuna! Gamcuna fiyu chycarga ¿imanogpashi alita rimapäcunquiman? Alita rimanayquipa trucanga shonguyqui lutancunata yarpashgalantami imaypis rimapäcunqui.

35 “Pipis shonguncho alita yarparga alitami parlan. Shonguncho mana alita yarparmi itsanga mana alicunata parlan. 36 Tsaymi juicio final junagchöga manacagcunata parlashgayquipita Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. 37 Alita parlaptiquega jutsaynag cashgayquitami Tayta Diosnintsi nishunquipag. Mana alita parlaptiquimi itsanga jutsayog cashgayquita nishunquipag.”

*Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan*  
(Marcos 8.11-12; Lucas 11.29-32)

38 Tsaypitanami waquin fariseo runacuna y Moisés escribishgan ley-cunata yachatseg runacuna Jesusta nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag ima milagrutapis rurayculla, tayta.”

39 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyinaquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagrutaragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog. 40 Quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachancho caycashganpita Tayta Diosnintsi Jonasta yargatsimushgannogmi NOGATAPIS quimsa junag quimsa pagas pamparashgäpita cawaritsimangapag.

41 “Jonäs wilacushganta mayarmi Nínivicho tag runacuna jutsa rurashganta cacharergan. Jonaspita más munayniyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan witsan runacuna manami chasquicärintsu. Tsaymi juicio final junag Nínivicho tag runacuna sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Nogacuna Jonäs wilacushganta chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin wilacushganta mana chasquicärergayquitsu?’ ninanpag.

42 “Musyashgayquinogpis Salomonpa yachatsicuyninta mayananpagmi Sabä nacionpita-patsa mandag warmi shamorgan Jerusalemman. § Paymi juicio final junag sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Salomón yachatsishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa

§ 12:42 Salomonta watucog shamog warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

tsurin yachatsishganta mana chasquicärrergayquitsu? ninanpag. Salomon-pita noga más yachag captëpis canan witsan runacunaga manami wiy-acärintsu noga wilacushgäcunata.

*Maypitapis yargushganman demonio cutinanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Lucas 11.24-26)*

<sup>43</sup> “Runapita demonio yargurna chunyagcunapa purin maychöpis tänanpag ashir. <sup>44</sup> Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. Cutiycushpanmi tarin pitsapacushga y churapacushga jäcuycag wayitanog. <sup>45</sup> Tsaynog jäcuycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis demoniucunata pushacurcur tsay runaman cutin paycho tänanpag. Tsaymi naupata cashganpitaga tsay runa más fiyuna ricacun. Tsaynogmi pasanga canan witsan fiyu runacunatapis.”

*Maman y wauguincuna pi cashgantapis Jesucristo nishgan*

*(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)*

<sup>46</sup> Jesús tsaynog yachaycätsiptinmi mamanwan wauguincuna tsayman chayargan. Chayaycurmi punculacho shuyarpaycargan Jesuswan parlayta munashpan. <sup>47</sup> Paycunata ricarmi juc runa Jestusa wilargan caynog nir: “Mamayqui y wauguicunami punucho shuyarpaycäshunqui.”

<sup>48-49</sup> Tsaynog wilaptinmi discipuluncunata ricärir Jesús caynog nergan: “Paycunami mamänog y wauguëcunanogpis caycan. <sup>50</sup> Pipis mamänog, wauguëcunanog y panëcunanog carcaycan Tayta Dios munashgannog cawag cagmi.”

## 13

*Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan*

*(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Tsay junaglami wayipita yargurir Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman. <sup>2</sup> Tsaymanmi atsca runacuna juntacargan Jesús yachatsishganta mayayta munar. Aläpa quichquipaptinmi lagüna cuchuncho caycag büquiman Jesús witsargan tsaypitana yachatsimunanpag. <sup>3</sup> Nircurnami imanpis tincutsiypa atsca yachatsicuyta yachatsimorgan caynog nir: “Juc runashi aywargan trigu murog. <sup>4</sup> Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsaycho matsiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcorgan.

<sup>5-6</sup> “Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan. <sup>7</sup> Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälär winamurshi mana wayorgantsu.

<sup>8</sup> “Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi ali espıjayog corgan. Waquin espıjashi wayorgan pachac (100) trıguta, waquin espıjacunashi wayorgan sogta chunca (60) trıguta y waquin-nashi wayorgan quimsa chunca (30) trıguta.”

<sup>9</sup> Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “Nishgäta mayag cäga shu-mag tantyacäriy.”

*Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis*

*(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)*

<sup>10</sup> Tsaynog yachatsiptinmi discipuluncuna Jesusta caynog nipäcorgan: “Imanpis tincutsiypa yachatsipäcamaptiqui manami shumag tanyapäcötsu, tayta.”

<sup>11</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tanyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga mana tanyatsiylapa yachatsishag. <sup>12</sup> Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachatsishgäcunata tanyangapagmi. Mana yachacuyta munagcunami itsanga mayarpis mana tanyangapagtsu.

<sup>13</sup> Tsaymi noga yachatsë imanpis tincutsiypa. Tsaynogpami yachacuyta mana munagcunaga ricaycarpis mana tanyantsu y mayaycarpis mana chasquicuntsu. <sup>14</sup> Tsaynog cananpag cashganpitami Tayta Dios nishganta profëta Isaiäs escribergan caynog nir:

“Gamcuna mayaycarpis manami tantyanquitsu. Ricaycarpis manami chasquicunquitsu.

<sup>15</sup> Cay runacunapa shongun chucruyashgami caycan.

Tsaymi rinrincunapis tsapacashganog caycan.

Nawincunapis mana ricagnog caycan.

Tsaynog carmi paycunaga imata yachatsishgätapis mana tanyacuntsu.

Tsaymi mana chasquicamantsu jutsancunapita perdonashga cananpag.”<sup>☆</sup>

<sup>16</sup> “Gamcunami itsanga ricashpayqui y mayashpayqui imata yachatsishgätapis tanyacurcaycanqui. <sup>17</sup> Unay profëtacuna y Tayta Dios munashgannog cawag runacunapis reguimaytami munargan.

Reguimayta munarpis cay patsaman manarag shamuptëmi mana reguimashgatsu. Tsaynogpis noga wilacushgäcunata mayayta munarpis manami mayapäcamashgatsu. Gamcunami itsanga ricarcaycämanqui y mayarcaycämanquips.

### *Muruman tincutsishganta Jesucristo tanyatsishgan*

(*Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15*)

<sup>18</sup> “Canan tanyatsishayqui murog runaman tincutsiypa yachatsishgäta.

<sup>19</sup> Trigu muroga Tayta Diosnintsipa wilacuyninmi caycan. Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanäs gongaycatsin.

<sup>20</sup> “Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin.

<sup>21</sup> Cushishga chasquicarpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.

<sup>22</sup> “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun rücu canalapag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsaaruga tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.

<sup>23</sup> “Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita pachac (100) trigu o sogta chunca (60) trigu o quimsa chunca (30) trigu wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanga.”

*Triguta murushgancho cebadilla winamushganpita Jesucristo yachatsishgan*



<sup>24</sup> Juicio final junagchörög runacuna juzgashga cananpag cashganpita yachatsir Jesús caynog nergan: “Juc runashi chacraman aywargan trīguta murunanpag. <sup>25</sup> Mururcuptinnashi chiquegnin runa tsacaypa aywarcur trīgu murushgan chacraman cebadilluta murorgan. <sup>26</sup> Trīgu winamuptinshi cebadillupis winamorgan. <sup>27</sup> Tsaynog winamuptinshi trīgu tirapagcuna trīgupa dueñunta caynog nergan: ‘Acraylata muruycaptiquega ¿maypitag cebadilla winamushga, tayta?’ <sup>28</sup> Tsaynog wilaptinshi trīgupa dueñun caynog nergan: ‘Mayganpis chiquipāmagnēmi tsaytaga muruycushga.’ Tsaynog niptinshi arogcuna caynog taporgan: ‘¿Munanquicu tsay cebadilluta tirapanāta?’ <sup>29</sup> Tsaynog niptin caynog nergan: ‘Ama tsaytaga tirapaytsu. Cebadilluta tiraparga trīgutapis luquinquipagmi. <sup>30</sup> Jina winacutsun trīguwan cebadilla cosēchayag. Cosecharnami achogcuna acrapaylapa achongapag. Tsay acrashgan cag cebadillutanami achurcu ninaman gaycupācongapag. Trīgutami itsanga shuntarcu pirwapācongapag.’”

*Diospa wilacuyninta ñāpush muruman Jesucristo tincutsishgan*  
(*Marcos 4.30-32; Lucas 13.18,19*)

<sup>31</sup> Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsir caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñāpush murunogmi caycan. <sup>32</sup> Ñāpushpa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rāmanacunacho rurān. Tsay tacshala murulapita ñāpush winarcamur rāman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

*Diospa wilacuyninta levadūraman Jesucristo tincutsishgan*  
(*Lucas 13.20,21*)

<sup>33</sup> Nircur Jesús caynogpis nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadūranogmi caycan. Tantata rurananpag warmi quimsa arrōba harinaman levadūrata winaptenga māsa shumagmi jacan. Ichicla levadūra māsata jacatsishgannogmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninpi may-tsayman chayangapag.”

*Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan*  
(*Marcos 4.33-34*)

<sup>34</sup> Runacunata Jesús yachatsishpanmi imamanpis tincutsiypa imaypis yachatsergan. Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu. <sup>35</sup> Tsaynog yachatsergan Tayta Diosnintsipa profētan escribishgan cumplinapagmi. Tsay escribishganga caynogmi niycan: “Imamanpis tincutsiypami runacunata yachatsishag. Patsata camashganpita-patsa pipis mana tanyashgancunatami yachatsishag.”<sup>✠</sup>

*Cebadilluman tincutsiypa yachatsishganta Jesucristo tanyatsishgan*

<sup>36</sup> Tsaypitanami runacunata despacharcu discipuluncunawan Jesús yaycorgan juc wayiman. Tsaychōmi discipuluncuna ruwacorgan tsay cebadillupita yachatsishganta tanyatsinanpag.

<sup>37</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Trīguta murog runaga NOGAMI caycā. <sup>38</sup> Tsay chacruga caycan intēru cay patsami. Tsay trīgu muroga caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runacunami. Tsay cebadilloga caycan Satanás munashgannog cawag runacunami. <sup>39</sup> Tsay cebadilluta murog cāga Satanasmī caycan. Cosēchaga caycan juicio finalmi. Cosēchata shuntagcunaga caycan angilcunami.



40 “Cebadilluta shuntarcu ninaman gaycushgannogmi juicio final junagchöpis Satanás munashgannog cawag runacunata infiernuman gaycongagap. 41 NOGAMI angilnēcunata cachamushag jutsa ruratsēcunata y jutsa ruragcunatapis shuntarcu infiernuman gaycunanpag. 42 Tsaychömi pasaypa wagar quiruntapis uchupäcongagap. 43 Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunami itsanga paypa naupancho car cushishga cawapäcongagap. Nishgäta mayag cäga shumag tantyacıy.”

### *Tayta Diospa naupanman chayay imaycapitapis más ali cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

44 Mastapis Jesús yachatsergan caynog nir: “Tayta Diospa naupanman chayanantsipag cashganga caynogmi caycan. Juc runashi chacrapa purir tarergan tsaytsica guellay pamparaycagta. Tsay guellayta tariycurshi cushichushpan yarpachacorgan: ‘¿Imatata guräman tsay guellay nogapa cananpag?’ nir. Tsayshi tsay guellayta cashgalanman pampaycur cushishga aywar ranticorgan lapan imaycancunatapis. Tsay guellaywannashi rantergan guellay pamparaycashgan cag chacrata. Tsaynogpashi pamparaycag guellayta jorgur ricu ricacorgan. Tsaynoglämi Tayta Diospa naupanman chayayga más cushicuypag caycan cay patsacho imaycayog cashgantsipitapis.”

45 Tsaynogpis Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsi wilacuyninta chasquicog runaga öru ranteg negocianti runanogmi caycan. 46 Tsay runaga más alinnin cag öruta tariyorga wayintapis chacrantapis ranticun tsay öruta rantinan cashga. Tsaynoglämi Tayta Diospa naupanman chayayga más ali caycan cay patsacho imaycapitapis.”

### *Juicio final junag runacunata Tayta Diosnintsi acrananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

47 Tsaynogmi Jesús yapay caynog yachatsergan: “Musyashgayquinogpis lamarman redta jitarcu lapan casta pescädutami tsaripäcun. 48 Nircurmi lamar cuchunman jorgupäcun tsaycho acrapäcunanpag. Tsaychömi micuna cagta canastaman winan y mana micuna cagtanami jitarin. 49 Pescäduta acrashgannoglämi juicio final junag lapan runacunata acrananpag Tayta Diosnintsi angilnincunata cachamonga. Tsaynogmi ali runacunata raqueña jutsa rurag runacunapita. 50 Jutsa rurag runacunatami infiernuman gaycongagap. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchupäcongagap.”

### *Jesucristupa discipuluncunapis yachatsinanpag cashgan*

51 Tsaynog yacharcatsirmi Jesús taporgan discipuluncunata caynog nir: “¿Cay yachatsishgäcunata gamcuna tantyanquicu?”

Tsaynog tapuptinmi: “Au, tantyämi, tayta” nipäcorgan.

52 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tayta Dios munashgannog runacuna cawananpag yachatsishgäcunata tantyarga waquin runacunata gamcunapis yachatsinqui. Tsaynog yachatserga pirwapita maran cagcunata y tsayrag churashgan cagcunata jorgarcamur garagnogmi gamcunapis naupa cag yachatsicuycunata y mushog yachatsicuycunatapis yacharcaycätsinqui.”

### *Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan*

(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

53 Tsaynog yacharcatsirmi Jesús tsaypita aywacorgan. 54 Marcanman chayanami Tayta Diosnintsi wilacuyninta yachatsergan sinagogacho. Tsaycho yachatsiptinmi cushicushpan caynog nipäcorgan: “Tsaynog yachatsinanpäga ¿maychötag payga yachacushga? Tsaynogpis ¿imanogpatag payga

milagrucunata rurán? <sup>55</sup> ¿Manacu payga carpintëro Josëpa tsurin caycan? Tsaynogpis paypa maman ¿manacu María? ¿Manacu paypa wauguincuna caycan Santiago, José, Simón y Judaspis? <sup>56</sup> Tsaynogلامي panincunatapis reguintsi. Tsaynog caycaptenga ¿maychötäg yachacamushga tsayjinanpa yachaycunanpäga?”

<sup>57</sup> Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana chasquicärergantsu. Tsaymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Diospa profëtanta chasquicäriptinpis castancuna y marca mayincunaga manami chasquicärintsu.”

<sup>58</sup> Tsaynog mana chasquicuptinmi juc ishçay milagrucunalata tsaycho rurargan.

## 14

### *Juan Bautistata Herodes wanutsishgan* (Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodista runacuna wilargan Diospa wilacuyninta wilacur y milagruta rurar Jesús puriyçashganta. <sup>2</sup> Tsaymi ashmaynincunata Herodes caynog nergan: “Tsay runaga Juan Bautistami cawarimushga canga. Cawarimushga carmi munayniyog caycan milagrucunata rurananpag.”

<sup>3-4</sup> Juan Bautista manarag wanuptinmi Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jutsatami rurashcanqui.” Tsaynog nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgatsergan.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsipa profëtan Juan cashganta lapan runacuna niptinmi Herodisga wanutsiya munarpis mantsacorgan. <sup>6</sup> Tsaypita Herodispa diancho fiesta captinmi Herodiaspa jipash wawan gatswargan lapan gayatsishgancunapa naupancho. Shumag gatswashganta ricarmi Herodes pasaypa cushicorgan. <sup>7</sup> Tsaymi tsay jipashta caynog nergan: “Imatapis manacamashgayquitami camaripähayquipag.”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi tsay jipashga maman yachatsishgannogla Herodista nergan: “Plätüwan Juan Bautistapa umanta goycamay.”

<sup>9</sup> Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicorgan. Juanta wanutsiya mana munarpis gayatsishgancunapa naupancho tsay jipashta prometishga carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunanpag. <sup>10</sup> Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan.

<sup>11</sup> Nircurna umanta roguriycur plätüwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. <sup>12</sup> Tsaynog rurashganta mayaycurmi Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacäregan pampananpag. Tsaypitanami Jesusta wilapäcorgan Juanta wanutsishganta.

### *Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan* (Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

<sup>13</sup> Tsaypitanami Herodes musyargan milagrucunata rurar Jesús puriyçashganta. Herodes musyashganta mayaycurmi büquiman witsarcushpan Jesús chunyagninman aywacorgan. Japalan aywacuptinpis runacuna musyargan mayman aywacashgantapis. Tsaymi chaquilapa aywapäcorgan Jesusta tarinanyag. <sup>14</sup> Büquipta urarcurnami Jesús tarergan atscä runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Paycunata ricaycurmi Jesús cuyapashpan tsayman apashgan gueshyagcunata aliyätsergan.

15 Patsa tardiyaptinnami Jesusta discipuluncuna nipäcorgan: “Caychöga manami imapis cantsu runacunata garanantsipag. Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun cercacho cag marcacunapa micuyta rantipäcunanpag.”

16 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywanmantsu. Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy.”

17 Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Pitsga tanta y ishca pescädulami mircapäcuna caycan, tayta.”

18 Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsay mircapayquita apamuy.”

19 Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata pashpaman jamatsinanpag. Tsaypitanami pitsga tantata y ishca pescäduta aptarcu Jesús jana patsata ricárispan Tayta Diosta manacu agradécorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag.

20 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircurna putsushgancunata discipuluncuna shuntapäcorgan chunca ishca (12) canasta juntata. 21 Tsaycho micogcunaga corgan pitsga waranganog (5,000) runacuna, warmicunata y wamracunata mana yupaylapa.

### *Yacu janampa Jesucristo purishgan (Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)*

22 Tsaypitan discipuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcu wac tsimpaman naupapäcunanpag. Discipuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag runacunata despachacu Jesús quädacorganrag. 23 Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaycho manacuycaptinmi patsa tsacaycarganna. 24 Tsayyäga büquiwan naupagcuna carutanami aywarcaycargan. Tsaynog aywarcaycaptinna yacuta wayra fiyupa altuparag sharcatsimorgan.

25 Tsaypita walpa wagay hörnog caycaptinna yacu janampa Jesús aywargan discipuluncuna cagman. 26 Yacu janampa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mantsacar gaparargan: “¡Achachalay! ¡Almachag yacu janampa aywaycämun!” nishpan.

27 Tsaynog mantsacuptinmi Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! Nogami caycä.”

28 Tsaymi Pedro caynog nergan: “Rasunpa gam carga nogapis yacu janampa gam cagman shamunäpag niycalämay, tayta.”

29 Tsaynog niptin Jesusga nergan: “Shamuy, ari.”

Tsausage büquipita yargurir yacu janampa Jesús cagman Pedro aywargan.

30 Aywaycashganchömi fiyupa wayrar yacuta janaman pulchagyätsiptin pasaypa mantsacargan. Talpucarnami gaparargan caynog nir: “¡Salvaycalämay, tayta!”

31 Tsaynog niptinmi Jesús jucla maquinpita tsutarcu caynog nergan: “¡Yäracuyniyag runa! ¿Imanirtag mana yäracamanquitsu?”

32 Tsaypita büquiman witsarcuptin wayrapis chawarganna. 33 Tsayta ricaycurmi büquicho caycagcuna Jesuspa naupanman gongrupacuycur caynog nipäcorgan: “¡Rasunpami Tayta Diospa tsurin gam caycanqui, tayta!”

### *Genesarecho gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan (Marcos 6.53-56)*

34 Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman.

35 Tsayman Jesús chayashganta musyaycurmi gueshyagcunata runacuna

may-tsay marcacunapitapis apargan. <sup>36</sup> Tsay apashgan gueshyagcunami Jesusta ruwacorgan rôpanpa cuchulantapis yataycunanpag. Tsaynog ruwacur yataycogcuna aliyarganmi.

## 15

*Runacuna lutancunata yarpay jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Marcos 7.1-23)*

<sup>1</sup> Tsaypitanami fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna Jerusalenpita shamorgan Jesusta tapupäcunanpag. Chayaycurnami Jesusta taporgan caynog nir: <sup>2</sup> “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micapäcunanpag maquincunata mana maylacuntsu?”

<sup>3</sup> Tsaynog niptin paycunatapis Jesús nergan: “Gamcunapis ¿imanirtag Tayta Diosnintsipa palabrantä cumplinayquipa trucanga tsay costumbrilayquicunata más cumplipäcunqui?” <sup>4</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöga caynogmi niycan:

‘Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanutsishga catsun.’<sup>\*</sup>

<sup>5-6</sup> Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag niptinpis gamcunaga manami yanapaycanquitsu. Tsaymi runacunata yachaycätsinqui: ‘Tayta Dioslapagmi imaycäpis caycan’ nerga mamanta y taytanta manana yanapananpag. Tsaynog yachatsirmi gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabrantä manacagman churarcaycanqui. <sup>7</sup> ¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog canayquipag cashganta musyarmi Santu Espiritu profëta Isaiasta tanyatsergan caynog escribinanpag:

<sup>8</sup> ‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nipäcaman.

Tsaynogpis manami lapan shongunwantsu nogata chasquicaman.

<sup>9</sup> Paycunaga wilacuynëta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yacharcaycätsin.

Tsaynog captinmi adorapäcamapinpis paycunata mana cäsüpäshagtsu.’<sup>\*\*</sup>

<sup>10</sup> Nircurnami runacunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tanyacäriy. <sup>11</sup> Manami imatapis micushganpitatsu pipis jutsayog ricacun, sinöga lutancunata rimashganpitami.”

<sup>12</sup> Tsaüraga discipuluncuna Jesusta caynog nipäcorgan: “Tsaynog niptiqui fariseo runacuna pasaypami rabiacärishga.”

<sup>13</sup> Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Paycuna ima nishgantapis ama cäsüpaytsu. Chacrapita mana ali jachacunata luquir jitarishgannogmi paycunatapis Tayta Diosnintsi juzgar naupanpita gargongapag.

<sup>14</sup> Paycunaga yachag-tucurpis gapranogmi carcaycan. Gapra mayinta gapra pushar ishcan pözuman tunishgannogmi paycuna y yachatsishgancunata chashqipagcunapis infiernuman gaycushga cangapag.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Ima micuyta micurpis jutsaynag cashganta y lutancunata rimar jutsayog cashganta tanyaycatsilämay, tayta.”

<sup>16</sup> Tsaüraga Jesús nergan: “¿Gamcunapis manacu tanyapäcunquirag?”

<sup>17</sup> Imata micushgantsipis manami jutsayogyätsimantsitsu, sinöga micurcuptintsi pasacunlämi. <sup>18</sup> Shonguncho lutancunata yarpachacurmi itsanga pipis

jutsayog ricacun. Tsaynog carmi runa lutanta riman y lutanta rurapis. <sup>19</sup> Runacunaga shonguncho lutancunata yarpachacurmi runa mayinta wanutsipäcun, suwacärin, lulacärin y runa mayintapis ashlipäcun. Tsaynog-pis adulferio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun y warmicunapis waynan waynan puricärin. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarmi runacuna jutsayog ricacun. Tsaynog captenga manami micucunata micurtsu o maquintsita mana awicuylapa micurtsu jutsayog ricacuntsi.”

*Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan*  
(Marcos 7.24-30)

<sup>21</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan Tiro y Sidón provinciacunaman. <sup>22</sup> Tsay marcacunachömi Cananea\* runacuna targan. Tsaymi juc Cananea warmi Jesús cagman aywacur ruwacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay! ¡Warmi wawätami demonio löcayätsishgal!”

<sup>23</sup> Tsaynog niptin Jesús manami imatapis parlargantsu. Tsaymi discipuluncuna Jestusta caynog nergan: “Pasaypa gaparashpan tagay warmega umantsitapis nanätsimantsichag. Jucla aywacunanpag niyculay, tayta.”

<sup>24</sup> Tsaynog nipäcuptinmi tsay warmita Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsi cachamashga Israel runacunalata yanapanäpagmi. Paycunaga ogra-cashga uyshanogmi carcaycan.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptinmi tsay warmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “¡Ama fiyu caytsu! ¡Yanapaycalämay ari, tayta!”

<sup>26</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: “Israel mayëcunataragmi yanapashag. Gacunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir alguncunata jitapaycognogmi.”

<sup>27</sup> Tsaynog niptin warmi nergan: “Au, tayta. Tsaynog captinpis duëñun putsupacushgantami alguncunapis micapäcun.”

<sup>28</sup> Tsausage Jesús caynog nergan tsay warmita: “¡Lapan shonguyquiwan tsaynog yäracamashgayqui alimi caycan! Tsaynog yäracamashgayquipitami waywayqui aliyashgana caycan.”

Tsay hörami tsay warmipa wawan aliyashgana cargan.

*Gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>29</sup> Tsaypita aywacurnami Jesús chayargan Galilea lagüna cuchunman. Nircurnami juc lömaman witsarcur tsaycho jamacorgan. <sup>30</sup> Tsaymi Jesús cagman atsa runacuna juntacargan. Tsaynog juntacarmi apapäcorgan puriyta mana puëdeg wegrucunata, gapracunata, macllucunata, parlayta mana puëdegcunata y waquin gueshyawan gueshyagcunatapis. Paycunatami Jesús lapanta aliyätsergan. <sup>31</sup> Tsaynog aliyätsishganta ricaycurmi runacuna pasaypa cushicushpan caynog nipäcorgan: “Cananga upacuna rimannami, macllucunapis aliyashganami caycan, puriyta mana puëdeg wegrucunapis purinnami y gapracunapis ricannami.” Tsaynog nirmi Israel runacuna adorashgan Tayta Diosta paycunapis alabapäcorgan.

*Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan*  
(Marcos 8.1-10)

<sup>32</sup> Tsausage discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Cuyapämi caycho nogantsiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta mana yawaylapa. Micönila wayincunapa cuticunanpag niptëga aywaycaptillannami vëtapis tsarenga.”

\* 15:22 Cananea runacunaga mana Israel runacunami cargan.

<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna nergan: “¿Chunyag jircacho caycarga maychörag tariycushwan micuyta caytsica runacuna micunanpäga, tayta?”

<sup>34</sup> Tsausage paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatag tantayqui caycan?”

“Ganchis tantalami y juc ishca pescädulami caycan, tayta.”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacäriinanpag. <sup>36</sup> Jamacäriptinnami pescäduta y ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcorgan. Nircurname paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypupäcunanpag. <sup>37</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Putsushgancunatanami shuntargan ganchis canasta juntata. <sup>38</sup> Tsaycho micogcunaga corgan warmicunata wamracunatapis mana yupaylapa chuscu waranganogmi (4,000). <sup>39</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur discipuluncunawan Jesús aywacorgan Magdala partiman.

## 16

### *Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan (Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*

<sup>1</sup> Magdala partiman chayaycuptinmi fariseo y saduceo runacuna aywaycur Jesusta caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag mä ima milagrutapis ruray.”

<sup>2</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Inti jegashgan höra pucutay garwashtaptin gamcuna nipäcunqui: ‘Waraga usyangami.’ <sup>3</sup> Tsaynogpis pasaypä pucutaraycar patsa waraptin gamcuna nipäcunqui: ‘Canan junäga tamyangami.’ Tsaycunata tanyaycarga ¿imanirtag mana tanyapäcunquitsu Tayta Diosnintsi cachamashganta? <sup>4</sup> Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracäriinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyinaquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagrutaragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog.”\*

Tsaynog nircurmi tsaypita Jesús aywacorgan.

### *Fariseucunapa yachatsicuyininta mana chasquicäriinanpag Jesucristo tanyatsishgan*

#### *(Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup> Galilea lagünata tsimpaycashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarpacororgan mircapanpag tantata mana apashganta. <sup>6</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranta cuidädu chasquipäcunquiman.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna quiquinpura caynog nipäcorgan: “Tantata mana mircapacamushgantsipitami tsaynog niycämantsi.”

<sup>8</sup> Tsaynog parlaycashganta tanyarmi Jesús caynog nergan: “¿Yäracuyiniyag runacuna! ¿Imanirtag parlaraycanqui tantata mana apamushgayquipita? Manami tantapitatsu parlaycä. <sup>9</sup> ¿Manacu yarpapäcunqui pitsga tantalapita pitsga waranga (5,000) runacuna micapäcunanpag milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpapäcunqui putsog tantata tsay junag ayca canastata shuntapäcushgayquitapis? <sup>10</sup> Tsaynogpis ¿manacu yarpapäcunqui ganchis tantalapita chuscu waranga (4,000) runacuna micapäcunanpag milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpapäcunqui putsog tantata tsay junag ayca canastata shuntapäcushgayquitapis?”

\* **16:4** Jatuncaray pescädupa pachancho quimsa junag caycashganpita Jonás cawaycar yargamushgannogmi Jesucristupis quimsa junag pamparaycashganpita cawarircamur sharcamushga.

11 Tsaynog caycaptenga manami tantapitatsu parlaycä. Nogaga parlaycä fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuidacärinayquipagmi.”

12 Levadüraman jitaycular tsaynog niptinmi discipuluncuna tantyapäcorgan fariseucunapa y saduceucunapa yachatsicuyninta mana chasquipänapag.

*Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan*  
(*Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21*)

13 Cesarea de Filipos distrütupa caseriuncunaman chayaycurmi discipuluncunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Pí cashgätatag NOGAPAG runacuna yarpapäcun?”

14 Tsaynog tapuptin discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Waquin runacuna nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun profëta Elías cashgayquita. Waquinnami nipäcun profëta Jeremías cashgayquita. Y waquinnami nipäcun maygan profëtapis cawarimushga cashgayquita.”

15 Tsaynog niptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga ¿pí cashgätatag yarpapäcunqui?”

16 Tsausage Simón Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

17 Tsausage Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui, Jonaspä tsurin Simón. Tsaynog ninayquipäga manami runatsu tantyatsishushcanqui, sinöga jana patsacho caycag Taytämi. 18 Gamta në Pedro† cashgayquita. Cay rumi jananchömi iglesiäta sharcatsishag. Tsay iglesiätaga Satanaspis ni demoniucunapis manami vincengatsu. 19 Gamta goycushayqui gloria puncupa llävinpa wawancunata. Tsaymi cay patsacho llävüptiqui gloriachöpis llävishga canga. Cay patsacho quichaptiquega gloriachöpis quichashgami canga.”

20 Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Gamcuna pitapis ama wilapanquitsu Tayta Diosninti cachamushgan Cristo cashgata.”‡

*Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan*  
(*Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27*)

21 Tsaypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan Jerusalemman aywaptin Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna contran sharcur nacatsinapag cashganta. Tsaynogلامي wilapargan wanutsiptinpis quimsa junagta cawarimunapag cashganta.

22 Tsaynog niptinmi juc läduman gayaycur Pedro olgöpar caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo caycarga ¿imanirtag tsaynog parlaycanqui? Tsaynog pasashunayquitaga ama cachapaytsu.”

23 Tsaynog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsaynog parlananpag Satanás yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús caynog nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás! Tsaynog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosninti munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui.”

24 Nircur discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa

† 16:18 Pedro nishganga rumi ninanmi. ‡ 16:20 Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpapinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänapag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pi-maytapis wilapänapag (San Mateo 17.9; 28.19).



trucanga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. <sup>25</sup> Noga munashgänog cawanpanpa trucan quiquin munashgannog cawagcunaga infernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag. <sup>26</sup> Infernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina ricu cashganpis? Mayjina ricu carpis manami ricu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu. <sup>27</sup> Angilnecunawan y Taytäpa munayninwan NOGA cutimurmi runacuna alita rurashganpita premiuta goshag y mana alita rurashganpita juzgashagpag. <sup>28</sup> Manaraggis wanurmi waquinniqui NOGATA ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

## 17

*Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan  
(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>1</sup> Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús witsargan chunyang jircaman. <sup>2</sup> Tsaychömi paycuna ricaycaptin Jesuspa cäran intinograg chip-chipyargan. Röpanpis pasaypa yorag ricacur empañayparag atsicargan. <sup>3</sup> Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.

<sup>4</sup> Tsaymi Jesusta Pedro nergan: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

<sup>5</sup> Tsaynog Pedro parlapaycaptinmi chip-chipyaycag pucutay paycunata tsapacurorgan. Tsaymi pucutay rurinpita Tayta Dios caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Munashgänog cawaptinmi noga cushishga caycä. ¡Pay nishushgayquicunata cäsucäriy!”

<sup>6</sup> Tsaynog nimogta mayaycurmi discipuluncunaga pasaypa mantsacashpan pampaman lätaucyorgan. <sup>7</sup> Tsaynog lätaraycaptinmi paycunata yataycur Jesús caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Sharcapäcuy.” <sup>8</sup> Tsaynog niptin ricärianpagmi Jesús japalanna caycorgan.

<sup>9</sup> Jircapita cutimurmi paycunata Jesús caynog nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapanquiragtsu wanushgäpita NOGA cawarimunäyag.”

<sup>10</sup> Tsaypitanami discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna nipäcun Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana shamunragtsu?”

<sup>11-12</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Elías yapay shamunanpag cashganta nipäcushgannoglami Elías mayna shamushga. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicushgatsu wilacushganta. Chasquicunpanpa trucanga payta chiquirmi wanutsipäcushga. Tsaynoglami runacuna NOGATAPIS chiquimar wanutsimangapag.”\*

<sup>13</sup> Jesús tsaynog niptin discipulucuna tantyapäcorgan Juan Bautistapag parlaycashganta.

*Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan  
(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)*

\* **17:11-12** Juan Bautista Jesuspita wilacuptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabrancho escribiraşgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.



14 Jircapita cutimurmi runacuna juntacashga caycashganman Jesús chayargan. Tsaychömi Jesuspa naupanman gongurpacuycur juc runa ruwacur caynog nergan: <sup>15</sup> “Tsurëta aliyaycatsilay, tayta. Payta wanuy gueshya tsarriptinmi ninamanpis yacumanpis tunin. <sup>16</sup> Discipuluyquicunaman apamuptëpis manami aliyaësiyta camäpacushgatsü.”

17 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “¡Yäracuyniynag jutsasapa runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta.”

18 Naupanman apaycuptinmi tsay mözuta nacaycätseg demoniuta Jesús olgöpargan. Olgöpaycuptinmi demonioga jinan höra mözupita yargurir aywacorgan. Tsay hörapitanami mözu sänuna ricacorgan.

19 Tsaypitanami quiquilancuna caycar discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Imanirtag nogacuna garguyta mana camäpacushcätsu tsay demoniuta?”

20 Tsaymi paycunata Jesús caynog nergan: “Janan shongula Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta mana camäpacushcanquitsu. Näpushpa murunnog tacshalapis yäracuyniqui captenga manami imapis sasatsu gamcunapag canga. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicunmanmi. <sup>21</sup> [Tsaynog captinpis caynog cag demoniucunaga yargun ayunashpantisi Tayta Diosta manacuptintsiragmi.]”

### *Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan* (Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)

22 Galilea provinciacho discipuluncunawan purirmi Jesús caynog nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga conträcunapa maquinman. <sup>23</sup> Tsaynog captinpis wanutsimashganpita quimsa junagtami cawarimushagpag.”

Tsaynog niptinmi discipuluncuna fiyupa laquicäregan.

### *Templupag impuestuta Pedro pägashgan*

24 Tsaypitanami Capernaumman discipuluncunawan Jesús chayargan. Tsaychömi templupag impuestu cobragcuna Pedruta taporgan caynog nir: “¿Jesusga manacu pägan templunpag impuestuta?”

25 Tsaynog tapuptinmi Pedroga caynog nergan: “Au, päganmi.”

Tsaynog nishpanmi Jesús caycashgan cag wayiman aywargan tapunanpag. Manarag tapuptinmi Jesús caynog nergan: “¿Imaninquitag Simón? Nación mandag reycuna ¿pitatag impuestuta cobran? ¿Tsurincunatacu o munaynincho caycag jäpa runacunatacu?”

26 Tsaynog tapuptinmi Pedro caynog nergan: “Munaynincho cag jäpa runacunatami impuestutaga cobran, tayta.”

Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsausage nación mandagpa tsurin impuestuta mana pägashgannogmi nogapis, Tayta Diospa tsurin car, templunpag impuestuta mana pägämantsu. <sup>27</sup> Tsaynog captinpis cobragcuna mana rabiacunanpag lagünaman aywar ansuëlayquiwan pescäduta tsarimuy. Punta cag pescäduta tsarimushgayquipa shiminchömi guellay caycangapag. Tsay guellaywan nogapita y gampitapis impuestuta pägaycu.”

## 18

### *Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tanyatsishgan* (Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

1 Juc cutimi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Lapanpis munayniquichöna captin ¿mayganëtatag churamanqui más mandag canäpag, tayta?”

<sup>2</sup> Tsaynog tapuptinmi juc wamrata naupanman Jesús gayargan. <sup>3</sup> Nircurmi discipuluncunata caynog nergan: “Wamracuna mandag cananpag mana yarpachacushgannog gamcunapis ama yarpachacuytsu mandag canalayquipäga. Mandag canalayquipag yarpachacorga Tayta Diospa naupanman manami chayanquipagtsu. <sup>4</sup> Yanapäcog canayquipag yarpachacuptiquega Tayta Diospa naupancho mandag canayquipagmi churashayquipag. <sup>5</sup> Tsaynogla mayganiquipis cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui.

*Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tanyatsishgan*  
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

<sup>6</sup> “Tayta Diosman yäracogta cuidädu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tunitsicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis. <sup>7</sup> Tsaynog captinpis jutsaman tunitsicogcuna imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio final junag pasaypami laquicongapag!

<sup>8</sup> “Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui o chaquiqui jutsata ruratsishuptiqui cutsurir jitariycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiyog o ishcan maquiyog gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis o juc maquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui. <sup>9</sup> Tsaynogla nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.

<sup>10</sup> “Tayta Diospa naupancho caycag angilcunami payman yäracogcunata imay hörapis ricaycan. Tsaynog caycaptenga payman yäracogcunata manacagman ama churapäcuytsu. <sup>11</sup> [Runacuna jutsata rurashganpita salvanäpagmi Tayta Diosnintsi cachamashga.]

*Ogracashga uyshaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*  
(Lucas 15.3-7)

<sup>12</sup> “Pipis pachac (100) uyshanpita junta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc patsaman aylurcur jucla aywan ashimunapag? <sup>13</sup> Tariycorga pasaypami cushicun. Manami tsaynöga cushicuntsu mana ogracag uyshancunapäga. <sup>14</sup> Tsaynogلامي jana patsacho caycag Tayta Diosnintsi mana munantsu payman yäracogcuna ni juclaylapis ogracänanta.

*Imaypis perdonanacunantsipag Jesucristo tanyatsishgan*  
(Lucas 17.3)

<sup>15</sup> “Tayta Diosman yäracog mayiqui manacagta jitapäshushpayqui contrayqui sharcuptin, perjuiciuta rurashuptiqui, lulapäshuptiqui puntata japalanwan parlanqui tanyatsinayquipag. Tanyatsiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. Tsaynog perdonäga alitami ruraycanqui. <sup>16</sup> Tanyatsiptiquipis mana chasquishuptiquega ishca y o quimsa yäracog mayiquita pushanqui jutsata ruraycashganta tanyatsinanpag. <sup>17</sup> Paycunatapis mana cäsucuptenga lapan yäracog mayiucicuna juntacashganman pushaycur tanyatsipäcunqui jutsata ruraycashganta. Tsaychöpis mana cäsucuptenga gampis y lapan yäracog mayiucicunapis paywan amana juntacaynatsü. Payga jutsasapanog y runacuna chiquishgan impuesto cobrag runanogmi caycan.

18 “Tsaynog mana cäsucogcunata corriginayquipag munayniyogmi gamcuna caycanqui. 19 Yapaypis gamcunata nē: Juc ishcayla carpis Tayta Diosta manacuptiquega paymi yanapashunqui munashganta ruranayquipag. 20 Juc ishcayla carpis Diosta manacunayquipag nogapa jutēcho juntacuptiquega gamcunawanmi caycāshag.”

*Imaypis perdonanacur cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan*

21 Tsaynog yachatsiptinmi Pedro taporgan caynog nir: “Pipis rabi-anätsimaptenga ¿ayca cutitag perdonāman, tayta? ¿Ganchis cutitsurag?”

22 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Manami ganchis cutilatsu perdonanquiman, sinōga perdonta manacushuptiquega ayca cutipis perdonanqui. Tsaynogla ayca cuti rabi-anätsishuptiquipis ama yarparaycanquitsu.”

23 Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Juc nación mandag runapashi cargan atscā yanapagnin runacuna. Tsay yanapagnincunatashi tsay mandag nergan cuentata gonanpag.

24 “Tsaynog cuentata manaptinshi jagan runata apargan. Tsay runaga yupaytapis mana atipaypagshi\* tsay mandagpa jagan cargan. 25 Jaganta pāgananpag mana aypāpauptinshi ashmaynincunata tsay mandag caynog nergan: ‘Cay runata, warminta, tsurincunata y imaycuncunatapis ranticāriy. Ranticurcuna guellayta apamunqui jagāpita.’ 26 Tsaynog niptinshi tsay runaga gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: ‘Tayta, ama ari ranticaycamaytsu. Imanogpapis jagayquitaga pāgashayquichari.’ 27 Tsaynog ruwauptinshi tsay mandag cuyapashpan lapan jaganta perdonar manana ranticorgannatsu.

28 “Tsaynog perdonarauptin aywacuycashganchōshi tsay runa tincorgan juc arog mayinwan. Tsay arog mayenga pachac (100) denariushi† jagan cargan tsay aywaycag runapa. Tsayshi aywaycag runaga cuncapita aptacurcorgan: ‘¡Jagāta pāgamay!’ nishpan. 29 Tsaynog ruraptinshi arog mayenga gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: ‘Jagayquitaga pāgalāshayquichari, tayta. Ichiclata shuyaycalāmay, ari.’ 30 Tsaynog ruwauptinpis manashi arog mayinta perdonayta munargantsu. Tsaypa trucanga carcilmanshi wichgatsergan hasta jaganta pāgananyag.

31 “Tsaynog rurashganta ricaycurshi waquin arog mayincunaga pasaypa rabiānargan. Tsayshi mandagman aywar wilapācorgan tsay perdonashgan runa arog mayinta carcilman wichgatsishganta. 32 Tsayshi tsay perdonashgan runata gayaycatsir tsay mandag caynog nergan: ‘¡Mana cuyapācog runa! ¿Manacu yarpanqui tsayjinanpa jagā captiquipis ruwacamaptiqui lapanta perdonashgāta? 33 Tsaynog perdonaycaptēga ¿imanirtag gamga arog mayiquita mana perdonashcanquitsu?’ 34 Tsaynog fiyupa rabiācurshi tsay mandag carcilman quiquintapis wichgatsergan. Tsaychōmi wardia castigar-gan hasta tsay mandagpa jaganta pāgananyag.”

35 Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Runa mayiquicunata lapan shonguyquiwan mana perdonaptiquega gamcunatapis Tayta Diosnintsi manami perdonashunquipagtsu.”

## 19

*Majayogcuna mana raquicānanpag Jesucristo yachatsishgan*  
(Marcos 10.1-12)

\* 18:24 Griēucho niyan chunca waranga (10,000) talentucuna jagan cashganta. Mayjina rīcu carpis manami pipis aypātsinmansu cargan tsay guellayta pāgananpag. † 18:28 Juc denarioga juc jornalpa chaninmi cargan.

<sup>1</sup> Tsaynog yacharcatsirmi Galilea provinciapita aywar Jordán mayupa wac tsimpanpa Jesús tumargan Judea provinciaman chayanapag. <sup>2</sup> Tsay quinranpa puriptin atsa runacunami guepanta aywargan. Tsaychömi gueshyagcunatapis Jesús aliyätsergan.

<sup>3</sup> Tsaymanmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimilanpa Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Ima achäquilapis warminpita runa raquicanmancu o manacu?”

<sup>4</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “¿Manacu gamcuna liyishcanqui Tayta Diosnintsipa palabrantä? Tsaycho niycan olguta warmita Tayta Dios camashgantami.\* <sup>5</sup> Tsaynog camarcurmi Tayta Dios caynog nergan: ‘Tsaynog captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpag. Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpag. Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.’\* <sup>6</sup> Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishca castanatsu caycan, sinöga juc castalanami caycan. Tsaymi Tayta Diosnintsi juclatsashgantaga pipis mana raquinmantsu.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi fariseo runacuna taporgan caynog nir: “Tsausage ¿imanirtag Moisés escribishgancho niycan raquicar papilta firmaparuptin warmi aywacunanpag cashganta?”\*

<sup>8</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsega runata warmita camargan majatsacarnaga mana raquicaypa tänanpagmi. Tsaynog captinpis runacuna mana cäsucog captinmi Moiesta Tayta Dios tantyatsergan tsaynog escribinanpag. <sup>9</sup> Tsaynog captinpis nogaga caynogmi në: Maygan runapis warmin mana jarucuycaptin warminpita raquicarcur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. [Tsaynogpis runanpita raquicashga cag warmiwan pipis targa adulterio jutsatami ruraycan.]”

<sup>10</sup> Tsausage discipuluncuna caynog nergan: “Tsaynog captenga mejor warmitapis ama ashishwantsu.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsaynog niptiquipis manami lapantsu majaynag cawayta camäpacun. Waquilanmi majaynag täcunanpag caycan.

<sup>12</sup> Waquin runacunaga yurishga majaynagla täcunanpagmi. Waquincunaga capashga carmi\* majatsacaytapis mana munannatsu. Waquinnami it-sanga Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilacur puricunan cashga mana majatsacaylapa täcun. Pipis mana majatsacaylapa täcuyta munarga japala täcutsun.”

### *Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan (Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsaypitani wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michargan. <sup>14</sup> Tsaymi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Wamracunata apacamunata ama michäpäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

<sup>15</sup> Tsaynog nircushpanmi wamracunapa umanta yataycushpan Tayta Diosta manacorgan. Nircurnami tsaypita aywacorgan.

\* **19:4** Génesis 1.27; 5.2    \* **19:5** Génesis 2.24    \* **19:7** Deuteronomio 24.1    \* **19:12** Tsay witsanmi runacunata acraycur mandag reycuna capatseg warmicunata mana munapänanpag. Nircurnami tsay capashga runacunata reycuna churapäcog warmicunata cuidananpag carpis o quiquinta mandäshinanpagpis.

*Rïcu runa sasatarag salvacunapag Jesucristo yachatsishgan  
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

<sup>16</sup>Juc cutichömi juc mözu Jesusman aywaycur caynog nergan: “[Gam imaycatapis musyanquimi, tayta.] Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”

<sup>17</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. Tsaymi mayna nimashcantsi mandamientuncunata cumplir tapanman chayanantsipag cashganta. Tsayta musyaycarga ¿imanirtag tapumanqui?”

<sup>18</sup>Tsaynog niptin tsay mözu taporgan: “¿Maygan mandamientuncunatatag cumplëman, tayta?”

Tsaymi Jesús nergan: “Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Adulterio jutsata ama ruranguitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpanguitsu. <sup>19</sup>Mamayquita y taytayquita ali ricanqui. Tsaynogpis runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.”\*

<sup>20</sup>Tsauraga mözu caynog nergan: “Tsaycunataga [wamra cashgäpitami] lapanta cumplishcä, tayta. ¿Imatag más pishycäman cumplinäpag?”

<sup>21</sup>Niptin Jesús caynog nergan: “Lapanta cumpliercarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

<sup>22</sup>Tsaynog niptinmi pasaypa rïcu car tsay mözu laquishga aywacorgan.

<sup>23</sup>Mözu tsaynog aywacuptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “¿Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapägal

<sup>24</sup>Auja uhcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”

<sup>25</sup>Tsayta mayar discipuluncuna pasaypa mantsacashga caynog nipäcorgan: “Tsaynog captenga ¿pirag salvacongapag?”

<sup>26</sup>Tsaymi paycunata ricärishpan Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Tsaymi Tayta Diosnintsipäga imapis mana sasatsu.”

<sup>27</sup>Tsauraga Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta. Tsauraga ¿imatag canga nogacunapäga?”

<sup>28</sup>Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Juicio final junag lapan runacunata NOGA juzgaptëmi chunca ishca (12) tröncunacho jamacärinquipag. Tsaychömi gamcunapis chunca ishca castapita mirag Israel mayintsicunata juzganquipag. <sup>29</sup>Noga munashgäta ruranan cashga pipis wayinta, wauquincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata y chacrancunatapis cachareg cäga pachac (100) cuti mastami chasquengapag. Tsaynogpis wanucur Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishgami cawangapag. <sup>30</sup>Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitadu carpis, gloriaman manami chayangatsu. Waquin runacunami itsanga, mana cäsushga wactsa carpis, gloriaman chayar cushicongapag.”

## 20

*Mincaycunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa maquincho cawagcuna imanog cananpag cashganpitapis canan tantyatsishayqui. Juc runashi tuta tutala mincay asheg aywargan üva chacrancho arutsinanpag. <sup>2</sup> Mincayta tariychur aycata päganapagpis parlarcurshi üva chacrancho arunanpag chachargan.

<sup>3</sup> “Tsaypita las nuëvimannog pläzapa yapay yargurshi runacunata tarergan aruyninag purircaycagta. <sup>4</sup> Tsayshi nergan: ‘Gamcunapis üva chacrácho arunayquipag aywayculay. Arushgayqui-tupuymi pägaläshayqui.’ Tsaynog niptin paycunapis cushishga aywargan.

<sup>5</sup> “Pulan junag caycaptinpis y tardi malway inti caycaptinpis tsay chacrayog runaga yapay mincay asheg aywargan. Tsayshi tarishgan runacunatapis mincacorgan chacranman arog aywananpag.

<sup>6</sup> “Tsaypita inti jegaycaptinnashi yapay pläzaman aywar runacunata tarergan aruyninag caycagta. Tsayshi paycunatapis caynog nergan: ‘Gamcunapaga ¿manacu aruyniqui can caycho goyaylata puricunayquipag?’

<sup>7</sup> “Tsaynog niptinshi paycuna caynog nipäcorgan: ‘Manami pipis mincaca-mashgatsu arupänäpag, tayta.’

“Tsaymi nergan: ‘Tsausage gamcunapis aywayculay chacrácho arupämänayquipag. [Arupämashgayquipita pägashayquipagmi.]’

<sup>8</sup> “Patsa tsacaycaptinnashi tsay dueño capatazninta nergan: ‘Lapan arogcunata gayaycatsimur pägay guepata arog yalcogcunapita galaycur tutapita yalcogcunayag.’ <sup>9</sup> Tsaynog gayatsimuptinshi shapämorgan inti jegaycaptin arog yalcogcuna. Paycunashi chasquergan juc jornal complētu päguta. <sup>10</sup> Tsaynog chasquishganta ricarshi tutapita arogcunaga shapämorgan más atscata chasquinanpag cashganta yarpap. Tsaynog yarpapjis juc jornal complétulatashi chasquipäcorgan. <sup>11</sup> Waquin chasquishgannogla chasquirshi puntata yalcogcunaga chacrayogta caynog nergan: <sup>12</sup> ‘Último yaycamogcuna juc hórata arurcaycaptenga ¿imanirtag nogacunata tsayjina shanaycho arurcaycaptëpis paycunata pägashgayquinogla pägaycämänqui?’

<sup>13</sup> “Tsaynog nipäcuptinmi chacrayog runa caynog nergan: ‘Parlashgantsinogla pägaycarga manami gamcunata engañaycätsu.

<sup>14</sup> Parlashgantsinog päguta chasquycarga ¿imatanatag más munanqui? Nogapitanachari cacun guepa yaycamogcunatapis gamcunatanogla pägaptëga. <sup>15</sup> Gamcunaga ¿ima cuentayogtag canqui aycata pägacuptëpis? ¿Ali runa cashgäpitacu jamurpämänqui?’ ”

<sup>16</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tsay arupacuyman punta yalcogwan guepa yalcogpis iwal päguta chasquishgannogmi Diospa wilacuyininta más puntata chasquicogcuna y guepatarag chasquicogcunapis gloriaman chayangata. [Salvananpag atscagta Tayta Diosnintsi gayatsiptinpis walcaglami naupanman chayangapag.]”

*Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan  
(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

<sup>17</sup> Jerusalemman aywarcaycashganchömi chunca ishca (12) acrashgan discipuluncunata juc läduman gayaycur Jesús caynog nergan: <sup>18-19</sup> “Musyapäcunquimi Jerusalemna aywarcashgantsita. Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis NOGATA präsu tsaripäcamanga. Nircurmi wanutsimänanpag mana Israel runacunapamaquinman entregapämamanga. Paycunanami asipämanga, astamanga y crucificamangapis. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

*Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan*  
(Marcos 10.35-45)

<sup>20</sup> Tsaypitami Santiaguta y Juanta pushacurcur maman aywargan Jesús cagman. Paymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “Ruwaculäshayqui, tayta.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Captenga alichari canman.”

Tsauraga tsay warmi ruwacur caynog nergan: “Mandag canayquipag Tayta Diosnintsi churashuptiqui cay ishçay wawäcunata churaycullanqui gamta mandäshishunayquipag, tayta. Jucta derëchayqui cagman y jucagtana itsogniqui cagman jamaycatsilanqui.”

<sup>22</sup> Tsauraga mamanta, Santiaguta y Juanta Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami musyanquitsu imata manacamashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapäcunquimantsurag nogata nacatsimashgannog nacatsipäcushuptiqui?”

Tsauraga paycuna nipäcorgan: “Au, awantapäcushagmi, tayta.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Rasunpami noga nacashgänog gamcunapis nacapäcunquipag. Tsaynog captinpis itsognëman y derëchämanga pitapis jamatsishag Tayta Dios nimashgan caglatami.”

<sup>24</sup> Santiaguta y Juanpa maman ruwacushganta mayarmi waquin cag discipuluncuna fiyupa rabiäcärgan. <sup>25</sup> Tsauraga discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Gamcuna musyapäcushgayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandan. <sup>26-27</sup> Gamcunachöga manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogra yanapay. <sup>28</sup> Manami runacunata munashgata ruratsinäpagtsu NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapanäpagmi shamushcä. Tsaynogpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpagmi.”

*Ishçay gaprata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

<sup>29</sup> Jericó marcapita Jesús aywacuptinmi atsca runa payta gätirargan.

<sup>30</sup> Tsay caminuchömi ishçay gapra runacuna jamarpaycorgan. Paycunami Jesús pasaycagta mayar gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycalämay!”

<sup>31</sup> Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgöpargan upälacärinanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycalämay, ari!”

<sup>32</sup> Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircurnamei gayaycur taporgan caynog nir: “¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?”

<sup>33</sup> Niptin paycuna caynog nipäcorgan: “Nawëcunata aliyaycatsilämay, tayta.”

<sup>34</sup> Tsaynog manacuptinmi paycunata cuyapar nawincunata yataycorgan. Tsaynog yataycuptinmi jinan höra nawin aliyargan. Tsaymi paycunapis Jesusta gaticurcur aywacärgan.

## 21

*Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan*  
(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)

<sup>1</sup> Tsaypitanami discipuluncunawan Jesús aywargan Jerusalemman. Olivos lömacho caycag Betfagé marcaman chayananpagna caycar ishçay discipuluncunata puntata cachargan caynog nir: <sup>2</sup> “Aywapäcuy Betfagé



marcaman. Marca yaycunalanchömi taripäcunqui manta wawayog bürru wataraycagta. Tsayta pascarir apamunqui. <sup>3</sup> Pipis: ‘¿Imapagtag bürröta pascaycanqui?’ nishuptiquega nipäcunqui: ‘Señor Jesumi nistaycan muntacunanpag. Más tsicalami cutiratsimushag.’”

<sup>4</sup> Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan escribergan caynog nir:

<sup>5</sup> “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricapäcuy mandagniqui rey aywaycämogta.✠

Payga humildi runanoglami manta bürrun muntashga aywaycämün.”✠

<sup>6</sup> Jesús nishgannoglami discipuluncunaga aywar manta bürruta apamorgan. <sup>7</sup> Mamantinta apaycur punchuncunata tsay manta bürruta carunaparcuptinmi Jesús muntacorgan. <sup>8</sup> Tsaynog aywaptinmi atsa runacuna marcapita aywargan Jesusta chasquicog. Tsaymi waquincuna jacuncunata y punchuncunata jorgurir Jesús aywashgan caminuman mashtapäcorgan. Waquinnami palmata muturir muturir caminuman mashtapäcorgan payta cushishga chasquicushpan.\* <sup>9</sup> Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsí cachamushgan mandamagnintsí caychönami caycan! ¡Paymi David castapita mandamagnintsí rey caycan! ¡Tayta Diosnintsí imayyagpis alabashga cayculätsun!”✠

<sup>10</sup> Jerusalemman Jesús tsaynog yaycuptinmi runacuna yargapäcamorgan payta ricananpag. Tsaymi jucnin jucninpis tapunacärgan: “¿Pitag yaycaycämün?” nishpan.

<sup>11</sup> Tsauroga runacuna nipäcorgan: “Payga caycan Galileacho caycag Nazaret marcapita shamog Jesumi. Payga Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycan.”

*Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan  
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>12</sup> Templo patiuman yaycurirmi tsaypita Jesús gargorgan ranticuycagcunata y rantipacuycagcunatapis. Tsaynoglamí guellay ranticogcunapa† mësantapis y paloma ranticogcunapa mësantapis ticrar ushargan. <sup>13</sup> Gargurmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa palabanchöga caynogmi escribiraycan: ‘Templöga canga nogata manacamänapagmi.’✠ Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?”

<sup>14</sup> Tsaychömi gapracuna y wegrucunapis Jesuspa naupanman aywapäcorgan. Paycunataga lapantami aliyätsergan. <sup>15</sup> Tsaynog aliyaycätsegta ricaycurmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatseg runacunapis pasaypa rabiacärgan. Tsaynoglamí rabiacärgan wamracunatapis caynog negta mayar: “¡Mandamänantsipag rey Davidpa castan chämushganami! ¡Gloria Dios!”

<sup>16</sup> Tsaynog rabiacurmi Jesusta caynog nergan: “¿Mayanquicu tsay wamracuna niycashganta?”

✠ 21:5 Isaías 62.11 ✠ 21:5 Zacarías 9.9 \* 21:8 Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✠ 21:9 Salmo 118.25-26; 148.1 † 21:12 Jesús cawanman witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. ✠ 21:13 Isaías 56.7; Jeremías 7.11



Tsaymi Jesús caynog nergan: “Au, mayämi. ¿Manacu gamcuna liyishcanqui caynog escribiraycashganta:

‘Gamta alabashunayquipag wasguishga wamracunata y chuchuycag wamracunatami tantyatsishcanqui, Tayta Dios?’”<sup>18</sup>

<sup>17</sup> Paycunata tsaynog nircurmi Betania marcaman cutergan tsaycho posädacunanpag.

*Higus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan*

*(Marcos 11.12-14, 20-24)*

<sup>18</sup> Wara tuta Jerusalemman Jesús cutiycarmi micanargan. <sup>19</sup> Tsaymi higus yörata ricaycur aywargan wayuyninta ashinargan. Wayuyninta ashir manami juclaylatapis tarergantsu. Rapralanta tariycurmi caynog nergan: “¿Cananpitaga manami imaypis wayunquipagnatsu!”

Tsaynog niptin jinan hörami tsay higus yöra tsaquicäcorgan. <sup>20</sup> Tsayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanogpatag tsay higus yöra rasla tsaquishga?”

<sup>21</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay higus yörata tsaquitsishgänogلامي gamcunapis mana criyiyipag cag milagrucunata runanquipag. Tagay jircata witicunapag niptiquipis witicongami. <sup>22</sup> Lapan shonguyquiwan yäracur imatapis Tayta Diosta manacorga manacushgayquita chasquinquipagmi.”

*Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan*

*(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)*

<sup>23</sup> Tsaypita Jerusalemman cutirmi templo patiuman Jesús yaycorgan. Tsaycho yachaycätsiptinmi mandag cüracuna y Israel mayor runacuna Jesusta caynog taporgan: “Gamga ¿ima munayniquiwantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

<sup>24-25</sup> Tsaynog nipäcuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacunacu? Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

Tsausage quiquinpura caynog wilanacärergan: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsicu cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>26</sup> Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Juanga Tayta Diosnintsipa profetan cashganta.” <sup>27</sup> Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: “Manami musyapäcötsu pi cachamushgantapis.”

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

*Mandag cüracuna mana ali cashganta Jesucristo yachatsishgan*

<sup>28</sup> Tsaypitana Jesús caynog nergan: “Juc runapashi ishca y tsurincuna corgan. Tsayshi mayor cag tsurinta caynog nergan: ‘Hijo, canan junag arupaycalämay.’ <sup>29</sup> Tsaynog ruwacuptin tsurin caynog nergan: ‘¿Manami tiempö cantsu yanapanäpag!’ Tsaynog nircurpis yarpachacurerga taytanta yanapag aywargan. <sup>30</sup> Mayor tsurin cagta mincacushgannoglashi shulca cag

✧ 21:16 Salmo 8.2

tsurintapis mincacorgan. Tsayshi tsay tsurenga: ‘Yanapashayqui ari, papá’ nergan. Tsaynog aunircurpis manashi arösheg aywargantsu.’

<sup>31</sup> Tsaynog wilaparcurmi mandag cüracunata y autoridäcunatapis Jesús taporgan: “Tsay ishcan wauguipita ¿maygantag taytan munashganta rurashga?”

Tsaynog niptin: “Mayor cag tsurinmi” nipäcorgan.

Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tsay mayor cag tsurin ñëgarcurpis yanapashgannogmi Romapag impuesto cobragcuna y jutsa rurag warmicunapis carcaycan. Jutsancunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawashpanmi paypa naupanman chayangapag. Gamcunami itsanga Tayta Diosta mana cäsucur naupanman mana chayanquipagtsu. <sup>32</sup> Juan Bautistaga yachatsergan jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi. Tsaynog wilacuycaptinpis gamcunaga manami chasquicushcanquitsu. Runacuna chiquishgan impuesto cobragcuna y jutsa rurag warmicunami itsanga pay wilacushganta chasquicärishga. Paycuna chasquicärishganta ricaycarpis gamcunaga imaypis manami chasquicärishcanquitsu.”

*Chakra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan  
(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)*

<sup>33</sup> Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: “Juc runashi juc chakra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsergan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsergan üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chakra arog runacunata arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.

<sup>34</sup> “Tsauraga cosëcha galaycuptinnashi cachargan ashmaynincunata üva chakra arrindunpita cobramunanpag. <sup>35</sup> Cobracog chayaptinshi chakra arrendagcunaga tsay ashmaycunata waquinta magapäcorgan, waquinta wanutsergan y waquintanashi sagmar ushapäcorgan. <sup>36</sup> Tsaynog ruraptinpis chacrayöga yapayshi waquin ashmaynincunata cachargan. Paycunatapis tsaynoglashi rurapäcorgan.

<sup>37</sup> “Ultimutaga cuyay tsurintanashi cachargan: ‘Tsurëtaga chasquicärengami’ nir. <sup>38</sup> Tsayshi tsay tsurin chayaycagta ricaycur chakra arrendagcuna wilanacärrergan caynog nir: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpag caycan. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.’ <sup>39</sup> Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanutsipäcorgan.

<sup>40</sup> “Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatatag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata?”

<sup>41</sup> Jesús tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: “Tsay mana ali runacunataga mana cuyapaypami wanutsenga. Nircurmi tiempulancho chakra arrindupita pägag cagтана chacranta arrendacuycongapag.”

<sup>42-43</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tsay chakra arrendag mana ali runacunata wanutsishgannogmi gamcunatapis Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunquipag. Pay munashgannog cawagcunatami itsanga salvangapag. Infiernuman gaycushunayquita mana munarga Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escrib rashganta tanyacariy:

‘Wayi sharcatsëguna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariyauptinpis wayi esquënaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan. Cimientu cananpäga Tayta Diosnintsimi churashga.

Tsaynog churashga captinmi cushicuypag caycan.<sup>†</sup>

<sup>44</sup> Pipis tsay cimientu rumi jananman tuneg cāga ushacangami. Tsaynoglami pipa jananmanpis tsay rumi tunerga pasaypa ushacātsenga.”

<sup>45</sup> Tsaynog tincutsiypa yachatsiptinmi mandag cūracuna y fariseo runacuna tantyapācorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.<sup>§</sup> <sup>46</sup> Tsaymi rabianashpan prēsū tsariyta munarpis mana camāpacorgantsu runacunata mantsacushpan. Lapan runacunami parlapācog Jesusga Tayta Diosnintsipa profētan cashganta.

## 22

### *Casaracuy fiestaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan* (Lucas 14.15-24)

<sup>1</sup> Tsaypitanami casaracuy fiestaman tincutsiypa Jesús yachatsergan caynog nir: <sup>2</sup> “Juc mandag reyshi olgu tsurin casaraptin fiestata ruraran. <sup>3</sup> Tsayshi ashmaynincunata cachargan gayatsishgancunata fiestaman pushamunanpag. Tsausage tsay gayatsishgan runacuna manashi mayganpis aywayta munargantsu. <sup>4</sup> Tsaypita yapayshi waquin ashmaynincunatana cachargan caynog nir: ‘Töröcunata y wera cag wācācunatapis pishtaratsir micuyta ruratsishgā listunami caycan. Gayatsishgācuna jucla shamutsun tsurē casaraptin fiestacho canantsipag.’ <sup>5</sup> Tsaynog gayatsiptinpis manashi mayganpis tsay fiestaman aywapācorgantsu. Tsaypa trucanga chacran arogshi waquin aywacorgan. Waquinshi negociun ranticog aywacorgan. <sup>6</sup> Waquinnashi tsay reypa ashmaynincunata magaycashgalancho wanutspācorgan.

<sup>7</sup> “Tsayshi fiesta rurag reyga fiyupa rabiatur soldāduncunata cachargan ashmaynin wanutseg runacunata wanutsinanpag y marcantapis rupatsinanpag. <sup>8</sup> Nircurshi ashmaynincunata nergan: ‘Tsurē casaraptin fiestata ruranāpag lapanpis camarishganami caycan. Tsaynog captinpis tsay gayatsishgā runacuna manacagman churamarmi mana shamushgantsu. <sup>9</sup> Cananga cāllicunapa aywar tarishgayqui cag runacunata wilapācuy camarishgantsi fiestaman shamunanpag.’

<sup>10</sup> “Tsaynog niptinshi ashmaynincuna yargur wilaptin ali runapis mana ali runapis fiestaman achayrgan wayi juntagpag. <sup>11</sup> Tsausage wayicho caycag runacunata ricananpag yaycur tsay rey ricargan juc runa casarag mōzuta mana respitashpan trucacōni tsaycho caycagta. <sup>12</sup> Tsay respētuyng runata ricaycurmi caynog taporgan: ‘Amigo, trucacurcur shamunayquīpag cashganta musyaycar ¿imanirtag mana trucacuylapa cayman shamushcanqui?’ Tsaynog tapuptinmi tsay runa pengacushpan imaniytapis mana camāpacorgantsu. <sup>13</sup> Tsausage ashmaynincunata tsay rey nergan: ‘Tsurē casaraycaptin trucacōni shamur manacagman churashganpita chaquinta maquina matwapācuy. Nircurna yanauyaycag tsacayman jitarpu. Tsaychōmi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.’ ”

<sup>†</sup> **21:42-43** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutscorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipācuptinpis Tayta Diosninti lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta. <sup>§</sup> **21:45** Cay tincutscuy caynogmi caycan: Chacra duēñoga Tayta Diosnintimi. Chacra duēñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profētanacuna. Chacra duēñupa tsurinname Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

14 Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Dios lapan runacunata gloriaman chayanapag gayatsiptinpis waquilanmi gloriaman chayangapag.”

*Impuestuta pãganapag o mana pãganapag cashgantapis Jesucristuta tapushgan*

(*Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26*)

15 Tsaypita fariseo runacuna templupita yargurcur wilanacãrergan ali shimilanpa Jesusta parlapar lutanta parlatsinanpag, nircur lutanta parlat-sishgalanwanna acusapãcunanpag. 16 Tsaymi imata ninanpagpis shumag yacharcatsir fariseo runacuna cachargan discipuluncunata y Herodispa favornin sharcog runacunata. Paycunami Jesusta caynog nergan: “Nogacuna musyapãcõmi imata yachatsirpis Tayta Dios munashgannog shumag yachaycãtsishgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. 17 Gampa yarpayniquipitaga Roma-cho emperador Cesarpag impuestuta ¿pãgashwancu o manacu?”\*

18 Lutanta parlatsiyta munar tsaynog tapushganta tantyarmi Jesús caynog nergan: “¡Ishcay cãra runacuna! ¿Imanirtag lutanta parlatsimayta munapãcunqui? 19 Mã ricatsimay tsay impuestu pãganayquipag cag guellayta.”

Tsaynog niptinmi tsararashgan guellayta Jesusta aptapargan. 20 Tsayta ricaycur Jesús caynog taporgan: “Cay guellaycho ¿pã runapa retrãtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pã jutintag escribiraycan?”

21 Tsaynog tapuptin nipãcorgan: “Emperador Cesarpami.”

Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”†

22 Tsaynog niptinmi tsay runacuna imaniytapis mana camãpacur aywacãrergan.

*Wanushcuna cawarimunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(*Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40*)

23 Tsay junaglami saduceo runacunapis Jesusman aywapãcorgan pay yachatsishganta manacagman churananpag. Tsaymi Jesusta caynog nergan: 24 “Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñãdan viüdawan tãtsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.’\* 25 Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachõshi ganchis wauguicuna cargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin captin wanorgan. Tsauraga shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan. 26 Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. Tsaypita mãs shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsurinyagla lapanpis wanorgan. 27 Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. 28 Wanushcunata Tayta Diosnintsita cawaritsimunan junãga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”‡

\* **22:17** Tsay witsan Roma autoridãcuna nipãcorgan munaynincho cagcunata impuestuta pãganapag cashganta y Israel runacunana nipãcorgan tsay impuestuta pãgarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta pãgashun” Jesús niptin Diospa contran parlashgan Israel runacuna ninman cargan. “Ama pãgashuntsu” niptenga Roma runacuna rabicanman cargan.  
† **22:21** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vãdantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi. \* **22:24** Deuteronomio 25.5-6 ‡ **22:28** Saduceo runacuna tsaynog nipãcorgan Tayta Diosnintsita wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi.

<sup>29</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega gamcuna manami tantyapäcunquitsu Tayta Diospa palabrancho escribiray-cashganta. Tsaynogpis manami tantyapäcunquitsu wanushcunata cawaritimunanpag Tayta Dios munayniyog cashganta. <sup>30</sup> Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyogtsu ni runayogtsu canga, sinöga glori-acho caycag angilcunanoglanami majaynagla cangapag. <sup>31</sup> Wanushcuna cawarimunanpag cashgantaga ¿manacu liyipäcushcanqui Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atsa wata guepataragmi Tayta Diosnintsi Moiesta caynog nergan: <sup>32</sup> ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’<sup>☆</sup> Wanogcuna mana cawarimunanpag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna cawarimunanpag cashganta?”

<sup>33</sup> Tsaynog yachatsishganta mayaycur tsaycho caycag waquin runacuna pasaypa cushicärergan caynog nir: “Jesugsa alimi yachatsimantsi!”

### *Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)*

<sup>34</sup> Saduceo runacunata Jesús upälatsishganta musyaycurmi fariseo runacuna juntacaycur wilanacorgan imanogpapis Jesusta lutanta parlatsinanpag. <sup>35</sup> Tsaynog wilanacurcurmi Moisés escribishganta yachatseg fariseo runa lutanta parlatsinan cashga ali shimilanpa Jesusta taporgan caynog nir: <sup>36</sup> “Tayta, ¿maygan mandamientutatag más cäsucushwan?”

<sup>37</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “ ‘Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.’<sup>☆</sup> <sup>38</sup> Tsay mandamientumi lapan mandamientupitapis más cumplinantsipag caycan. <sup>39</sup> Tsaynoglami jucag mandamientupis caynog niycan: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’<sup>☆</sup> <sup>40</sup> Cay ishcaymandamientuta cumplerga Moisés escribishgan lapan mandamientucunata y Diospa profëtancuna escribishgan mandamientucunatapis cumpliyancuimi.”

### *Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan*

*(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*

<sup>41</sup> Tsaypita fariseo runacuna tsaycho juntacashga caycaptinmi paycutanana Jesús taporgan caynog nir: <sup>42</sup> “Gamcunapitaga ¿maygan castapitatag Cristo yurenga?”

Tsaynog tapuptinmi nergan: “David castapitami, tayta.”

<sup>43</sup> Tsausage Jesús nergan: “David castapita captinpis ama yarpapäcuytsu Davidnogla mandag rey cashganta. Davidnogla mandag rey captenga ¿imanirtag quiquin Davidpis Santu Espiritu tantyatsiptin mandagnin rey cashganta ninman cargan? Tsayta nirmi David caynog escribergan:

<sup>44</sup> ‘Munaynincho tsararämäg mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’<sup>☆</sup>

<sup>45</sup> Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?”

<sup>46</sup> Tsaynog niptin manami pipis contestayta camäpacorgantsu. Tsay junagpita-patsaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

## 23

*Fariseo runacunata Jesucristo olgöpushgan  
(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)*

1 Nircurnami runacunata y discipuluncunatapis Jesús caynog nergan: 2-3 “Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna Tayta Diospa palabrantayachatsishuptiqui chasquicäriy. Itsanga paycuna cawashgannöga ama cawapäcuytsu. Diospa palabrantayachatsirpispis quiquincunaga manami cumplipäcuntsu. 4 Paycunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacushganyagmi Moisés escribishgan leycunamanpispis yapa yaparcur imatapis cumplinapag nipäcun. Tsaynog yachatsishganta runacuna cumpliyta mana camäpacuptinispis shacyätsinanpa trucanga olgöpanmi.

5 “Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata\* más jatunta ruraycur puritsipäcun ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ nipäcunalanpagmi. Tsaynogpispis waquin runacunapita más jatun flēcunata† röpanpa chuscun cuchunman jiraycur puripäcun ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ nipäcunalanpagmi.

6 Micunanpag gayatsiptinispis paycunaga mësamanragmi jamacuyta munapäcun. Tsaynoglamispis sinagogacunachöpis alinnin bancumanrag jamacuyta munapäcun. 7 Paycunaga plázacunachöpis yachatsicog cashangpita alabashga caylatami munapäcun.

8 “Gamcunaga ama paycunanog capäcuytsu. Manami yachag-tucunayquipagtsu noga yachatsishcä. Tsaypa trucanga tanyacäriy discipulöcuna car tsay wauguila carcaycashgayquita. 9 Pi yachatsicogtapis Tayta Diosnintsitanogräga ama ricanquitsu. Tayta Diosmanga manami pipispis iwalantsu. 10 Tsaynog captenga gamcuna wilacuyñeta wilacur ama alabashga cayta munalar purinayquipagtsu. Manami alabashga cayta munalar purinayquipagtsu gamcunata yachatsishcä. 11 Maygayquipispis respitashga cayta munarga mana yachag-tucuyta runa mayiquita yanapanqui. 12 Maygantapis yachag-tucogtaga Tayta Diosnintispis manami cäsupangatsu. Mana yachag-tucuyta pi-maytapis yanapagcunatami itsanga Tayta Diosnintispis cuyapar yanapangapag.

13 “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Wayiman pipispis mana yaycunanpag puncuta wichgapagnogmi runacunata wichgaparcaycanqui Tayta Diosnintispis munashganta mana yachacärianpag. Tsaynoglamispis quiquicunapis Tayta Diosnintispis munashgannog mana cawapäcunquitsu.

14 [“¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga Tayta Diosnintispis manacuyarpispis ali-tupaylapa viüdacunapa ima pobrezalantapis apacurcaycanqui. Tsaynog rurashgayquipitami infernucho más fiyupa nacanquipag.]

15 “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga

\* **23:5** Tayta Diospa palabrantayachatsishganta escribircur Israel runacuna cajitaman winapäcog urcunan o ricanman wataycur puritsinanpag. Tsay cajitapa jutinni cargan filacteria. Tsaynog rurapäcog Éxodo 13.9-cho escribiraycashgannoglamispis. † **23:5** Flēcoga chuscun hílucunamispis cargan. Tsaytamispis röpanpa chuscun cuchunman icispäcog. Röpancho flēcuta ricar Tayta Diospa mandamientuncunata yarpapäcog. Flēcupita masta musyanayquipag liyinqi Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

may-tsaypapis yachatseg aywapäcunqui fariseo cayman runacuna yaycunalanpag. Yachatsishgayquicunata yachacurcurnami gamcunapita masna ishcaý cära capäcun. Tsaynog cashgayquipitami gamcunapis y paycunapis fiernucho pasaypa nacapäcunquipag.

16 “¡Juicio final junäga pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga nircaycanqui Moisés escribishgan leycunata yachatseg car gaprata pusharagnog caycashgayquitami. Tsaynog nishpayquipis quiquiquicunaga manami tantyacunquitsu lutanta yachaycätsishgayquita. Tsaynog mana tantyacushpayquimi runacunata yachatsir caynog nircaycanqui: ‘Pipis templupa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptinpis manami imanapistsu. Templo rurincho caycag örupa jutinta jogarcur promiteg cagmi itsanga tsayta cumplitsun.’ 17 ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyapäcunqui templupa jutinta jogarerga templo rurincho caycag örupa jutintapis jogarishgayquita?

18 “Tsaynogpis gamcunaga runacunata caynog nir yacharcaycätsinqui: ‘Altarpa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptiquipis manami imanapistsu. Altar janancho churashgan ofrendapa jutinta jogarcur promitirmi itsanga tsayta cumplipäcunqui.’ 19 ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyapäcunqui altarpa jutinta jogarerga altar jananman churashgan ofrendapa jutintapis jogarishgayquita?

20 “Altarpa jutincho jurarga manami altarpa jutilanchötsu juraycanqui, sinöga altar jananman churashgan ofrendacunapa jutinchöpis jurarcaycanquimi. 21 Templupa jutincho jurarpis manami templupa jutilanchötsu juraycanqui, sinöga templucho caycag Tayta Diosnintsipa jutinchöpis jurarcaycanquimi. 22 Ciëlupa jutincho jurarpis tsaycho Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diosnintsipa jutinchömi juraycanqui.

23 “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna! ¡Ishcaý cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga templuman apanayquipag mentata, anista y cominustapis chunca (10) wancuypita juc wancuyta imaypis raquircaycanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannogla lapantami ruraycä’ nishpayqui. Tsaynog rurarpis manami cäsucäriquitsu más cäsucunayquipag cag mandamientucunata. Tsay mandamientucunata mana cäsucurmi runa mayiquita mana ali ricaycanqui, mana cuyapaycanquitsu y aunishgayquitapis mana cumpliy-canquitsu. Chunca wancuypita juc wancuyta templuman apar Tayta Diosnintsipa palabranca cumplishgayquinogla runa mayiquitapis ali ricanquiman, cuyapanquiman y imata aunirpis cumplinquiman. 24 ¡Mana tantyacog upa runacuna! Tayta Dios nishgancunata waquinta cumplirpis más cumplinayquipag cagcunata manami cumplipäcunquitsu. Tsaynog carmi yacucho chuspita shuyshuycurrag upurpis mana mayayla jatuncaray camëlluta ultacurcognog carcaycanqui.

25 “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcaý cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnogmi carcaycanqui. Tsaymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashgannog mana ali yarpashgayqui y ambiciöso cashgayquipis shonguyquicho caycan. 26 ¡Mana tantyacog fariseucuna! Tayta Diosnintsipa munashgannog cawanayquipäga puntata jutsa rurashgayquicunatarag cachapäcuy.

27 “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcaý cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga cuyaylapag rurashga nïchu-niragmi carcaycanqui. Nïchupa janän



cuyaylapag captinpis rurinchöga tulucunapis ismurmi pasaypa asyaycan. <sup>28</sup> Tsaynoglami gamcunapis runacuna ricashunalayquipag pï-maytapis alitupanqui. Tsaynog captiquipis ishçay cära cashgayqui y lutan rurashgayquicunaga pasaypa pengacuypagmi caycan.

<sup>29</sup> “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishçay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga profëtacuna pamparashgan jananchö capillancunata ruraycur adornarcaycanqui. <sup>30</sup> Nircurnami caynog nircaycanqui: ‘Tsay witsan cawarga nogacuna manami profëtacunata wanutsëmansu corgan.’ <sup>31</sup> Tsaynog niycarpis profëtacuna escribishganta mana cäsucurmi runacunata musyaycätsinqui tsay profëtacunata wanutsegcunanogla gamcunapis carcaycashgayquita. <sup>32</sup> ¡Profëtacunata wanutsishgannog cananpis Tayta Diospa wilacognin captë wanutsipäcamay, ari! Unay profëtacunata wanutseg runacunata juzgan junag gamcunataga masmi juzgashunquipag.

<sup>33</sup> “¡Culebra casta runacuna! Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunayquipag cashganpita ¿imanogparag salvacunqui? <sup>34</sup> Gamcunamanmi cachamushag wilacognëcunata y yachatsegnëcunatapis. Tsaynog captinpis gamcunaga waqinta crucificaypa wanutsipäcunquipag, waqinta sinagogacunacho astapäcunquipag y waqintana marcan marcan gaticachanquipag. <sup>35</sup> Abelta wanutsishganpita-patsami Tayta Diosnintsi profëtacunata runacuna imaypis wanutsipäcorgan hasta Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa naupancho wanutsishganyag.† <sup>36</sup> Tsay wanutseg runacunatanogmi canan witsan Israel runacunata Tayta Diosnintsi juzgangapag.”

### *Jerusalencho tagcunapag Jesucristo laquicushgan* (Lucas 13.34-35)

<sup>37</sup> Tsaypita Jesús caynog nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtag Tayta Diosnintsi profëtacunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-patsa wanurcaycätsinqui? Chipshancunata maman shuntarcuroglacognogpis gamcunata atasca cutimi shuntayta munargä. Tsaynog munaptëpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu shuntanäta. <sup>38-39</sup> Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi manana tsapäshuptiqui contrayquicuna shamur marcayquitapis ushacätsengapag. Manami yapay ricapäcamanquipagnatsu: ‘¡Tayta Diosnintsi cachamushgan runa caycarga shacalämuy, tayta!✧ nimänayquiyag.’”

## 24

### *Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan* (Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

<sup>1</sup> Templo patiupita yargurir Jesús aywacuycaptinmi discipuluncuna caynog nergan: “¡Cuyaylapag jatugas rumicunawan templuntsita sharcatsipäcushga, tayta!”

<sup>2</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsishga cangapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapagtsu.”

### *Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan* (Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

† **23:35** Abelta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqi Génesis 4.8. Zacariasta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqi 2 Crónicas 24.20-22. ✧ **23:38-39** Salmo 118.26



<sup>3</sup> Olivos lömácho jamapagnogmi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga? Tsaynogpis cutimunayquipag y cay patsa ushacānanpāga ¿imatag puntata canga, tayta?”

<sup>4</sup> Tsaynog tapuṭinmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana criy-itsishunayquipag shumag tanyacāriy. <sup>5</sup> Atscagmi shapācamonga: ‘Nogaga Cristumí cá’ nir. Tsaynog nirmi atzca runacunata engañangapag.

<sup>6</sup> May-tsay nacioncunachōpis guērra captin y wanutsinacuy captin ama mantsacārinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis cay patsa manaragmi ushacangaragtsu. <sup>7</sup> Juc nacionwan juc nacionmi pelyapāconga. Tsaynoglami muchuypis terremōtupis may-tsaycho cangapag.

<sup>8</sup> Tsaynog captinpis nacaycuna galaycunalaragmi tsaycunaga canga.

<sup>9</sup> “Tsay witsanmi nogata chasquicamagcunata pi-maypis chiquishpan prēsu tsarengapag, nacatsengapag y wanutsengapagpis. <sup>10</sup> Tsaynog nacat-sipācuptinmi yāracaycādashganpita guepaman atzca cuticārenga. Nircur-nami guepaman mana cutegcunata chiquir autoridācunaman apatsenga castigashga cananpag. <sup>11</sup> Tsay witsanmi lutan yachatsicogcuna Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilacog-tucur runacunata lutanta criyitsengapag.

<sup>12</sup> May-tsaychōpis runacuna chiquinacurmi cawapāconga. Tsaynog cawarmi runacuna mana cuyanaconganatsu. <sup>13</sup> Tsaynog captinpis hasta wanunanyag noga munashgānog cawagcunaga Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>14</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta may-tsay nacioncunachōpis wilacushga captinragmi noga cutimushagpag.

*Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(*Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24*)

<sup>15</sup> “Tayta Diosnintsipa profētan Daniel escribishgannoglamí Diosta mana cāsucog runa<sup>☆</sup> templo ruriman yaycongapag. (Cay escribishgāta liyeg cāga shumag tanyacutsun.)” <sup>16</sup> Tsay fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpír aywacāritsun. <sup>17</sup> Wayi janancho cagcunapis<sup>†</sup> jucla gueshpír aywacutsun. Imata jorgunanpagpis wayinman amana yaycuntsu. <sup>18</sup> Chacarcho caycagcunapis jucla gueshpír aywacutsun. Ama cutitsuntsu wayinman trucacunapag rōpata jorgogpis. <sup>19</sup> Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. <sup>20</sup> Tamya quillacho ni sábadó jamay junagcho tsay gueshpínayqui junag mana cananpag Tayta Diosnintsita manacāriy. <sup>21</sup> Tsay junagcunaga fiypami runacuna nacangapag. Cay patsata Tayta Diosnintsi camashganpita-patsa manami imaypis tsaynōga runacuna nacashgatsu. Tsaynogpis yapayga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsu. <sup>22</sup> Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta Diosnintsi pasatsenga. Tsay nacay junagcunata mana pasatsiptenga lapanpis wanupācunmanmi.

<sup>23</sup> “Tsay junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychōmi wachōmi caycan’ nishuṭtiquipis ama criyipācunquitsu. <sup>24</sup> Tsaynogpis waque-nga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumí caycá’ o ‘Tayta Diosnintsipa profētanmi caycá’ nir lulacushpanmi puripācongapag. Runacunata criy-itsinan cashgami ima milagrucunatapis ruranga. Atzca runacunata

☆ **24:15** Daniel 9.27; 11.31; 12.11 \* **24:15** “Cay escribishgāta liyeg cāga shumag tanyacutsun” nishganga cay libruta escribeg Mateo yapashganmi caycan. † **24:17** Israel nacioncho tsay witsan wayita gatananpa trucanga terrādo jananman tsaglarcurmi mituta lashtapācog. Tsay jananchōnami warmicuna y runacuna awacāreg, agacāreg y trīgutapis acrapācog.

tsaynogpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacongatsu. <sup>25</sup> Tsaycuna manarag captinmi gamcunata wilaycä lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag.

<sup>26</sup> “Pipis: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo chunyang jircachömi caycan’ nishupitquipis ricag ama aywaytsu. ‘Washachömi pacarayan’ nishupitquipis ama criyinquitsu. <sup>27</sup> Ciêlucho juc lädupita juc läduman elguy elag-pita ätsicyagta lapan runacuna ricashgannogmi NOGA cutimuptëpis lapan runacuna ricamangapag. <sup>28</sup> Wisculcuna juntacaycagta ricarmi musyantsi wanushga uywa tsaycho jitaraycashganta. Tsaynoglämi cay nishgäcuna pasaycagta ricar musyanqui cutimunäpagna caycashganta.

*Jesucristo cay patsaman cutimunapag cashgan*

(*Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28*)

<sup>29</sup> “Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis y quillapis tsacacäcongä. Tsaynoglämi lapan estrellacunapis shicwamonga y ciêlupis sicsicyanga.\* <sup>30</sup> Tsaypitanami NOGATA ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipayaycar cutiycämogta.\* Tsaynog aywaycämogta ricamashpanmi may-tsaychöpis runacuna mantsarir wagapäcongapag. <sup>31</sup> Tsay junag Tayta Diosninsi cornëtata fuerti tucatsimuptinmi angilñecunata cachamushag. Paycunami may-tsaypitapis nogaman yäracamagcunata shuntamongapag.

*Hïgus yöraman tincutsir imay cutimunapag cashgantapis Jesucristo tanty-atsishgan*

(*Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33*)

<sup>32</sup> “Cay yachatsishgäta shumag tantyacäriy. Tamyä tiempo galaycuptin musyapäcunquimi hïgus yöra tsintsimunapag cashganta. <sup>33</sup> Tsaynoglämi tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta. <sup>34</sup> Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag. <sup>35</sup> Jana patsa y cay patsa ushacaptünpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

*Jesucristo imay höra cutimunapag cashganta pipis mana musyashgan*

(*Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30, 34-36*)

<sup>36</sup> “Imay junag imay höra cutimunapag cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyätsu. Tsaytaga Tayta Dioslämi musyan.

<sup>37</sup> “Noé cawanan witsan diluvio elagpita cashgannogmi NOGAPIS elag-pita cutimushagpag. <sup>38</sup> Noé cawanan witsanpis diluvio manarag captinmi runacunaga micur, upyar y majatsacar caycargan. Tsaynog cawapäcorgan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi. <sup>39</sup> Tsaynog carcaycaptinmi elagpita fiyupa tamaray cay patsaman yacu juntargan. Tsaynogpami arcaman mana yäycog lapan runacuna shengaypa wanorgan. Tsaynoglämi runacuna mana musyashgan höra NOGAPIS elagpita cutimushagpag.

<sup>40</sup> “Cutimunä junagmi ishçay runacuna chacrancho aruycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami caccharishag. <sup>41</sup> Maraycho ishçay warmicuna agacuycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami caccharishag. <sup>42</sup> Tsaynog caycaptenga gamcuna shuyarpaycämanqui camaricushgala. Manami musyanquitsu imay höra cutimunäpag cashgantapis.

<sup>43</sup> “Pipis wayinta suwapänapag cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman. <sup>44</sup> Tsaynogla gamcunapis camaricushgala carcaycay. Mana musyashgayqui hörami elagpita NOGA cutimushagpag.

\* 24:29 Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 \* 24:30 Daniel 7.13

*Jesucristo cutimunanpag camaricushga canantsipag yachatsishgan*  
(Lucas 12.41-48)

<sup>45</sup>“Patronnin maypapis ilarga más yäracuypag cag ashmaynintami haciendancho patronyapānanpag churan. Tsaymi tsay ashmayga mincaynincunatapis höralancho garatsin. <sup>46</sup> Patronnin cutimur yätsishgannog ali ruraycagta tariyorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapag. <sup>47</sup> Tsaynog nishpanmi patronnin tsay ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpag. <sup>48-49</sup> Mana yäracuypag cag ashmaymi itsanga: ‘Patronné manaragmi cutimongaragtsu’ nir ashmay mayinta magan y borrächucunawan micur upyar jitaräcun. <sup>50</sup> Tsaynog caycaptinmi mana musyashgan hörä elagpita patronnin cutimonga. <sup>51</sup> Patronnin yätsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi patronnin mana cuyapaypa tsay ashmayta castigangapag. Ishcay cära runacunatawan juntumi Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infernuman payta gaycongapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.”

## 25

*Chunca jipashcunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> Cutimuptin imanog cananpag cashgantapis tanyatsishpanmi Jesús caynog nergan: “Chunca (10) jipashcunashi farolnincunata camaricurcur shuyarag aywargan casaracog mözu shamuptin paywan fiestaman aywapäcunanpag. <sup>2-4</sup> Shuyarag aywarshi pitsga cag jipashcuna aceitinta\* apargan farolnincunaman yapananpag. Pitsga cag jipashcunanashi itsanga aceitinta mana apargantsu. <sup>5</sup> Casarag mözu mana chayaptinshi shuyarpaycashgalancho lapan punucäcorgan.

<sup>6</sup>“Tsaynog punucashga caycaptinshi pulan pagas höranog caynog gayacamushgan mayacämorgan: ‘¡Casaracog mözu aywaycämunnami!’ <sup>7</sup> Tsaynog gayacamushganta mayarshi lapan jipashcuna jucla sharcorgan payta chasquicunanpag. <sup>8</sup> Tsaychömi farolnincunaman yapananpag aceitita mana apag jipashcuna waquin cag jipashcunata caynog nergan: ‘Farolné upicaycannami. Aceitiquita raquipaycalämay farolnëman winanäpag.’ <sup>9</sup> Tsaynog niptinmi aceiti apag jipashcuna caynog nergan: ‘Raquipaptëga manami aypangatsu quiquëcunapagpis. Tsaypa trucanga aceiti ranticogcunaman aywar jucla rantipäcamuy.’ <sup>10</sup> Aceiti ranteg aywapäcushganyagshi casarag mözu chämorgan. Listu shuyarpaycagcunatashi fiestaman pushargan. Fiestaman yaycurirnashi puncuta wichgacarcamorgan. <sup>11</sup> Aceitita ranteg aywashganpita cutirnashi tarergan puncu wichgaraycagta. Tsayshi gayacärergeran: ‘¡Puncuta quichapaycalämay, tayta!’ nir. <sup>12</sup> Tsauraga casaracog mözushi ruripita contestamorgan caynog nir: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis?’ ”

<sup>13</sup> Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “¡Gamcunapis camaricushgala carcaycay! Nogaga elagpitami cutimushag. Manami musyapäcunquitsu imay junag ni imay hörä cutimunäpag cashgantapis.”

*Ashmaynincuna arunanpag patronnin guellayta camaripashgan*  
(Lucas 19.11-27)

<sup>14</sup> Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Juc ricu runashi juc nacionpa aywacur ashmaynincunata guellayninta cachapargan cutimushganyag tsay guellaywan arunanpag. <sup>15</sup> Habilidadänincuna imanog cashgantapis shumag

\* **25:2-4** Tsay witsan kerosëni manami carganragtsu. Tsaymi olivu yöräpa wayuynipita rurashga aceitiwan atsqicärege.

tantaycurshi jucninta cachapargan pitsga waranga (5,000) guellayta, jucninta ishca y waranga (2,000) guellayta y jucnintanashi cachapargan juc waranga (1,000) guellayta. Nircurshi carupa aywacorgan. <sup>16</sup> Pitsga waranga guellayta chasqueg cäga shumag negociufa rurarshi pitsga waranga masta gänargan. <sup>17</sup> Ishca y waranga guellayta chasqueg cagpis tsaynoglashi shumag negociuta rurar ishca y waranga masta gänargan. <sup>18</sup> Juc waranga guellayta chasqueg cagshi itsanga pañueluwan shumag guepiycur pampaycorgan.

<sup>19</sup> “Tsaypitanashi tsay ashmaycunapa patronnin cutimur camaripashgan guellaynincunata cuentata manargan aycata guellaynin wachashgantapis.

<sup>20</sup> Tsaynog cuentata manaptinshi pitsga waranga guellayta chasqueg cäga pitsga waranga masta entregargan. Tsayshi tsay ashmay caynog nergan: ‘Pitsga waranga guellayta cachapämashgayquiwan pitsga waranga mastami gänashcä, tayta.’ <sup>21</sup> Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘Gamga ali ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami cananga más mandag canayquipag churashayqui. Tsaynog cashgayquipitami cananga cushicur fiestata rurashun.’

<sup>22</sup> “Tsaynoglashi chayargan ishca y waranga guellayta chasqueg cagpis caynog nishpan: ‘Tayta, ishca y waranga guellayta cachapämashgayquiwan ishca y waranga mastami gänashcä.’ <sup>23</sup> Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘Gampis ali arog ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami cananga más mandag canayquipag churashayqui. Tsaynog cashgayquipitami cananga cushicur fiestata rurashun.’

<sup>24</sup> “Tsaynoglashi juc waranga guellayta chasqueg ashmayninpis chayaycur caynog nergan: ‘Noga musyämi fiyu cashgayquita, tayta. Gamga mana murushgayquimanmi cosechag aywanqui. <sup>25</sup> Tsaynog fiyu cashgayquita musyarmi gamta mantsacur guellayniquita pampaycorgä. Tsaymi gayat-simaptiqui cashgalanta guellayniquita apamushcä.’ <sup>26-27</sup> Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘¡Gamga mana yäracuy pag guella ashmaymi canqui! Mana murushgäpita cosechag cashgäta musyaycarga ¡imanirtag guellaynëta banculamanpis mana churargayquitsu mirashgatana cutimur shuntacunäpag?’ <sup>28</sup> Nircurnashi tsaycho caycag runacunata patrön caynog nergan: ‘¡Shuntapäcuy tsararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuy chunca (10) cuti más guellay miratseg cagta! <sup>29</sup> Guellayta camaripashgäta miratsegcunaga mastami chasquenga. Mana miratsegcunami itsanga tsararashgalantapis guechushga canga. <sup>30</sup> Tsaynog captenga cay mana ali ashmayta tsacayman garguy. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.’

### *Juicio final junag imanog cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

<sup>31</sup> “Lapan angilnëcunawan cutimurmi chip-chipyaycag trönöman NOGA jamacushag lapan runacunata juzganäpag. <sup>32</sup> Tsay junäga may-tsay nacionpitami lapan runacunata angilnëcunawan shuntatsimushag. Tsaynog shuntarcatsimurnami raquishagpag uysha mitseg uyshancunata cabracunapita raquishgannog. <sup>33</sup> Tsaychömi mana chasquicamag runacunata raquishag itsognë cagman y chasquicamag runacunatana derëchä cagman. <sup>34</sup> Tsaynog raquircurnami derëchächo caycagcunata caynog nishag: ‘Gamcunataga Tayta Dios pasaypami cuyashunqui. Naupäman shapäcamuy lapan camarishgäcunata chasquipäcunayquipag. Tsaytaga Tayta Diosninti gamcunapag camarishga cay patsata manarag camarmi. <sup>35</sup> Gamcunami yarganaycar puriptë garamashcanqui. Tsaynogpis yacunaycar puriptë upunäpag yacuta gomashcanqui. Tsaynoglami wayiquiman chämüptëpis posädatsimashcanqui.

<sup>36</sup> Röpaynag captëpis gamcunami jaticunäpag röpata camaripämashcanqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampimashcanqui. Carcilcho captëpis gamcunami watucamashcanqui.

<sup>37</sup> “Tsaynog niptëmi tsay runacuna caynog tapumangapag: ‘Tayta, ¿imaytag micanar puriyacgta garashcä? Tsaynogpis ¿imaytag yacunar puriyacgta upunayquipag yacuta goshcä? <sup>38</sup> Tsaynogpis ¿imaytag wayëman chämushcanqui posädatsinäpag? Tsaynogpis ¿imaytag röpaynag caycaptiqui jaticunayquipag röpata camaripashcä? <sup>39</sup> Tsaynogpis ¿imaytag gueshyaptiqui o carcilcho captiqui watucog shamushcä?’ <sup>40</sup> Tsaynog nimaptinmi caynog nishag: ‘Yáramagcunata mayganpis yanapag cagcuna nogata yanapamagnogmi cashcanqui.’

<sup>41</sup> “Nircurmi itsognëcho caycag runacunata caynog nishag: ‘¡Gamcunataga Satanaspag y demoniucunapag camarishga caycag infernumanmi canan gaycushayqui imayyagpis tsaycho rupar nacanayquipag! <sup>42</sup> Gamcunaga yarganaycar puriptëpis manami garamashcanquitsu. Tsaynogla yacunaycar puriptëpis manami upunäpag yacuta gomashcanquitsu. <sup>43</sup> Tsaynogلامي wayiquiman chämuptëpis mana posädatsimashcanquitsu. Röpaynag caycaptëpis manami jaticunäpag röpata camaripämashcanquitsu. Gueshyaptëpis carcilcho wichgaraptëpis manami watucamashcanquitsu.’

<sup>44</sup> “Tsaynog niptëmi itsognëcho cag runacunapis caynog tapumanga: ‘¿Imaytag gam micanaycagta, yacunaycagta, wayëman chayaycämogta, röpaynagta, gueshyaycagta, carcilcho wichgaraycagta ricaycar mana yanapashcäsu, tayta?’ <sup>45</sup> Tsaymi paycunata caynog nishag: ‘Nacaycho cagcunata mana cuyapar nogatami mana cuyapämashcanquitsu.’”

<sup>46</sup> Tsaynog wilaparcushpan Jesús caynog nergan: “Tsay mana cuyapäcog runacunaga infernuchömi imayyagpis nacapäcongapag. Tayta Dios munashgannog yanapäcog runacunami itsanga imayyagpis gloriacho cawangapag.”

## 26

### *Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan* (Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Tsaynog yacharcatsirmi discipuluncunata Jesús caynog nergan:  
<sup>2</sup> “Musyashgayquinogpis Pascua aniversario galaycunapag ishçay junaglanami pishiycan. Tsaychömi runacuna NOGATA crucificamangapag.”

<sup>3</sup> Tsaypita mandag cüracuna y Israel mayor runacuna juntacargan más mandag cürä Caifaspa wayinman. <sup>4</sup> Tsaychömi wilanacäregan runacunata mana musyatsiyropa Jesusta tsarircar wanutsinanpag. <sup>5</sup> Tsaymi caynog wilanacäregan: “Fiestachöga ama tsarishuntsu. Fiestacho tsariptintsega contrantsimi runacuna sharcongapag.”

### *Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan* (Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

<sup>6</sup> Tsaypitanami Betania marcaman Jesús aywargan lepröso nipäcushgan Simonpa wayinman. <sup>7</sup> Tsaymanmi juc warmi chayargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümega pasaypa chaninmi cargan. Mësacho Jesús caycaptinmi tsay warmega paypa umanman tsay perfümita winapargan. <sup>8</sup> Discipuluncuna tsayta ricar rabiashpan caynog nipäcorgan: “¿Imapagtag manacaglapag jichar perditsishga tsay perfümita? <sup>9</sup> Tsaynog perditsinanpa trucanga nogantsita goycamashwan cargan ali chanincho ranticuycur wactsacunata yanapanantsipag.”

<sup>10</sup> Tsay nishgancunata mayarmi Jesús caynog nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag payta jamurpaycanqui? <sup>11</sup> Wactsacunaga yanapanayquipag imaypis caycangami. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu. <sup>12</sup> Pampashga canäpagmi cay warmega perfümita winapämar camariycäman. <sup>13</sup> Perfümita cay warmi winapämeshganta may-tsaychöpis musyapäcongami.”

*Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan*

*(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)*

<sup>14</sup> Tsaypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote aywargan mandag cüracunaman. <sup>15</sup> Chayaycurmi paycunata caynog nergan: “Runacuna mana cashgancho Jesuta präsu tsarinayquipag wilapté ¿aycatatag pägamanquipag?”

Tsaynog niptinmi: “Nogacuna pägashayqui quimsa chunca (30) yorag guellaytami” nishpan guellayta yupapargan. <sup>16</sup> Tsaynog päguta chasquircurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

*Pascua cénayta discipuluncunawan Jesucristo micushgan*

*(Marcos 14.12-21; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)*

<sup>17</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario galaycunan junagmi discipuluncuna Jesuta taporgan caynog nir: “¿Maychötag camaripäcamushag Pascua cénayta micunantsipag, tayta?”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Marcaman aywar juc runata caynog nipäcunqui: ‘Wanunanpag höran cercana captinshi discipuluncunawan Pascua cénayta wayiquicho micuyta munaycan.’ ”

<sup>19</sup> Jesús yätsishgannogla aywarmi discipuluncunaga Pascua cénayta tsay wayicho camaripäcorgan. <sup>20</sup> Patsa tsacaycaptinnami chunca ishçay (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús mäsaman jamacorgan. <sup>21</sup> Tsausage micurcaycashgancho Jesús caynog nergan: “Gamcunapita jucniquimi conträcunapa maquinman entregamangapag.”

<sup>22</sup> Niptin laquicärishpan jucnin jucnin caynog nir Jesuta tapupäcorgan: “¿Nogatsurag caycä, tayta?”

<sup>23</sup> Tsausage Jesús nergan: “Plätucho nogawan juntu tantata ushmatseg cagmi conträcunapa maquinman entregamangapag. <sup>24</sup> Tayta Diospa palabranchu escribiraycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu corgan.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptinmi contran sharcog Judasga Jesuta taporgan caynog nir: “¿Nogatsurag caycä, tayta?”

Niptin Jesús nergan: “Quiquiquimi nishcanqui.”

*Santa Cénata discipuluncunawan Jesucristo upushgan*

*(Marcos 14.22-26; Lucas 22.14-20; 1 Corintios 11.23-25)*

<sup>26</sup> Tsaypitanami tantata aptarcu Tayta Diosta Jesús manacur agradëcorgan. Nircurnam paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan caynog nishpan: “Cay tantata lapayqui micapäcuy. Cay tantaga cuerpömi.”

<sup>27</sup> Tsaynogلامي vñuyog väsuta aptarcu Tayta Diosta manacur agradëcorgan. Nircurnam discipuluncunata macyargan caynog nir: “Lapayqui cay vñuta upupäcuy. <sup>28</sup> Cay vñoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pïmaytapis chasquicamagcunata perdonananpag. <sup>29</sup> Yapayga manami vñuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho gamcunawan upunantsiyag.”



30 Salmucunata cantarcurnami discipuluncunawan Jesús aywapäcorgan Olivos lömaman.

*Pedro ñëganapag cagta Jesucristo nishgan*  
(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

31 Olivos lömaman chayaycurmi Jesús nergan: “Canan tsacay lapayqui cachariycamarmi gueshpír aywacärinquipag. Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan: ‘Uysha mitsegta wanuycatsiptë uyshancuna mashtacarmi aywacärenga.’”<sup>32</sup> Tsaynog captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag.”

33 Tsausage Pedro nergan: “Waquin cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta.”

34 Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: “Canan tsacay gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag.”

35 Tsausage Pedro caynog nergan: “¡Ishcantsita wanutsimänantsi captinpis manami ñëgashayquipagtsu, tayta!”

Waquin cag discipuluncunapis tsaynogلامي nipäcorgan.

*Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*  
(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

36 Olivos lömacha caycag Getsemani huertaman discipuluncunawan chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay.”

37 Nircur Pedruta y Zebedeupa tsurincuna Santiaguta y Juanta más washa läduman pushargan. Tsaychömi fiyupa laquicur caynog nergan: “Wanuyparagmi laquicuy tsarimashga. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyarpaycämay.”

39 Tsaynog nircurmi más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychömi gongurpacuycorgan hasta urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Papá, nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

40 Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucashga caycagta. Tsausage Pedruta caynog nergan: “Tayta Diosta manacushgäyag ¿manacu juc höralapis ricchayta camäpacärishcanqui? 41 Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag. Cäsüpayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsüpanquipagmi.”

42 Tsaynog nircurmi yapay cutiycur Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Runacuna nacatsimar wanutsimänanpag captinpis gam munashgayquinog cayculätsun, papá.”

43 Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucashga caycagta. 44 Tsaynog caycagta ricaycurpis yapay cutiycurmi Tayta Diosta manacorgan puntata manacushganogla. 45 Tsaypitanami yapay cutiycur paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punurcaycanqui? ¡Ricchapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra chämushganami jutsasapa runacunapa maquinman NOGATA entregamänanpag. 46 ¡Sharcapäcuyna! Conträcunapa maquinman entregamänanpag cag runa aywaycämunnami.”

*Jesucristuta prësu tsaripäcushgan**(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)*

<sup>47</sup> Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chayargan atsca runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discipulunmi cargan. Tsay runacunami chayargan espädancuna y garrotincuna aptashga. Jesusta prësu tsarinanpag tsay runacunata cachargan mandag cüracuna y Israel mayor runacunami. <sup>48</sup> Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runacunata yätsergan caynog nir: “Mayganpis mutsashgä cagmi Jesusga canga. Payta prësu tsaripäcunqui.” <sup>49</sup> Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saludashpan mutsaycorgan. <sup>50</sup> Tsaynog saludaptinmi Jesús caynog nergan: “Judas, ¿caymanpis aywaycamunquiragcu?”

Tsaynog niptinmi runacunaga Jesusta jucla prësu tsarergeran.

<sup>51</sup> Prësu tsariptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta roguriyorgan. <sup>52</sup> Tsaynog ruraptinmi Jesús caynog nergan: “Espädayquita cutitsiy churaräcunanman. Pipis espädawan runa mayinta wanutseg cäga espädawanmi wanutsishga canga. <sup>53</sup> ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosta manacuptëga washämänapag chunca ish-cay (12) tröpa\* angilcunata cachamunanpag cashganta? <sup>54</sup> Washämänapag manacuptëga ¿imanogparag cumplenga runacuna wanutsimänapag Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganpis?”

<sup>55</sup> Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? Nogaga waran waranmi templo patiucho yachtatsergä. ¿Imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? <sup>56</sup> Tsaynog captinpis prësu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgan cumpliyca.”

Jesusta prësu tsariptinnami discipuluncuna gueshpir aywacärergeran japalanta cachaycur.

*Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan**(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.13-14, 19-34)*

<sup>57</sup> Jesusta prësu tsarircurmi apapäcorgan más mandag cüra Caifaspa wayinman. Tsaychömi Moisés escribishganta yachtatsegcuna y Israel mayor runacunapis juntacashga caycorgan. <sup>58</sup> Jesusta tsayman apapäcuptinmi caru guepalanta Pedro gansirargan. Caifaspa wayinman chayaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycorgan ima pasashgantapis ricananpag.

<sup>59</sup> Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis Jesusta wanutsinan-tami munapäcorgan. Tsaymi ashipäcorgan pilapis Jesús mana parlacushganta jitapänanpag. <sup>60</sup> Tsaynog ashiptin atscagmi Jesús mana parlacushganta tumpargan. Tsaynog tumpaptinpis manami ima jutsantapis taripäcorgantsu wanutsishga cananpag. Tsaypita ish-cay runacuna caynog nergan: <sup>61</sup> “Cay runaga nergan templuta juchuratsir quimsa junaglata yapay sharcatsinan-pagmi.”<sup>✠</sup>

<sup>62</sup> Tsuraga más mandag cüra caynog nir Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jitapäshuptiqui? ¿Imanirtag contrayqui tsaynog par-laracaycan?”

\* **26:53** Tsay witsan juc tröpacho corgan sogta waranga (6,000) soldäducuna. Tsaymi Jesús nergan ganchis chunca ish-cay waranga (72,000) angilcunata cachamunanpag cashganta. <sup>✠</sup> **26:61** San Juan 2.19-21



<sup>63</sup> Tsaynog tapuptinpis manami imatapis Jesús parlacorgantsu. Tsaymi más mandag cūra caynog nergan: “Lapanpag munayniyog Tayta Dios ricaycāmaptintsimi gamta tapō: ¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin canqui?”

<sup>64</sup> Tsaynog tapuptionmi Jesús nergan: “Au, nishgayquinog rasunpami caycā. Tsaymi NOGATA ricapācamanquipag lapanpag munayniyog Tayta Diospa derēcha cag naupancho jamaraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywaycāmogtami ricapācamanquipag.”<sup>\*</sup>

<sup>65</sup> Tsaynog niptin más mandag cūra pasaypa rabiashpan sotānantapis rachir ushar caynog nergan: “¡Cay runaga Dios-tucuycanmi! Tsaynog niyaptenga ¿imapagnatag más testigutapis ashishun? Gamcuna mayapācushcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. <sup>66</sup> Tsaynog captenga ¿imanipācunquitag?”

Tsauraga tsaycho caycag runacuna caynog nipācorgan: “¡Jutsayogmi caycan! ¡Wanutsishga catsun!”

<sup>67</sup> Tsaynog nirmi Jesupa cāranman paycuna togapargan y cutapācorgan. Waquinnami lagyar ushapācorgan caynog nir: <sup>68</sup> “Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo carga mā nimay pī magashushgayquitapis.”

### *Jesucristuta Pedro ñēgashgan*

*(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Tsayyāga Pedro jamaraycargan sawan rurinchōmi. Tsaycho jamaraycagta ricarmi juc ashmay jipash caynog nergan: “Gamta ricashcā Galileapita cag Jesuswan puriyacgtami.”

<sup>70</sup> Tsaynog niptinmi lapan runacuna mayaycaptin Pedro caynog nergan: “Manami musyātsu imapita parlapaycāmashgayquitapis.”

<sup>71</sup> Tsaynog nircushpanmi Pedroga puncu naupanman aywargan. Tsaychōpis juc jipash payta ricaycur runacunata caynog nergan: “Nogapis cay runataga ricargā Nazaretpita cag Jesuswan puriyacgtami.”

<sup>72</sup> Tsaynog niptin Pedro jurashpan caynog nergan: “¡Nogaga manami reguētsu tsay runataga!”

<sup>73</sup> Tsaypita maylantana tsaycho caycag runacuna Pedruman aywaycur caynog nipācorgan: “¡Gamga rasunpami paywan pureg canqui! Parlacuyniquipis pay-niragmi caycan.”

<sup>74</sup> Tsaynog niptinmi Pedro jurashpan caynog nergan: “¡Tsay runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguētsu!”

Tsaynog niyaptinmi gāllu cantarcorgan. <sup>75</sup> Tsaynog cantarcuptinmi Pedro jinan hōra yarparcorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag gāllu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñēgamanquipag.” Tsay nishganta yarparcurni Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicushpan maquina chogpacurcur wagargan.

## 27

### *Pilātuman Jesucristuta prēsu apapācushgan*

*(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)*

<sup>1</sup> Tsaypita patsa waraycaptinnami lapan mandag cūracuna y Israel mayor runacuna juntaycur wilanacorgan Jesusta imanogpapis wanutsinanpag. <sup>2</sup> Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apatsipācorgan Israel nacionpa mandagnin Pilātuman.

<sup>\*</sup> 26:64 Salmo 110.1; Daniel 7.13

*Judas Iscariote jurcacushgan*  
(Hechos 1.18-19)

<sup>3</sup> Jesusta wanutsinanpag Israel mayor runacuna wilanacushganta musyaycurmi Judas Iscariote fiyupa laquicorgan. Tsaymi chasquishgan quimsa chunca (30) yorag guellayta cutitsergan mandag cüracunaman. <sup>4</sup> Cutitsirmi paycunata caynog nergan: “Jutsaynag runata maquiquiman entregar jutsatami rurashcä, taytacuna.”

Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “¡Imanogpis cacuy! ¡Nogacunataga manami imapis gocamantsu!”

<sup>5</sup> Tsaynog niptinmi Judasga chasquishgan guellayta templuman jitariycur aywacorgan. Nircurnami jurcacorgan.

<sup>6</sup> Tsausage mandag cüracuna tsay guellayta shuntarcur caynog nipäcorgan: “Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Tsaynog caycaptenga manami ofrendacunaman talutsishwantsu.”

<sup>7</sup> Tsaynog nirmi wilanacorgan tsay guellaywan manca rurag runapa chacranta rantinanpag. Tsay chacrata rantergan jäpa runacuna wanuptin tsayman pampananpagmi. <sup>8</sup> Jesuspa yawarnin chanin captinmi tsay chacrata runacuna jutinta churapargan “Yawar Pampa” nishpan. <sup>9</sup> Mandag cüracuna chacrata tsaynog rantiptinmi Tayta Diosnintsipa unay profëtan Jeremías escribishgan cumplergan. Tsay escribishganga caynogmi niycan: “Paypa preciun ayca cananpaggis Israel runacuna nishgannoglami quimsa chunca (30) guellayta chasquipäcorgan.

<sup>10</sup> Tsay guellaywanmi Tayta Dios nimashgannogla manca rurag runapa chacranta rantipäcorgan.”\*

*Jesucristuta Pilato tapushgan*  
(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)

<sup>11</sup> Israel nacionpa mandagnin Pilätuman Jesusta präsu chayatsiptinmi pay Jesusta taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Gam nishgayquinoglami ranupa caycä.”

<sup>12</sup> Tsaycho mandag cüracuna y Israel mayor runacuna imaycata jitapaptinpis Jesús manami imatapis rimacorgantsu. <sup>13</sup> Tsaymi Pilato taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui contrayqui jitapaycäshuptiquipis?”

<sup>14</sup> Tsaynog niptinpis Jesusga manami imatapis rimacorgantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytapis mana camäpacorgantsu.

*Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan*  
(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)

<sup>15</sup> Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc präсутa runacuna manacushgan cahta. <sup>16</sup> Tsaychömi präsu wichgaraycargan pimaypitapis reguishga Barrabás jutiyog fiyu runa. <sup>17-18</sup> Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta chiquir payman präsu apashganta musyarmi tsaycho juntacashga caycag runacunata Pilato taporgan caynog nir: “¿Maygan präсутatag cacharinäta munapäcunqui? ¿Barrabastacu? ¿O Cristo nishgan Jestustacu?”

<sup>19</sup> Pilato tsaycho juzgar jamaraycaptinmi warmin wilacatsorgan caynog nir: “Tsay runaga jutsaynagmi. Ama imatapis ruraytsu paypa contran. Canan pagas pasaypa mana alicunatami sueñupäcushcä präsu tsarishganpita.”

\* 27:10 Zacarías 11.12-13; Jeremías 32.6-9

<sup>20</sup> Tsaynog wilacatsiptin Jesusta Pilato cachariyta munaptinpis tsaycho caycag mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis runacunata shimita jatipargan Barrabasta cacharir Jesusta wanutsinanpag. <sup>21</sup> Tsaymi: “¿Maygantatag cacharishag?” nir Pilato tapuptin runacuna: “Barrabasta cachariyga” nipäcorgan.

<sup>22</sup> Tsaynog niptin Pilato caynog nergan: “Tsaynog captenga prësu apamushgayqui Cristo nishgan Jesustaga ¿imatatag rurashag?”

Tsaynog niptinmi lapan runacuna: “¡Crucificashga catsun!” nipäcorgan.

<sup>23</sup> Tsausage Pilato caynog nergan: “Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatag rurashga?”

Tsaynog niptin runacuna masrag nipäcorgan: “¡Crucificatsiy!”

<sup>24</sup> Runacuna tsaynog gaparpaptinmi ima ruraytapis Pilato mana camäpacorgantsu. Tsaymi yacuta apaycatsimur lapanpa naupancho maquina maylacushpan caynog nergan: “Nogaga manami jutsayogtsu cá cay jutsaynog runata wanutsishgayquipita. ¡Gamcuna munashgayquita ruracariy!”

<sup>25</sup> Tsaynog niptin runacuna caynog nipäcorgan: “Nogacuna y wamräcunami cay runa wanushganpita jutsayog capäcushag.”

<sup>26</sup> Runacuna tsaynog niptinmi Barrabasta Pilato cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entregaycorgan crucificashga cananpag.

### *Jesucristuta soldäducuna asipashgan* (Marcos 15.16-20; Juan 19.2-3)

<sup>27</sup> Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman. Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan. <sup>28</sup> Nircurmi payta asipänan cashga röpana logtiparir aylupargan rey jaticunan puca-chicnu cäpata <sup>29</sup> Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman jatipargan. Derëcha cag maquinmannami värata aptapargan. Nircurmi naupanman gongurpacuycur asipar caynog nergan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>30</sup> Tsaynogpis togapar ushargan. Aptaraycashgan värata guechurir truçapänacuypa tsaywan umacho wirupäcorgan. <sup>31</sup> Tsaynog asiparcurmi aylupashgan puca cäpata logtiparcur quiquinpa röpanana Jesusta jatipargan. Nircurmi crucificananpag apapäcorgan.

### *Jesucristuta crucificashgan* (Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

<sup>32</sup> Crucificananpag apaycarmi tincorgan Cirene marcapita Simón runawan. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrutsergan.

<sup>33</sup> Nircurnamei Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota nishganman. Gólgota niananga cargan “Calavëra” ninanmi. <sup>34</sup> Tsaychömi vïnuta talutsergan asgag jawawan Jesusta uputsinanpag. Tsaynog uputsiya munapäcuptinpis Jesús yawarcur manami upuyta munargantsu.

<sup>35</sup> Nircurnamei Jesusta crucificapäcorgan. Crucificaycurnami Jesuspa röpanpag soldäducuna suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag. [Tsaynogpami Tayta Diosnintsipa profëtan caynog escribishgan cump-lergan: “Quiquinpura raquipänacunanpagmi röpäpag suertita jitapäcorgan.”]✠

<sup>36</sup> Soldäducunanami tsaycho täpar quëdacorgan. <sup>37</sup> Tsaypitanami juc tablaman letrëruta escribircur cruzpa puntanman clävargan. Tsay letrëruhömi caynog escribiraycorgan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi.”

<sup>38</sup> Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishçay suwa runacunatapis crucificargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana itsog cag naupanman. <sup>39</sup> Cruzcho caycashganta ricarmi tsaypa pasag runacuna Jesusta asipungan umanta awishpan caynog nir: <sup>40</sup> “Templutapis juchurcatsir quimsa junaglata sharcatsinayquipag cashganta niycarga mä salvacuy, ari. ✧ Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo rasunpa carga çimanirtag cruzpita mana urämunquitsu?”

<sup>41</sup> Tsaynogpis mandag çuracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna, [fariseo runacuna] y Israel mayor runacunapis Jesusta asipashpan caynog nergan: <sup>42</sup> “Waquinta salvarpis çimanirtag quiquenga salvacuyta mana camäpacuntsu? Israel runacunapa mandagnin rey carga mä cruzpita urämutsun nogantsipis criyinantipag. <sup>43</sup> ‘Tayta Diosmanmi yäracö’ nimargantsichag. Tsaynogpis: ‘Tayta Diospa tsurinmi cä’ nimargantsichag. Rasunpa tsurin captenga cuyapashpan Tayta Diosnintsi maynami cruzpita jorgunman cargan.”

<sup>44</sup> Tsaynoglämi naupancho crucificaraycag suwa runacunapis payta ashlergan.

### *Jesucristo wanushgan*

*(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>45</sup> Pulan junag caycaptinmi patsa tsacacäcorgan malway intiyag. <sup>46</sup> Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog nergan: “*Elí, Elí, çlama sabactani?*” Tsay ninanga caycan: “Diosnä, Diosnä çimanirtag cachaycamashcanqui?” ninanmi. ✧

<sup>47</sup> Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna waquin nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi profëtan Eliastami gayacuycan.”

<sup>48</sup> Tsaynog niptin juc runa gueru puntanman hisöputa rurarcu pochgog vïnuman ushmatsergan. Nirçurna Jesusta shogutsiyta munargan.

<sup>49</sup> Shiminman çurapaptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “Ama shogutsiytsu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpag Elías shamunagcu o manacush.”

<sup>50</sup> Tsaypitanami yapay fuertipa gapararcu Jesús wanorgan. <sup>51</sup> Jesús wanushgan hörämi templo rurincho tsaparag racta cortïna rachicäcorgan janapita urayag. Tsaymi patsa fiyupa sicsicyaptin gagacunapis rachicargan. <sup>52-53</sup> Tsaypita Jesucristo cawarimuptinnami Tayta Dios munashgannog cawag runacunapis panteoncho pamparaycashganpita atasca cawarimorgan. Jerusalén marcaman yaycuptinnami atasca runacuna paycunata ricapäcorgan.

<sup>54</sup> Jesusta täpaycag capitán y soldäduncunapis patsa sicsicyaycagta mayar tsaynogla lapan pasashgancunatapis ricar fiyupa mantsacargan. Tsaymi caynog nipäcorgan: “çRasunpami cay runaga Diospa tsurin cashga!”

<sup>55</sup> Tsaychömi atasca warmicuna carulapita ricarpaycargan. Tsay warmicunami Galileapita-patsa Jesusta yanapar paywan aywargan.

<sup>56</sup> Paycunawanmi caycargan María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa warminpis.

### *Jesucristuta pampapäcushgan*

*(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>57</sup> Patsa tsacaycaptinnami Pilato cagman çayargan Arimateapita cag José. Payga ricumi cargan. Tsaynogpis Jesucristuman yäracog runami

cargan. <sup>58</sup> Pilato cagman aywaycurmi manacorgan caynog nir: “Jesuspa ayanta cachapaycalamay pampag apanäpag.” Tsaynog manacuptinmi Pilato soldäducunata nergan Jesuspa ayanta cachapanapag. <sup>59</sup> Tsaynog cachapaycuptinnami linupita rurashga finu säbanaswan pitorgan. <sup>60</sup> Nircurnami gagacho tsayrag uchcutsishga sepultüraman Jesusta pampargan. Tsay sepultürataga quiquin pampacunanpagmi uchcutsishga cargan. Tsaypitanni jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta tsapaycur aywacorgan. <sup>61</sup> Pay aywacuptinpi María Magdalena y jucag Mariapis Jesuspa sepultüran naupanchömi jamaraycargan.

### *Soldäducuna Jesucristupa sepultüranta tsapashgan*

<sup>62-63</sup> Jesús wanushganpita wara sábado jamay junagnami mandag cüracuna y fariseo runacunapis Pilato cagman aywaycur caynog nipäcorgan: “Tayta, tsay lulacog runa: ‘Wanushgäpita quimsa junagtami cawarimushag’ nishgantami yarparcushcä. <sup>64</sup> Tsaymi shamushcä gamta manacog, tayta. Soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junagyag täpaycatsilay. Mana täpatsiptiquega tsacaypa shamur discipuluncuna Jesuspa ayanta suwangapagmi. Nircurnami runacunata criyitsenga: ‘Wanushganpita cawarimushganami’ nir. Tsaynog lulacuptenga masragmi runacuna criyipäcongä Jesús ‘Cawarimushagmi’ nishgantapis.”

<sup>65</sup> Tsaynog niptinmi Pilato nergan: “Soldäducunata churapäcamuy täpananpag.”

<sup>66</sup> Tsaynog niptinmi aywaycur sepultüra tsaparaycashgan rumipa jucuchunta cërawan lagargan pipis quichaptin imaptenga musyacänanpag. Nircurnami soldäducunata tsaycho täparänanpag cachaycur cuticärerang.

## 28

### *Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan (Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Sábado jamay junag jamaparcurnami domingo tuta tsaca tsacala María Magdalenawan jucnin María aywargan Jesuspa ayanman perfümita winapananpag. <sup>2</sup> Tsaynog aywarcaycaptinmi Tayta Diosninti cachamushgan ängil ciëlpita urämuptin patsa fiyupa sicsicyargan. Jesús pamparaycashgan sepultüraman chayaycurmi tsaparag rumita witircatsir jananman jamacuycorgan. <sup>3</sup> Tsay ängil elguynogragmi atsicyargan. Röpanpis rajunog yoragmi cargan. <sup>4</sup> Ängilta ricaycurmi soldäducunaga pasaypa uca-cashga ricacorgan. <sup>5</sup> Warmicuna chayaptinnami ängil caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsishgan Jesusta ricag shamushgayquita. <sup>6</sup> Mananami caychönatsu caycan. Manarag wanur nishushgayquinoglami cawarimushga. Mayman pampashgantapis masqui ricay. Mananami cannatsu.”

<sup>7</sup> Nircurnami tsay warmicunata caynog nergan: “Cananga aywar discipuluncunata wilapäcuyc Jesús cawarimushganta. Tsaynogpis wilanqui Galileaman aywar tsaycho Jesuswan tincunanpag cashganta.”

<sup>8</sup> Ängil tsaynog niptinmi warmicunaga mantsacashga caycashgancho fiyupa cushicushpan Jesuspa discipuluncunata wilag apurädu aywacärerang.

<sup>9</sup> Tsaynog apurädu aywarcaycaptinmi paycunata Jesús yuriparcu saludargan. Tsaymi gongurpacuycur chaquina macalacurcur adorapäcorgan.

<sup>10</sup> Tsaaraga Jesús caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Discipulöcunata

wilanqui\* Galileaman jucla aywananpag. Tsaychönamı paycunawan tincushagpag.”

*Pamparashganpita Jesucristo elgashganta soldäducuna wilacushgan*

<sup>11</sup> Warmicuna cuticäriptinmi sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalem aywar mandag cüracunata wilargan lapan ima pasashgancunatapis. <sup>12</sup> Wilaptinmi mandag cüracunaga Israel mayor runacunawan wilanacurcur soldäducunata atsa guellayta pägargan caynog nishpan: <sup>13-14</sup> “Jesupa ayan elgashganta Pilato musyaptenga nogacunami paywan parlashag imatapis gamcunata mana jitapäshunayquipag. Gamcunanami runacunata caynog nipäcunqui: ‘Punucashgäyagmi Jesupa discipuluncuna tsacaypa shaycamur ayanta suwar apacushga.’”

<sup>15</sup> Tsaymi guellayta chasquircur cüracuna nishgannogla soldäducunaga aywargan runacunata wilapäcunanpag. Tsaynog wilashganpitami hasta cananyagpis Israel runacunaga mana criyipäcuntsu Jesús cawarımushganta.

*Ali wilacuyninta wilacunanpag discipuluncunata Jesucristo cachashgan*  
(*Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8*)

<sup>16</sup> Jesupa chunca juc (11) acrashgan discipuluncunanami Galilea provinciaman chayaycur aywapäcorgan mayninchöpis tincunanpag Jesús nishgan jircaman. <sup>17</sup> Tsaychömi Jesuswan tincur payta adorapäcorgan. Payta ricaycarpis waquenga manami criyipäcorganragtsu cawarımushganta. <sup>18</sup> Naupanman aywaycurmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Cay patsachöpis y gloriachöpis lapanpag munayniyog canäpagmi Tayta Dios churamashga. <sup>19</sup> Tsaymi gamcunata cachä may-tsay nacionpapis aywar discipulö cananpag pï-maytapis yachatsinayquipag. Chasquicamagcunataga bautizapäcunqui Taytäpa jutıncho, nogapa jutêcho y Santu Espiritupa jutıncho. <sup>20</sup> Tsaynogpis paycunata yachatsinqui lapan nishgäcunata cäsücärinanpag. Cay patsa ushacaptinpis nogaga gamcunawanmi imaypis caycäshag.” [Amén.]

\* **28:10** Griëgucho niycan: “Waugüecunata wılanqui.” Tsaynog nergan discipuluncunapagmi.

## SAN MARCOS

### Jesucristupita escribishgan

Marcos jutiyoq runami cay libruta escribergan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Marcusga apóstol Pabluwan y Bernabéwan purirmi Jesucristupa wilacuyinta wilacorgan. Marcuspita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 12.12; 12.25; 13.4,5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 Pedro 5.13.

Cay libruchömi Marcos tanyatsimantsi tsaytsica runacuna Jesucristuta gatirashganta (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1; 10.1). Tsaynogpis Marcos tanyatsimantsi Jesucristo munayniyog cashgantami. Jesucristoga munayniyogmi cargan runacunapa jutsancunata perdonanapag (2.1-12), mushog yachatsicuyta yachatsinanpag (2.18-22), sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninanpag (2.23-28) y lapan micuyypis y aytspis micunantsipag ali cashganta ninanpagpis (7.1-23).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan demoniucunata runacunapita gargunanpag (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata aliyaitsinanpagpis (1.31; 1.41; 2.12; 3.5; 3.9,10; 5.24-34; 6.5; 6.56; 10.52). Tsaymi tsaytsica runacunata Jesucristo aliyaätsergan (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Wanush runatapis munayninwanmi cawaritsimorgan (5.35-43).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan wayrata yacuta chawätsinanpag (4.35-41), tsaytsica runacunapag milagruta rurar micuyta aypätsinanpag (6.34-44) y yacu janapa purinanpagpis (6.45-52). Tsaynogpis Jesucristo munayniyog cashganta tanyantsi wanushganpita cawarimushga captinmi (capítulo 16).

#### *Juan Bautista wilacushgan*

*(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Cay libruchömi escribiraycan Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuynin.

<sup>2</sup> Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi puntata Juan Bautista wilacur purergan. Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

“Wilacognëtamı cachashag runacunata camaricatsinanpag. Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamānanpag.”\*

<sup>3</sup> Chunyag jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgaycunag jutsa ruraycunata cacharir camaricariy Tayta Diosninti shamuptin chasquicārinayquipag.’\*\*

<sup>4-5</sup> Isaías unay escribishgannoglamı chunyag jircacho Juan Bautista puriptin Judea provinciapita y Jerusalenpita atasca runacuna pay cashgan cagman aywargan wilacushganta mayananpag. Chayaptinmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosninti perdonashunayquipag jutsa rurashgayquicunata cacharir bautizacariy.” Juan Bautista wilacushganta chasquicurmi runacuna tanyacāregergan jutsayog cashganta. Tsaymi Tayta Diosta perdonta manacuptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

<sup>6</sup> Juan Bautistapa röpan cargan camëllupa milwanpita awashgami. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashgami.\* Chucluscunata y tinyaypa

\* 1:2 Malaquías 3.1    \* 1:3 Isaías 40.3    \* 1:6 Tayta Diosnintsipa profëtan Eliaspis tsaynog röpata jaticorgan (2 Reyes 1.8).



mishquinta micularmi pay purergan. <sup>7</sup> Juan Bautista wilacorgan caynog nir: “Chämonganami nogapita más munayniyog cag runa. Nogaga manami paynog munayniyogtsu cä. <sup>8</sup> Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Paymi itsanga Santu Espirituwan bautizashunquipag.”

*Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan*

*(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)*

<sup>9</sup> Tsaypitanami Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Jesús chayargan Juan bautizaycashgan cagman. Chayaycuptinmi paytapis Jordán mayucho Juan bautizargan. <sup>10</sup> Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacarcuptin Santu Espiritu palomanog payman uraycämogta. <sup>11</sup> Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Gamga cuyay tsurëmi canqui. Noga munashgänog lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä.”

*Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan*

*(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)*

<sup>12</sup> Tsaypitanami Santu Espiritu Jesusta pushargan chunyag jircaman. <sup>13</sup> Tsay jircachömi fiyu uywacuna caycashgancho chuscu chunca (40) junag Jesús goyargan Tayta Diosta manacushpan. Tsaycho caycaptinmi Satanás jutsata ruratsiyta munargan. Tsaypitami angilcunapis tsayman chayargan Jesusta yanapananpag.

*Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan*

*(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)*

<sup>14</sup> Tsaypitanami Galilea provinciaman Jesús aywargan Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilacunanpag. Tsay witsanga Juan Bautistata Herodes maynami carcilcho wichgaraycätsergan. <sup>15</sup> Galilea provinciacho wilacurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga wilacushgäta chasquicushpayqui jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy.”

*Discípulun cananpag chuscu runacunata Jesucristo gayashgan*

*(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)*

<sup>16</sup> Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishca y runacuna redninta yacuman mashtarcaycagta. Paycunami cargan Simón y wauguin Andrés. <sup>17</sup> Paycunatami Jesús caynog nergan: “Discípulo canayquipag nogawan aywashun. Gamcunata yachatsishayqui pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta wilapäñayquipag.” <sup>18</sup> Tsaynog niptinmi redninta cachariycushpan Jesuswan aywapäcorgan.

<sup>19</sup> Tsaypita más wac lädupa aywarcaycashganchönami ricargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga cargan Zebedeupa tsurincunami. Büquinchömi paycunaga rednincunata altsarcaycargan. <sup>20</sup> Tsauraga paycunatapish Jesús caynog nergan: “Discípulo canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi paycunapis Jesuswan aywapäcorgan taytan Zebedeuta y mincaynincunata büquincho cachaycur.

*Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Lucas 4.31-37)*

<sup>21</sup> Tsaypitanami discipuluncunawan Jesús chayargan Capernaum marcaman. Sábado jamay junag captinmi sinagogaman yaycorgan runacunata yachatsinanpag. <sup>22</sup> Payga manami Moisés escribishgan leycunata



yachatsegnogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicãrergan.

<sup>23</sup> Tsay sinagogachömi caycargan demonio löcuyätsishgan runa. Jesusta ricarmi tsay runacho caycag demonio gaparargan caynog nir: <sup>24</sup> “¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatataq munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamãnayquipagcu shamushcanqui? ¡Noga musyãmi Dios cachamushgan Tsayno cashgayquita!”

<sup>25</sup> Tsaynog niptin Jesús olgöpargan tsay demoniuta caynog nir: “¡Upälala cay runapita jucla yarguy!”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi tsay runata tapsiriycur demonio fiyupa gaparar aywacorgan. <sup>27</sup> Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushicushpan jucnin jucninpis caynog parlapãcorgan: “¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta cãsucunanpãga! ¡Tsaynogpis manami pipis yachatsintsu pay yachatsishgannöga!”

<sup>28</sup> Demoniuta gargushganta musyarmi intëru Galilea provinciacho runacuna parlapãcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

*Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan  
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)*

<sup>29</sup> Tsay sinagogapita Jesús yargurnami Simonpa y Andrespa wayinman aywargan Santiaguta y Juanta pushacurcur. <sup>30</sup> Tsayman chayananpãga Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycargan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta wilapãcorgan tsay chacwan gueshyaycashganta. <sup>31</sup> Tsaynog wilaptinmi gueshyag jitaraycashganman Jesús yaycorgan. Nircur maquipita tsarircur sharcatsiptinmi jinan höra aliyargan. Chacwanga aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

<sup>32-33</sup> Patsa tsacaycaptinnami Jesús caycashgan wayi puncuman atsca runacuna juntacargan. Tsaymanmi apapãcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata y demoniucuna nacatsishgan runacunatapis Jesús aliyätsinanpag. <sup>34</sup> Tsaynog apapãcuptinmi Jesús aliyätsergan gueshyagcunata. Tsaynoglami runacunapita demoniucunata gargorgan. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta tsay demoniucuna musyaptinmi Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunanpag.

*Jesucristo wilacur purishgan  
(Lucas 4.42-44)*

<sup>35</sup> Wara tsaca tsacala marcapita Jesús aywargan chunyang jircaman Tayta Diosta manacunanpag. <sup>36</sup> Tsaymi Jesusta watucurir discipulu mayincunawan Simón aywapãcorgan payta ashir. <sup>37</sup> Jesusta tarircurna caynog nipãcorgan: “Gamtami runacuna ashycãshunqui, tayta.”

<sup>38</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Paycuna ashimaptinpis waquin marcacunapana aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunãpag. Waquin marcacunachöpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunãpagmi shamushcã.”

<sup>39</sup> Tsaymi marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho wilacushpan y demoniucunata runacunapita gargushpan.

*Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan  
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)*

<sup>40</sup> Juc marcachömi leprawan gueshyaycag runa Jesuspa naupanman gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: “Sanu canäpag aliyacatsilämay, tayta.”

<sup>41</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús cuyapashpan yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

<sup>42</sup> Tsaynog niptinmi jinan höra aliyargan. <sup>43</sup> Aliyarcuptinnami Jesús payta yätsergan caynog nir: <sup>44</sup> “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis rurankui.† Aliyashgana cashgayquita cüra wilashuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

<sup>45</sup> Tsaynog niycaptinpis tsay runaga aliyashganta pï-maytapis wilacuraycarmi Jerusalenpa aywargan. Tsaymi may-tsaypitapis runacuna Jesús cashgan cagman aywapäcorgan gueshyaycashganpita aliyätsinanpag. Aläpa runacuna juntapaptinmi Jesusga marcamanpis mana yaycorgannatsu. Chunyag jircalacho quödaptinpis runacuna tsaymanna aywapäcorganmi.

## 2

### *Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)*

<sup>1-2</sup> Tsaypita atsca junagta Jesús yapay cutergan Capernaum marcaman. Tsaycho caycashganta musyarmi atsca runacuna chayargan pay caycashgan cag wayiman. Wayi rurincho pasaypa quichqui captinmi puncuchöpis atsca juntacargan. Tsaychömi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús paycunata yachatsergan. <sup>3</sup> Tsaycho yachayätsiptinmi chuscu runacuna apapäcorgan paralítico runata. <sup>4</sup> Tsay wayicho runacuna atsca captinmi puncupaga tsay gueshyagta yaycatsiyta mana camäpacäregantsu. Tsaymi wayi jananman witsarcatsir wayi gataraycashganta uchcuregan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urätsergan Jesuspa naupanman. <sup>5</sup> Tsay runacuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyaycag runata Jesús caynog nergan: “Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui, hïjo.”

<sup>6</sup> Gueshyagta Jesús tsaynog niptinmi Moisés escribishganta yachatseg runacuna shongulancho yarpachacäregan caynog nir: <sup>7</sup> “¿Imanirtag cay runa tsaynog parlan? Tayta Dioslami munayniyog caycan runacunata perdonanapag. ¡Dios-tucur tsaynog nerga lutantami rimaycan!”

<sup>8</sup> Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui? <sup>9</sup> ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu? <sup>10</sup> NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanapag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: <sup>11</sup> “¡Sharcury! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptin jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur aywacorgan lapan runacuna ricaycaptin. Tsayta ricaycurmi runacuna chushcushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: “¡Manami imaypis ricashcantsitsu pitapis caynog aliyätsegtaga!”

† **1:44** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

*Discípulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan*  
(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

<sup>13</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman. Tsayman atasca runacuna juntacaptinmi paycunatapis yachatsergan. <sup>14</sup> Tsaypita marcaman cutirnamí ricargan Alfeupa tsurin Mateuta\* impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: “Discípulo canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.

<sup>15</sup> Tsaypitanami Jestusta y discípuluncunata Mateo gayatsergan wayincho micapácunapag. Tsaychömi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis paywan micorgan. Paycunaga atscami Jestusta gatirpargan. <sup>16</sup> Tsauraga paycunawan juntu micuycagta ricarmi Moisés escribishgan leycunata yachatseguna y fariseucuna Jestuspa discípuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

<sup>17</sup> Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglamí jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tanyatsinanta nistapácun. Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

*Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

<sup>18</sup> Juc cutichömi Jestusta runacuna taporgan caynog nir: “Juan Bautistapa discípuluncuna y fariseucunapa discípuluncunaga imaypis ayunapácunmi. Gampa discípuluyquicunaga ¿imanirtag paycunanog mana ayunapácuntsu?”

<sup>19</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? Casarag mözu paycunawan caycashganyäga manami ayunantsu. <sup>20</sup> Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapácungapag. Tsaynoglamí discípulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.”

<sup>21</sup> “Manami pipis macwa röpata shilpantsu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicätsenga macwa röpata. <sup>22</sup> Tsayrag rurashga aswatapis manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquirycongami. Tsauraga aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.† Tsaynoglamí nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga manä tincuntsu.”

*Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

<sup>23</sup> Sábado jamay junagchömi discípuluncunawan Jesús pasarcaycargan trügu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaypa pasarmi Jestuspa discípuluncuna tríguta palarcur cuparishpan micapácorgan. <sup>24</sup> Tsayta ricarmi fariseo runacuna caynog nergan: “Sábado jamay junag mana arunapag Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga ¿imanirtag discípuluyquicuna tríguta palarcaycan?”

<sup>25</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho tríguta palarpis paycunaga manami jutsatatsu rurashga. Atasca cutimi

\* **2:14** Mateupa jucag jutinmi cargan Leví. † **2:22** Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyiyarpis ¿manacu tantyapäcunqui? <sup>26</sup> Cüracunapa más mandagnin Abiatar caycaptin Tayta Diosta manacuna wayi rurinman David yaycur Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata tsay tantata garargan paycunapis micunanpag.† Tsay tanta cüracunala micunanpag captinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.” Tsaynog nirmi Jesús tantyatergan discipuluncuna sábedo jamay junagcho tríguta micurpis jutsata mana rurashganta.

<sup>27</sup> Nircur Jesús caynog nergan: “Sábedo jamay junagta Tayta Dios manami runacuna nacanangepagtsu camargan, sinóga ali cawanangepmi. <sup>28</sup> NOGAMI munayniyog caycá sábedo jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag.”

### 3

*Sábedo jamay junagcho wanushga maquiuyog runata Jesucristo aliyätsishgan (Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)*

<sup>1</sup> Tsaypita tsay marcacho sinagogaman yaycurir Jesús ricargan juc runa jucag maquin wanushga caycagta. <sup>2</sup> Tsausage chiquegnincuna Jesusta ricapaycargan sábedo jamay junagcho aliyätsiptenga tsay achäquilawan contran sharcunanpag.

<sup>3</sup> Tsaynog yarpaycashganta musyarmi wanushga maquiuyog runata Jesús caynog nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

<sup>4</sup> Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábedo jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyätsishwancu o ¿jina nacacutsunpis’ nishwancu?”

Tsaynog niptin runacuna manami imatapis nipäcorgantsu. <sup>5</sup> Mana cuyapäcog cashganta musyarmi Jesús rabianashga paycunata ricärergan. Nircurnami maquin wanushga runata caynog nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. <sup>6</sup> Sábedo jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseo runacuna yargurcur Herodispa favornin cag runacunawan wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

*Jesucristuwan atsca runa juntacashgan*

<sup>7</sup> Sinagogapita yargurirnam discipuluncunawan Jesús aywacärergan Galilea lagüna cunchunman. Tsaypa aywaptinmi Galilea runacuna tsaytsica paypa guepanpa aywargan. <sup>8</sup> Milagro rurashgancunata musyashpanmi runacuna Jesús cagman aywargan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Idumea provinciapita, Jordán mayu wac tsimpanpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. <sup>9-10</sup> Gueshyagcunata tsaycho aliyätsiptinmi waquin gueshyagcunapis Jesús caycashgan cagman imaycanogpa yaycuyta munapäcorgan yataylapis yataycunanpag. Tsaynog juntapaptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Büquita camarishgala caycätsiy runacuna aläpa quichquipämaptin tsayman witsänäpag.”

<sup>11</sup> Tsaychömi demoniucuna löcuyätsishgan runacunapis Jesuspa naupanman gongurpacuycur gaparashpan caynog nipäcorgan: “¡Gamga canqui lapanpag munayniyog Diospa tsurinmi!” <sup>12</sup> Tsaynog gaparaptinmi tsay demoniucunata Jesús olgöpargan upälacunanpag.

† **2:26** Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

*Chunca ishca y apostolnincunata Jesucristo acrashgan*  
(Lucas 6.12-16)

<sup>13-14</sup> Tsaypitanami jircaman Jesús witsaptin paywan aywagcuna quëdargan jirca chaquincho. Nircurmi paycunapita chunca ishca yta (12) gayatsergan tsay jircaman witsânanpag. Paycunatami acrargan paywan purinanpag, Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunanpag, <sup>15</sup> runacunapita demoniucunata gargunanpag [y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis]. <sup>16</sup> Tsay acrashgancunapa jutincunami cargan Simón (paypa jutinta trucatsergan Pedro cananpag) <sup>17</sup> y Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan. Santiaguta y Juanta Jesús cuyaj jutinta churapargan “Boanerges” nishpan. “Boanerges” nishganga “Râyupa Tsurin” ninanmi. <sup>18</sup> Waquin cagcunapa jutinmi cargan Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa tsurin Santiago, Tadeo, “Celote” nishgan Simón, <sup>19</sup> y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

*Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan*  
(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup> Tsaypita posädaraycashgan wayiman Jesús cutiptinmi tsaymanpis atasca runacuna yapay juntacargan. Tsaymi tiempun mana cargantsu discipuluncunawan micapäcunalanpagpis. <sup>21</sup> Jesús tsaynog caycashganta musyarmi castancuna yarpapäcorgan löcuyashga caycashganta. Tsaymi pay caycashgan cag wayiman aywapäcorgan pushananpag.

<sup>22</sup> Tsaynogpis Jerusalem pita chayaycur Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunami caynog nipäcorgan: “Cay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargon, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa\* munayninwanmi.”

<sup>23</sup> Lutanta tsaynog parlaycashganta musyarmi Jesús paycunata gayarcatsir tanyatsergan caynog nir: “Satanasga manami pitapis yanapantsu demoniucunata gargunanpag. <sup>24</sup> Musyashgantsinogpis juc nación ishca yman raquicashga car quiquinpura chiquinacorga ushacanmi. <sup>25</sup> Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman? <sup>26</sup> Tsaynoglami demoniucunata gargunanpag Satanás pitapis yanaparga gargunacur ushacanman.”

<sup>27</sup> Satanaspita más munayniyog cashganta tanyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwanmansu.† Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga matwaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.

<sup>28</sup> “Runacuna ima jutsa rurashganta y lutancunata parlashgantapis perdonta manacuptenga Tayta Dios perdonangapagmi. <sup>29</sup> Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgata Santu Espiritu tanyaycätsiptin conträ rimagcunatami itsanga Tayta Diosnintsipa imaypis mana perdonangapagtsu.”

<sup>30</sup> “Satanaspa munayninwanmi runacunapita demoniucunata garguycan” nir runacuna contran rimaptinmi Jesús tsaynog nergan.

*Maman y wauguincuna pi cashgantapis Jesucristo nishgan*  
(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

<sup>31</sup> Tsaypitami Jesuspa mamanan wauguincuna chayargan pay yachaycätsishgan wayi puncunan. Tsaycho atasca runacuna captinmi yaycuyta mana camäpacur Jesusta gayatsergan wagtalaman. <sup>32</sup> Tsauraga

\* 3:22 Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan. † 3:27 Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

Jesupä naupancho waquin jamarpaycagcuna caynog wilargan: “Mamayqui y wauguicunami puncucho shuyarpaycâshunqui.”

<sup>33-34</sup> Tsaynog wilaptinmi naupancho jamarpaycagcunata ricärir Jesús caynog nergan: “Paycunami mamänog y wauguëcunanog carcaycan. <sup>35</sup> Pipis mamänog, wauguëcunanog y panëcunanog carcaycan Tayta Dios munashgannog cawag cagmi.”

## 4

### *Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan* (Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

<sup>1</sup> Tsaypita lagüna cuchuncho Jesús yapay yachatsiptinmi atasca runacuna juntacargan. Aläpa quichquipaptinmi lagüna cuchuncho caycag büquiman Jesús witsargan tsaypitana yachatsimunanpag. <sup>2</sup> Nircurnami imamanpis tincutsiypa atasca yachatsicuyta yachatsimorgan caynog nir: <sup>3</sup> “Yachatsimushgäta shumag tanyacäriy. Juc runashi aywargan trigu murog. <sup>4</sup> Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsaycho matsiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcorgan. <sup>5-6</sup> Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan. <sup>7</sup> Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu. <sup>8</sup> Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi ali espïjayog corgan. Waquin espïjashi wayorgan quimsa chunca (30) trīguta, waquin espïjacunashi wayorgan sogta chunca (60) trīguta y waquinnashi wayorgan pachac (100) trīguta.”

<sup>9</sup> Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

### *Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis* (Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)

<sup>10</sup> Tsaypita runacuna aywacäriptin Jesús quëdargan chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan y paywan aywagcunawanpis. Imapita yachatsishganpitapis mana tanyarmi Jesusta manacärergeran tanyatsinanpag.

<sup>11</sup> Tsaynog manacäriptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tanyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman tincutsirpis mana tanyatsiylapa. <sup>12</sup> Tsaynog yachatsë ricaycarpis mana tanyananpag y mayaycarpis mana chasquicunapag. Janan shongula chasquicamarmi paycunaga jutsancunapita mana perdonashgatsu canga.”\*

### *Muruman tincutsishganta Jesucristo tanyatsishgan* (Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

<sup>13</sup> Tsuraga discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Tsay yachatsishgäta mana tanyarga masta yachatsiptëpis manami tanyanquipagtsu. Tsaymi shumag tanyanayquipag canan yachatsishayqui.

<sup>14</sup> “Trigu murunogmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan. Trigu murog runanogmi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycan.

<sup>15</sup> “Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin.

\* 4:12 Isaías 6.9-10

16 “Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin. 17 Cushishga chasquicarpis shalacho alpa aläpa mana captin trïgu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.

18-19 “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun rïcu canalanpag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsausage tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.

20 “Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita quimsa chunca (30) trïgu o sogta chunca (60) trïgu o pachac (100) trïgu wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanga.”

### *Wilacuyninta atsquiman Jesucristo tincutsishgan (Lucas 8.16-18)*

21 Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata caynog nergan: “Manami pipis atsquita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan lapanta atsi-cyapänanpag. 22 Tsaynoglamı gamcunapis yachatsishgäcunata pi-maytapis wilapanqui. Tsaynog wilapaptiquimi pi-maypis wilacuynëta musyangapag.

23 Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

24 Tsaynog tanyarcatsirmi Jesús caynog nergan: “Yachatsinayquipäga nishgäcunata shumag yachacäriy. Tsaynog mayarga yachatsishgäta masmi tanyapäcunquipag. 25 Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachatsishgäcunata tanyangapagmi. Mana yachacuyta munagcunami itsanga mayarpis mana tanyangapagsu.”

### *Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runata winamog trïguman Jesucristo tincutsishgan*

26-29 Tsaypitanami mastapis Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuyninta chasquicog runa trïgu winamognogmi caycan. Trïguta muruptin puntataga pashtamun guewanoglamı. Winarcunami tsay trïgoga shicshiyta galaycun. Pogurcuptinnami cosechan. Trïgu murog runa cosecharpis manami tanyantsu murushgan trïgu imanog pashtarcamur winashgantapis.”

### *Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan (Mateo 13.31-32; Lucas 13.18,19)*

30-32 Mastapis Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. Ñäpushpa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi pishgucunapis geshwancunata rämanacunacho rurin. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur räman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

### *Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan (Mateo 13.34-35)*



<sup>33</sup> Tsaynoglami tincutsiypa mastapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús yachatsergan. Tsaynogpis yachatsergan runacuna tantyananpag-tupuyilami. <sup>34</sup> Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu. Discípuluncunatanami itsanga tincutsiypa yachatsishgancunata lapanta tanyatseg.

*Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

<sup>35-36</sup> Runacunata büquipita yacharcatsimurnami patsa tsacaycaptin Jesús caynog nergan discípuluncunata: “Acu pasashun lagüna wac tsimpaman.”

Tsaynog nirmi caycashgan büquilawan wac tsimpaman aywapäcorgan. Aywaptinmi atasca büquicunawan runacunapis guepanpa aywargan. <sup>37</sup> Lagünapa pasaycaptinmi fiyupa wayra galaycorgan. Tsauraga fiyupa wayraptin yacu pulchagyarmi büquita cäsi cäsi talpucätsergan. <sup>38</sup> Tsaynog caycaptinpis büquicho shumag jaunacuycurmi Jesús punuraycorgan. Tsaymi Jesusta discípuluncuna fiyupa mantsacashpan ricchatsergan caynog nir: “¡Ricchay, tayta! ¡Talpuycantsinami!”

<sup>39</sup> Tsaymi Jesús sharcurcur wayrata y yacuta olgöpargan chawänapag. Tsauraga jinan höra wayrawan yacu chawargan. Tsaypitanami lapanpis tranqüiluna ricacorgan. <sup>40</sup> Nircurna discípuluncunata Jesús nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsayjinanpa mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu nogaman yäracamanqui?”

<sup>41</sup> Tsauraga discípuluncuna quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga jimajinanparag munayniyog payga caycan!”

## 5

*Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

<sup>1</sup> Lagünata tsimparcurna chayapäcorgan Gadara nishgan partiman.

<sup>2</sup> Büquipita Jesús uraruptinmi demoniucuna löcuyätsishgan runa panteonpita yargamorgan. <sup>3-4</sup> Tsay runaga panteonchömi täcog. Atasca cuti runacuna cadënanawan chaquinpita maquinpita watashgantapis rachirmi ushareg. Tsaynog captinmi pipis ima ruraytapis mana camäpacorgantsu.

<sup>5</sup> Tsaymi gaparaycar chunyang jircapa y panteonpa pagasta junagta puricog. Tsaynogpis rumicunawan tacacuraycarmi maypapis pureg.

<sup>6</sup> Tsauraga Jesusta ricarmi cörrila aywaycur paypa naupanman tsay runa gongurpacuycorgan. <sup>7-8</sup> Payta ricaycurmi Jesús caynog nergan: “¡Demonio, yarguy cay runapita!”

Tsaynog niptinmi tsay runacho cag demoniucuna fiyupa gaparashpan caynog nergan: “¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämaysu!”

<sup>9</sup> Tsauraga tsay demoniucunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Imatag juti-tiqui?”

Tsaynog tapuptin demoniucuna caynog nergan: “Nogapa jutëga Legionmi.\* Tsay jutëga caycan tsaytsica captëmi.”

<sup>10</sup> Tsaynog nircur demoniucuna Jesusta ruwacärergan tsaypita caruman mana gargunanpag. <sup>11</sup> Paycuna caycashgan washa lädunchömi ishca

\* 5:9 “Legión” nishganga “atsca waranga” ninanmi.

waranganog (2,000) cuchicuna micurcaycargan. <sup>12</sup> Tsausage tsay demoniucuna Jesusta manacärergan cuchicunaman yaycapäcunanpag.

<sup>13</sup> Tsaynog manacäriptinmi cuchicunaman yaycunanpag aunergan. Tsausage demoniucuna runapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

<sup>14</sup> Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilananpag. Wilapäcuptinmi runacuna aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. <sup>15</sup> Tsayman chayapäcushpanmi tsay löcu runata taripäcorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchöna cashpanmi röpushgana jamaraycargan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan. <sup>16</sup> Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyätsishganpita imanogpa tsay runa aliyashganta y cuchicuna shengaypa wanushgantapis. <sup>17</sup> Tsayta mayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag.

<sup>18</sup> Cuticunanpag büquiman Jesús witsaruptinmi tsay aliyag runa Jesusta manacorgan paywan aywacunanpag. <sup>19</sup> Tsaynog manacuptinmi Jesús caynog nergan: “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaychöna castayquicunata wilapanqui Tayta Diosnintsi cuyapäshushpayqui aliyätsishushgayquita.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi tsay runa jinan Decápolis provinciacho mayman chayarpis wilapargan Jesús aliyätsishganta. Tsaynog wilacuptinmi lapan mayagcuna cushicärergan.

*Jairupa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan*

*(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)*

<sup>21</sup> Tsaypita Jesús büquiman lagüna wac tsimpanman chayanapäga tsaytica runacuna juntacashga payta shuyarpaycargan. <sup>22</sup> Tsaymanmi chayang sinagogacho mandag Jairo jutiog runa. Paymi Jesuspa naupanman gongurpacucushpan caynog nergan: <sup>23</sup> “Warmi tsuré wanuycannami. Aywayculashun aliyätsinayquipag, tayta.”

<sup>24</sup> Tsaynog ruwacuptin Jesús aywargan Jairuwan. Paywan aywaptinmi atasca runacuna Jesusta gatirpargan quichquiypa quichquirrag. <sup>25</sup> Tsay runacunawanmi aywaycargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. <sup>26</sup> Tsay gueshyawan fiyupa nacarmi imaycancunatapis ranticur ushargan medicunata päganapanpag. Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu. Aliyänanpa trucanga masshi antsargan. <sup>27</sup> Jesús aliyätsinanpag munayniyog cashganta musyarmi tsay warmega guepalanpa yaycuycur paypa röpana yataycorgan. <sup>28</sup> Tsaynog rurargan: “Jesuspa röpana yataycularpis aliyäshagmi” nishpan. <sup>29</sup> Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin chawarganna. Tsaymi tantyargan aliyashgana caycaghanta. <sup>30</sup> Tsausage röpana yataycur pipis aliyashganta musyarmi Jesús caynog nergan: “¿Pitag röpäta yataycamashga?”

<sup>31</sup> Tsausage discipuluncuna nipäcorgan: “Tayta, caynog quichqui aywaycaptintsega ¿imanogparag musyashwan maygan yatashushgayquitapis?”

<sup>32</sup> Tsaynog nipäcuptinpis Jesús ricchacuycargan pi yataycushgantapis musyananpag. <sup>33</sup> Tsausage tsay warmi mantsacushpan sicsicyaycar Jesuspa

naupanman gongurpacuycorgan. Nircurmi wilargan paypa röpanta yataycur aliyashgantapis. <sup>34</sup> Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Nogaman yâracamashgayquipitami aliyashgana caycanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

<sup>35</sup> Jesús tsaynog parlaycaptinragmi Jairupa wayinpita wilacog chayaycur Jairuta caynog nergan: “Tsuriqui wanushganami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta.”

<sup>36</sup> Tsaynog niptinmi Jairuta Jesús caynog nergan: “Ama laquicuytsu. Nogaman yâracamaptiquega tsuriqui cawarimongami.”

<sup>37</sup> Tsaynog nircushpanmi Jairupa wayinman Jesús aywargan Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur. Waquincuna aywanantaga manami munargantsu. <sup>38</sup> Jairupa wayinman chayaycurmi Jesús tarergan runacuna tsaycho pasaypa laquicushpan wagarcaycagta. Tsaymi Jesús caynog nergan: <sup>39</sup> “¿Imanirtag tsayjinanpa wagarcaycanqui? Jairupa tsurenga manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlami.”

<sup>40</sup> Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. Tsaynog captinpis lapan runacunata tsay wayipita wagtaman yargunanpag nergan. Nircurmi Jairuta, warminta y discipuluncunata pushacurcur Jairupa tsurin tsutaraycashgan cagman yaycorgan. <sup>41</sup> Yaycurir wamrata maquinpita aptarcur caynog nergan: “*Talita, cumi.*” (“*Talita, cumi*” nishganga “jipash, sharcuyna” ninanmi.)

<sup>42</sup> Tsaynog niptinmi Jairupa tsurin jinan höra cawarircamur sharcurcur purergan. (Payga cargan chunca ishca (12) watayognami.) Jipashita cawarimushganta ricaycurmi lapan tsaycho cagcuna pasaypa cushicâregeran. <sup>43</sup> Nircurmi mamanta y taytanta Jesús nergan aliyâtsishganta pitapis mana wilapânanpag. Nircurnami jipashitata garanapag nergan.

## 6

### *Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan*

*(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)*

<sup>1</sup> Tsaypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Nazaret marcanman. <sup>2</sup> Sábado jamay junag captinmi yaycorgan sinagogaman. Tsaycho yachatsiptinmi runacuna caynog nergan: “Cay runaga ¿maychötag tsayjinanpa yachacuycushga? Tsaynogpis ¿imanogpatag milagrucunata ruran? <sup>3</sup> ¿Manacu payga caycan Mariapa wawan? Tsaynogpis ¿manacu payga carpintero? ¿Manacu Santiago, José, Judas y Simonpis paypa wauguin caycan? Tsaynoglami panincunatapis reguintsi.”

Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana chasquicâregerantsu. <sup>4</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Waguin marcacunacho Tayta Diosnintsiapa profêtanta chasquicâriptinpis castancuna y marca mayincunaga manami chasquicârintsu.” <sup>5</sup> Tsaynog nirmi juc ishca gueshyagcunalata quiquinpa marcancho aliyâtsorgan. <sup>6</sup> Marca mayincuna payman mana yâracuptinmi Jesús pasaypa laquicorgan.

*Ali wilacuyininta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan*

*(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)*

Tsaypitnami marcacunapapis y jalgacunapapis runacunata yachatsiraycar Jesús purergan. <sup>7</sup> Nircurmi chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús nergan may-tsaypapis

ali wilacuyninta wilacog ishca y ishca aywananpag. Tsaynogpis nergan paypa juticho runacunapita demoniucunata gargunanpag. Nircurmi paycunata caynog nergan: <sup>8</sup> “May marcapa aywarpis ama apapacunquits guepinayquita, mircapayquita ni guellayniquitapis, sinöga tucrulayquita apanqui. <sup>9</sup> Jatirashgayqui llanquilayquiwan aywanqui. Ama apapacunquits trucacunayquipag röpayquitapis. <sup>10</sup> May marcaman chayarpis posädacushgayqui wayilacho posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag. <sup>11</sup> May marcachöpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Tsaynog ruranqui Tayta Diosnintsi paycunata juzganapag cashganta tanyacunapag. [Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna infiernucho nacanapag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.]”

<sup>12</sup> Tsaynog niptinmi acrashgan cag discipuluncuna aywargan marcan marcan Tayta Diosnintsi wilacuyninta wilacuraycar. Tsaynogpis wilacärergan jutsa rurashgancunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapacunapag. <sup>13</sup> Tsaynog wilacur purirmi demoniucunapispis runacunapita gargorgan. Tsaynogpis gueshyagcunapa umanman aceitita winaparcur Tayta Diosta manacorgan aliyätsinanpag. Tsaynogpami gueshyashganpita atsa runacuna aliyargan.

### *Juan Bautistata Herodes wanutsishgan* (Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

<sup>14-16</sup> Milagrucunata Jesús rurashgancunapitami may-tsaychöpis runacuna parlapäcorgan. Waquin runacuna nipäcorgan Tayta Diosnintsi profëtan Elías cashganta. Y waquinnami nipäcorgan unay profëtacunanog profëta cashganta. Tsaynog parlapäcushganta mayarmi rey Herodes caynog nergan: “Tsay runaga Juan Bautistami cawarimushga canga. Cawarimushga carmi munayniyog caycan milagrucunata ruranapag.”

<sup>17-18</sup> Naupatami Herodisga wauguin Felipia warmin Herodiasta suwargan warmin cananpag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jutsatami rurashcanqui.” Tsaynog nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgatsergan. <sup>19-20</sup> Carcilman wichgatsirpis jutsaynag ali runa cashganta musyashpanmi Juanta Herodes respitargan. Tsaymi warmin Herodías Juanta wanutsiyta munaptinpi rey Herodisga imaycanogpapis payta tsapargan pipis mana wanutsinanpag. Itsanga Juan wilacushgan ali cashganta tanyarpis Herodes manami chasquergantsu.

<sup>21</sup> Tsaypita rey Herodes diancho fiestata rurarmi gayatsergan autoridäcunata, soldäducunapa más mandagnincunata y Galileacho tag rücu runacunatapis. <sup>22</sup> Mësacho lapan jamarpaycaptinmi Herodiaspa jipash wawan yaycurir gatswargan. Tsaynog gatswashganta ricarmi pasaypa cushicorgan rey Herodes y mësacho jamaraycag runacunapis. Tsausage jipashta rey Herodes caynog nergan: “Manacamay imata munashgayquitapis. <sup>23</sup> ‘Mandashgayqui nacionta pulanta raquipaycamay’ nimaptiquipis raquipäshayquimi.”

<sup>24</sup> Tsaynog niptin maman cagman tsay jipash aywaycur taporgan caynog nir: “¿Imatatag manacöman, mamä?”

Tsausage maman caynog nergan: “Juan Bautistata wanurcatsir paypa umanta apamunanpag manacuy.”

<sup>25</sup> Maman tsaynog yätsiptinmi rey Herodes cagman cutiycur caynog nergan: “Noga munä canan höra Juan Bautistapa umanta plätucho gomänayquitami.”

<sup>26-27</sup> Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicorgan. Juanta wanatsiyta mana munarpis gayatsishgancunapa naupancho tsay jipashta promitishga carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunanpag. Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan. <sup>28</sup> Nircurna umanta roguriycur plätuwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. <sup>29</sup> Tsaynog rurashganta mayaycur Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacärergan pamananpag.

*Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan (Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>30</sup> Jesuspa apostolnincunanimi ali wilacuyta wilacushganpita lapan cupäcamorgan. Nircurnami Jesusta wilapäcorgan may-tsaychöpis yachatsir purishgancho imanog cashgantapis. <sup>31</sup> Atsca runacuna payman juntapaptin micunanpagpis tiempun mana captinmi apostolnincunata Jesús caynog nergan: “Acu aywashun chunyagninman tsaycho jamapänantsipag.”

<sup>32</sup> Tsaynog nirmi apostolnincunawan büquiman Jesús witsarcur lagünata pasapäcorgan chunyagninman aywananpag. <sup>33</sup> Tsaypa aywaptinpis runacuna tanyargan maypa aywaycashgantapis. Tsaymi may-tsay marcacunapita apurayla aywapäcorgan Jesuspita más puntata chunyagman chayanapag. <sup>34</sup> Büquipita urarcurnami Jesús tarergan atsca runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Mitsegniynag uyshacunanog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan paycunata yachatsorgan. <sup>35</sup> Patsa tardiyaptinmi Jesusta discipuluncuna nipäcorgan: “Caychöga manami imapis cantsu runacuna micunanpag. <sup>36</sup> Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun micuyta rantipäcunanpag.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywanmansu. Paycunata micuyta gamcuna garapäcuy.”

Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nipäcorgan: “¿Imatatag paycunata garapäcushag? ¡Pusag (8) quilla arur gänashgantsinogrami guellay aypanga caytsica runacunata garapäcunäpäga!”

<sup>38</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Guepiquicho ayca tantayqui cashgantapis ricapäcamuy.”

Ricaycurmi caynog nipäcorgan: “Caycan pitsga tanta y ishcay pescädulami.”

<sup>39</sup> Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata raquircur raquircur pashpaman jamatsinanpag. <sup>40</sup> Tsaynog niptin jamacärergan pachac-cama (100) y pitsga chunca-cama (50). <sup>41</sup> Tsaypitanami pitsga tantata y ishcay pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag. <sup>42</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. <sup>43</sup> Nircurna putsushgancunata discipuluncuna shuntapäcorgan chunca ishcay (12) canasta juntata. <sup>44</sup> Tsaycho micogcunaga corgan pitsga waranga (5,000) runacunami.

*Yacu janampa Jesucristo purishgan (Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)*

<sup>45</sup> Tsaypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcur Betsaida marcaman naupapäcunanpag. Discipuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag

runacunata despachapacur Jesús quëdacorganrag. <sup>46</sup> Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunanpag.

<sup>47</sup> Patsa tsacaycaptinnami discipuluncuna büquiwän carutana aywaycargan. Tsayyäga jircalachörögmi Jesús caycargan. <sup>48</sup> Tsaypita ricargan wayra cutitsimuptin büquiwän nacar discipuluncuna aywaycagta. Walpa wagay höränog captinnami paycuna cagman yacu janänpa Jesús aywargan. <sup>49</sup> Büqui naupanpa pasag-tucuycaptinmi discipuluncuna payta ricargan. Tsaymi alma cashganta yarpashpan fiyupa mantsacorgan. <sup>50</sup> Tsaynog mantsacuptinmi Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! Nogami caycä.”

<sup>51</sup> Tsaynog nir büquiman witsarcuptin wayrapis jucla chawargan. Tsaycunata ricarmi discipuluncunaga pasaypa mantsacashganog ricacorgan. <sup>52</sup> Paycunaga pitsga waranga (5,000) runacunata garanapag milagruta rurashganta ricarpis manami tantyapäcorgantsu rasunpa munayniyog Jesús cashganta.

*Genesareto gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 14.34-36)

<sup>53</sup> Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman. Tsaychömi discipuluncuna büquita watargan yacu mana apananpag. <sup>54</sup> Büquipita Jesús urarcuptinnami runacuna jucla payta reguipäcorgan. <sup>55</sup> Jesús tsaycho cashganta mayashpanmi may-tsaypitapis runacuna gueshyagcunata quirmawan apargan. <sup>56</sup> Tsaypita marcacunapa y jalgacunapapis Jesús puriptinmi pasanapag cag nänimanpis gueshyagcunata churapäcorgan. Tsaypa pasaptinmi gueshyagcuna payta ruwacäregan röpanpa cuchunta yataylapis yataycunanpag. Lapanpis Jesuspa röpanpa yataycogcunaga aliyarganmi.

## 7

*Runacuna lutancunata yarpas jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 15.1-20)

<sup>1</sup> Juc cutimi Jerusalenpita aywar fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna Jesús cagman chayargan. <sup>2</sup> Tsaychömi Jesuspa discipuluncuna maquina mana maylacuylapa micuycagta ricar paycuna jamurpargan.

<sup>3</sup> Fariseucuna y Israel mayincunaga unay runacunapa costumbrincunata cumplirmi manarag micur maquintarag maylacog limpio caycaptinpis.

<sup>4</sup> Tsaynog costumbrincunata cumplirmi pusilluncunatapis, plätuncunatapis, mancancunatapis, [y catrincunatapis] maylagrag limpio caycaptinpis. Tsaynogmi rantipacushganpita cutirpis maquina manarag maylacorga mana jamacäregetsu. <sup>5</sup> Tsaymi fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatseg runacuna Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micapäcunanpag maquina mana maylacuntsu?”

<sup>6</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog canayquipag cashganta musyarmi Santu Espíritu profëta Isaiasta tantyatsorgan caynog escribinanpag:

‘Cay runacunaga janan shongolami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nipäcaman.

<sup>7</sup> Tsaynogpis manami lapan shongunwantsu nogata chasquicaman.  
<sup>7</sup> Paycunaga wilacuynëta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yacharcaycätsin.

Tsaynog captinmi adorapăcamaptinpis paycunata mana cäsüpăshagtsu.’ \*<sup>8-9</sup>

<sup>8-9</sup> Mastapis Jesús caynog nergan: “Isaiás nishgannoglami gamcunapis Tayta Diosnintsipa leynincunata mana cäsucurcaycanquitsu. Cäsucunayquipa trucanga runacunapa costumbrincunalatami cumplircaycanqui. [Tsaymi wichicunatapis pusillucunatapis y más waquincunatapis maylanquirag.]<sup>10</sup> Moisés escribishganchöga caynogmi niycan:

‘Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag căga wanutsishga catsun.’\*<sup>11-12</sup>

<sup>11-12</sup> Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag niycaptinpis gamcunaga manami yanapaycanquitsu. Tsaymi runacunata yachaycätsinqui: ‘Tayta Dioslapagmi imaycăpis caycan’ nerga mamanta y taytanta manana yanapanpag. <sup>13</sup> Tsaynog yachatsirmi gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabranta manacghan churarcaycanqui. Tsaynoglami imatapis gamcunaga quiquiqui yarpashgalayquita rurarcaycanqui.”

<sup>14</sup> Nircurnami runacunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Cay nishgăcunata lapayqui shumag tanyacăriy. <sup>15</sup> Manami imatapis micushganpitatsu pipis jutsayog ricacun, sinöga shonguncho mana alita yarpashganpitami. <sup>16</sup> [Nishgăta mayag căga shumag tanyacăriy.]”

<sup>17</sup> Tsaysica runacuna tsaycho captinmi paycunapita witicushpan juc wayiman discipuluncunawan Jesús aywargan. Tsaychönam discipuluncuna ruwacorgan yachatsishgancunata tanyatsinanpag. <sup>18-20</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “¿Gamcunapis manacu tanyapăcunquirag? ¿Manacu runa imata micushganpis pasagla caycan? Tsaymi micushganpitatsu runaga jutsayog ricacun, sinöga shonguncho lutancunata yarpashganpitami.”

Jesús tsaynog nergan ima micuypis ima aytsapis micunantsipag ali cashganta tanyatsishpanmi. Nircur mastapis Jesús caynog nergan: <sup>21</sup> “Shonguncho lutancunata yarpachacurmi adulterio jutsata rurapăcun, runacuna chinëru capăcun, warmicunapis waynan waynan puricărin, wanutsinacărin, <sup>22</sup> suwacărin, codiciöso capăcun, lulacărin, chiquinacărin, jucpa wasanta rimapăcun, yachag-tucărin y ima jutsacunatapis rurapăcun. <sup>23</sup> Lapan tsay mana ali ruraycunaga shonguncho lutanta yarpashganpitami caycan. Tsaynogpami runacuna jutsayog ricacun.”

### *Mana Israel warmi Jesucristuman yăracushgan (Mateo 15.21-28)*

<sup>24-26</sup> Tsaypita Jesús aywargan Sirofenicia nacioncho cag Tiro marcapa. Tsayman chayashganta runacuna mana musyananpagmi pipis mana ricayla juc wayiman posădacorgan. Tsaynog captinpis juc warmi musyargan Jesús tsayman chayashganta. Paypa wawantami gueshyawan demonio nacaycătsergan. Tsaymi Jesús cagman aywaycur paypa naupanman gongurpacycur ruwacorgan wawanpita demoniuta gargunanpag. Tsay warmega manami Israel warmitsu corgan, sinöga jinan Sirofenicia nacionpitami corgan. <sup>27</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: “Puntataga yanapashag Israel mayăcunataragmi. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognogmi.”

<sup>28</sup> Tsaynog niptin warmi nergan: “Au, tayta. Tsaynog captinpis wamracuna shicwapacushgantami algucunapis micapăcun.”



<sup>29</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsaynog niycanqui rasunpa yäracamashpayquimi. Tsaynog yäracamashgayquipitami wawayquita nacatseg demonio yargushgana caycan. Cananga wayiquipa cushishga cuticuy.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptin wayinman cutirmi wamranta tarergan aliyashgana cämancho caycagta. Wamrata gueshyatseg demonioga yargucushganami caycargan.

### *Upa runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>31</sup> Tiro marcapitanami Jesús pasargan Sidón marcapa. Tsaypita cutir-nami Galilea lagüna cuchunpa pasar chayargan Decápolis provinciaman.

<sup>32</sup> Tsaycho caycaptinmi apapäcorgan mana mayag ni mana rimag runata. Chayaycatsirna Jesusta ruwapäcorgan tsay upata aliyätsinanpag. <sup>33</sup> Tsausage quiquilanta juc läduman pusharcur upapa rinrinman dödunta Jesús jatergan. Nircur togayninwan dödunta ushmarcatsirmi upapa galluntapis yataycor-gan. <sup>34</sup> Tsaynog rurarcurna jämayta cacharcur jana patsata ricärir: “¡Efata!” nergan. (“Efata” ninanga caycan “¡Quichacay!” ninanmi.) <sup>35</sup> Tsausage jinan höra upapa rinrin mayargan y shiminpis pashtarganna.

<sup>36</sup> Tsaynog aliyarcatsirmi tsaycho caycag runacunata Jesús nergan aliyätsishganta pitapis mana wilapänanpag. Tsaynog niycaptinpis pï-maytapis wilapargan upata Jesús aliyätsishganta. <sup>37</sup> Milagruta Jesús rurashganpita pasaypa cushicur may-tsaychöpis tincushgan runacunata caynog nipäcorgan: “¡Imaycatapis Jesusga ruraycun pasaypa espantaypagmi! ¡Cananga upacunapis mayannami y mana rimagcunapis parlannami!”

## 8

### *Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan (Mateo 15.32-39)*

<sup>1</sup> Tsaypita atsa runacuna Jesús cagman juntacaptin micapäcunanpag imapis mana cargantsu. Tsaymi discipuluncunata Jesús gayaycur caynog nergan: <sup>2</sup> “Cuyapämi caycho nogantsiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta mana yawaylapa.

<sup>3</sup> Waquin cäga shapäcamushga caru marcapitami. Micönila wayincunapa cuticunanpag niptëga aywaycaptilannami wëtapis tsarenga.”

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna nergan: “¿Chunyag jircacho caycarga maychörag tarishwan micuyta caytsica runacunapäga, tayta?”

<sup>5</sup> Tsausage paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatag tantayqui caycan?”

Tsausage nipäcorgan: “Ganchislami caycan, tayta.”

<sup>6</sup> Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacärinanpag. Jamacäriptinnami ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypupäcunanpag. <sup>7</sup> Tsaynogلامي juc ishca acapala pescädutapis Jesusman apapargan. Tsaycunatapis aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcorgan. Nircur tsaycunatapis discipuluncunata macyargan runacunata aypunanpag.

<sup>8</sup> Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Putsushgancunatanami shuntargan ganchis canasta juntata. <sup>9</sup> Tsaycho micogcunaga corgan chuscu waranganogmi (4,000). Micuyta usharcuptinnami lapan runacunata Jesús despachargan. <sup>10</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur discipuluncunawan Jesus-pis aywacorgan Dalmanuta nishgan partiman.

*Milagrutarag Jesucristo rurananta munapăcushgan*

*(Mateo 16.1-4)*

<sup>11</sup> Dalmanuta nishgan partiman chayaucptinmi fariseucuna aywaycur Jesusta achăquita ashpar caynog nipăcorgan: “Tayta Diosninti rasunpa cachamushgayquita musyapăcunăpag mă ima milagrutapis ruray.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptinmi Jesús laquicushpan caynog nergan: “¿Imanirtag munarcaycanqui milagrutarag ruranăta? Gamcuna munashgayquinăga manami ima milagrutapis rurashagtsu.”

<sup>13</sup> Nircurna runacunata tsaycho cachaycur būquiman witsarcushpan discipuluncunawan aywacorgan lagūnapa jucag cuchunman.

*Fariseucunapa yachatsicuyininta mana chasquicărinanpag Jesucristo tanyatsishgan*

*(Mateo 16.5-12)*

<sup>14</sup> Lagūnata tsimpaycashganchămi Jesuspa discipuluncuna yarpăcorgan mircapanpag juc tantalata aparăcaycashganta. <sup>15</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Fariseo runacunapa y rey Herodispa levadūranta cuidădu chasquipăcunquiman.”

<sup>16</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna quiquinpura caynog nipăcorgan: “Tantata mana mircapacamushgantsipitami tsaynog niycămantsi.”

<sup>17</sup> Tsaynog parlaycashganta tanyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtag parlarăcaycanqui tantata mana apamushgayquipita? ¿Gamcuna manacu tanyapăcunquirag imata niycashgătapis? <sup>18</sup> Milagrucunata rurashgăta ricaycarpis gamcunaga mana ricănogmi carăcaycanqui. Yachatsishgăcunata mayaycarpis mana mayănogmi carăcaycanqui.\* ¿Manacu yarpăcunqui ricashgayquita y mayashgayquitapis? <sup>19</sup> Pitsga tantalapita pitsga waranga (5,000) runacunapag milagruta rurashgăpita putsogta ¿ayca canasta juntatag shuntapăcorgayqui?”

“Chunca ishăy (12) canasta juntatami shuntapăcorgă, tayta” nipăcorgan discipuluncuna.

<sup>20</sup> “Tsaynogpis ganchis tantata chuscă waranga (4,000) runacunapag milagruta rurapăte putsogta ¿ayca canastatag shuntapăcorgayqui?”

“Ganchis canasta juntatami shuntapăcorgă, tayta” nipăcorgan.

<sup>21</sup> Tsaŕuraga Jesús nergan: “Milagrucunata rurashgăta ricaycarpis ¿manacu tanyapăcunquirag?”

*Betsaidacho gapra runata Jesucristo aliyătsishgan*

<sup>22</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesús chayargan Betsaida marcaman. Tsaycho caycaptinna payman pushapăcorgan gapra runata. Nircur ruwapăcorgan gaprata aliyătsinanpag. <sup>23</sup> Tsaŕuraga maquinpita janchacurcur marăpita Jesús jorgorgan. Tsaychăna gaprapa nawinman togaycur maquina janaman churorgan. Nircurna taporgan: “¿Ricanquinacu?”

<sup>24</sup> Tsaŕuraga gapra rama ramala ricar nergan: “Au, ricănami rama ramalaga runacunata yăracunanog caycagta. Itsanga purircaycanmi.”

<sup>25</sup> Tsaŕuraga nawinta yapay yataycuptin shumagna ricorgan. <sup>26</sup> Tsaynog aliyarcatsirmi tsay runata Jesús nergan: “Marcaman mana chayaylapa y pitapis mana wilapaylapa wayiquiman cuticuy.”

*Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan*  
*(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

\* 8:18 Jeremías 5.21

<sup>27</sup> Tsaypita Jesús discipuluncunawan aywargan Cesarea de Filipuspa caseriuuncunaman. Aywarcaycashganchömi discipuluncunata Jesús caynog nir taporgan: “¿Pí cashgätatag nogapag runacuna yarpapäcun?”

<sup>28</sup> Tsaynog tapuptin discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Waquin runacuna nipaäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun Elías cashgayquita. Y waquinnami nipäcun maygan profëtapis cawarimushga cashgayquita.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga, ¿pí cashgätatag yarpapäcunqui?”

Tsauraga Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaytaga pitapis ama wilapanquitsu.\*”

### *Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan (Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)*

<sup>31</sup> Tsaypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan caynog nir: “NOGA fiyupa nacatsishgaragmi cashagpag. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna conträ sharcurmi wanutsinanga. Tsaypita quimsa junagtaga cawarimushagpagmi.”

<sup>32</sup> Tsaynog cananpag cashganta wilapaptinmi Jesusta Pedro gayargan juc läduman quiquillanta parlapänapag. Nircurnami Jesusta nergan wanutsinapag cashganta musyaycarga Jerusalemman mana aywananpag.

<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsaynog parlanapag Satanäs yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús caynog nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanäs! Tsaynog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosninti munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui.”

<sup>34</sup> Nircur discipuluncunata y runacunata gayaycur caynog nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawat-suntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. <sup>35</sup> Noga munashgänog cawanapna truan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

<sup>36</sup> “Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rücu cashganpis? <sup>37</sup> Mayjina rücu carpis manami rücu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu. <sup>38</sup> Pipis runacunapa naupancho nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chip-chipyaycar cutimushpä payta manami cäsushagtsu.”

## 9

<sup>1</sup> Tsaypita Jesús caynog nergan: “Manarag wanurmi waquinniqui ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

### *Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan (Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)*

\* **8:30** Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gurganapag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänapag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pí-maytapis wilapänapag (San Mateo 17.9; 28.19).

<sup>2</sup> Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur Jesús witsargan jirca puntaman. Tsaychömi paycuna ricaycaptin pasaypa chip-chipyargan. <sup>3</sup> Tsaynogmi röpanpis rajunog yorag ricacur empañayparag atsiyargan. Mayjina tagsharpis manami pipis tsaynöga yoragätsintsu. <sup>4</sup> Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcu Jesuswan parlaycagta.

<sup>5-6</sup> Tsayta ricaycurmi paycuna mantsacashga ricacorgan. Tsausage Pedro mana yarpachacuylapa caynog nergan Jestusa: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

<sup>7</sup> Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan. Tsaypitami Tayta Diosninti caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Pay nishushgayquicunata cäsucäriy.”

<sup>8</sup> Tsaypitaga yapay ricärinanpagmi Jesús japalanna caycorgan. <sup>9</sup> Nircurnami jircapita cutiyämur paycunata Jesús caynog nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapanquiragtsu wanushgäpita NOGA cawarimunayag.”

<sup>10</sup> Tsaynog Jesús niptinmi paycunaga tsay ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu. Tsaynog carpis “Wanushgäpita cawarimushagmi” nishganta manami tanyargantsu. Tsaymi quiquipura parlarcaycorgan: “¿Imanirtag niycämantsi cawarimunapag cashganta?” nir.

<sup>11</sup> Tsaypitami paycuna Jestusa taporgan caynog nir: “Moisés escribishgan leycunata yachtasegcuna nipäcun Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana shamunragtsu?”

<sup>12-13</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Elías yapay shamunanpag cashganta nipäcushgannoglamí Elías mayna shamushga. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicushgatsu wilacushganta. Chasquicunanpa trucanga payta wanutsipäcorgan Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannoglamí. Tsaynoglamí runacuna NOGATAPIS chiquimar fiyupa nacatsimangapag.”\*

*Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan (Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)*

<sup>14</sup> Quimsa discipuluncunawan Jesús tsay jircapita cutimurmi tarergan Moisés escribishganta yachtasegcunawan waquin cag discipuluncuna rimanacuycagta. Paycunatami atsa runacuna juntaparaycorgan.

<sup>15</sup> Tsayman Jesús chayaycagta ricarmi runacuna cushishga cörrila taripargan saludanapag. <sup>16</sup> Nircurmi discipuluncunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Imanirtag Moisés escribishganta yachtasegcunawan rimanacurcaycanqui?”

<sup>17</sup> Tsaynog tapuycaptinmi juc runana caynog nergan: “Demonio upayätsishgan tsurëtami apamushcä aliyätsipämänayquipag, tayta. <sup>18</sup> Maycho caycaptinpis tsay demoniumi elagpita tsurëta gaparätsin, pampaman sagan, pogshaytapis agtutsin y quiruntapis uchutsin. Tsaynogpis wanuy gueshyami tsarin. Tsaymi discipuluyquicunaman apamuptëpis demoniuta garguyta mana camäpacushgatsu.”

\* **9:12-13** Juan Bautista Jesupita wilacuptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabrancho escribiraşgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

19 Tsaymi Jesús caynog nergan tsaycho cag runacunata: “¡Yäracuyniyag runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta.”

20 Tsausage Jesuspa naupanman tsay mözuta apapäcorgan. Tsaymi Jestu ricärir mözuta demonio pampaman sagtariyorgan. Tsaymi tsay mözu pogshayta agtur pampacho gochporgan. 21 Tsausage mözupa papäninta Jesús taporgan caynog nir: “¿Imaypitanatag tsuriquita demonio tsaynog nacaycätsin?”

Tsaynog tapuptin papänin nergan: “Wamra cashganpita-patsami tsaynog nacaycätsin, tayta. 22 Atsca cuti wanutsiyta munashpanmi ninamanpis yacumanpis tsay demonio sagtashga. Tsaynog mana nacanapag tsurëta aliyätsipaycalämay, tayta.”

23 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús caynog nergan: “Rasunpa yäracamaptiquega aliyätsipäshayquimi. Yäracamagcunapäga manami imapis sasatsu caycan.”

24 Tsausage mözupa papänin cushishga caynog nergan: “Shumag mana yäracuptëpis yanapaycalämay lapan shongöwan gamman yäracunäpag, tayta.”

25 Tsausage atsca runacuna burruyula aywaycämogta ricarmi tsay mözuchö caycag demoniuta jucla Jesús gargorgan caynog nir: “¡Upayätseg y mana rimatseg demonio! ¡Cay mözupita jucla yarguy! ¡Cananpitaga imaypis amana cutiynatsu cay mözuman!”

26 Tsausage tsay demonio gaparar yapay sagtargan mözuta. Nircurna yargurir aywacorgan wanushgatanog cachariycur. Tsaynog jitaraycagta ricarmi runacuna yarpapäcorgan wanushgana cashganta. 27 Tsausage maquipita tsarircur Jesús tsay mözuta aliyashgatana sharcatsorgan.

28 Tsaypitana discipuluncunawan Jesús juc wayiman yacorgan. Tsaychönami discipuluncuna Jestu taporgan caynog nir: “¿Imanirtag nogacuna garguyta mana camäpacushcätsu tsay demoniuta?”

29 Tsausage Jesús nergan: “[Ayunar] Tayta Diosnintsita manacurragmi tsay-nirag demoniutaga gargunquipag.”

### *Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan* (Mateo 17.22-23; Lucas 9.43b-45)

30 Tsaypita aywacushpannami discipuluncunawan pasapäcorgan Galilea provinciapa. Discipuluncunawan parlacunan cashgami Jesús mana munargantsu tsayman aywashganta runacuna musyananta. 31 Tsaychömi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga conträcunapa maquinman. Tsaynog captinpis wanutsimashganpita quimsa junagtami cawarimushagpag.”

32 Tsausage Jesús nishgancunata paycuna manami tanyapäcorgantsu. Tsaynog mana tanyarpis tapuytami itsanga mantsacärergan.

### *Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tanyatsishgan* (Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

33 Tsaypita Capernaum marcaman chayaycur wayicho caycashpanna discipuluncunata taporgan caynog nir: “Nänipa shamur ¿imapita parlartag aywaycämushcanqui?”

34 Discipuluncunaga mandag cayta guechunacur rimanacushga carmi Jesús tapuptinpis pengacushpan upälacärergan. 35 Tsaypita Jesús jamaycushpan chunca ishchay (12) discipuluncunata caynog nergan: “Mayganiquipis más munayniyog cayta munarga ashmaynogla pi-maytapis yanapay.”

<sup>36</sup> Nircurnami juc wamrata margarcur paycunata caynog nergan: <sup>37</sup> “Cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuyanquimi.”

*Demoniuta garguptin mana michänanpag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Lucas 9.49-50)

<sup>38</sup> Tsausage discipulun Juan caynog nergan: “Nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa jutiquicho demoniucunata garguycagta, tayta. Tsaymi nogantsiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpag michäpäcushcä.”

<sup>39</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Cananpitaga ama michanquitsu. Nogantsiwan mana purirpis jutêcho demoniucunata gargorga alitami ruraycan. Tsaynog carga manami conträtsu caycan. <sup>40</sup> Pipis contrantsi mana sharcorga favornintsimi caycan. <sup>41</sup> Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Taytä Diosnintsi paytapis premiutami gongapag.”

*Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

<sup>42</sup> Jesús mastapis caynog nergan: “Tayta Diosman yäracogta cuidädu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tunitsicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis.

<sup>43</sup> “Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui jutsata ruratsishuptiqui roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan maquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui. <sup>44</sup> [Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.]

<sup>45</sup> “Chaquiquipis jutsata ruratsishuptiquega roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui. <sup>46</sup> [Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.]

<sup>47</sup> “Nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtiriycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui. <sup>48</sup> Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.

<sup>49</sup> “Jutsata mana chachagcunaga lapanmi infiernucho imayyagpis nacapäcongapag. Noga nishgäcunata chasquicogcunami itsanga cay patsacho mayjina nacarpis gloriaman chayari ali cawangapag.

<sup>50</sup> “Musyashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Micuyta gustuta gonanpag cachi ali cashgannog gamcunapis runa mayiquiwan cuyanacur ali cawapäcuy.”

## 10

*Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 19.1-12)

<sup>1</sup> Capernaumpita Jesús aywashpan chayargan Judea provinciaman. Nircurna pasargan Jordán mayu tsimpanman. Tsaychöpis atsa runacuna juntapaptinmi Jesús yachatsergan imaypis yachatsishgannogla. <sup>2</sup> Tsaycho yachaycäsiptinmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimilanza Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Warminpita runa raquicanmancu o manacu?”

<sup>3</sup> Tsausage Jesús nergan: “Moisés escribishgancho ¿imatatag niycan?”

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi fariseucuna nipäcorgan: “Moisés yachatsergan pipis warminpita raquicayta munarga papilta firmaparcur raquicänapagmi.”

<sup>5</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Moisés tsaynog yachatsergan runacuna mana cäsucog captinmi. <sup>6</sup> Musyashgantsinogpis Tayta Diosnintsimi cay patsata camar olguta y warmtha camargan. <sup>7-8</sup> Tsaynog captinmi warmtha ashir runa prometin mana raquicaypa tänapag. Tsaymi majatsacarna mamampa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänapag. Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”<sup>\*</sup> Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishcaj castanatsu caycan, sinöga juc castalanami caycan. <sup>9</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi jucatsashgantaga pipis mana raquinmantsu.”

<sup>10</sup> Tsaypita posädacushgan wayicho caycarnami discipuluncuna Jesusta tapupäcorgan tsay yachatsishganpita. <sup>11</sup> Tapuptin Jesús caynog nergan: “Pi runapis warminpita raquicaycur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. <sup>12</sup> Tsaynogla pi warmipis runanpita raquicarcur juc runawan targa adulterio jutsatami ruraycan.”

### *Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan* (Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

<sup>13</sup> Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michargan. <sup>14</sup> Tsaymi discipuluncunata Jesús caynog nir olgöpargan: “Wamracunata apacamunanta ama michäpäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>15</sup> Pipis Tayta Diosnintsipa naupanman chayayta munarga papänin nishganta wamra criyishgannog Tayta Diosnintsi nishganta criyitsun. Wamranog criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

<sup>16</sup> Nircurnami tsaycho caycag wamracunata jucta jucta margarcur umanta yataycushpan Tayta Diosnintsita manacorgan paycunata yanapananpag.

### *Ricu runa sasatarag salvacunanpag Jesucristo yachatsishgan* (Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

<sup>17</sup> Tsaypita Jesús aywacunanpagna caycaptinmi juc mözu cöriyla charyargan Jesús cagman. Paymi gongurpacuycur caynog nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, tayta. Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”

<sup>18</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. <sup>19</sup> Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipäga paypa mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Ama suwacnquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpinquitsu. Runa mayiquita ama lulapanquitsu. Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.’ ”<sup>\*</sup>

<sup>20</sup> Niptin tsay mözu nergan: “Tsaycunataga wamra cashgäpita-patsami lapanta cumplishcä, tayta.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptin Jesús cuyapar ricarishpan caynog nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga jucragmi pisheshunqui ruranayquipag. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta



yachacunayquipag. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi pasaypa rïcu car tsay mözu laquishga aywacorgan. <sup>23</sup> Tsausage tsaycho caycag runacunata ricärishpan discïpuluncunata Jesús nergan: “¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapäge!”

<sup>24</sup> Jesús parlashganta mayarmi discïpuluncuna mantsacashganog ricacorgan. Tsausage Jesús yapay nergan: “¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapäge! <sup>25</sup> Auja uhcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”

<sup>26</sup> Tsaynog niptin discïpuluncuna pasaypa mantsacashga quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: “Tsaynog captenga çpirag salvacongä?”

<sup>27</sup> Tsaymi paycunata ricärishpan Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Tsaymi Tayta Diosnintsipäge imapis mana sasatsu.”

<sup>28</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cacarishcä gamwan purinapag, tayta.”

<sup>29-30</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Noga munashgäta ruranan cashga y Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunan cashga pipis wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata, wayinta o chacrancunatapisp cachareg cäga cay patsacho pachac (100) cuti mastami chasquengapag. Tsaynogpami paninpis, wauguinpis, mamanpis, taytanpis, chacrancunapis y wayincunapis paypa canga. Itsanga wilacuynëta wilacushganpita runacuna chiquengapagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa naupanman chayay imayyagpis cushishgami cawangapag. <sup>31</sup> Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chayangatsu. Waquin runacunami itsanga, mana cäsushga wactsa carpis, gloriaman chayay cushicongapag.”

### *Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan* (Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

<sup>32</sup> Nircurnami Jerusalemna aywar discïpuluncunapa puntanta Jesús aywaycorgan. Jerusalén autoridäcuna Jesusta wanutsiyta munaycashganta musyarmi discïpuluncuna y paywan waquin aywagcunapis mantsariycar aywapäcorgan. Tsaynog caycagta ricarmi chunca ishca y (12) acrashgan cag discïpuluncunata juc läduman Jesús gayargan. Nircurmi ima pasanapag cashgantapis wilargan caynog nir: <sup>33</sup> “Musyapäcunquimi Jerusalemna aywaycashgantsita. Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis NOGATA prësu tsaripäcamanga. Nircurmi wanutsimänanpag yana Israel runacunapa maquinman entregapäcamanga. <sup>34</sup> Paycunami asipämanga, togapämanga y astamanga. Tsaypitanami wanutsimangapag. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

### *Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan* (Mateo 20.20-28)

<sup>35</sup> Tsausage Jesusman aywaycur Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan caynog nipäcorgan: “Ruwaculäshayqui, tayta.”

<sup>36</sup> Tsaynog nipäcuptin Jesús caynog nergan: “Captenga alichari canman.”

<sup>37</sup> Tsaymi paycuna nipäcorgan: “Mandag canayquipag Tayta Dios churashuptiqui ganta mandäshinapag nogacunata churaycalämay, tayta. Jucnëta jamaycatsilämanqui derëchayqui cagman y jucnëtana itsogniqui cagman.”

<sup>38</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami musyanquitsu imata manacamashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapácunquimantsurag no-gata nacatsimashgannog nacatsipácushuptiqui? ¿Pasamānanpag caycashganta gamcuna pasapácunquimantsurag?”

<sup>39</sup> Tsausage paycuna nipácorgan: “Au, awantapácushagmi.”

Tsaynog niptin Jesús nergan: “Rasunpami noga nacashgānog gamcunapis nacapácunquipag y pasamashgannog pasashunquipag. <sup>40</sup> Tsaynog captin-pis itsognēman y derēchāmanga pitapis jamatsishag Tayta Dios nimashgan caglatami.”

<sup>41</sup> Santiago y Juan ruwacushganta mayarmi waquin cag discipuluncuna fiyupa rabiacāregeran. <sup>42</sup> Tsausage discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Gamcuna musyashgayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiēnicuycur runacunata mandan. <sup>43-44</sup> Gamcunachōga manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. <sup>45</sup> Manami runacunata munashgāta ruratsināpagtsu NOGA shamushcā, sinōga runacu-nata yanapanāpagmi shamushcā. Tsaynogpis shamushcā runacuna-raycu wanur salvanāpagmi.”

*Bartimeuta Jesucristo aliyaťsishgan*  
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

<sup>46</sup> Tsaypitanami discipuluncunawan Jesús chayapácorgan Jericó marcaman. Discipuluncunawan y más atscara runacunawan Jericōpita yarguycaptinmi Timeupa tsurin Bartimeo caridāta manacur caminucho jamaraycorgan. Payga gaprami corgan. <sup>47</sup> “Nazaretpita cag Jesús pasaycan” nir wilaptinmi gayacur caynog nergan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalāmay!”

<sup>48</sup> Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgōporgan upālacunanpag. Tsaynog olgōpaptinpi masragmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalāmay, ari!”

<sup>49</sup> Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircur gayatsiptin aywagcuna Bartimeuta caynog nipácorgan: “Upālacuyna. Jesusmi gayacāshunqui. Jucla aywashun.”

<sup>50</sup> Tsausage jucla sharcur punchunta jitariycushpan Jesús cagman cushishga aywargan. <sup>51</sup> Chayaycuptinna Jesús taporgan: “¿Imacho yanapanātatag munaycanqui?”

Tsausage Bartimeo caynog nergan: “¡Nawēta aliyacatsilāmay, tayta!”

<sup>52</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Yāracamashgayquipitami canan nawiqui aliyashgana caycan.”

Tsausage jinan hōrami Bartimeupa nawin aliyargan. Aliyarcuptinnami Jesusta gaticurcur aywacorgan.

## 11

*Jerusalenman Jesucristo ayacuptin runacuna alabashgan*  
(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

<sup>1</sup> Jerusalenman manarag chayarmi Olivos lōmacho caycag Betfagé y Betania marcacunaman chayanapagna caycar ishca discipuluncunata Jesús puntata cachargan caynog nir: <sup>2</sup> “Aywapācuy Betfagé marcaman. Tsayman chayarnami taripácunquipag pipis manarag muntacushgan manta būrru

wataraycagta. Tsayta pascarir apamunqui. <sup>3</sup> Tsaycho pipis: ‘Bürröta ¿imapagtag pascaycanqui?’ nishuptiquega: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpag. Más tsicalami cutiratsimushag’ nipäcunqui.”

<sup>4</sup> Tsaymi discipuluncuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla wayi punchuco manta bürru wataraycagta. Nircurna apananpag pascapäcorgan. <sup>5</sup> Pascaycagta ricaycurmi tsaycho caycag runacuna caynog taporgan: “¿Imapagtag bürruta pascaycanqui?”

<sup>6</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna nipäcorgan Jesús yachatsishgannogla. Tsaynog nipäcuptin: “Tsausage apay, ari” nergan. <sup>7</sup> Tsaymi bürruta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Chayaycatsirna punchuncunata bürruman carunarcuptinmi Jesús muntacorgan. <sup>8</sup> Muntashga aywaptinnami runacuna cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywashgan caminuman mashtapäcorgan. Waquincunana palmata muturir muturir caminuman mashtapäcorgan payta cushishga chasquicushpan.\* <sup>9</sup> Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! <sup>10</sup> ¡Paymi David castapita mandamagnintsi rey caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!”<sup>☆</sup>

<sup>11</sup> Jerusalemman chayarna Jesús aywargan templo patiuman. Tsaycho ricapacurirmi tardina captin chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan cutergan Betania marcaman.

### *Higus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan*

*(Mateo 21.18-19)*

<sup>12</sup> Wara tuta Betaniapita Jerusalemman Jesús cutiycarmi micanargan. <sup>13</sup> Tsausage carupita ricargan higus yöra atsca raprayog caycämogta. Tsaymi wayuynin cashganta yarpar aywargan palananpag. Chayanapäga manashi wayuynin cargantsu manarag tiempun captin. <sup>14</sup> Tsausage Jesús nergan higus yörata: “¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipagnatsu!”

Tsaynog nishgantami discipuluncuna mayargan.

### *Templo patiicho ranticogcunata Jesucristo gargushgan*

*(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>15</sup> Tsaypita Jerusalemman chayashpanna templo patiuman yaycorgan. Tsaychönami ranticogcunata y rantegcunatapis gargorgan. Tsaynogلامي guellay ranticogcunapa† mäsantapis y paloma ranticogcunapa mäsantapis ticrar ushargan. <sup>16</sup> Tsaynogpis runacunata michargan cargancunata templo patiupa mana pasatsinanpag. <sup>17</sup> Tsaypitanami yachatsergan caynog nir: “Tayta Diosnintsi palabanchöga caynogmi escribiraycan:

‘Temploğa canga may-tsay nacionpitapis shamog runacuna nogata manacamänanpagmi.’

Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?”<sup>☆</sup>

<sup>18</sup> Templo patiupita runacunata Jesús tsaynog gargushganta musyarmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna wilanacärergan

\* **11:8** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. <sup>☆</sup> **11:10** Salmo 118.25-26; 148.1 † **11:15** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsi pag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. <sup>☆</sup> **11:17** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

imanogpapis wanutsinanpag. Jesús yachatsishganta runacuna cushishga chasquicuptinmi paycunata mantsacur prësu mana tsaritsergantsu. <sup>19</sup> Patsa tsacaptinnami discipuluncunawan Jerusalemipa Jesús cuticorgan posädarashganman.

*Higus yöra tsaquicäcushgan*

*(Mateo 21.20-22)*

<sup>20</sup> Wara tuta Jerusalemman discipuluncunawan Jesús cutir ricapäcorgan higus yöra pasaypa tsaquishgana caycagta. <sup>21</sup> Tsaymi yöra tsaquishga caycagta ricaycur Pedro caynog nergan: “Manami wayunquinatsu nishgayqui higus yörata ricariy, tayta. Pasaypa tsaquishgana caycan.”

<sup>22</sup> Pedro tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diosman yäracäriy. <sup>23</sup> Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga gamcunapis mana criyippag cag milagrucunatami ruranquipag. Tagay jircata wificunanpag niptiquipis witicongami. <sup>24</sup> Lapan shonguyquiwan yäracur Tayta Diosta manacorga criyinqi chasquinayquipag cashganta. Tsaynog criyerga rasunpami chasquipäcunqui manacushgayquita.

<sup>25</sup> “Tsaynogpis Tayta Diosta manacuycashgayqui höra piwanpis jagayätsinacushga cashgayquita yarparga ayway perdonanayquipag. Tsaynog perdonaptiquega gamcunatapis jutsa rurashgayquita Tayta Diosnintsi perdonashunquipagmi. <sup>26</sup> [Runa mayiquita mana perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.]”

*Templo patiicho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan*

*(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)*

<sup>27</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesús chayargan Jerusalemman. Templo patiicho Jesús puriycaptin payman shapäcamorgan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis. <sup>28</sup> Paycunami Jesusta caynog nir tapupäcorgan: “Gamga ¿ima munayniquiwantag templo patiicho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

<sup>29-30</sup> Tsaynog tapuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacunacu? Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

<sup>31</sup> Tsauraga quiquinpura caynog wilanacärrergan: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>32</sup> Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Tayta Diospa wilacognin Juan cashganta.”

<sup>33</sup> Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: “Manami musyapäcötsu pï cachamushgantapis.”

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

## 12

*Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*  
*(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)*

<sup>1</sup> Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsergan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsergan üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.

<sup>2</sup> “Tsauraga cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobramunanpag. <sup>3</sup> Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magarcärir jinaylata gargurergan. <sup>4</sup> Jinayla cutiycuptinnashi chacrayog yapay juc ashmaynintana cachargan. Tsay ashmaytapis chacraman chayagta ashlergan y magar umantapis rachipargan. <sup>5</sup> Tsaynog ruraptinpi yapayshi cachargan más juc ashmayninta. Paytaga wanutsipäcorganshi. Tsaynoglashi rurapäcorgan waquin cachacushgancunatapis. Waquintashi magapäcorgan y waquintanashi wanutsipäcorgan.

<sup>6</sup> “Lapan ashmaynincuna ushacaptinnashi juclaylana cargan cachananpag. Payga cargan japalan cuyay tsurinshi. Ultimutaga tsay cuyay tsurintanashi cachargan: ‘Tsurëtaga chasquicërengami’ nir. <sup>7</sup> Tsayshi tsay tsurin chayaycuptinna chacra arrendagcuna wilanacärrergan caynog nir: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpag caycan. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.’ <sup>8</sup> Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanutsipäcorgan.

<sup>9</sup> “Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga çimatarag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata? çManatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga? Nircurna chacranta juctana arrendacuycongpag. <sup>10</sup> Tsaynog pasashunayquita mana munashpayquega Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta tanyacäriy: ‘Wayi sharcatsëgcuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariycuptinpi wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.

<sup>11</sup> Cimientu cananpäga Tayta Diosnintsimi churashga.

Tsaynog churashga captinmi cushicuypag caycan.’ »\*

<sup>12</sup> Tsaynog tincutsiypa Jesús yachatsiptinmi mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y waquin Israel mayor runacunapis tanyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.† Tsaymi Jesusta prësu tsariyta munarpis atzca runacuna favornin captin mantasacushpan aywacärrergan.

*Impuestuta päganapanag o mana päganapanag cashgantapis Jesucristuta tashgan*

(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

<sup>13</sup> Tsaypita tsay autoridäcuna cachargan fariseucunata y Herodispa favornin cag runacunatapis Jesús cagman ali shimilanpa lutanta parlatsinanpag. <sup>14</sup> Tsauraga Jesusman chayaycur caynog nipäcorgan: “Nogacuna musyapäcömi rasun caglata imatapis parlashgayquita, tayta. Tsaymi

\* **12:11** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpi Tayta Diosninti lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta.

† **12:12** Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsin-  
qui. ¿Romacho emperador Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?”<sup>†</sup>

<sup>15</sup> Lutanta rimatsinanpag tapushganta tanyarmi Jesús caynog nergan:  
“¿Imanirtag lutanta parlatsimayta munapäcunqui? Mã apamuy guellayta  
ricanäpag.”

<sup>16</sup> Guellayta ricaycurnami caynog nergan: “Cay guellaycho ¿pĩ runapa  
reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pĩpa jutintag escribiraycan?”

Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Emperador Cesarpami.”

<sup>17</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta  
Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”<sup>§</sup>

Tsaynog niptinmi tapogcuna imaniytapis mana camäpacorgantsu.

*Wanushcuna cawarimunapag cashganpita Jesucristo yachatsishgan  
(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)*

<sup>18</sup> Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churanapag. Tsaymi Jesusta caynog nergan:

<sup>19</sup> “Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriy-  
nag wauptin shulca wauguin cuñadan viüdawan tätsun. Tsaynogpami  
wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.’<sup>✱</sup> <sup>20</sup> Tsaynog  
captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna car-  
gan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin captin  
wanorgan. <sup>21</sup> Tsausage shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan.  
Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. Tsaypita más shulcan cagna tar-  
gan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. <sup>22</sup> Tsaynoga  
lapan wauguicuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanor-  
gan. Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. <sup>23</sup> Wanushcunata Tayta Dios-  
nintsi cawaritsimunan junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin  
canga.”<sup>\*</sup>

<sup>24</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega  
gamcuna manami tantyapäcunquitsu Tayta Diospa palabrancho escribiray-  
cashganta. Tsaynogpis manami tantyapäcunquitsu wanushcunata cawarit-  
simunanpag Tayta Dios munayniyog cashganta. <sup>25</sup> Wanushganpita cawa-  
rimorga mananami pipis warmiyog o runayog cangatsu, sinöga gloria-  
cho caycag angilcunanoglanami majaynagla cangapag. <sup>26</sup> Wanushcuna  
cawarimunapag cashgantaga ¿manacu liyipäcushcanqui Moisés escribish-  
gancho niycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atscata wata  
guepataragmi Tayta Diosnintsi rupaycag shiracapita Moiesta caynog ner-  
gan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’<sup>✱</sup> <sup>27</sup> Wanogcuna  
mana cawarimunapag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Ja-  
cobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana  
criyinquitsu wanogcuna cawarimunapag cashganta?”

<sup>†</sup> **12:14** Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta päganapag  
cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran  
caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel  
runacuna ninman corgan. “Ama pägashuntsu” niptenga Roma runacuna rabiacunman corgan.

<sup>§</sup> **12:17** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vidantsita paypa maquinman  
cachaycunantsipagmi. <sup>✱</sup> **12:19** Deuteronomio 25.5-6 <sup>\*</sup> **12:23** Saduceo runacuna tsaynog  
nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi. <sup>✱</sup> **12:26**  
Éxodo 3.6

*Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)

<sup>28</sup> Jesús ali contestashganta wiyarmi Moisés escribishganta yachatseg runapis taporgan caynog nir: “Tayta, ¿maygan mandamientutatag más cäsucushwan?”

<sup>29</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Más cäsucunantsipag cag mandamientoga caynogmi escribiraycan:

‘Israel runacuna, mayapäcuy.

Tayta Diosnintsega juclaylami.

<sup>30</sup> Shumag tanyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.”<sup>✧</sup>

<sup>31</sup> Caynogpis escribiraycanmi: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’<sup>✧</sup> Tsay ishcan mandamientucunata más cumplinantsitami Tayta Diosnintsi munan.”

<sup>32</sup> Tsausage Moisés escribishgan leycunata yachatseg runa caynog nergan: “Rasun cagtami nishcanqui, tayta. Rasunpapis juclaylami Tayta Diosga. Manami más juc Diosga cantsu. <sup>33</sup> Tsaynogpis rasun cagtami nishcanqui más cäsucunantsipag cag mandamientucuna maygan cashgantapis. Tsay ishcan mandamientucunata cumplishgantsega uywacunata altarcho rupatshantsipitapis más alimi caycan.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui. Nishgayquinog cawarga Tayta Diosnintsi naupanmanmi chayanquipag.”

Tsay junagpita-patsaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

*Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan*

(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

<sup>35</sup> Templo patiucho yachaycätsirmi runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag Moisés escribishganta yachatsegcuna nipäcun Cristo Davidnogla mandag rey cashganta? <sup>36</sup> Santu Espiritu tanyatsiptin quiquin Davidpis caynogmi escribergan:

‘Munaynincho tsararämäg mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’<sup>✧</sup>

<sup>37</sup> “Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?” Jesús tsaynog yachatsiptinmi atsca runacuna cushishga mayapäcorgan.

*Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawanapag Jesucristo tanyatsishgan*

(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)

<sup>38</sup> Tsaynogpis Jesús caynog nergan: “Cuidädu Moisés escribishganta yachatseg runacunanog capäcunquiman. Tayta Dios munashgannog cawaycashganta runacuna yarpänalanpagmi paycunaga puripäcun chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynogpis más munapäcun yachatsicog cashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabashga caylatami. <sup>39</sup> Tsaynogpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrag jamacuytami munapäcun. Micunanpag gayatsiptinpis mäsamanragmi jamacuyta munapäcun. <sup>40</sup> Tsaynogmi viüdacunapa ima pobrezalantapis apacärin. Nircurnamı alita rurashganta runacuna yarpänanpag may hörarag Tayta Diosta manacärin. Tsaynog rurashganpitami infernucho más fiyupa nacangapag.”



*Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan*

*(Lucas 21.1-4)*

<sup>41</sup> Tsaypita templucho Jesús jamaraycargan ofrendacunata winacunan naupancho. Tsaychömi ricu runacuna atasca guellayta tsayman winaycagta ricaraycargan. <sup>42</sup> Juc wactsa viüdapis tsayman chayaycushpan ishcayla cobri guellayninta winargan. <sup>43-44</sup> Tsayta ricar discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Ricu runacunaga winashga putsog guellaynilantami. Viüdami itsanga wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta, tsaylawan rantipacunanpag caycaptinpis.”

## 13

*Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan*  
*(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)*

<sup>1</sup> Templupita yargurirna juc discipulun Jesusta caynog nergan: “¡Cuyaylapag jatusag rumicunawanmi templuntsita sharcatsipäcushga, tayta!”

<sup>2</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsishga canapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quédangapagtsu.”

*Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan*  
*(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)*

<sup>3</sup> Templo tsimpan Olivos lömacho jamapagnogmi Pedro, Santiago, Juan y Andrés Jesusta tapupäcorgan caynog nir: <sup>4</sup> “Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga, tayta? Tsaynog cananpäga ¿puntata imatag canga?”

<sup>5</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag shumag tanytäcäriy. <sup>6</sup> Atscagmi shapäcamonga: ‘Nogata Cristumi caycä’ nir. Tsaynog nirmi atasca runacunata engañangapag. <sup>7</sup> May-tsay nacioncunachöpis guërra captin y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquisu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis cay patsa manaragmi ushacangaragtsu. <sup>8</sup> Juc nacionwan juc nacionmi pelyapäconga. Tsaynoglamı muchuypis terremötupis may-tsaycho cangapag. Tsaynog captinpis nacaycuna galaycunalanragmi tsaycunaga canga. <sup>9</sup> Nogata chasquicamashgayquipitami autoridäcunamanpis präsu tsarircur apapäcushunqui. Israel mayi quicunapis contrayqui sharcu sinagogancunachö astashunquipag. Nación mandag reycunamanpis apapäcushunqui juzgashga canayquipag. Tsaychömi wilacuynëta paycunatapis wilapanquipag. <sup>10</sup> Tsaynogpami cay patsa manarag ushacaptin may-tsay nacionchöpis nopaita wilacä rengapag.

<sup>11</sup> “Autoridäcunaman entregapäcushuptiquipis ama laquicärinquisu: ‘¿Imatag nishag?’ nishpayqui. Paycunapa naupancho imata ninayquipagpis Santu Espiritumi tanytätsishunquipag. <sup>12</sup> Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entreganga wanutsishga cananpag. Waquinname tsurinta entreganga wanutsishga cananpag y waquinname taytantapis entreganga wanutsishga cananpag. <sup>13</sup> Nogata chasquicamashgayquipitami pımaypis chiquishunquipag. Tsaynog captinpis hasta wanunayquiyag noga munashgänog cawarmi Tayta Diospa naupanman chayanquipag.”

*Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tanytätsishgan*  
*(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)*

14 “[Tayta Diosnintsipa profëtan Daniel escribishgannoglami] Diosta mana cäsucog runa<sup>☆</sup> templo ruriman yaycongapag. (Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tanyacutsun.)<sup>\*</sup> Tsay fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacäritsun. 15 Wayi janancho cagcunapis<sup>†</sup> jucla gueshpir aywacutsun. Imata jorgunanapagpis wayinman amana yaycuntsu. 16 Chacrancho caycunapis jucla gueshpir aywacutsun. Ama cutitsuntsu wayinman trcacunanpag röpata jorgogpis. 17 Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. 18 Tamyä quilla-cho tsay gueshpinaiqui junag mana cananpag Tayta Diosnintsita manacäriy. 19 “Tsay junagcunaga fiyupami runacuna nacangapag. Cay patsata Tayta Diosnintsita camashganpita-patsa manami imaypis tsaynöga runacuna nacashgatsu. Tsaynogpis yapayga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsu. 20 Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta Diosnintsita pasatsenga. Tsay nacay junagcunata mana pasatsiptenga lapanpis wanupäcunmanmi. 21 Tsay junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ nishuptiquipis ama criyipäcunquitsu. 22 Tsaynogpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycä’ nir lulacushpanmi puripäcongapag. Runacunata criyitsinan cashgami ima milagrucunatapis ruranga. Atsca runacunata tsaynogpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacongatsu. 23 Tsaycuna manarag captinmi gamcunata wilaycä tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag.”

*Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan*

(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)

24 “Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis y quillapis tsacacäconga. 25 Tsaynoglami lapan estrellacunapis shicwamonga y ciëlupis sicsicyanga.<sup>☆</sup> 26 Tsaychömi NOGATA ricapäcamanga pucutay janancho chip-chippyaycar aywaycämogta.<sup>☆</sup> 27 Tsay junagmi angilnëcunata cachamushag may-tsaypitapis nogaman yäracamagcunata shuntamunanpag.

*Higus yöräman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tanyatsishgan*

(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)

28 “Cay yachatsishgäta shumag tanyapäcuy. Tamyä tiempo galaycuptin musyapäcunquimi higus yöra tsintsimunapag cashganta. 29 Tsaynoglami tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta. 30 Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag. 31 Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

*Jesucristo imay höra cutimunanpag cashganta pipis mana musyashgan*

(Mateo 24.36-44)

32 “Imay junag imay höra cutimunäpag cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyätsu. Tsaytaga Tayta Dioslami musyan. 33 Gamcunapis

☆ 13:14 Daniel 9.27; 11.31; 12.11 \* 13:14 “Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tanyacutsun” nishganga cay libruta escribë Marcos yapashganmi caycan. † 13:15 Israel nacioncho tsay witsan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman tsaglarcurmi mituta lashtapäcog. Tsay jananchömani warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trigutapis acrapäcog. ☆ 13:25 Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 ☆ 13:26 Daniel 7.13

camaricushgala car [Tayta Diosta imaypis manacurcaycay]. Manami musyapäcunquitsu imay cutimunäpag cashgantapis.”

<sup>34</sup> Tsaymi mastapis Jesús caynog nergan: “Juc wayiyog aywacur wayinta ricananpag ashmayninta cachapan imata rurananpag cagtapis tant-yaracatsir. Puncu quichapagnintapis tantyatsin imay hörapis mayag mayagla caycänanpag. <sup>35</sup> Tsaynogلامي nogapis elagpita cutimushag: patsa tsacay-cashgan höra, pulan pagas höra, walpa wagay höra o patsa waraycashgan hörapis. Tsaynog caycaptenga shuyarpaycämanqui camaricushgala. Manami musyapäcunquitsu imay höra cutimunäpag cashgantapis. <sup>36</sup> Mayag mayagla caycaptiquega elagpita shamur jutsa ruraycagta manami tarishayquitsu. <sup>37</sup> Manami gamcunalatatsu caynog niycä, sinöga lapan runacunatami. Tsaynog wilaycaptëga mayag mayagla carcaycay.”

## 14

### *Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan* (Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Jesús tsaynog yachatsorgan Pascua aniversario y Levadüraynag Tan-tata Micunan aniversario galaycunanpag ishcajunag pishiycaptinmi. Tsay junagmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsëgcuna wilanacärgan runacunata mana musyatsiyapla Jesusta tsarircur wanutsin-nanpag. <sup>2</sup> Tsaynog wilanacurmi waquincuna caynog nergan: “Ama tsar-ishuntsu Pascua aniversariuchöga. Tsaycho tsariptintsega atasca runacu-nami favornin sharcur ticrapämäshun.”

### *Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan* (Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

<sup>3</sup> Betania marcachömi Jesús posädaraycargan lepröso nipäcushgan Simonpa wayincho. Tsaymanmi juc warmi chayargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümi nardupita rurashga carmi pasaypa chanin corgan. Tsausage mäsacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir tsay perfümita Jesuspa umanman warmi winapargan.

<sup>4</sup> Tsayta ricarmi waquin tsaycho caycagcuna rabiashpan caynog nergan: “¿Imapagtag manacaglapag jichar perditsishga tsay perfümita? <sup>5</sup> Tsayta ranti-cushwan corgan juc wata arupacur gänashgantsipita maschömi. Nircur tsay guellaywana wactsacunata yanapashwan corgan.” Tsaynog nirmi tsay warmita jamurpargan.

<sup>6</sup> Tsausage Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag payta jamurpaycanqui? <sup>7</sup> Imaypis wactsacunaga cangami munashgayqui höra yanapanayquipag. Nogaga mananami gamcu-nawan cashagpagnatsu. <sup>8</sup> Cay warmega perfümita winapamar camariycäman pampashga canäpagmi. <sup>9</sup> Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-tsaychöpis musyapäcongagpagmi.”

### *Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan* (Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

<sup>10</sup> Tsaypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote mandag cüracunaman aywaycur paycunawan parlacorgan Jesusta entregananpag. <sup>11</sup> Tsaymi cüracuna cushicushpan Judasta päganapag nipäcorgan. Tsaypita wilanacur-curmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

*Pascua cēnayta discīpuluncunawan Jesucristo micushgan*  
(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)

<sup>12</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtapācog. Tsay junagmi discīpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Maychōtag camaripācamushag Pascua cēnayta micunantsipag, tayta?”

<sup>13</sup> Tsaynog nipācuptin Jesús ishca y discīpuluncunata nergan: “Aywapācuy marcaman. Tsayman chayarnami ricanquipag juc runa puynunwan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywapācunqui hasta may wayimanpis chayananyag. <sup>14</sup> Tsaychōmi wayiyogta caynog nipācunqui: ‘¿Mayninchōshi cuarto caycan discīpuluncunawan Pascua cēnayta Jesús micunanpag?’ <sup>15</sup> Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag altuscho pitsapacushga jatun cuartuta. Tsay cuartocho cēnayta camaricārinqui micunantsipag.”

<sup>16</sup> Tsaynog niptin aywarmi discīpuluncunaga chayapācorgan marcaman. Tsayman chayaycurmi Jesús nishgannogla lapanpis cargan. Tsay wayichōnami paycuna camarergan Pascua cēnayta. <sup>17</sup> Patsa tsacaycaptinnami chunca ishca y (12) acrashgan cag discīpuluncunawan Jesús tsayman chayargan cēnapācunanpag. <sup>18</sup> Tsausage micurcaycashgancho Jesús caynog nergan: “Gamcunapita jucniquimi contrācunapa maquinman entregamangapag.”

<sup>19</sup> Niptin laquicārishpan jucnin jucnin caynog nir Jesusta tapupācorgan: “¿Nogatsurag caycā, tayta?”

<sup>20</sup> Tsausage Jesús nergan: “Nogawan juntu tantata plātucho ushmatseg cagmi contrācunapa maquinman entregamangapag. <sup>21</sup> Tayta Diospa palabrancho escribircaycashgannogla fiyupa nacar wanunāpagmi caycā. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu cargan.”

*Santa Cēnata discīpuluncunawan Jesucristo upushgan*  
(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)

<sup>22</sup> Tsaypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradēcorgan. Nircurnami paquircur paquircur discīpuluncunata ayporgan caynog nishpan: “Cay tantata lapayqui micapācuy. Cay tantaga cuerpōmi.”

<sup>23</sup> Tsaynoglami vīnyog vāsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradēcorgan. Nircurnami discīpuluncunata macyargan upupācunanpag. <sup>24</sup> Tsaypitana paycunata Jesús nergan: “Cay vīnoga yawarnēmi. Yawarnēta jichar wanushgā hōrami Tayta Dios mushog contrātuta ruranga pīmaytapis chasquicamagcunata perdonananpag. <sup>25</sup> Yapayga manami vīnuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho upunantsiyag.”

<sup>26</sup> Tsaypita juc salmuta cantarcur aywapācorgan Olivos lōmaman.

*Pedro ñēganapag cagta Jesucristo nishgan*  
(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

<sup>27</sup> Olivos lōmaman chayaycurmi Jesús nergan: “Canan tsacay lapayqui cachariycamarmi gueshpīr aywacārinquipag. Tayta Diosnintsipa palabranchōpis caynogmi niycan: ‘Uysha mitsegta wanuycatsiptē uyshancuna mashtacarmi aywacārenga.’” <sup>28</sup> Tsaynog captinpis wanushgāpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag.”

<sup>29</sup> Tsauraga Pedro nergan: “Waquin cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: “Canan tsacay ishçay cuti gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag.”

<sup>31</sup> Tsauraga Pedro caynog nergan: “¡Ishcantsita wanutsimänantsi captinpis manami ñëgashayquipagtsu, tayta!”

Waquin cag discipuluncunapis tsaynogلامي nipäcorgan.

*Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*  
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

<sup>32</sup> Olivos lömacho caycag Getsemani huertaman discipuluncunawan chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay.”

<sup>33</sup> Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta más washa läduman pushargan. Tsaychömi fiyupa laquicur caynog nergan: <sup>34</sup> “Wanuyparagmi laquicuy tsarimashga. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyarpaycämay.”

<sup>35-36</sup> Tsaynog nircurmi más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychömi gongurpacuycorgan hasta urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Papá, gampäga imapis manami sasatsu. Nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

<sup>37</sup> Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucashga caycagta. Tsauraga Pedruta caynog nergan: “Simón, ¿imanirtag punucashga caycanqui? ¿Manacu juc höralapis ricchayta camäpacushcanqui? <sup>38</sup> Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag. Cäsupayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsupanquipagmi.”

<sup>39</sup> Yapay cutiycurmi Jesusga puntata manacushgannogla Tayta Diosta manacorgan. <sup>40</sup> Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucashga caycagta. Tsaynog tariyauptinmi discipuluncuna imaniytapis mana camäpacorgantsu. <sup>41</sup> Quimsa cuti Diosta manacushganpita cutirname paycunata caynog nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punurcaycanqui? ¡Ricchapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra chämushganami jutsasapa runacunapa maquinman NOGATA entregamänanpag. <sup>42</sup> ¡Sharcapäcuyna! Conträcunapa maquinman entregamänanpag cag runa aywaycämunnami.”

*Jesucristuta präsu tsaripäcushgan*  
(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

<sup>43</sup> Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chayargan atsca runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discipulunmi corgan. Tsay runacunami chayargan espädancuna y garrotincuna aptashga. Jesusta präsu tsarinanpag tsay runacunata cachargan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatseguna y Israel mayor runacunami. <sup>44</sup> Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runacunata yätsergan caynog nir: “Mayganpis mutsashgä cagmi Jesusga canga. Payta präsu tsaripäcunqui.”

<sup>45</sup> Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saludashpan mutsaycorgan.

<sup>46</sup> Tsaynog mutsarauptinmi Jesusta jucla präsu tsarergan. <sup>47</sup> Präsu

tsarriptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta roguriycorgan.

<sup>48</sup> Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? <sup>49</sup> Nogaga waran waranmi templo patiucho yachatsergä. Tsaycho caycaptëga ¿imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? Tsaynog captinpis prësu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogla cumpliyca.”

<sup>50</sup> Jesusta prësu tsariptinnami discipuluncuna gueshpír aywacärrergan japalanta cachaycur. <sup>51</sup> Juc mözulami säbanasnin aylushgala guepanta gatipargan. Tsaychömi tsay mözuta tsaripäcorgan. <sup>52</sup> Tsaynog tsariptin aylurashgan säbanasta logtiriycur tsay mözu garapächula gueshpír aywacorgan.

*Más mandag cürä Jesucristuta tapushgan*

*(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.13-14, 19-24)*

<sup>53</sup> Tsaypita Jesusta prësu apapäcorgan más mandag cürapa wayinman. Tsaymanmi juntacorgan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsëgcunapis. <sup>54</sup> Jesusta tsayman apapäcuptinmi caru guepalanta Pedro gatirargan. Más mandag cürapa wayinman chayaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycorgan ninacho mashacushpan.

<sup>55</sup> Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis Jesusta wanutsinantami munapäcorgan. Tsaynog captinpis manami ima jutsantapis targantsu wanutsishga cananpag. <sup>56</sup> Jesuspa contran atsa runacuna sharcurpis manami mayganpis juc yarpaylaga nipäcorgantsu. <sup>57</sup> Tsaypitanami waquin runacuna Jesuspa contran sharcur caynog nipäcorgan; <sup>58</sup> “Nogacuna mayapäcushcä cay runa templuta juchuratsir quimsa junaglachö juc templutana sharcatsinanpag nishgantami. Tsaynogpis payga nergan runa mana sharcatsishgan templo cananpag cashgantami.”<sup>✠</sup>

<sup>59</sup> Jesuspa contran tsaynog nipäcuptinpis manami waquin runacuna nishgancunaman tincorgantsu. <sup>60</sup> Tsausage más mandag cürä Jesusta caynog nir taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jitapäshuptiqui? ¿Imanirtag contrayqui tsaynog parlarcaycan?”

<sup>61</sup> Tsaynog tapuptinpis Jesús upälala cacorgan. Tsaymi más mandag cürä yapay taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin caycanqui?”

<sup>62</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Au, nishgayquino rasunpami caycä. Tsaymi NOGATA ricapäcamanquipag lapanpag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywaycämogtami ricapäcamanquipag.”<sup>✠</sup>

<sup>63</sup> Tsaynog niptin más mandag cürä pasaypa rabiashpan sotänantapis rachtir tsaycho caycag runacunata caynog nergan: “Tsaynog niycaptenga ¿imäpagnatag más testigutapis ashishun? <sup>64</sup> Gamcuna mayapäcushcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. Tsaynog captenga gamcuna ¿imanipäcunquitag?”

Tsausage lapan tsaycho juntaraycag autoridäcunami juc yarpayla nipäcorgan payta wanutsinanpag. <sup>65</sup> Tsaymi Jesusta togapashpan nawinta träpuwan vendaparcur waquin autoridäcuna magapäcorgan: “¡Mä adivinay

pï magashushgayquitapis!” nipäcushpan. Tsaynoglami templo täpag wardiacunapis payta lagyargan.

### *Jesucristuta Pedro ñëgashgan*

(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

<sup>66</sup> Patiucho Pedro caycaptin más mandag cürapa ashmaynin warmi tsayman chayargan. <sup>67</sup> Nina rataycagcho Pedro mashacuycagta ricarmi tsay warmi nergan: “Gamta ricashcä Nazaretpita cag Jesuswan puriyagtagtami.”

<sup>68</sup> Tsaynog niptin Pedro caynog nergan: “Nogaga manami payta reguëtsu, ni tanyätsu imapita parlaycashgayquitapis.”

Tsaynog nishpanmi sawan yalcuna puncuman witicorgan. [Tsayman witicuptinmi gällu cantarcorgan.] <sup>69</sup> Tsaychöpis tsay ashmay warmi tsaycho caycag runacunata caynog nergan: “¡Cay runataga Jesuswan puriyagtagtami ricashcä!”

<sup>70</sup> Tsaynog niptinmi mana reguishganta Pedro yapay nergan. Tsaypita más rätuta tsaycho caycag runacuna Pedruta caynog nergan: “Rasunpami gamga paywan pureg caycanqui. Galilea runami canquipis.”

<sup>71</sup> Tsaynog niptinmi Jesusta manacagman churashpan jurar Pedro nergan: “¡Tsay runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguëtsu!”

<sup>72</sup> Tsaynog niycaptinmi gällu yapay cantarcorgan. Gällu cantagta mayarmi Pedro yarparcorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag ishçay cuti gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag.” Tsay nishganta yarparcurmi Pedro fiyupa laquicushpan wagargan.

## 15

### *Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan*

(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

<sup>1</sup> Tsaypita patsa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y waquin autoridäcunapis juntacaycur wilanacorgan Jesusta wanutsinanpag. Wilanacurnami liyarcur Jesusta apatsipäcorgan Israel nacarpa mandagnin Pilätuman. <sup>2</sup> Tsayman chayatsiptinmi Pilato caynog taporgan: “¿Rasunpachu gamga canqui Israel runacunapä mandagnin rey?”

Tsaynog tapuptin Jesús nergan: “Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä.”

<sup>3</sup> Tsaychömi mandag cüracuna Jesuspa contran imaycatapis nipäcorgan.

<sup>4</sup> Tsaymi Pilato yapay taporgan Jesusta caynog nir: “¿Manachu imatapis ninqui tsayjina contrayqui rimaycaptin?”

<sup>5</sup> Tsaynog niptinpis Jesusga manami imatapis rimacorgantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytapis mana camäpacorgantsu.

### *Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan*

(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)

<sup>6</sup> Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacushgan cagta. <sup>7</sup> Tsay wata prësu wichgaraycargan Barrabás juyiyog runa. Payga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran sharcushganpita y runata wanutsishganpitami. <sup>8</sup> Tsaymi runacuna Pilätuman aywaycur manacärergan juc prësuta tsay watapis cacharinanpag. <sup>9-10</sup> Mandag cüracuna Jesusta chiquir payman apapäcushganta musyashpanmi Pilato caynog nergan: “¿Israel runacunapa mandagnin rey Jesustachu cacharinäta munapäcunqui?”



<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi mandag cüracuna tsaycho cag runacunata yachatsergan: “Barrabasta cachariyga” nipäcunanpag. <sup>12</sup> Barrabasta cacharinanpag nipäcuptin Pilato taporgan lapan runacunata: “Israel runacunapa mandagnin rey Jesustaga ¿imata ruranätatag munapäcunqui?”

<sup>13</sup> Tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: “¡Crucificashga catsun!”

<sup>14</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Pilato caynog nergan: “Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatatag rashağa?”

Tsaynog niptin masrag runacuna nipäcorgan: “¡Crucificatsiy!”

<sup>15</sup> Tsausage Pilato runacunawan ali quëdayta munashpan Barrabasta cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entregaycorgan crucificashga cananpag.

### *Jesucristuta soldäducuna asipashgan* (Mateo 27.27-31; Juan 19.2-3)

<sup>16</sup> Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman. Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan. <sup>17</sup> Nircurmi payta asipänan cashga aylupargan rey jaticunan puca-chicnu cäpata. Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman jatipargan. <sup>18</sup> Tsaynog jatiparcurmi nipäcorgan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>19</sup> Tsaypitana tsay soldäducuna truçapänacuypa gueruwan Jesusta umacho wirupäcorgan. Nircurmi togapashpan respitag-tucur naupanman gongurpacorgan. <sup>20</sup> Tsaynog asiparcurmi aylupashgan puca-chicnu cäpata logtiparcur quiquinpa röpantana Jesusta jatipargan. Nircurmi crucificananpag apapäcorgan.

### *Jesucristuta crucificashgan* (Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

<sup>21</sup> Jesusta crucificananpag apaycarmi Cirene marcapita Simonwan tingorgan. Payga corgan Alejandrupa y Rufupa papäninmi. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrutsergan. <sup>22</sup> Nircurnami Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota nishgan lömaman. Gólgota ninanga corgan “Calavëra” ninanmi. <sup>23</sup> Tsaychömi mirra nishgan asgag jachawan vñuta talutsergan Jesusta uputsinanpag. Tsaynog uputsiyta munapäcuptinpis Jesús manami uporgantsu. <sup>24</sup> Nircurnami Jesusta crucificapäcorgan. Crucificaycurnami soldäducuna Jesuspa röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag.\* <sup>25</sup> Crucificashgan höra corgan tuta las nuëvinogmi. <sup>26</sup> Tsaypitanami juc tablanman letrëruta escribircur cruzpa puntanman clävargan. Tsay letrëruchömi caynog escribiraycorgan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi.”

<sup>27</sup> Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishçay suwa runacunatapis crucificargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana it-sog cag naupanman. <sup>28</sup> [Tsay suwa runacunawan crucificaptinmi Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla pasargan. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan: “Paytapis fiyu runatanogmi runacuna chiquipäcongapag.”]\* <sup>29-30</sup> Cruzcho caycashganta ricarmi tsaypa pasag runacuna Jesusta asipargan umanta awishpan caynog nir: “Templutapis juchurcatsir quimsa junaglata sharcatsinayquipag cashganta niycarga mä quiquiqui salvacushpayqui cruzpita urämuy, ari.”\*]

\* 15:24 Salmo 22.18    \* 15:28 Isaías 53.12    \* 15:29-30 San Juan 2.19-21

<sup>31</sup> Tsaynogpis mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis Jesusta asipashpan caynog nergan: “Waqinta salvarpis çimanirtag quiquenga salvacuyta mana camäpacuntsu?” <sup>32</sup> Israel runacunapa mandagnin rey cananpag Tayta Diosninti cachamushgan Cristo carga mä cruzpita urämutsun nogantsipis criyinantspag.”

Tsaynoglami Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapis payta ashlergan.

### *Jesucristo wanushgan*

*(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>33</sup> Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway intiyag. <sup>34</sup> Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog nergan: “Eloi, Eloi, çlama sabactani?” Tsay ninanga caycan “Diosnë, Diosnë çimanirtag cachaycamashcanqui?” ninanmi.\*

<sup>35</sup> Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna waquin nipäcorgan: “Tayta Diosnintsipa profëtan Eliastami gayacuycan.”

<sup>36</sup> Tsaymi juc runa gueru puntanman hisöputa rurarcu pochgog vïnuman ushmatsergan. Nircurna Jesusta shogutsiyta munorgan. Shiminman churapaptinmi juc runa caynog nergan: “Äma shogutsiytsu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpag Elías shamunagcu o manacush.”

<sup>37</sup> Tsaypitana fuertipa gapararcu Jesús wanorgan. <sup>38</sup> Jesús wanushgan höra templo rurincho tsaparag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag. <sup>39</sup> Soldäducunapa capitanninmi Jesús wanushganta ricar caynog nergan: “¡Rasunpami cay runaga Diospa tsurin cashga!”

<sup>40</sup> Tsay höra waquin warmicunapis carulapita ricarpaycargan. Paycunawanmi caycargan María Magdalena, shulca cag nipäcushgan Santiagupa y Josépa maman María y Salomëpis. <sup>41</sup> Tsay warmicunami Galileacho Jesús puriptin yanapar gatirpargan. Paycunawanmi waquin warmicunapis tsaycho caycargan. Tsay warmicunaga Galileapita Jerusalemman Jesús aywaptin paywan aywapäcorgan.

### *Jesucristuta pampapäcushgan*

*(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>42</sup> Jesús wanorgan viernes tardimi. Cada viernes tardimi Israel runacuna camaricäreg sábado jamay junagpag. <sup>43</sup> Tsay junag inti jegaycaptinmi Arimatea marcapita cag José aywargan Pilato cagman. Chayaycurmi caynog manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” José corgan Israel runacunapa autoridäninmi. Payga shuyaraycargan Tayta Diosninti prometishgannogla salvadorta cachamunanpag cashgantami.

<sup>44</sup> Ayata cachapänanpag manauptinmi Pilato yarpachacorgan: “¿Wanushganatsurag o manatsurag?” nishpan. Tsauraga capitanta gayatsergan wanushganta o manarag wanushgantapis tapunanpag. <sup>45</sup> Jesús wanushgana caycashganta wilaptinmi tsay capitanta mandargan Jesuspa ayanta entregananpag.

<sup>46</sup> Tsauraga José aywargan linupita rurashga finu säbanasta rantimunanpag. Nircurnami cruzpita jorgurir Jesuspa ayanta tsay tëlwan pitorgan. Tsaynog rurarcurmi pampag apargan gagacho uhcushga sepultüraman. Aywacunanpagnami sepultürapa puncunta tsapargan jatuncaray rumiwan. <sup>47</sup> Mayman pampashgantapis musyananpagmi María Magdalena y Josépa maman Mariapis carulapita ricarpaycargan.

\* 15:34 Salmo 22.1

## 16

*Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan  
(Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Sábado jamay junag pasariptin patsa tsacaycaptinnami María Magdalena, Santiagupa maman María y Salomëpis ali asyag perfümita rantimorgan Jesuspa ayanman winapänanpag. <sup>2</sup> Domingo tuta inti jeyaycämuptinnami Jesús pamparashganman aywapäcorgan ayanta ricananpag. <sup>3</sup> Aywapäcushpanmi paycuna caynog parlapäcorgan: “¿Pirag sepultüra tsaparag rumita quichapämäshun?”

<sup>4</sup> Sepultüraman chayaycurname ricapäcorgan tsaparag rumi quicharaycagta. <sup>5</sup> Tsaymi sepultüra rurinman yaycuycur ricapäcorgan juc mözu yorag röpashga jamaraycagta. Payga jamaraycargan Jesuspa ayan cashgan derëcha cag naupanchömi. Payta ricaycurmi pasaypa mantsacashga ricacorgan. <sup>6</sup> Tsausage tsay mözu caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsishgan Jestusa ricag shamushgayquita. Payga manami caychönatsu caycan, sinöga cawarimushganami. Masqui ricay, pamparashgancho mananami cannatsu.”

<sup>7</sup> Nircurnami tsay warmicunata caynog nergan: “Cananga aywapäcuy Pedruta y waquin discipuluncunatapis caynog nir wilanayquipag: ‘Manarag wanur nishushgayquinoglämi Jesús Galileaman naupaycan paywan tsaycho tincunayquipag.’”

<sup>8</sup> Tsausage warmicuna jucla aywacäregan mantsacashga sicsicyaycar. Mantsacärishpanmi ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu.

*María Magdalenata Jesucristo yuripashgan  
(Mateo 28.9-10; Juan 20.11-18)*

<sup>9</sup> [Domingo tuta Jesús cawarimur puntata yuripargan María Magdalenata. Paypitami naupata Jesús gargorgan ganchis demoniucunata. <sup>10</sup> Yuriparcuptinmi María aywar wilargan Jesuspa discipuluncunata. Chayanapäga paycuna Jesús wanushganpitami laquishga wagaraycargan. <sup>11</sup> Tsaymi María chayaycur Jesús cawarimushganta wilapaptinpis paycuna mana criyipäcorgantsu.

*Ishcay discipuluncunata Jesucristo yuripashgan  
(Lucas 24.13-35)*

<sup>12</sup> Tsaypitannami Jesuspa ishca discipuluncuna Jerusalem pita aywarcaycaptin Jesús tariparcu paycunawanuntu aywargan tsay caminupa. Tsay discipuluncunaga manami tanyargantsu Jesús cashganta. <sup>13</sup> Tsaypita pay cashganta reguircurname Jerusalemman cutergan discipulu mayincunata Jesús yuripashganta wilananpag. Jerusalemman chayaycur wilaptinpis manami criyipäcorgantsu.

*Ali wilacuyninta wilacunanpag discipuluncunata Jesucristo cachashgan  
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>14</sup> Tsaypitannami Jesús yuripargan chunca juc (11) acrashgan discipuluncunata mësacho micur jamarpaycaptin. Yuriparcumi caynog nergan: “Yäracuyniyag runacuna, cawarimushgäta wilashuptiqui ¿imanirtag mana criyipäcushcanquitsu? <sup>15</sup> Cananpitaga may-tsaypapis aywapäcuy lapan runacunata ali wilacuynëta wilapänayquipag. <sup>16</sup> Mayganpis chasquicamar bautizacorga salvashgami canga. Mana chasquicamagcunami itsanga

infiernuman gaycushga cangapag. <sup>17</sup> Runacuna tantyacunanpäga milagrucunapis cangapagmi. Tsaymi nogaman yäracamagcuna jutëcho demoniucunata gargonga y juc idiömacunatapis rimanga. <sup>18</sup> Culebra picaptinpis, venëuta garaptinpis manami wanongapagtsu. Tsaynoglami gueshyagcunapa jananman maquina churar Tayta Diosta manacuptin aliyangapag.”

*Ciëluman Jesucristo cutishgan*  
(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

<sup>19</sup> Discipuluncunata parlapayta usharcuptinmi Jesucristuta Tayta Diosnintsi gloriaman pushacorgan. Nircurna derëcha cag lädunman Tayta Dios jamatsergan mandag cananpag. <sup>20</sup> Tsaypita discipuluncuna may-tsaychöpis wilacäregan Jesucristupa wilacuyninta. Paycuna wilacäriptinmi Jesucristo ali yanapargan milagrucunatapis rurananpag. Tsayta ricarmi runacuna tantyacäregan tsay wilacushgan Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta. Amén.]\*

---

\* **16:20** Naupa cag griego copiacunacho versículo 9-pita ushananyäga manami cantsu.

## SAN LUCAS Jesucristupita escribishgan

Lucasmi cay libruta escribergan Jesucristo rurashganta y yachatsishgantapis musyanantsipag. Lucasga mēdicumi cargan. Apóstol Pablo Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur puriptinmi paywan pūregeran. Jesucristo imanog cashgantapis shumag tapucurcurmi Teófilo jutiyog runapag Lucas cay libruta escribergan. Escribinanpāga Teófilushi Lucasta gastuncunapag camaripargan. Tsaynog captinpis manami Teófilulapagtsu Lucas escribergan, sinōga lapan runacuna Jesucristo imata rurashgantapis musyananpagmi. Tsaynogmi Hechos nishgan librutapis pay escribergan. Lucaspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.11-16; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-44; 28.1-16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

<sup>1-4</sup> Cuyay waugui Teófilo:

Noga Lucasmi cay libruta Jesucristupita gampag escribimō. Jesucristo wilacuyta galaycushganpita-patsami lapan rurashgancunata apostolnincuna ricargan. Ricashgancunata wilacārinanpagmi apostolnincunata Jesús cachargan. Paycuna wilacāriptinmi mayagcuna Jesuspita atscag escribipācushga. Tsaymi nogapis cay libruta escribē, galaycushganpita-patsa imanog cashgantapis shumag tapucurcur. Tsaynogpami Jesucristupita yachatsishushgayquita más tantyanquipag.

*Juan Bautista yurinanpag cashganta āngil wilacushgan*

<sup>5</sup> Israel nacioncho Herodes mandag rey cashgan witsanmi juc cūra cargan Zacarías jutiyog. Paymi cargan Abías cūrapa castan. Zacariaspa warminmi cargan Elisabet. Paypa taytanpis cūrami cargan. <sup>6</sup> Paycunaga Tayta Diosninti mandashgancunata cumplirmi imaypis cawapācog. Tsaymi paycunapa wasanta pipis mana rimapācogtsu. <sup>7</sup> Ishcanpis chachanami capācorgan. Chacwanyashganyagpis Elisabetpa wawan manami cargantsu.

<sup>8</sup> Tsaypitami Zacariaspa y cūra mayincunapapis turnun chayaptinna Jerusalemman aywapācorgan templucho Tayta Diosnintsita sirvinanpag.

<sup>9</sup> Tsaychōmi imaypis rurashgannog suertitarag jitapācorgan maygan cūrapis templuman incienso rupatseg yaucunanpag. Tsaymi suerti yargamorgan Zacariaspag. <sup>10</sup> Tsauraga Zacarías templo rurinman yaucyur inciensuta rupatsishganyagmi lapan runacuna Tayta Diosta manacurcaycargan templo patiūcho.

<sup>11</sup> Templucho inciensuta rupaycātsiptinmi altarpa derēcha cag lāduncho Tayta Diosnintsipa angilnīn Zacariasta yuripargan. <sup>12</sup> Tsay angilta ricaycurmi Zacarías fiyupa mantsacargan. <sup>13</sup> Tsauraga āngil caynogmi nergan: “Zacarías, ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsimi mayashushcanqui manacushgayquita. Tsaymi warmiqui Elisabet wachangapag olgu wamrata. Paypa jutinta churapanqui Juan cananpag. <sup>14</sup> Tsuriqui yuriptinmi pasaypa cushicunquipag. Tsaynogpis lapan runacunami cushicongapag. <sup>15</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacogmi tsuriqui cangapag. Manami vīnuta ni ima shincāscicogtapis upongatsu.

“Mamanpa pachancho cashganpita-patsami Santu Espiritu payta yanapangapag. <sup>16</sup> Tsaymi Diospa wilacuyninta wilacuptin Israel runacuna jutsancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawapācogapag.

17 Tayta Diosnintsipa profëtan Elías wilacushgannogmi paypis wilaconpagag.\* Tsaynogmi runacunata tanyatsenga wayinchöpis cuyanacur cawanapag. Jutsata rurar cawacogcunatami tanyatsenga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunanpag. Tsaynogpami runacunata yachatsenga Cristo shamuptin ali chasquicärinanpag.”

18 Ängil tsaynog niptinmi Zacarías caynog taporgan: “¿Imanogpatag musyashag nimashgayquicuna rasunpa cashganta? Nogaga auquinnami cä. Tsaynogmi warmëpis chacwanna caycan. Tsaynog caycaptëga ¿imanogpatag tsurë canman?”

19 Tsaymi ängil caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa wilacognin Gabrielmi caycä. Paymi cachamashga tsuriqui yurinanpag cashganta wilanäpag. 20 Gamta wilashgäcunaga lapanpis cumplengapagmi. Nishgäcunata mana criyishgayquipitami cananga shimiqui watacashga cangapag hasta tsuriqui yurinyag.”

21 Tsayyagmi templo patiucho runacuna shuyarpaycargan: “¿Imanirtag cay hörayag Zacarías mana yargamuntsu?” nipäcushpan. 22 Tsaymi templupita yargarcamurna shimín watacäcushga captin séñalapana parlapargan shuyarpaycagcunata. Tsausage shuyarpaycagcunaga yarpapäcorgan templo rurincho imapis yuripashganta.

23 Tsausage turnunta usharcurnami wayinpana Zacarías cuticorgan. 24 Tsaypitanami warmín Elisabet gueshyag ricacur pitsga quilla wayin-pita mana yarguyäpä täcorgan. 25 Cushicushpanmi caynog nergan: “Tayta Diosmi nogata cuyapämashga. Cananpitaga runacuna mananami jamurpämanganatsu wawaynag cashgäpita.”

### *Jesucristo yurinanpag cashganta ängil wilacushgan*

26 Elisabet gueshyag ricacushganpita sogta quillatanami Tayta Diosnintsi cachamorgan ängil Gabriela Galilea provinciacho caycag Nazaret marcan. 27 Tsaychömi virgen Mariata watucorgan. Mariami parlashgana caycargan rey Davidpa castan Josëwan tänanpag. 28 Chayaycurmi ängil caynog nergan: “¡María! ¡Tayta Diosnintsi acrashganmi caycanqui!”

29 Tsaynog niptinmi María yarpachacorgan: “¿Imanirtag tsaynog niman?” nir. 30 Tsaynog yarpachacuycaptinmi ängil caynog nergan: “María, ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsimi gamta cuyashunqui. 31 Cananpitaga gueshyagmi ricacunqui. Wawayqui yurenga olgumi. Päypa jutinmi canga Jesús. 32 Payga munayniyogmi cangapag. Tsaymi payta nipäconga Diospa tsurin cashganta. Paytami Tayta Diosnintsi churanga mandag rey cananpag, unay castan Davidtanog. 33 Paypa maquinchömi Israel runacuna imayyag-pis cangapag.”

34 Tsausage María caynog taporgan: “Runata manarag reguerga ¿imanogpatag gueshyag ricacöman?”

35 Niptinmi ängil caynog nergan: “Santu Espiritu gamman shamuptinmi Tayta Diosnintsipa munayninwan gueshyag ricacunquipag. Tsaymi wawayquipag runacuna nenga Diospa tsurin cashganta. 36 Tsaynogmi castayqui Elisabetpis, chacwanna caycar, wachangapag. Paytami runacuna: ‘Mana wachayta yachag’ nipäcorgan. Sogta quillanami payga gueshyag caycan. 37 Tayta Diosnintsipäga manami imapis sasatsu.”

\* 1:17 Cristo manarag shamuptin Eliasta Tayta Diosnintsi cachamunanpag cashganta runacuna shuyäcorgan (Malaquías 4.5-6). Eliaspita masta musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 17.1-19.21; 2 Reyes 2.1-18.

<sup>38</sup> Tsauraga María caynog nergan: “Nogaga Tayta Diospa maquinchömi caycä. Tsauraga pay munashgannog cayculätsun.”

Tsaypitanami ángil aywacorgan.

### *Castan Elisabetta María watucushgan*

<sup>39</sup> Ángil nishganpita warantincuna María aywargan Judea provincia jircacho caycag marcaman Elisabetta watucunanpag. <sup>40</sup> Zacariaspa wayinman chayaycurmi saludargan Elisabetta. <sup>41</sup> Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycag wamrapis cuyorgan. Tsauraga Santu Espiritupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan caynog nergan: <sup>42</sup> “¡Lapan warmicunapitami Tayta Diosnintsi gamta acrashushcanqui! Gueshyag caycashgayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga. <sup>43</sup> Cristupa maman caycar watucamänayquipäga ¿pitag cä noga? <sup>44</sup> Saludamashgayquita mayaycur pachächo caycag wawäpis cushicuypita cuyushgami. <sup>45</sup> ¡Tayta Diosnintsi nishushgayquita cumplinanpag cashganta criyishgayquipitami imaypis yanapashunquipag!”

### *Tayta Diosnintsi María alabashgan*

<sup>46</sup> Tsauraga María caynog nergan:

“Lapan shongöwanmi Tayta Diosnintsi alabä.

<sup>47</sup> Salvacog Tayta Diosnintsi acramashganpitami cushicö.

<sup>48</sup> Mana digno captëpis Tayta Dios cuyapämarmi acramashga.

Cananpitaga imaypis runacuna nipäcongä Tayta Dios acramashganta.

<sup>49</sup> Munayniyog Tayta Diosnintsi alimi ricamashga.

Paynöga manami pipis cantsu.

<sup>50</sup> Pay munashgannog cawagcunataga imaypis cuyapanmi.

<sup>51</sup> Pipis mana rurashgancunatami payga rurun.

Yachag-tucogcunataga manacagmanmi churan.

<sup>52</sup> Mandag cashganpita nación mandagcunatapis gargun.

Mana musyag-tucogcunatami itsanga ali cawanapag yanapan.

<sup>53</sup> Muchogcunata micuyta camaripan.

Mana cuyapäcog ricucunatanami itsanga mana yanapannatsu.

<sup>54-55</sup> Abrahamta promitishganta cumplirmi paypita miragcunata imaypis yanapan.†

Tsaymi Israel runacunata mana gongaylapa cuyapan.”

Tsaynog nirmi Tayta Diosnintsi María alabargan.

<sup>56</sup> Elisabet cagcho quimsa quillanog goyarcurnami wayinpana María cuticorgan.

### *Juan Bautista yurishgan*

<sup>57</sup> Elisabetpa quillan aypämushgana captinnami olgu wamrata wachargan. <sup>58</sup> Wawayog cananpag Tayta Diosnintsi payta yanapashganpitami castanacuna y reguinacushgancunapis cushicärergan. <sup>59</sup> Tsaymi pusag (8) junagniyog wamran caycaptin Zacariaspa wayinman paycuna aywapäcorgan wamranpa cuerpunta señalananpag. Tsaychömi taytanpa jutinta churapayta munapäcorgan. <sup>60</sup> Tsauraga maman caynog nergan: “¡Manami tsaynogtsu jutin canga! Juanmi jutin canga.”

<sup>61</sup> Elisabet tsaynog niptinmi waquin runacuna nipäcorgan: “Castayquicuna tsay jutiyog mana caycaptenga ¿imanirtag munanqui Juan jutin cananta?”

† 1:54-55 Abrahamta Tayta Diosnintsi promitishganta musyanayquipag liyinqüi Génesis 12.1-3.



<sup>62</sup> Tsausage ima jutita churapānanpāpis sēñalapa Zacariasta tapupācorgan.  
<sup>63</sup> Tapuptinmi pay manacorgan tacshala tablata tsaycho escribinanpag. Nircurna tsaycho escribergan: “Juanmi jutin canga” nishpan. Zacariaspis tsurinpa jutin Juan cananta munaptinmi tsaycho cag runacuna āyacashga ricacorgan. <sup>64</sup> Tsausage jinan hōrami shimin pashtarcuptin Zacarías Tayta Diosnintsita alabargan.

<sup>65</sup> Tsaycunata ricaycur lapan reguinacushgancuna cushicāregan. Tsay pasashganpitami pi-maypis parlapācorgan intēru tsay marcacunacho. <sup>66</sup> Tsayta mayagcuna yarpachacāregan caynog nir: “¡Cay wamra winarcur ima munayniyograg cayconga!” Runacuna parlashgannoglami tsay wamrata Tayta Diosnintsi yanapargan.

### *Tayta Diosnintsita Zacarías alabashgan*

- <sup>67</sup> Tsausage Santu Espiritu tanyatsiptinmi Zacarías caynog nergan:  
<sup>68</sup> “Israel runacunata yanapag Tayta Diosnintsi alabashga cayculātsun. Payga salvamānantsipagnami caycan.  
<sup>69</sup> Pay munashgannog cawag Davidpa castancunapitami munayniyog salvador yurengapag.  
<sup>70</sup> Tsaynog cananpagmi unaypita-patsa musyatsimargantsi wilacog profētancunawan.  
<sup>71</sup> Tsaynogpis musyatsimargantsi contrantsicunapita jorgamānantsipag cashganta.  
<sup>72-73</sup> Abrahamta y paypita miragcunatapis promitishgancunataga manami gongashgatsu.  
<sup>74-75</sup> Tsaymi cananga chiquimagnintsicunapa maquincho cashgantsipita Tayta Diosnintsi jorgamāshun pay munashgannog mana mantsacuyya waran waran cawanantsipag.”  
<sup>76</sup> Zacarías tsaynog niyta usharcurmi tsurintana caynog nergan:  
 “Cristuta chasquicārinanpag wilacuptiquimi runacuna musyapāconga Tayta Diosnintsipa profētan cashgayquita.  
<sup>77</sup> Wilacognin carmi runacunata tanyatsinquipag Tayta Diosnintsi perdonar salvananpag cashganta.  
<sup>78</sup> Runacunata cuyaparmi Tayta Diosnintsi Cristuta cachamonga.  
<sup>79</sup> Tsaymi Cristo shamur jutsata rural cawagcunata tanyatsengapag jutsancunata chacharir Tayta Dios munashgannogna cawapācunanpag.”  
<sup>80</sup> Juanga winashgan-tupumi Tayta Dios munashgannog ali cawargan. Chunyag jircalacho targan hasta Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Israel runacunata wilapayta galaycushganyag.

## 2

### *Jesucristo yurishgan* (Mateo 1.18-25)

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Augusto jutiyog runa emperador César corgan. Paymi mandargan mandashgan cag nacioncunacho lapan runacuna censacārinanpag. <sup>2</sup> Tsay censacuy corgan Cirenio jutiyog runa Siria provinciacho gobernador caycaptin punta cag censacuymi. <sup>3</sup> Tsausage lapan runacuna aywapācorgan marcanman-cama censacārinanpag.

<sup>4-5</sup> Josēpa marcanga Judea provinciacho cag Belenmi corgan. Belén marcaga marcan corgan unay castan rey David tsaycho yurishga captinmi. Tsaymi Mariawan Josēpis Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Belén

marcaman aywapäcorgan censacärinanpag. Tsay junagcuna María quilanchönami caycargan wachacunanpag. <sup>6</sup> Belencho caycaptinnami Mariata wachay nanay tsarergan. <sup>7</sup> Maychöpis posädacärinanpag mana captinmi guechpa wawanta wachacorgan uywacuna punucunalancho. Inchanawan piturcurmi naupalanman punuycatsergan.

### *Uysha täpagcunata angilcuna yuripashgan*

<sup>8</sup> Belén marca naupanchömi uyshayogcuna täparcaycargan uyshancunata. <sup>9</sup> Tsaymanmi Tayta Diosnintsipa angilnin elagpita atsicaypa atsicay yuripargan. Tsayta ricarmi uysha täpagcuna fiyupa mantsacargan. <sup>10-11</sup> Tsaymi ángil caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi runacunata salvananpag Davidpa marcancho yurishga. Pay yurishganta musyarmi lapan runacuna cushicongapag. <sup>12</sup> Belenman aywarmi tsay itita taripäcunquipag uywacuna punucunalancho mamanpa naupancho inchanawan pitushga caycagta. Tsaynog caycagta tarirmi cay niycashgä rasunpa cashganta musyapäcunquipag.”

<sup>13</sup> Tsaynog niycaptinmi elagpita tsay angilpa naupancho ricacämorgan más atsa angilcunapis Tayta Diosnintsita caynog alabar:

<sup>14</sup> “¡Jana patsacho Tayta Diosnintsi adorashga cayculätsun!  
¡Cay patsachöpis Tayta Diosnintsi cuyashgancunapag ali caway cayculätsun!”

<sup>15</sup> Tsaypita angilcuna gloriaman cuticäriptinna uysha täpagcuna jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: “Tayta Diosnintsi wilatsimashgantsinog acu aywashun Belenman tsay itita ricanantsipag.”

<sup>16</sup> Tsaynog nirmi apurädu aywapäcorgan Belén marcaman. Chayaycurna taripäcorgan Josëta, Mariata y itintapis uywacuna punucunalancho carcaycagta. <sup>17</sup> Tsaynog tariycushpanna wilapargan itipita ángil wilashgancunata. <sup>18</sup> Tsaynog wilapaptinmi lapan mayagcuna cushicärergeran. <sup>19</sup> Marianami paycuna nishgancunata shongulancho imaypis yarparargan. <sup>20</sup> Ángil wilashgannogla ricaycurmi uysha täpagcuna Tayta Diosnintsita alabshpan cuticärergeran.

### *Jesucristuta templuman apapäcushgan*

<sup>21</sup> Tsaypita pusag (8) junagniyog caycaptinmi costumbrin cashgannog itipa cuerpunta señalatsergan. Tsaychömi jutinta churapargan María manarag gueshyag captin ángil nishgannogla. Tsay junagpitanami tsay itipa jutin cargan Jesús.

<sup>22</sup> María wachashganpita chuscu chunca (40) junagtanami Josëwan aywargan Jerusalén templuman Moisés escribishgancho nishgannog purificacunanpag.\* Itintapis templuman apapäcorgan Tayta Diosnintsipa munayninman churapäcunanpag. <sup>23</sup> Tsayta rurargan: “Tayta Diospa munayninman churapäcuy lapan guechpa olgu wamrayquicunata” nir Moisés escribishgannogla.† <sup>24</sup> Warmicuna wachacushganpita templuman imata apananpagpis caynogmi Moisés escribergan: “Ishcay culcushcunata o ishca y pushapa paloma malwacunata carpis apanqui.”‡

\* **2:22** Warmi wachashganpita purificacunanpag cashganpita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 12.1-8. † **2:23** Guechpa olgu wamracunata Tayta Diosnintsipa munayninman churananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Éxodo 13.2; 13.12-13; Números 3.11-13; 3.45-47. ‡ **2:24** Levítico 12.8

Tsaymi Mariapis tsay escribiraycashgannogla tsaycunata apargan templuman.

<sup>25-26</sup> Tsay witsanmi Jerusalencho targan Simeón jutiyog runa. Paymi alilata rurashpan Tayta Diosnintsita alabar cawargan. Tsaynogpis shuyarargan Israel runacuna nacaycashganpita Cristo shamur jorgunanpag cashganta. Santu Espiritumi payta musyatsergan Cristuta ricaycurrag wanunanpag cashganta. <sup>27-28</sup> Templuman aywananpag Santu Espiritu tanyatsiptin Simeón aywarmi ricargan Mariawan José itita tsayman apaycagta. Tsayman paycuna aywapäcorgan Moisés escribishgancunata tsaycho cumplipäcunanpagmi. Tsausage tsay itita margacurnami Tayta Diosnintsita Simeón alabargan caynog nir:

<sup>29-30</sup> “Tayta Dios, cananga cumplishcanquinami nimashgayquita.

Cananga ricashcänami cachamushgayqui salvadorta.

Ricashgächönaga cushishganami wanucushagpis.

<sup>31</sup> May-tsaychöpis tag runacuna musyapäcongami cay wamrata gam cachamushgayquita.

<sup>32</sup> Tsaymi mana Israel runacunapis tanyapäconga runacunata salvanayquipag cashganta.

Tsaynog captinmi gamta alabapäcushunqui: ‘Imajinanparag Israel runacunata Tayta Diosnintsi cuyargan tsay castapita salvadornintsita cachamunanpag!’ nishpan.”

<sup>33</sup> Simeón tsaynog nishgancunata mayarmi Josëwan María cushicärgan.

<sup>34</sup> Tsausage Tayta Diosnintsita Simeón manacorgan paycunata yanapananpag. Nirurna Mariata caynog nergan: “Cay itita Tayta Diosnintsi cachamushga captinmi waquin Israel mayintsipis gloriaman chayangapag. Waquin cagnami infirnuman gaycushga cangapag. Cay iti winarcu Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuptinmi atasca runacuna payta chiquen-gapag. <sup>35</sup> Tsaynogpami musyacanga runacuna yarpashgan ali o mana ali cashganpis. Tsaynog pasaptinmi gampa shonguyqui tucshishganograg laquicongapag.”

<sup>36</sup> Templo patiucho caycargan Tayta Diosnintsipa profëtan Ana jutiyog chacwanpis. Paypa tayanmi corgan Fanuel, Aser castapita. Anami wamra jipashla caycar runawan targan. Runawan tashganpita ganchis watalatami runan wanorgan. <sup>37</sup> Tsaymi wiüdala cacorgan pusag chunca chuscu (84) wata. Payga pagasta junagami templucho ayunashpan Tayta Diosnintsita manacur cacog. <sup>38</sup> Anapis Jesús caycashgan cagman chayaycushpannami payta ricar Tayta Diosnintsita manacur agradëcorgan. Tsaynogpis Jesuspita wilapargan Tayta Dios cachamushgan Cristuta shuyarpaycag runacunata.

### *Josëwan María itinta apacurcur Nazaretman cuticushgan*

<sup>39</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgancunata templucho cumplircurnami Josëwan María cuticärgan Galilea provinciacho caycag Nazaret marcanman. <sup>40</sup> Tayta Diosnintsi ali yanapaptinmi winashgan-tupu Jesús más yarpayniyog ricacorgan y calpanpis yurergan.

### *Chunca ishchay watayog caycar templuman Jesucristo aywashgan*

<sup>41</sup> Jesupa maman María y Josëpis cada watami Jerusalenman aywapäcog Pascua aniversariupag. <sup>42</sup> Tsaymi Jesús chunca ishchay (12) watayog caycaptinna paywanpis aywapäcorgan tsay aniversariuman. <sup>43</sup> Pascua ushaynami Josëwan María marcanpana cuticärgan. Jerusalencho Jesús

quëdacushgantaga manami cuentata gocärergantsu. <sup>44</sup> Tsaymi waquin runacunawan Jesús aywaycashganta yarpashpan juc junag goyaytana aywapäcorgan. Tsaypita castancunacho y reguinacushganchöpis Jesusta ashir manami taripäcorgantsu. <sup>45</sup> Mana tariycushpanmi cutipäcorgan Jerusalemman tsaycho ashipäcunanpag.

<sup>46</sup> Cutishganpita wara junagragmi Jesusta taripäcorgan templucho caycagta. Tsaychömi masta yachacunapag yachag runacunata tapucur jamaraycorgan. <sup>47</sup> Shumag tantyaycur tapucushganta mayarmi lapan mayagcuna cushicärergan. Tsaynogpis cushicärergan yachag runacuna tapushganta Jesús ali contestaptinmi. <sup>48</sup> Tsausage tsaycho tariycurmi Joséwan María pasaypa cushicärergan. Tsaychömi maman caynog nergan: “¿Imanirtag caycho quëdacorgayqui? Nogacuna pasaypa laquicurmi gamta ashipäcushcä.”

<sup>49</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “¿Imanirtag ashipäcamanqui? ¿Manacu musyapäcunqui Taytäpa templuncho canäpag cashganta?”

<sup>50</sup> Tsaynog niptin paycunaga manami tantyapäcorgantsu imanir tsaynog niycashgantapis.

<sup>51</sup> Nircur Jesuswanna cuticärergan Nazaretman. Tsaychömi maman y taytan mandashgancunata Jesús rurargan. Mamanga shongulanchömi yarparagan ima pasashgancunatapis. <sup>52</sup> Winashgan-tupumi Jesús más yachayniyog ricacorgan. Tsaynoglami respitösu captin Tayta Diosnintispis y runacunapis payta cuyargan.

### 3

#### *Juan Bautista wilacushgan*

*(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)*

<sup>1-2</sup> Zacariaspa tsurin Juan chunyang jircacho caycaptinmi Tayta Diosnintispis nergan wilacuyninta wilacunapag. Tsay witsanmi Tiberio jutiyog runa emperador César caycorgan. Paymi chunca pitsga (15) watana lapan nacionpa mandagnin caycorgan. Tsaynogpis Poncio-Pilato gobernador caycorgan Judea provinciacho. Herodisnami mandag caycorgan Galilea provinciacho. Herodispa wauguin Felipe mandag caycorgan Iturea y Tracnite nishgancho. Tsaynogmi Lisaniaspis mandag caycorgan Abiliniacho. Jerusalemchönami Anaswan Caifás más mandag cüra caycorgan.

<sup>3</sup> Tsaymi Jordán mayu naupancho cag marcacunapa Juan purergan caynog wilacushpan: “Tayta Diosnintispis perdonashunayquipag jutsa rurashgayquita cacherir bautizacäriy.” <sup>4</sup> Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintispis profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

“Chunyang jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata cacherir camaricäriy Tayta Diosnintispis shamuptin chasquicärinayquipag.

<sup>5</sup> Tsaynog camaricäriy ragracunata pampatsagnog,

jircacunata pampatsagnog,

wicsu nänicunata derechagnog

y uchcu uchcu nänita pampatsagnogpis.

<sup>6</sup> Tsaynogpami lapan runacuna tantyacärenga Tayta Diosnintispis salvanapag cashganta.’”<sup>\*</sup>

<sup>\*</sup> 3:6 Isaías 40.3-5

7 Runacuna bautizacärinanpag shamuptinmi Juan caynog nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtag gamcuna yarparcaycanqui jutsayog captiquipis Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipag cashganta? 8 Tayta Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipäga jutsa rurayta cacharir pay munashgannogna cawapäcuy. Ama yarpapäcuytsu Abrahampa castan cashgalayquipita Tayta Diosnintsi salvashunayquipag cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticraratsinmanmi. 9 Mana ali wayog yöracunata sapipita muturir ninaman gaycushgantsinogmi Tayta Diosnintsega jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpag listuna caycan.”

10 Juan tsaynog niptinmi runacuna caynog tapupäcorgan: “Tsausage ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

11 Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: “Ishcay trucana röpayog carga jucag cag röpayquita goycuy röpaynag cagta. Tsaynogpis micuyniyog carga raquipaycuy micuyniyog cagta.”

12 Tsaynoglämi impuestuta cobragcunapis, bautizacunanpag shamur, caynog tapupäcorgan: “Tayta, nogacunaga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

13 Tsausage Juan caynog nergan: “Cobranayquipag cashganpita mastaga ama cobrapäcunquitsu.”

14 Tsaynoglämi taporgan soldäducunapis caynog nir: “Nogacunaga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

Tsaymi Juan caynog nergan: “Ama pipa guellaynintapis guechupäcunquitsu. Tsaynog ama pipagpis manacagtaga tumpänquitsu. Arushgayquipita chasquishgalayquiwan contentacärinqui.”

15 Tsausage Cristo cay patsaman shamunanpag cashganta shuyarag runacuna yarpachacushpan caynog nergan: “¿Juantsurag Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan?”

16 Tsaymi Juan caynog nergan: “Cristoga tsayragmi shamonga. Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristumi itsanga Santu Espirituwan y ninawanpis bautizapäcushunquipag. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. 17 Payga jurquëtan aptashgami caycan triguta wayrananpag. Nircurmi trigu cagta churanga wayinman. Y punshantana gayconga imaypis mana upeg ninaman tsaycho rupanapag.”

18 Tsaynog parlaparmi Juan yachatsergan Tayta Diosnintsi wilacuyninta.

19 Tsaynogpis runacunata Juan caynog nergan: “Wauguin Felipipa warminta\* suwapar rey Herodes jutsatami rurashga. Tsaynoglämi más jutsatapis payga ruraycan.” 20 Tsaynog parlaycashganta musyarmi Juanta präsu tsarircatsir Herodes wichgatsergan carcilman. Tsaynog wichgatsirmi más jutsayog ricacushga.

### *Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan*

*(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)*

21 Carcilman Juan manarag yaycurmi runacunata bautizaycaptin Jesuspis chayargan bautizacunanpag. Bautizacurcur Tayta Diosta manacuycaptinmi jana patsa quichacäcorgan. 22 Tsaychömi Jesusman Santu Espiritu urämorgan palomanog. Tsaymi ciëlpita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Gamga cuyay tsurëmi canqui. Noga munashgänog lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä.”

\* 3:19 Tsay warmipa jutin corgan Herodías.

*Jesucristupa unay castancuna cashgan**(Mateo 1.1-17)*

<sup>23</sup> Quimsa chunca (30) watayognogna caycar bautizacurcurmi Jesús wilacuyta galaycorgan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta. Paypäga runacuna yarpargan Josëpa tsurin cashgantami.

Josënami Eliäpa tsurin cargan.

<sup>24</sup> Eliämi cargan Matatäpa tsurin.

Matatämi cargan Leväpa tsurin.

Levämi cargan Melquäpa tsurin.

Melquämi cargan Janäpa tsurin.

Janämi cargan Josëpa tsurin.

<sup>25</sup> Josëmi cargan Matatiaspa tsurin.

Matatiasmi cargan Amospa tsurin.

Amosmi cargan Nahumpa tsurin.

Nahummi cargan Esläpa tsurin.

Eslämi cargan Nagäpa tsurin.

<sup>26</sup> Nagämi cargan Maatäpa tsurin.

Maatämi cargan Matatiaspa tsurin.

Matatiasmi cargan Semeäpa tsurin.

Semeämi cargan Josëpa tsurin.

Josëmi cargan Judäpa tsurin.

<sup>27</sup> Judämi cargan Joanäpa tsurin.

Joanämi cargan Resäpa tsurin.

Resämi cargan Zorobabeläpa tsurin.

Zorobabelämi cargan Salatiäpa tsurin.

Salatiämi cargan Neräpa tsurin.

<sup>28</sup> Nerämi cargan Melquäpa tsurin.

Melquämi cargan Adäpa tsurin.

Adämi cargan Cosäpa tsurin.

Cosämi cargan Elmodäpa tsurin.

Elmodämi cargan Eräpa tsurin.

<sup>29</sup> Erämi cargan Josuëpa tsurin.

Josuëmi cargan Eliezäpa tsurin.

Eliezämi cargan Joräpa tsurin.

Jorämi cargan Matatäpa tsurin.

<sup>30</sup> Matatämi cargan Leväpa tsurin.

Levämi cargan Simeonäpa tsurin.

Simeonämi cargan Judäpa tsurin.

Judämi cargan Josëpa tsurin.

Josëmi cargan Jonäpa tsurin.

Jonämi cargan Eliaquäpa tsurin.

<sup>31</sup> Eliaquämi cargan Meleäpa tsurin.

Meleämi cargan Mainäpa tsurin.

Mainämi cargan Matatäpa tsurin.

Matatämi cargan Natanäpa tsurin.

<sup>32</sup> Natanämi cargan Davidäpa tsurin.

Davidämi cargan Isäpa tsurin.

Isämi cargan Obedäpa tsurin.

Obedämi cargan Boozäpa tsurin.

Boozämi cargan Salmönäpa tsurin.

Salmonämi cargan Naasonäpa tsurin.

<sup>33</sup> Naasonämi cargan Aminadäpa tsurin.

Aminadämi cargan Aräpa tsurin.

Arammi cargan Esrompa tsurin.

Esrommi cargan Farespa tsurin.

Faresmi cargan Judäpa tsurin.

<sup>34</sup> Judämi cargan Jacobpa tsurin.

Jacobmi cargan Isaacpa tsurin.

Isaacmi cargan Abrahampa tsurin.

Abrahammi cargan Tarëpa tsurin.

Tarëmi cargan Nacorpa tsurin.

<sup>35</sup> Nacormi cargan Serugpa tsurin.

Serugmi cargan Ragaupa tsurin.

Ragaumi cargan Pelegpa tsurin.

Pelegmi cargan Heberpa tsurin.

Hebermi cargan Salapa tsurin.

<sup>36</sup> Salami cargan Cainanpa tsurin.

Cainanmi cargan Arfaxadpa tsurin.

Arfaxadmi cargan Sempa tsurin.

Semmi cargan Noëpa tsurin.

Noëmi cargan Lamecpa tsurin.

<sup>37</sup> Lamecmi cargan Matusalenpa tsurin.

Matusalenmi cargan Enocpa tsurin.

Enocmi cargan Jaredpa tsurin.

Jaredmi cargan Mahalaleelpa tsurin.

Mahalaleelmi cargan Cainanpa tsurin.

<sup>38</sup> Cainanmi cargan Enospa tsurin.

Enosmi cargan Setpa tsurin.

Setmi cargan Adanpa tsurin.

Y Adanmi cargan Tayta Diosnintsi camashgan.

## 4

### *Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan*

(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

<sup>1</sup> Jordán mayucho Jesús bautizacushganpitanami Santu Espiritu payta pushargan chunyag jircaman. <sup>2</sup> Tsaychömi chuscun chunca (40) junag Satanás payta camarga jutsata ruratsinanpag. Tsay junagcuna ayunar manami imatapis micorgantsu. Tsaymi wanuyparag Jesusta micanay tsaricuycorgan.

<sup>3</sup> Tsaynog micanaycaptinmi Satanás yuripaycur caynog nergan: “Diospa tsurin caycarga micunayquipag cay rumita tantaman ticraratsiy, ari.”

<sup>4</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:

‘Manami micuyta miculartsu runacuna cawan,

[sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucushpanpis cawanmi].’ ”✧

<sup>5</sup> Tsaypitanami altunnin puntapita Satanás elagpita ricatsergan may-tsay nacioncunata. <sup>6-7</sup> Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramap-tiquega cay ricashgayqui nacioncunata y tsaycho cag riquëzacunatami goycushayqui. Lapan ricashgayquicunataga noga chasquishcä munashgä cagta pitapis goycunäpagmi.”

<sup>8</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “[i]Witicuy, Satanás!] Tayta Diospa palabranhöga caynogmi escribiraycan:

‘Tayta Dioslatami adoranqui

y pay japalantami sirvinqui.’ ”✧



<sup>9</sup> Tsaypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacatsergan Jerusalén templo janancho. Tsaychönami payta caynog nergan: “Diospa tsurin carga caypita pampaman tuniy. <sup>10</sup> Diospa palabbranchöga caynogmi escribiraycan: ‘Angilnincunatami Tayta Diosnintsi cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipag.

<sup>11</sup> Paycunami tsarishunqui pampaman tuniptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag.’”<sup>✠</sup>

<sup>12</sup> Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabbranchöga caynogmi niycan: ‘Tayta Diosta ama obligaytsu quiquiqui munashgayquita ruratsinayquipag.’”<sup>✠</sup>

<sup>13</sup> Tsauraga yarpashganta ruratsiyta mana camäpacurcurnami payta cachariycur Satanás aywacorgan yapay cutimunanyag.

*Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan*  
(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)

<sup>14</sup> Tsaypitami Santu Espiritupa munayninwanna Jesús cutergan Galilea provinciaman. Intëru tsay marcacunachömi paypita runacuna parlapäcorgan. <sup>15</sup> Tsay marcacunacho cag sinagogacunacho Jesús yachatsiptinmi lapan runacuna: “Ali yachatsicogmi payga” nipäcorgan.

*Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan*  
(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

<sup>16</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan naupata tashgan Nazaret marcaman. Tsaymi imaypis aywashgannog sábadó jamay junagcho aywargan sinagogaman. Tsaychönami runacunapa naupagninman aywargan Tayta Diosnintsi palabrantá liyimunanpag. <sup>17</sup> Tsaycho liyimunanpagmi macyargan profëta Isaías escribishganta. Tsaymi liyimorgan caynog nir:

<sup>18</sup> “Santu Espiritutami Tayta Dios nogaman cachamushga yanapamänapag. Paymi acrarcomar yanapaycäman wactsa runacunaman ali wilacuyta apanäpag.

[Tsaynogpis paymi cachamashga laquishga cagcunata shacyätsinäpag.]

Tsaynogpis cachamashga carcilcho cagcuna librina cananpag cashganta wilanäpag,

gapracunapa nawinta aliyätsinäpag,

jucpa maquincho nacaycag runacunata jorgunäpag

<sup>19</sup> y Tayta Diosnintsi cäsucur ali cawapäcunanpag cag tiempo chämushgantana wilacunäpagpis.”<sup>✠</sup>

<sup>20</sup> Tsaynog liyircurnami Isaías escribishganta Jesús cutiyatsergan sinagogacho yanapag runata. Cutiyatsir jamacuyuptinmi tsaycho caycag runacuna payta ricarpaycargan. <sup>21</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsai liyimushgäta unay escribergan noga ruranäpag cagcunapitami. Tsai escribircaycagannog cumpliyashgäta gamcuna ricarcaycanquinami.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi runacuna Jesuspa contran parlapäcorgan caynog nir: “¿Imatag pay musyan tsaynog parlananpag? ¿Manacu payga Josépa tsurin?”

<sup>23</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gamcuna capaschari yarpacaycanqui Capernaumcho milagruta rurashgänog cay marcantsichöpis milagruta ruranäpag cashganta. Tsaynog yarpashgayquega runacuna caynog nipäcushgannoglamí caycan: ‘Jampicog carga quiquiquirag jampicuy.’”

<sup>24</sup> Nircurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsi profëtancuna quiquinpa marcancho mana chasquishga cashgannogmi gamcunapis mana

chasquiycämanquitsu. <sup>25-26</sup> Yarpapäcuy Tayta Diosnintsipa wilacognin Elías cawanan witsan imanog pasashgantapis. Quimsa wata sogta quillan mana tamyaptin lapan marcacunachoshi muchuy cargan. Tsay witsan Israel nacioncho atscä atscä viüdacuna caycaptinpis Tayta Diosnintsi manashi cachargantsu Eliasta maygan viüdata yanapananpagpis. Tsaypa trucanga cachargan Sidoncho cag Sarepta nishgan marcacho tag viüdalata yanapananpagshi. <sup>27</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa wilacognin Eliseo cawanan witsan Israel nacioncho atscagshi cargan leprawan gueshyaycagcuna. Tsay gueshyawan atscag gueshyaycaptinpis Eliseo manashi aliyätsergantsu maygantapis. Siria nacionpita cag Naamantashi itsanga aliyätsergan.”

<sup>28</sup> Tsausage Jesús tsaynog nishganta maypäcushpan tsaycho cagcuna tanyacärrergan paycunapag milagruta rurananpa trucanga juc lädu marcacunalacho rurananpag cashgantami. Tsaymi fiyupa rabiacärrergan. <sup>29</sup> Gaga janancho paycunapa marcan captinmi Jesusta apapäcorgan gaga quirunman tsaypita tangarinanpag. <sup>30</sup> Tsaypita tangananpag aparcaycaptinmi paycunapa chaupinpita yargurir Jesús aywacorgan.

*Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan  
(Marcos 1.21-28)*

<sup>31</sup> Tsaypitami Galilea provinciacho cag Capernaum marcaman Jesús aywargan. Tsaychömi cada sábado jamay junag runacunata yachatsergan. <sup>32</sup> Jesusga manami waquin yachatsegcunanogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärrergan.

<sup>33</sup> Tsay sinagogachömi caycargan demonio löcuyätsishgan runa. Paymi gaparargan caynog nir: <sup>34</sup> “¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatag munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamänayquipagcu shamushcanqui? ¡Noga musyami Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi Jesús olgöpargan demoniuta caynog nir: “¡Upälala cay runapita jucla yarguy!”

Tsaynog niptinmi lapan runacunapa naupancho tsay runata sagtariycur demonio aywacorgan. <sup>36</sup> Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushicushpan jucnin jucninpis caynog parlamäcorgan: “¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta cäsucunanpäga!”

<sup>37</sup> Demoniuta gargushganta musyarmi lapan marcacunacho runacuna parlamäcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

*Atscä gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan  
(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)*

<sup>38</sup> Tsausage sinagogapitanami Jesús aywargan Simonpa wayinman. Chayanapagmi Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycargan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta ruwacärrergan payta aliyätsinanpag. <sup>39</sup> Tsay fiebrita Jesús olgöpaptinmi Simonpa suedran jinan höra aliyargan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

<sup>40</sup> Tsaypita inti jegaycaptinmi Jesusman apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyaycagcunata. Tsay gueshyagcuna yatayculaptinmi aliyargan. <sup>41</sup> Tsaynogmi waquin gueshyagcunapitapis demoniucuna yargapäcorgan caynog gaparpashpan: “¡Ganga Diospa tsurinmi canqui!” Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta wilacäriptinmi demoniucunata Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunanpag.

*Jesucristo wilacur purishgan*  
(*Marcos 1.35-39*)

<sup>42</sup> Patsa wararuptinmani marcapita Jesús aywargan chunyagninman. Tsauraga runacuna ashishpan pay caycashgan cagman chayapãcorgan. Tsaycho tariycur manacãregergan paycuna cagpita mana aywacunanpag. <sup>43</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Waquin marcacunachõpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunãmi caycan. Tsaypagmi Tayta Diosnintsi cachamashga.” <sup>44</sup> Tsauraga sinagogacunacho may-tsaychõpis Jesús wilacorgan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta.

## 5

*Atsca pescãducunata Simón tsarishgan*  
(*Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20*)

<sup>1-2</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Genesaret lagünacho atsca runacunata yachaycãtsishpanmi Jesús ricargan ishçay bũquicuna lagüna cuchuncho jinayla caycagta. Pescãdo tsaregcunaga bũquincunapita yargurishpanmi rednincunata tagsharcaycargan. Jesús yachatsishganta mayayta munarmi atsca runacuna pay cagman juntacargan. <sup>3</sup> Tsaymi Simonpa bũquinman Jesús witsarcur Simonta manacorgan cuchunpita más washã lãdunman bũquinta apananpag. Tsay bũquiman jamaycushpanmi tsaypitana runacunata yachatsimorgan. <sup>4</sup> Yachatsiyta usharcushpanmi Simonta caynog nergan: “Cananga bũquiquita apay más chaupin-niragman. Nircur tsaycho mashtay redniquita pescãduta tsarimunayquipag.”

<sup>5</sup> Tsaynog niptin Simón caynog nergan: “Waraylata pescacuycarpis manami ni juclaylatapis tsaripãcushcãtsu, tayta. Imanog captinpis nimaptiquega yapay mashtapãcushag rednãta.”

<sup>6</sup> Tsaynog nishpanmi redninta mashtar atsca pescãducunata tsaripãcorgan, hasta redninpis rachinashganyag. <sup>7</sup> Tsaymi jucag bũquicho pescãdo tsareg mayincunata guemlaypa gayacãregergan yanapananpag. Paycuna chayaycurmi ishcan bũquiman pescãducunata winapãcorgan bũquincunapis talpunashganyag. <sup>8-10</sup> Tsaychõmi caycargan Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanpis. Paycunami corgan Simonpa pescãdo tsareg mayincuna. Atsca pescãducunata tsarirmi lapanpis fiyupa mantsacashganog ricacãregergan. Tsaymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur Simón Pedro caynog nergan: “Jutsasapa runami cã, tayta. Tsaynog caycarga manami naupayquichõpis calãmantsu.”

<sup>11</sup> Niptinmi Jesús caynog nergan: “Ama mantsacuytsu. Pescãduta tsarinayquipa trucanga runacunanatami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapanquipag.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi lagüna cuchuncho bũquincunata y lapan imancunatapis cachariycurshpan Jesuswan aywapãcorgan.

*Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyãtsishgan*  
(*Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45*)

<sup>12</sup> Jesús juc marcacho caycaptinmi chayargan leprawan pasaypa gueshyaycag runa. Tsay runami Jesuspa naupanman gongurpacuycurshpan caynog nergan: “Sãnu canãpag aliyaycãsilãmãy, tayta.”

<sup>13</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

<sup>14</sup> Tsaynog niptinmi jinan hõra aliyargan. <sup>14</sup> Nircurnami Jesús caynog nergan: “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyãtsishgãta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannõpis templuman ayway aliyashgana

cashgayquita cūra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.\* Aliyashgana cashgayquita cūra nishuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

<sup>15</sup> Aliyäsishganta pipis musyananta mana munaycaptinpis may-tsaychömi runacuna musyangan. Tsaymi atasca runacuna pay cagman juntacargan yachatsishgancunata mayapácunanpag y gueshyaycashganpita aliyäsishga cananpagpis. <sup>16</sup> Jesusga imaypis chunyagninmanmi aywag Tayta Diosta manacunanpag.

*Paralítico runata Jesucristo aliyäsishgan*  
(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

<sup>17</sup> Juc wayicho runacunata Jesús yachaycätsiptinmi tsaycho jamarpaycargan Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna. Paycuna shapácamorgan Galilea provinciapita, Judea provinciapita y Jerusalenpitapis. Tayta Diosnintsipa munayninwanmi Jesús caycargan gueshyagcunata aliyäsishanpag.

<sup>18</sup> Tsaymanmi runacuna quirmawan apapácorgan paralítico runata. Chayaycatsirmi imaycanogpapis Jesuspa naupanman yaycatsiya munapácorgan. <sup>19</sup> Atasca runacuna tsaycho captinmi wayi puncunpa yaycatsiya mana camäpacäregantsu. Tsaymi wayi jananman witsarcatsir wayi gataraycashganta uchcuregan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urätsergan Jesuspa naupanman. <sup>20</sup> Tsay runacuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyaycag runata Jesús caynog nergan: “Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui, hijo.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseucuna yarpachacäregan caynog nir: “¿Pitag cay runaga Dios-tucur lutanta parlananpäga? Tayta Dioslami munayniyog caycan runacunata perdonananpag.”

<sup>22</sup> Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui? <sup>23</sup> ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu? <sup>24</sup> NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapácunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: “¡Sharcu! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptinmi jinan hōra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur wayinpa aywacorgan Tayta Diosnintsita alabashpan. <sup>26</sup> Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabapácorgan caynog nir: “¡Cay runa aliyätsishgantanoğa manami imaypis ricashcantsitsu!”

*Discípulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan*  
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

<sup>27</sup> Tsay wayipita Jesús aywaycashganchömi Mateo† jutiyog runata ricargan impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: “Discípulō canayquipag nogawan aywashun.” <sup>28</sup> Tsuraga cobracuyta cachariycur Jesuswan Mateo aywargan.

\* **5:14** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqi Levítico 14.1-32. † **5:27** Mateupa jucag jutinmi corgan Leví.

<sup>29</sup> Discípulun cananpag Jesús acrashganpita cushicushpanmi micuyta wayincho Mateo ruratsergan discípuluncunawan Jesús micunanpag. Tsaychömi impuestuta cobrag mayincuna y waquin runacunapis Jesuswan atsca micurcaycargan. <sup>30</sup> Tsay runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés escribishganta yachatshecuna y fariseucuna Jesuspa discípuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna impuesto cobragcunawan y Tayta Diosta mana cäsucogcunawanpis micapäcunqui y upupäcunqui?”

<sup>31</sup> Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglämi jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta pilapis tanyatsinanta nistapäcun. <sup>32</sup> Nogapa manami Tayta Diosninti munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyñinta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

*Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

<sup>33</sup> Tsaypitanami Jesusta taporgan caynog nir: “Juan Bautistapa discípuluncuna y fariseucunapa discípuluncunaga ayunar Tayta Diosta imaypis manacärinmi. Gampa discípuluyquicunaga ¿imanirtag paycunanog mana ayunapäcuntsu?”

<sup>34</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? <sup>35</sup> Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongagpag. Tsaynoglämi discípulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.”

<sup>36</sup> Tsaymi Jesús mastapis caynog nergan: “Manami pipis mushog röpata rachintsu macwa röpata shilpananpag. Tsaynog rurarga perditsegami mushog röpata. Tsay mushog röpapita rachishga träpoga manami camarangatsu macwa röpachöga. <sup>37</sup> Tsaynogpis tsayrag rurashga aswata manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquirycongami. Tsauraga aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. <sup>38</sup> Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.† [Tsaynog ruraptintsega aswapis manami jichangatsu ni urpupis paquengatsu.] Tsaynoglämi nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana tincuntsu.

<sup>39</sup> “Tsaynogpis manami pipis pogushga vñuta yawarcu tsayrag rurashga vñuta upuyta munantsu: ‘Pogushga vñoga manami tincuntsu tsayrag rurashga vñuman’ nishpan. Tsaynoglämi unay yachatsicuycunawan yachacashga car noga yachatsishgäcunata runacuna chasquicuyta mana munantsu.”

## 6

*Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

<sup>1</sup> Sábado jamay junagchömi discípuluncunawan Jesús pasarcaycargan trigu poguraycag chacaruna cuchunpa. Tsaypa pasarmi Jesuspa discípuluncuna tríguta palarcu cuparishpan micapäcorgan. <sup>2</sup> Tsayta ricarmi fariseo runacuna caynog nergan: “Sábado jamay junag mana arunapag Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga ¿imanirtag discípuluyquicuna tríguta palarcaycan?”

† 5:38 Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbriunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

3 Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho trīguta palarpis paycunaga manami jutsata rurashgatsu. Atsca cutimi gamcuna liyipācushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapācushgantapis. Atsca cuti liyiyarpis ¿manacu tantiypācunqui? 4 Davidga Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaurcirmi Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata tsay tantata garargan paycunapis micunanpag.\* Tsay tanta cūracunala micunanpag captinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.” Tsaynog nirmi Jesús tantyatsorgan discipuluncuna sábadó jamay junagcho trīguta micurpis jutsata mana rurashganta.

5 Nircur Jesús caynog nergan: “NOGAMI munayniyog caycā sábadó jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis nināpag.”

*Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyātsishgan (Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)*

6 Tsaypita juc sábadó jamay junagchōnami sinagogaman Jesús yacor-gan yachatsinanpag. Tsaychōmi caycargan juc runa, derēcha cag maquin wanushga. 7 Tsausage Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucunami Jesusta ricapaycargan caynog yarpashpan: “Mā sábadó jamay junag caycaptin ¿aliyātsinagcush tagay gueshyagta? Aliyātsiptenga tsay achāquilawanmi contran sharcushunpag.”

8 Tsaynog yarpaycashganta tantyarmi wanushga maquiyog runata Jesús caynog nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

Tsaynog niptinmi tsay runa ichircorgan. 9 Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábadó jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyātsishwancu o ‘Jina nacacutsunpis’ nishwancu?”

10 Tsaypita naupancho caycag runacunata ricārishpan maquin wanushga caycag runata caynog nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sánuna ricacorgan. 11 Sábado jamay junagcho tsaynog aliyātsiptinmi fariseucuna fiyupa rabiacāregeran. Nircur wilanacāregeran Jesusta wanutsinanpag.

*Chunca ishca apostolnincunata Jesucristo acrashgan (Marcos 3.13-19)*

12 Tsaypita juc tsacayna Jesús aywargan jircaman Tayta Diosta manacunapag. Tsaychōmi warargan Tayta Diosnintsita manacuycar. 13 Tsausage patsa wararcuptinmi discipuluncunata gayargan. Nircur paycunapita acragan chunca ishca (12) runacunata apostolnincuna cananpag. 14 Paycunami corgan Simón (paytami jutinta churapargan Pedro nir), Simonpa waugin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, 15 Mateo, Tomás, Alfeupa tsurin Santiago, “Celote” nishgan Simón, 16 Santiagupa waugin Judas y Jesusta entregag juc Judas Iscariotipis.

*Atsca runacunata Jesucristo aliyātsishgan (Mateo 4.23-25)*

17 Jircapita Jesús urāmurnami juc pataccho atsca discipuluncuna y tsaytsica runacunapis juntaraycagta tarergan. Tsay runacunami shapācamorgan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. Paycunami juntacargan Jesús yachatsishganta mayayta munar y gueshyashgancunapita aliyashga cayta munashpan. 18 Tsaycho waquin-cunata aliyātsishgannoglam demonio nacatsishgan runacunatapis Jesús

\* 6:4 Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

aliyätsergan. <sup>19</sup> Aliyätsiptinmi pī-maypis Jesusta yataylapis yatayta munapācorgan, gueshyashganpita aliyashga cananpag.

*Cushishga cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 5.1-12)

<sup>20</sup> Tsausage discipuluncunata ricārishpanmi Jesús caynog nergan: “Cay patsacho wactsa caycarpis cushishgami cawanquipag. Gamcunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushashunquipag.

<sup>21</sup> “Cay patsacho micarpis cushishgami cawanquipag. Gloriachöga manami micananquipagnatsu.

“Cay patsacho wagarpis cushishgami cawanquipag. Gamcunatami gloriacho Tayta Diosnintsi cushicuyta goshunquipag.

<sup>22</sup> “NOGATA chasquicamashgayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui y ashlishuptiquipis ama laquicäriytsu. <sup>23</sup> Tsaynog nacashgayquipitami Tayta Diosnintsi premiuta gloriacho camaripāshunquipag. Gamcunatanogmi Tayta Diosnintsi unay profētancunatapis nacatsipācorgan. Tsaynog caycaptenga imanog nacarpis cushicäriy.”

*Jutsa rurag runacunata Tayta Diosnintsi juzganapag cashgan*

<sup>24</sup> Nircurnami Jesús caynog nergan: “¡Ricucuna! Cay patsacho imaycayogpis car runa mayiquita manami yanapashcanquitsu. ¡Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman gaycushunquipag!

<sup>25</sup> “¡Imaycayquicunapis atscä captin cushicogcuna! Infiernuchöga pasaypami nacanquipag.

“¡Quiquilayquipag imatapis yarpar cushishga cawagcuna! Gamcunaga laquicushpayquimi wagapācunquipag.

<sup>26</sup> “¡Lapan runapita alabashga cagcuna! Unay lutan yachatsicogcuna alabashga canalapag yarpashgannogmi gamcunapis alabashga canalayquipag yarpachacuyanqui. Tsaynog cashgayquipitami Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman gaycushunquipag.

*Chiquimagnintsita cuyanantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 5.38-48; 7.12a)

<sup>27</sup> “Cäsucamagcunatami itsanga caynog nē: Cuyanqui chiquishogniquicunata. Contrayquicunatapis ali ricanqui. <sup>28</sup> Gayapāshogniquicunapag Tayta Diosta manacunqui ali cawanapag. Tsaynogla ashlishogniquicunapagpis Tayta Diosta manacunqui perdonanapag. <sup>29</sup> Pipis lagyashuptiquega jucag cārayquitapis camapanqui. Puncheduyquita guechushuptiquega chompayquitapis cachaparinqui apacunanpag. <sup>30</sup> Runacuna imalatapis manacushuptiquega goycunqui. Tsaynog imatapis guechurishushpayqui apacuptenga ama ‘Cutitsimay’ ninquitsu. <sup>31</sup> Runa mayiqui ali ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricapācuy.

<sup>32</sup> “Cuyanacushgalayquian cuyanacorga ama yarpapācuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis cuyanacushgalanwanga cuyanacärinmi. <sup>33</sup> Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpapācuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis tsaynoglaga cawapācunmi. <sup>34</sup> Yanapashogniquicunalata imachöpis yanapaga ama yarpapācuytsu ali runa cashgayquita. Fiyu runacunapis yanapagnincunalataga yanapanmi imatapis chasquinan-rayculaga.

<sup>35</sup> “Gamcunaga chiquishogniquicunata cuyapācuy. Paycunawan ali cawapācuy. Imatapis manarga ama yarpapācuytsu pägashunayquitaräga. Tayta Diosnintsega jutsasapa runacunata cuyapanmi. Munayniyog Tayta



Diosnintsi cuyapăcog cashgannog gamcunapis cuyapăcog carga paypa wamranmi carcaycanqui. Cuyapăcog cashgayquipitami gloriacho premiuta chasquipăcunquipag. <sup>36</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi cuyapăcog cashgannog gamcunapis cuyapăcog capăcuy.

*Runa mayintsita mana jamurpănantsipag Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 7.1-5)*

<sup>37</sup> “Tayta Diosnintsi mana juzgashunayquipag runa mayiquita ama jamurpaytsu. Tsaynogpis runa mayiquita manacagman ama churaytsu. Tayta Diosnintsi perdonashunayquipăga chiquishuptiquipis perdonapăcuy.

<sup>38</sup> Pî-maywanpis ali cawar yanapanacunqui. Runa mayiquita yanapash-gayquinogلامي gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunquipag. Yanapashushpayquega yarpashgayquipitapis mastami yanapashunquipag.

<sup>39</sup> “¿Gapa runa gapra mayinta pushanmantsurag? Pushaycashgancho ¿manatsurag pözuman ishcan jegacurpunman? Tsaynogلامي noga yachatsishgăta manarag yachacorga gamcunapis gapranogla carcaycanqui. <sup>40</sup> Maygan yachacogpis manami yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynog captinpis shumag yachacorga yachatsegninta taripangami.

<sup>41</sup> “Quiquiquipa nawiquicho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtag runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricanpanqui?

<sup>42</sup> Nawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanogparag runa mayiquita: ‘Nawiquicho tacshala ganra caycagta jorgapăshayqui’ ninquiman? ¿Ishcay căra runacuna! Puntataga jorguy nawiquicho ganra caycagtarag. Tsayragmi ricanquipag runa mayiquipa nawincho tacshala ganra caycagta jorgupănayquipag. Tsaynogla runa mayiquita jamurpănayquipa trucanga yarpachacăriy quiquiquipa jutsayquicunata cacharinayquipag.

*Parlacuyninpa runata reguinantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 7.17-20; 12.34b-35)*

<sup>43</sup> “Yöracuna manami wayuntsu juc casta yörapa wayuyninta. <sup>44</sup> Tsaynogla manami hīguscunata palantsitsu cashacunapita, ni üvacunata cosechantsitsu shiracacunapitaga. Ima yöratapis wayuyninpa reguishgantsinogلامي runacunatapis parlacuyninpa reguintsi ali runa cashganta o fiyu runa cashgantapis. <sup>45</sup> Tsaymi ali runaga shongun alita yarpashgannog alita parlan. Fiyu runami itsanga shongun mana alita yarpashgannog mana alita parlan.

*Căsucog runa y mana căsucog runa imanog cananpag cashgantapis Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 7.24-27)*

<sup>46</sup> “¿Imanirtag gamcuna: ‘Maquiquichömi caycă’ nipăcamanqui, noga nishgăta mana căsucucarga? <sup>47</sup> Nishgăcunata căsucamag runa imanog cashgantapis canan tanyatsishayqui. <sup>48</sup> Payga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcatsishga wayinogmi. Atsca yacu chămur jaytaptinpis ali cimintushga wayega manami juchongatsu. <sup>49</sup> Nishgăcunata mana căsucamag cagmi itsanga alpa janalancho sharcatsishga wayinog caycan. Fiyupa tanyaptin yacu shamur tsaynog sharcatsishga wayega juchurmi ushacangapag.”

**7**

*Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyătsishgan*

*(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)*

<sup>1</sup> Runacunata tsaynog parlapyta usharcurmi Jesús aywargan Capernaum marcaman. <sup>2</sup> Tsaychömi juc capitánpa cuyay ashmaynin pasaypa antsa caycargan. <sup>3</sup> Tsausage Jesuspita parlapäcushganta tsay capitán mayaycurmi Jesusman cachargan Israel mayor runacunata caynog nir: “Ayway ruway-camanqui ashmaynëta aliyätsipaycamänapag.”

<sup>4</sup> Tsaymi paycuna chayaycur Jesusta ruwacorgan caynog nir: “Capitánpa ashmayninta aliyätsipayculay, tayta. Capitanga ali runami. <sup>5</sup> Marca may-intsicunawanpis payga alimi cawan. Tsaynog ali carmi sinagogantsitapis sharcatsishga.”

<sup>6</sup> Tsaynog ruwacuptinmi Jesús aywargan paycunawan. Tsausage capitánpa wayinman Jesús chayananpag caycuptinnami tsay capitán cachargan amiguncunata Jesusta caynog ninanpag: “Amashi jagayaycunquitsu, tayta. Capitán musyanshi wayinman yaucuptiqui Israel runacuna jamurpashunayquipag cashganta. <sup>7</sup> Israel runacuna mana Israel runacunawanga ni parlaylapis mana parlashganta musyarshi quiquenga mana shamushgatsu manacushunayquipag. Tsayshi caylapita niycunqui ashmaynin aliyänanpag. <sup>8</sup> Paypis mandagninpa munayninchöshi caycan. Tsaynogshi paypa munaynincho soldäducunapis caycan. Tsayshi maygantapis ‘Ayway’ niptin aywan, ‘Shamuy’ niptin shamun y ashmayninta ‘Cayta ruray’ niptinpis ruran. Ganga paypita más munayniyogshi caycanqui. Tsaymi yäracun nishgayqui lapanpis ruracänanpag cashganta.”

<sup>9</sup> Tsaynog wilapäcuptinmi Jesús cushicorgan. Tsaymi paywan aywaycag runacunata caynog nergan: “Paynog ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcätsu.”

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi capitánpa cachancuna cutiycur taripäcorgan tsay ashmay aliyashgana caycagta.

### *Viüdapa wawanta wanushganpita Jesucristo cawaritsishgan*

<sup>11</sup> Tsaypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Naín marcaman. Paycunawanmi atsa runacuna aywargan. <sup>12</sup> Marcaman yaucuycarna Jesús ricargan ayata pampananpag aparacaycagta. Tsay apaycaghan ayaga cargan viüdapa juclayla mözu wawanmi. Tsaymi atsa runacunapis yanagaycargan pampashinanpag. <sup>13</sup> Viüda fiyupa wagaptinmi cuyapar Jesús nergan: “Ama wagaytsu.”

<sup>14</sup> Nircur apaycagcunaman witiycur quirmanta yataycorgan. Tsausage ayata apagcuna ichiycuptin wanushga caycag mözuta Jesús nergan: “¡Mözu, sharcuy!”

<sup>15</sup> Tsaynog niptinmi wanushga caycag mözu jamarcamur parlayta galaycorgan. Nircurna Jesús tsay viüdata caynog nergan: “¡Ama wagaynatsu! ¡Wawayqui cawarimushganami!”

<sup>16</sup> Tayta ricaycur lapan runacuna cushicushpan Tayta Diosnintsita alabapäcorgan caynog nir: “¡Tayta Diosnintsipa profëtanmi nogantsiman chämushga! ¡Tayta Diosnintsimi payta cachamushga yanapamänantsipag!”

<sup>17</sup> Tsaymi Judea provinciacho y naupan marcacunachöpis Jesús rurashgancuna musyacargan.

### *Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywashgan (Mateo 11.2-19)*

<sup>18</sup> Jesús rurashgancunatami Juan Bautistapa discipuluncuna Juanta wilargan. Tsausage ishcay discipuluncunata Jesusman cachargan caynog nir tapumunanpag: <sup>19</sup> “¿Gancush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?”

<sup>20</sup> Tsauraga Juanpa cachancuna Jesús cagman chayaycur payta tapupäcorgan caynog nir: “Juanmi musyayta munaycan, tayta. ¿Gancush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?”

<sup>21</sup> Tsaynog tapog chayashgan hörami Jesús aliyaycätsergan atscagueshyagcunata, demonio gueshyatsishgancunata y gapracunatapis.

<sup>22</sup> Tsay gueshyagcunata aliyarcatsir Jesús caynog nergan: “Cutishpayqui Juanta wilapäcuy ricashgayquita y mayashgayquitapis. Gapracuna ricannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna purinnami. Leprawan gueshyagcuna aliyashganami caycan. Upacuna mayannami. Juc ishca yanushcunapis cawarimushganami. Wäctasacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayacannami. <sup>23</sup> Nogaman yäracamashgannogla imaypis Juan yäracamätsun.”

### *Juan Bautista Tayta Diosnintsipa profëtan cashgan*

<sup>24</sup> Juanpa cachancuna cuticäriptinnami runacunata Jesús caynog nergan: “Chunyang jircaman Juanta ricanayquipag aywar manami jachata wayra cuyutsegta ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui.\* <sup>25</sup> Tsaynogpis manami finu röpan jatishga runata ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui. Reyra wayincho tagcunalami ali röpan jatishga carcaycan. <sup>26</sup> Manami tsaycunata ricagtsu aywapäcorgayqui, sinöga Tayta Diosnintsipa profëtanta ricanayquipagmi.

<sup>27</sup> Juanpagmi Tayta Diosnintsipa palabranchö caynog escribiraycan:

‘Wilacognëtam cachashag runacunata camaricatsinanpag.

Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänanpag.’<sup>†</sup>

<sup>28</sup> “Juanpag tsaynog escribishga captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tanyashga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Tsaynog captinpis discipulöcunaga nogawan purishga carmi Juanpita masla tanyapäcun Dios cachamushgan Cristo cashgäta.”

<sup>29</sup> Tsaypita Jesús mastapis caynog nergan: “Juan nishganta mayagcuna, hasta más jutsasapa cagcunapis, tanyapäcorganmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin ali cashganta. Tsaymi paycunata Juan bautizargan.

<sup>30</sup> Fariseucuna y Moisés escribishganta yachatsegcunami itsanga mana bautizacäregantsu, Tayta Diosnintsi nishgancunata chasquicuyta mana munashpan.”

### *Juan Bautistapag y Jesucristupag runacuna parlashgan*

<sup>31</sup> Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanogmi carcaycan. Manami chasquicamantsu noga yachatsishgäcunata ni Juan Bautista yachatsishgancunatapis.

<sup>32</sup> Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna gatswayta mana munashgannogmi noga yachatsishgäcunatapis mana chasquicärintsu. ‘Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun’ niptinpis yanasancuna puclayta mana munashgannogmi Juan Bautista yachatsishgancunatapis chasquicuyta mana munantsu. <sup>33</sup> Juan Bautista imaypis ayunaptin y vïnuta mana upuptin: ‘¡Payga demoniupa munaynincho carmi tsaynog caycan!’ nipäcun.

<sup>34</sup> Pi-may runawanpis juntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vïnutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ nipäcaman. Tsaynogpis: ‘Jutsasapa runacunanawan y Romapag impuesto cobragcunawan

\* **7:24** Juc runa imatapis fäcil criyiptin tsay witsan runacuna nergan wayra cuyutshigan jachanog tsay runa cashgantami. <sup>†</sup> **7:27** Malaquías 3.1

puricog' nipäcaman. <sup>35</sup> Tsaynog mana chasquicamaptinpis Juanta y no-gata Tayta Dios cachamashgan tanyacaycan Tayta Dios munashgannog cawapäcuptëmi.”

*Perdonashga cagcuna Tayta Diosnintsita más cuyashgan*

<sup>36</sup> Tsaypitami fariseo runa wayinman Jesusta pushargan tsaycho paywan micapäcunanpag. Wayinman chayaycatsirmi mësanam jamatsergan. <sup>37</sup> Tsayman Jesús aywashganta mayaycurmi jutsasapa warmi aywargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. <sup>38</sup> Jesuspa naupanman jamaycur wagaptinmi Jesuspa chaquinman weguin jutorgan. Tsay jutushgantanimi agtsanwan sëcapargan. Nircur Jesuspa chaquinta mutsarcur winapargan apashgan perfümita.†

<sup>39</sup> Tsayta ricaycurmi fariseo runa caynog yarpargan: “Tayta Diospa profëtan carga Jesús tanyanmanmi ima-nirag warmi yataycashgantapis. Mañösa warmi cashganta musyarga manami munanmantsu corgan yataycunantapis.”

<sup>40</sup> Tsaynog yarpaycashganta musyarmi Jesús caynog nergan fariseo runata: “Simón, rätula mayarcamay wilapänäpag cashganta.”

Tsaynog niptinmi payga nergan: “Mä wilaycalämay, tayta.”

<sup>41</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Ishcay runashi juc runapa jagan corgan. Jucninshi jagan corgan ishca y wata arupänanpag. Jucagnashi jagan corgan ishca y quilla arupänanpag. <sup>42</sup> Tsausage tsay runacuna jagan cashganta pägayta mana puëdiptinshi ishcantapis mana cobrargannatsu. Canan nimay. ¿Maygan cagtag tsay guellayniyog runata más cuyanga?”‡

<sup>43</sup> Tsausage Simón caynog nergan: “Más atsca jagan cag runachari, tayta.”

Niptinmi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui.”

<sup>44</sup> Tsausage warmita ricärir Simonta Jesús caynog nergan: “Cay warmi wagar chaquëta mutsashga jutsasapa cashganpita perdonashga carmi. Costumbrintsi caycaptinpis wayiquiman yaycamuptë gamga manami yacuta camaripämashcanquitsu chaquëta awicunäpag. Cay warmimi itsanga chaquëman weguin jutushgantapis agtsanwan pitsapämashga. <sup>45</sup> Yaycamuptë manami mutsamargayquitsu. Paymi itsanga yaycamushganpita-patsa mana uticaypa chaquëta mutsashga. <sup>46</sup> Umämanpis manami aceitita winapämashcanquitsu. Paymi itsanga chaquëman perfümita winapämashga. <sup>47</sup> Cay warmega jutsasapa cashganpita perdonashga carmi tsaynog ruraycan. Waquincunaga jutsaynag cashganta yarparmi perdonashga carpis mana tsaynogtsu ruran.”

<sup>48</sup> Nircur tsay warmita caynog nergan: “Lapan jutsayquicunapita perdonashganami caycanqui.”

<sup>49</sup> Tsaymi mësacho jamarpaycag runacuna quiquinpura caynog parlapäcorgan: “¿Pitag payga runapa jutsancunata perdonananpäga?”

<sup>50</sup> Tsausage Jesús caynog nergan tsay warmita: “Yäracamashgayquipitami salvashga caycanqui. Cananga cushishgana aywacuy.”

## 8

*Jesucristuta yanapag warmicuna*

† 7:38 Tsay witsanshi runacuna pampaman weguycur micapäcog. Tsaynog micuycaptinmi Jesuspa chaquinta warmi agtsanwan pitsapargan. ‡ 7:42 Tsay jutsasapa warmita Jesús tincutsergan atsca jaga-tucushga runaman. Tsay fariseo runatana tincutsergan walcala jaga-tucushga runaman.

<sup>1</sup> Tsaypitanami chunca ishçay (12) acrashgan çag discipuluncunawan Jesús purergan marcan marcan, Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacushpan. <sup>2</sup> Paywanmi aywapäcorgan demoniupa munayninpita jorgushgan warmicuna y gueshyashganpita aliyätsishgan warmicunapis. Tsaynogpis aywar-gan María Magdalena. Paypitami Jesús gargorgan ganchiz demoniucunata. <sup>3</sup> Tsaynogpis aywapäcorgan Herodispa yanapagnin Chuzapa warmin Juana, Susana y waquin warmicunapis. Jesusta y discipuluncunata paycuna yanapargan imalawanpis cashganpita.

*Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan*  
(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

<sup>4</sup> Tsausage marcanapita atsa runacuna Jesús cagman aywar juntacasha çaycaptinmi Jesús wilapargan çaynog nir: <sup>5</sup> “Juc runashi aywar-gan triçu murog. Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsausage runacuna tsay nänipa purir murucunata jarucorgan. Tsaynogshi pishgucunapis tsay murucunata upshacurcorgan. <sup>6</sup> Waquin çag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanay-wan tsaquicäcorgan. <sup>7</sup> Waquin çag murunashi chayargan cashacuna rur-inman. Cashacuna rurincho garwashtaycälär winamurshi mana wayor-gantsu. <sup>8</sup> Waquin çag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi wayorgan juc espïjalacho pachac (100) triçuta.”

Tsaynog yacharcatsir Jesús çaynog nergan: “Nishgäta mayag çäga shumag tanyacäriy.”

*Muruman tincutsishganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

<sup>9</sup> Tsaypita discipuluncuna Jesusta manacorgan çaynog nir: “Tanyat-sipäcamay tsay tincutsiypa yachatsishgayquita, tayta.”

<sup>10</sup> Tsausage Jesús paycunata nergan: “Gamcunataga tincutsiypa yachat-sishgäcunata shumagmi tanyatsishayqui. Mana çäsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman tincutsirpis mana tanyatsiylapa. Tsaynog yachatsë ricay-carpis mana tanyananpag y mayaycarpis mana chasquicunanpag.\*

<sup>11</sup> “Tsay wilapashgäcunaga çaynogmi çaycan: Triçu murunogmi Tayta Dios-nintsipa wilacuynin çaycan. Triçu murog runanogmi Diospa wilacuyninta wilacocuna çaycan.

<sup>12</sup> “Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru çaycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin mana salvacunanpag.

<sup>13</sup> “Waquin runacunapa shongonga shalanogmi çaycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin. Cushishga chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin triçu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carçaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.

<sup>14</sup> “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho çag alpanogmi çay-can. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachac-un warantincuna imanogpis cawanalanpag, riçu canalalanpag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsausage tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarçaycan.

<sup>15</sup> “Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi çaycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi

\* 8:10 Isaías 6.9

munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho muru winarcamur shumag wayushgannog Tayta Diosnintsi munashgannogla shumag cawapacun.”

*Wilacuyninta atsqiman Jesucristo tincutsishgan*  
(Marcos 4.21-25)

<sup>16</sup> Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata caynog nergan: “Manami pipis atsqita ratatsintu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yaycogcunata atsicyapänanpag. <sup>17</sup> Tsaynoglämi gamcunapis yachatsishgäcunata pi-maytapis wilapanqui. Tsaynog wilapaptiquimi pi-maypis wilacuynëta musyangapag. <sup>18</sup> Yachatsinayquipäga shumag yachacäriy. Yachatsishgäta cäsucogcunaga yachashganpitapis masmi yachacongä. Mana cäsucog cagcunami itsanga ichicla yachashgalantapis gongangapag.”

*Maman y wauguincuna pi cashgantapis Jesucristo nishgan*  
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

<sup>19</sup> Tsaypita Jesupa mawan wauguincuna chayargan Jesús caycashgan cag wayiman. Atsca runacuna captinmi pay caycashgan cagman yaycuyta mana puëdipäcorgantsu. <sup>20</sup> Tsaymi juc runa Jesusta wilargan caynog nir: “Mamayqui y wauguiquicunami puncucho shuyarpaycäshunqui.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis Tayta Diosnintsi wilacuyninta cäsucogcunami mamänog y wauguëcunanog carcaycan.”

*Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan*  
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

<sup>22-23</sup> Juc junagmi discipuluncunawan büquiman yaycur Jesús caynog nergan: “Äcu pasashun lagüna wac tsimpaman.”

Tsaymi tsimparcaycaptin Jesús punucäcorgan. Tsayyagmi fiyupa wayrawan yacu pulchagyar büquita talpucätsinanpagna caycargan. <sup>24</sup> Tsaymi discipuluncuna Jesusta ricchatsergan caynog nir: “¡Tayta, tayta! ¡Talpuycantsinami!”

Tsaynog niptinmi Jesús sharcurcur olgöpargan wayrata y yacuta. Olgöpaptinmi wayrapis yacupis chawargan. <sup>25</sup> Nircurna discipuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna mana yäracamanquitsu?”

Tsauraga quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga jimajinanparag munayniyog payga caycan!”

*Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

<sup>26</sup> Tsaypita chayapäcorgan Gadara nishgan partiman. Tsayga cargan Galilea provinciapa tsimpanchömi. <sup>27</sup> Büquipita Jesús uraruptinmi demonio löcuyätsishgan runa marcapita shamorgan. Tsay runami naupapitapatsa garapächula puricorgan. Tsaynogpis panteonlachömi täcog. <sup>28-29</sup> Tsay runataga atscä cutimi demonio ruratsergan munashganta. Maquinta y chaquinta cadënanawan watapäcuptinpis cadënata rachiriycurmi chunyang jircanaman aywacog. Demoniucuna paypita yargunanpag Jesús niptinmi naupanman gongurpacuytupin paycho cag demoniucuna gaparargan caynog nir: “¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämaytsu!”

<sup>30</sup> Tsauraga Jesús tsay runata taporgan: “¿Imatag jutiqui?” nir.

Niptinmi: “Nogapa jutëga Legionmi!”\* nergan.

\* 8:30 “Legión” nishganga “atsca waranga” ninanmi.

Tsaynog nergan atsa demoniucuna payman yacushga captinmi. <sup>31</sup> Tsaymi tsay demoniucuna Jesusta manacãrergan jiu-jiuyaycag ragruman mana garpunanpag. <sup>32</sup> Paycuna caycashganpita más washa lädu lömachömi atsa cuchicuna micurcaycargan. Tsaymi demoniucuna Jesusta manacãrergan cuchicunaman yacapãcunanpag. Tsausage Jesús aunergan manacushganta. <sup>33</sup> Tsaymi demoniucuna runapita yargurir yaycapãcorgan tsay cuchicunaman. Tsausage cuchicuna löcutashpan tunapa cörrir jegacurporgan lagünaman. Tsaychömi shengaypa wanupãcorgan.

<sup>34</sup> Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywar-gan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilananpag. <sup>35</sup> Wilapãcuptinmi runacuna aywapãcorgan ima pasashgantapis ricananpag. Tsayman chayapãcushpanmi tsay löcu runata taripãcorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchöna cashpanmi röpan jatishgana jamaraycargan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan. <sup>36</sup> Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyãtsishganpita imanogpa tsay runa aliyashgantapis. <sup>37</sup> Tsaymi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipãcorgan tsaypita aywacunanpag. Tsausage bütsuqiman witsarcur Jesús cuticorgan.

<sup>38</sup> Manarag aywacuptinmi tsay aliyag runa Jesusta ruwacorgan paywan aywacunanpag. Tsausage Jesús caynog nergan: <sup>39</sup> “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaycho wilacunqui Tayta Diosninti aliyãtsishgayquita.”

Tsaynog niptinmi marcapa aywar runacunata wilapargan Jesús aliyãtsishganta.

*Jairupa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyãtsishgan*

*(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)*

<sup>40</sup> Gadara nishgan partipita Jesús cutiptinmi shuyarpaycag runacuna cushishga chasquicãrergan. <sup>41-42</sup> Tsaymanmi chayargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Chunca ishçay (12) watayog juçlayla warmi tsurinmi pasaypa antsa caycargan. Tsaymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur manacorgan tsurinta aliyãtseg aywananpag.

Tsausage Jesús aywaycaptinmi tsaytsica runacuna payta gatirpargan quichquiypa quichquirrag. <sup>43</sup> Tsaymi runacunapa chaupincho aywaycargan chunca ishçay (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. [Sãnu cayta munarshi tsay warmi imaycantapis ranticur ushargan mëdicucunata pãganapanpag.] Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu. <sup>44</sup> Tsausage Jesuspa guepanpa yacuycur röpanpa cuchunta yataycorgan. Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin çawarganna. <sup>45</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Pitag röpäta yataycamashga?”

Tsaycho lapanpis: “Manami noga yatashcãtsu” niptinmi Pedro caynog nergan: “Quichqui aywarçaycaghaga maygan yatashushgayquitapis çimanogparag musyashwan, tayta?”

<sup>46</sup> Tsaynog niptinpis Jesús yapay nergan: “Musyãmi mayganpis yataycamar aliyashga cashganta.”

<sup>47</sup> Tsausage tsay warmi imaniytapis mana camãpacurmi sicsicyaycar gongurpacuycorgan Jesuspa naupanman. Nircurmi wilargan imanir yataycushganta y jinan höra aliyashga cashgantapis. <sup>48</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Nogaman yãracamashgayquipitami aliyashgana caycanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”



<sup>49</sup> Jesús tsaynog parlaycaptinragmi Jairupa wayinpita wilacog chayaycur Jairuta caynog nergan: “Tsuriqui wanushganami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta.”

<sup>50</sup> Tsaynog negta mayaycurmi Jesús caynog nergan: “Ama laquicuytsu. Nogaman yáracamaptiquega tsuriqui cawarimongami.”

<sup>51-53</sup> Tsausage Jairupa wayinman chayaycurmi tsay wanushga wamrapag wagarcaycagta ricar Jesús caynog nergan: “Ama wagapácuytsu. Jairupa tsurenga manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlami.”

Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. Tsaymi Jairupa tsurin wanushga caycashgan cagman Jesús yaycatsergan Pedruta, Juanta, Santiaguta y Jairutapis warmintinta. Waquin cagcuna yacunantami itsanga mana munargantsu. <sup>54</sup> Nircurna wanushga caycagpa maquinpita tsarircur Jesús caynog nergan: “¡Jipashita, sharcuy!”

<sup>55</sup> Tsaynog niptin wanushga caycag jipashita jinan höra cawarircamur sharcorgan. Tsausage Jesús nergan tsay jipashitata garanapag. <sup>56</sup> Jipashita cawarimushganta ricaycur mamanwan taytan pasaypa cushicärrergan. Itsanga cawaritsimushganta pitapis wilapánanta Jesús manami munargantsu.

## 9

*Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan*

*(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)*

<sup>1</sup> Tsaypita chunca ishca (12) apostolnincunata gayaycur Jesús nergan paypa jutincho runacunapita tucuy-nirag demoniucunata gargunanpag y gueshyagcunata aliyätsinanpaggis. <sup>2</sup> Nircurna paycunata cachargan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacärianapag y gueshyaycagcunata aliyätsinanpaggis. <sup>3</sup> Tsausage paycunata caynog nergan: “May marcapa aywarpis ama apapäcunquitsu tucruyquita, guepinayquita, mircapayquita, guellayniyquita, ni trucacunayquipag röpayquitapis. <sup>4</sup> May wayiman posädacurpis tsaylacho posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag. <sup>5</sup> May marcachöpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Tsaynog rurinqui Tayta Diosnintsipa paycunata juzganapag cashganta tanyacunanpag.”

<sup>6</sup> Tsausage apostolnincuna aywargan marcan marcan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuraycar. Tsaynogmi gueshyagcunatapis atscagta aliyätsergan.

*Jesucristuta Herodes reguiyta munashgan*

*(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)*

<sup>7-9</sup> Jesús pï cashgantapis mana musyarmi waquin runacuna nipäcorgan Juan Bautista wanushganpita cawarimushga cashganta. Waquin nipäcorgan Tayta Diosnintsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami nipäcorgan maygan profëtapis cawarimushga cashganta. Juan cawarimushganta runacuna niptinmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes imanogpa yarpachacuytapis mana camäpacorgantsu. Tsaymi caynog nergan: “Juanpa umanta rogutsishga caycaptëga ¿pirag canman tsay runaga? Tsay runata nogapis roguiycöman itsanga.”

*Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan*  
*(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)*

10 Wilacärishganpita apostolcuna cutiyacamurmi Jesusta wilapargan lapan rurashgancunata. Tsaypita paycunata pushacurcur Jesús aywargan Betsaida marca pa cercanman. 11 Tsaypa aywapäcushganta musyaycurmi guepanta atsa runacuna aywapäcorgan. Pay cashgan cagman chayaycuptin Jesús paycunata chasquicorgan. Nircurna yachtatsergan Tayta Diosnintsipa wilacuyñinta. Tsaychömi gueshyaycagcunatapis aliyätsergan.

12 Tsaymi patsa tardiyaptinna apostolnincuna Jesusta caynog nergan: “Runacuna aywacäritsunna maylachöpis posädata ashipäcunanpag. Caychöga manami imapis cantsu garanantsipag.”

13 Tsausage Jesús caynog nergan: “Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy.”

Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Pitsga tanta y ishca y pescädulami mircapäcuna caycan. Micuy ranteg mana aywarga ¿imatatag caytsica runacunataga garapäcushag?”

14 Tsaychömi runacuna caycargan pitsga waranganog (5,000). Tsausage discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Jamatsiy lapan runacunata pitsga chunca-camala (50).”

15 Tsaynog niptinmi tsaycho cagcunata lapanta jamacärinanpag nipäcorgan. 16 Tsaypitanami pitsga tantata y ishca y pescäduta aptarcur Jesús jana patsa ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag. 17 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircurna putsushgancunata discipuluncuna shuntapäcorgan chunca ishca y (12) canasta juntata.

*Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan  
(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)*

18 Juc junagmi discipuluncunawan Jesús caycashpan Tayta Diosta manacorgan. Manacuyta usharcur paycunata taporgan caynog nir: “¿Pi cashgätatag nogapag runacuna yarpapäcun?”

19 Tsausage discipuluncuna nipäcorgan: “Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun Elías cashgayquita. Y waquin cagnami nipäcun maygan profëtapis wanushganpita cawarimushga cashgayquita.”

20 Tsaypita yapay taporgan: “Gamcunaga ¿pi cashgätatag yarpapäcunqui?” Tsausage Pedro caynog nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

*Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan  
(Mateo 16.20-28; Marcos 8.31-9.1)*

21 Tsaynog Pedro niptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Tsaytaga pitapis ama wilapanquitsu.\* 22 NOGA fiyupa nacatsishgaragmi cashgapag. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachtasegcuna chiquimarmi wanutsimanga. Tsaypita quimsa junagtaga cawarimushgapagmi.”

23 Nircur mastapis Jesús caynog nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis waran waran noga munashgänogla imaypis cawatsun.

\* 9:21 Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänanpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pi-maytapis wilapänanpag (San Mateo 17.9; 28.19).

<sup>24</sup> Noga munashgänog cawanpanpa truncan quiquin munashgannog cawag-cunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

<sup>25</sup> “Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rïcu cashganpis? <sup>26</sup> Pipis nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chip-chipyaycar cutimushpã payta manami cäsushagtsu. <sup>27</sup> Manarag wanurmi waquinniqui ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

*Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan*  
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

<sup>28</sup> Tsaypita pusag (8) junagtanognami Jesús witsargan juc jircaman Tayta Diosta manacunanpag. Tsaypa aywar pushargan Pedruta, Juanta y Santiaguta. <sup>29</sup> Tayta Diosta Jesús manacuycaptinmi cãranpis jucnogman ticargan y röpanpis chip-chipyaycag ricacorgan. <sup>30</sup> Tsaychömi ricapãcorgan Moisés y Eliás yuriparcus Jesuswan parlaycagta. <sup>31</sup> Shumag chip-chipyaycagpa chaupinchömi quimsan parlarcaycargan Tayta Dios munashgannog Jerusalemcho Jesús wanunanpag cashganta.

<sup>32</sup> Tsay hörãmi ishcaý discipulu mayincunawan Pedro fiyupa pununay-cashpanpis riccharcaycargan. Tsaychömi ricapãcorgan paycunawan Jesús chip-chipyaycar parlaycagta. <sup>33</sup> Tsauraga tsay runacuna elgacãcuptinnami mana yarpachacuylapa Pedro caynog nergan: “Alipagmi nogacuna cayman shapãcamushcã, tayta. Cananga rurapãcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

<sup>34</sup> Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan. Tsaymi discipulucuna fiyupa mantsacorgan. <sup>35</sup> Tsauraga pucutay rurinpitami Tayta Diosninsi caynog nimorgan: “¡Payga cuyay tsurëmi! ¡Pay nishushgayquicunata cäsucãriy!”

<sup>36</sup> Tsaypitaga quiquilanna Jesús ricacorgan. Discipuluncunaga tsay ricashganta pitapis manami wilaparganragtsu.

*Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyãtsishgan*  
(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)

<sup>37</sup> Wara junag tsay jircapita cutipãcamuptinmi atscã runacuna Jesusta taripargan. <sup>38</sup> Tsay runacuna chaupinpitami juc runa fuertipa caynog nimorgan: “¡Cuyaypuculay cay juclayla tsurëta, tayta! <sup>39</sup> Demoniumi elagpita gaparãtsin, pampaman sagtan, pogshaytapis agtutsin. Manami cachantsu fiyupa nacatsishpan. <sup>40</sup> Demoniuta gargunanpag discipuluyquicunaman apamuptëpis manami garguyta camãpacushgatsü.”

<sup>41</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “¡Yãracuyniyag jutsasapa runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycãshag? Mã apamuy tsuriquita.”

<sup>42</sup> Tsauraga Jesuspa naupanman tsay runapa tsurin witiycaptinna pampaman demonio sagtariyorgan. Tsayta ricaycurmi demoniuta Jesús ölgöpargan mözupita yargunanpag. Tsauraga cachariycur aywacuptinnami jinan hörã mözu sãnuna ricacorgan. <sup>43</sup> Tayta Diospa munayninwan demoniuta gargushganta ricarmi lapan cushicãrergan.

*Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan*  
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Tsaynog rurashgancunata ricar runacuna cushicuptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: <sup>44</sup> “Juc runami NOGATA entregamanga contrãcunapa maquinman.”

<sup>45</sup> Tsausage Jesús nishgancunata paycuna manami tantyapäcorgantsu. Tsaynog mana tantyarpis tapuytami itsanga mantsacärergan.

*Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

<sup>46</sup> Tsaypitanami Jesuspa discipuluncuna mandag cayta guechunacur rimanacärergan: “Nogatami Jesús churamanga gamcunapita más mandag canäpag” nishpan. <sup>47</sup> Tsaynog rimanacäriptinmi Jesús juc wamrata gayargan naupanman. <sup>48</sup> Nircur caynog nergan: “Cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycanquimi. Tsaymi manacagman mana churaypa pitapis yanaparga mandag canquipag.”

*Demoniuta garguptin mana michänapag Jesucristo tantyatsishgan*  
(Marcos 9.38-40)

<sup>49</sup> Tsausage discipuluch Juan caynog nergan: “Nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa jutiquicho demoniucunata garguycagta, tayta. Tsaymi nogantsiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinapag michäpäcushcä.”

<sup>50</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Cananpitaga ama michanquitsu. Pipis contrantsi mana sharcorga favornintsimi caycan.”

*Santiaguta y Juanta Jesucristo olgöpashgan*

<sup>51</sup> Tayta Diosman cuticunanpag tiempo chaycämuftinnami wanunanpag cashganta musyarpis mana mantsacuypa Jesús aywargan Jerusalenpa.

<sup>52</sup> Aywaycarnami waquin discipuluncunata cachargan Samaria provinciacho cag juc marcaman, tsaycho posädacärinanpag wayi asheg. <sup>53</sup> Tsausage tsay marcacho runacuna manami chasquicuypa munapäcorgantsu, Jerusalenpa aywaycashganta musyashpan. <sup>54</sup> Tsaynog mana chasquicäriptinmi Santiago y Juan caynog nipäcorgan: “¿[Elías manacushgannog] Tayta Diosnintsita manacärëmancu ciëlupita shamog ninawan cay runacunata ushacätsinanpag?”

<sup>55</sup> Tsausage paycunata Jesús olgöpargan [caynog nir: “Tayta Diosnintsipa wilacognin caycarga ¿imanirtag tsaynog parlapäcunqui? <sup>56</sup> Manami runacunata ushacätsinäpagtsu cay patsaman noga shamushcä, sinöga runacunata salvanäpagmi.”]

Tsaypitanami juc marcapana aywacärergan.

*Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tantyatsishgan*  
(Mateo 8.19-22)

<sup>57</sup> Tsaynog aywarcaycaptinmi juc runa Jestusta caynog nergan: “Maypa aywaptiquipis gaträshayquimi, tayta.”

<sup>58</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Atogcunapaga machaynin canmi. Tsaynogmi pishgucunapapis gueshwancuna can. NOGAPAGMI it-sanga mana cantsu maycho punuycunaläpagpis.”

<sup>59</sup> Tsaypita juc runata caynog nergan: “Discipulö canayquipag nogawan aywashun.”

Niptin tsay runa caynog nergan: “Papänë wanuptin pampaycurragmi gamwan aywashag, tayta.”

† 9:53 Samaria runacuna yarpapäcorgan Jerusalencho Tayta Diosta alabanpa trucanga Samaria provinciacho cag Gerezim jircacho runacuna alabanantami. Tsaymi yarpapäcorgan pipis Jerusalencho Tayta Diosta alabarga jutsata ruraycashganta. Tsaynog yarpaptinmi Jerusalenpa aywag runacunata posädatsiyta mana munargantsu.

<sup>60</sup> Tsaurationa Jesús caynog nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pam-papäcutsun. Gamwanga aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunayquipag.”

<sup>61</sup> Tsaynogmi juc runapis nergan: “Nogapis gamwan aywaytami munä, tayta. Itsanga wayëcho cagcunatarag wilaycamushag aywanantsipag.”

<sup>62</sup> Tsaurationa Jesús caynog nergan: “Pipis guepapa ricaraycar törüwan arog cäga mana ali arogmi caycan. Tsaynogpis naupata cawashgannog cawayta munagcunaga manami discipulö canmantsu.”

## 10

### *Ganchis chunca ishcaý gatiragnincunata Jesucristo cachashgan*

<sup>1</sup> Tsaypita Jesús acraragan ganchis chunca ishcaý (72) gatiragnincunata. Nircur ishcaý ishcaý cachargan pay aywananpag cag marcacunaman wilacuyninta wilacärinanpag. <sup>2</sup> Paycunata cacharmi Jesús caynog nergan: “Cosëcha poguraycagnogmi tsaytsica runacuna caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta jucla chasquicunapag. Tsaynog captinpis walcaglami ali wilacuya wilacogcunaga carcaycan. Tsaymi Tayta Diosta manacäriy wilacogcuna más atsa cananpag. <sup>3</sup> Shumag tantyacäriy. Gamcunata fiyu runacuna cashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognogmi.

<sup>4</sup> “Ama apapäcunquitsu guellayniquita, jacuyquita, ni llanquiquitapis. Piwanpis nänicho tincorga parlar ama täcunquitsu. <sup>5</sup> Pipa wayinman chayarpis wayiyogta caynog nipäcunqui: ‘Ali cawanayquipag Tayta Diosnintsipa yanapayculäshunqui.’ <sup>6</sup> Tsay wayiyog chasquishuptiquega nipäcushgayquinogmi paypag ali caway canga. Mana chasquishuptiquega juc wayimanna aywanqui posädata ashinayquipag. <sup>7</sup> Tsay chasquishogniquicunapa wayilanchö posädacärinqui. Ama wayin wayenga posädata ashipäcunquitsu. Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannogmi gamcunapis wilacushgayquipita imatapis chasquinquipag. Tsaymi imalatapis garashushgayquita micapäcunqui.

<sup>8</sup> “May marcamanpis chayaptiqui runacuna chasquishuptiquega tsaycho imalatapis garashushgalayquita micapäcunqui. <sup>9</sup> Tsay marcacho gueshyaycagcunata aliyätsinqui. Aliyarcatsir caynog nipäcunqui: ‘Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami.’ <sup>10</sup> Itsanga may marcamanpis chayaptiqui runacuna mana chasquishuptiquega cälliman yargurcur caynog ninqui: <sup>11</sup> ‘Chaquëcunacho caycag polvutapis tapshipäcö fiyu capäcushgayqui musyacänanpagmi. Ima captinpis musyapäcuy Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempuchöna caycashgantsita.’ <sup>12</sup> Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma marca runacuna\* infiernucho nacanapag cashganpitapis paycuna más fiypa infiernucho nacangapag.

*Jutsa ruragcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

(Mateo 11.20-24)

<sup>13</sup> “¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Gamcunaga juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunacho milagrucunata rurashgänog Tiro y Sidón marcacunacho† milagrucunata

\* **10:12** Sodomacho tag runacuna jutsa rurar cawashganta musyanayquipag liyinqui Génesis 19.1-29.

† **10:13** Tiro y Sidón marca runacuna imanog cashgantapis musyanayquipag liyinqui Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushananyag; Amós 1.9-10.

ruraptëga maynami jutsa ruraycunata cacharinman cargan. Tsaynogpis jutsa rurashganpita laquicur maynami cotenciapita rurashga röpata jaticururc uchpaman jamaycur wagapäcunman cargan. Gamcunaga milagrunacuna rurashgäta ricaycarpis jutsa ruraycunata cachariyta manami munapäcunquitsu. <sup>14</sup> Tsaynog cashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacashganpitapis gamcunaga más fiyupa infiernucho nacanguipag. <sup>15</sup> Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag cashgan imatachari yarparcaycanqui? Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipa trucanga Hadisman gaycushgami capäcunquipag.”

<sup>16</sup> Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata caynog nergan: “Gamcuna wilacushgayquita chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäman. Tsaynogpis gamcunata mana chasquishushpayquega nogatapis manami chasquicaycämantsu. Tsaynog carga Taytätapis manami chasquicuycantsu.”

### *Jesucristupa gatiragnincuna wilacushganpita cutimushgan*

<sup>17</sup> Wilacushganpita ganchis chunca ishca y (72) cachashgancuna cushishga cutirmi Jesusta caynog wilargan: “¡Runacunapita demoniucunata jutiquicho garguptë yargushgami, tayta!”

<sup>18</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsaynog garguptiquimi ricashcä Satanás ciëlupita räyunograg ratamushganta.† <sup>19</sup> Demoniucunata gargunayquipäga munaynëtam chasquipäcushcanqui. Tsaymi demoniucunata garguptiquipis paycuna mana ticrapäshunquipagtsu. <sup>20</sup> Demoniucunata gargur cushicushgayquipitaga masrag cushicäriy libro de la vidacho jutiquicuna escribiraycashganpita.”

### *Tayta Diosta Jesucristo manacushgan* (Mateo 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> Tsaychömi pasaypa cushicushpan Tayta Diosnintsita Jesús manacorgan caynog nir: “Jana patsacho y cay patsachöpis gam munayniyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tanyatsishcanquitsu nogata cachamashgayquita. Paycunata tanyatsinayquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tanyatsishcanqui. Tsaynog canantami munashcanqui, papá.”

<sup>22</sup> Nircurnami discipuluncunata caynog nergan: “Taytämi lapantapis munaynëman churamushga, tsurin captë. Noga imanog cashgätapis taytalämi musyan. Tsaynogmi pay imanog cashgantapis nogala musyá. Tsaymi tanyatsishgä cagcunala musyapäcun Taytä imanog cashgantapis.”

<sup>23</sup> Tsaypitami discipuluncunata mastapis caynog nergan: “Noga rurashgäcunata ricarmi gamcunaga ricarcaycanqui unay runacuna mana ricashgancunata. <sup>24</sup> Unay profëtaçuna y mandag reycunapis reguimaytami munargan. Reguimayta munarpis cay patsaman manarag shamuptëmi mana reguimashgatsu. Tsaynogpis noga wilacushgäcunata mayayta munarpis manami mayapäcamashgatsu. Gamcunami itsanga ricarcaycämanqui y mayarcaycämanqui.”

### *Runa mayinta Samaria runa cuyapashgan*

<sup>25</sup> Juc cutichömi juc yachag runa, Jesús yachashganta o mana yachashgantapis musyayta munar; Jesusta caynog taporgan: “Tayta, ¿imatatag ruräman gloriaman chayanäpag?”

† **10:18** “Satanás ciëlupita räyunograg ratamushga” ninanga caycan “Satanás munayniyag ricacuycan” ninanmi.

<sup>26</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “¿Imatataq tantyanqui Tayta Diosnintsipa palabrantá liyir?”

<sup>27</sup> Tsausage tsay yachag runanami caynog nergan: “Gloriaman runa chayanapága Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan: ‘Shumag tantiyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntániquiwan Tayta Diosta cuyanqui.

Tsaynogla runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’”<sup>☆</sup>

<sup>28</sup> Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui. Tsay nishgayquita rurarga gloriachömi imayyagpis cawanquipag.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptinmi tsay yachag runa Jesusta yapay taporgan caynog nir: “Runa mayëta cuyarga ¿lapan runacunatacu cuyapáman?”

<sup>30</sup> Tsausage Jesús caynog wilapargan: “Juc runashi aywaycargan Jerusalén marcapita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi suwacuna payta magargan. Nircur jatirashgan röpanta y guepintapis guechurishpanshi wanushgatanog cachaycur aywacärgan. <sup>31</sup> Tsausage tsay nähipashi pasaycargan juc cüra. Tsaycho wanushganog jitaraycagta ricaycarpis mana ricag-tucushpanshi pasacorgan. <sup>32</sup> Tsaypita Leví casta runapis<sup>§</sup> jitaraycashgan cagman chayargan. Paypis mana ricag-tucushpanshi pasacorgan. <sup>33</sup> Samaria runapis tsaymanshi chayargan. Israel runacuna Samaria runacunawan chiquinacuycarpis tsay Samaria runashi itsanga jitaraycagta ricaycur cuyapargan. <sup>34</sup> Tsayshi aceitiwan y vñuwan jampircur trápucunawan watapargan. Nircurna bürrunman muntarcatsir apargan posädacuna wayiman, tsaycho shumag jampinanpag. <sup>35</sup> Tsaypitashi wara tuta tsay cuyapäcog runa aywacunanpagna caycar wayiyogta pägargan ishca y junag arur gänashgatanog caynog nir: ‘Gueshyagnëta ricapaycälänqui, tayta. Masta gastaptiquipis cutimurnami pägaläshayquipag.’”

<sup>36</sup> Jesús tsaynog wilapayta usharcu tsay yachag runata taporgan caynog nir: “Tsay quimsan runapita ¿maygan cagtag runa mayinta cuyapargan?”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin tsay yachag runa caynog nergan: “Samaria runami, tayta.”

Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsausage gampis tsay runanogla runa mayiquita cuyapay.”

### *Martapa y Mariapa wayincho Jesucristo yachatsishgan*

<sup>38</sup> Tsaypita discipuluncunawan aywar Jesús chayargan juc tacsha marcaman. Tsay marcaman chayaptinmi wayinman Marta chasquicorgan. <sup>39</sup> Martapa nanan María, Jesús yachatsishganta mayayta munarmi, paypa naupanman jamaycorgan. <sup>40</sup> Martami itsanga wayicho ruraynincunata ruraycargan. Tsausage atsca ruraynincuna captinmi Jesusta caynog nergan: “¿Imanirtag nanä tsaycho jamaräcun noga caycho nacaycaptë? ¡Niyculay yanapamānanpag, tayta!”

<sup>41</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Marta, gamga aläpa yarpachacuycanqui rurayniquicunalapagmi. <sup>42</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi nishgancunata yachacunayquipag más yarpachacunquiman. Mariami itsanga yachacuyta munar yachatsishgäcunata mayaycāman. Tsaynog yachacunataga manami pipis michanmansu.”

<sup>☆</sup> **10:27** Deuteronomio 6.5; Levítico 19.18      **§ 10:32** Leví casta runacunata Tayta Diosnintsi churargan cüracunapa yanapagnin cananpag. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Números 3.5-8.



## 11

*Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Tsaypita juc cutichömi Jesús manacuycargan Tayta Diosnintsita. Manacuyta usharauptin juc discípulun Jesusta caynog nergan: “Discípuluncunata Juan Bautista yachatsishgannog nogacunatapis yachaycatsilämay Tayta Diosta manacärinäpag.”

<sup>2</sup> Tsausage Jesús nergan: “Tayta Diosnintsita manacur caynog nipäcunqui: [Gloriacho caycag] Tayta Dios, pï-maytapis tantyaycatsilay respitaycushunayquipag. Lapan runacuna gam munashgayquinog cawayculätsun. [Gloriacho munashgayquita rurapäcushgannog cay patsachöpis munashgayquita ruracayculätsun.]

<sup>3</sup> Micunäpag micuynë ama pishiyculätsuntsu, Tayta.

<sup>4</sup> Chiquimagnëcunata noga perdonashgänog jutsa rurashgäcunatapis perdonaycalämay.

Jutsaman Satanás tunitsimayta munaptinpis tsapaycalämay, Tayta.

[Tsaynogpis yanapaycalämay jutsata mana ruraypa imaypis cawanäpag.] ”

<sup>5</sup> Nircur Tayta Diosta imaypis manacunantsipag Jesús caynog wilapargan: “Juc runashi pulan pagas aywargan amïgunpa wayinman caynog nir: ‘Amïgo, quimsala tantayquita manaculäshayqui. <sup>6</sup> Juc amïgömi wayëman chämushga posädatsinäpag. Manami imaläpis cantsu garanäpag.’ <sup>7</sup> Tsaynog manacuptinshi amïgonga caynog nimorgan: ‘Ama fastidiamaytsu. Puncöpis trancashganami caycan. Wamräcunapis punucashganami caycan. Mananami sharcamömannatsu tantata camaripänäpag.’ ”

<sup>8</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sharcamuyta mana munaycarpis yaparir yaparir manacuptenga camaripangapagmi. Fiyu runacunapis tsaynog yanapäcog caycaptenga Tayta Diosnintsita masragmi yanapamäshun.

<sup>9</sup> Imaypis Tayta Diosta manacäriy. Imata nistarpis ruwacäriy. Puncuta tacacognogpis payta gayacäriy. <sup>10</sup> Tayta Diosta manacogcunaga manacushganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tarinmi. Puncuta tacacognog gayacogtaga Tayta Dios mayanmi.

<sup>11</sup> “Maygayquitapis wamrayqui [tantata manacushuptiquega çrunita garanquimantsurag?] Pescäduta manacushuptiquega çcublebrata garanquimantsurag? <sup>12</sup> Tsaynogpis runtuta manacushuptiquega çalacranta garanquimantsurag? <sup>13</sup> Mayjina fiyu caycarpis çmanacu wamrayquicunata ali caglata garanqui? Tsaynoglami Tayta Diosnintsita manacäriptiquega Santu Espirituta gamcunaman cachamongapag.”

*Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan*  
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

<sup>14</sup> Juc cutimi shimin mana pashtag runapita demoniuta Jesús gargorgan. Demonio yarguptinnami tsay runa parlayta galaycorgan. Tsayta ricaycur waquin runacuna cushicärergeran. <sup>15</sup> Waquin runacunanami nipäcorgan: “Manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa\* munayninwanmi.”

\* 11:15 Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

16 Waquin runacunanami Jesusta caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsipa munayninwan demoniuta gargushgayquita musyanäpäga más juc milagru-tarag ruray.”

17 Tsausage lutanta yarpashgancunata musyar Jesús caynog nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wanutsinacur ushacanman? Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman?” 18 Tsaynog captenga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspä munayninwan demoniucunata gargushgäta? Quiquinpura gargonacorga Satanás ushacanmanmi.

19 “Waquin runacuna demoniucunata garguptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosnintsipa munayninwan gargushgantami. Noga garguptëga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspä munayninwan demoniucunata gargushgäta? Tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. 20 Santu Espiritu yanapamaptin demoniucunata gargushgäta ricarmi musyapäcunqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

21 Satanaspita más munayniyog cashganta tanyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa garrotinwan wayinta täpaycaptenga manami imantapis suwa apangatsu.† 22 Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga garrotinta guechurir wayinpita munashganta apaconga.

23 “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanás munashgantami ruraycan.”

*Maypitapis yargushganman demonio cutinanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 12.43-45)

24 Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: “Runapita demonio yargurmi chunyagcunapa purin maychöpis tänanpag ashir. Mana tariycorga yarpun yargushgan runaman yapay cutiyta. 25 Cutiycushpanmi tarin pitsapacushga y churapacushga wayitanog. 26 Tsaynog caycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis demoniucunata pushacurcur tsay runaman cutin paycho tänanpag. Tsaymi naupata cashganpitaga tsay runa más fiyuna ricacun.”

*Tayta Diosnintsipa wilacuynta chasquicogcuna cushishga cawanapag cashgan*

27 Jesús tsaynog parlaycaptinragmi runacunapa chaupinpita juc warmi caynog nimorgan: “Tayta Diospa wilacognin cashgayquipita jima cushishgarag mamayqui caycan!”

28 Tsaynog niptin Jesús nergan: “Mamä cushicushgannoglami Tayta Diosnintsipa wilacuynta chasquicur cäsucogcunapis cushishga carcaycan.”

*Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan*  
(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

29 Tsaypitami tsaytsica runacuna Jesús cashgan cagman juntacargan. Tsaymi Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta criyanayquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagrutaragmi ruranga

† 11:21 Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog. <sup>30</sup> Wilacognin Jonás cashganta unay Nínive marcacho tag runacuna tantyananpag Tayta Dios milagruta rurashgannogmi juc milagruta ruranga pay cachamashganta runacuna tanyapäcunanpag.†

<sup>31</sup> “Musyashgayquinogpis Salomonpa yachatsicuyninta mayananpagmi Sabá nacionpita-patsa mandag warmi shamorgan Jerusalemnan. § Paymi juicio final junag sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Salomón yachatsishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin yachatsishganta mana chasquicäregayquitsu?’ ninanpag. Salomonpita noga más yachag captëpis canan witsan runacunaga manami wiyacärintsu noga wilacushgäcunata. <sup>32</sup> Tsaynogpis Jonás wilacushganta mayarmi Nínivicho tag runacuna jutsa rurashganta cacaharergan. Jonaspita más manayniyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan witsan runacuna manami chasquicärintsu. Tsaymi juicio final junag Nínivicho tag runacuna sharcamongapag canan witsan runacunata: ‘Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin wilacushganta mana chasquicäregayquitsu?’ ninanpag.”

*Tantyacog cagcuna Jesucristuta chasquishgan*  
(Mateo 5.15)

<sup>33</sup> Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Manami pipis atsquita ratatsintsu pacagninman churananpag, ni cajun rurinman pacananpäga. Tsaypa truncanğa alayrinninmanmi churan wayiman yaycogcunata atsicyapänanpag.

<sup>34</sup> Lapanta atsicyapänanpag runacuna atsquita ratatsishgannoglami nogapis wilacuycä lapan runacuna tanyapäcunanpag. Pipis tantyacog cäga wilacushgäta tantyar chasquicärinmi. Mana tantyacog cagmi itsanga wilacushgäta mana tantyar mana chasquicärintsu.

<sup>35</sup> “Waquin runacuna wilacushgäta chasquicushganta niycarpis janan shongulami chasquicushga. Cuidädu tsay runacunanog capäcunquiman.

<sup>36</sup> Wilacushgäta rasunpa chasquicushga carga atsqui atsicyashgannogmi runacuna ricacunanpag wilacuynë nishgannog cawanquipag.”

*Fariseo runacunata Jesucristo olgöpashgan*

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

<sup>37</sup> Jesús parlayta usharcuptinnami juc fariseo runa pushargan wayincho micapäcunanpag. Chayaycurmi mësaman Jesús jamacorgan. <sup>38</sup> Micunanpag manami maquina awicorgantsu fariseo runacunapa costumbrin cashnögga. Tsaymi pushag fariseo runa yarpachacushpan Jesusta ricapargan.

<sup>39</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnogmi carcaycanqui. Tsaymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashgannog mana ali yarpashgayqui y ambiciöso cashgayquipis shonguyquicho caycan. <sup>40</sup> ¡Mana tantyacog fariseucuna! ¿Manacu musyanqui Tayta Diosnintsi cuerpuycuquita camar shonguyquitapis camashganta? Tsaymi cuerpuycuqui limpio cananpag yarpachacushgayquinog shonguyquipis limpio cananpag yarpachacunquiman. <sup>41</sup> Gamcunaga wactsacunata imalachöpis yanapay. Tsaynog rurraptiquiragmi pusillupa rurin maylashga cashgannog shonguyquipis limpio cangapag.

† **11:30** Tayta Diosnintsi ima milagrutapis rurashganta tanyanayquipag liyinqui San Mateo 12.40. Tsaynogpis liyinqui Jonás nishgan libruta. § **11:31** Salomonta watucog shamog warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

42 “¡Fariseucuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga templuman apanayquipag mentata, rüdata y waquin jachatapis chunca (10) wancuypita juc wancuyta imaypis raquircaycanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannogla lapantami cumpliyca’ nishpayqui. Tsaynog rurarpis runa mayiquitaga manami ali ricaycanquitsu ni cuyapaycanquitsu. Chunca wancuypita juc wancuyta templuman apar Tayta Diosnintsipa palabranta cumplishgayquinogla runa mayiquitapis cuyanquiman.

43 “¡Fariseucuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga imaypis munarcaycanqui sinagogacunacho alinnin bancumanrag jamacuytami. Tsaynogpis gamcuna munarcaycanqui cällicunacho waquin runacunapita más respétuwan saludashga caylatami.

44 “¡Gamcunaga juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Melanaypag pamparaycag ayanogmi carcaycanqui. Tsay pamparashgan janampa mana musyar pipis purishgannogmi mana musyantsu fiyu runa cashgayquita.”

45 Tsayta mayar Moisés escribishganta yachatsepgis caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega nogacunatapis mayaycätsimanquichag, tayta.”

46 Niptin Jesús nergan: “¡Moisés escribishganta yachatsegcuna! ¡Tsaynogلامي gamcunapis juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacushganyagmi Moisés escribishgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumplinanpag nipäcunqui. Tsaynog yachatsishgayquita cumpliyta runacuna mana camäpacushganta ricaycarpis shacyätsinayquipa truncanga olgöpaycanqui.

47 “¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Unay runacuna wanutsishgan profëtaçuna pamparashgan jananchö gamcunaga capillancunata rurarcaycanqui. 48 Tsaynog sharcatsirpis manami cäsucäringuitsu profëtaçuna nishgancunata. Tsaynog mana cäsucurmi runacunata musyaycätsinqui tsay profëtaçunata wanutsegcunanogla gamcunapis carcaycashgayquita.

49 “Tsaynog captinmi imanog cananpag cagtapis musyar Tayta Diosnintsi unay caynog nergan: ‘Paycunamanmi cachamushag wilacognëcunata y apostolnëcunatapis. Tsaynog captinpis paycunaga waquincunatami wanutsipäconga y waquin cäcunatanami marcan marcan gaticachangapag.’ 50-51 Tsay nishgannogلامي Abelta wanutsishganpita-patsa Tayta Diosnintsipa profëtancunata runacuna imaypis wanutsipäcorgan hasta Zacariasta templo puncucho wanutsinayag.\* Tsay wanutseg runacunatanogmi canan witsan Israel runacunata Tayta Diosnintsi juzgangapag.

52 “¡Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Wayiman pipis mana yaycunanpag llävipa wawanta tsaricucognogmi runacunata wichgaparcaycanqui Tayta Diosnintsi munashganta mana yachacärinanpag. Tsaynogلامي quiquicunapis mana chasgicäringuitsu Tayta Diosnintsipa wilacuynta.”

53-54 Jesús tsaynog niptin Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna rabiarcäregan. Tsaypitana achäquita ashipar Jesusta imaycatapis nipäcorgan lutanta parlaptin tsaylawan acusanpag.

## 12

### *Ishcay cära mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan*

\* 11:50-51 Abelta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqü Génesis 4.8. Zacariasta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqü 2 Crónicas 24.20-22.

<sup>1</sup> Jesús tsaynog parlaycaptinmi waranganpa runacuna wayi puncuman juntacargan. Jesusta mayayta munashpanmi tangananrag tsaycho car-caycargan. Tsauraga discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Fariseucunaga runacuna ricanalanpagmi ali-tucärin. Cuidädu paycunanog ishca y cära carcaycanquiman. <sup>2</sup> Pacaylapa jutsa rurashgayquipis juicio final junag musyacangami. Manami ima jutsa rurashgayquipis mana musyacaypaga cangatsu. <sup>3</sup> Tsaynogmi pacaylapa wilanacushgayquipis y puncuta wich-gacuycur parlacushgayquipis juicio final junag lapan musyacangapag.

*Pitapis mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 10.26-31)

<sup>4</sup> “Cuyayñecuna, ama mantsacäriytsu pipis wanutsishunayquipag jurapähuptiqui. Wanutsishushpayquipis almayquitaga manami wanutsen-gatsu <sup>5</sup> Chiqishogniquicunata mantsacur cäsucunayquipa trucanga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Paymi itsanga munayniyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpag.

<sup>6</sup> “Tantycäriy. Pichiuchancacunata runacuna mana cäsupaptinpis Tayta Diosnintsi lapantami ricaycan. Pichiuchancatapis tsaynog ricaycarga gam-cunata masragmi Tayta Diosnintsi ricaycäshunqui. <sup>7</sup> Agtsayqui ayca cashgan-tapis payga musyacanmi. Tayta Diosnintsi tsaynog ricaycäshuptiquega ama mantsacäriytsu pipis wanutsiyta munashuptiqui.

*Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricashga cananpag cashganpita Jesu-cristo yachatsishgan*  
(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>8</sup> “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga NO-GAPIS angilcunapa naupancho paycunapa favorninmi parlashagpag. <sup>9</sup> Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñegamaptenga nogapis angilcunapa naupancho paycunata: ‘Manami reguëtsu’ nishag-pagmi.

<sup>10</sup> “Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta mana tantyar conträ parlaptenga Tayta Dios perdonangapagmi. Santu Espiritu nogapita tantyaycätsiptin conträ rimaptinmi itsanga Tayta Dios imaypis mana perdonangatsu.

<sup>11</sup> “Gamcunata juzgashunayquipag sinagogacunaman, juezcunaman y waquin autoridäcunaman apashuptiquipis ama laquicärinquitsu: ‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui. <sup>12</sup> Santu Espiritunami tantyatsishunayquipag imata ninayquipagpis.”

*Codiciöso mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>13</sup> Runacunapa chaupinpita juc runa caynog nirmorgan Jesusta: “Wau-guëta niycuy herenciäta raquipämānanpag, tayta.”

<sup>14</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Amigo, manami juezniquitsu ni al-fasyayquitsu noga cä tsaynog manacamānayquipäga.”

<sup>15</sup> Nircur runacunata caynog nergan: “Ama imaycapagpis codiciöso capäcuytsu. Ali cawayga manami ricu caylachöragtsu caycan.”

<sup>16</sup> Tsaymi Jesús wilapargan caynog nir: “Juc ricu runashi murushganpita atsa cosëchata shuntargan. <sup>17</sup> Tsauraga tsay ricu runa yarpachacorgan caynog nishpan: ‘Cananga ¿maymantag tsaytsica micuyta churashag? Wayë manami aypannatsu micuynëcunata churanäpag.’ <sup>18</sup> Tsaynog yarpachacuy-cashganchöshi caynog nergan: ‘Canan churacuna wayëta juchurcätsirmi jucta sharcatsishag más jatuncarayta. Nircurmi tsayman lapan shuntashgä

micuynëta pirwashagpag. <sup>19</sup> Tsaynog pirwacuycuptëga atsa watapagmi micuynë cangapag. Nircurnami micur upur cushishgala cawacushagpag.’  
<sup>20</sup> Tsaynog yarpachacuycaptinshi Tayta Diosnintsi caynog nergan: ‘¡Mana ali yarpayniyog runa! ¡Canan tsacaymi wanunquicapag! Lapan pirwacushgayqui ¿pipagrag canga?’ ”

<sup>21</sup> Jesús tsaynog parlayta usharcurni caynog nergan: “Tsay wanog ricu runa manacagpag cosëchata shuntashgannogmi quiquilanpag imatapis munagcunaga wanur mana imatapis chasquengapagtsu Tayta Diosnintsipita.”

*Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag Jesucristo yachatsishgan*  
 (Mateo 6.25-34, 19-21)

<sup>22</sup> Nircur discipuluncunatapis Jesús caynog nergan: “Gamcunaga ama yarpachacäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir.  
<sup>23</sup> Micuynintsi captinpis y röpantsi captinpis manami tsaylachötsu ali cawayta tarintsi. <sup>24</sup> Shumag tanyacäriy pishgucuna imanog cawashgantapis. Paycunaga manami murucuntsu, ni cosechantu ni pirwacuntsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi micuyta camaripan. Tayta Diosnintsipäga tsay pishgucunapitapis gamcuna masmi välipäcunqui. <sup>25</sup> Mayjina yarpachacurpis ¿pirag winarcunman tamäñunpita juc cuchus maslatapis?  
<sup>26</sup> Tsaynoglami mayjina yarpachacurpis tsay yarpachacushgalanwanga mana pipis tarengatsu röpatapis ni micuytapis.

<sup>27</sup> “Tanyacäriy waytacuna imanog cuyaylapag tuctushgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana putscacuycarpis cuyaylapagmi ricacun. Tsay waytacuna cuyaylapag cashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan röpancunapis cuyaylapag cashgatsu. <sup>28</sup> Tsaquiptin rupatsishga cananpag captinpis Tayta Diosnintsega alimi guewacunata winatsin. Yäracuyniyag runacuna, waytacunatapis cuyaylapagta tuctuycätserga ¿manatsurag gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunqui röpayquita tarinayquipag?”

<sup>29</sup> “Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu imata micapäcunayquipag ni imata upupäcunayquipagpis. <sup>30</sup> Tsaynöga laquicärin Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunanog laquicäriytsu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosnintsega musyaycanmi. <sup>31</sup> Nistashgayquicunapag yarpachacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag imaypis yarpachacäriy. Pay munashgannog cawaptiquega imata nistashgayquitapis camaripäshunquipagmi. <sup>32</sup> Tsaynog caycaptenga, cuyaynëcuna, ama laquicäriytsu. Gamcunatami Tayta Diosnintsi acrapäcushushcanqui imayyagpis paypa naupancho cawapäcunayquipag.

<sup>33</sup> “Tsaynog caycaptenga imayquicunatapis ranticuycur tsay guellaywan wactsacunata yanapay. Tsaynog yanaparga gloriaman riquëzayquita churacognogmi carcaycanqui. Tsaynogpami gloriaman chayar cay patsacho ima riquëzapitapis más ali cagcunata chasquipäcunquipag. Tsaytaga manami suwapis apangatsu ni puyupis ushangatsu. <sup>34</sup> Ricu canalayquipag yarpachacorga manami Tayta Dios munashgannog cawanayquipag yarpachacuycanquitsu.”

*Jesucristo cutimunapag camaricushga canantsipag yachatsishgan*  
 (Mateo 24.45-51)

<sup>35-36</sup> “Noga cutimuptë chasquicamänayquipag camaricushga mayag mayagla carcaycay. Patronnin casaray fiestapita cutimunanta shuyarpaycag ashmaycunanogla nogatapis shuyämay cutimuptë chasquicamänayquipag. Puncuta jucla quichapänanpag ashmaynincuna

atsquinwan shuyaragog gamcunapis camaricushgala carcaycay. <sup>37</sup> Tsaynog shuyāmagcunataga mēsaman jamaycatsir quiquē sirviptēmi pasaypa cushicārengapag. <sup>38</sup> Imay hörapis cutimushagmi: pulan pagas carpis o walpa wagay carpis. Tsaymi mayag mayagla cutimunāta shuyarpāmay. Shuyarpaycāmagta gloriawan pushaptēmi cushicārengapag.

<sup>39</sup> “Pipis wayinta suwapānanpag cashganta musyarga mana punuypami wayinta tāpanman. <sup>40</sup> Tsaynogla gamcunapis camaricushgala carcaycay. Mana musyashgayqui hörami elagpita NOGA cutimushagpag.”

<sup>41</sup> Tsausage Pedro caynog taporgan: “Tsaynog yachatsishgayquega ¿noga-cunalapagcu o lapan runacunapagwancu caycan?”

<sup>42</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Patronnin maypapis ilarga más yāracuypag cag ashmaynintami haciendancho patronyapānanpag churan. Tsaymi tsay ashmayga mincaynincunatapis höralancho garatsin. <sup>43</sup> Patronnin cutimur yātsishgannog ali ruraycagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapag. <sup>44</sup> Tsaynog nishpanmi patronnin tsay ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricanapag. <sup>45</sup> Mana yāracuypag cag ashmaymi it-sanga: ‘Patronnē manaragmi cutimongaragtsu’ nir ashmay mayinta magan y micur upyar jitarācun. <sup>46</sup> Tsaynog caycaptinmi mana musyashgan hōra elagpita patronnin cutimonga. Patronnin yātsishganta mana cāsucur lutanta ruraycagta tariycurmi mana cuyapaypa tsay ashmayta castigangapag.

<sup>47-48</sup> “Mana musyayninpa juc ashmay lutanta ruraptenga patronnin manami alāpatsu castiganga. Patronnin nishganta musyaycar mana wiyacuypa lutanta ruraptinmi itsanga patronnin fiyupa castiganga. Tsaynoglami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta musyaycar pipis mana cāsucuptenga infiernucho fiyupa castigashga canga.

*Payman yāracogcunata chiquipācunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 10.34-36)*

<sup>49</sup> “Cay patsaman noga shamushcā chasquicamagcuna salvashga cananpag y mana chasquicamagcuna juzgashga cananpagmi. ¡Maynāpis runacunata juzgayta galaycōmanna! <sup>50</sup> Itsanga runacunata salvanāpāga fiyupa nacarragmi wanushagpag. Nacanāpag cashganta musyarmi pasaypa laquicō.

<sup>51</sup> “Gamcunaga yarpārcaycanqui cay patsaman shamushga captē runacunā cuyanacur alina cawapācunanpag cashgantami. Manami yarpashgayquinogtsu canga. <sup>52</sup> Cananpitaga yāracamagcunata mana yāracamagcuna chiquipācongami. Tsaynog carmi juc wayicho quiquinpura chiquinacārenga. <sup>53</sup> Taytanmi chiquenga tsurinta y tsurinmi chiquenga taytanta. Mamanmi chiquenga wawanta y wawannami chiquenga mamanta. Lumtsuyninmi chiquenga suedranta y suedrannami chiquenga lumtsuyninta.”

*Jutsa ruraycunata cacharinantsipag Jesucristo yachatsishgan*

*(Mateo 16.2-3)*

<sup>54</sup> Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “Inti jeganan cagpa putay yurimuptenga: ‘Tamyanganami’ nipācunqui, y nipācushgayquinoglami tamyān. <sup>55</sup> Inti jeganunan cag derēcha cag lādupita wayra wayrāmuptenga: ‘Shanangami’ nipācunqui, y nipācushgayquinoglami shanan. <sup>56</sup> ¡Musyag-tucocuna! Ciēluta ricar y cay patsata ricar imanog tiempo cashgantapis tanyaycarga ¿imanirtag mana tanyapācunquitsu jutsata rurashgayquipita Tayta Diosninti juzgashunayquipag cashganta?”



<sup>57</sup> “Tiempo cashganyag ¿imanirtag mana yarpachacunquitsu salvashga canayquipag? <sup>58</sup> ¿Manacu pipis quejashuptiquega autoridäman manarag chayar arreglapäcunqui? Mana arreglaptiquega juezmanmi apatsishunqui. Jueznami wardiacunawan carcilman wichgatsishunquipag. <sup>59</sup> Tsaypitaga manami yargunquipagtsu lapan jagan cashgayquita manarag pägarga.”

## 13

*Mana cäsucog runa infernucho nacananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

<sup>1</sup> Tsay hörämi runacuna Jesusta wilargan caynog nir: “¡Galilea runacuna templucho Tayta Diosnintsi pag uywacunata rupaycätsiptinshi Pilato soldäduncunata cachargan wanutsinanpag!”

<sup>2</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Ama yarpapäcuytsu waquin Galilea runacunapita tsay wanog runacuna más jutsayog cashganta. <sup>3</sup> Manami Tayta Diosnintsi casti gunwantsu paycuna wanushga. Gamcunami itsanga Tayta Diosnintsi casti gunwan infernucho nacapäcunquipag jutsa rurayta mana cacharishpayquega. <sup>4</sup> Tsaynogpis Siloé nishgancho törri juchur chunca pusag (18) runacunatami nitergan. Tsaynog captinpi ama yarpapäcuytsu Jerusalencho tag waquin runacunapita tsay wanog runacuna más jutsayog cashganta. <sup>5</sup> Manami Tayta Diosnintsi casti gunwantsu paycunapis tsaynog wanushga. Gamcunami itsanga Tayta Diosnintsi casti gunwan infernucho nacapäcunquipag jutsa rurayta mana cacharishpayquega.”

*Mana cäsucog runata mana wayog higusman Jesucristo tincutsishgan*

<sup>6</sup> Tsaymi mana cäsucog runata mana wayog higusman tincutsishpan Jesús caynog nergan: “Juc runapa chacrachöshi cargan higus. Tsayshi higesta palag aywar mana tarergantsu ni juclaylatapis. <sup>7</sup> Tsauraga caynog nergan chacran aroga: ‘Quimsa watanami shamö cay higus yörapa wayuyninta palag y manami ni juclaylatapis tarishcätsu. Muturir jucla jitariry cay chacrapita. Mana wayog higestaga ¿imapagtag chacrachöpis tsararäshun?’ <sup>8</sup> Tsaynog niptin chacran arog runa caynog nergan: ‘Shuyaycushun juc watayag, tayta. Chulpata winaparcurreg uryashag. <sup>9</sup> Tsaynog ruraptega pagta wayunmanpis. Tsaycho mana wayuptionmi itsanga muturir jitarishunpag.’”

*Curcu warmita sábado jamay junagcho Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>10</sup> Juc sábado jamay junagchömi sinagogacho Jesús yachaycätsergan. <sup>11</sup> Tsaychömi caycargan demonio curcuyätsishgan warmi. Paymi nacaycargan chunca pusag (18) watana derechacayta mana puëdishpan. <sup>12</sup> Tsay warmita gayaycurmi Jesús caynog nergan: “Cananga aliyashganami caycanqui curcu cashgayquipita.”

<sup>13</sup> Tsaynog nir yataycuptin jinan höra aliyargan. Aliyarcurna tsay warmi Tayta Diosnintsi alabargan. <sup>14</sup> Sábado jamay junagcho Jesús aliyätsiptinmi tsay sinagogacho mandag rabiorgan. Tsaymi runacunata caynog nergan: “Sogta junagmi caycan runacuna arunanpäga. Tsay junagcunacho shapäcamunqui aliyashga cayta munarga. ¡Ama sábado jamay junagchöraga shapäcamunquitsu!”

<sup>15</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Sábado jamay junag captinpi ¿manacu töruyquita bürruyquita pascarcureg yacuta uputseg gatinqui? <sup>16</sup> Chunca pusag (18) watami cay warmita curcuyaycatsir Satanás

nacatsishga. Uywayquicunatapis sábadó jamay junagcho tsaynog cuyapay-captiquega ¿manacu cay Israel warmitapis cuyapashwan, sábadó jamay junag caycaptinpis?”

<sup>17</sup> Tsaynog niptinmi chiquegnincuna pucayayparag pengacäregeran. Waquin runacunami itsanga cushicäregeran tsay warmita aliyätsishganta ricar.

*Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan*  
(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

<sup>18-19</sup> Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsir caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. Ñäpushta muruptin winamun ata cashganyag. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rämanacunacho rurán. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur räman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

*Diospa wilacuyninta levadüroman Jesucristo tincutsishgan*  
(Mateo 13.33)

<sup>20-21</sup> Nircur Jesús caynogpis nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranogmi caycan. Tantata rurananpag warmi quimsa arröba hari-naman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäсата jacatsishgannogmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninpis may-tsayman chayangapag.”

*Gloriaman yaycuna puntu quichqui cashgan*  
(Mateo 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Tsaypita Jerusalemna Jesús aywarmi marcacunapa y jalgacunapapis yachatsiraycar pasargan. <sup>23</sup> Tsaychömi juc runa caynog nir taporgan: “Tayta, ¿walcaglacu salvaconga?”

Tsaymi Jesús caynog nergan: <sup>24</sup> “Salvacärinayquipäga quichqui puncu-panogrami gloriaman yaycapäcuy. Atscag yaycuyta munarpis walcaglami tsay puncupa yaycapäconga. <sup>25</sup> Wayipa duëñun puncunta wichgacar-camuptin wagtacho quédagcuna caynog nirmi tacacongapag: ‘Quichapay-calämay, tayta.’ Tsausage pay nengapag: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis?’ <sup>26</sup> Tsaymi nipäcongapag: ‘¿Imanirtag mana reguiman-quitsu? Micur upurmi purergantsi. Y marcäcunachöpis yachatsergayquimi.’ <sup>27</sup> Tsausage yapaymi nengapag: ‘Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag capäcunquipis? ¡Nogapita witicäriy, jutsasapa runacuna!’

<sup>28</sup> “Gloriaman mana yaycur, Abrahamta, Isaacta, Jacobta y Tayta Diosnintsipa profëtancunatapis ruricho caycagta ricashpan fiyupami wagapäcongapag. Pasaypa laquicurmi quiruntapis uchupäconga, yaycuyta mana puëdishpan. <sup>29</sup> May-tsaypitapis shamog runacuna gloriaman yaycog cagmi itsanga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta cushishgala micapäcongapag. <sup>30</sup> Cay patsacho mana ali ricashga cagcunaga Tayta Diosnintsi juzganan junag ali ricashgami cangapag. Yachag-tucogcunami itsanga tsay junag infiernuman gaycushga cangapag.”

*Jerusalencho tagcunapag Jesucristo laquicushgan*  
(Mateo 23.37-39)

<sup>31</sup> Tsayman waquin fariseucuna chayaycurmi Jesusta caynog nipäcorgan: “¡Caypita aywacuy! Herodismi wanutsiyta yarpaycäshunqui.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsay alguta caynog nir wilay: ‘Juc ish-cay junaglanashi demoniucunata runacunapita Jesús gargonga y gueshyag-cunatapis aliyätsenga. Tsaycunalawannashi ushanga lapan rurananpag

cagcunata. <sup>33</sup> Tsaypitanashi Jerusalenman aywanga wanutsishga cananpag. Diospa wilacognincuna Jerusalencho wanushgannogshi paypis, Diospa wilacognin car, Jerusalenchorag wanonga.’ ”

<sup>34</sup> Tsaypita Jesús caynog nergan: “Jerusalén runacuna! ¿Imanirtag Tayta Diosnintsipa profêtancunata y cachamushgan wilacogcunata nauapita-patsa wanurcaycätsinqui? Chipshancunata maman shuntarcuroglacognogpis gamcunata atasca cutimi shuntayta munargä. Tsaynog munaptëpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu shuntanäta.

<sup>35</sup> Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi manana tsapäshuptiqui conrayquicuna shamur marcayquitapis ushacätsengapag. Manami yapay ricapäcamanquipagnatsu: ‘Tayta Diosnintsi cachamushgan runa caycarga shacalämuy, tayta!’<sup>\*</sup> nimänayquiyag.”

## 14

### *Jacapäcuycag runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypitana sábadó jamay junagcho Jesús aywargan mandag fariseupa wayinman micog. Tsaycho waquin fariseucuna Jestusta ricapaycargan: “Má sábadó jamay caycaptin ¿imatashi ruranga?” nishpan. <sup>2-3</sup> Intëru cuerpun jacapäcuycag runata Jesús ricarmi Moisés escribishganta yachatsegcunata y fariseucunata taporgan caynog nir: “Sábadó jamay junagcho ¿aliyätsishwancu o manacu?” nir.

<sup>4</sup> Imatapis mana rimacäriptinmi gueshyaycag runata Jesús yataycur aliyätsërgan. Aliyarcatsirna caynog nergan: “Cananga wayiquipana aywacuy.”

<sup>5</sup> Nircur fariseucunata caynog nergan: “Maygayquipapis tsuriqui o töruyqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywanqui, sábadó jamay junag caycaptinpis? Tsay rurashgayquinoglamí nogapis gueshyagcunata aliyätsë, sábadó jamay junag caycaptinpis.”

<sup>6</sup> Tsaynog niptin manami imatapis rimacäregantsu.

### *Ishcay cära mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>7</sup> Tsaychömi waquin gayatsishgan runacuna, ali ricashga cayta munar, mësamánrag aywapäcorgan jamacärinanpag. Tsayta ricaycurmi Jesús yachatsergan caynog nir: <sup>8-9</sup> “Pipis casaray fiestaman gayatsishuptiquega jucüga mësamán ama jamacärinquitsu. Gamcunapita más respitädu runa chämuptin: ‘Mësapita witicuy pay jamacunapag’ nishuptiqui pengaytucushgami mësacho jamaraycashgayquipita yargunquipag. <sup>10</sup> Mësamán jucü jamacunayquipa trucanga shuyaranqui gayatsishogniqui: ‘Pasacalämuy mësamán jamacunayquipag’ nishunayquitarag. Tsaynog jamatsishup-tiquimi mësacho gamwan jamacogcuna ali respitashunquipag.”

<sup>11</sup> Tsaynog nishpanmi Jesús nergan: “Mayganpis musyag-tucogcunaga pengaymanmi churashga canga. Mana musyag-tucogcunami itsanga ali respitashga canga.”

### *Wactsacunata mana gonganantsipag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>12</sup> Nircur wayinman pushag runatapis Jesús caynog nergan: “Micapäcunayquipag pitapis gayatserga ama gayatsinquitsu cuyanacushgalayquitaga, wauguilayquitaga, castalayquitaga ni ricu cag vecinulayquitaga. Paycunata gayatsiptiquega garashgayquinoglamí paycunapis garashunquipag. Tsaymi paycuna garashushgalayqui

<sup>\*</sup> 13:35 Salmo 118.26

premiuyqui canga. <sup>13</sup> Tsaypa trucanga gayatsinqui wactsacunata, wegrucunata y gapracunatapis. <sup>14</sup> Paycunaga manami ni imanogpapis cutisishunquipagtsu. Paycunata garashgayquipitaga Tayta Diosnintsinami premiuta goshunqui jutsaynag runacunata cawaritsimushgan junag.”

*Micunanpag gayatsishgan runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 22.1-10)

<sup>15</sup> Tsaymi mäsacho jamaraycashganpita juc runa caynog nergan Jesusta: “¡Ima cushishgarag canga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta gloriacho micogcuna!”

<sup>16</sup> Tsaynog niptin tincutsiypa Jesús caynog yachatsergan: “Juc runashi atsa runacunata wilacatsergan juc junagcho wayinman micog aywananpag. <sup>17</sup> Tsay junag chämüptinnashi ashmayninta cachargan tsay wilacatsishgan runacunata pushamunanpag. <sup>18</sup> Tsay ashmay wilag chayaptinshi jucnin caynog nergan: ‘Rantishgä chacrata ricagragmi aywashag. Nogapita ama jagayayculätsuntsu.’ <sup>19</sup> Jucagnashi caynog nergan: ‘Pitsga par törutami rantishcä. Tsaymi ali arog o mana ali arog cashgantapis musyanäpag canan junag arog aywashag. Nogapita ama jagayayculätsuntsu.’ <sup>20</sup> Jucagnashi caynog nergan: ‘Tsayragmi warmita jorgushcä. Tsaymi gayatsimashganman aywayta mana camäpacushagtsu.’ Tsaynoglashi lapan gayatsishgan runa aywayta mana munargantsu. <sup>21</sup> Tsausage tsay cachashgan ashmay cutiycur patronninta wilargan runacuna imanog nishgantapis. Tsaynog wilaptin patronnin fiyupa rabiacorgan. Nircurna ashmayninta caynog nergan: ‘Cällicunapa aywaycur jucla pushamuy wactsacunata, gapracunata y wegrucunatapis.’ <sup>22</sup> Tsausage patronnin nishganta rurarcunashi ashmaynin caynog nergan: ‘Nimashgayquinogلامي pushamushcä, tayta. Tsaynog captinpis mäsaman manaragmi runacuna juntanragtsu.’ <sup>23</sup> Tsaynashi patronnin caynog nergan: ‘Nänicunapa y chacracunapapis aywarcur tsaycho tarishgayqui runacunata imaycanogpapis wayëman juntanayag pushamuy. <sup>24</sup> Puntata gayatsimushgäcunaga perdishganami yanucatsishgä micuyta.’”

*Wanunanyag discipulun cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 10.37-38)

<sup>25</sup> Atsa runacuna gatirpaptinmi Jesús caynog nergan: <sup>26</sup> “Mayganpis discipulö cayta munarga mamanpag, taytanpag, warminpag, tsurincunapag, wauguincunapag y panincunapag yarpachacunanpa trucanga más yarpachacutsun noga munashgäta rurananpag.

<sup>27</sup> “Discipulöcunaga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawat-sun. Wanunanyag noga munashgänog mana cawarga manami discipulö can-mantsu. <sup>28</sup> Discipulö caycashganpita witicogcunaga wayi rurayta galaycatsir mana ushatsegnogmi caycan. Pipis wayita rurananpäga shumagragmi yarpachacärin tsay wayita ushatsinanpag gastun aypashganta o mana ay-pashgantapis. <sup>29</sup> Cimientuta ruraycular cachariptenga lapan ricagcunami payta jamurpanga caynog nir: <sup>30</sup> ‘Tsay runaga puëdegnogpis wayi rurayta galaycatsishga mana ushatsinanpag.’

<sup>31</sup> “Maygan nacionpis juc nacionwan manarag pelyar ¿manacu puntataga mandagnin reycura shumagrag yarpachacärin ishca y chunca waranga (20,000) soldäducunata chunca waranga (10,000) soldädulanwan vincinanpag o mana vincinanpag cashgantapis? <sup>32</sup> Pelyayta mana puëdinan captenga

jucag cag mandag carucho caycaptılanragmi wilacogninta cachan: ‘Mananashi pelyashunnatsu. Munashgayqui cagtashi imăcunatapis apacunqui’ nir wilananpag. <sup>33</sup> Tsaynogra discipulô canayquipag listula carcaycay noga-raycu lapan imayquicunatapis cacharinayquipag. Imayquicunatapis cachariyta mana munarga manami discipulô capăcunquimantsu. [Nishgăta mayag căga shumag tanyacăriy.]

<sup>34-35</sup> “Musyashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Tsulur rumilan quădaptinnami itsanga imapagpis mana vălinnatsu alpapag ni chulpapagpis. Tsaynog captenga jitariycuntsinami. Wanunayquiyag discipulô mana carga cuidădu gamcunapis Tayta Diosnintsipa naupanpita jitarishga capăcunquiman.”

## 15

### *Ogracashga uyshaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan* (Mateo 18.12-14)

<sup>1</sup> Impuesto cobragcunawan Diosta mana căsucog runacunapis aywapăcorgan Jesŭs yachatsishganta mayapăcunanpag. <sup>2</sup> Tsayta ricar fariseucuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna Jesusta jamurporgan caynog nir: “¿Imanirtag cay runaga Diosta mana căsucogcunawan juntacaycur micun?”

<sup>3</sup> Tsaynog nipăcuptinmi Jesŭs tanyatsergan caynog nir: <sup>4</sup> “Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc patsaman ayluycur jucla aywan ashimunapag? <sup>5</sup> Tariycorga cushishgami apricurcur apan waquin cagman talutsinanpag. <sup>6</sup> Wayinman chayaycurnami vecinuncunata y reguinacushgancunatapis shuntaycur cushicushpan wilapan caynog nir: ‘¿Ograshgă uyshătami tarimushcă!’ <sup>7</sup> Tsay runa uyshata tariycur cushicushgannoglami Tayta Diosnintsiwan angilcunapis cushicărin juclaylapis jutsasapa runa Diosta chasquicuptin. Tsaynog cushicărin isgun chunca isgun (99) Dios munashgannog cawag runacunapag cushicushganpita masmi.

### *Ogracashga guellayman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

<sup>8</sup> “Tsaynog pi warmipis chunca (10) guellayninpita jucta ograycorga atsqita rataratsirmi jucla wayinta pitsapacun ograshgan guellayta ashinanpag. <sup>9</sup> Ashiycashgancho tariycorga vecinancunata y reguinacushgancunatapis shuntaycur cushishgami wilapan caynog nir: ‘¿Ograshgă guellaynătami tarishcă!’ <sup>10</sup> Tsaynogmi Tayta Diosnintsipa angilnincunapis cushicărin juc runalapis jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsita chasquicuptin.”

### *Aywacog mĂzuman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*

<sup>11</sup> Mastapis Jesŭs caynog nergan: “Juc runapashi ishca y olgu tsurincuna corgan. <sup>12</sup> Tsayshi shulca cag tsurin papăninta caynog nergan: ‘Papă, herenciăta jucla raquipaycalămay.’ Tsaynog niptinshi papănin raquipaycorgan paypag cagcunata. <sup>13</sup> Tsaypita juc ishca yunaglatanashi lapan chasquishgancunata ranticuycorgan. Nircur tsay guellaywan aywacorgan caru marcaman. TsaychĂnashi munashganta rurar lapan guellayninta manacguncunacho ushorgan.

<sup>14-15</sup> “Tsay marcacho caycaptinnashi fiyupa muchuy corgan. Tsayshi tsay mĂzu fiyupa yarganar aruyta ashiptin hacendădo runa payta chasquergan cuchinta mitsipănanpag. <sup>16</sup> Cuchita mitsirnashi pasaypa yarganar cuchipa micuynintapis micuyta munargan. Tsaynog yargaycaptinpis micuy mana captinshi pipis mana garargantsu. <sup>17</sup> Tsayshi yarpachacorgan

caynog nir: ‘Papänëpa mincaynincunaga saccagpag micushgachari carcaycan, caycho yargaypita wanuycaptë. <sup>18</sup> Caynog canäpa trucanga papänë cagpa cuticushag. Chayaycorga caynogmi nishag: “Papá, perdonaycalämay. Gomashgayquicunata manacagcho ushar jutsatami rurashcä. Manami gam munashgayquinoogtsu ni Tayta Diosnintsi munashgannogtsu rurashcä. <sup>19</sup> Cananpitaga ama chasquimaytsu tsuriqitanöga, sinöga mincayniqitanoglana chasquiyalämay.” ’ <sup>20</sup> Tsaynog yarpachacurcurnashi cuticorgan papänin cagpa.

“Tsayshi caruta aywaycämogta ricaycur papänin cushicushpan cörrila aywaycur macalacurorgan. <sup>21</sup> Tsayshi tsurin caynog nergan: ‘¡Perdonaycalämay, papá! Gomashgayquicunata manacagcho ushar jutsatami rurashcä. Manami gam munashgayquinoogtsu ni Tayta Diosnintsi munashgannogtsu rurashcä. Cananpitaga ama tsuriqitanog chasquimaytsu, sinöga mincayniqitanoglana chasquiyalämay.’

<sup>22</sup> “Tsaynog niycaptinshi papänin ashmaynincunata caynog nergan: ‘Mäs ali cag röpata jucla jorgapäcamuy tsurë trucacunapag. Tsaynogpis sortëjata y zapatuta jorgapäcamuy jaticunanpag. <sup>23</sup> Nircur werannin turituta pish-tapäcuy fiestata ruranantsipag. <sup>24</sup> ¡Cay tsurëga wanushganog cashganpita cawarimushganogmi caycan! ¡Ogracashga cashganpitami yurimushga!’ Tsaynog nir cushicurshi fiestata rurapäcorgan.

<sup>25</sup> “Tsayyëga mayor cag tsurenga chacrachöshi caycargan. Tsaypita cutimur wayiman chayaycashganchöshi mayargan wayincho fiestata rurarcaycagta. <sup>26</sup> Tsauraga juc ashmayninta gayaycur taporgan wayincho imanir fiestata rurarcaycashgantapis. <sup>27</sup> Tapuptin ashmaynin caynog nergan: ‘Wauguiquimi cutimushga. Tsaymi papäniqui pishtatsishga werannin turituta wauguiqui chämushganpita cushicur.’ <sup>28</sup> Tsaynog wilaptinshi fiyupa rabiashpan wayinman yaycuyla mana munargantsu. Tsauraga papänin aywaycurshi ruwargan wayiman yaycunanpag. <sup>29</sup> Tsayshi papäninta caynog nergan: ‘Gam musyashgayquinoogpis mana yarguyupami gamta yanapaycä lapan nimashgayquicunata rurar. Tsaynog yanapaycaptëpis manami imaypis gomashcanquitsu ni juc cabralatapis amigöcunawan fiestata ruranäpag. <sup>30</sup> ¡Cay guella tsuriqui jutsa ruraylacho cawag warmicunawan guellayniqita usharcur cutiycamuptinmi itsanga pishtatsishcanqui werannin turituta!’

<sup>31</sup> “Tsaynog niptin taytan nergan: ‘Imanog captinpis gamga mana yarguyupami nogawan caycanqui, hijo. Tsaymi lapan imaycäcunapis gamlapagna caycan. <sup>32</sup> Wauguiqui jutsa rurayta cacharir cutimushga caycaptenga imanog captinpis fiestata rurashun.’ ”

## 16

### *Cashganpita runa mayintsita yanapanantsipag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Tsaymi discipuluncunata yachatsir Jesús caynog nergan: “Juc ashmaynintashi patronnin churargan imaycantapis shumag ricananpag. Tsaypitashi tsay patronninta runacuna wilapargan imaycantapis lutala ashmaynin ushaycashganta. <sup>2</sup> Tsayta musyaycurna patronnin gayatsimorgan. Nircurna caynog nergan: ‘Runacuna gampag rimapäcun imäcunatapis lutala ushaycashgayquitami. Cananga wilamay lapan imata rurashgayquitapis. Cananpitaga mananami imaycäcunatapis ricanquipagnatsu.’ <sup>3</sup> Tsauraga tsay runa yarpachacorgan caynog nir: ‘¿Imatarag canan rurashag patronnë gargamaptenga? Manami calpä cantsu chacracho arunäpag. Caridäta

manacuytapis pengacömi. <sup>4</sup> Alfin patronnä gargamaptin jina çimanäshagtag? Jagan runacuna yanapamānanpag mejor cobrashag pulalanta.’ <sup>5</sup> Tsayshi patronninpa jagan cag runacunata juc juclayla gayaycatsir punta cagta taporgan caynog nir: ‘çAycatag patronnäpa jagan caycanqui?’ <sup>6</sup> Tsaynog tapuptin nergan: ‘Paypa jagan caycä ishçay pachac (200) läta aceitimi.’ Tsauraga tsay runa caynog nergan: ‘Canan escribishun pachac (100) läta aceitilatana päganayquipag.’ <sup>7</sup> Tsaypita jucnin cagtana caynog taporgan: ‘Gamga çaycatag jagan caycanqui?’ Tsay runa caynog nergan: ‘Paypa jagan caycä ishçay waranga (2,000) arröba trīgumi.’ Tsaynog niptinshi nergan: ‘Canan escribishun waranga pitsga pachac (1,500) arröba trīgulatana päganayquipag.’ <sup>8-9</sup> Tsaynog rurashganta musyaycur patronnin caynog nergan: ‘Yanapashga cayta munarga çtsay runa amistä rurayta yachanmi!’”

Tsaynog wilaparcur Jesús caynog nergan: “Mana nacananpag tsay runa yarpachacushgannog gamcunapis yarpachacäriy imanogpapis gloriaman chayanayquipag. Tsaynogla imalawanpis runa mayiquita yanapay paycunapis Diospa wilacuyninta chasquicur gloriaman chayanapay. Tsaynog ruraptiquimi gloriaman chayaptiqui cushishga chasquishunquipag. <sup>10</sup> Walcalata tsararashgayquiwan runa mayiquita yanaparga atscata tsarararpis yanapanquipagmi. Mana yanapacog carga atscata tsarararpis manami yanapacunquipagtsu. <sup>11-12</sup> Tsaynogla imata paytacushuptiquipis mana yatapacuylapa ali ricanqui. Mana yatapacog captiquega Diospa ali wilacuyninta wilapaptiquipis chasquishunquipagmi. Mana yäracuypag captiquega manami çäsushunquipagtsu ni imata niptiquipis.

<sup>13</sup> “Manami pipis ishçay patronra sirvinmantsu. Ishçay patronyog carga jucninta çäsucur jucnintaga manami çäsucungatsu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangatsu. Tsaynoglämi rücu canalanpag yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ niycarpis pay munashgannog cawayta mana camäpacuntsu.”

<sup>14</sup> Tsaynog yachatsishganta mayaycurmi fariseo runacuna Jesusta asipargan. Tsaynog asipargan imaypis rücu canalanpag yarpachacog carmi. <sup>15</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gamcuna ishçay çara captiquipis Tayta Diosnintsi musyanmi shonguyqui imanog cashgantapis. Tsaymi runacuna respitashuptiquipis Tayta Diosnintsipäga ishçay çara cashgayqui pasaypa mana ali caycan.

### *Jesucristo yachatsishganta çäsucunantsipag cashgan*

<sup>16</sup> “Moisés escribishgancuna, Tayta Diosnintsiapa profëtancuna escribishgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis niycan noga shamunäpag cagpitami. Tsaymi Juan wilacuyta galaycushganpita-patsa atscä runacuna Tayta Diosnintsiapa wilacuyninta imanogpapis chasquicurcaycan.

<sup>17</sup> “Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunaga lapanmi cumplengapag.

### *Majayogcuna mana raquicānanpag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>18</sup> “Pi runapis warminpita raquicaycur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan. Tsaynogpis runanpita raquicashga warmiwan pipis targa adulterio jutsatami ruraycan.”

### *Läzarupita y rücu runapita Jesucristo wilapashgan*

<sup>19</sup> Tsaypitanami Jesús caynog wilapargan: “Juc rücu runashi cargan ali röpacunalata jaticog. Tsaynogpis waran waran amīguncunawan fiestata rurar ali micuycunalata micapacog. <sup>20</sup> Tsay rücu runapa wayi puncunchöshi wactsa



runa Lázaro jutiyog jamarargan. Lázarupa intëru cuerpuntashi gueri ushaycargan. <sup>21</sup> Payshi rïcu runa micur shicwapacushgalantapis micuyta munapargan. Tsaychöshi algucunapis Lázarupa guerinta lagwapargan. <sup>22</sup> Lázaro wanuycuptinnashi angilcuna almanata apapäcorgan Abraham caycashiongan cagman. Ý rïcu runa wanuycuptinnashi castancuna pampapäcorgan.

<sup>23</sup> “Mana cuyapäcog rïcu runapa almannashi aywargan Hadismana.\* Tsaychöshi fiyupa nacaycashiongan carupita ricargan Lázaruta Abrahamna naupancho caycagta. <sup>24</sup> Tsausage rïcu runa gayacorgan caynog nir: ‘Tayta Abraham, cuyapaycalämay. Lázaruta cachaycalämuy dëdunta ushmarcat-sir shimëta ushmatsipämänanpag. Fiyupami nacaycä cay ninacho rupar.’ <sup>25</sup> Tsaynog niptinshi Abraham caynog nergan: ‘Yarpay manarag wanur imaycayogpis cashpayqui ali cawashgayquita. Lázarunami itsanga wactsa cashpan fiyupa nacargan. Tsaymi cananga pay cushishga caycho caycan y gamna tsaycho nacaycanqui. <sup>26</sup> Tsaynogpis jatuncaray jiu-jiuyaycag ragrami raquiycämantsi. Tsaymi gam cashgayqui cagman mana pipis tsimpamuyta puëdintsu. Tsaynog gampis mana puëdimunquitsu tsimpamuyta noga caycashiongan.’

<sup>27</sup> “Tsaynog niptinshi rïcu runa caynog nergan: ‘Tayta Abraham, papänëpa wayinman Lázaruta cachayculay. <sup>28</sup> Tsaycho pitsgaragmi wauguëcuna caycan. Paycunaman wilag aywayculätsun cay nacayman mana shamunanpag.’ <sup>29</sup> Tsausage Abraham caynog nergan: ‘Paycuna tsararanmi Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunata. Tsaycunata cäsucäritsun.’ <sup>30</sup> Tsayshi rïcu runa nergan: ‘Tayta Abraham, tsarararpis tsaytaga manami cäsucärengatsu. Juc runa wanushganpita cawarircur wilacuptinmi itsanga jutsa ruraycunata cacharenga.’ <sup>31</sup> Tsaynog niptin Abraham caynog nergan: ‘Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunata mana cäsucuycarga wanushganpita cawarircur wilacog aywaptinpis manami cäsucärengatsu.’ ”

## 17

### *Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tanyatsishgan* (Mateo 18.6-7; Marcos 9.42)

<sup>1</sup> Nirurna discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Jutsata ruranyayquita Tayta Diosnintsi mana munaptinpis jutsaman tunitsicogcuna imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio final junag pasaypami laquicongapag! <sup>2</sup> Tayta Diosman yäracogcunata jutsaman tunitsiptenga más alimi canman mulinu runita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis. <sup>3</sup> Cuidädu gamcunapis jutsaman tunitsicog runacunano capäcunquiman.

“Tayta Diosman yäracog mayiqui imalachöpis rabianätsishuptiquega jutsa ruraycashiongan tanyatsinqui. Tanyatsiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. <sup>4</sup> Juc junaglacho ganchis cuti rabianätsishuptiquipis: ‘Perdonaycalämay’ nishuptiquega perdonanqui.”

<sup>5</sup> Tsaynog niptin apostolnincuna Jesusta caynog nergan: “Yanapaycalämay Tayta Diosnintsiman más yäracur runa mayëta nishgayquinog perdonanäpag.”

<sup>6</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Ñäpushpa murunnog tacshalapis yäracuyniqui captenga cay jatuncaray sicómoro yörata: ‘Sapipita tsutacarcur lamarman jawicämuy’ niptiquipis jawicämongami.”

\* **16:23** Hadisga jutsalancho wanog runacunapa alman caycashionmi caycan.

*Tayta Diosnintsi nimashgantsita ashmaynogla cäsucunantsipag cashgan*

<sup>7</sup> “Ashmaynincuna arushganpita o mitsicushganpita chayaptin manami pipis ashmayninta: ‘Jamayculay micunayquipag’ nintsu. <sup>8</sup> Tsaypa trucanga lapanpis nipäcun: ‘Yanucamuyrag garamänayquipag. Noga micuyta ushar-cuptëragmi gamga micunayquipag.’ <sup>9</sup> Mandashganta ruraycaptinpis manami ‘Graciaslä’ nintsu ashmayninta.

<sup>10</sup> “Ashmaycunanoglämi gamcunapis carcaycanqui. Tsaymi Tayta Diosnintsi munashganta rurarpis ama shuyarpanquitsu pipis: ‘Alitamı rurashcanqui’ nishunayquita. Tsaypa trucanga caynog nipäcuy: ‘Nogacunaga Tayta Diosnintsiipa ashmayninmi carcaycä. Tsaymi munashgalanta ruycä.’”

*Leprawan gueshyaycag chunca runacunata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>11</sup> Jerusalemna aywarmi Jesús pasargan Samaria y Galilea provinciäcuna cuchulanpa. <sup>12</sup> Tacsha marcaman chayanapag caycaptinmi leprawan gueshyaycag chunca (10) runacunata payta ricargan. Tsaymi carulapitana gayacorgan caynog nir: <sup>13</sup> “¡Tayta Jesús, nogacunata cuyapaycalämay!”

<sup>14</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Aywapäcuy cüracunaman ricashunayquipag.”

Tsaynog niptin aywarcaycashgalanchöna aliyargan. <sup>15</sup> Tsaymi aliyashganta ricaycur juc cutergan Jesús cagman Tayta Diosnintsi alabarayar. <sup>16</sup> Chayaycurnami gongurpacuycorgan Jesuspa naupanman: “¡Graciaslä, tayta!” nishpan. Tsay cuteg runaga corgan Samariapitami. <sup>17</sup> Tsaymi Jesús nergan tsaycho cag runacunata: “Leprapita aliyagcunaga ¿manacu chunca (10) corgan? ¿Maytag waquin cagcunaga? <sup>18</sup> Waquin cagcuna Israel runa caycarpis aliyashganpita Tayta Diosta alabanapag manami cutimushgatsü. Cay runami itsanga, mana Israel runa caycarpis, cutimushga Tayta Diosnintsi alabanapag.”

<sup>19</sup> Nircur tsay runata nergan: “Cananga aywacuyna. Tayta Diosman yäracushgayquipitami salvashgana caycanqui.”

*Jesucristupa cutimuynin imanog cananpag cashgan*  
(Mateo 24.23-28, 37-41)

<sup>20</sup> Juc cutimi Jesusta fariseucuna tapupäcorgan caynog nir: “Israel runacunapa mandagnin Cristo chämunanpagna caycashganta ¿imanogpatag musyapäcöman?”\*

Tsaynog tapuptin caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo chämunanpagna caycashganta manami lapan runacunatsu tantyacärenga. <sup>21</sup> Manami pipis nengatsü maychöpis caycashganta. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo gamcunawannami caycan.”

<sup>22</sup> Tsaypita más rätuntanami discipuluncunata caynog nergan: “Gloriamanna aywacuptë gamcuna pasaypami munapäcunqui jucla NOGA cutimunäta. Tsaynog munaptiquipis manami juclatsu cutimushag. <sup>23</sup> Pipis: ‘Tsaychömi o wacchömi Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan’ nishuptiquipis ama cäsüpäcunquitsu. <sup>24</sup> Wisculcuna juntacaycagta ricarmi musyantsi wanushga uywa tsaycho jitaraycashganta. Tsaynoglämi cay nishgäcuna pasaycagta ricar musyanqui NOGA cutimunäpagna caycashganta. <sup>25</sup> Tsaynog manarag captinmi puntataga runacunata chiquimar fiyupa nacatsimanga.

\* **17:20** Jesús runala cashganta yarpar fariseucuna manami tantyargantsü Tayta Dios cachamushgan Cristo Jesús cashganta.

26 “Noé cawanan witsan diluvio elagpita cashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushagpag. 27 Noé cawanan witsanpis runacunaga micur, upyar y majatsacarmi caycargan. Tsaynog cawapăcorgan arcaman Noé yaucushgan junagyagmi. Tsaynog caycaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay pat-saman yacu juntargan. Tsaynogpami lapan runacuna shengaypa wanorgan. 28 Tsaynoglami Lot cawanan witsanpis runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murucur y wayitapis sharcatsir caycargan. 29 Sodoma marcapita Lot yarguptinnami ciêlupita tamyamorgan azufriyog nina. Tsaychömi lapan runacuna rupaycar wanorgan. 30 Tsaycuna elagpita pasashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushagpag.

31 “Tsay junăga wayinpita wagtacho caycagcuna ama wayinman yaycut-suntsu imanacuna jorgunanpagpis. Tsaynogla chacracho caycagcunapis wayinman ama cutitsuntsu. 32 Cuidădu Lotpa warmin† Diosta mana căsucog cashgannog gamcunapis canquiman. 33 Tayta Diosta căsucunanpa truncan quiquin munashgannog cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chayangatsu. Tayta Dios munashgannog cawag cagcunami itsanga gloriaman chayir imayyagpis cawapăcongapag.

34 “Cutimună junagmi juc cămalacho ishcag punuycagpita chasquicamag cagta apacushag y mana chasquicamag cagtanami caccharishag. 35 Maraycho ishcay warmicuna agacuycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami caccharishag. 36 [Chacracho ishcay runacuna aruycagpita nogaman yăracamag cagtami apacushag y mana yăracamag cagtanami caccharishag.]”

37 Tsausage tsayta mayaycur discipuluncuna tapupăcorgan caynog nir: “Tsaynog shuntashgayqui hōra nogacuna ¿maychōtag capăcushag, tayta? ¿Gamwancu o manacu?”

Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Wisulcuna uywa wanushga caycagman juntacashgannogmi gamcunapis noga cashgă cagcho juntacashga canquipag.”

## 18

### *Tayta Diosnintsita mana ajayaypa manacunanpag Jesucristo yachtashgan*

1 Mana ajayaypa Tayta Diosta manacărinanpag discipuluncunata Jesús yachtatsergan caynog nir: 2 “Juc marcachōshi Tayta Diosta ni runacunatapis mana mantsacog juez cargan. 3 Tsay marcachōshi targan juc viüda warmipis. Payshi tsay juezman aywargan: ‘Quejacushgăta arreglaycalămay, tayta’ nir. 4-5 Tsaynog yaparir yaparir aywaptinpis juezga manashi căsorgantsu. Nir-curnashi tsay juez caynog yarpachacorgan: ‘Diosta mana mantsacurpis ni runacunata mana mantsacurpis cay warmipa demandunta jucla arreglashag. Mana arreglaptăga imay hōrapis cutiycămongami fastidiamar umăta nanătsinanpag’.”

6-7 Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tsay juez fiyu runa caycarpis viüda quejacushganta arreglaycaptenga ¿manatsurag Tayta Diosnintispis mayanga payman yăracogcuna manacushganta? Manami manacaglapagtsu pagasta junagta Tayta Diosnintsita manacărenga. 8 Manacog cagtaga Tayta Diosnintsita mana shuyarătsiylapami yanapanga. Tsaynog captinpis cay patsaman NOGA cutimushpă ¿tarishagtsurag pilapis yăracaycămagta?”

† 17:32 Lotpa warmin Diosta mana căsucushganta musyanayquipag liyinqui Génesis 19.17,26.

*Mana alabacuypa Tayta Diosnintsita manacunanantsipag Jesucristo tanyatsishgan*

<sup>9</sup>Juc cutichömi ishca y cära runacunata Jesús caynog wilapargan: <sup>10</sup>“Ishca y runashi aywargan templuman Diosta manacunanapag. Jucagshi cargan fariseo y jucagnashi cargan impuesto cobrag. <sup>11</sup>Tsayshi fariseo cäga ichircur manacorgan caynog nir: ‘Gracias, Tayta Dios. Gamta agradécicö waquin runacunanoq mana cashgäpitami. Paycunaga capäcun suwa, Diosta mana cäsucog, adulterio jutsata rurag. Tsaynogpis gamta agradécicö tagay impuesto cobrag runanog mana cashgäpita. <sup>12</sup>Ayunäpis semänacho ishca y cutimi. Tsaynoglami imaypis diezmöta apä templuman.’ <sup>13</sup>Impuesto cobrag cagnashi itsanga carulacho ichicuycorgan. Payga jutsasapa carshi ciëluman ricäriylapish ricäregantsu. Tsaypa trucanga pasaypa laquicushpan caynog nergan: ‘Cuyapaycalämay, Tayta Dios. Nogaga jutsasapa runami cä.’ <sup>14</sup>Tsaymi impuestuta cobrag cäga wayinman cutergan jutsanpita perdonashgana. Fariseo cagtami itsanga Tayta Diosnintsi mana perdonargantsu. Tsaynoglami pipishca y cära cagtaga Tayta Diosnintsi mana perdonangantsu. Jutsayog cashganta tanyacog cagtami itsanga perdonangapag.”

*Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*  
(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

<sup>15</sup>Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanapag. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michargan. <sup>16</sup>Tsaynog michaptinpis wamracunata Jesús gayargan shapäcamunanapag. Nircurnami discipuluncunata caynog nergan: “Wamracunata apacamunanta ama michäpäcuysu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>17</sup>Pipish Tayta Diosnintsi pa naupanman chayayta munarga papänin nishganta wamra criyishgannog Tayta Diosnintsi nishganta criyitsun. Wamranog criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

*Ricu runa sasatarag salvacunapag Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

<sup>18</sup>Juc mandag runami Jestusta caynog nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, tayta. Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”

<sup>19</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. <sup>20</sup>Tayta Diosnintsi pa naupanman chayanayquipäga mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranguitsu. Runa mayiquita ama wanutsinguitsu. Ama suwacunguitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpanguitsu. Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.’”<sup>✠</sup>

<sup>21</sup>Niptin tsay runa nergan: “Tsaycunataga wamra cashgäpita-patsami lapanta cumplishcä, tayta.”

<sup>22</sup>Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga jucragmi pisheshunqui ruranayquipag. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta yachacunayquipag. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

✠ 18:20 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi tsay runa laquicorgan pasaypa rïcu cashpan. <sup>24</sup> Laquishga caycagta ricar Jesús caynog nergan: “¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga! <sup>25</sup> Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi mayagcuna Jesusta tapupäcorgan: “Tsaynog captenga çpirag salvacongä?”

<sup>27</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan.”

<sup>28</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis caccharishcä gamwan purinäpag, tayta.”

<sup>29-30</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunayqui cashga wauguiquicunata, paniquicunata, mamayquita, taytayquita, tsuriquicunata, wayiquita y chacrayquicunatapis caccharerga cay patsacho pachac (100) cuti mastami chasquinquipag. Tsaynogpami paniquipis, wauguiquipis, mamayquipis, taytayquipis, chacrayquicunapis y wayiquicunapis gampa canga. Itsanga wilacuynëta wilacushgayquipita runacuna chiquishunquipagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa naupanman chayar imayyagpis cushishgami cawanquipag.”

*Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan*  
(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

<sup>31</sup> Tsaypitami chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Musyapäcunquimi Jerusalemna aywaycashgantsita. Jerusalemman chayaptintsimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgannogla lapanpis NOGATA pasamanga. <sup>32</sup> Tsaymi wanutsimänapag mana Israel runacunapa maquinman autoridäcuna entregapäcamanga. Paycunami asipämanga, ashlimanga y togapämanga. <sup>33</sup> Tsaynogpis astarcamar wanutsimanga. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushgmi.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptin discipuluncunaga manami tanyapäcorgantsu imapita parlaycashgantapis.

*Jericó marcacho gaprata Jesucristo aliyätsishgan*  
(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

<sup>35</sup> Tsaypita Jericó marcaman Jesús yaycuycaptinna caminucho jamaraycargan juc gapra runa caridäta manacur. <sup>36</sup> Tsausage atscä runacuna aywar-caycagta mayashpanmi tsay gapra runa tapucorgan pi pasaycashgantapis musyananpag. <sup>37</sup> Tapucuptinmi wilapäcorgan caynog nir: “Nazaretpita cag Jesusmi pasaycan.”

<sup>38</sup> Wilaycuptinmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!”

<sup>39</sup> Tsaymi puntanta aywaycagcunaga tsay gaprata olgöpargan upälacunanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!”

<sup>40</sup> Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycushpan gayatsimorgan. Naupanman chayaycatsiptinna caynog taporgan: <sup>41</sup> “¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?”

Gapranami caynog nergan: “¡Nawëta aliyaycatsilämay, tayta!”

<sup>42</sup> Niptin Jesús caynog nergan: “¡Ricayna! Yäracamashgayquipitami canan nawiqui aliyashgana caycan.”

<sup>43</sup> Tsauraga jinan hörämi gaprapa nawin aliyargan. Aliyarauptinnami Jesuspa guepanpa aywargan Tayta Diosnintsita alabaraycar. Tsayta ricaycur lapan runacuna Tayta Diosnintsita alabapäcorgan.

## 19

### *Jesucristuta Zaqueo wayinman chasquicushgan*

<sup>1-3</sup> Jericó marcachömi targan Zaqueo jutiyoq rïcu runa. Paymi corgan impuesto cobragcunapa mandagnin. Tsauraga Jericó marcapa atasca runacunawan Jesús pasaptinmi tacshala car ricayta mana puëdergantsu. <sup>4</sup> Tsaymi Jesús pasaycagta ricananpag cörrila aywar Zaqueo witsargan sicómoro yöraman. <sup>5</sup> Tsaypa pasaycashgancho Zaqueuta ricärir Jesús caynog nergan: “Zaqueo, jucla urämuy. Wayiquimanmi aywaycä posädatsimänayquipag.”

<sup>6</sup> Tsauraga Zaqueo jucla urarcir Jesusta cushishga pushargan wayinman. <sup>7</sup> Tsayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamurpargan caynog nir: “¿Imanirtag jutsasapa runapa wayinman aywaycan posädacunanpag?”

<sup>8</sup> Wayinchöna caycarmi Jesusta Zaqueo caynog nergan: “Tsararashgäpita pulantami imätapis wactsacunata raquipaycushag, tayta. Tsaynog pipa imantapis guechushgäpita chuscü cuti mastami cutitsishag.”

<sup>9</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Cananga salvashganami caycanqui gampis y wayiquicho tagcunapis. Abraham yäracushgannogmi gampis Tayta Diosnintsiman yäracuycanqui. <sup>10</sup> Jutsasapa runacunata salvanäpagmi Tayta Diosnintsi NOGATA cachamashga.”

### *Ashmaynincuna arunanpag patronnin guellayta camaripashgan* (Mateo 25.14-30)

<sup>11</sup> Jerusalemn Jesús aywayauptinnami runacuna yarpapäcorgan tsayman chayauptin jucla rey cananpag payta churananpag cashganta. Tsaynog mana cananpag cashganta tanyatsinanpagmi Jesús quiquin tincutsicorgan rïcu runaman caynog nir: <sup>12</sup> “Juc rïcu runashi aywargan juc lädu nacionman mandag cayta chasquimunanpag. <sup>13</sup> Manarag aywarshi gayatsorgan chunca (10) ashmaynincunata. Nircur jucninta jucnintapis aypporgan atasca guellayta caynog nir: ‘Cutimunäyag cay guellaywan arurcaycanqui.’ <sup>14</sup> Tsaynog nir aywauptin marca mayincuna payta chiquishpan guepanta runacunata cachargan caynog nipäcunanpag: ‘Manami tsay runata mandagnë rey cananpag munapäcötsu.’

<sup>15</sup> “Tsaynog marca mayincuna mana munayauptinpis mandag cayta chasqarag. Tsaypita marcanman cutiyurnashi gayatsorgan guellaynin tsararag ashmaynincunata guellaynin aycata wachashgantapis musyananpag. <sup>16</sup> Tsayshi puntata shamog cag caynog nergan: ‘Guellayniqui mirashga chunca (10) cuti mastami, tayta.’ <sup>17</sup> Tsauraga mandagnin nergan: ‘¡Ali ashmaymi gam canqui! Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami chunca (10) marcapa mandagnin canayquipag churashayqui.’ <sup>18</sup> Jucagpis shamur caynog nergan: ‘Guellayniqui mirashga pitsga cuti mastami, tayta.’ <sup>19</sup> Paytapis nergan: ‘Pitsga marcapa mandagnin canayquipagmi gamta churashayqui.’

<sup>20</sup> “Tsaynogpis jucag ashmaynin shamur caynog nergan: ‘Caycho caycan guellayniqui, tayta. Pañuëluwan guepircurmi churaycorgä. <sup>21</sup> Gamga shuntanqui mana churashgayquipita y cosechanqui mana murushgayquipitami. Tsaynog fiyu cashgayquita musyarmi churaycorgä.’ <sup>22-23</sup> Tsayshi patronnin caynog nergan: ‘¡Gamga mana yäracuypag ashmaymi canqui! Quiquiquipa shimilayquipitami juzgashayqui. Fiyu

cashgäta musyaycar, mana churaycar shuntashgäta musyaycar y mana muruycar cosechashgätapis musyaycarga ¿imanirtag banculaman mana churargayquitsu mirashgatana cutimur shuntacunäpag?<sup>24</sup> Tsayshi nergan tsaycho caycag runacunata: ‘¿Shuntapäcuy tsararaycashgan guellaynäta! ¡Nircur goycuy chunca (10) cuti más guellay miratseg cagta!’<sup>25</sup> Tsaynog niptinshi nipäcorgan: ‘Payga maynami tsararaycan chunca (10) cuti masta, tayta.’<sup>26</sup> Nipäcuptinshi patronnin caynog nergan: ‘Guellayta camaripashgäta miratsegcunaga mastami chasquenga. Mana miratsegcunami itsanga tsararashgalantapis guechushga canga.’<sup>27</sup> Mandagnin canäta mana munar chiquimagnëcunataga ¡cayman apaycamur wanutsipäcuy noga ricaycaptë!’ ”

*Jerusalemnan Jesucristo yaycuptin runacunata alabashgan*  
(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

<sup>28</sup> Tsaynog wilaparcurmi Jerusalemna Jesús aywacorgan. <sup>29</sup> Olivos lömacho cag Betania y Betfagé nishgan marcacunaman chayaycarna ishchay discipuluncunata puntata cachargan caynog nishpan: <sup>30</sup> “Aywapäcuy Betfagé marcaman. Chayarnami taripäcunquipag pipis manarag muntacushgan manta bürru wataraycagta. Tsayta pascarrir apamunqui. <sup>31</sup> Tsaycho pipis: ‘Bürröta ¿imapagtag pascaycanqui?’ nishuptiquega: ‘Jesusmi munaycan muntacunapag’ nipäcunqui.”

<sup>32</sup> Tsaynog cachaptinmi discipuluncuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla. <sup>33</sup> Tsaypita bürruta pascarcaycaptinmi ämun caynog taporgan: “¿Imapagtag bürröta pascaycanqui?”

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi nipäcorgan: “Jesusmi munaycan muntacunapag.”

<sup>35</sup> Tsaymi bürruta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Tsaychönami punchuncunata carunarcur tsaripargan Jesús muntacunapag. <sup>36</sup> Muntashga aywaptinnami runacunata cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywaycashgan caminuman mashtapäcorgan.\* <sup>37</sup> Tsausage Olivos lömaga urarcaycaptinnami gatragnincuna cushicur Diosta alabapäcorgan lapan milagrucunata ricashganpita caynog nir: <sup>38</sup> “¡Tayta Diosninti cachamushgan mandamagninti rey caychönami caycan! ¡Tayta Diosninti imayyagpis alabashga cayculätsun!”<sup>†</sup>

<sup>39</sup> Tsausage tsaycho caycag fariseucuna runacunapa chaupinpita caynog nergan: “Olgöpay gaträshogniquicuna upälacärinanpag, tayta.”

<sup>40</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Paycuna upälacäriptenga rumicunapis Tayta Diosninti alabangami.”

<sup>41</sup> Tsaypitami Jerusalemna marcata ricärir tsaycho tag runacunapag Jesús wagargan caynog nir: <sup>42</sup> “Ali cawayta apamushgäta canan junaglapis tantyarga alimi cawapäcunquiman. Tsaynog caycaptinpis manami tantyapäcunquitsu. <sup>43</sup> Tsaymi gamcunapag chämonga nacanayquipag cag junagcuna. Chiquishogniquicuna jiruruypa tsapäshuptiquega manami maypapis gueshpinquipagtsu. <sup>44</sup> Tsaypita marcaman yaycur atacashushpayqui wamrantintami wanutsishunquipag. Wayiicunatapis chipyagmi juchutsir ushangapag. Manami ni juc rumilapis pergaraycar quédangapagtsu. Tsaynogmi canga Tayta Diosninti salvashunayquipag shamushgantana mana cäsucushgayquipita.”

\* **19:36** Tsay witsan costumbrü cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacunata cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. <sup>†</sup> **19:38** Salmo 118.26; 148.1



*Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan*  
(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

<sup>45</sup> Jerusalemman Jesús chayaycurnami templo patiuman yaucuycur tsaycho ranticuycagcunata gargorgan. <sup>46</sup> Gargurmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa palabbranchöga caynogmi escribiraycan: ‘Templöga canga nogata manacamãnanpagmi.’<sup>\*</sup> Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?”

<sup>47</sup> Nircurnamei templo patiucho waran waran Jesús yachatsergan. Tsaymi mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y autoridäcunapis wilanacärergan Jesusta imanogpapis wanutsinanpag. <sup>48</sup> Lapan runacuna Jesús yachatsishganta shumag mayaptinmi ima ruraytapis mana camãpacogantsu.

## 20

*Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan*

(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

<sup>1</sup> Tsaypitami Diospa ali wilacuyninta templo patiucho Jesús yachaycätsiptin chayapãcorgan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis. <sup>2</sup> Paycunami caynog tapupãcorgan: “Ganga ¿ima munayniquiwantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

<sup>3</sup> Tsaynog tapuptin Jesús caynog nergan: “Gamcunatapis canan tãpushayqui. <sup>4</sup> ¿Pitag Juanta cachamushga bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu ö runacunacu?”

<sup>5</sup> Tsausage quiquinpura caynog wilanacärergan: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana criyipãcorgayquitsu?’ nimãshunmi. <sup>6</sup> Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimãshun. Lapanmi yarpapãcun Diospa wilacognin Juan cashganta.” <sup>7</sup> Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nergan: “Manami musyapãcötsu pi cachamushgantapis.”

<sup>8</sup> Tsaynog nipãcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana wilamaptiquega nõgapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

*Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan*  
(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)

<sup>9</sup> Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircur tsay chacranta arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tãnanpag. <sup>10</sup> Tsausage cosëcha galaycuptin-nashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arriendunpita cobracamunpag. Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magarcärir jinaylata gargurergan. <sup>11</sup> Tsaynog jinayla cutiycuptinshi tsay runaga yapay cachargan juc ashmayninta. Tsaytapis ashlircur y magarcursi jinaylata gargurergan. <sup>12</sup> Tsaypita yapay cachargan juc ashmayninta. Tsaytapis tsaynogla yawar yawar magarcärishpan jinaylata gargurergan.

<sup>\*</sup> 19:46 Isaías 56.7; Jeremías 7.11

13 “Tsausage chacrayog yarpachacorgan caynog nir: ‘Canan çimatatag rurashag? Cachashag juclayla cuyay tsurëta. Paytaga pagta chasquinman-pis.’ 14 Tsayshi tsay tsurin aywaycagta ricaycur wilanacãrergan caynog nir: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdangapag. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.’ 15 Tsayshi wilanacushgannogla chayaycuptin üva chacrapita juc lãduman jorgurir wanutsipãcorgan.

“Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga çimatarag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata? 16 ¿Manatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga? Nircurna chacranta juctana arrendacuycongapag.”

Tsaynog niptinmi runacuna nipãcorgan: “¡Tayta Diosnintsia cuyapay-calãmãshun tsaynog nogantsitapis mana castigamãnantispag!”

17 Tsaymi paycunata ricãrir Jesús caynog nergan: “Tsaynog pasashunayquita mana munashpayquega Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycaghanta tanyacãriy:

‘Wayi sharcatsegcuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariyucuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.\*

18 Pipis tsay rumi janaman tuneg cãga ushacãngami. Tsaynoglami pipa janamanpis tsay rumi tunerga pasaypa ushacãngami.”

19 Tsaynog niptinmi mandag cãracuna y Moisés escribishganta yachat-segcuna tanyapãcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.† Tsaymi jinan hõra prësu tsaritsiyta munapãcorgan. Tsaynog munarpis manami Jesusta prësu tsaritsergantsu, runacunata mantsacushpan.

*Impuestuta pãganapag o mana pãganapag cashgantapis Jesucristuta tashughan*

*(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)*

20 Tsaymi autoridãman prësu apatsinan cashga Jesús cagman runacunata cachapãcorgan ali shimilanpa parlapar lutanta rimatsinanpag.

21 Chayaycurmi tsay runacuna Jesusta caynog nergan: “Nogacuna musyapãcõmi imata yachatsirpis Tayta Dios munashgannog shumag yachaycãtsishgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. 22 ¿Romacho emperador Cesarpag impuestuta pãgashwancu o manacu?”‡

23 Lutanta rimatsinanpag tapushganta tanyarmi Jesús caynog nergan:

24 “Mã ricatsimay guellayta.”

Guellayta ricatsiptinmi caynog nergan: “Cay guellaycho çpã runapa retrãtuntag caycan? Tsaynogpis çpipa jutintag escribiraycan?”

Tsaynog tapuptin nipãcorgan: “Emperador Cesarpami.”

25 Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”§

\* **20:17** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipãcuptinpis Tayta Diosnintsia lapanpitapis mãs munayniyog cananpag churashganta. † **20:19** Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunami Jesucristupa contrancuna. ‡ **20:22** Tsay witsan Roma autoridãcuna nipãcorgan munaynincho cagcunata impuestuta pãganapag cashganta y Israel runacunana nipãcorgan tsay impuestuta pãgarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi:

“Impuestuta pãgashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman corgan. “Ama pãgashuntsu” niptenga Roma runacuna rabiacunman corgan. § **20:25** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vidãntsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi.

<sup>26</sup> Jesús tsaynog niptin imatapís lutanta parlatsiyta mana camäpacushpan tsay runacuna upälacärergan.

*Wanushcuna cawarimunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan (Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)*

<sup>27</sup> Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churananpag. Tsaymi Jesusta caynog nergan: <sup>28</sup> “Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.’<sup>✠</sup> <sup>29</sup> Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna corgan. Mayor cagshi juc warmiwan torgan. Payshi manarag tsurin captin wanorgan. <sup>30</sup> Tsausage shulca cag wauguinnashi torgan tsay viüdawan. Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. <sup>31</sup> Tsaypita más shulcan cagna torgan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan torgan. Tsurinyagla lapanpis wanorgan. <sup>32</sup> Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. <sup>33</sup> Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunan junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmín canga.”\*

<sup>34</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsay warmi manami mayganpapis warminnatsu canga. Cay patsalachömi runacuna warmiyog y warmicuna runayog capäcun. <sup>35</sup> Wanushganpita cawarircamur gloriaman chayaycurmi itsanga majaynaglana cangapag. <sup>36</sup> Angilcuna mana wanog cashganogmi paycunapis mana wanog cangapag. Tayta Diosnintsi wamran carmi gloriacho cawanapanpag cawarimonga.

<sup>37</sup> “Wanushcuna cawarimunanpag cashgantaga Moisespis escribishgancho tanyatsimantsimi. Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atsca wata guepataragmi Tayta Diosnintsi rupaycag shiracapita Moisessta caynog nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’<sup>✠</sup> <sup>38</sup> Wanogcuna mana cawarimunanpag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna cawarimunanpag cashganta?”

<sup>39</sup> Tsausage Moisés escribishganta yachatseg runacuna waquin caynog nipäcorgan: “¡Alitami nishcanqui, tayta!”

<sup>40</sup> Tsaypitanaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

*Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan (Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)*

<sup>41</sup> Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag runacuna nipäcun Cristo Davidnogla mandag rey cashganta? <sup>42-43</sup> Quiquin Davidpis Salmo librucho caynogmi escribergan:

‘Munaynincho tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’<sup>✠</sup>

<sup>44</sup> Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?”

*Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawanapanpag Jesucristo tanyatsishgan*

*(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)*

✠ **20:28** Deuteronomio 25.5-6 \* **20:33** Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi. ✠ **20:37** Éxodo 3.6 ✠ **20:42-43** Salmo 110.1

<sup>45</sup> Lapan runacuna mayaycaptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: <sup>46</sup> “Cuidädu Moisés escribishganta yachatseg runacunanog capäcunquiman. Tayta Dios munashgannog cawaycashganta runacuna yarpänalanpagmi paycunaga puripäcun chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynogpis más munapäcun yachatsicog cashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabashga caylatami. Tsaynogpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrag jamacuytami munapäcun. Micunanpag gayatsiptinpis mäsamanragmi jamacuyta munapäcun. <sup>47</sup> Tsaynogmi viüdacunapa ima pobrezalantapis apacärin. Nircurname alita rurashganta runacuna yarpapäcunanpag may hörarag Tayta Diosta manacärin. Tsaynog rurashganpitami infiernucho más fiyupa nacangapag.”

## 21

*Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan*

*(Marcos 12.41-44)*

<sup>1</sup> Tsaypitami templucho Jesús ricaraycargan ofrenda winacunanman ricucuna winarcaycagta. <sup>2</sup> Tsaychömi ricargan wactsa viüdatapis ishcayla cobri guellayninta winaycagta. <sup>3-4</sup> Tsayta ricar discipuluncunata Jesús nergan: “Ricu runacunaga winashga putsog guellaynilantami. Viüdami itsanga wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta, tsaylawan rantipacunapag caycaptinpis.”

*Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan*

*(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)*

<sup>5</sup> Nircurmi templo pergarashgan rumicuna cuyaylapag cashganpita y shumag adornashga cashganpitapis discipulucuna parlaraycargan. Tsaymi Jesús caynog nergan: <sup>6</sup> “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsipäcongapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapagtsu.”

*Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan*

*(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)*

<sup>7</sup> Tsausage discipuluncuna tapupäcorgan caynog nir: “Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga, tayta? Tsaynog cananpäga ¿puntata imatag canga?”

<sup>8</sup> Tsaynog tapuptionmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag shumag tanyacäriy. Atscagmi shapäcamonga: ‘Cristumi noga cä’ nir. Tsaynogpis nipäcushunquipag: ‘Tiempo chämushganami cay patsa ushacänanpag.’ Tsaynog nishuptiquipis gamcuna ama cäsupanquitsu.

<sup>9</sup> May-tsay nacioncunachöpis guërra captin y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis templuta manami juchutsegaragtsu.

<sup>10</sup> “Juc nacionmi pelyanga juc nacionwan. <sup>11</sup> Tsaynogmi may-tsaychöpis canga terremöto, fiyupa muchuy y tucuy-nirag gueshyacunapis. Tsaynogpis jana patsacho ricacämonga mantsariypag imaycacunapis.

<sup>12</sup> “Tsaycuna manarag captinmi chiquishushpayqui präsu tsaripäcushunquipag. Israel runa mayiquicunapis contrayqui sharcur juzgapäcushunquipag. Tsaynogpis carcilcunaman wichgapäcushunquipag. Nogata chasquicamashgayquipitami apapäcushunquipag nación mandag reycunamanpis juzgashunayquipag. <sup>13</sup> Tsaynogpami wilacuynëta paycunatapis wilapanquipag. <sup>14</sup> Ama yarpachacäriytsu autoridäcunaman

apashuptiqui: ‘¿Imatarag cananga parlashag?’ nir. <sup>15</sup> Nogami shumag tanyatsishayqui imata nipäcunayquipagpis. Tsaymi maygan chiquishogniquipis imaniytapis mana camäpacongatsu. <sup>16</sup> Gamcunapa contrayquimi sharcapäconga taytayqui, mamayqui, wauguiquicuna, castayquicuna y reguinacushgayquicunapis. Tsaynogpis waquinniquitaga wanutsishunpagmi. <sup>17</sup> Tsaynogلامي nogata chasquicamashgayquipita pi-maypis chiquishunquipag. <sup>18</sup> Tsaynog captinpis ama laquicäriytsu. Ima pasashuptiquipis Tayta Diosnintsi yanapashunquipagmi. <sup>19</sup> Hasta wanunayquiyag Tayta Diosnintsi munashgannog cawarga paypa naupanmanmi chayapäcunquipag.

*Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tanyatsishgan*  
(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)

<sup>20</sup> “Jerusalén ushacänanpagna caycashganta musyapäcunquipag soldäducuna tumaparaycagta ricarmi. <sup>21</sup> Tsausage Judea provinciacho caycagcuna aywacäritsun jircacunaman. Marcacho caycagcunapis marcapita gueshpir aywacäritsun. Chacracho caycagcunapis marcaman ama aywatsuntsu. <sup>22</sup> Tsay junagcunami fiyupa nacaycuna cangapag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi palabrancho escribiraycashgancuna läpanpis cumplengapag. <sup>23</sup> Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. Tayta Diosnintsi castigaptin runacuna fiyupami laquicärengapag. <sup>24</sup> Waquincunatami wanutsipäconga y waquin cagtanami apapäconga caru nacioncunaman. Mana Israel cag runacunami Jerusalenta munaynincho tsarangapag hasta tiempun cumplishganyag.

*Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan*  
(Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)

<sup>25</sup> “Inti, quilla y estrellacunapis mantsariypagmi ricaconga. Cay patsachönami läpan runacuna mantsacuywan turwatanga lamar yacu bunyaypa bunyar fiyupa gaparaptin. <sup>26</sup> Estrellacuna wacman cayman cuyogta ricarmi runacuna mantsarishpan ilabacäconga. <sup>27</sup> Tsaychömi NOGATA ricapäcamanga pucutay janacho chip-chipaycar aywaycämogta. <sup>28</sup> Tsay nishgänogla läpanpis ruracaycagta galaycuptenga cushicärinqui. Musyanquinami nacaycunapita jorgunäpagna caycashgäta.”

*Higus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tanyatsishgan*

(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)

<sup>29-30</sup> Nircur caynogpis tanyatsergan: “Tamyä tiempo galaycuptin musyapäcunquimi higus yöra y waquin yöracunapis tsintsimunanpag cashganta. <sup>31</sup> Tsaynogلامي tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta. <sup>32</sup> Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi läpan tsay nishgäcuna cumplengapag. <sup>33</sup> Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga läpanmi cumplengapag.

*Jesucristuta camaricushgala shuyäcunanpag tanyatsishgan*

<sup>34</sup> “Mana musyashgayqui höra elagpita noga cutimur cuidädu gamcunata tarëman jutsata ruraycagta, shincashga caycagta y imaycayogpis canayquipag yarpachacur gongamashga caycagta. <sup>35</sup> Jutsata ruragcunaga

manami pipis gueshpengatsu juicio finalpita. <sup>36</sup> Tsaynog cananpag cay-captenga Tayta Diosnintsita imaypis manacur listula carcaycay. Tsaynog-pami shamananpag cag nacaycunapita gueshpir NOGAPA naupächo cushish-gala cawanquipag.”

<sup>37</sup> Templucho Jesús junagpa yacharcatsir tsacaypana Olivos lömaman aywargan tsaycho posädacunanpag. <sup>38</sup> Tsaymi tutala cutiptin templuman runacuna aywapäcog yachatsishganta mayananpag.

## 22

*Mandag cüracunaman Jesucristuta entregananpag Judas Iscariote conträtuta rurashgan*

(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

<sup>1-2</sup> Pascua aniversario chaycämuptinmi tsaysica runacuna Jerusalencho juntacargan. Jesuswan atasca runacuna tutapita-patsa captinmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna Jesusta prësü tsariyta mantsacärgan. Tsaymi wilanacärgan walcala runa cashgan höra Jesusta prësü tsariycatsir wanutsinanpag.

<sup>3</sup> Tsaynog yarparcaycaptinmi Satanás yaycorgan Judas Iscariotipa shongunman. Judaspis Jesuspa apostolnini cargan. <sup>4</sup> Paymi mandag cüracunaman y templo täpag wardiacunapa mandagnincunaman aywaycur caynog nergan: “Jesusta prësü tsariyta munaptiquega cutimur wilashayqui runacuna mana cashgancho Jesús imay caycashgantapis.” <sup>5</sup> Tsaynog niptinmi cushicärishpan parlapäcorgan Judasta päganapag. <sup>6</sup> Tsaynog wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

*Pascua cénayta discipuluncunawan Jesucristo micushgan*

(Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)

<sup>7</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtapäcog.\*

<sup>8</sup> Tsaymi Jesús cachargan Pedruta y Juanta caynog nishpan: “Pascua cénayta micunantsipag camaricamuy.”

<sup>9</sup> Tsausage paycuna taporgan: “¿Maychötäg camaripäcamushag, tayta?” nishpan.

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Marcaman chayarnami tincupäcunquipag juc runa puynuwan yacuta apaycagwan. Tsay runapa guपालanpa aywapäcunqui hasta may wayimanpis chayananyag.

<sup>11</sup> Tsaychömi wayiyogta caynog nipäcunqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discipuluncunawan Pascua cénayta Jesús micunanpag?’ <sup>12</sup> Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag altuscho pitsapacushga jatun cuartuta. Tsay cuartucho cénayta camaricärinqui micunantsipag.”

<sup>13</sup> Tsaymi paycuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla. Tsaychömi camaripäcorgan Pascua cénayta.

*Santa Cénata discipuluncunawan Jesucristo upushgan*

(Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)

<sup>14</sup> Tsausage cénay höra chayaptinnami apostolnincunawan Jesús jamacorgan micapäcunanpag. <sup>15</sup> Tsaychömi Jesús caynog nergan: “Pascua aniversario cénayta gamcunawan micur cushicömi. Manarag wanurmi gamcunawan

\* 22:7 Tsay witsanga Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis tsay junaglami galaycog.

cay cēnayta micuyta munargä. <sup>16</sup> Mananami cay cēnayta micushagnatsu Tayta Diosnintsipa naupancho micunantsiyag.”

<sup>17</sup> Tsaynog nircushpanmi vīnuyog vāsuta aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradēcicorgan. Nircur apostolnincunata macyashpanmi caynog nergan: “Caypita lapayqui upupācuy. <sup>18</sup> Yapayga manami vīnuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho upunantsiyag.”

<sup>19</sup> Tsaynogpis tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradēcicorgan. Nircurnami paycunata paquipargan caynog nishpan: “Cay tantaga cuerpōmi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpapācunqui gamcuna-raycu wanushgāta.”

<sup>20</sup> Tsaynogلامي cēnayta usharcu vīnuyog vāsuta aptarcu caynog nergan: “Cay vīnuta upur tantyacāriy yawarnēta jichar gamcuna-raycu wanushgāta. Tsaynog wanuptēmi Tayta Diosnintsi mushog contrātuta ruranga chasquicamagcunata perdonanapag. <sup>21</sup> Contrāman entregamānanpag cag runapis nogantsiwanmi cay mēsacho caycan. <sup>22</sup> Tayta Diospa palabrancho escribirey cashgannogla fiyupa nacar wanunāpagmi caycā. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu cargan.”

<sup>23</sup> Tsaynog nipinmi jucnin jucninpis apostolnincuna tapunacāregergan: “¿Maygantsirag tsay entregag caycantsi?” nishpan.

### *Mayganpis más mandag cananpag cashgan*

<sup>24</sup> Tsaypitami mandag cayta guechunacur apostolcuna rimanacuycargan. <sup>25</sup> Tsaynog rimanacuptinmi Jesús caynog nergan: “Nación mandag reycuna mandag cayninman atiēnicuycurmi runacunata mandan. Tsaynog mandaptinpis: ‘Ali runami payga’ nipācun. <sup>26</sup> Gamcunaga manami tsaynog canquimantsu. Tsaypa trucanga waquin runacanapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. <sup>27</sup> Musyapācunquimi mēsacho patrōn micuptin ashmaynincuna sirvishganta. Nogaga ashmaynogلامي gamcunapag caycā. Tsaymi gamcunapis ashmaynogla canquiman.

<sup>28</sup> “Ima nacaycho captēpis gamcuna nogawanmi imaypis cashcanqui. <sup>29</sup> Tsaymi gamcunata churashayqui mandag canayquipag, Taytā nogata mandag canāpag churamashgannog. <sup>30</sup> Tsaymi mandashgā cagcho gamcuna nogawan micunquipag y upunquipag. Tsaynogpis lapan runacunata juzgaptēmi gamcunapis cada ūnuyqui juc trōnucho jamanquipag chunca ishca (12) castapita mirag Israel mayintsicunata juzganayquipag.”

### *Pedro ñēganapag cagta Jesucristo nishgan*

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Tsaypitami Jesús caynog nergan: “Simón, Satanasmi Tayta Diosnintsita manacushga gamcuna lapayqui cacharimānayquipag. <sup>32</sup> Tsaynog captinpis gampag Tayta Diosta manacushcā Satanás munashganta ruratsishuptiquipis Tayta Diosnintsiman yapay shumag yāracunayquipag. Yapay yāracurnami apóstol mayiquicunata shacyātsinqui paycunapis nogaman shumag yāracamānanpag.”

<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Carcilman apashuptiquipis gamwanmi aywashag, tayta. Gamta wanutsishushpayquega nogatapis wanutsimātsun.”

<sup>34</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Pedro, canan tsacay gāllu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñēganayquipag.”



*Jesucristuta chiquir discipuluncunatapis chiquipäcunanpag cashgan*

<sup>35</sup> Tsaypita apostolnincunata Jesús taporgan: “Guellayniynagta, jacuynagta y llanquiynagta wilacarinayquipag cachaptê ¿imalapis pisheshorgayquicu?”

Tsauraga paycuna nipäcorgan: “Manami imapis pishëmargantsu, tayta.”

<sup>36-37</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nirmi escribiraycan: Jutsasapa runatanogpis runacuna payta ricashga.”<sup>36</sup> Tsay escribiraycashganga nogapitami niycan. Cananpitaga wilacog aywar jacuyquitapis guellayniquitapis apanqui. Espädayqui mana captenga punchuyquita ranticuycur espädata rantipäcuy.”

<sup>38</sup> Tsauraga discipuluncuna nipäcorgan: “Caycho caycan ishca y espädacuna, tayta.”

Niptin Jesús nergan: “¿Imata niycashgätapis manami tanyamanquitsu!”

*Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*  
(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

<sup>39</sup> Tsaypitami Jesús aywargan cadala aywashgannog Olivos lömaman discipuluncunawan. <sup>40</sup> Tsayman chayaycurnami discipuluncunata caynog nergan: “Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag.”

<sup>41</sup> Tsaynog nircushpan más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychönamo gongurpacuycur Tayta Diosta manacorgan caynog nir: <sup>42</sup> “Papá, nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

<sup>43</sup> [Tsaynog laquicur manacuycaptinmi juc ángil yuriparcu shacyätsergan nacanänpag captinpi mana mantsacunanpag. <sup>44</sup> Tsaynog pasaypa laquicu Jesús lapan shongunwan Tayta Diosta manacuycaptinmi südayninpi yawarnograg pampaman jutorgan.] <sup>45</sup> Tayta Diosta tsaynog manacushganpita discipuluncuna cagman cutiycu Jesús tarergan laquicuypita punucashga carcaycagta. <sup>46</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag punurcaycanqui? Sharcurcu Tayta Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag.”

*Jesucristuta prësu tsaripäcushgan*

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)

<sup>47</sup> Tsaynog parlaycaptinragmi Judas Iscariote chayargan atsa runacunata pushashga. Judasga Jesupa discipulunmi corgan. Nircurcurnami Jesusman witiycu payta mutsargan. <sup>48</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Judas, conträman entregamänayquipag ¿imanirtag NOGATA mutsamanqui?”

<sup>49</sup> Tsaymi Jesusta prësu apacunapag cashganta tanyashpan discipuluncuna caynog taporgan: “Tayta, ¿wanutspäcushagcu paycunata?”

<sup>50</sup> Tsaynog nir juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa derëcha cag rinrinta espädanwan roguriycorgan. <sup>51</sup> Tsaymi Jesús nergan: “¿Tsaytaga ama ruraytsu!” Nircur tsay ashmaypa rinrinta yataycu aliyätsergan.

<sup>52</sup> Jesusta prësu apananpag shamogcuna corgan mandag cüracuna, templo täpag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacunapis. Paycunatami Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag?”  
<sup>53</sup> Nogaga waran waranmi gamcunawan templo patiucho caycargä.

¿Imanirtag tsaychöga präsu mana tsarimargayquitsu? ¿Imanirtag Satanaspa munayninta rurar präsu tsarimänayquipag cananrag shapäcamunqui?”

*Jesucristuta Pedro ñëgashgan*

*(Mateo 26.57-58, 69-72; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup>Tsauraga Jesusta präsu tsarircur apapäcorgan más mandag cürapa wayinman. Payta präsu apacuptinmi Pedro caru guepalanta aywargan. <sup>55</sup>Tsaymi sawan rurincho ninata ratarcatsir runacuna mashacuycargan. Tsayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycargan.

<sup>56</sup>Tsaymi juc ashmay warmi, Pedro mashacuycagta ricaycur caynog nergan: “Cay runapis Jesuswanmi purergan.”

<sup>57</sup>Tsayta mayaycurmi Pedro nergan: “Nogaga payta manami reguëtsu.”

<sup>58</sup>Maylantanimi juc runapis payta ricaycur nergan: “Gampis paywan puregmi caycanqui.”

Niptinmi Pedro nergan: “Nogaga manami paywan imaypis purishcätsu.”

<sup>59</sup>Tsaypita juc höratanog jucna nergan: “Rasunpami cay runaga paywan caycargan. Galilea runami canpis.”

<sup>60</sup>Tsaynog niptinmi Pedro nergan: “¡Manami musyätsu imapita parlaycashgayquitapis!”

Pedro tsaynog niycaptinmi gällu cantarorgan. <sup>61</sup>Tsauraga Jesús ticraycur ricäriptinmi Pedro yarparcorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag.” <sup>62</sup>Tsaymi Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicushpan maquina chogpacurcur wagargan.

*Jesucristuta magapäcushgan*

*(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)*

<sup>63</sup>Tsaypitanami präsu tsararag runacuna asipashpan Jesusta magapäcorgan. <sup>64</sup>Nawinta vendarcu lagypäcorgan caynog nir: “¡Mä nimay! ¡Pitag lagyashushcanqui!” <sup>65</sup>Tsaynog nir tucuyta ashlipäcorgan.

*Autoridäcunapa naupancho Jesucristo cashgan*

*(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)*

<sup>66</sup>Patsa wararuptinnami Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis juntacargan. Tsayman apaycurmi Jesusta tapupäcorgan caynog nir: <sup>67-68</sup>“Mä wilapäcamay. ¿Rasunpacu Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo caycanqui?”

Tsauraga Jesús caynog nergan: “‘Cristumi caycä’ niptëpis ni imanogpa tantyatsiptëpis gamcunaga manami criyipäcamanquitsu. <sup>69</sup>Cananpitaga NOGA caycäshag munayniyog Tayta Diosnintsi derëcha cag naupanchömi.”\*

<sup>70</sup>Tsaypita lapan autoridäcuna tapupäcorgan: “Tsauraga ¿Diospa tsurincu caycanqui?”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Gamcuna nishgayquinoglämi caycä.”

<sup>71</sup>Tsauraga paycuna nipäcorgan: “Quiquinpis Diospa tsurin caycashganta niycämaptintsega ¿imapagnatag más testigutapis ashishun? Tsaynog Dios-tucushganta niycämaptintsega ¡wanutsishga catsun!”

\* 22:69 Salmo 110.1

## 23

*Pilätuman Jesucristuta prësu apapăcushgan*  
(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

<sup>1</sup> Tsaypitana Jesusta apapăcorgan Pilato cagman. <sup>2</sup> Tsaychönami Pilătuta caynog nipăcorgan: “¡Cay runataga taripăcushcâ lutancunata yachaycătsegtami! Manami munantsu impuestuta runacuna păgananta. Tsaynogpis niycan Tayta Dios cachamushgan Cristo car nogacunapa mandagnë cashganta.”

<sup>3</sup> Tsaymi Jesusta Pilato taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacuna mandagnin rey?”

Tsauraga Jesús caynog nergan: “Gam nishgayquinogلامي rasunpa caycâ.”

<sup>4</sup> Tsauraga Pilato nergan mandag cûracunata y tsaycho juntaraycag runacunatapis: “Manami ima jutsantapis tarëtsu cay runapataga.”

<sup>5</sup> Tsaynog niptin paycunaga masrag nipăcorgan: “¡Mandamagnintsi emperadorpa contran sharcapăcunanpag shimita jatiparmi jutsayog caycan! Galilea provinciachöpis cay Judea provinciachöpis tsaynoglami shimita jatipaycan.”

*Herodisman Jesucristuta prësu apapăcushgan*

<sup>6</sup> Tsayta mayar Pilato caynog taporgan: “¿Galileapitacu cay runaga?”

<sup>7</sup> “Au, payga Galileapitami” nipăcorgan.

Tsaymi Galilea provinciapa gobernadornin Herodes captin Jesusta payman apatsergan juzganapag. Tsay junagcuna Jerusalenchömi Herodes caycargan.

<sup>8</sup> Jesuspita parlashganta mayashpanmi naupapita-patsa Herodes ricayta munargan milagruta ruraycagta. Tsaymi Jesusta ricaycur cushicorgan. <sup>9</sup> Tsaycho yaparir yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manami imatapis rimacorgantsu. <sup>10</sup> Tsaychömi mandag cûracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis Jesuspa contran tucuyta nipăcorgan. <sup>11</sup> Tsauraga soldăduncunawan Herodes asipănan cashga Jesusta aylupargan Herodispa căpanta. Nircurnami cutitsergan Pilato cagman. <sup>12</sup> Tsay junagpitanami Herodiswan Pilato amistargan naupata contra contra ricanacushganpita.

*Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan*  
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Jesusta cutitsiptinnami Pilato gayatsergan mandag cûracunata, autoridăcunata y waquin runacunatapis. <sup>14</sup> Tsaycho juntacashga caycaptinnami caynog nergan: “Gamcuna cay runata apapăcamushcanqui: ‘Mandamagnintsi emperadorpa contranmi sharcuycan’ nipăcushpayqui. Tsaynog niptiquipis naupayquicho tapur manami ima jutsantapis tarishcätsu contran nipăcushgayquinöga. <sup>15</sup> Tsaynogmi Herodispis mana tarishgatsu ima jutsantapis. Tsaynog captenga cay runa manami ima jutsantapis rurashgatsu wanutsishga cananpag. <sup>16</sup> Tsaymi payta astarcatsilar cacharishag.”

<sup>17</sup> [Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacushgan cagta.] <sup>18</sup> Tsauraga Jesusta cachariyta munaptin lapangapargan: “¡Wanutsiy paytaga! ¡Barrabasta itsanga cachariy!” nir. <sup>19</sup> (Barrabasga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran Jerusalencho sharcushganpita y runata wanutsishganpitami.)

<sup>20</sup> Tsaymi Pilato yapay runacunata nergan Jesusta cacharinanpag. <sup>21</sup> Niptinpis masragmi gaparpargan: “¡Crucificashga catsun! ¡Crucificashga catsun!” nishpan.

<sup>22</sup> Tsauraga Pilato yapay caynog nergan: “Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatataq rurashga? Manami tarëtsu ima jutsantapis wanutsishga cananpäga. Astarcatsilarmi cacharishag.”

<sup>23-25</sup> Tsaynog niptinpis runacuna masrag gaparpargan crucificatsinanpag. Tsauraga runacuna manacushgannogla Jesusta Pilato entregaycorgan crucificashga cananpag. Tsaynogpis runacuna manacushgannoglami Barrabasta cacharergan mandag emperadorpa contran sharcushga caycaptinpis y runata wanutsishga caycaptinpis.

### *Jesu cristuta crucificashgan*

*(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)*

<sup>26</sup> Tsaypita Jesusta crucificananpag aparaycaptinmi marcaman yaycuycorgan Cirene marcacho tag Simón. Tsauraga Jesús apaycashgan cruzta paytanami umrutsorgan Jesuspa guepanpa apananpag. <sup>27</sup> Atsca runacunami Jesuspa guepanta aywapäcorgan. Tsaychömi atzca warmicunapis laquicushpan wagaraycar aywapäcorgan. <sup>28</sup> Tsaymi wagaycag warmicunata Jesús caynog nergan: “Jerusalén warmicuna, ama no-gapäga wagapäcuysu. Tsaypa trucanga wawayquicuna y quiquiquicunapis nacanayquipag cashganpita wagapäcuy. <sup>29</sup> Fiyupa nacaycunami chämongapag. Tsaymi laquicuy pita runacuna caynog nipäconga: ‘Ima cushishgarag caycan wawaynag warmicuna!’ <sup>30</sup> Tsaychömi runacuna pasaypa mantsarishpan jircacunatapis: ‘Janäcunaman juchumuy jucla wanunäpag!’ nenga. <sup>31</sup> Nogatapis caynog nacaycätsimarga jima fiyuparag gamcunata y waquin Israel runacunatapis nacatsishunquipag!”

<sup>32</sup> Crucificananpag Jesusta apar ishca y jutsasapa runacunatapis apapäcorgan Jesuspa naupanman crucificananpag. <sup>33</sup> Calavëra nishgan lömaman chayaycatsirmi Jesusta crucificargan. Apashgan jutsasapa runacunatapis crucificargan jucnin cagta Jesuspa derëchan cagman y jucagtana itsognin cagman. <sup>34</sup> [Tsay hörami Jesús caynog nergan: “Taytalá, cay crucificamag runacunata perdonayculay. Manami musyapäcuntsu imata ruraycashgantapis.”]

Soldäducunami Jesuspa röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag.<sup>\*</sup> <sup>35</sup> Tsaycho runacuna ricarpaycaptin autoridäcuna Jesusta asipargan caynog nir: “Tayta Dios cachamushgan Cristo carga jucta salvashgannogla mä quiquin salvacutsun.”

<sup>36</sup> Tsaynogلامي soldäducunapis asipashpan Jesusta shogutsergan pochgog vünuta caynog nir: <sup>37</sup> “Israel runacunapa mandagnin rey cashpayquega mä quiquiqui salvacuy.”

<sup>38</sup> Cruzpa puntanchömi clävaraycorgan caynog escribishga: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nishpan. [Tsayga escribiraycorgan griego, latin y hebreo idiömacunachömi.] <sup>39</sup> Tsaypitana jucag crucificaraycag runa Jesusta manacagman churar caynog nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo cashpayquega mä tsaypita salvacuy. Nircur nogacunatapis caypita jorgapäcamay.”

<sup>40</sup> Tsaynog niptinmi jucnin cag olgöpargan caynog nir: “Gampis paynog nacaycarga ¿manacu Tayta Diosta mantsacunqui? <sup>41</sup> Nogantsega jutsantsicunapitami nacaycantsi. Paypaga manami ima jutsanpis cantsu.”

<sup>42</sup> Nircur Jesusta caynog nergan: “Mandag canayquipag cutimushpayquega nogata yarparcalamanqui, tayta.”

\* 23:34 Salmo 22.18

43 Niptinmi Jesús caynog nergan: “Cananpitaga nogawanmi canquipag Taytäpa naupancho.”

### *Jesucristo wanushgan*

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

44-45 Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway intiyag. Tsay hörami templo rurincho cag cuartuman pipis mana yaycunanpag tsaparag cortinapis\* janapita uraypa rachicäcorgan. 46 Tsaypitami Jesús fuertipa caynog nergan: “¡Taytalä! ¡Maquiquimanmi almäta cachaycö!”<sup>☆</sup> Tsaynog nircushpannami wanorgan.

47 Tsuraga tsaycunata ricaycurmi soldäducunapa capitannin: “¡Rasunpami cay runaga jutsaycag cashga!” nir Tayta Diosnintsita alabargan.

48 Tsaycho caycag runacunapis aywacärrergan fiyupa laquishgami.

49 Jesuswan reguinacogcunami itsanga carulapita ricarpaycar tsaycho quädacärrergan. Tsaynoglami Galileapita-patsa gatirag warmicunapis tsaycho quädacärrergan.

### *Jesucristuta pampapäcushgan*

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

50-51 Juc runami cargan Dios munashgannog cawag, José jutyog. Paymi shuyaraycargan Tayta Diosnintsi promitishgannog lapan runacuna Cristupa maquincho cawanapag cashganta. Tsay runapa marcan cargan Judea provinciacho cag Arimatea. Paypis cargan Israel runacunapa autoridäninmi. Waquin autoridäcuna Jesusta wanutsinanpag wilanacäriptinpis payga manami munargantsu wanutsinanta. 52 Paymi Pilätuta manacorgan caynog nir: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” 53 Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta cruzpita jorgurishpan linupita rurashga finu säbanaswan pitorgan. Nircur pampag apargan manarag pipis pampacushgan gagacho uchcushga sepultüraman.

54 Tsaynog rurargan sábado jamay junag galaycunanpagna caycaptinmi.

55 Galileapita Jesuswan shamog warmicuna Josëta gatipargan Jesuspa sepultüran maycho cashgantapis musyapäcunanpag. Tsaycho ricapäcorgan Jesuspa ayanta imanog churashgantapis. 56 Tsaypita wayinman cutiyärishpan camaricärrergan ali asyag† perfümita Jesuspa ayanman winapänanpag. Camaricurnami Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannog jamapäcorgan sábado jamay junag captin.‡

## 24

### *Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan*

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)

1 Tsaypita domingo tsaca tsacala warmicuna cutipäcorgan Jesús pamparashgan cagman, camaricushgan ali asyag\* perfümita apacurcur ayanman winapänanpag. 2 Chayapäcunanpäga pamparashgan uchcata tsaparag rumi juc läduman witsishgana caycargan. 3 Tsayman yaycushpan manami

\* **23:44-45** Tsay tsaparag cortinapita musyanayquipag liyinqui Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20. ☆ **23:46** Salmo 31.5 † **23:56** Waquin runacuna nipäcun “mushcog”. ‡ **23:56** Viernes tardi las seispitami sábado jamay junag galaycorgan. \* **24:1** Waquin runacuna nipäcun “mushcog”.

taripäcorgannatsu Jesuspa ayanta. <sup>4</sup> Tsaymi mantsacashga car ima ruray-tapis mana camäpacorgantsu. Tsaynog caycaptinmi ishcaý runacuna chip-chipyaycag rôpashga paycunapa naupancho ricacorgan. <sup>5</sup> Paycunata ricay-cur fiyupa mantsacashpanmi gongurpacuycorgan. Tsay runacunanami caynog nipäcorgan: “¿Imanirtag wanushcuna cashgan cagcho gamcuna ashycanqui cawarimushgana caycaptenga? <sup>6-7</sup> Manami caychônatsu caycan. ¡Payga cawarimushganami! Yarpapäcuy Galilea provinciacho caycashpan jutsasapa runacunapa maquinman entregashga cananpag cashganta nipäcushushgayquita. ¿Manacu tsaycho nipäcushushcanqui crucificaypa wanurcatisptinpis quimsa junagta cawarimunapag cashganta?”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi paycuna yarparcorgan Jesús tsaynog nishganta. <sup>9</sup> Tsaymi Jesús pamparashgan cagpita cutiyärishpan lapan ricashgancunata y mayashgancunatapis wilargan chunca juc (11) apostolnincunata y tsaycho cag runacunatapis. <sup>10</sup> Tsay warmicunaga corgan María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y paycunawan aywag warmicunapis. <sup>11</sup> Warmicuna tsaynog wilaptinpis apostolcuna manami criyipäcorgantsu, löcutaycashganta yarpär. <sup>12</sup> Waquin cag mana criyiptinpis Pedrumi itsanga cörrila aywargan Jesusta pampashgan cagman. Pamparashgan cagta arcay-curmi säbanaslatana tarergan. Tsaylatana tariycurmi mantsacashga cuticorgan.

*Emausman aywag caminucho ishcaý discipuluncunata Jesucristo yuripashgan*

*(Marcos 16.12-13)*

<sup>13</sup> Tsay junagmi Jesuspa ishcaý discipuluncuna aywaycargan Emaús marcapa. Emaús corgan Jerusalemipa ishcaý lëwanoglämi. <sup>14</sup> Paycunaga aywaycargan Jesús wanushganpita parlaraycarmi. <sup>15</sup> Tsaynog parlaraycar aywaycaptinmi Jesús taripaycur paycunawan iwal aywargan. <sup>16</sup> Paycunawan aywaycaptinpis manami tanyapäcorgantsu Jesús cashganta.

<sup>17</sup> Tsaymi Jesús caynog nir taporgan: “¿Imata parlartag aywarcaýcanqui?” Tsaynog niptin laquishga aywaycashgancho ichiyorgan.

<sup>18</sup> Tsaúraga Cleofas jutyog runa caynog nergan: “Pascua aniversariuman shamog runacunapis lapanmi musyapäcun cay junagcuna Jerusalemcho ima pasashgantapis. ¿Manacu gam musyanqui?”

<sup>19</sup> Niptinmi Jesús caynog taporgan: “¿Imatag cashgata?”

Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Nazaret marcapita cag Jesusmi corgan Tayta Diosnintsipa profëtan. Paymi Tayta Diosnintsipa munayninwan milagrucunata rurashpan lapan runacunata wilapargan Diospa wilacuyninta. <sup>20</sup> Paytami mandag cüracuna y lapan autoridäcuna Pilätuman entregapäcushga crucificaypa wanutsinanpag. <sup>21</sup> Nogacuna yarpapäcörgä Roma runacunapa munayninpita pay jorgamänantsipag cashganta. Canan junagwanga quimsa junagnami Jesús wanushgan. <sup>22-23</sup> Canan tuta nogacunawan cag waquin warmicuna mantsatsipäcamashga. Paycunami Jesusta pampashgan cagman tsaca tsacala aywar ayanta mana taripäcushgatsu. Tsaypita wayiman cutiyacamur wilapäcamashga Jesusta mana tarishganta. Anglicuna yuriparcurshi wilashga Jesús cawarimushganta. <sup>24</sup> Tsaúraga waquin cag discipuluncunapis pamparashgan cagman aywar warmicuna wilashgannoglämi Jesuspa ayanta mana taripäcushgatsu.”

<sup>25-26</sup> Tsaymi paycunata Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo wanushganpita cawarimur paypa naupanman cutinanpäga nacanaragmi

cargan. ¿Imanirtag gamcunaga mana tanyapäcunquitsu? ¿Imanirtag sasatarag criyipäcunqui Tayta Diosnintsipa profëtancuna nishgancunatapis?”

<sup>27</sup> Tsaynog nishpanmi paycunata tanyatsergan quiquinpag imanog escribiraycashgantapis. Tsaynog yarpätsergan Moisés escribishgancunapita galaycur hasta waquin profëtacuna escribishganyagmi.

<sup>28</sup> Tsaymi Emaüs marcaman chayaycushpanna paycunapita Jesús pasag-tucorgan. <sup>29</sup> Pasacuyta munaptinmi payta quëdatsergan caynog nir: “Patsa tsacaycannami, tayta. Caylachöna quëdacushun.”

Tsaynog niptinmi Jesús paycunawan quëdacorgan. <sup>30</sup> Tsaypita mësaman Jesús jamaycurnami tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paycunata ayporgan. <sup>31</sup> Tsaynog ruraptinmi Jesús cashganta tanyapäcorgan. Tanyaptinnami elgacäcorgan.

<sup>32</sup> Elgacäcuptinnami quiquinpura caynog parlapäcorgan: “¡Jesusmi cashga! ¡Rasuntachari shonguntsipis cushicorgan caminucho Tayta Diosnintsipa palabranta parlapämaptinshi!”

<sup>33</sup> Tsausage jinan höra Jerusalemman cuticärgan. Chayaycurnami taripäcorgan chunca juc (11) apostolcunata y waquin discipuluncunatapis. <sup>34</sup> Chayaycuptinnami paycunata apostolcuna caynog wilapargan: “¡Rasunpami Señorninshi Jesucristo cawarimushga! ¡Simontapis yuripashgami!”

<sup>35</sup> Niptinnami paycunapis wilapargan caminucho ima pasashgancunatapis y tantata Jesús paquishgan höra payta reguishgantapis.

### *Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>36</sup> Tsaynog parlarcaycaptinmi elagpita Jesús paycunapa naupancho ricacorgan. Nircurnami saludargan caynog nir: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin paycuna fiyupa mantsacargan alma cashganta yarpashpan.

<sup>38</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag mantsacashga carcaycunqui? ¿Imanirtag noga cashgäta mana criyipäcunquitsu? <sup>39</sup> Noga cashgäta musyanayquipag maquëta y chaquëta yatapäcamay. Ricamashgayquinogpis manami almatsu caycä. Almaga aytsaynag y tuluynagmi.”

<sup>40</sup> Tsaynog nishpan ricatsergan maquina y chaquintapis. <sup>41</sup> Tsaynog ricar pasaypa cushicuycarpis manaragmi shumag criyipäcorganragtsu pay cashganta. Tsaynog mana criyiptinmi Jesús caynog taporgan: “¿Imalapis caycancu micurcunäpag?”

<sup>42</sup> Tsaynog niptinmi garargan juc pedäzo cancashga pescäduta [y tinyaypa mishquina]. <sup>43</sup> Tsaytami micorgan paycuna ricaycaptin. <sup>44</sup> Micurcurnami caynog nergan: “Moisés, waquin profëtacuna y salmucunata escribegcunapis lapanmi escribipäcorgan nogata pasamänanpag cagcunata. Gamcunawan caycar maynami wilargä lapan tsay escribiraycashgancuna cumplanpag cashganta. Tsay wilashgänoglamı pasamashga.”

<sup>45</sup> Tsaynog nirmi Tayta Diosnintsipa palabranta tanyatsergan caynog nir: <sup>46</sup> “Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribipäcorgan pay cachamushgan Cristo wanunanpag cashganta y wanushganpita quimsa junagta cawarimunanpag cashgantapis. <sup>47</sup> Tsay escribishgancuna cumplishgana captinmi runacunata wilapanqui nogata chasquicamar jutsa ruraycunata cacharinanpag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi perdonangapag jutsa rurashgancunata. Jerusalemnita galaycur may-tsaypapis aywar lapan runacunata



tsaynog wilapanqui. <sup>48</sup> Wilacunayquipäga gamcuna ricashcanquimi ima pasashgantapis. <sup>49</sup> Gamcunamanmi noga cachamushag Taytä promitishgan Santu Espirituta. Itsanga Jerusalem lacho shuyarpaycanqui Santu Espirituta chasquinayquiyag. Chasquircuptiquinami yanapashunquipag wilacuynëta wilacunayquipag.”

*Ciëلمان Jesucristo cutishgan*  
(*Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11*)

<sup>50</sup> Tsaypitana discipuluncunata Jesús pushargan Jerusalem pita Betaniaman. Tsaycho caycarna maquina jogarcur Tayta Diosnintsita manacorgan paycunata yanapananpag. <sup>51</sup> Tsaynog paycunapag manacuycaptinmi Tayta Diosnintsi gloriaman pushacorgan. <sup>52</sup> Tsaycho discipulucuna Jesusta adorarcurmi cushishgala cuticãrergan Jerusalemman. <sup>53</sup> Tsay junagpitanami Tayta Diosnintsita alabanapag waran waran templuman juntacag. [Amén.]

## SAN JUAN

### Jesucristupita escribishgan

Apóstol Juanmi cay libruta escribergan. Payga puntata Juan Bautistapa discipulunmi cargan (1.35-42). Tsaypitaragmi Jesuspa discipulun cargan. Jesuswan purirmi rurashgancunata ricargan y yachatsishgantapis mayargan. Tsaynog purirmi tantyargan salvamánantsipag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta.

Juanga cay libruta escribergan salvamánantsipag Jesucristo shamushganta nogantsipis musyanantsipagmi. Tsaynogpis cay libruta escribergan Jesucristuman yāracur gloriacho cushishgala imayyagpis cawanantsipag cashganta musyanantsipagmi (20.31).

#### *Dios caycar Jesucristo cay patsaman shamushgan*

<sup>1-2</sup> Imapis manarag captinmi Jesucristo mayna caycargan. Tayta Dioswanmi pay caycargan. Payga Diosnintsimi.

<sup>3</sup> Paywanmi Tayta Dios camargan lapan imaycatapis. <sup>4</sup> Paymi cay patsacho cagtaga lapantapis cawayta gon. Tsaynog cawayta gon runacuna Tayta Dios munashgannog cawapācunanpagmi. <sup>5</sup> Tsaynog captinpis runacuna jutsalanchochawarmi tsacāpacushganog carcaycan. Tsaymi mana tantyantsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag. Tsaynog captinmi Jesucristo runacunata tantyatsin jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapācunanpag.

<sup>6-7</sup> Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi Juan Bautista wilacorgan. Tsaynog wilacunanpagmi Tayta Dios payta acargan. <sup>8</sup> Shumag wilacuptinmi runacuna yarpapācorgan Juan Bautista salvacog Jesucristo cashganta. Tsaynog yarpaptinpis manami Jesucristutsu payga cargan, sinōga Jesucristuta chasquicārinanpag wilacoglami.

<sup>9</sup> Jesucristoga atsquinogmi caycan. Tsaymi cay patsaman shamorgan runacunapag atsquinog cananpag. <sup>10-11</sup> Cay patsaman shamuptinpis runacuna manami tantyargantsu Jesucristoga Tayta Diospa naupanita shamushganta. Tsaynogpis payta manami chasquicāregantsu, Tayta Dioswan cay patsata camashga caycaptinpis. <sup>12</sup> Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicogcunami itsanga Tayta Diosnintsi wamrancunana carcaycan. <sup>13</sup> Tsaynog niycaptenga manami mamanpita yurishganpitatsu Tayta Diospa wamrancuna carcaycan, sinōga Jesucristuta chasquicushganpitami.

<sup>14</sup> Tayta Dioswan caycashganpita cay patsacho runanog yurishpanmi Jesucristoga nogacunawan purergan. Paywan purirmi ricapācorgā cuyacog cashganta. Tsaynogpis mayapācorgā Diospa wilacuyninta yachatsishganta. Payga Tayta Diospa japalan cuyay tsurinmi. Tsaymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnogna capācorgā. <sup>15</sup> Paypitami Juan Bautista caynog nir wilacorgan: “Jesucristoga nogapita más munayniyogmi caycan. Payga manaragpis yuriptē maynami caycarganna.”

<sup>16-17</sup> Moisesga Tayta Diospa mandamientuncunalatami tantyatsergan. Jesucristumi itsanga cuyamashpantisi tantyatsimantisi Tayta Dios salvamánantsipag cag mushog wilacuyninta. <sup>18</sup> Manami pipis Tayta Diosta ricashgatsu. Paytaga ricashga japalan cuyay tsurin Jesucristulami.

Tsaymi pay cagpita shamushga car tantyatsimashcantsi Tayta Dios imanog cashgantapis.

*Juan Bautista wilacushgan*

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.2-8; Lucas 3.15-17)

<sup>19</sup> Jordán mayucho Juan Bautista runacunata bautizaycaptinmi Jerusalenpita autoridäcuna Juan cagman cachargan cüracunata y Leví casta runacunata. Paycunata cachargan Cristo cashganta o juc cashgantapis tapumunanpag. <sup>20</sup> Tsay runacuna tapuptinmi Juan caynog nergan: “Nogaga manami Cristutsu cá.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi yapay taporgan: “Tsausage ¿pitag caycanqui? ¿Tayta Diospa unay wilacognin Eliascu?”\*

Tsaymi Juan Bautista nergan: “Manami Eliastu caycä.”

Tsaymi yapay taporgan: “Tsausage ¿Moisés nishgannog shamunanpag cag wilacog profëtaçu caycanqui?”†

Niptinmi nergan: “Manami paytsu cá.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi nipäcorgan: “Tsausage ¿pitag canqui? Autoridäcunata wilanäpag pi cashgayquitapis wilapäcamay.”

<sup>23</sup> Tsausage Juan caynog nergan: “Nogaga Isaías escribishgannoglami Tayta Diospa wilacognin caycä. Tsaymi chunyang jircaman shamog runacunata wilapaycä jutsancunata cacharir Cristo shamuptin chasquicärinanpag.”\*

<sup>24</sup> Juanta tapunanpag autoridä cachashgan runacunaga waquin cargan fariseo runacunami. Paycunami Juanta taporgan caynog nir: <sup>25</sup> “Tsausage ni Cristo, ni Elías, ni Moisés escribishgannog shamunanpag caycag profëtapis mana caycarga ¿imanirtag runacunata bautizaycanqui?”

<sup>26-27</sup> Tsaynog tapuptin Juan nergan: “Nogaga yaculawanmi bautizaycä. Itsanga jucragmi shamonga nogapita más munayniyog. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. Cay patsachöna caycaptinpis runacuna manami tantyacuentsu salvamagnintsi Cristo cashganta.”

<sup>28</sup> Tsaynöga Juanta tapupäcorgan Jordán mayu tsimpan Betaniachömi. Tsaychömi runacunata Juan bautizaycargan.

*Jesucristo aywaycämogta Juan Bautista ricashgan*

<sup>29</sup> Tsaypita wara junag Jesús aywaycämogta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Ricapäcuy Tayta Dios cachamushgan runa aywaycämogta! Pascua aniversariucho carnishta wanutsipäcushgannogmi pay wanonga runacuna jutsa rurashgancunapita perdonashga cananpag. <sup>30</sup> Nogapita más munayniyog cashganta y manaragpis yuriptë pay mayna caycashgantami noga wilacö.

<sup>31</sup> “Naupataga manami musyargätsu Tayta Dios cachamushgan Cristo pi runa cashgantapis. Pi cashganta manarag musyarpis nogaga runacunata bautizaycashcä shamuptin payta chasquicärinanpagmi. <sup>32-33</sup> Jesucristo pi cashgantapis musyanäpagmi Tayta Dios caynog nimargan: ‘Bautizarcup-tiqui maygan runapa jananman Santu Espiritu palomanog rataptinmi musyanquipag tsay runa Jesucristo cashganta. Paymi munayniyog caycan Santu Espirituwan runacunata bautizananpag.’ <sup>34</sup> Tsay nimashgannoglami

\* **1:21** Malaquías 4.5-6 escribishgancho Tayta Dios nergan Jesucristo manarag shamuptin unay wilacognin Elías cutimunanpag cashganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17. † **1:21** Moisés nishgannog shamunanpag cag profëtapita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15-19. \* **1:23** Isaías 40.3

Jesusta bautizarcuphtë paypa jananman Santu Espiritu palomanog rataycagta ricargã. Tsaymi gamcunata wilapã Tayta Diosnintsipa tsurin pay cashganta.”

### *Punta cag discipuluncunata Jesucristo acrashgan*

<sup>35-36</sup> Tsaypita wara junag ishcaý discipuluncunawan caycarmi Juan Bautista ricargan Jesús pasaycagta. Payta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Ricapäcuy! ¡Salvamagninti Cristo pasaycan!”

<sup>37</sup> Tsaynog niptinmi Jesuспа guepanpa tsay ishcaý discipulucuna aywapãcorgan. <sup>38</sup> Ticraycamushganchömi Jesús ricargan guepanpa paycuna aywaycagta. Tsaymi taporgan: “¿Maypatag aywaracaycanqui?”

Niptinmi nipãcorgan: “Gam cagmanmi aywaycãmorgã, rabí. ¿Maychötag posãdaraycanqui?” (Rabí ninanga yachatsicog ninanmi.)

<sup>39</sup> Tsaymi Jesús: “Acu, posãdacushgã wayita reguitsishayqui” nergan.

Tsaymi reguitsergan maycho posãdarashgantapis. Tardina captinnami Jesuswan quëdacorgan posãdacushgan cagcho.

<sup>40</sup> Tsay ishcaý discipuluncuna jucag corgan Simón Pedrupa wauguin Andresmi. <sup>41</sup> Tsaúraga jinan hörami Andrés aywargan wauguin Simón cagman. Chayaycurmi wilargan caynog nir: “¡Tincupãcushcã Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi!”

<sup>42</sup> Nircurnami Jesús cagman pushargan. Chayaycuptinnami Simonta ricaycur Jesús caynog nergan: “Jonaspa tsurin Simón, cananpitaga Pedrunami jutiqui canga.”

### *Felipita y Natanaelta discipulun cananpag Jesucristo acrashgan*

<sup>43</sup> Tsaypita wara junag Galilea provinciapa Jesús aywananpagna caycarmi tincorgan Felipiwan. Tsaymi payta nergan: “Discipulö canayquipag nogawan aywashun.”

<sup>44</sup> Felipega corgan Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis tsay marcalapitami corgan. <sup>45</sup> Discipulun cananpag Jesús niptinmi Felipe aywargan Natanaelta caynog wilananpag: “¡Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi tincupãcushcã! ¡Payga Josëpa tsurin Nazaret marcapita Jesuismi! ¿Yarpanquicu Moisés y waquin profëtaçuna pay shamur salvamãnantsipag escribishganta? ¡Paywanmi tincupãcushcã!”

<sup>46</sup> Niptinmi Natanael nergan: “¿Imanogpatag Nazaret marcapita Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?”

Tsaynog niptinmi Felipe nergan: “Acu aywashun ricanayquipag.”

<sup>47</sup> Tsaymi Natanael aywaycãmogta ricar runacunata Jesús nergan: “Tagay aywaycãmog runaga ali runami. Payga rasun caglata imatapis parlan.”

<sup>48</sup> Tsay nishganta mayashpanmi Natanael taporgan: “¿Imanogpatag musyanqui ali runa cashgãta?”

Tsaúraga Jesús nergan: “Manami ali runa cashgalayquitatsu musyã, sinöga maycho cashgayquitapis musyãmi. Tsaymi Felipe manarag gayashuptiquipis nogaga ricashcã hïgus yöra chaquincho jamaraycashgayquita.”

<sup>49</sup> Tsaynog niptinmi Natanael nergan: “¡Tayta Diospa tsurinmi gam caycanqui, tayta! ¡Tsaynogpis Israel runacunapa mandagnin reymi caycanqui!”

<sup>50</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “¿Hïgus yöra chaquincho jamaraycashgayquita ricashgãta nishgalãpitacu tsaynog nimanqui? Cananpitaga milagrunata rurashgãtapis ricanquipagmi.”

<sup>51</sup> Tsaúraga tsaycho caycag runacunata Jesús caynog nergan: “Angilcuna ciëlupita uraycãmogta y witsaycagta sueñuynincho ricarmi Jacob tantyargan

Tayta Dios yanapaycashganta.† Tsayta ricar Jacob tanyashgannogmi gamcunapis tanyanquipag Tayta Dios NOGATA yanapaycämashganta.”

## 2

### *Yacuta vïnuman Jesucristo ticratsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypita quimsa junagtanami casaray fiesta cargan Galilea provinciacho cag Caná marcacho. Tsay fiestachömi caycargan Jesuspa mamanpis. <sup>2</sup> Tsay fiestamanmi Jesusta y discïpuluncunatapis gayatsergan. <sup>3</sup> Manarag fiesta ushacaptinmi vïnu ushacäcorgan. Tsausage Jesusta maman caynog nergan: “Vïnu ushacashganami. ¿Maypitarag canan vïnuta jorgamonga?”

<sup>4</sup> Tsaynog niptin mamanta Jesús nergan: “Manami hörä chämünragtsu munashgayquinog milagruta ruranäpag, mamä.”

<sup>5</sup> Tsaynog niptinpis serviciucunata maman caynog nergan: “Imata ruranayquipag Jesús nishuptiquega cäsucärinqui.”

<sup>6</sup> Tsaychömi caycargan rumipita rurashga yacuynag sogta urpucuna. Tsay urpucunamanmi yacuta winapäcog costumbrin cashgannog maquina maylacärinanpag. Waquin urpucunamanmi yacog ganchis chunca (70) litro yacu y waquinmannami yacog pitsga chunca (50) litro yacu. <sup>7</sup> Tsausage serviciucunata Jesús caynog nergan: “Tsay urpucunaman yacuta juntagpag winapäcuy.”

Tsaymi yacuta winapäcorgan urpucunaman juntashganyag. <sup>8</sup> Juntarcuptinnami Jesús nergan: “Ichiclata chagarcur apay mayor servicio yawanapag.”

Jesús nishgannog rurapäcuptinmi tsay yacu ticrargan vïnuman. <sup>9</sup> Tsaymi apapashgan vïnuta yawarcorgan mayor servicio. Itsanga manami musyargantsu maypita apashgantapis. Yanapag cag serviciucunalami musyargan yapupita vïnuman Jesús ticratsishganta. Tsay vïnuta yawarcurnami casarag mözuta gayaycur caynog nergan: <sup>10</sup> “¡Tsayrag apamushgan vïnoga waquin vïnupitapis más alimi caycan! ¿Maychötag tsay vïnutaga tarishcanqui? Waquin runacunaga fiesta galaycunalanchömi alinnin cag vïnuta sirvicun. Gammi itsanga fiesta ushananchörag más alinnin cag vïnuta sirvicuycanqui.”

<sup>11</sup> Tsaynogmi Galileacho cag Caná marcacho Jesús rurargan punta cag milagruta. Munayniyog cashganta ricarmi discïpuluncuna tanyapäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

<sup>12</sup> Tsaypitanami mamanwan, wauguincunawan y discïpuluncunawanpis Jesús aywargan Capernaum marcaman. Tsaychömi goyargan juc ishçay junag.

### *Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan*

*(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-17; Lucas 19.45-46)*

<sup>13</sup> Pascua aniversario galaycunapagna caycaptinmi Jesús aywargan Jerusalén marcaman. <sup>14</sup> Chayashpannammi templo patiucho tarergan atsa runacuna ranticurcaycagta. Tsaychömi ranticuycargan törucunata,

† 1:51 Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 28.10-17.

uyshacunata y palomacunatapis. Tsaynogpis tarergan guellay ranticogcunata.\* <sup>15</sup> Tsaynog ranticuycagta tariycushpanmi sumbadorta rurarcu uyshantinta wăcantinta Jesús gargorgan templo patiupita. Guellayta ranticogcunapa mėsancunatapis ticrar ushargan guellaynincunatapis mashtariycushpan. <sup>16</sup> Tsaynog gargurmi paloma ranticogcunatapis caynog nergan: “¡Caycunata jorgapăcuy! Taytăta adoracuna wayichōga ¿imanirtag mercădo captinnogpis caycho ranticurcaycanqui?”

<sup>17</sup> Jesús tsaynog ruraptinmi discipuluncuna tanyapăcorgan Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla ruraycashganta. Tsay escribirashgana caynogmi niycan: “Templuchōga Tayta Diosta adorapăcunalantami mună.”<sup>☆</sup>

<sup>18</sup> Tsaynog garguptinmi Israel runacunapa autoridănincuna payta nipăcorgan: “¿Ima munayniquiwantag ranticogcunata gargushcanqui? Mă milagruta ruray munayniyog cashgayquita musyapăcunăpag.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Milagruta ricayta munarga cay templuta juchutsipăcuy. Juchutsiptiquega quimsa junaglatami noga sharcatsishagpag.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi autoridăcuna nipăcorgan: “Cay templuta sharcatsipăcorgan chuscu chunca sogta (46) watatami. ¿Imanogpatag canan gam quimsa junaglata yapay sharcatsinquiman?”

<sup>21</sup> Tsaynog nir Jesús manami templuta yapay sharcatsinanpagtsu nergan, sinōga quiquin wanushganpita quimsa junagta cawarimunapag cashgantami niycorgan. Tsaymi autoridăcuna Jesús imapita parlaycashgantapis mana tanyapăcorgantsu. <sup>22</sup> Discipuluncunapis manami juclaga tanyapăcorgantsu. Jesús wanushganpita cawarimushganta ricarragmi tanyapăcorgan templuman jitaycular quiquinpag parlashganta. Tsaynogpami musyapăcorgan Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgan y Jesús nishgancunapis rasun cag cashganta.

### *Runacuna imata yarpashgantapis Jesucristo musyashgan*

<sup>23</sup> Pascua aniversariucho atasca runacunami ricapăcorgan milagrucunata Jesús ruraycashganta. Tsaynogpami tanyapăcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>24</sup> Tsaynog tanyacuptinpis Jesús musyarganmi payman mana yăracuycashganta. <sup>25</sup> Mana wilaptinpis payga musyarganmi runacuna imata yarpashgantapis.

## 3

### *Nicodemuwan Jesucristo parlashgan*

<sup>1</sup> Juc fariseo runami corgan Nicodemo jutiyo. Payga Israel runacunapa autoridăninmi corgan. <sup>2</sup> Paymi tsacaylapa Jesús cagman aywargan parlanapag. Chayaycurmi caynog nergan: “Milagrucunata rurashgayquita musyarmi tanyapăcō Tayta Dios yanapaycăshushgayquita, tayta. Tsaymi musyapăcō nogacunata yachatsimănayquipag cachamushushgayquita.”

<sup>3</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Runacuna Tayta Diospa naupanman chayanapăga yapayragmi yurinman. Yapay mana yurerga manami pipis gloriaman chayangapagtsu.”

\* **2:14** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipăcog. ☆ **2:17** Salmo 69.9

<sup>4</sup> Tsausage Nicodemo caynog taporgan: “¿Imanogpatag runacuna yapay yurinman yurishgana caycarga? ¿Cutinmantsurag mamanpa pachanman yapay yurinpag?”

<sup>5</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Manami runacuna mamanpa pachanman cutinanpagtsu niycä, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yapay yurinpagmi. Pipis yacuwan\* y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurerga manami Tayta Diospa naupanman chayangapagtsu.

<sup>6</sup> Manami pipis mamanpita yurishgalanpitatsu salvashga canga, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yurishganpitaragmi. <sup>7</sup> Gloriaman chayanapag lapan runa yapayragmi yurinman niptê ama mantsacaytsu.

<sup>8</sup> Wayrämogta mayarpis runacuna manami musyantsu maypita wayra shamushganta ni maypa aywashgantapis. Tsaynoglami runacuna mana tanyapäcuntsu yapay yurishganog cananpag Santu Espiritu imata rurashgantapis.”

<sup>9</sup> Tsaynog niptinmi Nicodemo nergan: “Nogaläpis tsaytaga manami tanyätsu, tayta.”

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Israel runacunapa yachatseg-nin caycar ¿manacu tsayta tanyanqui? <sup>11</sup> Tsay nishgäcunata mana tanyap-tiquipis nogaga gamta wilapaycä musyashgätami. Tsaynog captinpis gam-cuna manami criyipäcunquitsu nishgäta. <sup>12</sup> Runacuna yapay yurishganog cananpag nishgäta mana criyicarga ¿imanogpatag criyipäcunquiman masta niptêpis?

<sup>13</sup> “Manami pipis gloriaman aywarcu cutimushgatsu tsaycho imanog cashgantapis runacunata wilananpag. NOGAMI itsanga gloriapita cay pat-saman shamushcä. Tsaymi rasun cagta runacunata wilapä. <sup>14-15</sup> Pipis nogata chasquicamagcunaga gloriacho cushishgami imayyagpis cawangapag. Tsaynog cawanapäga puntata NOGA wanushagragmi. Chunyag tsaqui jircacho culebra picashganpita runacuna aliyänanpag broncipita rurashga culebrata Moisés shawashgannogmi nogapis cruzcho wanushag chasquica-mag runacuna salvacärinanpag.”†

### *Runacunata Tayta Dios cuyapashgan*

<sup>16</sup> Runacunata cuyashpanmi Tayta Dios cachamorgan cuyay tsurinta. Tsaynogpami pipis Tayta Diospa tsurinta chasquicur payman yäracog cäga infernuman manana gaycushgatsu canga, sinöga gloriamanmi chayanga imayyagpis tsaycho cawanapag. <sup>17-18</sup> Tayta Diosnintsega tsurinta cachamorgan payman yäracogcunata salvananpagmi. Tsaymi Tayta Diospa tsurinman yäracog cäga gloriaman chayangapag. Mana yäracog cagmi itsanga infernuman gaycushga cangapag. <sup>19-20</sup> Paycunaga jutsa rurashgancunata cachariyta manami munantsu. Tsaymi Tayta Diospa tsurin cay patsaman shamushga captinpis payta mana chasquicärintsu. <sup>21</sup> Tayta Diospa tsurinta chasquicog cagmi itsanga jutsa ruraycunata cacharin. Tsaynog cacharinanpäga Tayta Diosnintsimi payta yanapan.

### *Jesu Cristo shamunanpag cashganta Juan Bautista wilacushgan*

\* **3:5** Santu Espiritupa yacuman tincutsishganta musyanayquipag liyinqi Ezequiel 36.25-27.

† **3:14-15** Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés rurargan. Nircurmi guerupa pun-tanman watarcur jawergan runacuna ricananpag. Tsayta ricagcunatami Tayta Diosnintsi aliyätsergan culebra picashganpita. Masta musyanayquipag liyinqi Números 21.4-9.



<sup>22</sup> Tsaypitanami Jesuswan discipuluncuna aywapäcorgan Judea provinciaman. Tsaychömi runacunata bautizapäcorgan. <sup>23</sup> Juan Bautistanami bautizaycargan Enón nishgan ragracho, tsaycho atasca yacu captin. Enón cargan Salim marca cercanchömi. Tsaycho bautizacashganta musyarmi waquin runacunaga tsayman aywargan bautizacärinanpag. <sup>24</sup> Tsay witsanga Juan manaragmi carcilcho wichgararganragtsu.

<sup>25</sup> Tsaychömi Israel runacunapa juc ishca autoridänincuna Juan Bautistapa discipuluncunata nergan: “Jesús bautizashganmi más ali caycan Juan bautizashganpitaga.” <sup>26</sup> Tsaynog niptinmi discipuluncuna Juanta caynog nipäcorgan: “Tayta, ¿yarpanquicu Jordán tsimpancho caycar juc runapita wilapämashgayquita? Cananga paymannami lapan runacuna aywarcaycan bautizacärinanpag.”

<sup>27</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Juan caynog nergan: “Nogapita más munayniyog captinmi runacuna payman aywarcaycan. <sup>28</sup> Gamcunata nishgänogpis manami Tayta Dios cachamushgan Cristutsu nogaga caycä. Tsaypa truncan Cristuta runacuna chasquicunanpag wilacunaläpagmi Tayta Dios cachamashga. <sup>29</sup> Jipashwan juc mözu casaraptin amigun cushicushgannoglamí nogapis cushicö runacuna Jesucristumanna aywapäcuptin. <sup>30</sup> Nogaman shapäcamunanpa truncan más alimi caycan paymanna runacuna aywaptin.

<sup>31</sup> “Gloriapita shamushga carmi Jesucristo musyan tsaycho imanog cashgantapis. Nogaga cay patsalapita carmi mana paynöga musyätsu. Tsaymi tanyashgaläta wilacö. <sup>32</sup> Jesucristumi itsanga wilacuycan gloriacho richangancunata y mayashgancunatapis. Tsaynog wilacuptinpi mana chasquicogcunaga manami tanyapäcuntsu rasun cagta wilacushganta. <sup>33-34</sup> Chasquicogcunami itsanga tanyapäcun rasun cagta wilacuycashganta. Jesucristoga tsaynog wilacuycan Tayta Diosnintsipita shamushga carmi. Tsaynog wilacunanpäga Santu Espiritumi payta yanapaycan. Tsaymi pay wilacushgannöga pipis mana wilacuntsu.

<sup>35</sup> “Tsurinta cuyarmi Tayta Diosnintsi lapantapis paypa munayninman cachaycushga. <sup>36</sup> Tsaymi Diospa tsurin Jesucristuta chasquicog cagtaga gloriaman shuntanga tsaycho imayyagpis cushishga cawanapanpag. Payta mana chasquicog cagtami itsanga Tayta Diosnintsi rabiashpan infernuman gayconga imayyagpis tsaycho nacanapanpag.”

## 4

### *Samaria warmiwan Jesucristo parlashgan*

<sup>1</sup> Fariseo runacunami musyapäcorgan Juan Bautista bautizashganpita más atasca runacunata Jesús bautizaycashganta. <sup>2-3</sup> Fariseo runacuna tsaynog musyashganta tanyarmi Jesuswan discipuluncuna cutergan Judea provinciapi Galilea provinciaman. Itsanga manami quiquintsu Jesús bautizargan, sinöga discipuluncunami runacunata bautizargan.

<sup>4</sup> Galilea provinciaman chayapäcunanpäga Samaria provinciaparagmi pasapäcorgan. <sup>5</sup> Tsaypa pasarmi Samariacho cag Sicar nishgan marca naupanman chayapäcorgan. Tsaychömi Jacobpa chacran cargan. Tsay chacratami tsurin Josëta unay goycorgan. <sup>6</sup> Tsay chacrachömi cargan Jacob yacuta jorgunanpag uhcutsishgan pözu. Tsay pözu cagman chayaycurmi Jesús uticashga jamaycorgan. Tsay höra cargan pulan junagnognami. <sup>7-8</sup> Tsaycho Jesús jamapashganyagmi discipuluncuna micuyta ranteg marcapa aywapäcorgan. Micuyta ranteg aywashganyagmi Jesús jamaraycashgan cagman Samaria

warmi chayargan yacucog. Tsaymi yacunashpan yacuta Jesús manacorgan tsay warmita.

<sup>9</sup> Tsay witsanga Samaria runacunawan Israel runacuna contra contra ricanacorgan. Tsaymi yacuta manacuptin tsay warmi caynog nergan Jesusta: “Israel runa caycarga ¿imanirtag yacuta manacamanqui Samaria warmi cashgäta musyaycar?”

<sup>10</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa palabrantä tantyar y noga pi cashgätapis musyarga gampis yacuta manacamanquimanmi. Manacamaptiquega cawatsicog yacutami camaripäshayqui.”

<sup>11</sup> Tsausage tsay warmi nergan: “Yacoga rurichöragmi caycan. Jorgunayquipag imayquipis mana caycaptenga ¿imanogpatag jorgamunquiman cawatsicog yacuta camaripämänayquipäga? <sup>12</sup> Jacobmi cay pözuta unay uchcutsergan. Cay pözupitami yacuta upupäcorgan uywancunapis, tsurincunapis y quiquinpis. Paypis cay pözupitarag yacuta jorgamushga caycaptenga gam ¿maypitatag tsay yacuta jorgamunquiman?”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Cay pözupita yacuta upog cäga yapypis yacunangapagmi. <sup>14</sup> Noga camaripashgä yacuta upog cagmi it-sanga imaypis manana yacunangapagnatsu. Paycunaga Tayta Diospa nau-panchömi imayyagpis cawangapag.”

<sup>15</sup> Tsausage Jesusta tsay warmi caynog nergan: “Imaypis mana yacunanäpag ni cay pözumanpis yacucog manana cutiyäcünäpag tsay yacuta camaripaycalämay, tayta.”

<sup>16</sup> Tsaymi Jesús nergan: “Ayway runayquita pushamunayquipag.”

<sup>17-18</sup> Tsausage tsay warmi nergan: “Manami runä cantsu, tayta.”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Rasun cagtami gam nimashcanqui. Gamga pitsga runawannami tashcanqui. Canan taycashgayqui runapis puripänacushgayqui runalami caycan.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptin tsay warmi nergan: “Diospa profëtan imachari gam caycanqui, tayta. <sup>20</sup> Nogacunapa auquilöcunaga tagay jircachömi Tayta Diosta adorapäcog. Gamcunaga, Israel runacuna carmi, ‘Jerusalenchörag Tayta Diosta adorashun’ nircaycanqui.”

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tagay jircaman mana aywaypa ni Jerusalemnanpis mana aywaypa Tayta Diosta adoranayquipag cag höra chaycämunnami. <sup>22</sup> Tayta Diosta adorarpi Samariapita cashpayquimi gamcuna shumag mana musyanquitsu Tayta Dios wilacuyñinta. Tayta Dios cachamushgan salvacog runa Israel runa captinmi nogacuna musyapäcö paypa wilacuyñinta. <sup>23</sup> Israel runacuna y mana Israel runacunapis Santu Espiritu munashgannog lapan shongunwan Tayta Diosta adorapäcunanpag cag höra chämushganami. Tsaynog adoranantsitami Tayta Dios munan. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsega Espiritumi caycan. Tsaymi lapan shonguntsiwan maychöpis payta adorashun.”

<sup>25</sup> Tsausage tsay warmi nergan: “Cristo shamunanpag cashganta musyämi, tayta. Pay shamurnami tsaycunata tantyatsimäshunpag.”

<sup>26</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsay shamunanpag cäga nogami caycä.”

<sup>27</sup> Micuyta rantimushganpita cutiyurmi discipuluncuna Jesusta tarergan tsay warmiwan parlaycagta. Tsaymi quiquinpura caynog nir parlapäcorgan: “¿Imanirtag tagay warmiwan Jesús parlaycan?” Itsanga mayganpis manami taporgantsu imapita parlaycashgantapis.

<sup>28</sup> Tsausage puynunta cachariycushpan marcaman tsay warmi aywargan runacunata caynog nir wilananpag: <sup>29</sup> “Juc runami pözu cagcho caycan.

Paymi nimashga imanog cashgätapis. Acu aywashun ricapäcunayquipag. ¿Manatsurag pay caycan salvamagnintsi Cristo?”

<sup>30</sup> Tsausage runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan cagman payta ricapäcunanpag. <sup>31</sup> Tsayyäga discipuluncuna Jesusta nergan: “Micushunna, tayta.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Nogapa micuynë jucmi caycan.”

<sup>33</sup> Tsaymi discipuluncuna quiquinpura parlar caynog nergan: “¿Pirag micuyta apapämushga micunanpag?”

<sup>34</sup> Tsaynog yarpashganta tanyarmi Jesús nergan: “Nogapa micuynëga caycan cachamagnë nimashganta ruraymi. <sup>35</sup> ¡Tanyacäriy! ¡Diospa wilacuyninta chasquicunanpag runacuna listunami carcaycan! Cananpita chuscucullacho cosëcha listu cananpag cashgannogmi tagay aywaycämog Samaria runacunapis listuna caycan wilacuynëta chasquicunanpag. <sup>36</sup> Wilacuynëta chasquicorga gloriacho cushishgami imayyagpis cawapäcongagpag. Ali cosëcha cashganpita murog cagpis cosechag cagpis cushicushgannogmi Diospa wilacuyninta punta wilacogcuna y guepa wilacogcunapis cushicärin wilacushganta chasquicuptin.”

<sup>37-38</sup> Nircurname Jesús nergan: “Diospa wilacuyninta wilacur unay profëtaçuna murucognogpis maynami wilacärishga noga shamunäpag cashganta. Tsay unay profëtaçuna wilacärishganmanmi gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag. Tsaymi wilacärishgayquita runacuna wiyar chasquicuptin: ‘Juc muruptinpis jucnami cosechan’ nishgannogla caycan.”

<sup>39</sup> Marcaman cutiycur: “Jesusmi nimashga imanog cashgätapis” nir tsay warmi wilacuptinmi atsa runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>40</sup> Tsausage runacuna Jesús cagman chayaycur ruwacärrergan paycunawan quëdanapag. Tsaynog ruwacuptinmi paycuna cagcho Jesús goyorgan ishçay junag. <sup>41</sup> Paycuna cagcho goyar wilapaptinmi más atsa runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>42</sup> Tsaymi tsay warmtha runacuna caynog nipäcorgan: “¡Gam nipäcamashgayquega rasun cagmi caycan! Cananga quiquëcunanami pay yachatsishganta mayashcä. Tsaymi musyapäcö runacunata salvananpag Tayta Dios cachamushganta.”

### *Autoridäpa tsurinta Jesucristo aliyätsishgan (Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)*

<sup>43</sup> Tsaycho ishçay junag goyarcurmi Galilea provinciaman Jesús cutergan. <sup>44-45</sup> Galileaman cutiptinmi marca mayincuna cushicärergan Jerusalemcho milagruta rurashgannog paycuna cagchöpis milagruta rurananpag cashganta yarpar. Jerusalemcho milagruta rurashganta ricashga carpis manami criyipäcorgantsu Tayta Diospa wilacognin cashganta. Marca mayincuna tsaynog mana criyiptinmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa profëtantaga marca mayincuna manami chasquicärintsu.”

<sup>46-47</sup> Tsaypitana Jesús cutergan Galilea provinciacho caycag Caná marcaman. Tsaychömi yacuta vñuman naupata tigratsergan. Canácho cashganta musyaycurmi Capernaum marcapita juc autoridä tsayman aywargan. Chayaycurmi Jesusta ruwacorgan wayinman aywaycur antsa caycag tsurinta aliyätsinanpag. <sup>48</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna milagrutarag ricayta munarcaycanqui Tayta Dios cachamashganta criyipäcunayquipag?”

<sup>49</sup> Tsaynog niptinpis tsay runa caynog nergan: “Imanog captinpis tsurëta aliyätsinayquipag wayëman jucla aywayculäshun, tayta. Mana aywaptiquega tsurë wanongachari.”

<sup>50</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsuriqui aliyashganami caycan. Cananga cushishgana wayiquipa cuticuy.”

Tsauraga Jesús nishganta criyir wayinpa cuticorgan. <sup>51</sup> Wayinman chayaycaptinnashi ashmaynincuna taripaycur caynog nergan: “¡Tsuriqui aliyashganami caycan, tayta!”

<sup>52</sup> Tsaynog niptin ashmaynincunata taporgan imay höra aliyashgantapis. Tsauraga ashmaynincuna wilargan ganyan pulan junagna tsurin aliyashganta.

<sup>53</sup> Tsauraga tsay runa yarpargan Jesús tsay höra: “Tsuriqui aliyashganami caycan” nishganta. Tsaypitanami tsay runa wayincho cagcunawan criyipäcorgan Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

<sup>54</sup> Tsay wamrata aliyätsishganwanga ishçay cutinami milagruta Jesús rurargan Galilea provinciacho.

## 5

### *Betesda pözücho puriyta mana puëdeg runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypitana Jerusalencho Tayta Diosta adorapäcunanpag fiesta captin Jesuspis aywargan tsay fiestaman. <sup>2</sup> Jerusalén yaycunachömi “Uysha yargunan” nishgan puncu caycan. Tsaychömi caycan jatun pözu. Hebreo idiömachöga tsay pözupa jutin caycan Betesdami. Tsay jatun pözupa nau-panchöga caycan pitsga alarcunami. <sup>3</sup> Pitsgan alarcunachömi jitarpaycargan atasca gueshyaycag runacuna, gapra runacuna y puriyta mana puëdeg runacunapis. <sup>4</sup> [Tsaychömi paycuna shuyarpaycargan ciëlupita ángil urarcamur yacuta cuyutsipänanpag. Yacuta cuyurcatsiptinna maygan gueshyagpis puntata yacuman yacog cäga aliyashgana yargamog.]

<sup>5</sup> Tsaychömi juc runa gueshyar jitaraycargan quimsa chunca pusag (38) watana. <sup>6</sup> Tsay runa unaypitana gueshyashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Aliyashga cayta munanquicu?”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa nergan: “Au, aliyashga caytami munä, tayta. Tsaynog captinpis manami pinëpis cantsu yacuta ángil cuyutsiptin jatun pözuman yaycatsimänanpag. Yaycunäpag caycaptëpis jucmi yaliman.”

<sup>8</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¡Sharçuy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.”

<sup>9-10</sup> Tsaynog niptin tsay gueshyaycag runa jinan höra aliyargan. Nircurna quirmanta apacurcur cushishga aywacorgan.

Quirmanta apaycagta ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna caynog nergan: “Sábado jamay junag caycaptenga çimanirtag quirmayqui apashga aywaycanqui?”

<sup>11</sup> Tsauraga tsay runa caynog nergan: “Aliyätsimagnë runami nimashga quirmäta apacurcur aywacunäpag.”

<sup>12</sup> Tsaymi tsay runata tapupäcorgan caynog nir: “¿Pitag tsaynog nishushcanqui?”

<sup>13</sup> Tsaynog tapuptin pï aliyätsishgantapis manami musyargantsu, atasca runacuna tsaycho captin.

<sup>14</sup> Tsaypitana tsay aliyätsishgan runawan templucho tincurcur Jesús nergan: “Aliyashgana caycarga amana yapay jutsata ruraynatsu. Jutsata yapay rurarga gueshyashgayquipitapis masmi imapis pasashunquipag.”

<sup>15</sup> Tsaynog niptin tsay runa autoridäcunaman aywar wilargan aliyätsegnin runa Jesús cashganta. <sup>16</sup> Wilaptinmi autoridäcuna Jesuspa contran sharcapäcorgan sábedo jamay junagcho aliyätsishganpita.

<sup>17</sup> Tsaypitanami paycunawan tincurcur Jesús caynog nergan: “Taytä alita rurashgannogmi nogapis alita rurar tsay runata aliyätsishcä, sábedo jamay junag captinpis.”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinmi autoridäcuna Jesusta wanutsiyta munapäcorgan. Tsaynog wanutsiyta munargan manami sábedo jamay junagcho runata aliyätsishgalanpitatsu, sinöga: “Diosmi Taytä” nishganpitami. “Diosmi Taytä” niptin paycuna yarpapäcorgan Dios-tucuycashganta.

### *Diospa tsurin car Jesucristo munayniyog cashgan*

<sup>19</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Diospa tsurin carmi lapantapis rurä Taytä munashgannogla. <sup>20</sup> Imatapis ruranäpäga Taytäragmi cuyay tsurin captë tantyatsiman. Tsaymi runacunata aliyätsishgalätatsu ricanquipag, sinöga más espantaypag cag milagrutapis ricanquipagmi. <sup>21</sup> Tsaymi juicio final junag wanushcunata Taytä cawaritsimunapag munayniyog cashgannog nogapis munayniyog caycä runacunata perdonar mushog cawayta gonäpag.

<sup>22</sup> “Tsaynogpis juicio final junag Taytä manami pitapis juzgangatsu, sinöga tsurin captë nogatami nimashga pi-maytapis juzganäpag. <sup>23</sup> Tsaynog nimashga quiquinta respitashgannogla nogatapis lapan runacuna respitamänapagmi. Tsaymi nogata mana respitamag cäga Taytätapis mana respitaycantsu.

<sup>24</sup> “Shumag tantyacäriy. Wilacuynëta chasquicur cachamagnë Taytäman yärococgunaga infernuman manami gaycushgatsu canga, sinöga gloriachömi imayyagpis cawangapag. <sup>25</sup> Tsaynogpis wilacuynëta chasquicorga wanushganog cashganpita mushog cawaytami chasquengapag. Tsay cawayta gonäpag cag höra maynami chämushgana. Tsaynoglämi höra chämonga wanushcunatapis cawaritsimunäpag. <sup>26</sup> Pitapis cawayta gonapag Tayta Dios munayniyog cashgannogmi nogapis munayniyog caycä pitapis mushog cawayta gonäpag. <sup>27</sup> Tsaynoglämi Tayta Diospita NOGA shamushga captë lapan runacunata juzganäpag churamashga.

<sup>28</sup> “Ama yarpapäcuysu wanushcunata mana cawaritsimunäpag cashganta. Höran chämuptenga lapan wanushcunatami cawaritsimushag. <sup>29</sup> Alita ruragcunaga cawarircamur imayyagpis gloriachömi cawapäcongapag. Mana alita ruragcunami itsanga cawarimurpis infernucho imayyagpis nacapäcongapag. <sup>30</sup> Cachamagnë Taytä munashgantami imayyagpis rurä. Tsaymi pay munashgannogla lapan runacunata juzgashagpag.

### *Tayta Dios cachamushganta Jesucristo tantyatsishgan*

<sup>31-32</sup> “Tayta Dios cachamashgantaga manami quiquilätsu në, sinöga milagrucunata ruranäpag yanapamashpan Tayta Diospis runacunata musyaycätsinmi paypita shamushgäta. Tsaynog musyaycätsishuptiquega tantyapäcuy nishgäcuna rasunpa cashganta.

<sup>33</sup> “Tsaynoglämi Tayta Dios cachamashganta Juan Bautistapis wilacushga. <sup>34-35</sup> Tsaynog wilacuptin atscagmi cushicärrergan shamunäpag cagta musyashpan. Nogapita Juan wilacushganta yarpaycätsë manami ali wilacog

cashganta yarpänayquipagtsu, sinöga Tayta Dios cachamashganta criyishpayqui salvacärinayquipagmi.

<sup>36</sup> “Nogapita Juan wilacushganta mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricar y yachatsishgäcunata mayarga Tayta Dios cachamashganta criyipäcuy. <sup>37</sup> Tsaynogpami quiquin mana parlapäshushpayquipis y mana yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyaycätsishunqui nogata cachamashganta. <sup>38</sup> Tsaynog musyaycätsishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicurcaycanquitsu.

### *Runacuna mana chasquicushganpita Jesucristo parlashgan*

<sup>39</sup> “Gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabranta liyir yachacurcaycanqui gloriaman chayayta munarmi. Tsaynog yachacurpis manami tanyapäcunquitsu tsay escribishgancuna noga shamunäpag escribiraycashganta. <sup>40</sup> Tsaymi nogata chasquicamayta mana munarga Tayta Diosnintsipa palabranta mayjina yachacurpis gloriaman imaypis mana chayanquipagtsu.

<sup>41-42</sup> “Noga musyämi janan shongula Tayta Diosman yäracuycashgayquita. Tsaymi gamcuna mana chasquicamaptiquipis nogaga imaypis Taytä nishganta ruraycäshag.

<sup>43</sup> “Tayta Diospita shamushga captëpis gamcunaga chasquicamayta manami munapäcunquitsu. Quiquilanpa yarpaynilanpita shamog runacuna nishgancunatami itsanga chasquicurcaycanqui. <sup>44</sup> Tsaynog chasquicurcaycanqui paycunapita ali ricashga cayta munarmi. Tsaynog caycarga ¿imanirtag yärparcaycanqui Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita?

<sup>45-46</sup> “Gamcuna yarpapäcunqui nogata mana chasquicamarpi Moisés escribishgan leycunata cumplir salvacärinayquipag cashganta. Tsaynog yarpaptiquipis Moisesga noga shamunäpag cagpitami escribergan. Moisés escribishgancunata rasunpa chasquicushpayquega noga nishgäcunatapis chasquicärinquimanmi. Mana chasquicushgayquipitami juicio final junag Taytäpa naupancho Moisespis nishunquipag jutsayog cashgayquita. <sup>47</sup> Nogapita Moisés escribishgantapis mana chasquicucyarga ¿imanogparag noga nishgäcunata chasquicärinquiman?”

## 6

### *Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan (Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Galilea lagünata Jesús tsimpargan. (Cananga tsay lagünata nipäcun “Tiberias.”) <sup>2</sup> Gueshyagcunata aliyätsishganta ricarmi paypa guepanta atzca runacuna aywapäcorgan. <sup>3</sup> Tsaychönami lömaman aywaycur discipuluncunawan Jesús jamacärergan. <sup>4</sup> (Tsay witsan Pascua aniversario chaycämorgannami.) <sup>5</sup> Paycuna caycashganman atzca runacuna chaycämushganta ricarmi Felipita Jesús caynog nergan: “Caytsica runacunapäga ¿maypitatag micuyta rantimushun?”

<sup>6</sup> Tsaynog nergan: “Mä imanämänagshi Felipe” nishpanmi. Jesús musyargannami imanogpa micuyta camaripänanpag cashgantapis. <sup>7</sup> Tsausage Felipe caynog nergan: “Pusag (8) quilla gänapacushgantsiwanog rantimuptintispis manami ayanmantsu caytsica runacuna walca walcala micapäcunanpagpis.”

<sup>8</sup> Tsaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés nergan: <sup>9</sup> “Caycho juc wamra tsararaycan pitsga cebäda tantata y ishca pescädulatami, tayta.”

10 Niptinmi Jesús discipuluncunata nergan: “Lapan runacunata nipäcuy jamacunanpag.”

Tsaymi jamacunanpag discipuluncuna niptin pashpaman lapan runacuna jamacärgan. Tsaychömi olgu cagcunalata yupaptin cargan pitsga waranganog (5,000).<sup>11</sup> Nircurnami tsay pitsga tantata y ishçay pescäducunata Jesús aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Agradëcicurnami discipuluncunata macyardan runacunata aypunanpag.

12 Lapan runacuna sacsashganyag micurcuptinnami discipuluncunata Jesús nergan: “Putsushgancunata lapanta shuntamuy.”

13 Tsaynog niptinmi putsushgan tantata discipuluncuna shuntargan chunca ishçay (12) canasta juntata.

14 Tsay milagro rurashganta ricaycurmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “Cay runaga Tayta Dios cachamunanpag cag profëta imachari caycan.”\*

15 Tsaynog nishpanmi runacuna imanogpapis nacionninpa mandagnin rey cananpag churayta munapäcorgan. Tsaynog churananta mana munarmi jircapa Jesús japalan aywacorgan.

*Yacu jananpa Jesucristo purishgan*  
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

16 Patsa tsacaycaptinnami Jesuspa discipuluncuna cutergan lagüna cuchunman.<sup>17</sup> Jesusmi itsanga jircapita manarag cutimorganragtsu. Tsaymi büquiman witsarcu discipuluncunala Capernaum marcaman aywaycorgan.<sup>18</sup> Aywaycaptinmi fiyupa wayraptin yacu pulchagyayta galaycorgan.<sup>19</sup> Tsaypita juc lëwatanog aywaycarna Jesusta ricapäcorgan yacu jananpa paycuna cagman aywaycagta. Payta ricaycurmi fiyupa mantsacorgan.<sup>20</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! ¡Nogami caycä!”<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi büqita ichitsipäcorgan Jesús witsänanpag. Tsaypita maylantanami lagüna cuchunman chayapäcorgan.

*Jesucristo imayyagpis cawatsicog micuyman tincutsicushgan*

22 Milagruta Jesús rurashgan cagcho quëdag runacuna ricargan tsaycho caycag juclayla büquiwana discipuluncuna aywacärishgantami. Paycunawan Jesús mana aywashga captinmi yarpapäcorgan jircacho quëdacushganta.<sup>23-24</sup> Tsausage Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tarishpanmi Tiberias marcapita büquicuna chayaptin tsay büquicunawanna Capernaum marcaman tsay runacuna aywapäcorgan Jesusta ashinanpag.

25 Capernaumcho Jesusta tariycurmi payta tapupäcorgan: “Tayta, ¿imay höratag cayman shamorgayqui?”

26 Tsausage Jesús nergan: “Gamcuna ashircaycämanqui manami Tayta Dios cachamashganta tanyartsu, sinöga sacsagpag micushgalayquipitami.<sup>27</sup> Pachalayquipäga ama yarpachacuytsu. Tsaypa trucanga yarpachacäriy mana ushacag cawayta taripäcunayquipag. Tsay cawaytaga NOGAPITARAGMI chasquinquipag. Tsaypagmi Tayta Diosnintsi churamashga.”

28 Tsaynog niptinmi paycuna tapupäcorgan: “Tayta, ¿imatatag rurapäcöman gloriaman aywapäcunäpag?”

29 Tsausage Jesús caynog nergan: “Gloriaman aywanayquipäga nishgäcunata chasquicäriy. Tsaytami Tayta Dios munan. Yäcamagcunata gloriaman pushanäpagmi Tayta Dios cachamashga.”

\* 6:14 Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15.18.



<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Nishgayquicunata chasquicunäpäga mä ricanäpag milagruta ruray. <sup>31</sup> Chunyag tsaqui jircacho unay Israel mayintsicunapag maná nishgan micuyta Moisés camaripashgannog gampis mä nogacunapag micuyta waran waran camaripamay. Micuyta Moisés camaripashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynogmi niycan: ‘Tayta Diosmi jana patsapita micuyta paycunapag camaripargan.’<sup>✧</sup> Tsaynogra gampis nogacunapag camarimuy.”

<sup>32</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Shumag tanyacäriy. Moisés unay camaripashgan micuyga manami runacuna imayyagpis cawanapagtsu corgan. Cananmi itsanga runacuna imayyagpis cawanapag Taytä gloriapita juc micuytana camarimushga. <sup>33</sup> Tsay micuytaga maynami ciëlupita cachamushga. Tsay micuyta micurmi runacuna imayyagpis gloriacho cawangapag.”

<sup>34</sup> Tsausage paycuna nipäcorgan: “Tsay micuytaga waran waran camaripaycalämay, tayta.”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Imayyagpis cawatsicog micuyga nogami caycä. Nogata chasquicamag cäga sacsagpag micushgannogmi imaypis cushishga cawanga. Tsaynogpis nogaman yäracamag cäga yacuta yamashganyag upushgannogmi imaypis cushishga cawanga. <sup>36</sup> Tsaynog captinpis gamcunaga yachatsishgäcunata mayaycarpis y milagro rurashgäcunata ricaycarpis manami chasquicamanquitsu.

<sup>37</sup> “Gamcuna mana chasquicamaptiquipis Taytä acrashgan cagcunaga lapansis nogata chasquicamanmi. Nogata chasquicamagtaga manami pitapis gargushagtsu. <sup>38-39</sup> Gargunäpa trucanga nogata chasquicamag cagtaga lapantapis juicio final junag cawaritsimushag. Taytä manami munantsu nogaman yäracamagcuna mayganpis guepaman cuticunanta. Paycunata shumag ricanäpagmi cay patsaman Taytä cachamashga. <sup>40</sup> Tsaynogpami chasquicamagcunataga cawaritsimushag gloriacho imayyagpis cawanapag. Tsaycho cawanantami Taytä munan.”

<sup>41</sup> Gloriapita shamog micuy cashganta Jesús niptinmi tsaycho caycag Israel runacunapa autoridänincuna caynog nipäcorgan: <sup>42</sup> “Cay runaga ¿manacu Josépa tsurin? Nogantsega musyantsimi maman y tayan pï cashgantapis. ¿Imanirtag payga: ‘Gloriapitami shamushcä’ niycämantsi?”

<sup>43</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana tanyashpayquimi tsaynog nircaycanqui. <sup>44</sup> Cachamagné Tayta Dios tanyatsishganta chasquicogcunalami nogata chasquicaman. Chasquicamag cagtaga gloriacho imayyagpis cawanapagmi wanuptinpis cawaritsimushag.

<sup>45</sup> “Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishganchoy caynogmi niycan: ‘Lapan runacunatapis quiquëmi musyatsishag noga munashgänog cawanapag.’<sup>✧</sup>

Tsay escribireshgannoglamı gamcunatapis Tayta Dios musyaycätsishunqui. Tsaynog captinpis pay tanyatsishganta chasquicog cagcunalami nogata chasquicaman. <sup>46</sup> Gloriapita shamushga car nogalami Tayta Diosta reguë. Manami pipis más paytaga reguintsu. <sup>47</sup> Tsaynog captenga nogata chasquicamag caglami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapag.

<sup>48</sup> “Nogaga imayyagpis cawatsicog micuyami caycä. <sup>49</sup> ¿Manacu chunyag tsaqui jircacho unay Israel mayintsicuna micapäcorgan maná nishgan micuyta? Tsayta micurpis wanupäcorganmi. <sup>50</sup> Gloriapita shamog micuyta

micog cagmi itsanga imayyagpis cawangapag. <sup>51</sup> Nogami gloriapita shamog cag micuyga caycã. Runacuna gloriacho imayyagpis cawanapagmi noga wanushagpag. Tsaymi nogata micamag cãga wanurpis cawarimonga imayyagpis gloriacho cawanapag.”

<sup>52</sup> Tsaynog niptinmi tsay autoridãcuna jucninpis jucninpis caynog nipãcorgan: “¿Imanogpatag paytaga micushun?”

<sup>53</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “NOGATA mana micamarga y yawarnëta mana uporga manami pipis gloriaman chayangatsu. <sup>54</sup> Nogata micamag cagtami y yawarnëta upog cagtami itsanga cawaritsimushag gloriacho imayyagpis cawanapag. <sup>55</sup> Nogaga caycã rasunpa cag micuyi y yawarnëga rasunpa cag yacumi. <sup>56</sup> Nogata micamag cagwan y yawarnëta upog cagwanmi imayyagpis caycãshag.

<sup>57</sup> “Cachamagnë Taytä imayyagpis cawashgannogmi nogapis cawaycã. Tsaynoglami nogata chasquicamag cãga imayyagpis cawanga. Taytäpitarag cawayta chasquishgãnoglami nogata chasquicamagcunapis nogapita cawayta chasquircaycan. <sup>58</sup> Gamcunataga musyaycãtsë gloriapita shamog micuy cashgãtami. Unay Israel mayintsicuna manã micuyta micurpis wanorganmi. Gloriapita shamog micuyta micog cagmi itsanga gloriacho imayyagpis cushishgala cawangapag.”

<sup>59</sup> Jesús tsaynog yachatsergan Capernaum sinagogachömi.

### *Jesucristuta imaypis mana cacharinapag discipuluncuna nishgan*

<sup>60</sup> Tsay yachatsishganta mayar Jesuspa gatiragnincuna atscagmi caynog nipãcorgan: “Tsaynog parlaptenga ¿pitag paytaga criyenga?”

<sup>61</sup> Tsaynog niycashganta tantyarmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsaynog yarparcaycanqui? <sup>62</sup> Canan tsaynog yarparpis gloriaman NOGA cutiyagta ricamashpayquimi tantyapãcunquipag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgãta. <sup>63</sup> Noga nishgãcunata chasquicuptiquega Santu Espiritumi yanapashunqui ali cawanayquipag y gloriacho cushishgala imayyagpis cawanayquipag. <sup>64</sup> Santu Espiritu yanapashunayquipag caycaptinpis waquinniquega nishgãcunata manami chasquicãrinquitsu.”

Jesús tsaynog nergan maygan runacunapis payta mana chasquicãrishganta musyarmi. Tsaynogpis musyarganmi maygan discipulun autoridãcunaman payta entregananpag cashgantapis. <sup>65</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Waquinniqui mana chasquicamãnayquipag cashganta musyarmi mayna caynog nishcã: ‘Tayta Dios tantyatsishganta chasquicogcunalami nogata chasquicaman.’”<sup>✠</sup>

<sup>66</sup> Tsay nishganta mana tantyarmi atscã runacuna Jesusta cachariycur aywacorgan. <sup>67</sup> Runacuna tsaynog aywacuptinmi chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata Jesús nergan: “¿Gamcunapis paycunanog aywacuytacu munarcaycanqui?”

<sup>68</sup> Tsausage Simón Pedro nergan: “Gloriaman aywapãcunãpag shumag yachaycãsimaptiquega ¿imata ashirtag maypapis aywapãcõman, tayta? <sup>69</sup> Nogacunaga criyipãcõmi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita.”

<sup>70</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Chunca ishca (12) acrashgan cag discipulõcuna canayquipãga nogami gamcunata acrashcã. Tsaynog captinpis gamcunapita jucmi diablo munashganta rurangapag.” <sup>71</sup> Jesús tsaynog nergan Simonpa tsurin Judas Iscariotipagmi. Chunca ishca acrashgan cag discipuluncunapita carpis paymi autoridãcunata pushargan Jesusta prësu tsaripãcunapag.

## 7

*Ramäda fiestaman Jesucristo aywananta wauguincuna munashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Galilea provinciacho cag marcacunapa Jesús purergan. Judea provinciaman manami aywayta munargantsu Israel runacunapa autoridänincuna payta wanutsiyta munapäcuptin. <sup>2-3</sup> Jerusalemcho Ramäda fiestapag walca junagla pishiycaptinmi wauguincuna Jestusta caynog nergan: “Fiestapag Jerusalemman ayway. Tsaychöpis milagrucunata ruray discipuluyquicuna ricapäcunanpag. <sup>4</sup> Reguishga cayta munarga manami caylachötsu milagrucunata ruränquiman. Jerusalem marcachöpis milagrucunata ruray lapanpis ricananpag.”

<sup>5</sup> Jesuspa wauguincuna tsaynog nergan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta mana criyishpanmi.

<sup>6</sup> Tsausage wauguincunata Jesús nergan: “Nogaga manami aywashagragtsu. Gamcunami itsanga imay hörapis aywapäcunquiman. <sup>7</sup> Tsaychöga runacuna manami chasquicamantsu, jutsata rurashganta niptë. Gamcunatami itsanga chasquicushunqui, jutsata rurashganta mana niptiqui. <sup>8</sup> Gamcunala aywapäcuy tsay fiestamanga. Manami hörä chämunnragtsu tsayman aywanäpäga.”

<sup>9</sup> Tsaynog nirmi Galilea provinciacho Jesús quädacorgan.

*Ramäda fiestaman Jesucristo aywashgan*

<sup>10</sup> Wauguincuna Ramäda fiestaman aywacuptinnami pitapis mana wilapaylapa Jesuspis aywargan. <sup>11</sup> Fiestacho Jestusta mana ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna parlapäcorgan caynog nir: “¿Maychörög tsay runa caycan?”

<sup>12</sup> Waquin runacuna nipäcorgan Jesús ali runa cashganta. Y waquincunanami nipäcorgan lutanta yachatsir puriycashganta. <sup>13</sup> Itsanga autoridäcunata mantsacärishpan manami pipis Jesuspita parlacorgantsu runacuna mayayga.

<sup>14</sup> Ramäda fiesta pulancho caycaptinnami Jerusalemman Jesús chayargan. Nircurnami templo patiuman aywaycur Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsirgan. <sup>15</sup> Tsaycho yachatsishganta mayaycur yachag cashganta tantyarmi autoridäcuna nipäcorgan: “Mana estudiashga caycarga ¿imanogpatag cay runa ali yachan?”

<sup>16</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Nogaga yachä cachamagnë Tayta Dios yachatsimashga captinmi. Manami quiquiläpitatsu caynog yachä. <sup>17</sup> Yachatsishgäcuna Tayta Dios munashgannog cashganta munayayta munarga pay munashgannog cawapäcuy. Tsaynogparagmi tantyapäcunquipag yachatsishgäcuna Tayta Diospita cashganta.

<sup>18</sup> “Waquin runacunaga, ali ricashga cayta munar, quiquinpa yarpaynilanpitami yachatsir puripäcun. Nogaga manami paycunanogtsu yachatsë, sinöga cachamagnë Tayta Dios munashgannoglämi yachatsë. <sup>19</sup> Gamcunaga Moisés escribishgancunata tsararaycanquimi tsaycunata yachacur Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog tsarararpis manami maygayquipis pay munashgannogtsu cawarcaycanqui. Tsaymi wanutsimayta munarcaycanqui.”

<sup>20</sup> Jesús tsaynog niptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “¿Pitag gamta wanutsiyta munaycäshunqui? ¡Demonio imachari gamta löcutaycätsishunqui!”

21 Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho puriyta mana puëdeg runata aliyätsishgaläpitami\* gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui. 22 Tantyacäriy. Moisés yachatsergan olgu wamra yurishganpita pusag (8) junagniyog caycaptin cuerpunta señalatsinantsipagmi. (Moisés yachatsiptinpis tsay costumbrega cargan más unaypitanami.) Moisés escribishgancunata cumplir ¿manacu sábado jamay junag captinpis olgu wamrapa cuerpunta señalapäcunqui? 23 Olgu wamrayquicunapa cuerpunta sábado jamay junag caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtag nogata rabiapaycämanqui sábado jamay junagcho gueshyag runata aliyätsishgäpita? 24 Pí cashgätapis manarag shumag tantyarga ¿imanirtag jutsayog cashgäta yarpapäcunqui? Shumag juiciuyquiwan parlapäcuy.”

### *Maypita cashgantapis Jesucristo parlashgan*

25 Tsausage Jerusalemcho tag waquin runacuna quiquinpura parlar caynog nipäcorgan: “¿Manacu cay runataga ashircaycan wanutsinanpag? 26 Atsca runacunapa naupancho yachatsiptinpis ¿imanirtag autoridäcuna upälacärin? ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgantatsurag yarparcaycan? 27 Manami payga Tayta Dios cachamushgan Cristutsu canman. Musyantsimi may marcapita pay cashgantapis. Tayta Dios cachamushgan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapagtsu maypita cashgantapis.”

28 Runacuna tsaynog parlaycashgantami templo patiucho yachatsishgan höra Jesús mayargan. Tsaymi caynog nergan: “Gamcuna manami ranuspatsu musyapäcunqui maypita shamushgätapis. Manami quiquëpa munayniläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. 29 Tayta Diospita shamushga carmi noga musyä pay imanog cashgantapis.”

30 Tsaynog niptinmi waquin runacuna rabiacushpan Jesusta prësu tsaritsiya manapäcorgan. Itsanga prësu mana tsaripäcorgantsu tsarinanpag cag höra manarag chayaptinmi. 31 Tsaynog captinpis atscagmi criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaymi paycuna nipäcorgan: “Milagrucunata rurashganta ricarmi criyinti Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.”

### *Fariseo runacuna Jesucristuta prësu tsaritsiyta munashgan*

32 Runacuna Jesuspa favornin tsaynog niycashganta mayaycurmi fariseo runacunawan mandag cüracuna cachapäcorgan templo täpag wardiacunata Jesusta prësu tsarimunapag. 33 Prësu tsaregcuna chayanapäga Jesús caynogmi yachaycätsergan: “Gamcunawanga manami atsca watatsu caycäshagpag. Nogaga cachamagnë Taytä cagmanmi cuticushagpag. 34 Ashimashpayquipis manami taripäcamanquipagtsu. Noga aywashgä cagmanga manami aywayta camäpacunquipagtsu.”

35 Jesús tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna quiquinpura parlar caynog nipäcorgan: “Mana tarinantsipäga ¿mayparag aywaconga? ¿Luc lädu nacioncho tag marca mayintsicunamantsurag aywanga Diosta mana criyegcunata yachatsinanpag? 36 ¿Imanirtag ashirpis mana tarinantsipag cashganta niycämantsi? ¿Imanirtag pay aywashgan cagman chayayta mana camäpacunantsipag cashganta niycämantsi?”

\* 7:21 Puriyta mana puëdeg runata aliyätsishganpita musyanayquipag liyinqi San Juan 5.1-18.

*Jesucristumana yäracogcunapa shonguncho Santu Espiritu cananpag yachat-sishgan*

<sup>37</sup> Ramäda fiesta día junagmi† lapan runa mayananpag Jesús caynog nergan: “Pasaypa yacunaypanograg Tayta Diospa maquincho cawayta munag cäga nogata chasquicamätsun. <sup>38</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogpis pucyupita chuya yacuta upur cushicushgannogmi chasquicamagcunapis pasaypa cushicongapag.”

<sup>39</sup> Tsaynog nishpanmi Jesús tanyatsergan runacunapa shonguncho Santu Espiritu cananpag cashganta. Tsay witsanga Santu Espiritu manami chämorganragtsu. Gloriaman Jesús cuticuptinragmi payta chasquicogcunaman Santu Espiritu shamorgan.

*Jesucristo parlashganpita runacuna rimanacushgan*

<sup>40</sup> Jesús tsaynog nishganta mayaycurmi tsaycho cag waquin runacuna nipäcorgan: “Moisés nishgannog shamunanpag cag profëta‡ imachari payga caycan.”

<sup>41</sup> Waquin runacuna nipäcorgan: “Paytami Tayta Dios cachamushga salvamänantsipag.”

Y waquinnami nipäcorgan: “Galilea runa caycarga çimanogpatag payga Tayta Dios cachamushgan Cristo canman? <sup>42</sup> Tayta Diosnintsipa palabranchoäga niycan mandag rey David castapita Cristo yurinanpag cashgantami. Tsaynogpis niycan Belenchöräg yurinanpag cashgantami. Belencho mana yurishga carga manami payga salvamagnintsi Cristo canmantsu.”\*

<sup>43</sup> Tsaynog nirmi waquincunaga Jesuspa contran parlargan y waquinnami favornin sharcorgan. <sup>44</sup> Chasquicuyta mana munarmi waquincuna präsu tsariyta munapäcorgan. Tsaynog munarpis manami mayganpis tsarergantsu.

*Jesús Cristo cashganta autoridäcuna mana criyishgan*

<sup>45</sup> Tsaypitami templo täpag wardiacuna cuticärergan mandag cüracuna y fariseo runacuna cashgan cagman. Cutiycuptinmi tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanirtag Jesusta präsu mana apamushcanquitsu?”

<sup>46</sup> Tsaynog tapuptinmi wardiacuna caynog nipäcorgan: “¡Pay parlashgantänöga manami imaypis mayapäcushcätsu!”

<sup>47</sup> Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: “¿Gamcunatapis criyitsishushcanquicu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta?”

<sup>48</sup> Tsay runataga manami maygan autoridäcunapis ni fariseo runacunapis criyipäcuntsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>49</sup> Mana yachag runacunalami paytaga criyipäcun. ¡Tsay runacunaga manami musyantsu maycho sengan cashgantapis!”

<sup>50-51</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Nicodemo caynog nergan: “Leynintsicuna nishgannogpis puntata quiquin parlashgantarag mayashun imanog cashgantapis ninantsipäga.” (Nicodemoga cargan fariseo runami. Paymi naupata Jesús cagman aywargan paywan parlanapag.)

<sup>52</sup> Tsausage paycuna caynog nipäcorgan: “¿Gampis paypa marca mayincu caycanqui favornin sharcunayquipag? ¡Tayta Diosnintsipa palabranchoäpis manami imaypis nimantsitsu Galileapita profëta cananpag cashganta!”

† 7:37 Israel runacunapa Ramäda fiestanga cargan pusag (8) junagmi. Fiesta ushanan junagragmi día junag cargan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 23.36. ‡ 7:40 Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15,18. \* 7:42 Miqueas 5.2

53 [Tsaypitanami wayincunapana lapan cuticärrergan.

## 8

### *Runan jarucog warmita Jesucristo perdonashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Jesús aywargan Olivos lömaman. <sup>2</sup> Tsaypita wara tuta templo patiuman cutiptinmi runacuna pay cashgan cagman juntacargan. Tsaychömi Jesús paycunata yachatsergan.

<sup>3</sup> Tsaymanmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseo runacuna apapäcorgan jutsa rurag warmita. Tsay warmita taripäcorgan runanta jarucuycagta. Tsaynog tariyurmi tsaycho caycag runacunapa naupanman tsay warmita ichiyatsir Jesusta caynog tapupäcorgan: <sup>4</sup> “Cay warmita taripäcushcä runanta jarucur juc runawan punuycagtami, tayta. <sup>5</sup> Moisés escribishganhöga nimantsi caynog warmicunataga sagmaycälär wanutsinantsipagmi. Gamga ¿imainquitag, tayta?”

<sup>6</sup> Tsaynog tapupäcorgan Jesusta lutanta rimatsiyta munapäcushpanmi.\* Tsaynog tapuptinmi Jesús dëdunwan escribergan pampacho. <sup>7</sup> Yaparir yaparir tapupäcuptinnami ichircur Jesús caynog nergan: “Maygayquipis jutsaynag carga mä tsay warmita sagmapäcuy.” <sup>8</sup> Tsaynog nircurmi pampacho yapay escribergan.

<sup>9</sup> Tsausage tsaynog nishganta mayaycärishpanmi auquincunapita galaycur lapanpis juc juclayla yargurir yargurir aywacärrergan. Lapan aywacäriptinnami tsay warmilana Jesuspa naupancho quëdargan. <sup>10</sup> Tsausage tsay warmita Jesús caynog nergan: “¿Maytag sagmashunayquipag pushamushogniquicuna? ¿Manacu ni juclaylapis sagmashushcanqui?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptin tsay warmi nergan: “Manami mayganpis sagmamashgatsu, tayta.”

Tsausage Jesús nergan: “Nogapis manami munätsu sagmashga canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Itsanga amana jutsata ruraynatsu.”]

### *Runacunapag atsqinog Jesucristo cashgan*

<sup>12</sup> Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “Cay patsacho runacunapäga atsqinogmi caycä. Tsaymi nogata chasquicamag cäga manami Satanaspa munayninchönatsu canga, sinöga Tayta Diospa maquicho car atsqichönog cushishga cawangapag.”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: “Tsaynog cashgayquita quiquilayqui niycaptiquega ¿imainogpatag nogacuna criyipäcöman?”

<sup>14</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: “Quiquillä niptëpis noga nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Taytäpa naupanpita shamushgäta y tsayman cuticunäpag cashgantapis musyämi. Gamcunaga manami musyapäcunquitsu maypita shamushgäta y mayman cuticunäpag cashgantapis. <sup>15</sup> Tsaymi yarpaynilayquipita juzgaycämanqui. Nogaga manami gamcunanogtsu pitapis juzgä. <sup>16</sup> Cachamagnë Taytä nogawan imaypis captinmi pitapis juzgä rasun caglata juzgä.

<sup>17</sup> “Moisés escribishganhöpis caynogmi niycan:

\* **8:6** Roma runacuna, Israel runacunapa mandagnin car, manami munargantsu Israel runacuna pitapis wanutsinanta. Tsaymi: “Moisés escribishgancho nishgannog sagmashun” Jesús niptenga: “¿Imainirtag Roma autoridäcuna michämashgantsita runanantsipag niycämantsi?” nipäcunman cargan. “Ama sagmashuntsu” niptinpis: “¿Imainirtag mana cäsunquitsu Moisés escribishganta?” nipäcunman cargan.

‘Ishcay testigucuna tsay yarpayla niptinragmi criyipäcunquiman imapis rasun cag cashganta.’<sup>18</sup>

<sup>18</sup> Tsay nishgannoglami ishchay testigucuna caycan Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta ninanpag. Cachamagnë Taytämi juc testigo, y jucag testigöga quiquëmi caycä.”

<sup>19</sup> Tsaynog niptinmi tapupäcorgan: “Nishgayqui rasunpa cashganta tapupäcunäpag ¿maychötag taytayqui caycan?”

Tsauraga Jesús nergan: “Gamcunaga manami musyapäcunquitsu Taytä pï cashgantapis ni noga pï cashgätapis. Noga pï cashgäta musyarga Taytä pï cashgantapis musyanquimanmi.”

<sup>20</sup> Templucho Jesús tsaynog nergan ofrendata shuntacuna churarashgan cagchömi. Runacunapa naupancho yachatsiptinpis manami pipis payta présu tsarergantsu, présu tsarinanpag cag höra manarag chayapün.

### *Jesucristo pï cashgantapis runacuna mana tanyashgan*

<sup>21</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Jutsata rurashgayquipita mana perdonashga carmi gamcunaga aywanäpag cashgan cagman imaypis mana chayanquipagtsu. Tsaymi aywacuptë ashimarpis mana taripäcamanquipagtsu.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: “¿Imanirtag aywacunanpag cashganta niycämantsi? ¿Wanutsicuytatsurag payga yarpaycan? Tsaychari pay cashgan cagman mana chayanantsipag cashgantaga niycämantsi.”

<sup>23</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Nogaga gloriapitami shamushcä. Gamcunaga cay patsacho yureglami carcaycanqui. <sup>24</sup> Tsaymi pï cashgäta wilaptëpis mana criyipäcamanquitsu. Tsaynog mana criyipäcamashgayquipitami gloria-man imaypis mana chayanquipagtsu.”

<sup>25</sup> Tsaynog niptin caynog nipäcorgan: “Tsaynog parlanayquipäga ¿pitag gam canqui?”

Tsauraga Jesús nergan: “Pï cashgätapis maynami wilashcä. <sup>26</sup> Gamcunata tanyatsinäpag atscaragmi caycan. Tsaynog captinpis noga yachatsishgäcuna manami quiquëpa yarpayniläpitatsu caycan, sinöga cachamagnë Taytä tanyatsimashgalanmi. Pay nimashgancunaga lapanpis rasun caglami caycan.”

<sup>27</sup> Jesús tsaynog parlapaycaptinpis paycunaga manami tanyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi paypa taytan cashganta. <sup>28</sup> Tsaynog mana tanyapäcuptinmi Jesús nergan: “NOGA pï cashgäta canan mana tanyarpis wanutsimashgayqui hörami tanyapäcunquipag pï cashgäta y Taytä nimashgannogla wilacushgätapis. <sup>29</sup> Cachamagnë Taytäga imaypis nogawanmi caycan. Pay munashgannogla ruraptëmi imaypis yanapaycäman.”

<sup>30</sup> Jesús tsaynog niptinmi atsca criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

### *Jesucristuta mana chasquicogcuna diablupa munaynincho cashgan*

<sup>31</sup> Tsaypitanami payman criyeg Israel runacunapa autoridänincunata Jesús caynog nergan: “Yachatsishgänogla imaypis cawarga rasunpami discüpulöcuna canquipag. <sup>32</sup> Tsaynog cawarmi tanyapäcunquipag yachatsishgäcuna rasun cag cashganta. Tsaynog tanyacorga manami diablupa munayninchönatsu cawapäcunquipag.”

<sup>33</sup> Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Abrahampa castan caycaptëga ¿imanirtag tsaynog nipäcamanqui? Nogacunaga manami imaypis diablupa munayninchötsu cawapäcushcä, sinöga Tayta Diospa maquillanchömi.”



<sup>34</sup> Tsausage Jesús nergan: “Shumag tanyacäriy. Jutsa ruraycho cawarga manami Tayta Diospa maquinchötsu cawaycanqui. Jutsata rurag cäga lapanpis diablupa munayninchömi carcaycan. <sup>35</sup> Diablupa munaynincho cawarga manami Diospa wamransu caycan, sinöga diablupami. Nogaga Diospa tsurin carmi munayniyog caycä diablupa munaynincho caycagcunata jorgunäpag. <sup>36</sup> Diablupa munaynincho cashgayquipita noga jorguptëmi Tayta Diospa wamran rasunpa canquipag.

<sup>37</sup> “Musyämi Abrahampa castan gamcuna cashgayquita. Abrahampa castan caycarpis manami nishgäcunata chasquicamanquitsu. Chasquicamänayquipa trucanga ¿imanirtag wanutsimayta munarcaycanqui? <sup>38</sup> Taytäpa naupancho caycar musyashgäcunatami gamcunata wilapaycä. Tsaynog wilapaptëpis gamcunaga taytayqui munashgalantami rurarcaycanqui.”

<sup>39</sup> Tsausage paycuna nipäcorgan: “¡Abrahampa castan captë paymi nogacunapa taytäga!”

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Abrahampa castan caycarpis manami pay cawashgannogtsu cawarcaycanqui. <sup>40</sup> Abrahanga manami imaypis yarpargantsu Tayta Diospa wilacogninta wanutsiyta. Gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui Tayta Dios nimashgancunata wilacuptëmi. <sup>41</sup> Mana chasquicamaptiquimi musyacaycan gamcunapa taytayqui diablo cashganta. Tsaymi pay rurashgannogla imaypis rurarcaycanqui.”

Tsaynog niptin paycuna nipäcorgan: “Nogacunapa Taytäga Tayta Diosmi. Manami diablupa tsurintsu capäcö.”

<sup>42</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tayta Dios rasunpa taytayqui captenga nogata cuyamanquimanmi. Paymi gloriapita cachamashga cay pat-saman shamunäpag. Manami quiquëpa munayniläpitatsu noga shamushcä.

<sup>43</sup> ¿Imanirtag gamcuna mana tanyamanquitsu nishgäcunata? Chasquicamayta mana munarmi yaparir yaparir niptëpis gamcunaga mana tanyamanquitsu.

<sup>44</sup> “Gamcunapa taytayquega diablumi caycan. Tsaymi pay munashgalanta imatapis rurarcaycanqui. Unaypita-patsa runa wanutseg pay cashgannogmi gamcunapis nogata wanutsimayta munarcaycanqui. Tsaynogpis lula carmi diabloga imaypis rasun cagtaga mana rimantsu. <sup>45</sup> Nogaga rasun caglatami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta gamcunata yachatsë. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicuyta mana munarmi nogatapis mana chasquicamanquitsu.

<sup>46</sup> “Jutsata imaypis mana rurashga captëmi maygayquipis mana careamanquimantsu noga jutsayog cashgäta. Rasun cagta wilacuycaptëga ¿imanirtag mana chasquicamanquitsu? <sup>47</sup> Tayta Dios taytayqui captenga wilacuyninta cäsucäriquinmanmi. Wilacuyninta mana cäsucäriptiquimi musyä Diospa wamran mana cashgayquita.”

### *Abraham manarag yuriptinpis Jesucristo mayna caycashgan*

<sup>48</sup> Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna caynog nipäcorgan: “¡Gamga Samaria runacunanogmi lutanta rimaycanqui! ¡Gamtaga demoniumi mepareci löcutaycätsishunqui!”

<sup>49</sup> Tsausage Jesús nergan: “Nogaga manami löcutsu caycä, sinöga Taytä munashgalantami parlaycä. Tsaynog parlaptëpis gamcunaga mana tanyashpayquimi chiquiycämanqui. <sup>50</sup> Runacuna chasquicamaptinpis o mana chasquicamaptinpis nogaga Taytä munashgannoglami wilacuycä. Mana chasquicamag cagtaga Taytämi juzganga. <sup>51</sup> Nishgäcunata chasquicogcunami itsanga gloriaman chayar imaypis mana wanongapagtsu.”

<sup>52</sup> Tsausage autoridäcuna caynog nipäcorgan: “Cananmi itsanga rasunpa musyapäcö demonio löcutaycätsishushgayquita. Abraham y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis lapanmi wanupäcushga. Tsaynog caycaptinpis gamga niycanqui: ‘Nishgäcunata chasquicogcunaga manami wanongapagtsu.’ <sup>53</sup> Tsaynog nerga ¿mana wanunayquipag cashgantacu yarpaycanqui? Mana wanunayquipäga manami Abrahampita más munayniyogtsu caycanqui. Paypis y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis wanushga caycaptenga ¿pï cashgayquitatag gamga yarpanqui?”

<sup>54</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishgäpita ama yarpapäcuytsu alabacuycashgäta. Taytä cachamashga captinmi rasun caglata niycä. Gamcunaga Taytäta ‘Diosnëmi’ niycarga ¿imanirtag mana criyimanquitsu nishgäcunata? <sup>55</sup> Taytä imanog cashgantapis gamcuna manami musyapäcunquitsu. Nogami itsanga lapanta musyä imanog cashgantapis. Tsaymi Taytä nimashgancunalata parlaycä. Gamcuna munashgayquinog yachatserga manami rasun cagtätsu parläman, sinöga gamcunanoglämi lulacuycäman. <sup>56</sup> ‘Abrahampa castanmi nogacuna caycä’ niptiquipis Abrahamga manami gamcunanogtsu corgan. Payga cushicorganmi cay patsaman shamunäpag cashganta musyashpan.”

<sup>57</sup> Tsausage autoridäcuna Jesusta nipäcorgan: “Manaragpis pitsga chunca (50) watayog caycarga ¿imanogpatag Abrahamta reguinquiman corgan?”

<sup>58</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tantyacäriy. Abraham manaragpis yuriptin nogaga maynami caycargäna.”

<sup>59</sup> Jesús tsaynog niptinmi rumita aptacäregan sagmaypa wanut-sipäcunanpag. Tsausage sagmayta munapäcuptinmi runacunapa chaupinpa pasarir templo patiupita Jesús aywacorgan.

## 9

### *Gapra runata Jesucristo aliyätsishgan*

<sup>1</sup> Jerusalencho puriycarmi Jesuspa discipuluncuna ricorgan yurishganpita-patsa gapra runata. <sup>2</sup> Tsaymi Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “Tayta, ¿imanirtag cay runa gapra yurishga? ¿Mamanpa y taytanpa jutsanpitacu o quiquinpa jutsanpitacu?”

<sup>3</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Manami quiquinpa ni manpana ni taytanpa jutsanpitatsu gapra yurishga, sinöga aliyätsiptë Tayta Dios munayniyog cashganta runacuna tantyacunanpagmi. <sup>4</sup> Tsaymi cay patsacho cashgäyag cachamagnë Tayta Dios munashgannog runacunata aliyäcätsë. <sup>5</sup> Cay patsacho cashgäyäga runacunapag atsqinogmi caycä.”

<sup>6</sup> Tsaynog nishpanmi pampaman Jesús togaycur mituta rurargan. Nir-curna tsay mituwan gaprapa nawinta lushipargan. <sup>7</sup> Lushiparcurmi caynog nergan: “Siloé nishgan pözuman ayway tsaycho maylacamunayquipag.”

(Siloé ninanga “Cachamushga” ninanmi.)

Tsausage Jesús nishgannog maylacaramurnami ricaycarna cutergan.

<sup>8</sup> Tsaymi vecinuncuna y payta reguegcuna caynog nipäcorgan: “¿Manacu cay runaga limushnata manacog gapra runa caycan?”

<sup>9</sup> Waquincuna nipäcorgan: “Au, paymi.”

Waquincunanami nipäcorgan: “Manami paytsu. Itsanga pay-niragmi.”

Tsaynog niptinmi quiquin caynog nergan: “Au, nogami yurishgäpita-patsa gapra cargä.”

<sup>10</sup> Tsausage payta tapupäcorgan: “¿Imanogpatag nawiqui aliyashga?”

11 Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: “Jesusmi togayninwan mituta rurarcu nawëta lushipämashga. Nircurnami cachamashga Siloé nishgan pözuman nawëta maylacunäpag. Tsaycho maylacushgäpitami cananga nawë ricaycanna.”

12 Tsausage payta yapay tapupäcorgan: “¿Maychötag caycan tsay aliyätsishogniqui runaga?”

Tsaynog tapuptin nergan: “Manami musyätsu maycho caycashgantapis.”

### *Aliyashga runata fariseo runacuna tapupäcushgan*

13 Tsaypitana tsay gapra cashganpita aliyashga runata pushapäcorgan fariseo runacunaman. 14-15 Sábado jamay junag aliyashga captinmi fariseo runacuna payta tapupäcorgan imanogpa aliyashgantapis. Tapuptinmi caynog nergan: “Juc runami nawëta mituwän lushipämargan. Tsay lushipämashgan mituta maylacuptänami nawë ricaycanna, tayta.”

16 Tsaymi waquin fariseo runacuna caynog nipäcorgan: “Tsay aliyätsishogniqui runaga manami Tayta Dios cachamushgantsu canman. Tayta Dios cachamushgan runa carga sábado jamay junagchöga manami aliyätsinmansu pitapis.”

Tsaycho caycag waquin runacunanami caynog nipäcorgan: “Tayta Dios mana cachamushga captenga ¿imanogpatag aliyätsinman corgan tsay runata?”

17 Tsausage yapay tapupäcorgan gapra cashganpita aliyashga runata: “Gamga ¿pi cashgantatag yarpanqui tsay aliyätsishogniqui runapäga?”

Tsaynog tapupäcuptinmi caynog nergan: “Nogaga yarpä Tayta Diosnintsipa profëtan cashgantami.”

18 Tsaynog niptinpis Israel runacunapa autoridänincunaga manami criyipäcorgantsu rasunpa gapra cashganta. Tsaymi mamanta y taytanta gayaycatsimur tapupäcorgan caynog nir: 19 “¿Cay runa tsuriquicu? ¿Rasunpacu gapra yurergan? ¿Imanogpatag aliyashga?”

20 Tsausage maman y taytan caynog nipäcorgan: “Au, payga tsurëmi. Rasunpami yurishganpita-patsa gapra cashga. 21 Itsanga manami musyapäcötsu imanogpa aliyashgantapis ni pi aliyätsishgantapis. Payga caycan auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy.”

22 Maman y taytan tsaynog nipäcorgan autoridäcunata mantsacushpanmi. Autoridäcunaga wilanacushganami caycorgan mayganpis: “Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristumi” neg cagtaga sinagogapita gargunanpag.\*

23 Tsayta mantsacurmi maman y taytan caynog nipäcorgan: “Payga auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy.”

24 Tsausage gapra cashganpita aliyashga runata autoridäcuna yapay gayatsimorgan caynog nir tapupäcunanpag: “Tayta Dios ricaycäshunquimi. Rasun cagta wilapäcamay. Musyapäcömi tsay aliyätsishogniqui runataga Tayta Dios mana cachamushganta.”

25 Tsausage tsay runa caynog nergan: “Nogaga manami musyätsu Tayta Dios cachamushganta o mana cachamushgantapis. Itsanga musyä gapra cashgäpita aliyätsimashgantami.”

26 Tsaynog niptin yapay tapupäcorgan: “¿Imatag rurashga aliyätsishunayquipag?”

\* 9:22 Sinagogapita autoridäcuna pitapis gargapäcog imaypis manana cutinanpagmi. Tsaymi manana cutegnatsu Tayta Diosta adoranapag ni runacuna sesionta ruraptin parlanapagpis.

<sup>27</sup> Niptinmi caynog nergan: “Maynami gamcunata wilashcă. Wilaptëpis gamcunaga manami criyimanquitsu. ¿Imanirtag yaparir yaparir tsaynog tapupăcamanqui? ¿Gamcunapis payta gatrıyaytacu munarcaycanqui?”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi rabiacushpan nipăcorgan: “Gamchari paypa discipulonga caycanqui. Nogacunaga Moisés yachatsishgancunatami căsucărë. <sup>29</sup> Musyapăcömi Moisešta Tayta Dios mandamientuncunata entregashganta. Tsay aliyătsishogniqui runataga, jutsasapa captin, Tayta Dios manami imatapis musyatsishgatsu.”

<sup>30</sup> Tsaynog niptinmi gapra cashganpita aliyashga runa caynog nergan: “¿Imanogtag tsayga? Tsay runa nawëta aliyaycătsimaptenga ¿imanirtag mana tantyapăcunquitsu Tayta Dios cachamushganta? <sup>31</sup> Milagruta rurananpăga Tayta Dios manami imaypis jutsasapacunata yanapantsu, sinöga payta adorar munashgannog cawagcunalatami. <sup>32</sup> Manami imaypis mayashcantsitsu yurishganpita-patsa gapra runata pipis aliyătsishganta. <sup>33</sup> Tayta Dios mana yanapaptenga tsay runa manami imanogpapis aliyătsimanmantsu corgan.”

<sup>34</sup> Tsaynog niptinmi autoridăcuna nipăcorgan: “¿Gamga jutsasapa carmi gapra yurishcanqui! ¿Tsaynog caycarga manami imatapis nogacunata yachatsimanquimantsu!”

Tsaynog nipăcushpanmi sinagogapita tsay runata gargapăcorgan imaypis manana cutinapag.

### *Jesucristuta chasquicogcuna salvashga cananpag cashgan*

<sup>35</sup> Tsay aliyătsishgan runata sinagogapita gargushgantami Jesús musyargan. Tsaymi paywan tincurcur nergan: “¿Tayta Dios cachamushgan runaman yăracunquicu?”

<sup>36</sup> Niptin tsay runa caynog nergan: “Reguerga payman yăracömanmi, tayta.”

<sup>37</sup> Tsuraga Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan runawanga maynami tincushcanqui. Tsay runaga nogami caycă.”

<sup>38</sup> Tsaynog niptinmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “Gamman yăracömi, tayta.”

<sup>39</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Nogaga cay patsaman shamushcă mana tantyacogcunata tantyatsinăpag y yachag-tucogcunata upatacătsinăpagmi.”

<sup>40</sup> Tsaynog nishganta mayapăcushpanmi tsaycho caycag waquin fariseo runacuna nipăcorgan: “¿Nogacunapis upatacashga cashgătacu yarpanqui?”

<sup>41</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Gapra runa chasquicamashgannog gamcunapis chasquicamaptiquega Tayta Dios jutsayquicunata perdonashunquimanmi. ‘Salvashganami caycă’ niycarpis nogata mana chasquicamaptiquega Tayta Dios manami perdonashunquipagtsu.”

## 10

### *Uysha mitsicogman Jesucristo tincutsicushgan*

<sup>1</sup> Mastapis Jesús caynog nergan: “Uysha cunchaman puncupa mana yaycog căga suwami caycan. <sup>2</sup> Cuncha puncupa yaycog cagmi itsanga uyshapa duëñun caycan. <sup>3</sup> Musyashgantsinogpis cuncha puncuta quichapaptin uyshapa duëñonga jutinpa jutinpa gayan uyshancunata.\* Tsaynog

\* **10:3** Cay patsacho Jesús purinan witsanga runacunapa uyshan juc cunchalacho talucashgami punupăcog. Tsaychömi uysha tăpag runa puncuta quichapaptin uyshapa duëñun uyshancunata jutinpa jutinpa gayag.

gayashganta mayashpanmi cunchapita uyshancuna yargapăcamun. <sup>4</sup>Lapan yargamurnami duėñunpa guepanta aywapăcun, duėñunta reguishpan. <sup>5</sup>Jăpa captenga manami gatrirantsu. Gatrănanpa trucanga gueshpirmi aywacărin.”

<sup>6</sup>Tincutsiypa tsaynog Jesús yachatsiptinmi tsaycho cag runacuna mana tanyapăcorgantsu tsaynog tincutsir imata yachaycătsishgantapis. <sup>7</sup>Tsauraga Jesús caynog nergan: “Nogaga caycă uysha cuncha puncunogmi. <sup>8-9</sup>Tsaymi cuncha puncupa uyshacuna yaycushgannog nogata chasquicamag runacuna gloriaman yaycapăcongapag. Uyshacuna ali guewacho weray weray cashgannogmi nogata chasquicamagcuna ali cawayta tarengapag. Manarag shamuptė waquin runacuna lutanta yachatsishpan puripăcorgan caynog nir: ‘Nogatami Tayta Dios cachamashga wilacuyrinta wilacunăpag.’ Tsaynog yachatsiptinpis Tayta Diosman rasunpa yăracogcuna paycunata manami chasquicăregantsu. <sup>10</sup>Suwaga shamun suwacunanpag, wanutsinapag y ushacătsinanpagmi. Nogami itsanga shamushcă chasquicamag runacuna imayyagpis cushishgala cawapăcunanpag.

<sup>11</sup>“Tsaynogpis uyshanta ali mitseg runanogmi caycă. Uyshancunata wanuy caway mitsegnin salvashgannogmi† nogapis uyshăcunata salvanăraycu wanushagpag. <sup>12</sup>Păgu-raycula mitsipacog căga lăbu shamuptin gueshpirmi aywacun. Tsaynog aywacun duėñun mana cashpanmi. Tsauraga lăbu gaticachaptin uyshacuna gueshpir matsipa matsirmi may-tsaypapis aywacărin. <sup>13</sup>Tsaynog mitsipacog căga uyshacuna elgaptinpis manami imapis gocuntsu.

<sup>14-15</sup>“Nogaga rasunpa ali mitseg runanogmi caycă. Tsaymi Taytăta reguishgănog y pay nogata reguimashgannog nogapis uyshăcunata reguė y uyshăcunapis nogata reguiman. Tsaynogpis uyshăcuna-raycumi wanushagpag. <sup>16</sup>Manami caylachătsu uyshăcuna caycan, sinăga may-tsaychăpis caycanmi. Paycunapis nishgăcunata mayar căsucărimangami. Tsaymi paycunatapis shuntamushag juc cunchalachăna cananpag. Tsaynogpis juclaylanami uysha mitsegnin cangapag.

<sup>17</sup>“Taytăta căsucur uyshăcuna-raycumi wanushag. Nircurnamei cawarimushagpag. Tsaynog căsucog captėmi Taytă chushicun. <sup>18</sup>Noga munayniyogmi caycă wanunăpag y cawarimunăpagpis. Tsaymi quiquė mana munaptėga pipis mana wanutsimanmantsu. Tsaynog captinpis Taytă nimashgannogmi wanushag y wanushgăpita cawarimushag.”

<sup>19</sup>Jesús tsaynog parlantinmi Israel runacunapa waquin autoridănincuna yarpargan rasun cagta niycashganta y waquin cagna yarpargan quiquinpa yarpaynilanpita parlaycashganta. <sup>20</sup>Tsaymi waquin nipăcorgan: “Payta demonio lăcutaycătsiptenga ħimapagtag căsucushun?”

<sup>21</sup>Y waquin cagnami nipăcorgan: “Demonio lăcutătsishga captenga manami tsaynog parlanmantsu. Tsaynogpis gapra runata manami ali yătsinmantsu corgan.”

### *Runacuna Jesucristuta mana chasquicushgan*

<sup>22-23</sup> Diciembri quilla templupa aniversariuncho fiestata rurapăcuptinmi templocho Jesús puriyorgan Salomón nishgan alarcho. <sup>24</sup>Tsaychămi Israel runacunapa autoridănincuna Jesusta tapupăcorgan: “ħImayyagtag shuyăshayqui rasun cagta wilapăcamănayquipag? Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita o mana cashgayquitapis jucla wilapăcamay.”

† **10:11** Jesucristo cawashgan witsan uysha mitsegcuna uyshancunata washargan atogpita, lăbupita, leonpita y ōsupitapis.

<sup>25</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis manami criyipäcamanquitsu. Taytäpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami criyipäcamanquitsu. <sup>26</sup> Gamcunaga mana criyipäcamanquitsu uyshäcuna mana cashpayquimi.

<sup>27</sup> “Uyshäcunami itsanga pï cashgätapis tanyashpan cäsucaman. Tsaynogpis reguëmi uyshäcuna maygan maygan cashganta. <sup>28</sup> Nogata chasquicamashganpitami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapag. Maquëcho captinnaga manami pipis guechumanganatsu. <sup>29</sup> Maquëcho caycarga Taytäpa maquinchöpis caycanmi. Taytä lapanpagpis munayniyog captinmi diablupis ni demoniupis ni pipis paypa maquinpita guechongatsu. <sup>30</sup> Taytäwan nogaga juclaylami caycä.”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna Jesusta sagmayta munapäcorgan.

<sup>32</sup> Tsausage Jesús nergan: “Gamcuna ricashcanquimi atsca milagrucunata Taytäpa munayninwan rurashgäta. ¿Tsaynog alita rurashgäpitacu sagmayta munaycämanqui?”

<sup>33</sup> Tsausage tsay runacuna nipäcorgan: “Manami alita rurashgayquipitatsu sagmayta munapäcö, sinöga runala caycar Dios-tucuycashgayquipitami.”

<sup>34</sup> Tsaynog nipäcuptin Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan: ‘Gamcunaga dioscunami carcaycanqui.’†

<sup>35-36</sup> Musyapäcunquimi Tayta Diospa palabrancho lapanpis rasun cagla cashganta. Tsaymi Diospa wilacuyninta unay mayagcunapag: ‘Gamcunaga dioscunami carcaycanqui’ niycaptenga ¿imanirtag: ‘Diospa tsurinmi caycä’ niptë yarpapäcunqui lutanta niycashgäta? Quiquin Tayta Diosnintsimi cay patsaman cachamashga.

<sup>37</sup> “Milagruta rurashgäcuna Taytä munashgannog mana captenga ama criyipäcamaytsu: ‘Diospa tsurinmi caycä’ niptëpis. <sup>38</sup> Nishgäcunata mana criyirpis milagruta rurashgäcunata ricaycarga tanyacäriy Taytäwan tsay yarpayla cashgäta.”

<sup>39</sup> Tsaynog nishganpitami Jesusta yapay prësu tsaritsiya munargan. Tsaynog munaptinpis Jesús tsaypita aywacorgan. <sup>40</sup> Nircurnami Jordán mayu tsimpanman Jesús cutergan. Tsaychömi naupata Juan Bautista bautizargan runacunata. <sup>41</sup> Jesús tsaycho cashganta musyarmi tsayman atsca runacuna aywargan. Paycuna caynogmi nipäcorgan: “Ima milagrutapis Juan Bautista manami rurashgatsu. Tsaynog captinpis Jesuspita lapan nishgancunaga rasun caglami caycan.”

<sup>42</sup> Tsaynog nirmi atsca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

## 11

### *Lázaro wanushgan*

<sup>1</sup> Betania marcachömi targan juc runa Lázaro jutiyoq. Paymi antsa gueshyaycargan. Paypa panincunami cargan María y Marta. <sup>2</sup> (Mariami Jesuspa chaquinman perfümita winaparcur agtsanwan pitsapargan.)\*  
<sup>3</sup> Lázaro antsa gueshyaptinmi panincuna juc runata Jesusman cachacorgan: “Cuyanacushgayqui Lázarumi pasaypa antsa caycan, tayta” nir wilananpag.

† **10:34** Dios cashganta unay runacuna pipagpis nergan mandag cashganpitami. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Salmo 82.6. \* **11:2** Tsaypita musyanayquipag liyinqi San Juan 12.1-8.

4 Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Lázarutaga tsay gueshya tsarishga manami wanushgalancho quëdananpagtsu, sinöga noga cawaritsimuptë munayniyog cashgâta runacuna tanyacunapagmi.”

5-7 Lázaruwan y panincunawan cuyanacurpis Jesús manami juclaga aywar-gantsu. Tsaypa trucanga pasaypa antsa cashganta wilaycaptinpis cashgan caglachömi ishçay junag goyargan. Tsaypitanami discipuluncunata nergan: “Acu cutishun Judea provinciapa.”

8 Tsausage discipuluncuna caynog nipâcorgan: “Ganyancunaragchag tsaycho cag runacuna sagmaypa wanutsiyta munapâcushushcanqui, tayta. ¿Tsaynog caycaptincu tsayman yapay cutiyta munaycanqui?”

9-10 Tsausage Jesús caynog nergan: “Ama mantsacâriytsu. Wanut-simânanpäga manami hörâ chämunağtsu. Musyashgantsinogpis tsacaypa puregcunalami mantsacun. Junagpa puregcunaga manami mantsacuntsu. Tsaynoglami wanutsimânanpag hörâ manarag chämuptin gamcunaga ama mantsacâriytsu.”

11 Nircurnami Jesús discipuluncunata nergan: “Cuyashgantsi Lázaroga punucashgalami caycan. Acu aywashun ricchatsinantsipag.”

12 Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nergan: “Ali punuyta tariptinmi musyantsi aliyânanpag cashganta, tayta.”

13 Lázaro punucashga cashganta nirpis wanushga cashgantami Jesús tumatsipaylapa nergan. Tsaymi discipuluncunaga mana tantyar punucashga caycashgalanta yarpargan. 14 Tsaynog yarpaptinmi Jesús discipuluncunata caynog nergan: “Lázaroga wanushgami caycan. 15 Wanushganpita cawaritsimuptëmi gamcuna más tanyapâcunquipag Tayta Dios cachamashganta. Tsaymi cushicö Lázaro cashgan cagcho mana cashgâpita. Pay cagman acu aywashun.”

16 Tsausage Milishu nipâcushgan Tomasmi discipulu mayincunata caynog nergan: “Tsaynog captenga nogantsipis wanunantsipag aywashun.”

### *Wanushcunata cawaritsimunanpag Jesucristo munayniyog cashgan*

17 Betaniaman chayarnami Jesús musyargan chuscu junagna Lázaro pam-paraycashganta. 18-19 Jerusalem-pita Betaniaman pulan lëwanogla captinmi at-sca runacuna aywapâcorgan Martata y Mariata yanagânanpag. 20 “Jesusmi aywaycâmun” negta mayarmi Marta aywargan taripânanpag. Mariami it-sanga wayicho quëdacorgan. 21 Jesuswan tincurmi Marta caynog nergan: “Caycho captiquega turë manami wanunmantsu cargan, tayta. 22 Imanog captinpis gammanmi imaypis yâracö. Noga musyâmi imata manacuptiquipis Tayta Dios mayashushgayquita.”

23 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Turiqui cawarimongami.”

24 Tsausage Marta caynog nergan: “Au, musyâmi juicio final junag wanushcuna cawarimuptin turëpis cawarimunanpag cashganta, tayta.”

25-26 Niptinmi Jesús nergan: “Nogami cawaritsimö wanushcunata. No-gata chasquicamag cagtaga wanuptinpis cawaritsimushagmi gloriacho imayyagpis cawanapag. ¿Tsayta criyinquicu?”

27 Tsaynog niptinmi Marta nergan: “Au, tayta. Noga criyëmi. Gammi Tayta Diospa tsurin caycanqui. Tsaynogpis caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristumi.”

### *Lázarpag Jesucristo wagashgan*

28 Tsaynog nircushpanmi Marta cutergan nanan María cagman paypis Jesuswan tincog aywanapag. Chayaycushpanna gayaycur caynog wilargan: “Jesusmi chämushga. Paymi gayaycâshunqui.”



<sup>29</sup> Tsaynog niptin María jucla aywargan. <sup>30</sup> Jesús manaragmi marcaman chayarganragtsu, sinöga Martawan tincushgalanchöragmi caycargan. <sup>31</sup> Wayipita María jucla yargogta ricapäcushpanmi payta yanagag runacuna guepanta aywapäcorgan: “Turin pamparaycashganmanchari aywaycan wagananpag” nishpan.

<sup>32</sup> Tsausage Jesús cagman María chayaycurmi naupanman gongurpacuycur nergan: “Gam caycho captiquega manami turé wanunmansu corgan, tayta.”

<sup>33</sup> Tsausage Mariata y yanagagnin runacunatapis wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicorgan. <sup>34</sup> Tsaymi paycunata taporgan: “¿Mayninchötag pamparaycan?”

Tapuptinmi nipäcorgan: “Maynincho pamparaycashgantapis ricanayquipag aywashun, tayta.”

<sup>35</sup> Tsausage pamparashgan cagman aywaycarmi Jesuspis laquicushpan Lázaruspag wagargan. <sup>36</sup> Tsaymi waquin runacuna caynog nipäcorgan: “Ricay, pasaypachari cuyanacorgan Lázaruwan.”

<sup>37</sup> Waquincunami itsanga nipäcorgan: “Gapra runatapis aliyaycätserga ¿manatsurag Lázarusapis aliyätsinman corgan mana mana wanunanpag?”

### *Lázaro cawarimushgan*

<sup>38</sup> Pasaypa laquishgami Jesús chayargan Lázaro pamparashgan cagman. Tsay pamparashgan sepultüraga corgan gagacho uchcushgami. Puncunami tsaparargan jatun rumiwan. <sup>39</sup> Tsayman chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tsaparaycag rumita wititsipäcuy.”

Tsaynog niptinmi Lázaruspa panin Marta nergan: “Chuscu junagnami pamparaycan, tayta. Cananyäga fiyupanachari asyaycan.”

<sup>40</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “¿Manacu nishcä nogaman yäracamptiquega turiquita cawaritsimunäpag cashganta?”

<sup>41-42</sup> Tsausage tsaparaycag rumita witircatsiptinnami jana patsata ricärir Jesús caynog nergan: “Manacushgäta imaypis mayamashgayquipitami gamta agradëcicamö, papá. Yanapamashgayquita ricarmi caycho carcaycag runacuna tanyapäcongagpag gam cachamashgayquita.”

<sup>43</sup> Nircushpannami Jesús fuertipa caynog nergan: “¡Lázaro, yargamuy!”

<sup>44</sup> Tsaynog niptinmi wanushga jitaraycashganpita cawarircamur Lázaro yargamorgan uman wancushga y maquin chaquin wancushga. Yargaramuptinnami Jesús nergan: “Purinanpag pascapäcuy.”

### *Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan* (Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

<sup>45</sup> Tsausage Lázaruspa cawaritsimushganta ricaycurmi Mariata yanagag runacuna atscag criyipäcorgan Jesusta Tayta Dios cachamushganta.

<sup>46</sup> Waquin cagnami fariseo runacunaman aywaycur wilapargan Lázaruspa cawaritsimuptin atscarunacuna payman criyicashganta. <sup>47</sup> Tsayta mayaycurmi mandag cüracuna y fariseo runacuna Israel runacunapa autoridänincunata gayaycätsir caynog nipäcorgan: “Milagrucunata ruraptin aläpanami runacuna criyican Dios cachamushgan Cristo cashganta. ¿Imatag rurashun tsay runata? <sup>48</sup> Payta prësu mana tsaritsiptintsega milagro rurashgancunata ricar lapan runacunami munapäcongac naccionintsipa mandagnin rey canata. Tsayta mayaycurmi Romacho mandag emperador fiyupa rabiaycushpan soldäduncunata cachamonga templuntsita juchutsinanpag y lapantsitapis wanutsimänantsipag.”

<sup>49</sup> Tsaynog nipäcuptin más mandag cüra Caifás caynog nergan: “¡Gamcunaga manami imatapis tanyapäcunquitsu! <sup>50</sup> Templuntsita mana juchutsinanpag y mana wanutsimänantsipag tsay runala wanutsun. Tsaynogpami lapantsipis salvacushunpag.”

<sup>51-52</sup> “Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag” nir Caifás nergan Roma runacuna Israel runacunata wanutsinanta mana munarmi. Payga manami tanyargantsu jutsantsicunapita wanur Jesús salvamänantsipag cashganta. Mana tanyaptinpis tsaynog parlananpag Tayta Dios yarpätsergan más mandag cüra tsay wata captinmi. Caifás nishgannoglami Jesús wanorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvananpag. <sup>53</sup> Tsausage tsay junagpitanami autoridäcuna wilanacärergeran Jesusta wanutsinanpag.

<sup>54</sup> Tsayta musyarmi Israel runacunapa autoridänincunapita pacaylapana Jesús purergan. Tsaymi Judea provinciapita Jesús discipuluncunawan aywacorgan Efraín nishgan marcaman tsaycho goyänanpag. Tsay marcaga chunyang jirca cercalanchömi caycan. <sup>55</sup> Tsay junagcuna Pascua aniversario galaycunapagna caycaptinmi marcancunapita atsa runacuna Jerusalenman aywapäcorgan Tayta Dios nishgannog tsay aniversariupag camaricog. <sup>56</sup> Templo patiuchönami runacuna caynog nergan: “Gamcunaga ¿imatatag yarpapäcunqui? ¿Aniversariupag Jesús shamongatsurag o manatsurag?”

<sup>57</sup> Fariseo runacunawan mandag cüracuna maynami runacunata caynog nipäcorgan: “Jesusta maychöpis ricashpayquega jucla wilapäcamanqui prësu tsaritsipäcunäpag.”

## 12

### *Jesucristupa chaquinman perfümita María winapashgan (Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)*

<sup>1</sup> Pascua aniversariupag sogta junag pishiycaptinmi Jesús aywargan Betania marcaman. Tsaychömi wanushganpita cawaritsimushgan Lázaro targan. <sup>2</sup> Tsayman Jesús chayashganpita cushicurmi Lázarupa panincuna cënayta yanucärergeran paywan micapäcunapag. Waquin runacunawan mësanman Jesús jamacuptinmi Lázarupis jamacorgan paycunawan micunanpag. Tsaymanmi panin Marta paycunata garargan.

<sup>3</sup> Tsaycho micurcaycaptinmi botëllawan María apamorgan nardu jachapita rurashga chanin cuestag perfümita. Nircurmi Jesupa chaquinman winaparcur agtsanwan sëcapargan.\* Tsay perfümimi wayi junta asyargan.†

<sup>4</sup> Tsausage Jesusta entregananpag cag discipulun Judas Iscariote caynog nergan: <sup>5</sup> “¿Imanirtag cay perfümita perdiycätsin? Tsaypa trucanga ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgantsichönog. Nircur tsay guellaywana wactsacunata yanapashwan cargan.”

<sup>6</sup> Judasmi shuntapäcushgan guellay tsararag cargan. Tsaynog nergan manami wactsacunata yanapayta munartsu, sinöga quiquinpag guellayta raquinan cashgami. <sup>7</sup> Tsausage Jesús nergan: “Winapämashganpita ama jamurpaytsu. Tsay perfümitaga churarätsergan manaragpis wanuptë winapämänanpagmi. <sup>8</sup> Wactsacunaga yanapanayquipag imaypis caycangami. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu.”

\* **12:3** Tsay witsanmi runacuna pampaman weguycur micapäcog. Tsaynog micuptinmi Jesupa chaquinta María agtsanwan sëcapargan. † **12:3** Waquin runacuna nipäcun: “Wayi junta mushcorgan.”

*Lázarus tapis wanutsiyta munapácushgan*

<sup>9</sup> Betania marcacho Jesús caycashganta musyarmi atasca runacuna tsayman aywapácorgan. Manami Jesusta ricaglatsu aywapácorgan, sinöga Lázaro cawarimushganta ricananpagwanmi aywapácorgan. <sup>10-11</sup> Lázaruta cawaritsimushganpita Jesusman atasca runacuna criyiptinmi mandag cüracuna Lázarus tapis wanutsiyta munapácorgan.

*Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan*  
(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

<sup>12-13</sup> Wara tuta runacuna musyapácorgan Jerusalenman Jesús aywaycashganta. Tsaymi Pascua aniversariuman aywag atasca runacuna, palmacunata muturcur, apapácorgan Jesusta chasquicárinanpag. † Jesús chayaptinna caynog nipácorgan: “¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychónami caycan! ¡Paysi mandamagnintsi rey caycan!” ✧

<sup>14</sup> Tayta Diosnintsi palabranchu escribiraycashgannoglamimanta manta orgu búrrun muntashga Jerusalenman Jesús chayargan. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan:

<sup>15</sup> “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricapácuy humildi runanogla mandagniqui rey manta búrrun muntashga aywaycámogta.” ✧

<sup>16</sup> Jerusalenman búrrun muntashga Jesús chayaptinmi discipuluncuna mana tanyapácorgantsu imanir tsaynog ruraycashgantapis. Wanushganpita cawarircamuptinragmi tanyapácorgan Jesús rurashgancuna Tayta Dios palabranchu nishgannogla caycashganta.

<sup>17-18</sup> Lázaruta cawaritsimushganta musyashpanmi atasca runacuna cushishga Jesusta taripag shapácamorgan. Pay cawaritsimushganta ricag runacunapis Tayta Diosta alabaraycar aywarcaycargan. Nánipa aywashpanmi pi-maytapis tincushgan cagta wilapargan Lázaruta cawaritsimushganta.

<sup>19</sup> Jesusman atasca runacuna criyishganta ricarmi fariseo runacuna caynog nipácorgan: “Cananga ¿imatatag rurashun? ¡Lapan runacunami payman criyican!”

*Mana Israel runacuna Jesucristuwan parlayta munashgan*

<sup>20</sup> Pascua aniversario captinmi may-tsay nacioncunapitapis Jerusalenman aywapácorgan mana Israel runacunapis. <sup>21</sup> Paycunapita waquin runacunami Felipita ruwacáregeran: “Jesusta reguiycatsilámay, tayta” nir. (Felipe gacargan Galilea provinciacho Betsaida marcapitami.)

<sup>22</sup> Tsaynog manacriptinmi Felipe aywaycur Andresta wilargan. Nircurnami ishcan aywaycur Jesusta wilargan mana Israel runacuna paywan tincuyta munarcashganta. <sup>23</sup> Wilaptinmi Jesús caynog nergan: “NOGA wanunápaga cag höra chaycámunnami. <sup>24</sup> Shumag tanyacáriy. Musyashgantsinogpis triguta murur mana pampaptintsega manami winamuntsu. Pampaptintsimi itsanga winamur ali wayun. Tsaynoglamimanta noga mana wanuptë pipis mana salvacongatsu. Wanuptëmi itsanga atasca runacuna salvacärengapag.

<sup>25</sup> “Tayta Diosta cäsucunanpa truncan quiquin munashgannog cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chayangatsu. Tayta Dios

† **12:12-13** Tsay witsan costumbrish chashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✧ **12:12-13** Salmo 118.25-26; Sofonías 3.15 ✧ **12:15** Zacarías 9.9

munashgannog cawag cagcunami itsanga gloriaman chayar imayyagpis cawapācongapag. <sup>26</sup> Pipis discipulō cayta munarga noga cawashgānog cawatsun. Imanog nacarpis mana ajayaypa gatirāmātsun. Tsaynog gatirāmāgcunataga Taytä cushishgalami chasquengapag.

### *Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan*

<sup>27</sup> “Cananga fiyupa laquishgami caycä. Tsaynog laquishga caycarpis manami Taytäta manacōmansu wanunāpag cashganpita tsapāmānanpag. Tsaynog wanunāpagmi cay patsaman shamushcä.”

<sup>28</sup> Tsaynog nishpanmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Munayniyog cashgayquita runacuna tantyacunanpag gam munashgayquinog lapanpis caculātsun, papä.”

Tsaynog manacuptinmi jana patsapita Tayta Dios caynog nimorgan: “Manacamashgayquita imaypis rurashgānoglami cananpis rurashag.”

<sup>29</sup> Tsayta mayarmi tsaycho cag waquin runacuna: “¡Räyumi cashga!” nipācorgan. Waquincunanami: “¡Angilmi rimamushga!” nipācorgan.

<sup>30</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Manami gamcuna nishgayquinogtsu caycan. Tayta Diosmi tsaynog parlamushga nogaman yāracamānayquipag. <sup>31</sup> Runacunata Tayta Diosnintsi juzganapag cag hōra chayaycāmunnam. Tsaynogmi runacunata munaynincho tsararag diablupis vincishga cananpag hōran chāmongana. <sup>32</sup> Tsaymi crucificamashganpita cawarircamur Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantyatsishag nogaman yāracamānanpag.”

<sup>33</sup> Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan crucificaypa wanutsishga cananpag cashganta. <sup>34</sup> Tsaymi runacuna caynog nipācorgan: “Tayta Diosnintsi palabranchōga niycan salvamagnintsi Cristo imayyagpis cawananpag cashgantami. Tsausage ¿imanirtag niycanqui wanunayquipag cashganta? Tsaynog captenga ¿rasunpacu Cristo caycanqui?”

<sup>35</sup> Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Au, Tayta Dios cachamashgan Cristumi caycä. Tsaynog captinpis walca junaglanami gamcunawan cashgapag. Tsaymi gamcunawan caycashgāyag jutsayquicunata cacharir yachatsishgācunata chasquicāriy. Chasquicorga wanutsimaptinpis Tayta Diospa naupanman chayanquipagmi. Jutsayquicunata mana cacharerga manami imanogpapis paypa naupanman chayanquipagtsu. <sup>36</sup> Tsaynog caycaptenga yachatsishgācunata chasquicāriy. Tsaynogpami gamcunapis Tayta Diospa wamrancuna canquipag.”

Tsaynog nircushpanmi Jesús aywacorgan. Tsaynog aywacuptinnami runacuna mana musyapācorgantsu maypa aywacushgantapis.

### *Dios cachamushgan Cristo cashganta runacuna mana criyishgan*

<sup>37</sup> Atsca milagrucunata Jesús ruraycashganta ricarpis runacuna manami criyipācorgantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. <sup>38</sup> Tsaynog mana criyinanpag cashganpitami Tayta Diosnintsi profētan Isaías unay escribergan caynog nir:

“Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptēpis runacuna manami chasquicuntsu. Milagrucunata ricarpis manami criyipācuntsu.”<sup>4</sup>

<sup>39</sup> Mastapis paycunapag Isaías caynogmi escribergan:

<sup>40</sup> “Tayta Diosmi yarpayninta upatacātsergan wilacuyninta mana tantyapācunanpag.

Tsaynogmi shonguntapis chucruyātsergan payman mana yāracārinanpag.

Tsaymi payta mana chasquicuntsu jutsancunapita perdonashga cananpag.”<sup>✧</sup>

<sup>41</sup> Isaiás tsaynog escribergan runacuna Jesusta mana chasquicärinanpag cashganta musyarmi. Paytami Tayta Diosnintsi ricatsergan Jesucristo gloriacho munayniyog caycagta. §

<sup>42</sup> Jesucristuta waquin Israel runacuna mana chasquicuptinpis waquin cag Israel runacunami itsanga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynoglami Israel autoridäcunapis waquenga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynog criyipäcurpis sinagogapita fariseo autoridäcuna gargunanta mantsacushpanmi Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu. <sup>43</sup> Tayta Diospita ali ricashga cananpa trucanga paycunaga más munapäcorgan runacunalapita ali ricashga caytami.

### *Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diostapis chasquishgan*

<sup>44</sup> Tsaypitana fuertipa Jesús caynog nergan: “Nogata chasquicamag cäga cachamagnë Taytätapis chasquicuyanmi. <sup>45</sup> Tsaynogpis nogata reguimag cäga cachamagnë Taytätapis reguicanmi. <sup>46</sup> Chasquicamagcuna Tayta Diosta reguir tsacäpacushganog mana cananpagmi cay patsaman shamushcä. Tsaymi runacunapag noga atsquinog caycä.

<sup>47-48</sup> “Manami runacunata juzganäpagtsu cay patsaman shamushcä, sinöga jutsancunata perdonar salvanäpagmi. Tsaynog captinpis nishgäcunata mana cäsucamagcunaga manami perdonashgatsu canga, sinöga juicio final junag infiernuman gaycushgami cangapag.

<sup>49</sup> “Manami quiquiläpa yarpayniläpitatsu wilacuycä, sinöga Taytä nimashgancunalatami wilacuycä. Paymi imata wilacunäpagpis tantyatsimashga. <sup>50</sup> Tsaynog wilacuptëmi runacuna chasquicur gloriaman chayangapag. Tsaymi Taytä nimashgannogla imaypis wilacuycä.”

## 13

### *Discipuluncunapa chaquinta Jesucristo maylapashgan*

<sup>1-5</sup> Jesusga musyarganmi paypa munayninman lapantapis Tayta Dios churamushganta. Tsaynogpis musyarganmi cay patsapita taytan cagman cuti-cunanpag caycashganta. Tsaymi Pascua aniversario galaycunanapagna caycaptin discipuluncunawan cënananpag juntacorgan. Tsaypäga Simonpa tsurin Judas Iscariotita Satanás manami tantyatsishgana corgan autoridäcunaman Jesusta entregananpag. Discipuluncunawan Jesús cënaycarmi mësapita sharcurcur janan cag röpanta jorgorgan. Nircurna discipuluncunata cuyashganta tantyatsinanpag toällata tseglanman watacurcur paycunapa chaquincunata maylapargan. Maylaparcurnami toällawan chaquincunata sëcapargan.

<sup>6</sup> Chaquinta maylapänapag caycaptinmi Simón Pedro caynog nergan: “Tayta, chaquëta manami maylapämanquimantsu.”

<sup>7</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “Gam manami tantyanquitsu imanir maylapänäpag cashgantapis. Nircurragmi tantyanquipag.”

<sup>8</sup> Tsausage Pedro nergan: “Imanog captinpis chaquëta manami maylapämanquimantsu, tayta.”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Chaquiquita mana maylapaptëga manami discipulö canquimantsu.”

✧ 12:40 Isaiás 6.10 § 12:41 Isaiás gloriacho ricashgancunata musyanayquipag liyinqi Isaiás 6-ta.

<sup>9</sup> Niptinmi nergan: “Tsaynog captenga maquëtapis y umätapis maylapay-calämay, tayta.”

<sup>10</sup> Tsausage Jesús nergan: “Tsayrag armacushcunapaga chaquilanmi maylaypag caycan. Tsayrag armacushcuna limpio cashgannogmi jutsa rurash-gayquipita perdonashgana car limpiuna carcaycanqui. Jucniquimi itsanga jutsancunata mana cachariptin armacöninog caycan.”

<sup>11</sup> Tsaynog nergan juc discipulun payta entregananpag cashganta musyarmi.

<sup>12</sup> Discipuluncunapa chaquinta maylapayta usharcurnami jorgushgan röpanta jaticurcur mësaman yapay jamacorgan. Nircurnami caynog nergan: “¿Tantypäcunquicu imanir chaquiquicunata maylapashgätapis?

<sup>13-14</sup> Yachatsicog caycar chaquiquicunata maylapaycaptëga gamcunapis ricacamashgayquinogla chaquiquicunata jucniqui jucniqipis maylapänacäriy. <sup>15</sup> Ashmaynogla tsaynog rurashcä ricacamar gamcunapis ashmaynogla canayquipagmi.\* <sup>16</sup> Musyashgantsinogpis ashmayga manami patronninpita más munayniyogtsu caycan. Tsaynogلامي cacha aywagpis cachagninpita más munayniyogtsu caycan. <sup>17</sup> Tsaynog captenga yätsishgänogla yanapanacorga cushishgami cawapäcunquipag.

*Juc discipulun contran sharcunanpag cashganta Jesucristo wilashgan  
(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)*

<sup>18</sup> “Manami lapayquipagtsu tsaynog niycä. Noga musyami mayganiqui entregamänayquipag cashganta. Tayta Diospa palabranhöpis tsaynog cananpagmi caynog escribiraycan: ‘Nogawan micog cagmi conträ shar-cushga.’<sup>☆</sup> Tsay escribiraycashganga cumplengami. <sup>19</sup> Tsay escribiray-cashgannog manarag pasaptinmi gamcunata wilapaycä tsaynog cananpag cashganta. Tsaymi nishgänogla pasaptin musyapäcunquipag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta. <sup>20</sup> Cachashgäcunata chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäman. Tsaymi nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycan.”

<sup>21</sup> Tsaynog nircurmi Jesús pasaypa laquicushpan caynog nergan: “Gamcunapitami jucniqui conträcunapa maquinman entregamanquipag.”

<sup>22</sup> Jesús tsaynog niptinmi discipuluncuna jucnin jucninpis ricapänacorgan mayganpag niycashgantapis mana musyashpan. <sup>23</sup> Tsayhömi Jesuspa cuyay discipulun paypa naupancho weguraycargan. <sup>24</sup> Paytami Simón Pedro sëñata gorgan mayganpag parlaycashgantapis Jesusta tapunanpag.

<sup>25</sup> Tsaymi caynog taporgan: “¿Maygantag entregashogniqui caycan, tayta?”

<sup>26</sup> Tsaynog tapuptinmi payta Jesús nergan: “Tsayga caycan tantata ushmarcatsir macyashgä cagmi.”

<sup>27</sup> Tsaynog nirmi tantata ushmarcatsir aptapargan Simonpa tsurin Judas Iscariotita. <sup>27</sup> Tsay tantata chasquircuptinmi payman Satanás yaycorgan. Nircurnami Jesús caynog nergan: “Ruranayquipag cagtaga jucla ruray.”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinpis manami discipuluncuna tantyargantsu imanir tsaynog niycashgantapis. <sup>29</sup> Gastuncunapag guellayta puritseg captinmi waquincuna yarpapäcorgan cënaypag rantipacamog Jesús cachaycashganta. Waquin discipuluncunami yarpapäcorgan wactsacunata yanapananpag cachaycashganta.

<sup>30</sup> Tantata chasquircurnami Judas jucla aywargan yarpashgannog rurananpag. Tsayga cargan patsa tsacaycaptinnami.

\* **13:15** Tsay witsanga ashmaycunalami jucpa chaquinta maylapag. Mana ashmay cagcunaga manami pipa chaquintapis maylapagtsu. <sup>☆</sup> **13:18** Salmo 41.9

### *Cuyanacunanpag Jesucristo yachatsishgan*

<sup>31-32</sup> Judas yarguptinnami Jesús discipuluncunata caynog nergan: “Hörä chaycämunnami NOGA wanunäpag y nircur cawarimunäpagpis. Tsaynogpami runacuna tantyapäconga noga pi cashgäta y Tayta Dios munayniyog cashgantapis.

<sup>33</sup> “Cuyay wamränog cagcuna, gamcunapita aywacunäpagnami caycä. Autoridänintsicunata nishgänogلامي gamcunatapis caynog niycä: Nogata ashimarpis manami tarimanquipagtsu. Gamcunaga aywashgä cagman manaragmi chayanquipagragtsu.

<sup>34</sup> “Aywacuptëpis jucniqui jucniqui cuyanacäriinqui noga gamcunata cuyashgänogla. Tsay nishgäga müshog mandamientumi gamcunapag caycan. <sup>35</sup> Nishgänogla cuyanacäriptiquimi pi-maypis tantyapäconga discipulöcuna cashgayquita.”

### *Pedro ñëganapag cagta Jesucristo nishgan*

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)*

<sup>36</sup> Tsausage Simón Pedro taporgan: “¿Maypatag aywacunquipag, tayta?”

Tsaynog tapuptin Jesús caynog nergan: “Noga aywashgä cagmanga manaragmi aywanquipagragtsu. Nircurnami itsanga aywanquipag.”

<sup>37</sup> Tsaynami Pedro taporgan: “¿Imanirtag gamwan mana aywämantsu, tayta? Gam-raycu wanunäpagpis nogaga listumi caycä.”

<sup>38</sup> Tsausage Jesús nergan: “¿Rasunpacu noga-raycu wanunayquipag listu caycanqui? Tsaynog nirpis gällu manarag cantaptinmi reguimashgayquitapis quimsa cuti ñëgamanquipag.”

## 14

### *Tayta Diosman chayanantsipag Jesucristo nani cashgan*

<sup>1</sup> “Ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman yäracäriy. Tsaynogla nogamanpis yäracamay. <sup>2</sup> Taytä cashgan cagchöga atscami wayicuna caycan tänayquipag. Tsaymanmi aywashag camarimunäpag. Tsay wayicuna mana captenga manami: ‘Camaricog aywashag’ nëmantsu. <sup>3</sup> Camarircamurnami cutimushag gamcunata pushanäpag. Tsaynogpami noga tashgä cagcho gamcunapis tanquipag. <sup>4</sup> Gamcuna musyanquimi mayman aywanäpag cashgantapis. <sup>5</sup> Tsaynogpis musyanquimi maygan nänipa tsayman chayanayquipag cashgantapis.”

<sup>5</sup> Tsausage Tomás caynog nergan: “Mayman aywanayquipag cashgantapis mana musyaycarga ¿imanogpatag musyapäcöman maygan nänipa aywanäpag cashgantapis, tayta?”

<sup>6</sup> Tsausage Jesús nergan: “Nogami nänega caycä. Tsaynogpis nogapa wilacuynëga rasun cagmi caycan. Nogami runacunapag ali cawayta apamushcä. Tsaymi nogata mana chasquicamarga Taytä cashgan cagman mana pipis chayangapagtsu. <sup>7</sup> Nogata reguimag cäga Taytätapis reguinmi. Tsaymi cananpitaga musyapäcunquina Taytä imanog cashgantapis.”

<sup>8</sup> Tsausage Felipe nergan: “Nogaga manaragmi reguëragtsu. Tayta Diosta reguicatsilämay nogapis reguinäpag.”

<sup>9</sup> Tsausage Jesús nergan: “Naupapitana gamcunawan caycaptëga ¿manacu cananyag reguimanquirag? Reguimag cäga Tayta Diostapis reguinmi. Reguicämarga ¿imanirtag manacamanqui Tayta Diosta reguitsinäpag?

<sup>10</sup> ¿Manacu criyinqi Tayta Dios nogawan caycashganta y nogapis paywan caycashgäta? Tsaymi imatapis parlarga pay munashgannogla



parlaycä. <sup>11</sup> Tayta Dioswan noga caycashgäta y paypis nogawan caycashganta niycaptëga criyipäcamay. Nishgäcunata mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycarga tanyacäriy rasun cagta niycashgäta.

<sup>12</sup> “Wanushgäpita cawarircamur Taytä cagman cuticuptëmi chasquicam-agcunaga noga rurashgänog milagruta rurangapag. Tsaynog milagruta ru-raptinmi más atscä runacuna tanyacur nogata chasquicamanga. <sup>13</sup> Nogapa jutëcho Taytäta manacuptiquega manacushgayquita rurashagmi. Tsaynog rurashag may-tsaychöpis Tayta Dios alabashga cananpagmi. <sup>14</sup> Nogapa jutëcho manacuptiquega imatapis rurashagmi.

### *Santu Espirituta cachamunanpag cashgan*

<sup>15</sup> “Nogata cuyamarga lapan nishgäcunata cäsucäriy. <sup>16</sup> Tayta Diostami manacushag Santu Espirituta gamcunaman cachamunanpag. Paynami imayyagpis gamcunawan caycanga yanapashunayquipag. <sup>17</sup> Tayta Diosta mana cäsucogcunaga Santu Espirituta manami chasquicä rengatsu. Paycunaga manami tanyapäcuntsu Santu Espiritu cashgantapis. Gamcunami itsanga nogawan purir tantyanqui Santu Espiritu cashganta. Santu Espiritu shamur-nami gamcunawan imayyagpis cangapag.

<sup>18-19</sup> “Ama yarpapäcuytsu manana tincunantsipag cashgantaga, sinöga wanushgäpita cawarircamuptë yapaymi tincushunpag. Tayta Diosta mana cäsucogcunawanga manami tincushagnatsu. Noga wanurpis cawarimushgänoglami gamcunapis cawarimunquipag. <sup>20</sup> Tsay hörami tanyapäcunquipag Tayta Dioswan caycashgäta y gamcunawan caycashgätapis.

<sup>21</sup> “Nishgäcunata cäsucog cäga rasunpami cuyaman. Paytaga Taytäpis y nogapis cuyashagmi. Tsaynogpis tanyatsishagmi imaypis paywan cay-cashgäta.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi Santiagupa tsurin cag Judas caynog taporgan: “Nogacunawan canayquipag caycaptenga ¿imanirtag waquin runacunawanpis mana canquipagtsu?”

<sup>23</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Pipis cuyamarga nishgäcunata cäsucunmi. Cuyamar cäsucamagcunatami Taytäwan noga cuyashag. Tsaymi cawarircamur pay-cunawan imayyagpis cashag. Tsaynoglami Taytäpis paycunawan cangapag. <sup>24</sup> Nogata mana cuyamag cäga manami nishgäcunata cäsucuntsu. Y noga nishgäcunaga manami quiquëpa yarpayniläpitatsu caycan, sinöga cacham-agne Taytäpitami.

<sup>25</sup> “Lapan caycunata niycä gamcunawan caycashgäyagmi. <sup>26</sup> Aywacuptënami Tayta Dios nogapa trucä gamcunaman Santu Espirituta cachamonga. Paymi lapan yächatsishgäcunata yarpätsishunquipag y tanyatsishunquipagpis.

<sup>27</sup> “Gamcunapita aywacuptë ama laquicäriytsu ni mantsacäriytsu. Aywacurpis yanapaycäshayquimi ima pasashuptiquipis tranquilo cawanayquipag. Noga yanapashgänöga manami pipis yanapashun-quipagtsu. <sup>28</sup> Gamcunata nishcänami aywacurpis cutimunäpag cashganta. Lapanpagpis munayniyog Taytä cagman aywacuptë ama laquicunquitsu. Rasunpa cuyamarga laquicunayquipa trucanga cushicäriy. <sup>29</sup> Gamcunata tsaynog wilapaycä manarag aywacurmi. Aywacuptënami musyapäcunquipag nishgäcuna rasunpa cashganta.

<sup>30</sup> “Satanás yarpätsishganta rurar prësu tsarimänapag cag runacuna shamonganami. Tsaymi gamcunawan parlanäpag tiempo mana canganatsu. Satanasma imata ruramänapagpis manami munayniyogtsu caycan. <sup>31</sup> Tsaynog caycaptinpis Taytäta cuyar cäsucushgäta lapan runacuna musyananpagmi pay nimashgannogla lapantapis cumplishag. Acu, caypita aywacushunna.”

## 15

### *Üva yöraman Jesucristo tincutsicushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Nogaga caycä üva yöranogmi. Taytänamı caycan üva uryagnog. <sup>2</sup> Nogaman yäracamagcuna üvapa rämancunanogmi caycan. Tsaymi maygan rämapis mana wayuptenga Taytä muturiycun. Wayog cagtami itsanga Taytä shumag rämapan más wayunanpag. <sup>3</sup> Üvata rämapaptin limpio cashgannogmi gamcunapis nishgäcunata chasquicr jutsayquicunapita limpiuna carcaycanqui.

<sup>4</sup> “İma rämapis yöranchu mana carga manami wayuntsu. Tsaynogلامي gamcunapis nogaman mana yäracamaptiquega Tayta Diosnintsi mana yanapashunquipagtsu pay munashgannog cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga nogaman yäracamashpayqui imaypis cawapäcuy. Tsaynog yäracamaptiquega gamcunawanı imaypis caycäshagpag.

<sup>5</sup> “Noga caycä üva yöranogmi. Gamcunanami rämäcunanog carcaycanqui. Tsaymi cäsucamarga üva ali wayushgannog gamcunapis alita rurar cawapäcunquipag. Mana cäsucamarga manami imanogpapis Tayta Dios munashgannog cawanquipagtsu. <sup>6</sup> Pipis mana cäsucamag cäga yöranpita mutushga rämānogmi canga. Tsaynogpis tsay mutushga rämata shuntarcu rupatsishga cashgannogmi rupatsishga cangapag.

<sup>7</sup> “Nogapa munaynecho cawashpayqui yachatsishgäcunata imaypis cumpliptiquega Tayta Diosnintsi imata manacushgayquitapis mayashunquipagmi. <sup>8</sup> Noga munashgänog cawashpayquimi rasunpa discipulöcuna carcaycanqui. Tsaynog cawaptiquimi runacuna tantyacushpan Tayta Diosta chasquicongapag.

<sup>9</sup> “Taytä cuyamashgannogmi nogapis gamcunata cuyä. Tsaynog cuyaycaptëga imaypis cäsucamar cawapäcuy. <sup>10</sup> Nishgäcunata cäsucamaptiquega imaypis cuyashayquimi. Tsaynogلامي nimashgancunata cäsucuptë nogatapis Taytä cuyaman. <sup>11</sup> Gamcunata tsaynog niycä noga cushishga cawashgänog gamcunapis cushishga cawapäcunayquipagmi.

<sup>12</sup> “Nishgäcunata cäsucamashpayquega jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata noga cuyashgänog. <sup>13</sup> Cuyashgantsi runataga ima pasaptinpis wanuy cawaymi yanapantsi. <sup>14</sup> Lapan nishgäcunata cäsucamaptiquega gamcunatapis wanuy cawaymi yanapashayqui. <sup>15</sup> Ashmaytaga manami patronnin wilapantsu imata yarpashgantapis. Gamcunata cuyarmi Taytä nimashgancunata lapanta wilapashcä.

<sup>16</sup> “Manami acramashgayquipitatsu cuyä, sinöga gamcunata noga acrashgäpitami. Tsaymi gamcunata cachaycä Tayta Diosnintsi wilacuyıninta wilacuptiqui runacuna salvacionta tarinanpag. Wilacuptiqui yanapashunayquipäga nogapa jutëcho Taytäta manacärinqui. Manacuptiquega yanapashunquipagmi. <sup>17</sup> Tsaynog caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.

*Jesucristuta y payman yäracogcunata runacuna chiquishgan*

18 “Runacuna chiquishuptiquega ama laquicäriytsu. Nogata chiquimashgannogلامي gamcunatapis chiquishunquipag. 19 Paycunanog jutsata rurar cawaptiquimi itsanga cuyashunquiman. Chiquishuptiquipis Tayta Dios munashgannog cawanayquipagmi gamcunata acrashcä.

20 “Ashmayga manami patronninpita más munayniyogtsu’ nishgänogلامي cananpis gamcunata caynog në: Patrona chiqueg cäga ashmaynincunatapis chiquinmi. Tsaynogلامي nogata chiquimag cäga gamcunatapis chiquishunquipag, y nogata chasquicamag cäga gamcunatapis chasquishunquipagmi. 21 Runacuna chiquishunquipag discipulöcuna cashgayquipitami. Paycunaga cachamagnë Taytä nishgancunata manami cäsucärintsu.

22-24 “Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur y pipis mana rurashgan milagrucunata rurarmi runacunata tanyatsishcä pay cachamashganta. Tsaynog tanyaycätsiptëpis runacunaga chiquimarmi jutsayog caycan. Mayganpis nogata chiquimag cäga Taytätapis chiquiycanmi. 25 Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynogmi niycan: ‘Jutsaynog caycaptëpis runacuna chiquimashgami.’\* Tsay escribiraashgannogلامي lapanpis cumpliyican.

26 “Gamcunamanmi Taytä cagpita Santu Espirituta cachamushag imaypis yanapashunayquipag. Tsaynogpis paymi nogapita tanyatsishunqui. 27 Gamcunapis nogawan imaypis purishga caycarga nogapita runacunata tanyatsipäcuy.

## 16

1 “Tsay lapanta gamcunata niycä runacuna chiquishuptiquipis nogaman imaypis yäracamänayquipagmi. 2 Chiquishushpayquimi sinagogapitapis gargushunquipag. Tsaynogpis Tayta Dios munashganta ruraycashganta yarparmi wanutsishunquipag. 3 Tsaynog rurapäcushunquipag nogata ni Taytätapis mana chasquicamarmi. 4 Tsaynog pasashuptiqui yarpapäcuy nishgänogla lapanpis cumpliyashganta. Naupataga gamcunata manami wilargäragtsu tsaynog pasashunayquipag cashganta. Aywacunäpag carnami chiquishga canayquipag cashganta wilaycä.

### *Santu Espiritu shamunanpag cashgan*

5-6 “Cananga Taytä cagman cuticunäpagnami caycä. Tsaynog captinpis: ‘¿Maypatag aywanqui?’ nir tapumänayquipa trucanga ¿imanirtag laquishga carcaycanqui? 7 Ama laquicäriytsu. Aywacurpis Santu Espiritutami cachamushag gamcunawan cananpag. Mana aywacuptëga manami Santu Espiritu shamongatsu. 8 Pay shamurnami runacunata tanyatsenga jutsayog cashganta, Taytä Diosta mana cäsucog cashganta y jutsata rurashganpita juzgashga cananpag cashgantapis. 9 Jutsayog cashgantaga Santu Espiritu tanyatsenga nogata mana chasquicamaptinmi. 10 Tayta Diosta mana cäsucog cashgantaga Santu Espiritu tanyatsenga Taytä cagman cuticuptëmi.\* 11 Runacunata Tayta Dios juzganapag cashganta Santu Espiritu tanyatsenga Satanás vincishgana captinmi.

12 “Atscaragmi caycan gamcunata yachatsinäpag. Tsaynog captinpis manami lapantaga yachatsishayquiragtsu. Lapanta yachatsiptëga manami

✧ 15:25 Salmo 35.19; 69.4 \* 16:10 Jesucristo cay patsacho car runacunata tanyatsergan paycuna Tayta Diosta mana cäsucushganta. Ciëلمان cuticuptinname Santu Espirituna runacunata tanyaycäsin mana cäsucushganta.

yarpanguipagtsu. <sup>13</sup> Santu Espiritu shamurnami mana yachatsishgä cagcunata tanyatsishunquipag. Tsaynogلامي tanyatsishunquipag ima pasananpag cagcunatapis. <sup>14</sup> Santu Espiritu nogapita tsaynog tanyatsishunquipag noga alabashga canäta munarmi. <sup>15</sup> Taytäpa maquincho cagcunaga nogapa maquëchömi carcaycan. Tsaynog captinmi nishcä Santu Espiritu nogapita tanyatsishunayquipag cashganta.

*Laquicushganpita discipuluncuna cushicunanpag cashgan*

<sup>16</sup> “Mäs rätutaga nogata manami ricapäcamanquipagnatsu. Tsaypita warantincunaga yapaymi gamcuna ricamanquipag.”

<sup>17</sup> Tsaynog niptin discipuluncuna jucninpis jucninpis caynog nipäcorgan: “Tsaynog nishpan çimatarag niycämantsi? çimanirrag nimantsi: ‘Mäs rätutaga manami ricamanquipagnatsu?’ Y nircorga çimanirrag niycan: ‘Tsaypita warantincunaga yapaymi ricamanquipag?’ Tsaynogpis çimanirrag: ‘Taytä cagman aywacushagmi’ niycämantsi? <sup>18</sup> çimaypitarag payta mana ricashuntsu? Manami tanyantsitsu imata parlaycashgantapis.”

<sup>19</sup> Discipuluncuna tsaynog yarpachacärishganta musyarmi Jesús caynog nergan: “ç‘Mäs rätutaga manami ricapäcamanquipagnatsu’ y ‘Tsaypita warantincunaga yapaymi ricapäcamanquipag’ nishgäpituca gamcuna yarpachacurcaycanqui? <sup>20</sup> Aywacuptë waquincuna cushicuptinpis gamcunaga laquicushpayqui wagapäcunquipagmi. Tsaynog laquicurpis nircorga cushicärinquipagmi. <sup>21</sup> Musyantsimi wachay nanay tsariptin warmicuna laquicärishganta. Yuripacurirnamı itsanga cushicur manana yarpantsu nanaywan nacashgantapis. <sup>22</sup> Tsaynogلامي gamcuna canan laquicurpis yapay tincuptinshi cushicärinquipag. Tsay cushicushgayquitaga ima pasashuptiquipis manami gonganquipagtsu. <sup>23</sup> Yapay tincuptintsega mananami tapupäcamanquipagnatsu imanir tsaynog parlashgätapis.

“Shumag tanyacäriy. Nogapa jutëcho manacuptiquega Taytä mayashunquipagmi. <sup>24</sup> Naupataga Taytäta manacurpis manami jutëchötsu manacärishcanqui. Cananpitaga nogapa jutëcho Taytäta imatapis manacäriy. Manacuptiquega manacushgayquita mayashunquipagmi. Manacushgayquita mayaptinmi cushicärinquipag.

<sup>25</sup> “Gamcunata cananyag imamanpis tincutsiypa yachatsiptë manami shumag tanyapäcamashcanquitsu. Nircurmi itsanga gamcunata yachatsishayqui imamanpis mana tincutsiylapana. Tsaynog yachatsiptëmi itsanga lapan nishgäcunatapis tanyapäcunquipag. <sup>26</sup> Yachatsishgäcunata tanyacurnami nogapa jutëchöna Tayta Diosta manacärinquipag. Tsaymi mana shuyarangatsu nogarag gamcunapag manacunäta, sinöga gamcuna manacushgayquitapis mayashunquipagmi. <sup>27</sup> Tayta Diosnintsega gamcunata cuyashunquimi. Tsaynog cuyashunqui paypita shamushgäta criyir cuyapäcamaptiquimi. <sup>28</sup> Taytäpa naupanpitami cay patsaman noga shamushcä. Tsaynogلامي Taytäpa naupanman cuticushagpag.”

<sup>29</sup> Tsauraga discipuluncuna caynog nergan: “çicanami itsanga nimashgayquicunata tanyapäcö! Mananami tumatsipaylapanatsu parlapaycämanqui. <sup>30</sup> Tsaynogpami musyapäcö gam lapanta musyashgayquita. Tanyatsimänayquipag mana manacuptëpis tanyatsipäcamanquimi. Tsaymi Tayta Diospa naupanpita shamushgayquita criyipäcö.”

<sup>31</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “çRasunpacu criyircaycämanqui? <sup>32</sup> Cananga hörä chämushganami japaläta cachariycamar wacpa caypa aywacärinayquipag. Tsaynog cacharimaptiquipis manami japalätsu caycäshag, sinöga Taytäwanmi cashagpag.

33 “Gamcunata tsaynog niycä runacuna chiquishuptiquipis mana ajayaypa imaypis yäracamänayquipagmi. Cay patsacho cashgayquiyäga nacapäcunquiragmi. Nogapis nacar gamcuna-raycu wanurmi Satanasta vincishagpag. Tsaynog captenga cay patsacho nacarpis ama laquicäriytsu.”

## 17

### *Tayta Diosta Jesucristo manacushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami jana patsata ricärir Tayta Diosta Jesús manacorgan caynog nir: “Wanunäpag cag hörä chayaycämunnami, papá. Wanuptëpis cawariycat-silämay munayniyog cashgayquita runacuna tanyapäcunanpag. <sup>2</sup> Gammi lapan runapagpis munayniyog canäpag churamashcanqui. Tsaynogpis churamashcanqui acrashgayqui cagcunata perdonar salvanäpagmi. <sup>3</sup> Salvashgana car gloriaman chayarmi reguishushpayqui gam japalayqui Dios cashgayquita musyangapag, papá. Tsaynoglami naupayquicho caycagta ricamashpan cay patsaman cachamashgayquitapis musyangapag.

<sup>4</sup> “Lapan shongöwanmi nimashgayquicunata cay patsacho cumplishcä. <sup>5</sup> Cay patsata manarag camar naupayquicho munayniyog cashgänog cananpis munayniyog canäpag pushacalämayna, papá.

<sup>6</sup> “Tsaynoglami discipulöcunapagpis gamta manacamö, papá. Paycunataga acrashcanqui maquëcho cawapäcunanpagmi. Tsaymi paycunaga wilacuyniquita yachatsiptë chasquicärishga. <sup>7-8</sup> Tsaynog chasquicurmi cananga musyapäcunna lapan yachatsishgäcuna gam munashgayquinogla cashganta. Tsaynogpis yachatsishgäta chasquicurmi tanyapäcushga gam cachamashgayquita. <sup>9</sup> Discipulöcunapag manacamur manami lapan runacunapagtsu manacamö, sinöga maquëman churamushgayqui cagcunalapagmi. <sup>10</sup> Nogapa maquëcho carga gampa maquiwichöpis caycanmi, papá. Paycunaga tanyacärishgami gam cachamashgayquita.

<sup>11</sup> “Nogaga gampa naupayquimanna shacamur manami cay patsacho cashgagnatsu. Paycunami itsanga cay patsacho caycangarag. Tsaymi paycunapag gamta manacamö imaypis yachatsishgänogla cawapäcunanpag. Tsaynogpami nogantsi tsay yarpayla cashgantsinog paycunapis cuyanacur tsay yarpayla cangapag. <sup>12</sup> Cay patsacho cashpä maquëman churamushgayqui cagcunataga lapantami shumag ricashcä. Tsaynog ricaptëmi mayganpis nogaman yäracamashganpita mana witicushgatsu. Jucmi itsanga Satanäs munashganta rurar witicushga. Pay witicunanpäga palabrayquicho maynami escribiraycashga.

<sup>13</sup> “Gampa naupayquiman cutimunäpag captinmi cushishga caycä, papá. Tsaymi discipulöcunapag gamta manacamö noga cushishga cashgänog paycunapis cushishga cawapäcunanpag. <sup>14</sup> Gampa wilacuyniquita paycunata maynami wilapashcä. Tsayta cäsucur manami waquin runacunanognatsu cawarcaycan, sinöga noga cawashgänognami cawarcaycan. Tsaynog cawaptinmi runacuna paycunata chiquipäcun. <sup>15</sup> Runacuna chiquiptinpis manami cay patsapita jucla pushacunayquipagtsu gamta manacamö, sinöga cay patsacho cashganyag Satanaspita tsapaycunayquipagmi. <sup>16</sup> Imanog captinpis naupayquicho cawanäpag cashgannogmi paycunapis naupayquicho cawanapag cawarcaycan.

<sup>17</sup> “Wilacuyniquita wilapashgäta paycunata shumag yarpaycatsilay, papá. Wilacuyniquita yarpashpanmi gam munashgayquinog shumag cawapäcongpag. <sup>18</sup> Wilacunäpag cachamashgayquinoglami paycunatapis

noga cachaycä ali wilacuyniquita wilacärinanpag. <sup>19</sup> Munashgayquinog paycuna cawanapagmi nogapis wilacuyniqui nishgannogla cawaycä.

<sup>20</sup> “Manami paycunalapagtsu gamta manacamö, sinöga paycuna wilacushganta chasquicogcunapagpis manacamömi. <sup>21</sup> Nogantsi juc yarpayla cashgantsinog paycunapis juc yarpayla cananpagmi gamta manacamö, papá. Tsaynog cawashganta ricarcurmi cachamashgayquita tanyar waquin runacunapis chasquicamangapag. <sup>22</sup> Nogantsi cuyanacur cawashgantsinog paycunapis cuyanacur cawapäcunanpagmi wilacuyniquita yachatsishcä. <sup>23</sup> Cuyanacur cawapäcunanpagmi paycunawan imaypis caycäshag. Tsaynoglämi gampis nogawan caycanqui. Cuyanacur cawapäcushganta ricarmi cachamashgayquita tanyashpan waquin runacunapis chasquicamangapag. Tsaynogpis tanyapäconga nogata cuyamashgayquinog paycunatapis cuyashgayquita.

<sup>24</sup> “Lapan acrashgayqui cagcuna gloriacho nogawan canantami munä. Gloriacho carnami ricapäcamanga pasaypa chip-chipaycar munayniyog cashgäta. Tsaynogmi cargä cay patsata manarag camaptintsipis. Tsaynog munayniyog caycagta ricamänantami munä, papá.

<sup>25-26</sup> “Gam imata munashgayquitapis runacuna manami tanyantsu. Nogami itsanga tanyä, gampa naupayquipita shamushga car. Chasquicamagcunapis munashgayquita tanyananpagmi paycunata yachatsishcä. Wanushgäpita cawarircamur mastapis munashgayquita yachatsishragmi. Tsaynogpami cuyanacushgantsinog paycunapis cuyanacur cawangapag. Tsaycunatami gamta manacamö, papá.”

## 18

### *Jesucristuta prësu tsaripäcushgan*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)*

<sup>1</sup> Tayta Diosta Jesús manacuyta usharcurmi discipuluncunawan tsimpapäcorgan Cedrón nishgan ragrata. Tsimparirname chayapäcorgan Olivos yöracuna cashgan chacraman.

<sup>2</sup> Discipuluncunawan Jesús cadala tsayman aywashga captinmi Jesusta entregag cag Judas Iscariote musyorgan tsayman aywapäcushganta. <sup>3</sup> Tsaymi Jesusta entregan cag runacunata pushacurcur Judas tsayman aywargan Jesusta entregananpag. Tsay runacunaga corgan mandag cüracuna y fariseo runacuna cachashgan wardiacuna y atsa soldäducunami. Paycunami aywapäcorgan atsquincunawan y espädancunawanpis.

<sup>4</sup> Prësu tsarinanpag shamushganta musyaycarpis Jesús aywargan tsay runacunawan tincunanpag. Tincurmi caynog taporgan: “¿Pititag gamcuna ashircaycanqui?”

<sup>5</sup> Tsauraga caynog nipäcorgan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä.”

Tsaymi Jesús nergan: “Nogami caycä.”

<sup>6</sup> Jesús: “Nogami caycä” niptinmi lapan runacuna mantsarishpan ancalaypa tunicäregan. Judas Iscariotipis paycunawanmi caycargan.

<sup>7</sup> Tsauraga Jesús yapay taporgan: “¿Pititag ashircaycanqui?”

Niptinmi yapay nipäcorgan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä.”

<sup>8</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Maynami nishcä noga cashgäta. Nogata ashimarga nogalata prësu apapäcamay. Discipulöcunataga ama tsaripäcuytsu.”

<sup>9</sup> Tsaynog pasananpagmi discipuluncunapag mayna caynog nergan: “Discipulöcunataga shumagmi ricashcä nogaman yäracamashganpita mayganpis mana witicärinanpag.”<sup>✧</sup>

<sup>10</sup> Tsausage Simón Pedro espädanta jorgurir juc runapa derëcha cag ririnta roguriyorgan. Tsay runa corgan más mandag cürapa ashmayninmi. Paypa jutinni corgan Malco. <sup>11</sup> Tsaynog ruraptinmi Pedruta Jesús nergan: “¡Espädayquita cutitsiy churaräcunanman! Wanunäta Taytä munaptenga listumi caycä wanunäpagpis.”

*Más mandag cüraman Jesucristuta apapäcushgan*  
(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

<sup>12</sup> Nircurnami Jesusta liyacurcur lapan soldäducuna mandagninwan y wardiacunapis payta apapäcorgan. <sup>13</sup> Nircurnami chayatsipäcorgan Anaspa wayinman. Anasga corgan Caifaspa suedrunmi. Caifasga corgan más mandag cürami. <sup>14</sup> Autoridä mayincunata Caifasga maynami caynog nergan: “Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag.”<sup>✧</sup>

*Jesucristuta Pedro ñëgashgan*  
(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

<sup>15</sup> Simón Pedruwan jucag discipulunmi Jesusta gairargan caru guepalanta. Jucag discipulunmi más mandag cürawan reguinacushga car sawan rurinman yaycorgan Jesuspa guepanta. <sup>16</sup> Pedroga quëdacuycorgan puncu-lachömi. Tsaymi puncucho cuidag warmita más mandag cürawan reguinacog discipuloga ruwacorgan Pedrutapis ruriman yaycatsinanpag.

<sup>17</sup> Tsaymi puncucho cuidag warmi Pedruta caynog taporgan: “¿Manacu gampis tsay runapa discipulun caycanqui?”

Tsausage Pedro nergan: “Manami nogaga paypa discipuluntsu cä.”

<sup>18</sup> Tsausage fiyupa gasaptinmi ninata ratarcatsir mashacurcaycorgan ashmaycuna y templö täpag wardiacunapis. Tsaychömi Pedrupis paycunawan mashacuycorgan.

*Más mandag cürä Jesucristuta tapushgan*  
(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

<sup>19</sup> Tsaypitanami Jesusta Anás taporgan discipuluncuna pï cashganta y imata yachatsishgantapis. <sup>20-21</sup> Tsaymi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag tsaynog tapunanqui? Nogaga manami imatapis pacaylapaga yachatsishcätsu. Sinagogacunacho y templuchöpis yachatsiptë lapan runacunami mayamashga. Yachatsishgäta mayamag runacunata tapumuy. Paycunami musyan imata yachatsishgätapis.”

<sup>22</sup> Tsaynog niptinmi juc wardia Jesusta lagyargan caynog nir: “¿Imanirtag más mandag cürata tsaynog ninqui?”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “¿Imatatag mana alita parlashcä? Mana alita parlashga captëga mä tantyatsimay. Lutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtag lagyamanqui?”

<sup>24</sup> Nircurnami liyashgalata Jesusta Anás apatsergan más mandag cürä Caifás cagman.

*Jesucristuta Pedro yapay ñëgashgan*  
(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)



<sup>25</sup> Tsayyagmi Simón Pedro mashacuycargan waquin runacuna mashacuycashgan cagcho. Tsaycho mashacuycaptinmi caynog nipäcorgan: “¿Gampis manacu tsay runapa discipulun canqui?”

Tsauraga Pedro nergan: “Nogaga manami paypa discipuluntsu cä.”

<sup>26</sup> Maylantanamí más mandag cürapa ashmayninpis caynog nergan: “Gamta paywan caycagtami ricashcä olivos yöracuna cashgan chacracho.”

(Tsaynog neg runapa castanpa rinrintami Pedro rogurergan.)

<sup>27</sup> Tsauraga Pedro yapay caynog nergan: “Manami paypa discipuluntsu cä.” Tsaynog niycaptinmi gällu cantarorgan.

*Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan*

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

<sup>28</sup> Patsa manarag waraptinmi Caifaspa wayinpita Jesusta apapäcorgan Pilätupa despächunman. Payga Roma autoridämi corgan. Israel autoridäcunamí itsanga tsayman mana yaycapäcorgantsu caynog nishpan: “Roma runapa wayinman yaycorga leynintsi nishgannog Pascua aniversario micuycunata manami micushunpagnatsu.” <sup>29</sup> Tsaymi despächunpita yargurir Pilato taporgan caynog nir: “¿Ima jutsatag cay runa rurashga cayman apamunayquipäga?”

<sup>30</sup> Tsaynog tapuptinmi nipäcorgan: “Jutsayog captinmi cayman apapäcamushcä. Jutsan mana captenga manami apapäcamömantsu corgan.”

<sup>31</sup> Tsauraga Pilato caynog nergan: “Noga juzganäta munarga wilapäcamay ima jutsan cashgantapis. Sinöga, payta apacäriy leyniucicuna escribiraishgannog quiquiucicuna juzgapäcunayquipag.”

Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: “Musyashgayquinogpis nogacunaga manami munayniyogtsu carcaycä pitapis wanutsinapäg.”

<sup>32</sup> Tsaynog nirmi Pilätuta manacärrergan Jesusta cruzcho wanutsinanpag. Cruzcho wanutsiptinmi cumplergan Jesús crucificashga cananpag nishganta.\*

<sup>33</sup> Despächunman Pilato yaycurirmi Jesusta gayaycur taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

<sup>34</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Musyayta munarcu tsaynog tapumanqui, o Israel autoridäcuna nishuhtiucicu tsaynog tapumanqui?”

<sup>35</sup> Tsaynog niptin Pilato nergan: “Nogaga manami Israel runatsu cä tsaycunata musyaycänapäga. Marca mayiucunawan mandag cüracunamí prësu apamushushcanqui. ¿Imatag rurashcanqui prësu apamushunayquipag?”

<sup>36</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Nogaga manami cay patsacho mandagtsu cä. Cay patsacho mandag captëga nogaman yäracamacuna pelyanmanmi corgan autoridäcuna prësu mana tsarimänanpag.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptin Pilato taporgan: “¿Tsaynog captenga rasunpacu Israel runacunapa mandagnin rey cayanqui?”

Tsauraga Jesús nergan: “Au, gam nishgayquinoglami mandag rey caycä. Mandag rey canäpagmi cay patsacho yurishcä. Tsaynogpis cay patsaman shamushcä Tayta Diosnintsiapa wilacuyninta wilacunäpagmi. Tayta Diosnintsiapa wilacuyninta chasquicogcunaga nishgäcunata chasquicärinmi.”

<sup>38</sup> Tsaynog niptin Pilato nergan: “¿Cantsuragpis manatsuragpis Diospa wilacuynenga?”

\* 18:32 San Juan 12.32-33

*Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan  
(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)*

Jesusta tapurcushpan despächunpita Pilato yapay yargurir Israel runacuna autoridänincunata caynog nergan: “Noga manami tarëtsu cay runapa ima jutsantapis. <sup>39</sup> Gamcunaga musyapäcunquimi Pascua aniversariucho juc prësuta cacharinäpag cashganta. ¿Munapäcunquicu Israel runacunapa mandagnin rey Jesusta cacharinäta?”

<sup>40</sup> Tsaynog niptin nipäcorgan: “¡Barrabasta cachariyga! ¡Jesustaga ama cachariytsu!”

Barrabasa corgan Romacho mandag emperadorpa contranmi.

## 19

<sup>1</sup> Mana cacharinanpag nipäcuptinmi Pilato astatsergan Jesusta. <sup>2</sup> Soldäducunami cashapita corönata rurarcu Jesupa umanman jatipargan. Tsaynogpis puca-chicnu cäpata aylupargan. <sup>3</sup> Nircurnami Jesusta lagyashpan caynog nipäcorgan: “¡Alabasha catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

<sup>4</sup> Despächunpita Pilato yapay yargurcu caynog nergan: “Yapaymi tsay runata jorgamushag jutsaynag cashganta tanyapäcunayquipag.”

<sup>5</sup> Tsaynog nirmi Jesusta jorgamorgan cashapita rurashga corönan jatishgata y puca-chicnu cäpan jatishgata. Tsausage Pilato nergan: “¡Ricapäcuy cay runata!”

<sup>6</sup> Tsausage Jesusta ricaycurmi Israel runacunapa autoridänincunawan templo täpag wardiacunapis nipäcorgan: “¡Crucificashga catsun! ¡Crucificashga catsun!”

Tsaynog nipäcuptinmi Pilato nergan: “Crucificashga cananta munarga quiquiquicuna crucificay ima, ari.\* Nogaga manami ima jutsantapis paypata tarëtsu wanutsishga cananpäga.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna nipäcorgan: “Cay runaga: ‘Diospa tsurinmi cä’ nishganpita wanutsishga catsun. Tsaynog negcuna wanutsishga cananpagmi leynëcunacho niycan.”

<sup>8</sup> “Diospa tsurinmi cä” nishganta wilapäcuptinmi Pilato fiyupa mantsarergan. <sup>9</sup> Tsausage despächunman cutiycu Jesusta yapay taporgan caynog nir: “¿Gam maypitatag caycanqui?”

Tsaynog tapuptin Jesús manami imatapis rimacorgantsu. <sup>10</sup> Tsausage Pilato nergan: “Tapuycaptëga ¿manacu imatapis contestamanqui? Crucifitsinäpag o cacharinäpagpis munayniyog cashgäta ¿gam manacu musyanqui?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptin Jesús nergan: “Gampa maquiquiman Tayta Dios mana churamaptenga manami ima munayniqipis canmantsu crucificatsimänayquipag ni cacharimänayquipagpis. Tsaymi gampita más jutsayog caycan maquiquiman entregamag cag runa.”

<sup>12</sup> Tsaynog niptinmi Pilätoga cachariyta munargan. Cachariyta munaptinmi Israel runacunapa autoridänincuna masrag gaparpargan caynog nir: “¡Mandag-turcurmi Jesusga emperador Cesarpa contran caycan! ¡Tsaymi Jesusta cacharerga gampis emperador Cesarpa contran canquipag!”

\* **19:6** Israel runacunata munaynincho tsararar Roma runacunata manami munargantsu Israel runacunata jutsayogcunata wanutsinanta. Tsaypa trucanga quiquin Roma autoridäcunargami jutsayogcunata wanutsergan. Tsaymi Pilato: “Tsausage gamcuna crucificapäcuy” niptinpis Israel autoridäcuna payta yapay manacärergan Jesusta crucificatsinanpag.

13 Tsaynog nipäcuptinmi Pilato jorgatsimorgan Jesusta. Nircurnami “Gábata” nishgan alarman aywaycur mandacunan sillétaman jamacorgan. (Hebreo idiömachöga Gábata nishganga “Läja rumicunawan rurashga” ninanmi.) 14 Tsaypitami Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: “¡Mandagniqui reyta ricapäcuy!”

(Tsaycuna pasargan viernes pulan junagmi. Tsay tardi sábado jamay junag galaycorgan.)

15 Tsausage runacuna fuertipa caynog nipäcorgan: “¡Wanutsishga catsun! ¡Wanutsishga catsun! ¡Crucificatsiy!”

Tsaymi Pilato nergan: “¿Mandagniquita crucificatsinätacu munapäcunqui?”

Tsausage cürapa mandagnincunami caynog nipäcorgan: “¡Nogacunapa mandagnëga emperador Cesarlami! ¡Paypita juc mandagnëga manami pipis cantsu!”

16 Tsaynog nipäcuptinmi Jesusta Pilato entregaycorgan crucificashga cananpag.

### *Jesu cristuta crucificashgan*

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

17 Tsaymi Jesusta apapäcorgan cruzta umrurcatisir “Calavëra” nishgan jircaman. (Hebreo idiömachöga Gólgota nipäcun tsay jircata.) 18 Tsayman chayaycatsirname Jesusta crucificargan. Tsaynogmi ishca runacunatapis crucificapäcorgan Jesupa ishcan naupanman.

19 Tsaypitani Pilato clävatsergan cruzpa puntanman juc letrëruta. Tsay letrëruchömi caynog escribirargan: “Nazaretpita cag Jesús, Israel runacunapa mandagnin reymi.” 20 Jerusalemna cercalancho crucificashga captinmi Israel runacuna atsa liyipäcorgan tsay letrërucho escribiraycagta. Tsay letrëroga escribirargan hebreo, latín y griego idiömacunachömi. 21 Tsaymi mandag cüracuna caynog nipäcorgan Pilätuta: “‘Israel runacunapa mandagnin reymi’ nerga ama escribirätsuntsu, sinöga: ‘Israel runacunapa mandagnin rey-tucogmi’ nishpan escribirätsonga.”

22 Tsaynog niptin Pilato nergan: “Escribishgäga escribishganami caycan.”

23 Jesusta crucificaycurnami paypa röpanta tsaycho cag chuscusoldäducuna aypunacärgan. Rurincho cag jatirashgan röpata aypunacunanpagmi itsanga, costüraynag captin, caynog nipäcorgan:

24 “Tsaytaga ama rachishuntsu, sinöga suertitarag jitashun maygantsipis apacunanpsipag.”

Tsaynogpami cumplergan Tayta Diospa palabrancho Jesuspag caynog escribirashgan: “Suertitami jitapäcushga mayganpis röpata apacunanpag.”<sup>\*</sup> Tsay nishgannoglami soldäducuna rurapäcorgan.

25 Crucificaraycashgan cagchömi caycargan Jesupa maman, mananpa nanan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. 26 Tsaymi mamanta y cuyashgan discipulunta ricärishpan Jesús caynog nergan: “Mamä, nogapa trucä Juannami wawayqui canga.”

27 Nircurnami cuyashgan discipuluntapis caynog nergan: “Cananga mamäta ricayculanqui mamayquitanog.”

Jesús tsaynog niptinmi tsay junagpitana mamanta pushacorgan wayinman.

### *Jesu cristu wanushgan*

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

<sup>\*</sup> 19:24 Salmo 22.18

28 Wanunanpag carnami Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplinanpag Jesús caynog nergan: “Yacunaycämi.”<sup>✧</sup>

29 Tsaychömi soldäducuna upunanpag cag pochgog vïnu caycargan wichi junta. Tsaymi gueru puntanman hisöputa rurarcür tsay pochgog vïnuman ushmarcatsir Jesusta shogutsiyta munargan. 30 Tsay vïnuta yawarcurnami Jesús nergan: “Lapantanami cumplishcä.”

Tsaynog nircushpannami wanorgan.

### *Jesucristupa lapsha pachanpa soldädo tucsishgan*

31 Pascua aniversariucho sábedo jamay junag galaycunanpagna caycaptinmi† Israel runacunapa autoridänincuna mana munapäcorgantsu pipis crucificaraycar quëdananta. Tsaymi Pilätuta manacäregan cruzcho wanuyta nacaycagcunapa chancancunata paquircür cruzpita jorgunanpag.‡ 32 Tsaymi soldäducuna aywaycushpan Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapa chancancunata paquipäcorgan. 33 Jesuspa chancancunatami itsanga manana paquergannatsu, wanushgana caycagta tariycür.

34 Wanushgana caycaptinpis lapsha pachanpa Jesusta tucsergan juc soldädo. Tsaynog tucsiptinmi yargamorgan yawarwan yacu. 35 Jesuspa discipulun carmi lapan tsaycunata ricargä. Tsaymi imanog cashgantapis escribiycä salvamagnintsi Cristo cashganta gamcunapis criypäcunayquipag. 36 Lapan tsaycunaga pasargan: “Manami ni juc tululanpis paquishgatsu cangä”<sup>✧</sup> nir Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplinanpagmi. 37 “Runacuna ricapäcongami tucsishganta”<sup>✧</sup> nir escribiraycashganpis cumplerganmi.

### *Jesucristuta pampapäcushgan*

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

38 Tsaypitami Arimatea marcapita José jutiyoq runa Pilätuta manacorgan caynog nir: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” Israel autoridäcunata mantsacushpanmi payga Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu. Manacushganta Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta apargan pampapanpag. 39 Tsaynogmi Nicodemupis paywan aywargan quimsa arröba mïrra y aloe nishganta§ apacür. 40 Israel runacunapa costumbrin cashgannogmi tsay apashganta Josëwan Nicodemo säbanasman winapäcorgan. Winarcurnami Jesuspa ayanta pitupäcorgan pampapanpag.

41 Jesusta crucificalgan naupanchömi cargan frütacuna plantarashgan juc huerta. Tsaychömi cargan pitapis manarag pampapäcushgan mushog sepultüra. 42 Sábado jamay junag galaycunanpagna captinmi tsay sepultüralamanna Jesusta pampapäcorgan.

## 20

### *Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan*

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

✧ 19:28 Salmo 22.15; 69.21 † 19:31 Israel runacunapäga sábedo jamay junag galaycorgan viernes las seis tardimi. ‡ 19:31 Crucificaraycagpa chancancunata avëcis paquipäcog rasla wanunanpagmi. Chancanta paquircuptinmani imanapis ichicuyta mana camäpacushpan jämaytsaypa wanog.

✧ 19:36 Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20 ✧ 19:37 Zacarías 12.10 § 19:39 Mïrraga cargan yörapa weguinmi. Aloipis cargan juc yörami. Tsaycunatami Israel runacuna tsaquircatsir ñutgu agapäcog. Nircurmi ayaman winapäcog mana asyänanpag.

<sup>1</sup> Domingo tutami María Magdalena tsaca tsacala aywargan Jesús pamparaycashgan cagman. Tsayman chayarmi tarergan sepultura tsaparag rumi witiitsishga caycagta. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurmi cörrila cutergan Jesús cuyashgan discipulunta y Simón Pedruta wilananpag. Chayaycurnami paycunata caynog wilargan: “¡Jesuspa ayantami apacärishga! ¡Manami musyapäcötsu maypa apacärishgantapis!”

<sup>3-4</sup> Tsaynog wilaptinmi Pedruwan Jesús cuyashgan discipulun cörrila aywargan Jesús pamparashgan cagman. Pedruta yalirirmi puntata jucag discipulu chayargan. <sup>5</sup> Tsaychönami punculpita watgaycur ricargan säbanaslana caycagta. <sup>6-7</sup> Simón Pedrumi itsanga ruriman yaycorgan. Tsaychömi paypis säbanaslata tarergan. Jesuspa umanta watapashgan träputapis juc läducho churaraycagmani tarergan. <sup>8</sup> Tsaypitarami jucag discipulunpis ruriman yaycur Jesús cawarimushganta criyergan. <sup>9</sup> Tsaynog caycaptinpi manami tanyapäcorganragtsu Tayta Diospa palabrancho cawarimunanpag escribiraycashganta. <sup>10</sup> Tsaypitanami discipuluncuna cuticäregeran posädarashgan wayiman.

### *María Magdalena Jesucristo yuripashgan*

*(Marcos 16.9-11)*

<sup>11-12</sup> Marianami itsanga pamparashgan cagman cutiycur wagar puncucho quëdacorgan. Wagaycashgancho ruriman watgaycurmi ricargan ish-cay angilcuna yorag röpushga caycagta. Jucag jamaraycargan Jesuspa uman cashgan cagcho y jucagnami jamaraycargan chaquin cashgan cagcho. <sup>13</sup> Tsay angilcunami Mariata taporgan caynog nir: “¿Imanirtag wagaycanqui?”

Tsaynog tapuptin caynog nergan: “Jesuspa ayantami apacärishga, tayta. Manami musyätsu maypa apacärishgantapis.”

<sup>14</sup> Tsaynog nir ticraycushganchömi Jestusta ricargan. Itsanga manami reguergantsu pay cashgantaga. <sup>15</sup> Tsaymi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag wagaycanqui? ¿Pititag ashiycanqui?”

Tsauraga huertacho arog runa cashganta yarparmi María nergan: “Maymanpis Jesuspa ayanta apashga carga shuntacunäpag wilaycalämay, tayta.”

<sup>16</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “¡María!”

Mariata jutimpa gayaptinmi tanyargan Jesús cashganta. Tsaymi “¡Raboni!” nergan. Raboni ninanga yachatsicog ninanmi.

<sup>17</sup> Nircurmi Jesús nergan: “Ama tsarimaytsu. Manaragmi Taytä cagman cutishcäragsu. Tsaypa trucanga ayway wilmuy discipulöcunata Taytäman cuticunäpag cashganta. Paycunaga wauguëcunami caycan. Nogapa Taytäga gamcunapapis taytayquimi y Diosnäga gamcunapapis Diosniquimi.”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinmi María jucla aywargan Jesús yuripashganta y nishgancunatapisp wilananpag.

### *Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)*

<sup>19</sup> Jesús cawarimushgan tsacaymi discipuluncuna juntacargan juc wayiman. Israel runacunapa autoridänincunata mantsacurmi puncuta trancacurcur carcaycargan. Tsaycho carcaycaptinmi elagpita paycunapa naupancho Jesús ricacorgan. Nircurnami saludargan caynog nir: “Tayta Diosninti yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

<sup>20</sup> Tsaynog nirmi maquina y lapsha pachanta ricatsergan. Tsaymi Jestusta ricaycur discipuluncuna pasaypa cushicäregeran. <sup>21</sup> Tsaypitana Jesús yapay caynog nergan: “Tayta Diosninti yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

Nircurna nergan: “Taytä cachamashgannoglami gamcunatapisp cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag.”

<sup>22</sup> Tsaynog nishpanmi discipuluncuna cagman pücashpan caynog nergan: “Santu Espirituta chasquipäcuy. <sup>23</sup> Cananpitaga nogata chasquicamagcunata tantyatsinqui jutsancunapita perdonashgana cashganta y mana chasquicamagcunataga wilanqui jutsancunapita mana perdonashga cashganta.”

### *Jesucristo Tomaswan tincushgan*

<sup>24</sup> Discipuluncuna juntaraycashgan cagman Jesús chayananpäga Milishu nishgan Tomás manami tsaychötsu cargan. <sup>25</sup> Tomaswan tincurnami waquin cag discipulu mayincuna caynog wilapäcorgan: “¡Señornintsi Jesustami ricapäcushcä!”

Tsauraga Tomás nergan: “¡Quevä! Rasunpa cawarimushganta criyinäpäga maquinman clävo yaucushgantaragmi ricäman y tsayman dödötaragmi jatëman, tsaynogpis lapsha pachanpa tucsishgantaragmi yatäman.”

<sup>26</sup> Tsaypita juc semänata discipuluncuna yapay juntacargan juc wayiman. Tsaychömi itsanga Tomaspis caycargan. Tsaycho puncuta trancacurcur carcaycaptinmi Jesús paycunapa naupancho elagpita yurircur saludargan caynog nür: “¡Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag!”

<sup>27</sup> Nircurnami Tomasta nergan: “Tomás, maquëta ricay y clävo yaycushganman dëduyquita jatiy. Lapsha pachäpa tucsimashgantapis yatay. ¿Imanirtag cawarimushgäta mana criyinqitsu?”

<sup>28</sup> Tsaynog niptinmi Tomás nergan: “¡Gamga Diosnëmi canqui, tayta!”

<sup>29</sup> Jesusnami nergan: “¿Ricaycamarragcu criyinqi? ¡Mana ricaycämarpis cawarimushgäta criyegcunaga cushishgami gangapag!”

### *Cay libruta Juan imapag escribishganpis*

<sup>30</sup> Atsca milagrucunatami Jesús rurargan discipuluncuna ricaycaptin. Tsaycunaga manami lapantsu cay librucho escribiraycan. <sup>31</sup> Cay librucho cagcunaga escribiraycan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta y Diospa tsurin cashganta criyipäcunayquipagmi. Tsaymi payta chasquicorga gloriacho cushishgala imayyagpis cawapäcunquipag.

## 21

### *Ganchis discipuluncunata Jesucristo yuripashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Tiberias\* nishgan lagüna cunchuncho Jesús yapay discipuluncunata yuripargan. <sup>2</sup> Tsay lagüna cunchuncho caycargan Simón Pedro, Milishu nishgan Tomás y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciacho Caná marcapitami. Zebedeupa iscan tsurincuna más ishca discipulu mayincunapis tsaychömi carcaycargan. <sup>3</sup> Tsaymi Simón Pedro caynog nergan: “Pescädo tsaregmi aywaycä.”

Tsaynog niptinmi discipulu mayincuna nergan: “Nogacunatapisp yanapanäpag pushaycalämay.”

Tsauraga büquiman witsarcur lapan aywargan. Tsay tsacay waraylata pescacuycarpis manami ni juc pescädulatapis tsaripäcorgantsu. <sup>4</sup> Patsa waraycaptinmi discipuluncuna ricargan juc runa lagüna cunchuncho caycagta. Itsanga manami musyapäcorgantsu Jesús cashganta. <sup>5</sup> Paymi caynog gayacorgan: “¿Naganacu pescäduta tsaripäcushcanqui?”

\* **21:1** Tiberias nishgan lagüna Galilea lagünami caycan.

Tsauraga discipulucuna caynog nergan: “Manami ni juclaylatapis tsaripäcöragtsu, tayta.”

<sup>6</sup> Tsaymi Jesús discipulucunata caynog nergan: “Redniquita mashtapäcuy büquipa derëcha cag lädunman. Tsaypitami pescäduta tsaripäcamunquipag.”

Nishgannog redta mashtarnami tsaripäcorgan tsaytsica pescäduta, hasta tsutaytapis mana puëdishganyag. <sup>7</sup> Tsauraga cuyashgan cag discipulun Jesús cashganta reguiycur Pedruta caynog nergan: “¡Payga Jesusmi!”

Tsaynog niptinmi jorgushgan cag röpanta jaticurcur Simón Pedro jucla Jesús cagman nadyaypa aywargan. <sup>8</sup> Waquin cag discipuluncunami itsanga büquiwän aywapäcorgan. Lagüna cuchunpita pachac (100) metrunogla captinmi red junta pescäduta yacu cuchunman garachapäcorgan. <sup>9</sup> Tsayman chayarnami redta cachaycur büquipita yargapäcorgan. Tsaychömi taripäcorgan shansha janancho pescädo cancashga caycagta y tantatapis.

<sup>10</sup> Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tsay tsaripäcamushgayqui pescäduta juc ishcayta apamuy cancanantsipag.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Simón Pedro büquiman witsarcur redta garachamorgan pescäducunata shuntapäcunanpag. Tsay redchöga corgan pachac pitsga chunca quimsa (153) jatusag pescäducunami. Tsaytsica pescädo caycaptinpis red manami rachergantsu. <sup>12</sup> Tsauraga Jesús nergan: “Micunantsipag shapäcamuyna.”

Jesús cashganta musyarmi maygan discipulunpis mana tapupargantsu pi cashgantapis. <sup>13</sup> Jesús cashgan cagman chayaptinnami tantata y pescäduta paycunata ayporgan.

<sup>14</sup> Tsaywanga quimsa cutinami discipuluncunata Jesús yuripargan.

### *Simón Pedruwan Jesucristo parlashgan*

<sup>15</sup> Micuyta usharcurnami Jesús taporgan Simón Pedruta caynog nir: “Jonaspa tsurin Pedro, ¿lapanpitapis mascu gam cuyamanqui?”

Tsaynog tapuptin Pedro nergan: “Au tayta, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Tsauraga Jesús nergan: “Tsaynog carga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

<sup>16</sup> Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa tsurin Simón, ¿gam cuyamanquicu?”

Tsaynog tapuptin Pedro nergan: “Au tayta, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Niptinmi nergan: “Tsaynog carga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

<sup>17</sup> Tsaypita Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa tsurin Simón, ¿gam rasunpacu cuyamanqui?”

Quimsa cuti Jesús tsaynogla tapuptinmi Pedro laquishga nergan: “Gam lapantapis musyanquimi, tayta. Tsaynogpis musyanquimi gamta cuyashgäta.”

Niptinmi Jesús nergan: “Tsauraga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui. <sup>18</sup> Mözularag carga quiquilayquimi röpayquita jaticorgayqui maypapis munashgayquipa aywanayquipag. Auquinna captiquinami itsanga ricrayquita mashtarcuptiqui jucnä röpayquita jatipäshunquipag. Tsaynogpis aywayta mana munashgayquipami apashunquipag.”



<sup>19</sup> Tsaynog nirmi Jesús tanyatsergan payman yäracushganpita Pedro crucificaypa wanutsishga cananpag cashganta. Nircurnami Pedruta caynog nergan: “Nishgäcunata imaypis cumpliy.”

*Libro ushanan*

<sup>20-21</sup> Tsaypitanami Pedro ticarcamur Jesús cuyashgan cag discipulunta ricargan pay cagman aywaycagta. Payta ricärirmi Jesusta caynog taporgan: “Tayta, paytaga çimatag pasanga?”

(Manarag Jesús wanuptinmi cuyashgan discipulun naupalancho micorgan. Tsaychömi payta taporgan maygan discipulun contran sharcunanpag cashgantapis.)

<sup>22</sup> Pedro tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtag paypag tapuycämanqui? Cutimunäyag cawanan captinpis gamga nishgäcunata lapanta cumpliy.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi waquin discipulucuna yarpapäcorgan tsay cuyashgan discipulun imaypis mana wanunanpag cashganta. Tsaynog yarpapäcuptinpis Jesusga manami mana wanunanpag cashgantatsu nergan, sinöga: “Cutimunäyag cawanan captinpis çimanirtag paypag tapuycämanqui?” nergan.

<sup>24</sup> Jesuspa cuyashgan discipulun carmi caycunata escribishcä. Lapan escribishgäcunaga rasun caglami caycan. <sup>25</sup> Jesús rurashgancunaga cay escribishgäcunapitapis masragmi caycan. Lapan rurashgancunata escriberga manami imaypis ushämantsu cargan. [Amén.]

## HECHOS

### Apostolcuna rurapäcushgan

Lucasmi Bibliacho ishca y librucunata escribergan. Punta cag librumi caycan “San Lucas”. Guepa cag librunami caycan “Hechos”. San Lucas libruchömi escribergan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Hechos libruchönamı escribergan Jesucristupa apostolnincuna Santu Espiritupa munayninwan rurashganta musyanantsipag. Tsaymi cay libruta liyir musyantsi Santu Espiritu yanapaptin Jesucristupa wilacuyninta maytsachöpis apostolcuna wilacushganta.

Teófilo jutiyog runapagmi Lucas cay libruta escribergan. Teófilushi Lucasta gastuncunapag camaripargan Jesucristupa apostolnincuna wilacushganta y rurashganta escribinapag. Tsaynog captinpis manami Teófilulapagtsu Lucas escribergan, sinöga lapan runacuna yachacunanpagmi. Tsaynogmi San Lucas nishgan librutapis escribergan.

#### *Santu Espirituta chasquipäcunanpag wilashgan*

<sup>1</sup> Jesucristo lapan rurashgancunata y yachatsishgancunatami punta cag libröcho escribimorgä. Tsayta escribimorgä ima pasashgancunatapis gam musyanayquipagmi, Teófilo. <sup>2-3</sup> Jesús wanushganpita cawarircamurnami ciéluman manarag aywacur apostolnincunata chuscu chunca (40) junagyag atasca cuti yuripargan. Rasunpa cawarimushganta musyapäcunanpagmi tu-cuynogpa paycunata tanyatsergan. Nircurmi paycunata nergan Santu Espiritu yanapaptin wilacuyninta wilacur puripäcunanpag.

<sup>4</sup> Apostolnincunawan Jesús caycashpanmi paycunata caynog nergan: “Jerusalenpita maypapis amarag aywacunquiragtsu. Tsaypa trucanga jinalancho shuyarpanqui Taytä promitishgan Santu Espirituta chasquinayquipag. Santu Espirituta chasquinayquipag cashgantaga maynami nergä. <sup>5</sup> Naupataga Juan Bautista yacuwanmi runacunata bautizargan. Cananmi itsanga gamcuna Santu Espirituwan bautizashga canquipag. Tsaynog bautizashga canayquipäga walca junaglanami pishiyca.”

#### *Jana patsaman Jesucristo cutishgan*

<sup>6</sup> Jesucristuwan juntacashga caycarmi apostolnincuna taporgan caynog nir: “Tayta, ¿canantsurag cay Israel nacionpita Roma runacunata gargunqui, paycunapa maquincho capäcushgäpita gampa maquiquichöna capäcunäpag?”

<sup>7</sup> Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Imaypisp tsay pasanapag cashgantaga Tayta Dioslami musyan. Paylami munayniyog caycan tsaycunata rurananpäga. <sup>8</sup> Tsaynog captinpis Santu Espiritu gamcunaman shamuptinmi poderninta chasquinquipag. Tsayta chasquircurmi wilacuynëta wilacarinquipag Jerusalencho, Judea provinciacho, Samaria provinciacho y may-tsay nacioncunachöpis.”

<sup>9</sup> Tsaynog parlayta usharcuptinmi Tayta Diosnintsi gloriaman Jestusta pushacorgan. Apostolnincuna ricarpaycaptinmi pucutay rurinman yaycur elgacäcorgan. Tsaypitaga mananami ricapäcorgannatsu. <sup>10</sup> Tsaynog ricarpaycaptinmi elagpita ishca y runacuna yorag röpushga naupancho ricacorgan. <sup>11</sup> Tsay runacunami caynog nergan: “Galilea runacuna, ¿imanirtag

jana patsapa ricarpaycanqui? Naupayquipita Jesucristo jana patsaman aywacushganta ricapacushgayquinoglami yapay cutimongapag.”

*Judaspa truncan apóstol cananpag Matiasta acrapacushgan*

<sup>12</sup> Tsausage Olivos lómacho caycashganpitami Jesucristupa apostolnincuna cuticãrergan Jerusalemman. Tsay lómapiña Jerusalemman cargan pulan lëwanoglami. <sup>13</sup> Chayaycushpannami witsãpãcorgan posãdarashgan altusman. Paycunami cargan Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Simón “Celote” nishgan y Santiagupa tsurin Judas.\* <sup>14</sup> Tsay wayichömi Tayta Diosta manacãrinanpag imaypispaycuna juntacag. Paycunawanmi juntacag Jesucristupa maman María, Jesucristupa wauguincuna y waquin warmicunapis.

<sup>15</sup> Tsay junagcunami Jesucristuman yãracogcuna pachac ishca chuncanog (120) juntacargan apostolcunawan. Tsaymi Pedro caynog nergan: <sup>16-19</sup> “Waugui-panicuna, musyashgantsinogpisp Judas Iscariote nogacunawanmi purergan. Paytapis apóstol cananpagmi nogacunatanogla Jesús acargan. Tsaynog acrashga caycarpisp Judasmi runacunata pushargan Jesusta prësu tsaripacunanpag.”

(Tsaynog pushashganpita guellayta chasquishganwanmi chacrata rantergan. Tsay chacrachömi uray sengaypa jegacorgan pachan pashtapag. Tsaypitami Jerusalemcho tag runacuna tsay chacrapa jutinta churapargan “Acéldam” nir. Acéldama ninanga “Yawar Pampa” ninanmi.)

Nircurmi Pedro mastapis caynog nergan: “Jesucristuta entregar Judas wanunapag cashganta musyarmi rey Davidta Santu Espiritu tantyatsergan Judaspita escribinanpag. <sup>20</sup> Tsay escribishganga Salmo librucho caynog nirmi escribiraycan:

‘Tashgan wayi cacharishga catsun.  
Ama pipisp tsaycho tätsuntsu.’

Tsaynoglamim juc salmuchöpis Judaspita caynog escribiraycan:  
‘Pay rurananpag cagta jucna ruratsun.’

“Tsay salmo escribirashgannoglami Judasta pasashga. <sup>21-22</sup> Tsaymi jucnata churashun paypa truncan apóstol cananpag. Tsay runata acrashun Jesús bautizacushganpita-patsa hasta jana patsaman cuticushganyag paywan puregta. Jesucristuwan tsaynog puregcunaga nogantsiwanmi caycan. Tsaymi paycunapita maygantapis jucna churashun Judaspa truncan apóstol cananpag. Paymi nogacunanog apóstol car Jesús cawarimushganta wilacur purenga.”

<sup>23</sup> Pedro tsaynog niptinmi ishca runacunapag yarpapãcorgan. Jucmi cargan Matías. Jucagnami cargan José. Waquin runacuna Josëta nipãcog Barsabás y waquinnami nipãcog Justo. <sup>24</sup> Paycunapita mayganpisp apóstol cananpag cashganta musyananpagmi Tayta Diosnintsita manacãrergan caynog nir: “Tayta, gammi musyanqui lapan runacunapita shongun imanog cashgantapis. Tsaymi canan munapãcö cay ishca runacunapita mayganta acrashgayquitapis musyatsimãnayquita. <sup>25</sup> Mayganpisp acrashgayqui cagmi apostolniqui canga Judas Iscariotipa truncan. Judasga jutsata rurarmi apóstol caycashganpita yargucushga destinunman aywacunanpag.”

<sup>26</sup> Tayta Diosta tsaynog manacurishpanmi suertita jitapãcorgan. Tsaymi suerti yargamorgan Matiaspag. Tsausage tsay junagpitanami Matiaspisp Jesucristupa apostolninna cargan.

\* **1:13** Bartolomépa jucag jutinmi cargan Natanael (San Juan 1.45-49; 21.2). Santiagupa tsurin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18).

## 2

*Santu Espiritu shamushgan*

<sup>1</sup> Jesucristo cawarimushganpita ganchis semänata Pentecostés fiesta junagmi Jesucristuman lapan yäracogcuna juc wayicho juntacashga carcaycargan. <sup>2</sup> Tsaycho jamarpaycaptinmi elagpita mayacämorgan fiyupa gaparar shucucuy wayranogpis jana patsapita aywaycämushgan. Tsayga chayargan paycuna juntaraycashgan wayimanmi. <sup>3</sup> Tsaymi tsay wayicho juntaraycagcuna ricapäcorgan mechëro rataycagnogla ninacuna paycunaman chayagta. <sup>4</sup> Tsay hörami Santu Espirituta lapan chasquipäcorgan. Santu Espiritu parlatsiptinmi paycuna parlapäcorgan imaypis mana parlashgan idiömacunapa.

<sup>5</sup> Tsay witsanmi may-tsay nacioncunapitapis Israel runacuna Jerusalemnan chayapäcorgan Pentecostés fiestapag. <sup>6</sup> Tsaymi tsay wayicho shucucuy wayranog gaparashganta mayashpan runacuna tsayman aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. Tsaychömi lapanpis mayapäcorgan may-tsaypitapis shamog runacunapa idiömanacunacho parlarcaycagta. Tsaynog parlashganta mayarmi cushicärergan. <sup>7</sup> Tsaynog cushicushpanmi caynog nipäcorgan: “Lapan cay parlaycagcunaga çimanacu Galilea runacuna carcaycan? <sup>8</sup> Galilea runacuna caycarga çimanogpatag paycuna yachacushga nogantsipa idiömantsicho rimananpag? <sup>9</sup> Shamushcantsi Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, <sup>10</sup> Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiacho cag Cirenipa cercancunapita y Romapitapis. Waquinnintsega yurishgantsipita-patsami Israel runacuna caycantsi. Y waquinnintsinami mana Israel runacuna caycarpis Diosta chasquicushcantsi Israel runana canantsipag. <sup>11</sup> Cretapitapis, Arabiapitapis caycho juntacashgami caycantsi. May-tsaypita captintsipis quiquintsipa idiömantsichömi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta parlapaycämantsi.”

<sup>12</sup> Tsaymi pasaypa cushicur quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: “çImatag pasaycan?”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi burlacushpan waquin runacuna caynog nipäcorgan: “Caycunaga shincashga carmi imata rimashgantapis mana musyapäcuntsu.”

*Jesucristupa wilacuyninta Pedro wilacushgan*

<sup>14</sup> Tsaynog niptinmi apóstol mayincunawan jamarpaycashganpita ichir-cushpan Pedro caynog nergan: “Jerusalencho y may-tsaychöpis tag Israel mayëcuna, shumag mayapäcamay. <sup>15</sup> Manami gamcuna yarpashgayquinogtsu nogacuna shincashga carcaycä. <sup>16</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsipa profëtan Joel escribishgannoglami canan cumplycan. <sup>17</sup> Paymi Tayta Diosnintsi nishgancunata caynog escribergan: “Tiempo chämuptinnami Santu Espirituta cachamushag lapan chasquicamagcunaman.

Santu Espirituta chasquicurnami nogapa wilacuynëta wilacärenga olgu tsuriquicuna y warmi tsuriquicunapis.

Mözcunapis noga ricatsishgäcunatami elagpita ricangapag.\*

Tsaynoglami auquincunata sueñuynincunacho ima pasanapag cagcunatapis musyatsishag.

<sup>18</sup> Tsay witsanmi munashgäta ruragcunaman Santu Espirituta cachamushagpag.

Tsaynogpami warmipis olgupis wilacuynëta wilacongapag.

\* **2:17** Tayta Diosnintsi ricatsishgancunata musyanayquipag liyinqui Hechos 9.7,10; 10.3,10; 12.7; 18.9.

19-20 Ciëluchömi ricacätsimushag imaypis mana ricapäcushgayquita.

Intimi tsacacäconga.

Quillami yawar-nirag ricacäconga.

Cay patsachöpis runacuna pasaypa wanutsinacogtami ricapäcunquipag.

May-tsaychöpis rupatninmi cay patsa goshtaywan quilushga caycagta ricapäcunquipag.

Tsayppitaragmi chämonga noga juzganä junag.

Tsay chämushgan junagnöga manami imaypis yapay canganatsu.

21 Tsaynog cananpag captinpis nogata manacamag cäga salvashgami cangapag.’”✠

22 Tayta Diosnintsipa profëtan Joel tsaynog escribishganta yarparcatsirmi Pedro caynog nergan: “Israel mayëcuna, cay parlamushgäcunata shumag mayapäcamay. Nazaret marcapita cag Jesusga Tayta Diosnintsi cachamushgan runami cargan. Tsaynog cashgantaga Tayta Diosnintsi musyatsimashcantsi milagrucunata ruraptinmi. 23 Tsaynog caycaptinpis gamcunami Jesusta prësu tsarircur jutsasapa runacunapa maquinman entregashcanqui crucificaypa wanutsinanpag. Tsaynog entregaptiquimi Tayta Diosnintsi palabrancho escribirashgancuna cumplergan. 24 Tsaynog wanutsiptinpis manami wanushgalanchöga usharashgatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsimi payta cawaritsimushga. 25 Tsaynog cawarimunapag cashganpitami rey David caynog escribergan:

‘Imaypis nogawanmi caycanqui, Tayta Dios.

Tsaymi imatapis mana mantsacötsu.

26 Shongöpis cushicunmi.

Cushishgalami cantashagpis.

Tsaymi gamman yäraclar cawaycä.

27 Munashgayquita ruraptëmi almäta Hadischo mana cachanquipagtsu.

Tsaynogpis manami cacharinqipagtsu pamparashgalächo ayä ismunanta.

28 Gammi tanyatsimashcanqui munashgayquinog cawanäpag.

Imaypis yanapamaptiquimi cushishgala cawaycä.’”✠

29 Tsaynog David escribishganta wilapayta usharcurmi Pedro caynog nergan: “Israel mayëcuna, tsaynog escribir unay rey David manami quiquinpitatsu escribergan, sinöga Jesucristupitami. Musyantsimi David wanur maynincho pamparashgantapis. 30 Tayta Diosnintsipa profëtanmi rey Davidga cargan. Paytami Tayta Diosnintsi nergan castanpita juc runa yurir imayyagpis mandag rey cananpag cashganta.

31 Tsaymi Davidga quiquinpag escribinanpa truncan tsay yurinanpag cagpita escribergan. Payga salvamagnintsi Jesucristumi caycan.

Jesucristo cawarimushganta ricaycagnogpis paypagmi David escribergan Hadischo almanta Tayta Dios mana cacharinanpag cashganta y cuerpun pamparashgalancho mana quëdanapag cashgantapis. 32 David escribishgannoglamı Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Cawarircamur puriptinmi lapanë ricapäcushcä. 33 Cawarircatsimurnami Jesusta derëcha cag lädunman Tayta Diosnintsi jamatsishga lapanpagpis munayniyog cananpag. Tsaypitanami Tayta Diosnintsi promitishgan Santu Espirituta nogacunaman cachamushga. Tsaynog cachamushga captinmi juc idiömacunapa parlatsipäcamashganta canan mayarcaycanqui. 34-35 Shumag tanyacäriy. Davidga manami wanushganpita cawarircamur jana patsaman witsashgatsu. Señornintsi Jesucristumi itsanga wanushganpita cawarircamur jana patsaman witsashga. Jana patsaman witsarcur

Tayta Diospa naupanman jamacunanpag cashganpitami David caynog escribergan:

“Mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan conrayquita vincinäyag.” ’ ’ ✪

<sup>36</sup> Tsaypita Pedro yapay caynog nergan: “Israel mayëcuna, shumag tanty-acäriy. Gamcuna Jesusta cruzcho wanutsishga captiquipis Tayta Diosnintsimi payta churashga maquincho tsararämänantsipag y salvamagnintsi cananpagpis.”

<sup>37</sup> Tsaynog niptinmi runacuna fiyupa laquicushpan tapupäcorgan Pedruta y waquin cag apostolcunatapis caynog nir: “Tsaynog captenga ¿imatatag rurapäcöman?”

<sup>38</sup> Tsaymi Pedro caynog nergan: “Tayta Diosnintsi jutsayquicunata perdonashunayquipag jutsa rurashgayquita cacharir Jesucristupa jutincho bautizacäriy. Tsaynogpami gamcunapis Santu Espirituta chasquicunquipag. <sup>39</sup> Santu Espiritutaga manami nogacunalapagtsu Tayta Diosnintsi cachamushga. Tsaypa trucanga cachamushga gamcunapag, tsuriquicunapag y Jesucristuta chasquicogcunapäga may-tsaycho taptinpis lapanpagmi.”

<sup>40</sup> Pedro mastapis tantyatsergan caynog nir: “¿Waquin runacuna jutsata rurar cawaptinpis gamcunaga ama jutsata rurapäcuytsu!”

### *Punta cag yäracogcuna imanog cawashganpis*

<sup>41</sup> Tsuraga Pedro nishganta chasquicogcuna lapanmi tsay junag bautizacäregeran. Tsay bautizacogcunaga cargan quimsa waranganogmi (3,000). <sup>42</sup> Paycunami imaypis juntacag apostolcuna yachatsishgancunata yachacäriinanpag, Santa Cënata upupäcunanpag y Tayta Diosnintsi manacunanpagpis.

<sup>43</sup> Apostolcuna milagrucunata rurashganta ricarmi lapan yäracogcuna espantashga ricacorgan. <sup>44</sup> Paycunaga imaypis juntacashpanmi cashganpita imatapis nistashganman-tupu raquipänacog. <sup>45</sup> Tsaynogmi chacrancunatapis y imaycunatapis ranticäreg. Tsay guellaytanami nistashganmantupu aypunacäreg. <sup>46</sup> Waran waranmi templo patiuman juntacag Tayta Diosta manacäriinanpag. Wayincunachöpis juntacashpan Santa Cënata upurcur cushishgalami micuytapis micapäcog. <sup>47</sup> Paycunaga imaypis Tayta Diosta agradëcicäreg yanapashganpita. Lapan runacunami paycunata respi-päcog. Tsaynogpis waran waranmi runacuna Jesucristuta chasquicäreg.

## 3

### *Puriyta mana puëdeg runata apostolcuna aliyätsishgan*

<sup>1</sup> Juc junagmi, malway inti caycaptin, Pedruwan Juan imaypis aywashgannog templuman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. <sup>2</sup> Tsaychömi juc runa caycargan yurishganpita-patsa ishcan chaquin wanushga. Tsay runatami waran waran castancuna apapäcog templucho “Cuyaylapag” nishgan puncuman. Tsay puncuchömi templo patiuman yaycogcunata limushnata manacog. <sup>3</sup> Pedruwan Juan templo patiuman yaycuycagta ricarmi paycunatapis tsay runa limushnata manacorgan. <sup>4</sup> Tsaynog manacuptinmi Pedro caynog nergan: “¿Ricapäcamay!”

<sup>5</sup> Tsaymi tsay runa paycunata ricarargan imalawanpis yanapananpag cashganta yarpashpan. <sup>6</sup> Nircurmi tsay runata Pedro caynog nergan: “Manami guellaynépis ni öröpis cantsu gamta yanapanäpag. Tsaynog captinpis ¡Nazaret marcapita cag Jesucristupa jutincho jucla sharcur puriy!”

✪ 2:34-35 Salmo 110.1

7 Tsaynog nishpan Pedro derëcha cag maquinpita tsarircur sharcatsipt-inmi jinan hõra chaqui moguncunapis sãnu ricacorgan. 8 Tsausage jucla sharcircur tsay runa puriyta galaycorgan. Nircurmi paycunawan templo patiuman yaycorgan cushicuypita saltashpan y Tayta Diosta alabashpan. 9-10 Tayta Diosta alabashpan saltaycacha puriytagta ricarmi lapan runacuna cushicãrergan. Tsaymi caynog nipãcorgan: “¡Ricay! ¡Cuyaylapag nishgan puncucho limushnata manacog mana pureg runa puriycana!”

### *Jesucristupita runacunata Pedro wilapashgan*

11 Tsausage ishcan chaquin wanushga cashganpita sãnag runa manami cachaycorgantsu Pedruta y Juanta. Paycuna Salomõn nishgan alarcho caycagta ricarmi runacuna cushicushpan tsayman cõrrila aywapãcorgan ricapãcunanpag.

12 Chayaptinnami runacunata Pedro caynog nergan: “Israel mayëcuna, ¿imanirtag nogacunata ricapaycãmanqui? Manami quiquëcunapa munaynëwantsu ni jutsaynag cashgãpitatsu cay runata aliyãtsishcã. 13 Tsaypa trucanga Jesucristupa munayninwanmi aliyãtsishcã. Paytami Abraham, Isaac, Jacob y unay Israel runacuna yãracushgan Tayta Diosnintsi churashga lapanpita mäs munayniyog cananpag. Tsaynog captinpis gamcunaga payta autoridãcunaman entregashcanqui wanutsishga cananpag. Pilato cachariyta munaptinpis gamcunaga manami munapãcushcanquitsu. 14 Tsaypa trucanga Pilãtuta manacãrishcanqui jutsayog cagta cacharir jutsaynag alilata rurag cagta wanutsinanpag. 15 Tsaynogpami wanutsipãcushcanqui cawayta gomagnintsita. Tsaynog wanutsiptiquipis paytami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Cawarircamur yuripãmaptinmi nogacuna ricapãcushcã.

16 Paymi aliyãtsishga puriyta mana puëdeg runata. Jesucristuman yãracãriptëmi ricapãcushgayquinogpis cananga sãnuna caycan.

17 “Israel mayëcuna, gamcuna y autoridãnintsicunapis manami tanyapãcushcanquitsu salvamãnantsipag Tayta Diosnintsi payta cachamushganta. Tsaynog mana tanyarmi Jesusta wanutsipãcushcanqui. 18 Tayta Diosnintsi unay profëtancuna maynami escribergan Cristuta runacuna wanutsinanpag cashganta. Tsaymi gamcuna payta wanutsipãcuptiqui cumplishga tsay profëtancuna escribishgannogla.

19 “Cananga Cristuta wanutsishgayquipita perdonashunayquipag Tayta Diosta manacãriy. Tsaynogpis jutsa rurashgayquicunata cacharir pay munashgannogna cawapãcuy. 20 Tsaynogpami Tayta Diosnintsi lapan jutsa rurashgayquicunata perdonashuptiqui cushishga cawapãcunquipag. Tsaynogpis Jesucristuta gamcunaman yapay cachamonga munaynincho lapantapis tsararãnanpag. 21 Cutimunanpag cag hõra manarag chãmuptinmi Jesucristoga ciëluchõrag caycan. Cutimurnami lapantapis churanga Tayta Dios munashgannogna cananpag. Tsaynog cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi unaypita-patsami wilacãrergan.

22 “Tsaynogmi Moisespis unay Israel runacunata Jesucristo shamunanpag cashganta wilapargan caynog nir: ‘Tayta Diosnintsimi castantsipita juc runata churanga noganog wilacog cananpag. Payta gamcunaga cãsucãriy.’<sup>✠</sup>

23 Mastapis Moisés caynogmi nergan: ‘Pipis tsay wilacogta mana cãsucog cãga juzgashgami canga.’<sup>✠</sup>

24 “Moisés wilacushgannogmi Tayta Diospa waquin profëtancunapis wilacãrergan canan witsan pasaycashganta. Tsaynog wilacãrergan



Samuel wilacushganpita-patsami. <sup>25</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicuptiqui profëtaçuna wilacushgannogla Tayta Diosnintsi salvashunquipag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi cumpliyca Abrahamta, Isaacta y Jacobta caynog nir promitishganta: ‘Gampita miragpitami pi-may runacunapis bendicionta chasquengapag.’<sup>\*</sup> <sup>26</sup> Abrahamta promitishgannogلامي Jesucristuta chasquicur tsay bendicionta chasquiyantsi. Tsay bendicionga jutsa rurashgantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag Jesucristo salvamashgantsimi caycan. Paytami Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamorgan waquin runacunapita gamcuna puntata payta chasquicunayquipag.”

## 4

### *Autoridäcunapa naupancho Pedro y Juan cashgan*

<sup>1</sup> Pedro y Juan tsaycho wilacuycaptinmi chayargan cüracuna y saduceucunapis. Tsaynogpis chayargan templo täpag wardiacunapa capitanninpis. <sup>2</sup> Paycuna chayaycurmi mayargan Pedro y Juan caynog nir yachayätsishganta: “Wanushganpita Jesús cawarimushga captinmi lapantsipis wanushgantsipita cawarimushunpag.” Tsaynog yachatsishganta mayarmi fiyupa rabiäcäregan.\* <sup>3</sup> Tsaynog rabiäcushpanmi Pedruta y Juanta präsu tsaripäcorgan. Tardina captinmi carcilman wichgaycäregan wara tutayag. <sup>4</sup> Tsaynog captinpis Pedro y Juan wilacushgancunata mayar atscagmi Jesucristuta chasquicäregan. Tsay chasquicogcunaga cargan pitsga waranganogmi (5,000), warmicunata ni wamracunatapis mana yuylapa.

<sup>5</sup> Wara tutanami Jerusalemcho juntacargan Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunapis. <sup>6</sup> Paycunawanmi juntacargan cüracunapa más mandagnin Anaspis. Tsaychömi caycargan Caifás, Juan, Alejandro y Anaspa waquin castancunapis. <sup>7</sup> Tsaycho lapan juntacaycur Pedruta y Juanta carcilpita jorgarcatsimur tapupäcorgan caynog nir: “¿Ima munayniquiwantag gamcuna aliyätsishcanqui ishcan chaquin wanushga runata? Tsaynog aliyätsinayquipäga çpitag gamcunata cachamushushcanqui?”

<sup>8</sup> Tsausage Santu Espiritu valorta goptin Pedro caynog nergan: “Israel mayor runacuna, mayapäcamay. <sup>9-10</sup> Ishcan chaquin wanushga runata imanogpa aliyätsishgätapis musyayta munapäcuptiquega canan tantyatsishayqui imanogpa aliyätsishgätapis. Paytaga aliyätsishcä Nazaret marcapita cag Jesupa jutinchömi. Jestustami gamcuna crucificaypa wanutsipäcushcanqui. Tsaynog wanutsipäcuptiquipis paytaga Tayta Diosnintsimi cawaritsimushga. Tsayta musyapäcuy gamcuna y Israelcho tag lapan runacunapis. <sup>11</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi palabranchö Jesuspag caynog niycan: ‘Wayi sharcatsigcuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariyucptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.’<sup>\*</sup>

<sup>12</sup> Tsaymi Jesucristo japon salvamagnintsi caycan. Manami paypita más jucga cantsu salvamänantsipag.”

<sup>\*</sup> **3:25** Génesis 22.18      <sup>\*</sup> **4:2** Saduceucunaga manami criyipäcorgantsu runacuna wanushganpita cawarimunanpag cashganta.      <sup>\*</sup> **4:11** Salmo 118.22

<sup>13</sup> Tsausage ishcan apostolcuna mana mantsacuypa wilacäriptinmi autoridäcuna quiquinpura caynog nipäcorgan: “Paycunaga shumag mana estudiashga caycar ¿imanogpatag tsaynog ali wilacärin?” Tsaynogpami tantyacärgan Jesuspa discipuluncuna cashganta. <sup>14</sup> Tsaymi imata niytapis mana camäpacorgantsu, tsay aliyätsishgan runa tsaycho captin.

<sup>15-16</sup> Tsausage Pedruta y Juanta wagtaman jorgarcatsir quiquinpura wilanacärgan caynog nir: “¿Imatag rurashun paycunata? Jerusalemcho tag lapan runacunami musyan tsay runata aliyätsishganta. Tsaytaga manami ñégashwantsu. <sup>17</sup> Waquin marcacunachöpis tsay aliyätsishgan mana mayacänanpag paycunata mandashun cananpitaga Jesuspita pitapis manana wilapanpag.”

<sup>18</sup> Tsaynog wilanacurcurmi apostolcunata wagtapita gayarcatsimur caynog nipäcorgan: “Canan junagpitaga ama pitapis Jesuspita wilapanquitsu ni yachatsinquitsu.”

<sup>19</sup> Niptinmi Pedro y Juan caynog nipäcorgan: “Shumag tantyacäriy, tayta-cuna. Manami alitsu canman Tayta Diosnintsita cäsucunäpa trucan gamcunata cäsucuptëga. <sup>20</sup> Ricapäcushgäta mayapäcushgätaga nogacuna pitapis wilapashgami.”

<sup>21</sup> Ishcan chaquin wanushga runata aliyätsishganpita lapan runacuna Tayta Diosnintsita alabaptinmi autoridäcuna paycunata manana castigargannatsu. Tsaypa trucanga caynog nergan: “Tsaynogla wilacur puripitiquëga castigashayquimi.” Tsaynog anyaparcurmi cacharergan. <sup>22</sup> Jesuspa munayninwan sänag runaga chuscu chunca (40) watapita masnami corgan.

### *Tayta Diosnintsita manacärishgan*

<sup>23</sup> Pedro y Juan carcilpita yargurirna aywapäcorgan waugui-panicuna juntaraycashgan wayiman. Paycunatami wilapargan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna jurapashganta. <sup>24</sup> Tsaynog wilapaptinmi lapanpis Tayta Diosta manacärgan caynog nir: “Tayta Dios, gammi camashcanqui jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis y lapan imacunatapis. <sup>25</sup> Santu Espiritupa munayninwanmi rey Davidta tantyatsishcanqui caynog nir escribinanpag:

¿Imanirtag runacuna rabiashga carcaycan?

¿Imanirtag manacagcunata wilanacärin?

<sup>26</sup> Tsaynogلامي más mandag autoridäcunapis juntacaycur wilanacärin Tayta Diospa contran y cachamushgayqui salvacogpa contranpis sharcapäcunanpag.\*

<sup>27</sup> “Rey David escribishgancho nishgannogلامي Herodispis, Poncio Pilätupis, Israel mayëcunapis y may-tsaypita shamog runacunapis cay Jerusalem marcacho juntacargan cachamushgayqui Jesucristupa contran sharcapäcunanpag. <sup>28</sup> Paypa contran sharcunanpag cashgantaga unaypitapatsami musyashcanqui. <sup>29</sup> Cananpis autoridäcuna jurapämashganta ricaycanquimi, Tayta Dios. Gamlamanmi nogacuna yäracäre. Canan valorta goycalämay, wilacuniquita mana mantsacuypa wilacärinäpag. <sup>30</sup> Yanapaycalämay Jesucristupa jutincho gueshyagcunata aliyätsinäpag y milagrucunatapis rurapäcunäpag.”

<sup>31</sup> Tayta Diosta manacuyta usharcuptinmi juntaraycashgan wayi sicsicyargan. Tsaymi Santu Espiritu paycunata valorta gorgan Jesucristupa wilacuyinta mana mantsacuypa wilacärinanpag.

\* 4:26 Salmo 2.1-2

*Jesucristuman yäracocuna yanapanacärishgan*

<sup>32</sup> Tsaycho Jesucristuman lapan yäracocuna, atscä carpis, tsay yarpaylami capäcorgan. Quiquincunapag quëdatsicunanpa trucanga lapantami ay-punacäreg. <sup>33</sup> Mana mantsacuydami apostolcunaga Señornintsi Jesucristo cawarimushganta wilacäreg. Jesucristuta chasquicocunata Tayta Diosnintsi lapanchöpis shumagmi yanapargan.

<sup>34-35</sup> Paycunaga manami mayganpis muchorgantsu. Muchuycho pipis mana cananpagmi chacrancunata wayincunata ranticuycur tsay guellayta apostolcunaman apapäcog. Paycunanami muchuycho cagcunata aypupäcog nistashganman-tupu.

<sup>36</sup> Tsaynoglami rurargan José jutiyog runapis. Pay cargan Leví castami. Tsaynogpis corgan Chipre islapitami. Paypa cuyay jutintami apostolcuna churapargan “Bernabé” nir. Tsay jutega “cuyapäcog runa” ninanmi. <sup>37</sup> Paypis chacranta ranticuycurmi apostolcunaman guellayta apargan paycunana tsay guellaywan wactsacunata yanapanapag.

## 5

*Warmin Safirawan Ananías lulacärishgan*

<sup>1</sup> Tsaychömi caycargan Ananías warmin Safirawan. Paycunapis wilanacurirmi chacranta ranticäregan. <sup>2</sup> Tsaymi ishcan yachatsinacurcur chacranta ranticushgan guellayta raquicurergan. Nircur waquilantana apostolcunaman Ananías apargan: “Caylami chacräpa chanin guellay” nishpan.

<sup>3</sup> Tsaynog lulacuptinmi Pedro caynog nergan: “Ananías, ¿imanirtag Satanás yätsishushgayquita chasquipar Santu Espirituta lulapaycanqui? ¿Imanirtag waquin guellayta raquicurir: ‘Caylami chacräpa chanin guellay’ niycanqui? <sup>4</sup> Ranticärishgayqui chacraga ¿manacu quiquiquicunapa cashga? Chacrayquipa chanin guellaypis ¿manacu quiquiquicunapana cashga? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag tsaynog rurashcanqui? Runacunata lulaparpis Tayta Diosta manami lulapayta camäpacunquipagtsu.”

<sup>5</sup> Pedro tsaynog nishganta mayarmi Ananías jinan höra wanorgan. Tsaynog wanushganta musyarmi runacuna fiyupa mantsacorgan. <sup>6</sup> Mözucuna chayaycamurmi Ananiaspa ayantana piturcur pampananpag apapäcorgan.

<sup>7</sup> Tsaypita quimsa höratanog chayargan Ananiaspa warmin Safira. Pay manami musyargantsu runan wanushganta. <sup>8</sup> Tsausage Pedro caynog taporgan: “Mä wilamay. ¿Runayqui apamushgan guellaylachöcu chacrayquita ranticärishcanqui?”

Tsausage Safira caynog nergan: “Au, tsaylachömi ranticärishcä.”

<sup>9</sup> Niptin Pedro nergan: “Santu Espiritu musyaycaptin ¿imanirtag yachatsinacushcanqui lulacärinayquipag? ¡Ricay! Puncuchönami carcaycan runayquipa ayanta pamparcu cutimog mözucuna. Lulacushgayquipita canan gampis runayquinoglami wanunquipag.”

<sup>10</sup> Tsausage jinan hörami Pedrupa naupancho Safirapis wanorgan. Tsaypita mözucuna yaycur tarergan wanushgana jitaraycagta. Tsaymi paytapis apapäcorgan runanpa naupanman pampananpag. <sup>11</sup> Ananiaswan Safira lulacushganpita wanushganta musyaycurmi waugui-panincuna y waquin runacunapis fiyupa mantsacorgan.

*Geshyagcunata apostolcuna aliyätsishgan*

<sup>12</sup> Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostolcuna milagrunata rurapăcog. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman yăracogcuna imaypis templuman juntacag Salomón nishgan alarman. <sup>13</sup> Ananiasta Tayta Diosnintsi tsaynog castigashganta musyaycurmi waquin runacuna paycunawan mana juntacargannatsu. Paycunawan mana juntacarpis paycunata alimi respitapăcog. <sup>14</sup> Ali wilacuyta mayagcunaga waran waranmi warmipis olgupis Jesucristuta chasquicărergan. Tsaynogpami más atscayargan Jesucristuman yăracogcuna. <sup>15</sup> Căllipa Pedro pasaptinmi gueshyagcunata jorgapăcamog cămantinta caynog yarpashpan: “Pedro pasaptin lantuynilānispis janānman chayaptenga aliyangami.” <sup>16</sup> Cercacho cag marcacunapitapis gueshyagcunata y demonio nacatsishgancunatapis apacurcurmi Jerusalēman runacuna shapăcamog. Tsay apashgan gueshyagcunatami apostolcuna lapanta aliyătsergan.

### *Apostolcunata autoridăcuna prĕsu tsarishgan*

<sup>17</sup> Gueshyagcunata aliyătshishganta musyarmi más mandag cūra y paywan pureg saduceo runacunapis apostolcunapa contran sharcapăcorgan. <sup>18</sup> Tsaymi prĕsu tsarircatsir carcilman wichgatsorgan. <sup>19</sup> Tsay tsacaymi Tayta Diosnintsi angilnin chayaycur cărcil puncunata quichapargan. Nircurmi wagtaman jorgurir apostolcunata caynog nergan: <sup>20</sup> “Aywapăcuy templupa jatun patiuñman. Tsaycho runacunata wilapanqui Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta.”

<sup>21</sup> Tsausage templupa jatun patiuñman wara tuta apostolcuna yaycapăcorgan. Tsaychōmi āngil nishgannogla runacunata wilapargan.

Más mandag cūranami cūra mayincunawan gayatsimorgan Israel runacunapa lapan autoridănincunata sesionta rurapăcunanpag. Paycunawan wilanacurcurmi wardiacunata cachargan carcilpita apostolcunata jorgamunanpag. <sup>22</sup> Wardiacuna carcilman chayaycushpan manami taripăcorgannatsu apostolcunata. Tsausage cutiycushpan caynog nergan: <sup>23</sup> “Cărcil puncta shumag wichgaraycagtami taripăcushcă. Prĕsu cuidagcunatapis puncunacho ichirpaycagtami taripăcushcă. Ruriman yaycurmi itsanga maygan prĕsutapis mana taripăcushcătsu.”

<sup>24</sup> Tsayta mayaycurmi más mandag cūrapis, templucho wardiacunapa capitānispis y waquin mandag cūracunapis yarpachacărergan: “¿Imanogparag gueshpishga? ¿Imatarag masta rurapăconga?” nishpan.

<sup>25</sup> Tsaynog yarpachacurcaycaptinmi juc runa chayaycur caynog nergan: “¿Cărcilman wichgapăcushgayquī runacunaga templo patiuchōmi runacunata yapay yacharcaycătsin!”

<sup>26</sup> Tsaynog niptin wardiacunata pushacurcur capitān aywargan apostolcunata prĕsu tsarimunānpag. Mana magaylapami prĕsu tsarircur apapăcorgan runacuna sagmananta mantsacushpan. <sup>27</sup> Tsaymi apostolcunata chayatsorgan autoridăcuna juntacashga caycashganman. Tsaychōnami más mandag cūra caynog nergan: <sup>28</sup> “¿Manacu gamcunata nipăcushcă imaypis Jesuspita manana yachatsinayquipag? Tsaynog niycaptĕga ¿imanirtag yacharcaycătsinqui runacunata? Nircurpis nogacunata jĭtapaycămanqui: ‘Paycunami Jesusta wanutsishga’ nir.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptin Pedro y waquin cag apostolcunapis caynog nipăcorgan: “Runacunata căsucunăpa trucanga Tayta Diosnintsitami căsucushag. <sup>30</sup> Gamcuna Jesusta crucificaypa wanutsiptiquipis unay Israel mayintsicuna yăracushgan Tayta Diosnintsimi wanushganpita cawaritsimushga. <sup>31</sup> Nircurmi lapanpita más munayniyog cananpag

payta derëcha cag lădunman jamatsishga. Tsaynogpis churashga mandamagnintsi y salvamagnintsi cananpagmi. Tsaynog churashga carmi payta chasquicogcunata lapantapis jutsa rurashgancunata perdonashga. <sup>32</sup> Tsaycunata wilacărinăpagmi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi nogacunaman cachamushga. PĪ-maytapis pay nishganta cāsucogtaga Santu EspĪritu yanapaycanmi.”

<sup>33</sup> Tsaynog nipăcushganta mayaycurmi autoridăcuna pasaypa rabiacushpan wanutsiyta munapăcorgan. <sup>34</sup> Paycunawanmi caycargan Moisés escribishgan leycunata yachatseg juc fariseo runa. Paypa jutinmi cargan Gamaliel. Lapan runacunami payta respitapăcog. Paymi wardiacunata mandargan apostolcunata wagtaman rătula jorgunanpag. <sup>35</sup> Tsaynog jorgacatsirmi tsaycho caycag autoridăcunata caynog nergan: “Israel mayēcuna, cay runacunapa contran imatapis manarag rurar shumag yarpachacăriy. <sup>36</sup> ¿Yarpapăcunquicu juc cuticho Teudas jutiyog runa: ‘Yachag runami că’ nĪr sumătsĪr purishganta? Paytami gatirpargan chuscu pachac (400) runacuna. Tsaynog puriycagta wanuycatsiptin gatiragnincuna wacpa caypami mash-tacar aywacărergan. <sup>37</sup> Tsaypita censacuy cashgan witsan purergan Galilea provinciapita shamog Judaspis. Tsaynoglami paytapis wanuycatsiptin lapan gatiragnincuna, atscă carpis, mashtacar aywacărergan. <sup>38</sup> Tsaymi noga yătse cay runacunapa contran mana sharcunantsipag. Tsaypa trucanga paycunata amana cāsupăshuntsu. Quiquinpa yarpaynilanpita wilacuptenga tsaylachōnami usharanga. <sup>39</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyin captenga imata ruraptintsisipis sĪguengami. Shumag mana yarpachacur paycunata wanutserga cuidădu Diospa contran ruraycashwan.”

<sup>40</sup> Tsaymi Gamaliel nishganta cāsucărishpan apostolcunata manana wanutsergannatsu. Wanutsinanpa trucanga cutiycatsimurmi astatsergan. Astarcatsirmi caynog nergan: “ĪCananpitaga amana wilacărinquitsu Jesuspita!” Tsaynog juraparcurmi cacharergan. <sup>41</sup> Cachariptinmi apostolcuna cushishga aywacărergan. Tsaynog cushicărergan Jesucristuraycu autoridăcuna astashganpitami. <sup>42</sup> Autoridăcuna michaycaptinpis paycunaga waran waranmi runacunata yachatsergan: “Jesugă salvamagnintsi Cristumi” nishpan. Tsaynoglami templo patiucho y wayicunachōpis wilacăreg.

## 6

### *Micuyta aypunanpag acrapăcushgan*

<sup>1</sup> Apostolcuna tsaynog wilacăriptinmi Jesucristuta chasquicărergan atscă runacuna. Tsay chasquicogcuna waquincuna cargan griego idiōmata rimagcuna y waquincunanami cargan hebreo idiōmata rimagcuna. Paycunacho wactsa viūdăcuna captinmi waran waran micuyta aypupăcog. Hebreo rimag viūdăcunata măs yanapaptinmi griego rimagcuna jamurpar caynog nipăcorgan: “Griego rimag cag viūdăcunata mana cāsuyami hebreo rimagcunaga quiquinpurala micuyta aypunacărin.” <sup>2-4</sup> Tsaynog nipăcuptinmi Jesucristuman yăracogcunata shuntarcur apostolcuna caynog nipăcorgan: “Waugui-panicuna, micuycunata aypupăcunanpăga nogantsipita acrashun ganchis yăracog mayintsicunata. Paycuna catsun respitashga runacuna, Santu EspĪritu munashgannog cawag y ali yarpayniyog. Tsaynogpami nogacunapa tiempō canga Tayta Diosnintsita manacărinăpag y ali wilacuyininta wilacur purinăpagpis.”

<sup>5</sup> Tsaynog wilanacurcurmi ganchis yäracog mayincunata acrapäcorgan. Paycunapa jutincuna cargan Esteban, Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Antioquía marcapita cag Nicolaspis. Nicolasga naupatanami Tayta Diosta chasquicur cuerpunta señalacorgan Israel runa cananpag. <sup>6</sup> Nircur tsay acrashgan ganchis wauguicunapa umanman maquina churaycur apostolcuna Tayta Diosnintsita manacäregan paycunata yanapananpag.

<sup>7</sup> Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta Jerusalencho wilacäriptin Jesucristuman yäracocuna atscayargan. Tsaynoglami waquin cüracunapis chasquicäregan tsay wilacuyta.

### *Estebanta prësu tsarishgan*

<sup>8</sup> Estebantaga Tayta Diosninti shumagmi yanapargan pay munashgannog cawar wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynogpis yanapargan atscamilagrucunata rurananpag. <sup>9</sup> Tsaynog milagrucunata rurar Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi paywan rimanacäregan waquin Israel mayincuna. Tsay runacuna cargan Cirene marcapita, Alejandría marcapita, Cilicia provinciapita y Asia provinciapitapis. Paycunami juntacargan “Ashmay cashganpita yargushga” nishgan sinagogacho. <sup>10</sup> Santu Espiritupa munayninwan Esteban parlaptinmi rimanacurpis paycunaga imata contestaytapis mana camäpacorgantsu.

<sup>11</sup> Tsaymi tsay runacuna pacaylapa waquin runacunata pägapäcorgan Estebanpa contran sharcur autoridäcunata caynog nipäcunanpag: “Moisespa y Tayta Diosnintsipa contranmi Estebanga rimaycan.” <sup>12</sup> Tsaynog nishganta mayaycurmi Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycunata yachtasegucuna y waquin runacunapis fiyupa rabiacäregan. Nircurnami Estebanta prësu tsarircur apapäcorgan más mandag autoridäcuna juntacashganman. <sup>13</sup> Tsaymanmi pägashgan cag runacunata pushapäcorgan Estebanpa contran caynog ninanpag: “Cay runaga templuntsipa contran y Moisés escribishgan leycunapa contranmi imaypis rimaycan. <sup>14</sup> Tsaynogpis cay runaga nishga Tayta Diosnintsipa templunta Nazaret marcapita cag Jesús juchutsinanpag cashganta. Tsaynogpis yachaycätsin Moisés escribishgan leycunata mana cäsucunantsipagmi. Tsaynog parlashgantaga quiquëcunami mayapäcushcä.”

<sup>15</sup> Tsaynog rimapäcuptin autoridäcuna y paycunawan caycagcunapis Estebanpa cäranata ricärishgancho angilpa cärantanog ricapäcorgan.

## 7

### *Autoridäcunapa naupancho Esteban wilacushgan*

<sup>1</sup> Tsaypita más mandag cüra taporgan Estebanta caynog nir: “¿Rasunpacu cay runacuna nishgannog gam parlashcanqui?”

<sup>2</sup> Tsauraga Esteban nergan: \* “Shumag mayapäcamay, taytacuna. Musyashgantsinogpis Abrahamta munayniyog Tayta Diosninti yuripargan. Tsaynog yuripargan Mesopotamialachörag taycaptinshi. <sup>3</sup> Tsaycho yuriparcurshi caynog nergan: ‘Taycashgayqui marcata y castayquita cachaycur aywacuy maychöpis tänayquipag ricatsinäpag cagman.’<sup>✠</sup>

\* **7:2** Templuta manacagman Esteban churaycashganta yarpar autoridäcuna contran sharcuptinmi Esteban tanyatsergan templo manarag captinpis unay Israel runacuna Mesopotamiacho, Harancho y Egipthöpis Tayta Diosta adorashganta. ✠ **7:3** Génesis 12.1

4 “Tsaynog niptinshi Mesopotamiapita Abraham aywacorgan Harán marcacho tãnanpag. Taytan Taré wanuycuptinnashi Tayta Diosnintsi pushamorgan taycashgantsi cagmanna. 5 Cayman pushaycamurpis quiquinpa cananpag manashi chacratapis ricatsergantsu. Mana ricatsirpis tsurin manarag captinshi Tayta Diosnintsi Abrahamta caynog nergan: ‘Cay taycashgayqui naciontami gampita miragcunata ricatsishag paycunapana cananpag.’ 6 Tsaynogpis Tayta Diosnintsi payta caynog nergan: ‘Gampita miragcunami chuscupachac (400) wata juc nacioncho jãpa runacunapa ashmaynincanga. Tsay nacionchömi pasaypa nacapãcongagpag. 7 Ashmaytanog tsararashganpitami tsay nación runacunata noga castigashagpag. Ashmay caycashganpita yargamurnami caycho cushishgalana tangapag munashgãta rurur.’”<sup>✧</sup>

8 “Tsaypitanashi Abrahamta nergan cuerpunta quiquin señalacunapag y olgu tsurincuna yuriptin paycunapa cuerpuntapis señalanapag.<sup>†</sup> Tsayshi Tayta Diosnintsi nishgannogla Abraham señalacorgan. Nircurshi tsurin Isaacpa cuerpuntapis señalatsergan yurishganpita pusag (8) junagniyog caycaptin. Tsaynoglashi Isaacpis tsurin Jacobta señalatsergan y Jacobpis chunca ishçay (12) tsurincunata señalatsergan. Tsay chunca ishçay tsurincunapitami lapan Israel runacuna mirashga.

9-10 “Jacobpa tsurin Josëtashi wauguincuna chiquipãcushpan Egiptupa aywag negocianticunata ranticorgan. Tsay negocianticunanashi Egiptuman chayaycatsir ranticorgan. Egiptuchöpis Tayta Diosnintsi imaypis Josëta yanapagshi. Tsayshi yachag cananpag yanapaptin Egipto nacionpa mandagnin faraón payta churargan palaciuncho arogcunata mandanapag y Egipto naciontapis mandãshinanpag.

11 “Tsay witsanshi Egipto nacioncho y Canaán nacionchöpis fiyupa usya corgan. Tsayshi unay Israel mayintsicuna micunanpagpis mana cargantsu. 12 Egiptuchöshi itsanga usya manarag captin atscã trīguta José pirwatersorgan. Muchuy captinnashi tsay pirwashgan trīguta Egiptucho ranticuycashganta musyaycur tsurincunata Jacob cachargan trīgu ranteg aywapãcunapag. 13 Tsaypita trīgu ranteg yapay cutirpis manaragshi tanyapãcorgantsu José paycunapa wauguin cashganta. Tsaynog mana tanyaptinshi José wilapargan paycunapa wauguin cashganta. Nircurnashi mandag faraonwan wauguincunata reguinacatsorgan. 14 Tsaypitana José gayatsorgan castancunatawan taytan Jacobta Egipto nacionman. Tsayshi Egiptuman aywagcuna lapan corgan ganchis chunca pitsga (75) runacuna. 15 Tsaynogpashi Egiptuman tsurincunawan Jacob aywargan tsaycho tãnanpag. Tsaylachönashi paypis y tsurincunapis wanorgan.

16 “Paycuna wanuycuptinnashi ayanta tsaquircatsir Siquem marca-man apapãcorgan pampapãcunapag. Tsaychöshi Abraham pamparashgan machayman pampapãcorgan. Tsay machayga Abraham rantishgan chacrachöshi corgan. Tsay chacrataga rantergan Hamor jutiyog runapa tsurincunapitashi.

17 “Tayta Diosnintsega manashi gongargantsu Abrahamta caynog nirpromitishganta: ‘Gampita miragcunatami Egiptucho ashmay cashganpita noga shuntamushagpag.’ Nishgannogla shuntamunanpag cag tiempo chãmunanpagna caycaptinshi Israel runacuna Egiptucho alãpa mirargan. 18 Tsay witsanshi juc runana yaycorgan Egiptucho mandag faraón cananpag.

✧ 7:7 Génesis 12.7; 15.13-14; Éxodo 3.12 † 7:8 Israel runacuna cuerpunta señalacunapag Dios nishganta musyanayquipag liyinqui Génesis 17.9-14.



José wanushgana captinshi payga mana musyargantsu José pī cashgantapis. <sup>19</sup> Tsayshi Israel runacuna mirananta mana munar tsay mandag faraón waran waran paycunata arutsergan. Tsaynogpis Israel castacho olgu yureg cagtaga yuriylanta wanutsinanpag nergan.

<sup>20</sup> “Tsay witsanshi Moisespis yureran. Paytashi Tayta Diosninti pasaypa cuyargan. Tsaynoglashi taytan mamanpis cuyar wayilancho pacaylapa ashmargan hasta quimsa quillayog cashganyag. <sup>21</sup> Tsaypita wanutsinanta mana munashpan Moiesta mayu cuchunman pacaycorgan. Tsayshi faraonpa warmi tsurin shuntacur quiquinpa wawantanog ashmacorgan. <sup>22</sup> Tsaypita Egiptucho estudiarshi yachag y munayniyog ricacorgan.

<sup>23</sup> “Chuscu chunca (40) watayog caycarnashi Moisés yarpargan marca mayincunaman watucog aywayta. <sup>24</sup> Yarpashgannogla watucog aywarshi tarergan Israel runata Egipto runa magaycagta. Tsauroga Israel runapa favornin sharcursi Moisés wanuratsergan tsay Egipto runata. <sup>25</sup> Moisés yarpargan Egiptupita jorgamunanpag Tayta Diosninti acrashganta Israel mayincuna tantyacunantashi. Tsaynog yarpaptinpi Israel mayincunaga Moiesta manashi cäsüpargantsu.

<sup>26</sup> “Tsaypita wara junagshi Moisés tarergan ishca Israel mayincuna pelyaycagta. Tsayshi paycunata washashpan caynog nergan: ‘Gamcuna tsay castala caycarga ¿imanirtag pelyarcaycanqui?’ <sup>27</sup> Tsauroga magag cag runaga Moiesta tangarishpan caynog nergan: ‘Gamta ¿pitag churashushcanqui nogacunapa mandagnë y jueznë canayquipag?’ <sup>28</sup> ¿Egipto runata ganyan wanutsishgayquinogcu nogatapis wanutsimayta munaycanqui?’ <sup>29</sup> Tsaynog niptinshi Moisés fiyupa mantsacorgan, Egipto runata wanutsishganta faraonpis musyashganta yarpashpan. Tsayshi gueshpír aywacorgan Madián partiman. Gorpanogla tsaycho taycaptinshi ishca olgu tsurincuna yureran.

<sup>30</sup> “Madiancho chuscu chunca (40) wata taycarnashi Moisés aywargan Sinaí nishgan chunyang jircapa cercanman. Tsaychöshi shiraca rupaycagcho juc ángil yuripargan. <sup>31</sup> Tsayta ricarshi Moisés ima ruraytapis mana camäpacorgantsu. Tsayshi shumag ricananpag yaycuycashgancho mayargan Tayta Diosninti caynog nimogta: <sup>32</sup> ‘Unay castayquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’ Tsayta mayarshi Moisés sicsicyashpan ricäriytapis mantsacorgan. <sup>33</sup> Tsaynogpis Tayta Diosninti caynog nergan: ‘Caychöga nogami caycä. Tsaynog caycäptenga respitamashpayqui jatirashgayqui llanquiquita jorguy.’ <sup>34</sup> Nircurnashi nergan: ‘Noga ricaycämi Israel runacuna Egipto nacioncho nacar wagaraycashganta. Tsaymi Egiptuman gamta cachashayqui paycunata jorgamunayquipag.’\*

<sup>35</sup> “Mandagnin ni jueznin Moisés cananta Israel mayincuna mana munaycaptinpi Tayta Diosninti rupaycag shiracacho yuripag angilwan paytashi cachargan Egiptupita jorgamunanpag y mandagninpi cananpag. <sup>36</sup> Tsayshi Egipto nacionpita Israel mayincunata jorgamunanpag Moisés milagrucunata rurargan Egiptucho y Puca lamarchöpis. Tsaynoglashi chuscu chunca (40) wata chunyang jircacho caycarpi milagrucunata rurargan. <sup>37</sup> Moiesshi Israel mayincunata caynog nergan: ‘Tayta Diosnintsimi gamcunapa castayquipita juc runata churanga noganog wilacog cananpag. [Payta gamcunaga cäsücäriy.]’\* <sup>38</sup> Tsaynogpis Moiesshi Sinaí jircacho Tayta Diosninti

cachamushgan angilpita chasquergan mandamientucunata. Tsay mandamientucunatami runacunata yachatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawapacunapag.

<sup>39</sup> “Unay Israel runacunaga chunyag tsaqui jircachöpis manashi Moiesta cäsucäregantsu. Mana cäsushpanshi Egíptuman cuticuyta munapäcorgan. <sup>40</sup> Tsayshi Siná jircaman witsashganpita Moisés jucla mana cutimuptin Aaronta caynog nipäcorgan: ‘Manami musyantsitsu Egíptupita jorgamagnintsi Moiesta ima pasashgantapis. Moisés elgashgana caycaptenga yanapamänantsipag örüpita juc diosta rurapaycalämay.’ <sup>41</sup> Tsaynog manacäriptinshi örüpita rurapargan becërru-nirag iduluta diosnin cananpag. Nircur tsay rurashgan diosnin paycuna manacushganta mayananpagshi uywacunata wanurcatsir payta adorashpan rupatsipäcorgan. Nircurnashi tsay idulupag fiestata rurapäcorgan.

<sup>42</sup> “Tsaynog rurapäcuptinshi Tayta Diosnintsi fiyupa rabiacushpan paycunata manana yanapargannatsu. Tsayshi estrellacunamanna, intimanna y quillamanpis yärcar manacäregan. Tsayshi unay profëtan escribinanpag Tayta Diosnintsi caynog nergan: ‘Chuscu chunca (40) wata chunyag jircapa puripäcushpayqui gamcunaga uywacunata altarcho nogapag rupatsirpis janan shongulami adorapämashcanqui.

<sup>43</sup> Tsaynog cashcanqui rurashgayqui Moloc idulupag yarpäcushga purirmi. Tsaynogpis Refán nishgan idulupa estrellan-niragta adorapäcushcanqui. Tsaynog rurapäcushgayquipitami gargushayquipag Babilonia marcaman.’<sup>\*</sup>

<sup>44</sup> “Chunyag tsaqui jircacho unay Israel runacunaga toldërapita rurashga tabernäculutashi<sup>†</sup> puritsipäcorgan tsaycho Tayta Diosta manacur adorapäcunanpag. Tsay tabernäculutaga rurapäcorgan Moiesta Tayta Diosnintsi tantyatsishganoglashi. <sup>45</sup> Tsay tabernäculuta apacurcurshi Josué y lapan Israel runacuna chämorgan cay taycashgantsi nacionman. Chämuptinshi Tayta Diosnintsi cay marcacunacho tag runacunata gargorgan. Tsaynog garguptinnashi unay Israel runacuna duëño ricacorgan. Tsay tabernäculoga cay marcantsicunachöshi quëdargan rey David cawashgan witsanyag. <sup>46</sup> Tayta Diosnintsi yanapaptinshi Davidga templitana sharcatsiyta munaragan Tayta Diosnintsipag. <sup>47</sup> Tsaynog yarpaptinpis tsurin Salomonragshi sharcatsergan tsay templita.

<sup>48</sup> “Templita Salomón sharcatsiptinpis lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsega manami tantsu runacuna rurashgan templuchöga. Tsayshi unay profëtan escribinanpag Tayta Diosnintsi caynog nergan:

<sup>49</sup> ‘Jana patsaga trönömi.

Runa tashgan patsaga chaquë jaruräcunanmi.

Tsaynog caycaptenga manami ima wayipis nogapag aypangatsu.

Jatuncaray wayita rurapämaptiquipis manami aypanmantsu tsaycho tänäpag.

<sup>50</sup> Nogami camashcä ciëlütapis y runa tashgan patsatapis.’<sup>\*\*</sup>

<sup>51</sup> Tsaynog nircushpanmi Esteban caynog nergan: “Gamcunaga unay Israel mayintsicunanoglämi Santu Espiritupa contran carcaycanqui. Tayta Diosta mana cäsucog cashpayquimi mana yäracog runacunanogla carcaycanqui. <sup>52</sup> Tayta Diosnintsi profëtanacunata unay runacuna chiquishgannogmi gamcunapis Tayta Diosnintsi wilacognincunata chiquircaycanqui. Tayta Dios cachamushgan salvacog shamunanpag cashganta

<sup>\*</sup> 7:43 Amós 5.25-27    <sup>†</sup> 7:44 Tabernäculupita yarpätserga autoridäcunata Esteban tantyatsergan templo manarag captin tabernäcululacho payta adoraptinpis Tayta Dios paycunawan caycashganta.

<sup>\*\*</sup> 7:50 Isaías 66.1-2

wilacuptinpis wanutspäcushgannogmi gamcunapis Tayta Dios cachamushgan salvamagnintsi Jesucristuta entregapäcushcanqui wanutshga cananpag. <sup>53</sup> ¡Gamcunaga manami Tayta Diosnintsita cäsucärinquitu, leynincunata angilcunawan apatsimuptinpis!”

### *Estebanta runacuna wanutshgan*

<sup>54</sup> Esteban nishganta mayashpanmi autoridäcuna fiyupa rabiacärreran. <sup>55</sup> Estebannami Santu Espiritu yanapaptin jana patsata ricärishgancho ricargan chip-chippyaycag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag läduncho Jesús ichiraycämogta. <sup>56</sup> Tsausage tsayta ricayur caynog nergan: “¡Ricaycämi jana patsa quicharaycämogta! ¡Tsaynogpis ricaycämi Diospa derëcha cag läduncho Jesucristo caycämogta!”

<sup>57</sup> Tsaynog niptin paycuna rinrincunatapis tsapacärreran masta mana mayapäcunanpag. Tsaypita fiyupa rabiashpan Estebanman cörricaycärreran.

<sup>58</sup> Nircurna marcapita jorgurcur sagmapäcorgan. Runacuna payta sagmananpag janan cag röpancunata jorgurur paytacärreran Saulo jutiyog mözuta.

<sup>59</sup> Paycuna sagmaycaptinmi Esteban caynog nir manacorgan: “Señor Jesús, ¡maquiquimanmi almäta cachaycö!” <sup>60</sup> Tsaypitana gongurpacuycur fuertipa nergan: “¡Cay sagmaycämog runacunata perdonayculay, tayta!”

Tsaynog nircushpan wanorgan.

## 8

<sup>1-2</sup> Estebanta wanutshganta ricarmi Sauloga cushicorgan.

Tsaynog wanutshiptinmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcuna Estebana ayanta pampapäcorgan pasaypa laquicushgan.

### *Jesucristuta chasquicocunata chiquipäcushgan*

Estebanta wanutshgan junagpitanami Jesucristuta chasquicocunata runacuna pasaypa chiquipäcorgan. Tsaynog captinmi Judea y Samaria provinciäcunapa gueshpür aywacärreran. Apostolcunalanami Jerusalemcho quädacärreran. <sup>3</sup> Saulunami Jesucristuta chasquicocunata wayin wayin ashir tarishgan cagta warmitapis olgutapis carcilman wichgatsergan.

### *Samaria provinciacho Jesuspa wilacuyinta Felipe wilacushgan*

<sup>4</sup> Jerusalemäcunapa gueshpügünami may-tsaychöpis wilacärreran Jesucristo salvamagnintsi cashganta. <sup>5</sup> Tsaynogmi Felipipis gueshpür Samaria provinciacho cag juc marcaman aywargan. Tsaychömi runacunata salvananpag Jesucristo shamushganta wilacorgan. <sup>6</sup> Jesucristupa munayninwanmi milagrucunatapis Felipe rurargan. Tsayta ricarmi wilacushgantapis atscä runacuna chasquicärreran. <sup>7</sup> Tsaynogpis Jesucristupa munayninwan demoniucunata runacunapita garguptinmi gaparashpan yargorgan. Tsaynogmi atscä wegrucunatapis y paralicucunatapis aliyätsergan. <sup>8</sup> Tsaynog ruraptinmi tsay marcacho tagcuna cushicärreran.

<sup>9-10</sup> Tsaychömi corgan juc brüju. Paypa jutinmi corgan Simón. “Nogaga yachag runami cä” nishpanmi Samaria runacunata naupapita-patsa criyitsergan. Olgupis, warmipis y wamracunapis lapanmi Simón nishgancunata mayashpan caynog nipäcorgan: “¡Cay runataga Tayta Diosnintsimi yanapaycan imatapis rurananpag!” <sup>11</sup> Tsaynog yarpargan Simonga brüju cashpan imatapis rurashganta ricarmi.

<sup>12</sup> Jesucristo salvamagnintsi cashganta Felipe wilacuptinnami runapis warmipis pay wilacushgantana chasquicushgan bautizacärreran.

<sup>13</sup> Tsaychömi Simonpis Jesucristuta chasquicushpan bautizacorgan. Nircurna milagrucunata Felipe rurashganta ricarmi paywanna cushishga purergan.

<sup>14</sup> Tsaypita Jerusalencho caycag apostolcuna mayapäcorgan Jesucristupa wilacuyninta Samaria provinciacho runacuna chasquipäcushganta. Tsayta musyarmi tsayman cachapäcorgan Pedruta y Juanta. <sup>15-16</sup> Tsayman chayaycurmi musyapäcorgan Jesuspa jutincho bautizacushga caycarpis Santu Espirituta paycuna manarag chasquipäcushganta. Tsaymi Pedruwan Juan Tayta Diosnintsita manacärrergan paycunapis Santu Espirituta chasquipäcunanpag. <sup>17</sup> Paycunapa umanman maquina churaycur tsaynog manacuptinmi Santu Espirituta chasquicärrergan.

<sup>18-19</sup> Tsausage Santu Espirituta chasquicushganta ricarmi tsay brüju Simonga apostolcunata caynog nergan: “Tsay munayniqita ranticaycalamay nogapis runapa umanta yataycur manacupté Santu Espirituta chasquicärrinanpag.”

<sup>20</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “¿Imanirtag Tayta Diosnintsipa munaynin rantina cashganta yarpaycanqui? ¡Tsaynog yarpashgayquipita guellaynintintami supayniqui apashunqui! <sup>21</sup> ¡Ganga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawaycanqui! ¡Tsaymi Tayta Dios mana yanapashunquipagtsu nogacuna rurashgänog ruranayquipag! <sup>22</sup> Lutancunata yarpänayquipa trucanga Tayta Diosta manacuy perdonashunayquipag. Tsaynog manacuptiquega pagta perdonashunquimanpis. <sup>23</sup> Ganga envidiöso car lutan ruraycunatapis manami cacharinquitsu.”

<sup>24</sup> Tsaynog niptinmi Pedruta y Juanta caynog nergan: “Tsaynog captëga Tayta Diosnintsita manacuyculay perdonaycamänanpag.”

<sup>25</sup> Tsaycho runacunata yacharcatsirname Pedro y Juan tsaypita aywapäcorgan Samaria provinciacho cag waquin marcacunachöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacärrinanpag. Tsaypitanami yapay cuticärrergan Jerusalenman.

### *Etiopía nacioncho tag runa Jesucristuta chasquicushgan*

<sup>26</sup> Tsaypita Tayta Diosnintsi cachamushgan ängil Felipita caynog nergan: “Jerusalenpita Gaza marcaman aywag caminupa ayway. Tsay caminoga chunyag jircapami pasaycan.” <sup>27-28</sup> Tsausage ängil nishgannog Felipe tsay caminupa aywargan. Tsaynog aywarmi ricargan Etiopía nacionman capashga runa\* cuticuycagta. Paymi reina Candacipa tesorërun cargan. Tayta Diosnintsita adorag Jerusalenman aywashganpitami tsay runaga cuticuycargan. Tsaypa aywagnog liyycargan profëta Isaías escribishgan libruta. <sup>29</sup> Tsaymi Felipita Santu Espiritu nergan: “Tsay cärruwan aywaycag runapa naupanman ayway.” <sup>30</sup> Tsay nishgannog aywarmi Felipe ricargan tsay Etiopía runa Isaías escribishgan libruta liyycagta. Tsaymi Felipe taporgan caynog nir: “¿Tantyanquicu tsay liyycashgayquita?”

<sup>31</sup> Tsaynog niptinmi caynog nergan: “Pipis mana tanyatsimaptenga ¿imanogpatag tanyashag? Cayman witsämuy tanyatsimänayquipag.”

<sup>32</sup> Tsay liyycashgan libruchöga caynogmi escribiraycargan: “Wanutsinanpag uyshata apashgannogmi payga apashga cargan. Milwanta rutuptin uysha upälala cashgannogmi payga upälala cargan.

\* **8:27-28** Tsay witsanmi runacunata acraycur mandag reycuna capatseg warmicunata mana munapänanpag. Nircurnami tsay capashga runacunata reycuna churapäcog warmicunata cuidananpag carpis o quiquinta mandäshinanpagpis.

<sup>33</sup> Manacagman churaptinpis manami favornin pipis sharcorgantsu. Payta wanutsipäcushpan pasaypa jutsayogmi ricacorgan.”✠

<sup>34</sup> Tsausage Etiopía runa Felipita taporgan: “Tantaycatsilamay, tayta. Profëta Isaias cayta escribir ¿pipagtag escribergan? ¿Quiquinpagcu o jucpagcu?”

<sup>35</sup> Tsaymi Felipe tantyatsergan tsay liyishgan Jesucristupita escribiraycashganta. Nircurmi tantyatsergan runacunata salvananpag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta. <sup>36</sup> Tsaypita aywarcaycashgancho yacu cashganman chayaycur tsay Etiopía runa caynog nergan: “Caycho yacu caycaptenga ¿manatsurag bautizaycalämanquiman?”

<sup>37</sup> [Tsausage Felipe nergan: “Lapan shonguyquivan criyir Jesucristuta chasquicuptiquega bautizashayqui, ari.”

Tsaynog niptinmi Etiopía runa caynog nergan: “Rasunpami criyë Jesucristo Tayta Diosnintsi taurin cashganta.”]

<sup>38</sup> Tsausage aywaycashgan cärruta ichiyatsir yacu cagman uräpäcorgan. Tsaychömi tsay runata Felipe bautizargan. <sup>39-40</sup> Yacupita yargacamuptin Santu Espiritu Felipita Azoto marcacho elagpita ricacätsimorgan. Tsaypita Etiopía runa Felipita mananami ricargannatsu. Payta mana ricarpis cushishgami marcanpa aywacorgan. Felipinami marcan marcan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacushpan. Tsaynog wilacuraycarmi Cesarea marcaman chayargan.

## 9

### *Jesusta Saulo chasquicushgan* (Hechos 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wanutsiyta yarpar prësu tsareg aywargan. Tsaymi más mandag cüraman aywargan ordinta jorganmunanpag. Tsay ordinwannami Damascuman aywargan sinagogacunacho Jesucristuta chasquicogcunata tarerga warmitapis olgutapis prësu apananpag.

<sup>2</sup> Tsausage tsay ordinwan Damasco marcaman chayaycaptinnami elagpita atsqi payman chip-chipyämorgan jana patsapita. <sup>4</sup> Tsaynog chip-chipyämuptinmi pampaman Saulo tunicorgan. Tsaychönamo mayargan jana patsapita caynog nimogta: “Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ sharcuycanqui?”

<sup>5</sup> Tsayta mayarmi taporgan: “¿Pitag canqui, tayta?”

Tapuptinmi caynog nergan: “Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui. [Tsaynog rurashpayquega picata jaytag törunogpis quiquiquimi nacanquipag.”

<sup>6</sup> Tsayta mayarmi mantsacashga sicsicyashpan Saulo caynog nergan: “¿Imata ruranätatag munanqui, tayta?”

Tsaynami Jesús nergan:] “Ayway Damasco marcaman. Tsaychönamo nishunquipag imata ruranayquipag cashgantapis.”

<sup>7</sup> Sauluwan aywaycagcunaga parlamushganta mayarpis manami pitapis ricapäcorgantsu. Pitapis mana ricarmi fiyupa mantsacargan.

<sup>8</sup> Tunishganpita sharcur Saulo gaprayashgana car manami imatapis ricargantsu. Tsaymi paywan aywag runacuna janchaylapa chayatsipäcorgan Damasco marcaman.

<sup>9</sup> Tsaycho quimsa junagmi gaprayashgala corgan. Manami micuytapis micorgantsu ni yacutapis uporgantsu.

<sup>10</sup> Damascuchömi targan Jesucristuta chasquicog Ananías. Paytami Jesucristo yuriparcur caynog nergan: “¡Ananías!”

Niptin nergan: “¿Imatag, tayta?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Jesucristo nergan: “Ayway Derëcha nishgan cälliman. Judas wayinman chayaycur tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapag. Tsay wayichömi Tayta Diosta pay manacuycan.

<sup>12</sup> Manacuycashganchömi ricashushcanqui payman chayaycashgayquita. Tsaychömi ricashushcanqui gapra caycashganpita yapay ricananpag payta yataycur manacushgayquita.”

<sup>13</sup> Niptinmi Ananías caynog nergan: “Payman aywaytaga mantsacömi, tayta. Atscagmi wilapäcamashga tsay runa pasaypa fiyu car gamman yäracogcunata chiquishganta. Jerusalemcho gamman yäracogcunatashi gaticachar pasaypa nacatsergan. <sup>14</sup> Cananpis más mandag cürapa ordinninwan-shi cay marcaman shamushga gamman yäracogcunata prësu apananpag.”

<sup>15</sup> Tsausage Jesús caynog nergan: “¡Mana mantsacuypa ayway! Nogami tsay runataga acrashcä wilacuynëta wilacunanpag. Paymi wilapanga juc lädu nación runacunata, más mandag autoridänincunata y Israel runacunatapis. <sup>16</sup> Paytami noga musyatsishag noga-raycu fiyupa nacanapag cashganta.”

<sup>17</sup> Tsausage Ananías aywargan Saulo caycashgan cag wayiman. Chayaycurna Saulupa umanta yataycur caynog nergan: “Waugui Saulo, aywaycämuptiqui yuripäshogniqui Señor Jesusmi cachamashga gapra caycashgayquipita aliyanayquipag y Santu Espirituta chasquicunayquipagpis.”

<sup>18</sup> Ananías parlayta usharcuptinmi jinan höra Saulupa nawinpita pescädupa escämännog shicwaptin ricarganna. Nircurnami bautizacorgan. <sup>19</sup> Tsaypita micurcurnami cawarircorgan. Nircurnami atasca junagrag Jesucristuta chasquicogcunawan Damascucho goyorgan.

### *Jesuspita Damascucho Saulo wilacushgan*

<sup>20</sup> Tsaypitanami sinagogacunacho Saulo tanyatsergan Jesucristo Tayta Diosnintsipa tsurin cashganta. <sup>21</sup> Tsaymi lapan mayagcunaga mantsacashganog ricacur caynog nergan: “¿Manacu cay runaga Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalemcho prësu tsareg caycan? ¿Manacu caymanpis shamushga Jesucristuta chasquicogcunata prësu tsarircur mandag cüracunaman apananpag?”

<sup>22</sup> Tsaynog nipäcuptinpis mana mantsacuypami Saulo tanyatsergan cruzcho wanog Jesús salvamagnintsi Cristo cashganta. Tsaymi Damascucho tag Israel runacuna fiyupa yarpachacorgan: “¿Alitatsurag o mana alitatsurag niycämantsi?” nishpan.

### *Israel runacuna wanutsinanpag cashganpita Saulo gueshpishgan*

<sup>23</sup> Tsaypitanami Israel runacunapa autoridänincuna wilanacärrergan Sauluta wanutsinanpag. <sup>24</sup> Wanutsiyta munarmi pagasta junagta paycuna shuyarpargan marca yargunan puncucho. Tsaynog wanutsiyta munashgantami Saulo musyorgan. <sup>25</sup> Tsayta musyaycurmi Jesucristuta chasquicogcuna Sauluta yanapargan gueshpinanpag. Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayincuna juc pagas jatun canastaman winarcur marca tumarag jatun perga jananpa urätsergan gueshpicanapag.

### *Saulo Jerusalemcho wilacushgan*

<sup>26</sup> Tsaypita Jerusalemman Saulo chayaycur Jesucristuta chasquicogcunawan juntacayta munorgan. Juntacayta munapinpis manami criyipäcorgantsu Jesusman yäracushganta. Tsaymi paywan juntacayta

mantsacorgan. <sup>27</sup> Tsaynog mantsacäriptinmi apostolcunaman Sauluta Bernabé pushargan. Chayaycatsirnamı paycunata wilapargan Señornıtsı Jesucristuta caminucho Saulo ricashganta. Tsaynogpis wilapargan payta Jesús parlapashganta. Nircur wilapargan Damascucho mana mantsacuypa Jesucristupa wilacuyninta Saulo wilacushgantapis. <sup>28</sup> Bernabé tsaynog wilapaptinmi apostolcuna Sauluta chasquicärrergan. Tsauraga Jerusalemcho goyarnami paycunawanna Saulo purergan. Runacunatapis mana mantsacuypa wilapargan salvamanantsıpag Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. <sup>29</sup> Griego idiömata parlag Israel runacunatapis wilapaptinmi tsay runacuna payta wanutsıyta munapäcorgan. <sup>30</sup> Tsayta musyarmi waugı-panicuna Sauluta pushapäcorgan Cesarea marcarn. Tsaypitana marcan Tarsuman aywacunanpag payta despachapäcorgan.

<sup>31</sup> Tsay wıtsanga Jesucristuta chasquicogcunata autoridäcuna manami pitapis prėsu tsaritsergannatsu. Tsaymi Judea, Galilea y Samaria provinciäcunachöpis Jesucristuta chasquicogcuna tranqüıluna cawapäcorgan. Waran waranmi Jesucristupa wilacuyninta yachacärrergan pay munashgannog cawanapag. Tsaynogpis Santu Espıritu yanapaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna más atscayarganna.

### *Lida marcacho Eneas aliyashgan*

<sup>32</sup> Pedrunami may-tsaypa purir Lida marcarnapis chayargan Jesucristuta chasquicogcunata watucunanpag. <sup>33</sup> Tsaychömi tarergan Eneasta. Paymi paralıtıco car pusag (8) wata cämalancho jıtarargan. <sup>34</sup> Tsauraga Pedro caynog nergan: “Eneas, Jesucristumi aliyätsıshunqui. ¡Sharcury! ¡Cämayquita shuntay!”

Tsauraga Eneas jinan hörami sänuna sharcorgan. <sup>35</sup> Tsaymi Lida marcacho tag runacuna y Sarön marcacho tag runacunapis sänuna caycagta ricashpan Jesucristuta chasquicärrergan.

### *Wanushganpita Tabita cawarımushgan*

<sup>36</sup> Tsay wıtsanmi Jope marcacho Tabita jutıyog warmı targan. Tabita ninanga griego idiömachöga Dorcas\* ninanmi. Tsay warmimi Jesusman yäracur imaypis alıata rurag y wactsacunatapis yanapag. <sup>37</sup> Tsay marcachömi gueshyawan Tabita wanorgan. Wanuycuptın armarcatsır tsutaragan altuscho caycag cuartuman. <sup>38</sup> Jopipita Lida marcamanga cercalami caycan. Tsaymi Lidacho Pedro caycashganta mayar ishçay runacunata chachargan payta jucla pushamunanpag.

<sup>39</sup> Tsaymi Pedro paycunawan aywargan. Chayaycuptınmi pushargan Tabita tsutaraycashgan cag cuartuman. Tsaychömi Tabita yanapashgan viüdacuna waghspan Pedruta ricatsergan paycunapag rurapashgan röpancunata. <sup>40</sup> Tsauraga Pedro tsaycho caycagcunata wagtaman gargurır gongurpacuycur Tayta Diosnıtsıta manacorgan. Manacırıman wanushga caycagta caynog nergan: “¡Tabita, sharcury!” Tsaynog nıptınmi wanushga caycashganpita jucla cawarımorgan. Cawarıcamurmi Pedruta ricärır jamarcorgan. <sup>41</sup> Nircur maquinpita tsarırcur Pedro ıchıtsergan. Tsaypita wagtacho caycagcunata gayargan Tabita cawarımushganta ricapäcunanpag. <sup>42</sup> Tabita cawarımushgantaga musyapäcorgan intėru Jope marcachömi. Tsaynogpami Señornıtsı Jesucristuta atsca chasquicärrergan. <sup>43</sup> Tsay marcacho atsca junagmi Pedro posädacorgan suėla rurag Simonpa wayıncho.

\* **9:36** Dorcas ninanga quechua idiömachöga “luychu” ninanmi.



## 10

*Pedruta Cornelio gayatsishgan*

<sup>1</sup> Cesarea marcachömi targan juc runa Cornelio jutiyog. Payga “Italiano” nishgan batallunpa capitanninmi cargan. <sup>2</sup> Paymi wayincho tagcunawan Tayta Dios munashgannog cawapäcorgan. Tsaynog carmi nisidächo cagcunata imaypis yanapargan y Tayta Diosnintsita imaypis manacorgan. <sup>3</sup> Tsaymi juc junag, malway intinog caycaptin, Cornelio ricargan Tayta Diosnintsipa angilninta. Tsay angilmi caynog nergan: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Tsausage pasaypa mantsacashga ricaraycashganchömi angilta caynog taporgan: “¿Imatag, tayta?” nishpan.

Tsaynog niptinmi ángil caynog nergan: “Tayta Diosnintsi mayashushcanquimi manacushgayquita. Wactsacunata yanapashgayquitapis ricashgami. <sup>5</sup> Cananga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tanyatsishunayquipag cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Simonpa jucag jutinmi caycan Pedro. <sup>6</sup> Payga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Paypa wayin caycan lamar cuchunchömi.”

<sup>7</sup> Tsausage ángil aywacuptinnami Cornelio gayargan ishca y ashmaynincunata y juc yäracushgan soldäduptapis. Tsay soldädogä cargan Tayta Diosnintsi munashgannog cawagmi. <sup>8</sup> Paycunatami ángil nishgancunata wilaparcur cachargan Jope marcaman.

<sup>9-11</sup> Wara pulan junagnami Cornelio cachashgan runacuna Jope marcaman chayycargan. Pedro posädacushgan wayichönami micuyta tsayrag yanucuycargan. Tsaymi micanaycarpis Pedro witsargan wayi jananman Tayta Diosnintsita manacunanpag. Tayta Diosta manacuycashganchömi elagpita ricargan jana patsa quicharaycämogta. Tsaychömi ricaporgan jatunaray jacu-nirag uraycämogta. Tsay jacutaga chuscun puntanpita watashgatami urätsimorgan. <sup>12</sup> Naupanman chayaycuptinmi ricargan lapan mana micunapag cag uywacunata. Tsaychömi caycargan chuscun chaquinpa pureg tucuy casta uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis. <sup>13</sup> Tsaypitanami mayargan jana patsapita caynog nimogta: “Pedro, tsay uywacunata pishtarcur micuy.”

<sup>14</sup> Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: “Manami tsay uywacunataga noga micömantsu, tayta. Manami imaypis micushcätsu mana micunäpag nishgayqui uywacunataga.”\* <sup>15</sup> Tsaynog niptin yapay caynog nimorgan: “Micunayquipag niycaptënaga ama yupaytupämaysu: ‘Tsay uywacunataga manami micömantsu’ nishpayqui.”

<sup>16</sup> Pedruta tsaynog nimorgan quimsa cutimi. Nircurnami tsay jacuta uywantinta jana patsapa cutitsicorgan.

<sup>17</sup> “¿Imaprag cayta ricatsimashga?” nir yarpachacuycaptinmi Cornelio cachashgan runacuna chayargan posädaraycashgan wayiman. <sup>18</sup> Chayaycushpannami caynog nergan: “Tapuculäshayqui, tayta. Simón Pedro ¿caychöcu posädaraycan?”

<sup>19</sup> Tsay hörämi ricashganpita Pedro pasaypa yarpachacuycargan. Tsaynog yarpachacuycaptinmi Santu Espiritu payta caynog nergan: “Simón, quimsa runacunami ashiycäshunqui. <sup>20</sup> Ama mantsacuytsu paycunawan aywayta. Nogami tsay runacunata cachamushcä paycunawan aywanayquipag.”

\* **10:14** Mana micunapag cag uywacuna maygan cashgantapis musyanayquipag liyinqi Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

<sup>21</sup> Tsaynog niptinmi jucla urarcur tsay runacunata Pedro caynog nergan: “Tsay ashycashgayqui runaga nogami caycä. ¿Imapagtag ashycamanqui, taytacuna?”

<sup>22</sup> Tsausage paycuna nergan: “Capitán Corneliumi cachapăcamashga gamman shamunăpag, tayta. Payga Tayta Diosninti munashgannog cawag ali runami. Tsaynog captinmi payta cuyan Israel runacunapis. Gamta gayatsishunayquipagshi Tayta Diosnintsipa angilnin payta nishga. Wayinmanshi aywayculăshun Tayta Diosnintsipa wilacuyininta yachatsinayquipag.”

<sup>23</sup> Patsa tardina captinmi Pedro paycunata posădatsergan posădarashgan wayicho.

Tsaypita wara tutanami Pedro aywargan Cornelio cachamushgan runacunawan. Paycunawanmi aywapăcorgan Jopicho tag waquin wauguicunapis. <sup>24</sup> Aywapăcushganpita ishcajunagtaragmi chayargan Cesarea marcaman. Paycuna chayanapagmi castancunawan y cuyanacushgancunawanpis wayincho Cornelio shuyarpaycorgan. <sup>25</sup> Chayaycuptinmi Cornelio yargamorgan payta chasquicunapag. Nircur Pedrupa naupanman maquina chogpacuycur gongurpacuycorgan. <sup>26</sup> Tsausage Corneliuta Pedro caynog nergan: “¡Sharcury! Nogapis gamnog runalami cä.”

<sup>27</sup> Tsaypitanami parlaraycar yaycapăcushpan tarergan atsa runacuna Corneliupa wayincho juntaraycagta. <sup>28</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Gamcuna musyanquimi mana Israel runacunawanga mana juntacănăpag ni wayinmanpis mana chayanăpag cashganta. Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosmi tanyatsimashga mana Israel runacunamanpis chayanăpag. <sup>29</sup> Tsaymi gayatsimaptiqui jucla shamushcä. Canan nimay imapag gayatsimashgayquitapis, tayta.”

<sup>30</sup> Tsaymi Cornelio caynog nergan: “[Ayunar] Tayta Diosnintsita manacuycaptēmi cay hōranog chip-chipyaycag rōpashga runa yuripămashga. Tsay yuripămashgan cananwanga chuscunajunagmani pasashga. <sup>31</sup> Yuriparcamarmi caynog nimashga: ‘¡Cornelio! Tayta Diosnintsega mayashgami manacushgayquita. Ricashgami wactsacunata yanapashgayquitapis. <sup>32</sup> Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. Paymi Tayta Diosnintsipa wilacuyininta tanyatsishunquipag. Pedroga posădaraycan suēla rurag Simonpa wayinchōmi. Suēla rurag Simonpa wayenga caycan lamarpa cuchunchōmi.’ <sup>33</sup> Tsaynog nimaptinmi jucla cachamushcä pushamushunayquipag. Gam shamushgayquipita cushicō, tayta. Tayta Diosnintsipa wilacuyininta mayayta munarmi lapanē juntacaycur caycho shuyarpaycashcä.”

### *Corneliupa wayincho Pedro wilacushgan*

<sup>34</sup> Tsausage Pedro caynog nergan: “Canan rasunpami musyă Tayta Diosnintsega pi-maytapis cuyapashganta. <sup>35</sup> Payga cuyapanmi munashgannog cawag cagtaga pitapis. <sup>36</sup> Gamcuna musyanquimi Israel runacunata Tayta Diosninti musyatsishgan ali wilacuy ima cashgantapis. Tsay wilacuyimi niycan Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosninti perdonanapag cashganta. Jesucristoga lapan runacunapa Diosninmi caycan. <sup>37</sup> Jesucristo manarag wilacuptinmi Juan Bautista Galilea provinciapita-patsa runacuna bautizacunapag wilacorgan. <sup>38</sup> Tsay witsanmi Nazaret marcapita cag Jesuspis wilacuyta galaycorgan. Paymanmi Santu Espirituta Tayta Diosninti cachamorgan munayniyog cananpag. Tsaymi marcan marcan purergan milagrucunata rurar y diablo geshyatsishgan runacunata aliyătsir.

39-40 “Nogacunami ricapăcushcă Jerusalencho, Judea provinciacho y waquin marcacunachöpis Jesús rurashgancunata. Cruzcho wanutsiptin-pis quimsa junagtami Tayta Diosnintsi payta cawaritsimushga. Tsaymi paywan tincupăcushcă. 41 Cawarircamuptin manami lapan runacunatsu paywan tincushga, sinöga nogacunalami. Paywan tincupăcunăpăga Tayta Diosnintsimi naupapita-patsa acrapăcamashga. Tsaymi wanushganpita cawarimuptin paywan juntu micur capăcorgă. 42 Nircurnami lapan runacunaman Jesús cachapăcamashga caynog nir wilacărinăpag: ‘Jesustami Tayta Diosnintsi churashga lapan runacunata juzganăpag. Manami cawagunalatatsu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircatsimur juzganăpagmi.’ 43 Manami nogacunalatsu Tayta Diosnintsi wilacărininta wilacuycă, sinöga Tayta Diosnintsi unay profătanunapis wilacărishgami. Paycunapis caynog nirmi wilacăreran: ‘Tayta Diosnintsi cachamushgan salvadorta pipis chasquicuptenga jutsa rurashgancunapita perdonashgami canga.’ ”

### *Mana Israel runacuna Santu Espirituta chasquishgan*

44 Tayta Diosnintsi wilacărininta wilapaycaptinmi Corneliupa wayincho lapan juntacashga caycagcunaman Santu Espiritu chayargan. 45-46 Tsaynog chayarmi paycunata juc idiömacunapa rimatsergan. Tsaynog rimatsiptinmi Tayta Diosnintsi cuyapăcog cashganta cushishgala lapanpis parlapăcorgan. Tsaynog parlapăcushganta mayarmi Pedruwan aywag Israel runacuna caynog nergan: “ıMana Israel runa caycaptinpis Tayta Diosnintsi paycunaman Santu Espirituta cachamushga!” 47 Tsaymi paywan aywag Israel runacunata Pedro caynog nergan: “Nogantsinog paycunapis Santu Espirituta chasquicuycaptenga jucla paycunatapis bautizashun.”

48 Pedro tsaynog niptinmi Jesucristupa jutincho paycunata bautizapăcorgan. Tsaypitanami Corneliupa wayincho juntaraycag runacuna Pedruta ruwapăcorgan ishçay quimsa junaglapis paycunata goyăpănanpag.

## 11

### *Mana Israel runacunapis Jesusta chasquicushganta Pedro wilashgan*

1 Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacărininta chasquicărishgantami Judea provinciacho musyapăcorgan apostolcuna y waquin waugui-panicunapis. 2-3 Tsaymi Jerusalenman Pedro cutiycuptin waquin wauguicuna payta jamurpargan caynog nir: “Israel runa caycarga çimanirtag mana Israel runacunapa wayinman yaycushcanqui? Tsaynogpis çimanirtag paycunawan micushcanqui?”

4 Tsaynog niptinmi paycunata Pedro wilapargan caynog nir: 5 “Tayta Diosnintsi Jope marçacho manacuycashgăchömi ricargă jatuncaray jacu-nirag jana patsapita uraycămogta. 6 Tsaycho shumag ricaycunăpagmi caycargan lapanpis mana micunapag cag uywacuna. Tsaycunaga cargan chuscun chaquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaypa puregcuna y păregcunapis. 7 Tsaychömi mayargă jana patsapita caynog nimogta: ‘Tsay uywacunata pishtarcur micuy.’

8 “Tsaynog nimaptinmi nergă: ‘Manami tsay uywacunataga noga micömantsu, tayta. Manami imaypis micushcătsu mana micunăpag nishgayqui uywacunataga.’

<sup>9</sup> “Tsausage jana patsapita yapay caynog nimargan: ‘Tsaynog nishga captëpis micunayquipag niycaptënaga ama yupaytupämaysu: “Tsay uywacunataga manami micömantsu” nishpayqui.’ <sup>10</sup> Tsaynöga nimargan quimsa cutimi. Nircurnami tsay jacuta jana patsapa cutitsicorgan.

<sup>11</sup> “Tsay hörämi nogata ashimashpan posädaraycashgä wayiman chämorgan quimsa runacuna Cesarea marcapita. <sup>12</sup> Tsausage Santu Espiritumi nimargan mana mantsacuypa paycunawan aywanäpag. Tsaynog nimaptinmi aywargä cay sogta wauguicunawan. Lapanëmi yaycapäcorgä mana Israel runapa wayinman. <sup>13</sup> Tsaychömi wayiyog wilapäcamargan wayincho juc ängil yuriparcu caynog nishganta: ‘Cachacuy Jope marcaman Simonta pushununanpag. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. <sup>14</sup> Paymi tanyatshunquipag lapan castayquicunawan imanogpa salvacärinayquipagpis.’

<sup>15</sup> “Wayiyog tsaynog wilamaptinmi Jesucristupa wilacuyninta parlapayta galaycorgä. Tsaycho parlapaycaptëmi nogantsiman shamushgannogla paycunamanpis Santu Espiritu shamushga. <sup>16</sup> Tsaychömi noga yarpargä Jesucristo caynog nimashgantsita: ‘Juan Bautistaga yaculawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosnintsimi itsanga Santu Espirituwan bautizapäcushunquipag.’ <sup>17</sup> Tsay nishgannoglämi Jesucristuman yäracuptinmi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamushga. Nogantsiman cachamushgannog paycunamanpis cachamuptenga ¿pitag cä noga Tayta Diosnintsi tsapata churapanäpaga?”

<sup>18</sup> Tsaynog wilapaptinmi waugui-panicuna Pedruta manana jamurpargannatsu. Tsaypa trucanga cushicushpan caynog nipäcorgan: “¡Tsaynog cäptenga mana Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi salvaycanmi!”

### *Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquishgan*

<sup>19</sup> Estebanta wanurcatsirnamä Israel runacunapa autoridänincuna Jesucristuta chasquicogcunata waquinta prësu tsarircu carcilman wichgapäcorgan. Tsaynog carcilman wichgaptinmi waquincuna Jerusalenpita gueshpicärerghan Feniciaman, Chipriman y Antioquiamanpis. Tsay marcacunaman chayaycurmi Israel runacunalata wilapargan Jesucristupa ali wilacuyninta. Mana Israel runacunataga manami pitapis wilapargantsu. <sup>20</sup> Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag runacunapagpis cashganta. Tsaymi mana Israel runacunatapis wilapargan Jesucristuta chasquicu salvacärinanpag. <sup>21</sup> Tsaynog wilacärinanpäga Tayta Diosnintsimi yanapargan. Tsaynogpami jutsa ruraycunata cacharir Jesucristuta atasca chasquicärerghan.

<sup>22</sup> Tsayta mayashpanmi apostolcuna Jerusalenpita Bernabëta cachargan Antioquiaman tsaycho cagcunata yachatsinanpag. <sup>23-24</sup> Bernabëga ali runami corgan. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman yäracur Santu Espiritu munashgannogmi imaypis cawag. Antioquiaman Bernabë chayaycurmi ricargan runacuna Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawarcaycashganta. Tsaymi cushicushpan paycunata shacyätserghan Tayta Diosnintsiman yäracur imaypis cawanapag. Tsaycho Bernabë yachatsiptinmi más atasca runacuna Jesucristuta chasquicärerghan.

<sup>25</sup> Tsaypitami Tarso marcaman Bernabë aywargan Sauluta Antioquiaman pushananpag. <sup>26</sup> Antioquiaman paywan cutiycurnami juc wata atasca runacunata yachatsishpan Bernabëwan Saulo tsaycho targan. Antioquiä marcachörägmä “Cristiäno” niyta runacuna galaycorgan Jesucristuta chasquicogcunata.

<sup>27</sup> Tsay witsanmi Tayta Diosnintsipa profëtauncuna aywapäcorgan Jerusalenpita Antioquiaman. <sup>28-30</sup> Tsaychömi profëta Agabuta Santu Espiritu musyatsorgan: “Fiyupa muchuymi cangä may-tsaychöpis” nir wilacunapag. Tsaynog wilacuptinmi Jesucristuta chasquicogcuna wilanacorgan imatapis cashanpita shuntarcu Judea provinciacho cag waugui-panicunapag äpatsinanpag. Tsay shuntashgantami Bernabëwan Saulo apapäcorgan Judea provinciaman. Tsaychönamí mayor wauguicunata entregargan paycunana muchuy witsan aypupäcunapag. Agabo nishgannoglami rasunpapis muchuy corgan. Tsay muchuyga corgan Romacho emperador Claudio mandashgan witsanmi.

## 12

### *Carcilcho Pedro wichgarashgan*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Jerusalencho rey Herodes Jesucristuta chasquicogcunata präsu tsaritsergan. <sup>2</sup> Tsaychömi apóstol Juanpa wauguin Santiaguta espädawan wanutsinanpag mandargan. <sup>3</sup> Santiaguta wanutsiptinmi Israel runacunapa autoridänincuna cushicärgan. Tsaymi Levadüraynag Tantata Micunan aniversario witsan Pedrutapis präsu tsaritsergan wanutsinanpag. <sup>4</sup> Pedruta tsarircatsirmi Herodes wichgatsergan carcilman. Carcilchömi chunca sogta (16) soldäducunata churargan chuscucama truncanacypa Pedruta cuidananpag. Pascua aniversario\* ushayrag lapan runacunapa naupancho Herodes juzganapag captinmi carcilcho wichgarätsergan.

<sup>5</sup> Tsausage carcilcho Pedro wichgaraycaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsita manacurcaycorgan.

### *Carcilpita Pedruta ängil jorgushga*

<sup>6</sup> Wara tuta juzganapag captinmi carcilcho Pedro ishcan maquinpita cadënanwan llävishga punuycorgan ishca soldäducunapa chaupincho. Waquin cag soldäducunanami täparcaycorgan cárcil puncucho. <sup>7</sup> Tsausage Tayta Diosnintsi cachamushgan ängil elagpita atsicyar Pedruta yuripargan cárcil rurincho. Riccharcatsirmi caynog nergan: “¡Apuray, sharcuy Pedro!” Niptinmi jinan höra Pedrupa maquinpita lläviraycashgan cadënacuna cachacäcorgan.

<sup>8</sup> Tsaypitami ängil yapay caynog nergan: “¡Wachacurcur jucla llanquiquita jaticuy!” Jaticurcuptinnami ängil nergan: “¡Punchuyquitapis jaticurcur guepaläpa yargamuy!”

<sup>9</sup> Tsausage ängilpa guepalanpa Pedro aywargan. Manami shumag tantyargantsu rasunpa yarguycashganta o sueñuynilancho yarguycashgantapis. <sup>10</sup> Ruricho cag soldäducunata y chaupi puncucho cag soldäducunata pasarcur chayargan cälliman yarguna cag fiërro puncuman. Tsay puncu quiquilan quichacäcuptinmi yargapäcorgan cällimanna. Tsaypita juc esquinata aywar-caycaptinmi ängil elgacäcorgan.

<sup>11</sup> Tsaymi japalanna caycashganta tantyacurir Pedro caynog nergan: “Cananmi itsanga rasunpa musyä Tayta Dios nogaman ängilninta cachamushganta. Tsaynog cachamurmi salvamashga Herodispa maquinpita y Israel autoridäcuna wanutsimänapag caycashganpita.”

<sup>12</sup> Carcilpita yargushganta shumag tantyarnami Pedro aywargan Juanpa maman Mariapa wayinman. Juanpa jucag jutinmi corgan Marcos. Tsaychömi atsca juntacaycur Pedrupag manacurcaycorgan Tayta Diosnintsita.

\* **12:4** Tsay witsanga Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversarioipis tsay junaglami galaycog.

<sup>13</sup> Chayaycur sawan puncuta Pedro tacacuptinmi yargamorgan Rode jutyog jipash, pi cashgantapis ricananpag. Tsay jipashga cargan Mariapa yanapagninmi. <sup>14</sup> Manaragpis sawan puncuta quicharmi rimayninpa Pedro cashganta reguergan. Tsaymi ruriman cörriyła cutergan puncucho Pedro caycashganta wilananpag.

<sup>15</sup> Wilaptinmi ruricho caycagcuna caynog nergan: “¿Imanogpatag pay canga? ¡Mayapacushcanqui imachari!”

Nipäcuptinpi: “Manami mayapacushcätsu. ¡Rasunpami pay caycan!” nergan.

Tsauraga paycuna caynog nipäcorgan: “Manami payga canmantsu. Paypa angilnin parlamog imatachari mayapacushcanqui.”

<sup>16</sup> Tsayyäga Pedro yaparir yaparirmi puncuta tacacorgan. Puncuta quicharir pay cashganta ricaycurnami tsaycho cagcuna ucacashga ricacorgan. <sup>17</sup> Tsaymi maquinwan Pedro sēñata gorgan upälacärinanpag. Nircur wilapargan carcilpita Tayta Diosnintsi imanogpa jorgamushgantapis. Tsaypitana caynog nergan: “Carcilpita yargamushgäta wilayculay Santiaguta y waquin waugui-panicunatapis.” Tsaypita yargurir aywacorgan juc lädupana.

<sup>18</sup> Patsa wararcuptinnami Pedruta täpag soldäducuna ima pasashgantapis mana tantyar quiquinpura tapunacärreran: “¿Maytag Pedro?” nipäcushpan.

<sup>19</sup> Carcilcho mana tariycushpannamı soldäducunawan Herodes maytsaypapis ashitsergan. Mana tariycuptinmi täpag soldäducunatana wanutsergan.

### *Herodes wanushgan*

Tsaypitana Herodes aywacorgan Judea provinciapita Cesarea marcacho tänanpag. <sup>20</sup> Tiro y Sidón marca runacuna Herodispa contran rurashga captinmi Herodes rabiacushpan tsay marcacunaman micuyta apapäcunanta mana munargannatsu. Tsaymi tsay marcacunacho fiyupa muchuy cargan. Tsaynog captinmi tsay runacuna wilanacärreran Herodisman parlag aywapäcunanpag. Manarag Herodiswan parlarmi paypa yanapagnin Blastuwan amistäta rurapäcorgan. Paynami Herodiswan parlargan Tiro y Sidón runacunawan parlananpag. <sup>21</sup> Tsauraga Herodes jitapargan juc junag Tiro y Sidón runacunawan parlananpag. Tsay jitapashgan junagmi jaticorgan más alinnin cag röpanta. Nircurnamı trönnunman jamaycushpan runacunata parlapämorgan. <sup>22</sup> Parlamushganta mayaycurmi runacuna fuertipa nipäcorgan: “¡Cay rimaycämog runaga manami runalatsu! ¡Payga Tayta Diosnintsimi!” <sup>23</sup> Tsaymi: “Tayta Dioslata alabapäcuy” ninanpa trucanga Herodes cushicorgan runacuna: “Gamga Diosmi canqui” nipäcuptin. Tsaynog Dios-tucuptinmi jinan höra Tayta Diosnintsi pa angilnin castigar-gan. Tsaymi curu ushaypa wanorgan.

<sup>24</sup> Tsaypitanami Jesucristupa wilacuyninta wilacäriptin may-tsaychöpis Jesucristuta runacuna chasquicärreran. <sup>25</sup> Bernabëwan Saulunami waugui-panicuna shuntashganta† entregaycur Antioquiaman cutipäcorgan Marcos nishgan Juanta pushacurcur.

## 13

### *Bernabëta y Sauluta Santu Espiritu acrashgan*

† 12:25 Waugui-panicuna shuntashganta musyanayquipag liyinqui Hechos 11.28-30.

<sup>1</sup> Antioquiachömi cargan Tayta Diosnintsipa profëtancuna y yachatsicogcunapis. Paycuna cargan Bernabé, “Yana Runa” nishgan Simón, Cirenipita cag Lucio, Manaén y Saulupis. Manaentami ashmapäcorgan rey Herodistawan tsay wayilacho. <sup>2</sup> Jesucristuman yäracogcuna ayunar Tayta Diosta alabaycaptinmi Santu Espiritu caynog nergan: “Bernabëta y Saulutami acrashcä ali wilacuyta wilacur puripäcunanpag.”

<sup>3</sup> Tsaynog niptinmi umacunaman maquina churaycur paycunata yanapananpag Tayta Diosnintsita manacäregan. Nircurdami paycunata despachagan Jesucristupa wilacuynta wilacur puripäcunanpag.

### *Jesucristupa wilacuynta Chipricho wilacushgan*

<sup>4-5</sup> Tsauraga Santu Espiritu nishgannog wilacunanpag aywarmi Bernabëwan Saulo chayargan Seleucia marcaman. Marcos nishgan Juantapis paycuna pushargan yanapananpag. Tsaymi büquiman witsarcur Seleuciapita aywapäcorgan Chipre nishgan islaman. Salamina marcaman chayaycurmi sinagogacunacho wilacuyta galaycäregan.

<sup>6</sup> Jesucristupa wilacuynta wilacur intëru Chipripa puripäcorgan hasta Pafos marcaman chayananyag. Tsaychömi taripäcorgan Israel runa Barjesús jutiyog brüjuta. Paymi: “Diospa wilacogninmi cä” nir runacunata criyitsergan.

<sup>7-8</sup> Brüju captinmi payta Elimas nipäcog.\* Tsay Brüjoga amistäta rurargan Chipre isla marcacunapa mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio Pauloga ali yarpayniyog runa carmi Bernabëta y Sauluta gayatsergan wilacushganta mayananpag. Paycuna wilapashganta tantyarmi Jesucristuta chasquicuyta munargan. Chasquicuyta munaptinmi tsay Brüju payta michargan mana chasquicunanpag. <sup>9</sup> Tsaynog michaptinmi Saulo rubianargan. Saulupanami jucag jutin cargan Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayninwan tsay Brüjuta caynog nergan: <sup>10</sup> “¡Gamga ruraycanqui diablo munashgantami! ¡Tsaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtag Jesucristupa wilacuynta runacuna chasquicunanta michaycanqui? <sup>11</sup> ¡Tsaynog cashgayquipitami Tayta Diospa castügunwan gapra ricacunquipag! Tsaymi juc tiempuyag atsicyag patsata mana ricanquiapgtsu.”

Tsaynog niptinmi jinan höra Elimas gapra ricacorgan. Tsaymi ruwacorgan pilapis jancharcur wayinman pushananpag. <sup>12</sup> Tsaynog gaprayashganta ricarmi Sergio Paulo tantyargan Tayta Diosnintsi rasunpa munayniyog cashganta. Tsaymi Jesucristuta jucla chasquicorgan.

### *Pisidiacho cag Antioquiacho Pablo yachatsishgan*

<sup>13</sup> Tsaypitanami büquiman witsarcur yanapagnincunawan Pablo aywapäcorgan Pafos marcapita Panfiliacho caycag Perge marcaman. Tsaycho paycunata cachariycurmi Marcos nishgan Juan cuticorgan Jerusalemman.

<sup>14</sup> Tsaypitanami Bernabé y Pablulana aywargan Pisidiacho cag Antioquia marcaman. Sábado jamay junag captinnami sinagogaman aywapäcorgan.

<sup>15</sup> Tsaychömi yachatsegcuna Tayta Diosnintsipa palabrantaliyimorgan. Nircurmi Pablo y Bernabé jamaraycashgan cagman juc runata cachapäcorgan caynog ninanpag: “Wauguicuna, imalapis yachatsimänayquipag captenga naupagmanshi aywanqui yachatsipäcamänayquipag.”

<sup>16</sup> Tsaymi naupagman aywarcur maquina Pablo jogarergan upälacärinanpag. Nircurmi caynog nergan: “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, yachatsimushgäta shumag mayapäcamay. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsimi Abrahamta, Isaacta y Jacobta nergan paycunapita

\* **13:7-8** Griego idiömachöga Elimas ninanga Brüju ninanmi.



miragcunata imaypis yanapananpag. Tsay nishgannoglami Egipto nacionchöna taycar Jacobpa wilcancunapita mirapãcorgan hasta jatun nación ricacushganyag. Nircurnami Tayta Diosnintsi milagrucunata rurashpan Egiptupita paycunata shuntamorgan. <sup>18</sup> Tsaypita chuscu chunca (40) watanog chünuyag jircapa puripãcorgan. Tsaynog purir Tayta Dios nishgancunata mana cäsucuptinpis Tayta Diosnintsi pacenciacorganmi. <sup>19</sup> Tsaypita Canaán nacionman chayaycatsirnami ganchis nacioncunata ushacãsinanpag Tayta Diosnintsi yanapargan. Tsaynogpami paycuna tsay marcancunata aypunacãrorgan. <sup>20-21</sup> Egiptucho cashganpita hasta Canaán nacioncho marcacunata aypunacunanyag pasargan chuscu pachac pitsga chunca (450) watanogmi.

“Canaáncho carnami Israel runacuna quejanacuptin arreglananpag Tayta Diosnintsi churargan juezcunata. Tsaypitanami profëtan Samuel witsanna juezcuna cananpa trucanga Israel runacuna Tayta Diosnintsi manacãrorgan rey cananpag. Tsaymi rey cananpag Dios churapargan Benjamín casta Cispa tsurin Saula. Paymi chuscu chunca (40) wata mandag rey corgan. <sup>22</sup> Tsaypitanami Saulpa trucas Davidtana churagan mandag rey cananpag. Manarag rey captün Davidpäga Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: ‘Isaïpa tsurin Davidmi itsanga munashgãnog cawag runa caycan. Payga lapan nishgãcunatami cãsucongagap.’<sup>\*</sup>

<sup>23</sup> “Rey David castapitanami Tayta Diosnintsi prometishgannogla Israel nacioncho juc salvador yurergan. Payga Jesucristumi. <sup>24</sup> Jesucristo manarag wilacuptinmi Israel runacunata Juan Bautista wilapargan jutsancunata cacharir bautizacãrinanpag. <sup>25</sup> Nircurnami Juan Bautista caynog nergan: ‘Manami yarpapãcushgayquinogtsu noga salvador cã. Runacunata salvananpäga jucragmi shamonga. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycã.’ Tsaynog nergan Jesucristo wilacur puriyta galaycunanpag caycaptinmi.

<sup>26</sup> “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, shumag mayapãcamay. Gamcunamanmi chãmushga salvacunayquipag cag ali wilacuy. <sup>27</sup> Jerusalemcho tag runacuna y autoridãnincunapis manami tanyapãcorgantsu salvamãnantsipag Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. Tsaynog mana tanyapãcorgantsu Tayta Diosnintsi profëtancuna Jesucristupag escribishganta cada sãbado jamay junagcho liyirpis. Mana tanyarmi paycuna Jesucristuta wanutsergan. Tsaynog wanutsiptinmi Cristuta wanutsinanpag cashganta Tayta Diospa wilacognin profëtacuna escribishgannogla pasargan. <sup>28</sup> Wanutsishga cananpäga manami ni ima jutsantapis taripãcorgantsu. Tsaynog captinpis Pilätuman entregaycorgan jutsayogtanogpis wanutsinanpag. <sup>29</sup> Tsaynog entregaptinmi lapanpis pasargan Tayta Diosnintsi profëtancuna escribishgannogla. Wanurcuptinnami payman yãracogcuna pampapãcorgan. <sup>30</sup> Pampashga caycaganami Tayta Diosnintsi cawaritsimorgan. <sup>31</sup> Wanushganpita cawarircatsimuptinmi atscã cuti Jesús yuripargan Galileapita Jerusalemman paywan aywag discipuluncunata. Paycunami Jesús cawarimushganta wilacurcaycan.

<sup>32-33</sup> “Tsaymi Bernabëwan caycho carcaycã Jesucristupa wilacuyinta gamcunata musyatsinãpag. Canan witsanmi Tayta Diosnintsi unay prometishganta cumplishga Jesucristuta wanushganpita cawaritsimur. Ishcay cag salmuchöpis Tayta Diosnintsi Jesucristupita caynog nergan: ‘Gamga cuyay tsurëmi canqui.

Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.’<sup>✠</sup>

<sup>34</sup> “Jesucristo wanushganpita cawarimunapag cashgantaga Tayta Diosnintsi palabrancho mastapis caynogmi niycan: ‘Davidta promitishgäcunataga lapantami cumplishag.’<sup>✠</sup> <sup>35</sup> Tsay promitishganpitami Salmo libruchöpis David caynog escribergan:

‘Cuyashgayqui cagtaga manami pamparashgalanchöga cacharinquipagtsu, ni ayantapis ismunanta munanquipagtsu.’<sup>✠</sup>

<sup>36</sup> Manami quiquinpagtsu David tsaynog escribergan. Davidga pamparashgalanchömi ismur ushacargan. <sup>37</sup> Jesuspa ayanmi itsanga mana ismushgatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi payta cawaritsimorgan.

<sup>38</sup> “Waugui-panicuna, canan nishgäta shumag tanyacäriy. Tayta Diosnintsi cawaritsimushgan Jesucristuta chasquicur payman yäcäriptiquimi jutsayquicunata perdonashunquipag. <sup>39</sup> Payman yäcäuptiqui tsaynog perdonashunquipag Moisés escribishgan leycunata mana cumpliyta camäpauptiquipis. <sup>40-41</sup> Jesucristuta mana chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsi profëtancunapis caynogmi escribergan:

‘Tayta Diosnintsi nishganta mana cäsucocuna, fiyupa nacanayquipag cashganta tanyacäriy.

Manami yarpanquiragtsu imanog nacanayquipag cashgantapis.’<sup>✠</sup>

Tsaurağa Pablo y Bernabé tsaynog wilaparcurmi caynog nergan: “Cuidädu profëta escribishgancho nishgannog gamcunatapis pasashunquiman.” <sup>42</sup> Tsaypitanami sinagogapita lapan yargapäcorgan. Ali yachatsiptinmi paycunata ruwacärergeran jucag cag säbadupis yapay yachatsinanpag. <sup>43</sup> Sinagogapita Pabluwan Bernabé aywaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis paycunawan atsca aywapäcorgan. Paycunatami Pablo shacyätsergan cuyapäcog Tayta Diosnintsiman imaypis yäcärinanpag.

### *Pisidia provinciacho mana Israel runacunatana Pablo yachatsishgan*

<sup>44</sup> Tsaypita sábado jamay junag Pablo y Bernabé yapay cutiptin tsay marcho cagcuna cäsi lapan juntacargan Jesucristupa wilacuynta mayapäcunanpag. <sup>45</sup> Tsaynog juntacashganta ricaycurmi Israel runacuna Pablupa contran caynog nir sharcorgan: “Pabloga lutantami yachaycätsin.”

<sup>46</sup> Tsaynog nipäcuptinmi Pablo y Bernabé mana mantsacuypa caynog nipäcorgan: “Israel mayëcuna capäcuptiquimi Jesucristupa wilacuynta puntata gamcunata wilapaycä. Tsaynog wilapaptëpis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayta mana munarmi mana chasquicärinquitu. Tsaymi wilapashgäta mana chasquicuptiqui mana Israel runacunatana wilapashag.

<sup>47</sup> Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuynta chasquicunanpagmi caynog nir escribirayan:

‘Mana Israel runacunapagpis atsqinog canayquipagmi gamta churashcä. Tsaynogpami may-tsaychöpis runacuna salvacä rengapag.’<sup>✠</sup>

<sup>48</sup> Pabluwan Bernabé tsaynog parlashganta mayarmi mana Israel runacuna cushicärergeran, paycunapagpis salvación cashganta tanyashpan. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna gloriacho cawanapag Jesucristuta chasquicärergeran.

✠ 13:32-33 Salmo 2.7 ✠ 13:34 Isaías 55.3 ✠ 13:35 Salmo 16.10 ✠ 13:40-41 Habacuc 1.5

✠ 13:47 Isaías 49.6

<sup>49</sup> Tsaynogpami Jesucristupa wilacuynin wilacushga cargan tsaycho cag lapan marcacunapa. <sup>50</sup> Tsaymi tsay marcacho cag respitashga warmicunata y runacunatapis Israel runacuna shimita gorgan Bernabêta y Pabluta chiquipâcunanpag. (Tsay warmicunaga sinagogacho sâbado junagcuna juntacag.) Tsaynog chiquipâcushpanmi Israel runacuna Pabluta y Bernabêta gargapâcorgan tsay marcacunapita. <sup>51</sup> Tsaynog garguptinmi llanquincho caycag polvuta tapshirishpan† aywacorgan Iconio marcammanna. <sup>52</sup> Jesucristuta chasquicogcunaga Santu Espîritu imachôpis yanapartin cushishgami cawapâcorgan.

## 14

### *Iconio marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo y Bernabé wilacushgan*

<sup>1</sup> Iconio marcachôna caycar Pablo y Bernabé aywapâcorgan sinagogaman. Tsaycho shongunman chayagpag Jesuspita wilapartinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicâregeran. <sup>2</sup> Tsaynog chasquicâriptinmi waquin cag Israel runacuna rabianashpan runacunata shimita gorgan Jesucristuta chasquicogcunata chiquipâcunanpag.

<sup>3</sup> Tsaychômi Pablo y Bernabé atsca quilla targan. Tsaycho tarmi Tayta Diosnintsiman yâracushpan pitapis mana mantsacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta wilapargan. Tsay wilacârishgan rasunpa cashganta runacuna musyananpagmi Bernabêta y Pabluta Tayta Diosnintsi yanapargan milagrunata rurananpag.

<sup>4</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi Israel runacuna paycunata chiquipâcorgan. Tsaymi waquin runacuna apostolcunapa contran sharcorgan y waquin cagnami apostolcunapa favornin sharcorgan.

<sup>5</sup> Apostolcunapa contran sharcogcunaga, Israel runacuna y mana Israel runacunapis, autoridâcunawan wilanacâregeran apostolcunata sagmaypa wanutsipâcunanpag. <sup>6-7</sup> Tsayta musyaycurmi Pablo y Bernabé gueshpicâregeran Licaonia provinciaman. Nircurnami Listraman, Derbiman y tsay provinciacho cag waquin marcacunamanpis aywar Jesucristupa wilacuyninta wilacâregeran.

### *Listra marcacho Pabluta sagmapâcushgan*

<sup>8</sup> Listra marcachômi juc wegru runa cargan, yurishganpita-patsa mana pureg. <sup>9</sup> Tsay runami jamaraycargan Pablo parlashganta mayar. Payta ricâirmi Pablo tanyargan aliyânanpag Tayta Diosnintsiman yâracucashganta. <sup>10</sup> Tsaymi fuertipa caynog nergan: “¡Sharcurcur shumag ichiy!” Tsaynog niptinmi jucla ichircushpan puriyta galaycorgan.

<sup>11</sup> Tsayta ricaycurmi quiquincunapa idiômancho runacuna cushishga caynog nipâcorgan: “¡Dioscunami runa-tucular nogantsicunaman shamushga!”

<sup>12</sup> Bernabêpag yarpapâcorgan Zeus nishgan diosnin cashganta. Y Pablupagna, wilacog captin, yarpapâcorgan Hermes nishgan diosnin cashganta.\*

<sup>13</sup> Tsay marca yacunachômi Zeus nishgan diosninta adoracunan templo cargan. Tsauraga tsay templucho cag cûrami puncunan apamorgan waytan walgashga törucunata. Tsaycho lapan runacunawan törucunata wanutsiyta munapâcorgan apostolcunata adoranapag.

† **13:51** Tsay witsanga llanquincho caycag polvuta runacuna tapshipâcog Tayta Diosnintsi juzganapag cashganta tsay marca runacuna tanyacunapagmi. \* **14:12** Latín idiômachôga Zeusta nipâcun Júpiter y Hermestana nipâcun Mercurio.

14 Paycunata adorayta munapăcushganta tanyaycurmi Pablo y Bernabé laquicushpan jatirashgan rôpanta rachiriycorgan.† Tsaymi runacunaman aywaycur caynog nergan: 15 “¡Ama tsayta rurapăcuysu! Nogacunapis gamcunanog runalami capăcö. Gamcunaman yachatseg shapăcamushcă tsay manacag dioscunata cacharir rasunpa cag Tayta Diosnintsitana adrapăcunayquipagmi. Paymi jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis y lapan imatapis camargan. 16 Jesucristupa ali wilacuynin gamcunaman manarag chămuptinmi Tayta Diosnintsi cachaparishushcanqui manacag dioscunata adorar cawapăcunayquipag. 17 Tsaynog captinpis tanyaycătisishunqui rasunpa cag Dios cashganta musyapăcunayquipagmi. Tsaymi cuyapăshushpayqui tanyatimun ali cosêchata shuntar cushishga cawapăcunayquipag.”

18 Apóstol Pablo tsaynog nir tanyatsiptinpis sasataragmi runacuna tantyargan Pabluta y Bernabéta mana adoranapag.

19 Tsaypita warantincunami apostolcunata chiqueg Israel runacuna Antioquiapita y Iconiupitapis Listraman chayapăcorgan. Tsay runacunami shimita gorgan Pablupa contran sharcapăcunanpag. Paycuna nishganta chasquiparmi runacuna Pabluta sagmapăcorgan pitegpag. Nircur wanushgana cashganta yarparmi garachaypa apaycur marca cuchunman jitarergan. 20 Tsauraga Jesucristuta chasquicogcuna Pablo jitaraycashgan cagman juntacargan ayanta shuntanapag. Tsaynog juntaparaycaptinmi cawarircamurna marcaman cutergan. Tsaypita wara junagna Bernabéwan aywacorgan Derbe marcaman.

21 Derbiman chayaycurnami Jesucristupa wilacuyninta wilacărergan. Tsaynog wilacuptinmi atsca runacuna Jesusta chasquicărergan. Nircurnami cutipăcorgan Antioquía, Lистра y Iconio marcacunaman. 22 Tsay marcacunaman chayarmi Jesucristuta chasquicogcunata shacyătsergan Tayta Diosnintsiman mana ajayaypa yăracărinapag. Tsaynogpis tanyatsergan Diospa naupanman manarag chayaptin runacuna chiquinanpag cashganta. 23 Tsaynogpis cada marcacho mayor wauguicunata churapăcorgan wauguinacunata tsaycho yachatsinanpag. Nircurnami ayunashpan Tayta Diosnintsi manacărergan paycunata yanapanapag.

### *Siriacho cag Antioquiaman Pablo y Bernabé cutishgan*

24 Pisidia provinciapita aywacurmi Panfilia provinciamanna chayargan. 25 Tsaychônami Perge marcachôpis Jesucristupa wilacuyninta yapay wilacărergan. Nircurna aywapăcorgan Atalia marcaman. 26 Tsaypitanami būquiwan Antioquiaman cuticărergan. Tsaychômi yapay juntacargan wauguipanicunawan. Tsay waugui-panicunami Tayta Diosta manacurir Bernabéta y Pabluta naupata cachargan may-tsaypapis wilacur puripăcunanpag. 27 Antioquía marcaman chayarnami waugui-panicuna juntacaptin cushishga wilapargan caynog nir: “¡Wilacuyninta wilacărinăpag Tayta Diosnintsi alimi yanapamashga! ¡Tsaymi mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicărishga! ¡Paycunapis cananga Tayta Diosmannami yăracurcaycan!” Tsaynog wilaptinmi mayagcunapis pasaypa cushicărergan. 28 Pabluwan Bernabé tsaycho atsca quillami waugui-panicunata yachatsir targan.

† 14:14 Tsay witsanmi Diospa contran pipis rimaptin jatirashgan rôpanta runacuna rachipăcog. Tsaynoglami pasaypa laquicushpanpis jatirashgan rôpanta rachipăcog. Tsay costumbrिता masta musyanayquipag liyinqui Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

## 15

*Jerusalencho apostolcuna wilanacushgan*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Judea provinciapita Antioquiaman waquin wauguicuna aywargan. Chayaycurmi waugui-panicunata caynog yachatsergan: “Moisés escribishgan leycunata cumplir cuerpuyquita señalacurragmi salvacärinquipag.” <sup>2</sup> Tsaynog yachatsiptinmi Pablo y Bernabé paycunata michargan tsaynog mana yachatsinanpag. Tsaymi tsay yachatsicogcuna Pabluwan y Bernabëwan fiyupa rimanacärrergan. Tsaynog rimanacuptinmi Antioquía waugui-panicuna Bernabëta y Pabluta caynog nergan: “Tsaypita parlapäcunayquipag mejor aywapäcuy Jerusalenman. Tsaychönamí apostolcunawan y mayor wauguicunawapis shumag parlapäcunqui señalacunantsipag o mana señalacunantsipag cashgantapis.” Tsaynog nishpanmi waquin wauguicunatapis acrapäcorgan paycunawan Jerusalenman aywapäcunanpag.

<sup>3</sup> Jerusalenpa aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis chargan. Tsayman chayarmi wilacärrergan mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita chasquicärishganta. Tsaynog wilapaptinmi waugui-panicuna cushicärrergan.

<sup>4</sup> Jerusalenman chayaptinnami Pabluta y Bernabëta chasquicärrergan apostolcuna, mayor wauguicuna y tsaycho cag lapan waugui-panicunapis. Paycunatami Pablo y Bernabé wilapargan may-tsaychöpis Tayta Diosnintsi yanapashganta. Tsaynogpis wilapargan mana Israel runacunapis salvacärinanpag Jesucristuta chasquicärishganta. <sup>5</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicog fariseo runacuna caynog nergan: “Manami paycuna salvacärengatsu Moisespa leynincunata mana cumplir. Tsaynogpis manami salvacärengatsu cuerpunta mana señalacorga.”

<sup>6</sup> Tsaynog niptinmi apostolcuna y mayor wauguicunapis juntacargan tsay nishganpita parlapäcunanpag. <sup>7</sup> Tsaycho waquin wauguicuna parlamushganta mayarmi Pedro caynog nergan: “Wauguicuna, mayapäcunquimi mana Israel runacunata wilapänäpag Tayta Diosnintsi cachamashganta. Tsaynog cachamashga paycunapis wilacuyninta chasquicur salvacärinanpagmi. <sup>8</sup> Cachamashgannogla mana Israel runacunata wilapaptëmi paycunapis Jesucristuta chasquicärishga. Rasuna chasquicushganta musyarmi Tayta Diosnintsi Santu Espirituta paycunamanpis cachamushga. Nogantsi chasquicushgantsinoglamí paycunapis Santu Espirituta chasquicärishga. <sup>9</sup> Tsaynogpami musyantsi Jesucristuta chasquicog cagta, Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis, Tayta Diosnintsi perdonar salvashganta. <sup>10</sup> Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacäriy. Mana Israel runacunata ama obligashuntsu Moisés escribishgan leycunata cumplanpag. Tsaycunataga unay Israel runacuna ni quiquintsipis manami cumplyta puëdishcantsitsu. Mana Israel runacunata Tayta Diosnintsi salvashganta ¿imanirtag manacagman churayta munapäcunqui? <sup>11</sup> ¡Manami Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi salvamantsi, sinöga Señornintsi Jesucristuta chasquicushgantsipitami cuyapämashpantsi salvamantsi Israel runa captintsipis mana Israel runa captintsipis!”

<sup>12</sup> Pedro tsaynog niptinmi tsaycho cag runacuna lapan upälacärrergan. Tsaynami Pablo y Bernabé wilapargan Tayta Diosnintsi yanapaptin mana Israel runacuna cagchöpis milagrucunata rurashganta.

<sup>13</sup> Tsaynog wilapayta usharcuptinmi Santiago caynog nergan: “Wauguicuna, mayapăcamay. <sup>14</sup> Simón Pedro wilamashcantsi mana Israel runacunatapis cuyapashpan Tayta Diosnintsi salvashganta. <sup>15</sup> Pedro wilamashgantsinoglamı unay profĕtancunawanpıs Tayta Diosnintsi caynog wilacatsergan:

<sup>16</sup> ‘Israel nacioncho Davidpa castan rey mana captinpıs juctami paypa castanpita churashag rey cananpag.\*

<sup>17</sup> Tsaynog rurashagpag Israel runacunapıs y mana Israel runacunapıs nogaman yăracamanapagmi.

Tsaynog ruraptĕmi lapan acrashgă cag runacuna salvacărengapag.

<sup>18</sup> Tsaynog pasanapag cagtami Tayta Diosnintsi unaypita-patsana tsaycunata musyatsimashcantsi.’”<sup>†</sup>

<sup>19</sup> Tsayta yarparcatsirmi Santiago mastapıs caynog nergan: “Tayta Diosnintsi palabranchı tsaynog niycaptenga imatapıs ama tsapata churapăshuntsu mana Israel runacunapıs Jesucristuta chasquicărinanpag. Tsaynogpıs ama obligashuntsu Moisés escribishgan leycunata cumplinanpag. <sup>20</sup> Imanog captinpıs Israel waugui-panicunawan mana Israel waugui-panicuna ali ricanacunapag cartata apatsishun. Tsay cartacho mana Israel waugui-panicunata wilashun idulucunapa jutıncho pishtashgan aysata mana micunanpag, runacuna chinĕru mana cananpag, warmicunapıs waynan waynan mana puricunanpag, mana pishtaypa wanushga uywacunanpa aysanta mana micunanpag y uywapa yawarnıntapıs mana upunanpag ni micunanpagpıs. <sup>21</sup> Tsaycunata cumplipăcunanpăga sinagogacunachömi Moisés escribishgan leycunata cada sábadı jamay junag yachaycătsin.”

### *Mana Israel waugui-panicunaman cartata apatsishgan*

<sup>22</sup> Tsaynog niptin apostolcuna, mayor wauguicuna y waquin waugui-panicunapıs ishca y wauguicunata acrapăcorgan Pablo y Bernabé Antioquia-man cutiptin tsaycho cag waugui-panicunata imata wilanacushgantapıs wilananpag. Tsay wauguicunami corgan Judaswan Silas. Judaspa jucag jutınmi corgan Barsabás. Judasta y Silastami lapan waugui-panicunapıs cuyashpan respitapăcog. <sup>23</sup> Paycunawanmi cartata apatsergan Antioquia-cho cag waugui-panicunaman. Tsay cartatami escribipăcorgan caynog nır:

Antioquia marcacho cag waugui-panicuna y Siria y Cilicia provinciacunacho cag waquin waugui-panicunapıs:

Apostolcuna y mayor wauguicuna carmi gamcunapag salüdöta apatsimö.

<sup>24</sup> Nogacuna musyapăcushcămi waquin wauguicuna gamcuna cagman shamur lutanta yachatsipăcushushgayquita. Paycunataga nogacuna manami cachapăcamushcătsu. Mana cachaycămuptĕpıs paycunaga gamcunata pantacătsır lutantashi yachatsishushcanqui caynog nır: “Salvacărinayquıpăga cuerpuyquitarag señalacăriy. Tsaynogpıs Moisés escribishgan leycunatarag cumplipăcuy.”

<sup>25-27</sup> Tsayta musyarmi lapanĕ wilanacărishcă gamcuna cagman Judasta y Silasta cachapăcamunăpag. Paycunami tantyatsishunqui cay cartacho escribiraycashgancunata. Bernabĕwan Pabluwanmi paycuna

\* **15:16** David castapita reyta churananpăga nergan Jesucristupagmi. David castapita Jesucristo yurishganta musyanayquipag liyınqui San Mateo 1.1; San Lucas 1.60; 23.3. <sup>†</sup> **15:18** Amós 9.11-12; Isaías 45.21

shapăcamonga. Bernabewan Pablumi wanuytapis mana mantsacuyupa may-tsaychôpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycan.

<sup>28-29</sup> Santu Espiritumi tantyatsimashga cuerpuquita mana señalacurpis salvacărishgayquita. Tsaymi wilanacărishcă salvashgana caycarga idulucunapa jutincho pishtashgan aysata mana micapăcunayquicap, ima uywapa yawarintapis mana upupăcunayquicap, jurcacaypa wanushga uywacunapa aysanta mana micapăcunayquicap, runacuna chinêru mana cananpag y warmicunapis waynan waynan mana puricunanpag. Cay cartacho nishgăcunata cumplipăcuptiquega alimi canga. Tsaylatami nipăcamô cay cartacho.

<sup>30</sup> Tsaŕaga tsay wilanacărishgannoglamı tsay chuscun wauguicuna aywacăregeran Antioquiaman. Tsayman chayaycurmi waugui-panicunata shuntargan apashgan cartata liyipănanpag. <sup>31</sup> Tsay cartata liyipaptinmi lapan cushicăregeran. <sup>32</sup> Judaswan Silaspis Tayta Diosnintsipa profêtancunami cargan. Tsaymi waugui-panicunata shumag tantyatsir shacyătsergan Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapăcunanpag. <sup>33</sup> Tsaycho goyarcuptinnami Tayta Diosta agradēcicushpan waugui-panicuna Judasta y Silasta despachargan Jerusalemman cuticărinanpag. <sup>34</sup> [Tsaynog captinpis Silasmi itsanga yarpachacurir Antioquiacho quêdacorgan.] <sup>35</sup> Pabluwan Bernabêpis Antioquiachômi quêdacăregeran. Tsaychômi waquin wauguicunawan Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsir targon.

### *Marcan marcan wilacog Pablo yapay aywashgan*

<sup>36</sup> Tsaypita atasca quillatanami Bernabêta Pablo caynog nergan: “Acu cutishun Jesucristupa wilacuyninta wilacushgantsi cag marcacunaman waugui-panicunata watucamunantsipag.”

<sup>37</sup> Tsaŕaga Bernabê pushayta munargan Juanta. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. <sup>38</sup> Pablumi itsanga Marcusta pushayta mana munargantsu, punta cag aywaynincho Panfliapita cachariycur cuticushga captin. <sup>39</sup> Tsaymi Pabluwan Bernabê tsay janan rimanacorgan. Tsaynog rimanacurnami Marcusta pushacurcur bŭquiwan Bernabê aywargan Chipriman.

<sup>40</sup> Pablunami Silasta pushacurcur aywargan wilacushgan marcacunaman. Tsaypa aywananpagmi waugui-panicuna Jesucristuta manacăregeran paycunata yanapananpag. <sup>41</sup> Siria y Cilicia provinciacunacho cag marcacunaman chayarmi Pabluwan Silas waugui-panicunata shacyătsergan Tayta Diosnintsi munashgannog shumag cawapăcunanpag.

## 16

### *Pabluta y Silasta Timoteo yanagashgan*

<sup>1</sup> Tsaypita Derbe y Listra marcacunaman Pabluwan Silas chayapăcorgan. Listra marcachômi Timoteuwan reguinacorgan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel warmimi cargan. Tsaynogpis Timoteupa mamanga Jesucristuta chasquicushgami cargan. <sup>2</sup> Listra y Iconio marcacunacho tag waugui-panicuna lapanpis parlapăcorgan Timoteo ali môzu cashganta.

<sup>3</sup> Timoteupa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacuna musyargan Timoteupa cuerpun mana señalashga cashganta. Tsaymi yanagănanpag Pablo pushayta munar Israel runacuna mana jamurpănanpag Timoteupa cuerpunta señalatsergan. <sup>4</sup> Tsaypita quimsanna marcan marcan aywapăcorgan Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Marcan marcan



chayaycurmi apostolcuna y mayor wauguicuna apatsishgan cartata liyipashpan waugui-panicunata shacyätsergan cartacho escribishgannogla lapantapis cumplipäcunanpag. <sup>5</sup> Tsaynog tanyatsiptinmi waugui-panicuna pasaypa cushicärergan. Tsaymi waran waran runacuna Jesusta chasquicärergan.

*Macedonia provinciapita runa gayacamogta Pablo sueñuynincho ricashgan*

<sup>6</sup> Tsaypitami Pablo yanagagnincunawan Asia provinciaman aywayta munargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynog yarpaptinpi Santu Espiritu manami tsaypa aywananta munargantsu. Tsaynami Frigia y Galacia provinciacunacho cag marcacunaman chayaycushpan Jesucristupa wilacuyninta wilacärergan. <sup>7</sup> Misia provinciaman chayaycurnami aywayta yarpargan Bitinia provinciapa. Tsaychöpis Santu Espiritu manami munargantsu tsaypa aywapäcunanta. <sup>8</sup> Tsausage Misia provinciapa pasarmi chayapäcorgan Troas marcaman. <sup>9</sup> Tsaychönamis sueñuynincho Pablo ricargan Macedonia provinciapita juc runa caynog nir gayacaycämogta: “Cayman shaycalämuy nogacunata yanapamänayquipag, tayta.” <sup>10</sup> Pablo tsaynog ricashganta wilapäcamaptinmi tanyapäcorgä\* tsay marcacunamanpis wilacuyninta chayatsinäpag Tayta Dios munashganta. Tsaymi jucla camaricärerä Macedonia man aywapäcunäpag.

*Filipos marcacho Jesucristupa wilacuyninta Silaswan Pablo wilacärishgan*

<sup>11</sup> Tsausage Troas marcapita büquiwan aywar chayapäcorgä Samotracia islaman. Tsaypita wara junagrämi chayapäcorgä Neápolis marcaman. <sup>12</sup> Tsaypitana Macedonia provinciaman aywar chayapäcorgä Filipos marcamanpis. Tsay marcaga corgan Roma runacuna tashgan marcami. Tsay marcachömi nogacuna juc ishca yunag goyargä.

<sup>13</sup> Tsaycho goyarmi yarpapäcorgä Tayta Diosnintsita manacärinanpag Israel runacuna sábado jamay yunag captin mayu cuchuncho juntacashganta. Tsayman aywarmi taripäcorgä juntacashga caycag warmicunata. Paycunatami Jesucristupa ali wilacuyninta wilapargä. <sup>14</sup> Tsay warmicunawanmi caycorgan Tayta Diosnintsiman yäracog Lidia jutiyog warmipis. Payga Tiatira marcapita carmi morädo finu tälacunata ranticog. Jesucristo salvagnintsi cashganta Pablo wilapaptinmi Lidia shumag tanyacur Jesucristuta chasquicorgan. Tsaynog chasquicunanpäga Tayta Diosnintsimi payta tanyatsergan. <sup>15</sup> Tsaypita Lidiapa castancunapis Jesucristuta chasquicuptinmi paycunata bautizapäcorgä. Nircurnami nogacunata Lidia ruwacamargan caynog nir: “Nogapis Jesucristuta chasquicushgana caycaptëga wayëman aywayculäshun, tayta, tsaycho goyöpämänayquipag.” Tsaynog nipäcamaptinmi posädacärerä paypa wayinchöna.

*Pabluta y Silasta carcilman wichgashgan*

<sup>16</sup> Juc cutimi Diosta manacärinäpag cagman aywaycashgächo tincupäcorgä demoniupa munayninwan adivinag jipashwan. Tsay jipash adivinaptinmi patronnincuna atsa guellayta gänargan. <sup>17</sup> Tsay jipashmi nogacunata gatirämargan caynog nir: “¡Cay runacunaga munayniyog Tayta Dios munashgannog cawagmi! ¡Paycunami gamcunata tanyatsishunquipag imanog salvacärinayquipag cashgantapis!”

<sup>18</sup> Tsaynog waran waran büllata rurar gatirpämaptinmi Pablo rabiacushpan jipashcho caycag demoniuta caynog nergan: “¡Jesucristupa jutinchömi gamta

\* 16:10 Troaspitami cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwan puriyta galaycorgan.

gargö cay jipashpita yargunayquipag!” Tsaynog niptinmi jinan höra tsay jipashpita demonio yargorgan.

<sup>19</sup> Tsausage tsay jipashpa patronnincuna guellayta mana gänananpag captinna prësu tsaripäcorgan Pabluta y Silasta. Nircurna autoridäcunaman apapäcorgan pläzacho lapan runacunapa naupancho juzganapag. <sup>20-22</sup> Autoridäcunaman apapäcuptinmi atsa runacunapis paycunata gatirporgan. Chayaycatsirmi Pabluta tumpashpan caynog nipäcorgan: “Cay Israel runacunami marcantsicho yachaycäsin Israel runacunapa costumbrincunata ruranapag. Nogantsega Roma runa cashpantsi manami tsay costumbrincunata chasquipashwantsu. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa rabiashga carcaycan.”

Tsaynog niptinmi tsaycho caycag runacunapis paycunapa contran sharcapäcorgan. Tsaymi autoridäcunapis Pablupa y Silaspa janan cag röpanta logtircatsir fiyupa wirutsergan. <sup>23</sup> Tsaynog wirurcatsirnamı paycunata carcilman wichgatsergan. Nircurna prësucuna cuidag runata caynog nergan: “Mana gueshpınanpag paycunata seguro llävinqui.” <sup>24</sup> Tsaynog niptinmi wichgargan más ruri cag calapösuman. Nircurmi chaquincunata “cëpo” nishgan racta tablapa ishçay uchcuncunaman jatergan mana yargunanpag.

<sup>25</sup> Tsaypita pulan pagasnog caycaptinmi Silaswan Pablo Tayta Diosnıtsita manacurı cantapäcorgan. Tsaynog cantapäcushgantami waquin cag prësucunapis mayargan. <sup>26</sup> Tsaynog cantaycaptinmi elagpita fiyupa patsa sicsicyar carcilta cuyutsergan. Tsaynogpis lapan puncucuna jucla quichacäcorgan y prësucuna watarashgan cadënacunapis pascacäcorgan.

<sup>27</sup> Tsausage prësucunata cuidag runapis patsa sicsicyaptin riccharcamunapaga puncucuna quichacashga caycargan. Tsaymi prësucuna gueshpıcushganta yarpar espädanta jorgurir quiquin wanutsicuyta munargan.

<sup>28</sup> Tsaynog wanutsicuyta munaptinmi Pablo fuertipa caynog nergan: “¡Ama wanutsicuytsu! ¡Caycho lapanëmi carcaycä!”

<sup>29</sup> Tsaymi prësucunata cuidag runaga atsquicurcur carcilman cörrila yacorgan. Pablo y Silas caycashganman chayaycur sicsicyashpan naupanman gongurpacuycorgan. <sup>30</sup> Nircurna carcilpita paycunata jorgurir taporgan caynog nir: “¿Imatag ruräman salvacunäpag, taytacuna?”

<sup>31</sup> Tsaynog tapuptinmi Pablo y Silas caynog nergan: “Señor Jesucristuta chasquicuy. Tsaynog chasquicurmi gam salvacunquipag. Gam chasquicup-tiquega wayiquicho tagcunapis chasquicushpan salvacärengapagmi.”†

<sup>32</sup> Nircurnami tsay runata y wayincho caycagcunatapis tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyıninta. <sup>33</sup> Tsaymi prësucunata cuidag runaga Pabluta y Silasta jampergan runacuna wirur dänashganta. Nircurnami Jesucristuta chasquicushpan paypis y wayincho tagcunapis jucla bautizacäregergan. <sup>34</sup> Tsaypita wayınman pushaycur micuyta garargan. Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnıtsiman yäracushpanmi wayincho tagcunawan pasaypa cushicäregergan.

<sup>35</sup> Wara tutanami autoridäcuna wardiacunata cachargan prësucuna cuidag runaman, Pabluta y Silasta cacharinanpag. <sup>36</sup> Tsausage prësucunata cuidag runa Pabluta wilargan: “Autoridäcuna wilacatsimushga gamcunata cacharinäpagmi. Cananga aywacärinquinashi.”

<sup>37</sup> Tsaymi wardiacunata Pablo caynog nergan: “Roma runa caycaptëpis lapanpa naupancho mana tapupämaylapa nogacunata wirutsimashga. Tsaynog mana tapupämaylapami cay carcilman

† **16:31** Tsay witsanga Jesucristuta papänin chasquicuptin warminpis tsurincunapis lapanmi chasquicäreg.

wichgatsipäcamashga. ¿Tsaynog wirurcatsimarcu carcilpita pacaylapa jorgatsimayta munarcaycan? ¡Quiquincunarag shapäcamutsun caypita jorgapäcamänanpag!”

<sup>38-39</sup> Tsaynog niptinmi wardiacuna autoridäcunaman cutiycushpan wilapäcorgan Silaswan Pablo Roma runa cashganta. Tsayta musyaycurmi autoridäcuna mantsarishpan aywapäcorgan Pablo y Silas wichgaraycashgan cagman. Chayaycurnami nergan: “Roma runa cashgayquita mana musyarmi castigatsishcä, tayta. Tsaynog castigatsishgäpita perdonaycalamay.”

Nircurnami carcilpita jorgurir paycunata autoridäcuna ruwacorgan tsay marcapita aywacunanpag. <sup>40</sup> Tsaypitanami Silaswan Pablo aywargan Lidiapan wayinman. Tsaychömi waugui-panicunata shacyätsergan Tayta Diosman imaypis yäracunanpag. Nircurnami Filipos marcapita aywacärrergan.

## 17

### *Tsalónica marcacho Pablupa contran sharcapäcushgan*

<sup>1</sup> Tsaypita Anfípolis y Apolonia marcacunapa pasar Pablo y Silas Tsalónica marcaman chayargan. Tsaychömi sinagoga cargan. <sup>2</sup> Tsaymi sinagogaman imaypis aywashgannog Pablo tsay sinagogamanpis aywargan. Tsaychömi quimsa sábado yachatsergan caynog nir: <sup>3</sup> “Palabranhöga Tayta Diosninti nimantsi salvamagninti wanunanpag cashganta y nircur cawarimunanpag cashgantami. Tsay escribirašgannoglamı wanushganpita Jesusga cawarimushga. Tsaynogpami musyantsi salvamagninti Cristo cashganta. Tsaycunatami noga wilacur puriycă.”

<sup>4</sup> Tsaynog yachatsiptinmi waquin Israel runacuna, waquin mana Israel runacuna y waquin rica warmicunapis Jesucristuta chasquicärrergan. <sup>5</sup> Israel runacunapa autoridänincunami itsanga fiyu runacunata shuntaycur shimita gorgan Pablupa y Silaspa contran sharcapäcunanpag. Tsay fiyu runacunanami atsca runacunata shuntarcu Jasunpa wayinman rabiashga aywargan Pabluta y Silasta präsu tsaripäcunanpag.

<sup>6</sup> Tsaycho mana tariycurna Jasunta y waquin wauguicunatana autoridäcunaman garachaypa apapäcorgan caynog nishpan: “¡Pablo y paywan pureg runacunami may-tsaychöpis lutanta yachaycätsin! ¡Cananga nogantsimanna shapäcamushga lutanta yachatsimänantsipag! <sup>7</sup> ¡Jasunmi tsay runacunata wayinman posädatsishga! ¡Tsay runacunaga nipäcun Romacho mandamagninti emperadorpitapis Jesús jutiyog runa más munayniyog rey cashgantami! ¡Tsaynog nishpanmi leynintsicunataga mana cäsucärinnatsul!”

<sup>8</sup> Tsaynog nipäcuptinmi tsaycho cag runacuna y autoridäcunapis fiyupa rabiacärrergan. <sup>9</sup> Tsaynog rabiacuptinpis Jasunwan waquin cag wauguicuna guellayta garantía churaycur yargapäcorgan.

### *Berea marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo y Silas wilacushgan*

<sup>10</sup> Tsausage tsay tsacaymi Pabluta y Silasta waugui-panicuna cachapäcorgan Berea marcaman. Bereaman chayaycurmi sábado jamay junag aywapäcorgan sinagogaman. <sup>11</sup> Berea marca runacunaga manami Tsalónica marcacho runacunanogtsu cargan, sinöga Jesucristupa wilacuyninta cushishgami chasquicärrergan. Tsaynog carmi waran waran Pablo yachatsishgancunata Tayta Diosnintsipa palabranman tincutsergan rasun cagta yachatsishganta musyapäcunanpag. <sup>12</sup> Tsay marcachöga

Jesucristuta atscagmi chasquicärrergan, Israel runacuna y mana Israel runacunapis. Tsaynogmi chasquicärrergan mana Israel rïca warmicunapis.

<sup>13</sup> Berea marcachöna Pablo yachaycätsishganta mayarmi Tesalónica marcacho contran cag runacuna Bereaman aywapäcorgan tsaychöpis Pablupa contran sharcapäcunanpag. <sup>14</sup> Tsaymi waugui-panicuna Pabluta gueshpitsergan lamar cuchunman juc lädupa aywacunanpag. Silaswan Timoteunami Bereacho quëdacorgan. <sup>15</sup> Lamarpa cuchunman chayaycurmi yanagagnincuna Pabluta pushapäcorgan Atenas marcaman. Tsaypitana Bereaman cutipäcorgan Silasta y Timoteuta Pablo cagman jucla cachananpag.

### *Atenas marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan*

<sup>16-17</sup> Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyashganyagmi sinagogaman Pablo aywargan. Tsaychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tanyatsergan Jesucristo pï-maytapis chasquicogcunataga salvananpag cashganta.

Tsaynogpis Atenas marca cällicunapa puriycashgancho Pablo ricargan atscä idulucuna caycagta. Tsayta ricarmi Pablo fiyupa laquicorgan. Tsaymi pläzacho caycag runacunata tanyatsergan Jesucristuta chasquicur Tayta Dioslatana adoranapag.

<sup>18</sup> Pläzachömi Epicúrio nishgan y Estoico nishgan yachag runacuna imaypis juntacag. Tsaymi paycunatapis Pablo tanyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsaynogpis wilapargan wanushcuna cawarimunapag cashganta. Tsaycunapita tanyatsiptinmi waquin runacuna caynog nergan: “Cayga yachag-tucushpan ¿imatarag rimacunpis?” Y waquincunana caynog nergan: “Cayga mana reguishgantsi dioscuna imapitachari parlapäcäantsi.”

<sup>19-20</sup> Tsausage Pabluta pushargan yachag runacuna juntacashgan Areópago nishganman. Tsaychömi wilanacunapag mayor runacuna imaypis juntacag. Tsay runacunami Pabluta nipäcorgan: “Gam yachaycätsinqui imaypis mana mayashgätami. Tsay yachatsishgayquita nogacuna shumag musyaytami munapäcog.”

<sup>21</sup> (Atenas runacunaga y tsaycho tag jäpa runacunapis mushog yachatsicuy captenga shumag mayaytami munapäcog. Nircurmi waran waran tsay mayashgancunalapita parlapäcog.)

<sup>22</sup> Tsaymi yachatsishganta mayayta munapäcuptin Pablo caynog nergan: “¡Atenas runacuna! Atscä dioscunata adorapäcunayquipag capillancunata rurapäcushgayquitami ricashcä. <sup>23</sup> Capillacunata ricapacur puriycashgächömi ricashcä juc capillacho caynog nir escribiraycagta: ‘Cay capillaga mana musyashgantsi diospagmi.’ Cananga mana musyaycarpis tsay adorashgayqui Dios pï cashgantapis gamcunata tanyatsishayqui.

<sup>24</sup> “Paymi cay patsata y lapan imaycatapis camashga. Jana patsatapis y cay patsatapis munaynincho tsarararmi runa rurashgan capillacho mana tantsu. <sup>25</sup> Paymi cawanantsipag jämaytapis gomantsi. Tsaynoglämi cawanantsipag nistashgantsicunatapis camaripämantsi. Manami nogantsitsu payta imatapis camaripantsi, sinöga paymi nogantsita lapantapis camaripämantsi.

<sup>26</sup> “Juc runalata camashganpitami atscaman mirashcantsi. Paymi destinamashcantsi maycho tänantsipag y imay wanunantsipagpis. <sup>27-28</sup> Cananpis pay mana yanapamaptintsega manami cawashwantsu. Tsaynog captinmi mana

sasatsu caycan Dios cashganta tanyacunantsipag. Marca mayiquipis shu-mag yarpachacurir caynog nirmi unay escribergan: ‘Lapantsitapis Tayta Diosnintsimi camamashcantsi.’

<sup>29</sup> “Tsaynog caycaptenga ama yarpashuntsu örüpita, guellaypita, o rumipita rurashgan idulucunanog Tayta Dios cashganta. <sup>30</sup> Idulunog cashganta runa-cuna yarpaptinpis naupataga manami castigargantsu. Cananmi itsanga lapan runacunata niycan idulucunata manana adoraypana pay munash-gannogna cawanapag. <sup>31</sup> Pay munashgannog mana cawagcunata juc junag juzanganpagmi juc runata churashga. Tsay runa pï cashgantapis musyanantsipagmi wanushganpita cawaritsimushga.”

<sup>32</sup> Wanushganpita cawarimushganta Pablo niptinmi waquin runacuna burlacur asipargan. Waquin runacunanami caynog nipäcorgan: “Yapaypis cutiyälämunqui, tayta, mastapis tanyatsipäcamänayquipag.”

<sup>33</sup> Tsaypitanami tsay mayor runacuna juntacashganpita Pablo aywacor-gan. <sup>34</sup> Tsaynog captinpis juc ishca y runacunalami Pablo wilapashgancu-nata chasquicorgan. Paycunachömi Areopagucho juntacag autoridä Dion-isio jutiyog runapis corgan. Nircur Dámaris jutiyog warmi y más waquin cagcunapis Pablo wilacushganta chasquicorgan.

## 18

### *Corinto marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan*

<sup>1</sup> Atenas marcapita aywacurmi Corinto marcamma Pablo chayargan. <sup>2</sup> Tsaychömi Aquila jutiyog Israel runawan reguinacorgan. Aquilaga Ponto nishgan provinciacho yureg runami corgan. Payga Romacho tashgan-pitami warmin Priscilawan tsayrag Corinto marcaman chayargan. Tsay-man aywacärergan lapan Israel runacunata Romapita emperador Claudio gargushga captinmi. <sup>3</sup> Priscilawan Aquilami toldëra rurayta yachapäcorgan. Pablupis toldëra rurayta yacharmi paycunawan targan toldërata rurashpan.

<sup>4</sup> Cada sábadó jamay junagmi sinagogaman Pablo aywargan. Tsaychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis yachatsorgan Jesucristuta Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cachamushganta. <sup>5</sup> Macedonia provinci-pita Silaswan Timoteo chayaptinami Pabloga aruyninta cachaycur waran waran Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Wilacurmi Israel mayin-cunata tanyatsergan runacunata salvanapag Jesucristo shamushganta.

<sup>6</sup> Tsausage Israel runacuna Pablupa contran sharcapäcushpan payta tu-cuyta ashlergan. Tsaymi röpanta tapshirishpan Pablo caynog nergan: “Jesu-cristuta mana chasquicushpayquimi quiquiquicuna jutsayog caycanqui Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunayquipag. Jesucristupa wilacuyn-inta wilapashgächönaga manami jutsayognatsu cá. Gamcuna chasquicuyta mana munapäcuptiquimi mana Israel runacunamanna aywashag Jesu-cristupa wilacuyninta wilapänäpag.”

<sup>7</sup> Tsausage tsay sinagogacho yachatsinanpa trucanga Pablo aywargan Ticio Justupa wayinman tsaychöna yachatsinanpag. Justoga mana Israel runa caycarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runami corgan. Paypa wayenga corgan sinagogapa naupalanchömi. <sup>8</sup> Tsaycho yachatsipt-inmi sinagogapa mandagnin Crispo jutiyog runa wayincho tagcunawan Jesucristuta chasquicärergan. Jesucristuta Crispo chasquicushganta mayay-curmi Corinto marcacho waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur bau-tizacärergan.

<sup>9</sup> Juc tsacaymi Pabluta yuriparcur Jesucristo caynog nergan: “Mana mantsacuyta pitapis wilacuynëta wilapay. <sup>10</sup> Mana cachaypami gamta

yanapaycä cay marcacho imapis mana pasashunayquipag. Nogata chasquicamānanpāga atasca runacunami caycan cay marcacho.”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Corinto marcacho Pablo targan juc wata sogta quilla, Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsishpan.

<sup>12</sup> Galión jutiyoug runa Acaya\* provinciapa mandagnin canan witsanmi Pabluta tsarircur Israel runacuna apapācorgan Galionpa despāchunman.

<sup>13</sup> Tsaychömi paycuna nipācorgan: “Cay runaga Romacho mandamagnintsi emperador mana munashgan religiontami yachaycäsin. Tsaymi payta gamman apamushcä lutanta yachatsishganpita castigānayquipag.”

<sup>14</sup> Tsauraga Pablo rimanapag caycaptin Israel runacunata Galión caynog nergan: “Cay runa leynintsicuna nishganta rasunpa mana cäsuptenga nishgāyquicunata chasquēmanmi. <sup>15</sup> Costumbrilayquicunapita rimanacuptiquega manami imatapis musyayta munātsu. Tsay rimanacushgāyquitaga quiquiquicuna arreglapācuy.”

<sup>16</sup> Tsaynog nirmi paycunata despāchunpita gargorgan. <sup>17</sup> Paycunawanmi caycargan sinagogapa mandagnin Sóstenes. Israel runacunata garguptinmi despācho puncucho mana Israel cag runacuna chiquishpan Sóstenesta magapācorgan. Despācho puncucho magapācuptinpis Galionga manami washar-gantsu.

### *Antioquía marcaman Pablo cutishgan*

<sup>18</sup> Tsaypita atasca quillaragmi Pablo targan Corinto marcacho. Nircur-nami waugui-panicunapita despīdicur Cencrea marcaman aywargan. Tsaychōnami agtsanta rutucorgan Tayta Diosnintsita prometishganta cumplinan-pag.† Tsaypitanami Priscilawan y Aquilawan Siria provinciaman būquiwan aywapācorgan.

<sup>19</sup> Efeso marcaman chayaycurmi sinagogaman aywargan Jesucristo sal-vamagnintsi cashganta wilacunapag. Tsaypitanami Priscilata y Aquilata cachaycur Efesupita Pablo aywacorgan. <sup>20</sup> Tsaynog aywacuycaptinmi tsay sinagogacho juntacag runacuna Pabluta ruwacāregeran paycunata goyāpānanpag. <sup>21</sup> Tsaynog ruwacuptinpis Pablo despīdicorgan caynog nir: “[Cananga Pascua aniversariupagmi Jerusalemman imaycanogpis chayayta munaycä.] Tayta Dios munaptenga yapaymi cutimushag.” Tsaynog nish-panmi būquiwan Efesupita Pablo aywacorgan.

<sup>22</sup> Cesarea marcaman chayarna Jerusalemman aywargan tsaycho cag waugui-panicunata watucunanpag. Tsaypitana aywargan Antioquía mar-caman tsaycho tānanpag. <sup>23</sup> Tsaycho tarcurnami Galacia y Frigia provincia-cunapa yapay aywargan marcan marcan, waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachatsishpan.

### *Efeso marcacho Apolos wilacushgan*

<sup>24-25</sup> Tsay witsanmi Efeso marcaman chayargan Apolos jutiyoug Israel runa. Payga cargan Alejandría marcapitami. Tayta Diosnintsipa palabrantā ali yacharmi churaypa churar runacunata shumag yachatseg. Tsaynog captinpis Jesucristupita Juan Bautista wilacushgalantami payga musyargan. <sup>26</sup> Sinagogachömi Jesucristupita Apolos pitapis mana mantsacuyya wila-corgan. Juan Bautista yachatsishgancunalata Apolos yachatsiptinmi Priscilawan Aquila wayinman pushaycur Jesucristupita masta tantyatser-gan.

\* **18:12** Acaya provinciachömi Corinto marca cargan. † **18:18** Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21.

<sup>27</sup> Tsaypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yarpaptin waugui-panicuna shacyätsergan tsaypa aywananpag. Tsaymi cartatapis apatsergan Acayacho cag waugui-panicuna Apolos chayaptin ali chasquicärinanpag. Tsayman chayaycurna waugui-panicunata shumag tantiyatsergan Jesucristupa ali wilacuyinta. <sup>28</sup> Tsaynogpis Israel runacunata tantiyatsergan Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgancunata. Tsaynogpami tantiyatsergan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta.

## 19

### *Efeso marcacho Jesucristupa ali wilacuyinta Pablo wilacushgan*

<sup>1-2</sup> Corintucho Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo chaquilapa aywargan Efesuman. Chayaycurni tarergan Juan Bautista yachatsishganta chasquicogcunata. Paycunatami caynog taporgan: “¿Gamcunaga Santu Espirituta chasquicärishcanquicu?”

Tsaynog tapuptinmi paycuna nergan: “Manami imaypisi mayapäcushcätsu Santu Espiritu cashgantaga.”

<sup>3</sup> Tsaymi Pablo yapay taporgan: “Tsausage ¿pita yachatsicuyintatag wilapäshushcanqui bautizacärinayquipag?”

Tsaynog niptinmi nipäcorgan: “Juan Bautistapa yachatsicuyintami wilapäshushgata bautizacärinäpag.”

<sup>4</sup> Tsausage Pablo nergan: “Juan Bautistaga runacunata bautizargan jut-sancunata cacharir Dios munashgannog cawananpagmi. Nircurmi paycunata yachatsergan Jesucristo shamuptin payman yäracärinanpag.”

<sup>5</sup> Pablo tsaynog niptinmi tsay wauguicuna Jesucristupa juticho bautizacärgan. <sup>6</sup> Nircurnami paycunapa umanta yataycur Tayta Diosnintsita Pablo manacorgan. Tsay hörami Santu Espirituta lapanpisi chasquicärgan. Tsaymi juc idiömacunapa parlashpan Tayta Diosnintsi tantiyatsishgancunata parlapäcorgan. <sup>7</sup> Tsay wauguicuna chunca ishcaynogmi (12) capäcorgan.

<sup>8</sup> Efesucho tarmi quimsa quilla Pablo aywargan sinagogaman. Tsaychömi runacunata shumag tantiyatsergan Jesucristupa ali wilacuyinta. <sup>9-10</sup> Tsaynog yachatsiptinpi waquin runacunaga manami chasquicuyta munapäcorgantsu. Chasquicuyta mana munarmi paycunaga runacunata shimita gorgan Pablo yachatsishganta mana chasquicärinanpag. Tsaynog captinmi waugui-panicunawan Tiranno jutiyog runapa escuelanman Pablo aywargan. Tsaychönamo ishca yata waran waran yachatsergan. Tsaynogpami Asia provinciacho tagcuna, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, mayapäcorgan Jesucristupa wilacuyinta.

<sup>11</sup> Tsaychömi Tayta Dios yanapaptin milagrucunatapis Pablo rurargan.

<sup>12</sup> Tsaymi runacuna pañuelunta o ima röpantapis Pabluta töparcatsir gueshyagcunaman apapäcorgan. Tsayta yataycurnami tsay gueshyagcuna aliyargan. Tsaynoglamo demoniucunapis runacunapita yargorgan.

<sup>13</sup> Jesuspa juticho demoniucunata runacunapita gargushganta musyarmi waquin Israel runacunapis Jesuspa juticho demoniucunata garguyta munargan. Tsaymi caynog nipäcorgan: “Pablo wilacushgan Jesuspa jutinchömi cay nacatsishgayqui runapita gamta gargö.”

<sup>14</sup> Tsaynog rurapäcorgan Esceva jutiyog runapa ganchis tsurincunami. Escevaga cargan mandag cürami. <sup>15</sup> Paycuna juc cuticho tsaynog garguyta camaptinmi demonio caynog nergan: “Noga reguëmi Jestusa. Tsaynogmi Pablo pi cashgantapis musya. Gamcunaga ¿pitag canqui nogata gargamanayquipäga?”



<sup>16</sup> Tsaynog nirmi tsay demonio nacatsishgan runa löcutashpan Esecvapa tsurincunata pasaypa magar röpancunatapis rachir ushargan. Tsaymi pasaypa yawarlana garapächula tsay wayipita gueshpír aywacärrergan. <sup>17</sup> Tsaynog rurashgancunata mayar Efesucho Israel runacuna y mana Israel runacunapis fiyupa mantsacorgan. Tsay pasashganta mayarmi maytsaychöpis runacuna musyapächorgan Jesucristo munayniyog cashganta.

<sup>18</sup> Tsaynogpis waquin runacuna Jesucristuta chasquicushpan jutsa rurashgancunata wilacorgan caynog nir: “Jesucristuta chasquicushgana carmi cananga tsay jutsa ruraycunata cacharishcäna.” <sup>19</sup> Tsaynoglami brüju ruracunan libruncunatapis atscata apapächamorgan lapanpa naupancho rupatsipächunanpag. Tsay librucuna ayca cuestashgantapis cuentata jorguptin chayargan pitsga chunca waranga (50,000) jornalpa chaninman. <sup>20</sup> Tsaynogpami Jesucristupa wilacuynin maytsaymanpis chayaptin runacuna tantyargan lapanpagpis Jesucristo munayniyog cashganta.

<sup>21</sup> Tsaypitanami Pablo yarpargan Jerusalemna aywananpäga Macedoniacho cag waugui-panicunata y Acayacho cag waugui-panicunata watucuytarag. Tsaynogpis yarpargan Jerusalemnita Romapana aywananpag cashganta. <sup>22</sup> Tsaynog yarparmi Macedonia provinciama naupanapag cachargan Timoteuta y Erastuta. Pablumi itsanga Asia provinciacho quädacorganrag.

### *Efeso marcacho Pablupa contran runacuna sharcushgan*

<sup>23</sup> Tsay witsanmi Efesucho waquin runacuna fiyupa rabiacärergan Jesucristuta chasquicunanpag Pablo wilacuptin. <sup>24</sup> Tsaychömi Artemisa\* nishgan idulupa tacsha capillanta runacuna rantipächog wayincho tsararänanpag. Tsay capillacunatami Demetrio jutiyog runa guellaypita rurag. Tsay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla rurag mayincunawan atscata guellayta gänapächog. <sup>25</sup> Tsausage arog mayincunata shuntaycurmi Demetrio caynog nergan: “Gamcuna musyapächunquimi cay capillacunata rurar ali gänashgantsita. <sup>26</sup> Gamcuna ricashgayquinogpis y mayashgayquinogpis Pablo yachaycätsin: ‘Runa rurashgan idulucunaga manami rasunpa Diostsu’ nishpan. Tsaynog yachatsir criyitsishga atscata runacunatami. Manami cay Efeso marcalachötsu tsaynog yachatsishga, sinöga intëru Asia provinciachöpis tsaynoglami yachatsishga. <sup>27</sup> Runacunata tsaynog criyitsiptin capilla rurashgantsita mananami rantimäshunpagnatsu. Tsaynogmi Artemisa diosnintsipa templuntapis manacagman churapächonga. Tsaynog captenga Artemisatapis runacuna mananami adoranganatsu. Paytaga maytsaychöpis runacuna adorapächunmi.”

<sup>28</sup> Demetrio tsaynog niptinmi arog mayincuna fiyupa rabiatur caynog nipächorgan: “¡Artemisa diosnintsi respitashga catsun!”

<sup>29</sup> Artemisata manacagman Pablo churashganta nir puripächuptinmi tsay marcacho runacunapis rabiacärergan. Tsaymi fiyupa büllata rurashpan Gayuta y Aristarcuta prësu tsarircur apapächorgan runacuna juntacänan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga Macedoniapitami shamorgan Pabluta yanapashpan.) <sup>30</sup> Tsausage runacunawan parlananpag Pablo tsayman aywayta munargan. Aywayta munaptinpis waugui-panicuna payta michargan mana aywananpag. <sup>31</sup> Waquin autoridächunapis, Pabluman reguinacurmi, wilacatsergan runacuna juntacashganman mana aywananpag.

\* 19:24 Latín idiömachöga Artemisata nipächun Diana.

<sup>32</sup> Runacuna juntacashganchömi waquin cag jucnog parlargan y waquin cagna jucnog parlargan. Tsaynog büllata rurar gaparaptinmi runacuna mana musyapäcorgantsu imapag tsayman juntacashgantapis. <sup>33</sup> Paycunatapis jitapänanpag cashganta yarparmi Israel runacuna Alejandro jutiyog runata yaycatsipäcorgan paycunapa favornin parlamunanpag. Tsaymi runacunapa naupanman Alejandro yaycuycur maquinwan sēñargan upälacärinanpag. <sup>34</sup> Alejandroga Israel runa cashganta musyashpanmi tsay runacuna masrag ishca y hörano g rabiashpan caynog nipäcorgan: “¡Diosnintsi Artemisa respitashga catsun!”

<sup>35</sup> Tsaynog nipäcuptinmi más mandag autoridä sēñata rurargan runacuna upälacunanpag. Upälacäriptinmi caynog nergan: “¡Efeso runacuna! May-tsaychöpis runacuna musyanmi Artemisapa templun cay marcacho caycashganta. Tsaynogpis musyapäcunmi jana patsapita tunimushgan Artemisa-nirag rumitapis tsararashgantsita. <sup>36</sup> Tsaytaga manami pipis ñēgayta puēdintsu. Imanir gaparashgayquitapis mana musyaycarga upälacäriy. <sup>37</sup> Gamcuna pushamushgayqui runacuna manami imatapis lutantaga rurashgatsu. Ni diosnintsi Artemisatapis manami manacagman churashgatsu. <sup>38</sup> Tsaynog caycaptenga Demetrio y arog mayincuna cay runacunata quejayta munarga autoridäcunaman quejatsun tsayta arreglananpag. <sup>39</sup> Tsaypita maspis quejanayquipag captenga lapan autoridäcunata shuntaycur tsaycunapita parlacushun. <sup>40</sup> Caynog büllata rurar puripäcuptiquega Roma autoridäcuna: ‘¿Imanirtag juntacar büllata rurapäcushcanqui?’ nir tapumaptintsega manami imaniytapis camäpacushunpagtsu.” <sup>41</sup> Tsaynog nircurmi lapan runacunata nergan wayinpana cuticärinanpag.

## 20

### *Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywashgan*

<sup>1</sup> Bülla chawarcuptinmi waugui-panicunata Pablo gayaycatsir shaçyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcunanpag. Tsaypitanami aywacorgan Macedonia provinciapan. <sup>2</sup> Macedonia provinciachöna marcan marcan purergan Jesucristuta chasquicogcunata shumag tanyatsir. Tsaypitana pasargan Acaya provinciaman. <sup>3</sup> Tsaychömi targan quimsa quilla. Tsaypita Siria provinciaman büquiwan cuticunanpag caycar mayargan Acayacho tag Israel runacuna payta wanutsinapag wilanacärishganta. Tsaymi büquiwan aywananpa trucanga Macedonia provinciapa pasar chaquilapana aywargan. <sup>4</sup> Paywanmi aywargan Pirrupa tsurin Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Tíquico y Trófimupis. Pirrupa tsurin Sópaterga Barea marcapitami corgan. Aristarcuwan Segundoga Tesalónica marcapitami corgan. Gayoga Derbe marcapitami corgan. Tíquico y Trófimunami Asia provinciapita corgan. <sup>5</sup> Paycuna naupacur nogacunata\* shuyämargan Troas marcacho. <sup>6</sup> Levadüraynag Tantata Micunan aniversario pasariptinmi Filipos marcapita nogacuna büquiwan aywapäcorgä Troas marcaman. Tsaypita pitsga junagta Troas marcacho naupagcunata tarpapäcorgä. Tsaychömi quēdacärergä ganchis junag.

### *Euticuta Pablo cawaritsishgan*

<sup>7</sup> Troaschönamo Jesucristuta chasquicog mayēcunawan domingo junag juntacargä Tayta Diosta alabapäcunäpag y Santa Cēnata upupäcunäpagpis. Wara

\* 20:5 Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi purergan.

tuta Pablo aywacunanpagna carmi juc wayipa quimsa cag p̄isuncho yachatsergan pulan pagasyag. <sup>8</sup> Tsaychömi atsa mechêrucunata ratatsergan at-sicyānanpag. <sup>9</sup> Tsay juntacashgā cuartupa ventānanchömi juc mözu Eutico jutiyoj jamaraycargan. Pablo yachaycätsiptinmi tsay mözu punucäcushpan ventānapita tunicorgan pampaman. Tsaypita wanushgatana jogarcärergan. <sup>10</sup> Tsausage Pablo urarpur tsay wanushga mözuta macalacurcorgan. Nircur waugui-panicunata caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Cawarimushganami.”

<sup>11</sup> Nircur Pablo yapay witsargan yachaycätsishgan cagman Santa Cēnata upupäcunāpag. Tsaycho hasta patsa warashganyag yacharcatsir aywacorgan. <sup>12</sup> Tsay mözutanami cawaycagtana wayinman pushapācorgan. Mözu cawarimushganpitami lapanpis cushicärergan.

### *Troaspita Miletuman Pablo aywashgan*

<sup>13</sup> Troas marcapita Asonyag Pablo chaquilapami aywargan. Nogacunanami büquiwan naupacärergä, Asonchöna Pabluta shuntanāpag. <sup>14</sup> Asoncho shuntacarnami lapanē aywacärergä büquiwan Mitilene marcaman. <sup>15</sup> Mitilenipitanami wara junag chayapācorgä Quio nishgan islapa tsimpanman. Tsaypita wara junagna chayapācorgä Samos nishgan islaman. Tsaypita [Trogilio marcacho punurcur] juc junagtarag chayapācorgä Mileto nishgan marcaman. <sup>16</sup> Pentecostés nishgan fiestapag Jerusalemnan imaycanogpapis Pablo chayayta munaptinmi Efesuman mana chayaylapana aywapācorgä.

### *Mayor wauguicunata Pablo tanyatsishgan*

<sup>17</sup> Mileto marcachönamı Pablo gayatsimorgan Efesucho tag mayor wauguicunata paycunawan parlananpag. <sup>18</sup> Chämuptinmi caynog nergan: “Gamcunaga musyanquimi cay Asia provinciaman chämushgä junagpita-patsa imanog cashgätapis. <sup>19</sup> Israel runacuna chiquimaptinpis nacashpā wagarpis Tayta Diosninti munashgantami imaypis rurashcä. <sup>20</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta lapantami gamcunata yachatsishcä cällicunachöpis y wayiquicunachöpis. <sup>21</sup> Israel runacunata y mana Israel runacunatapis wilapashcä jutsancunata cacharir Señorninti Jesucristuta chasquicärianapagmi. <sup>22</sup> Santu Espiritu nimaptinmi cananga Jerusalemnan aywaycä. Itsanga tsayman chayaptē ima pasamānanpag cagtapis manami musyātsu. <sup>23</sup> May marcacunachöpis runacuna carcilman wichgamānanpag y nacatsimānanpag cashgantami itsanga Santu Espiritu musyatsimashga. <sup>24</sup> Tsayta musyarpis manami laquicötsu. Nogaga wanunäyagmi cumplishag wilacuyninta wilacunāpag Jesucristo churamashganta. Tsaymi p̄i-maytapis wilapāshag Jesucristo salvamagninti cashganta.

<sup>25-27</sup> “Cananpitaga manami maygayquipis ricamanquipagnatsu. Jesucristupa wilacuyninta lapantami wilapashcä. Wilapashgäpitanaga manami jutsayogtsu cä runacuna mana chasquicuptinpis. <sup>28</sup> Ama gongapācuytsu salvamānantsipag Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganta. Nogantsi-raycu wanushga caycaptenga cuidädu jutsa rurayman tuninquiman. Tsaynogpis mayor waugui canayquipag Santu Espiritu churaycāshuptiquega waugui-panicunata shumag ricapācuy mitsicog runa uyshancunata ali ricashgannog.

<sup>29</sup> “Noga musyāmi aywacuptēga lutan yachatsicogcuna fiyu atognogpis shamunanpag cashganta. Paycunaga waugui-panicunata pantacätsirmi lutancunata yachatsenga. <sup>30</sup> Manami paycunalatsu lutanta yachatsenga,

sinöga gamcunapitapis waquincuna sharcongami lutanta yachatsicog. Manami Jesucristo munashgannog cawananta munartsu yachatsenga, sinöga quiquincunata cäsucunanta munarmi. <sup>31</sup> Tsaynog mana canayquipag shumag tanyacäriy. Yarpapäcu y quimsa wata tsacaypapis junagpapis avëcis hasta wagapaypapis lapayquita shumag yachatsishgäta.

<sup>32</sup> “Wauguicuna, Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipagmi imaypis payta manacuycä. Ama gongaytsu cuyamagnintsi Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäcunata. Tsay wilacuyninta cäsucorga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawanquipag. Tsaynogpami gloriaman chayar lapan yäracogcunawan juntu herenciata chasquipäcunquipag. <sup>33</sup> Gamcuna cagcho caycar manami pitapis jagayapashcätsu ni guellayninpag, ni örünpag, ni röpanpagpis. <sup>34</sup> Musyapäcushgayquinogpis quiquëmi arorgä nistashgäcunapäga. Tsaynog arurmi yanapargä nogawan puregcunatapis. <sup>35</sup> Gamcunapis tsaynog rurar waquin cagcunata yanapanayquipagmi imaypis yachatsishcä. Tsaynog yanapanacur cawanantsipagmi Jesucristupis caynog nir yachatsergan: ‘Pipis yanapashunayquita shuyäcunayquipa trucanga runa mayiquita yanapanayquitami Tayta Diosnintsi munan.’”

<sup>36</sup> Tsaynog yätsircurmi Pablo gongurpacuycur paycunawan Tayta Diosnintsi manacorgan. <sup>37-38</sup> “Cananga manami más ricapäcamanquipagnatsu” nishganpitami lapanpis laquishga wagar Pabluta macalapäcorgan. Nircurnami büqui caycashgan cagman aywapäcorgan payta despachanpag.

## 21

### *Jerusalenman Pablo aywashgan*

<sup>1</sup> Tsaycho yäracog mayëcunapita despodicurir büquiwan aywapäcorgä Cos nishgan islayag. Wara junagnami aywapäcorgä Rodas nishgan islayag y tsaypitana chayapäcorgä Pátara nishgan marcayag. <sup>2-3</sup> Pátaracho taripäcorgä Feniciaman aywag büquita. Tsaymi tsay büquiwan aywar Chipre isla naupanpa pasapäcorgä. Tsaynogpami chayapäcorgä Tiro marcaman, tsaycho tsay büqui cargancunata cacharinanpag captin. <sup>4</sup> Tsaycho waugui-panicunawan tincurmi paycuna cagcho goyapäcorgä ganchis junag. Paycunami Santu Espiritu tanyatsiptin Pabluta nergan Jerusalenman mana aywananpag. <sup>5</sup> Nircurnami tsay marcapita aywacuptë wauguicuna warminwan-cama y wamrancunawanpis lamar cuchuynta churapäcamargan. Tsaychömi gongurpacuycur Tayta Diosnintsi manacäregä. <sup>6</sup> Tsaypita despudinacurir witsapäcorgä büquiman. Y paycunana wayincunapa cuticäregan.

<sup>7</sup> Tiro marcapita yargurmi Tolemaida marcayag chayapäcorgä. Tsaycho waugui-panicunawan tincurmi paycunawan quëdapäcorgä juc junag. <sup>8</sup> Tsay marcapita wara junag aywar chayapäcorgä Cesarea marcaman. Tsaycho posädacäregä Felipipa wayincho. Paymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacog cargan. Paytami sogta wauguicunatawan naupata acrapäcorgan Jerusalencho micuyta aypunanpag. <sup>9</sup> Felipipa chuscu jipash warmi tsurincuna cargan. Paycunami cargan Tayta Diosnintsi profëtisancuna.

<sup>10</sup> Tsaycho atsca junagna carcaycaptë Judea provinciapita shamorgan Agabo jutyog waugui. Paypis Tayta Diosnintsi profëtanmi cargan. <sup>11</sup> Nogacuna cashgä cagman shamur Pablupa wachunta aptarcu maquina y chaquintapis quiquin matwacorgan. Nircurnami caynog nergan: “Cay matwarashgänogmi cay wachupa duëñunta Israel autoridäcuna

matwarätsenga Jerusalemcho. Nircur mana Israel runacunapa maquinmanmi entregapäcongä. Tsaynog pasanapag cashgantami Santu Espiritu tanyatsimashga.”

<sup>12</sup> Tsay nishganta mayaycur nogacunapis Cesareacho caycag waugui-panicunapis Pabluta ruwapäcorgä Jerusalemman mana aywanapag. <sup>13</sup> Tsaynog ruwacäriptë Pablo caynog nergan: “Nogatapis laquinaycätsimanquinami. Ama wagapäcuysu. Señorninti Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita manami matwaränaläpagtsu listu caycä, sinöga Jerusalemcho wanunäpagpis listumi caycä.”

<sup>14</sup> Nishgäcunata Pablo mana cäsümaptinmi mana más ruwapäcorgänatsu. Tsaypa trucanga: “Tayta Dios munaptinga lapanpis pasangachari” nüpäcorgä.

<sup>15</sup> Tsaypitanami camaricäregä Jerusalemman aywapäcunäpag. <sup>16</sup> Tsaymi waquin wauguicuna Jerusalemnyag pushapäcamargan. Tsaychönami Mnasonga wayinman posädacärinäpag aywapäcorgä. Mnasonga Chipripitami cargan. Payga naupapitanami Jesucristuta chasquicog cargan.

### *Santiaguta watucog Pablo aywashgan*

<sup>17</sup> Jerusalemchönami waugui-panicuna cushishgala chasquipäcamargan. <sup>18</sup> Wara junagnami Pabluman aywapäcorgä Santiaguta watucunäpag. Tsaychömi taripäcorgä lapan mayor wauguicunatapis juntacashga caycagta. <sup>19</sup> Paycunata saludarcurmi Pablo wilapargan caynog nir: “Jesucristupa wilacuyninta mana Israel runacunata wilapaptë Tayta Diosninti paycunatapis tanyatsishga chasquicunapag.” Tsaynog wilashpanmi mana Israel runacuna cagcho lapan pasashgancunatapis wilapargan.

<sup>20</sup> Tsayta mayaycushpan Tayta Diosnintsita paycuna manacur agradëcicäregan. Nircurmi Pabluta wilapäcorgan caynog nir: “Waugui Pablo, waranganpami Israel runacuna Jesucristuta chasquicärishga. Jesucristuta chasquicurpis paycuna munaycan Moisés escribishgan leycunata pï-maypis cumplinantami. <sup>21</sup> Paycunatami juc lädupita shamog runacuna gampa contrayqui shimita jatipashga caynog nir: ‘Pabloga may-tsaycho tag Israel runa mayintsitami yachaycätsin Moisés yachatsishgan leycunata mana cumplinapag. Tsaynogpis yachaycätsin costumbrintsicunata mana cumplinapag y wamrancunapa cuerpunta mana señalatsinanpag.’

<sup>22</sup> “Cananga chämushgayquita musyashpan juntacaycur çimatarag rurashunqui? <sup>23</sup> Manogpapis paycunata tanyatsishun Moisés escribishgan leycunapa contran mana yachaycätsishgayquita. Nogacunapa yarpaynëpitaga caynog rurashun: Chuscu wauguicunami Moisés escribishgancho nishgannogla Nazareo runa cayman yaycushga.\* Nazareo runa carmi agtsanta templucho rututsicongapag. Tsay rututsicunapag cag junag chaycämunnami. <sup>24</sup> Tsaymi costumbrinti cashgannog templo yaycunacho purificacurir† paycunawan yaycunqui templo patiuman. Tsaychöna

\* **21:23** Nazareo runa cayman yaycogcunaga manami üvata micogtsu. Tsaynogpis manami vñuta ni ima shincatsicogtapis upogtsu. Tsaynogmi ayatapis mana yatagtsu ni agtsantapis mana rutucogtsu. Tsayta rurapäcog juc tiempuyaglami. Nazareo runa cananpag tiempo cumplircuptinnami agtsanta templucho rututsicongap. Nazareo runapita masta musyanayquipag liyinqi Números 6.1-21. † **21:24** Israel runacunapa costumbrin cargan juc lädu marcapita cutiycur templuman yaycunapäga tsaycho cag pözücho armacograg purificashga cananpag. Tsaynogmi Pablupis templuman yaycunapäga purificacograg.

chuscu wauguicuna nistashgancunata rantipanqui Moisés escribishgan leycunacho nishgannog altarman apapäcunanpag.† Tsaynogpami runacuna tantyapäconga gampis Moisés escribishgan leycunata cumplycashgayquita.

<sup>25</sup> “Mana Israel cag waugui-panicunapag maynami cartata apatsishcantsi Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvacunapag cashganta. Tsay cartacho nishgantsinogla salvashgana caycarga idulucunapa jutincho pishtashgan aysata ama micutsuntsu, ima uywapa yawarnintapis ama uputsuntsu ni micutsuntsu, mana pishtaypa wanushga uywacunapa aysanta ama micutsuntsu, runacuna chinëru ama catsuntsu y warmicunapis waynan waynan ama puricutsuntsu.”

<sup>26</sup> Tsaynog nipäcuptinmi wara tuta wilanacushgannogla tsay chuscu wauguicunawan templuman Pablo aywargan. Tsaychönami cüracunata wilargan tsay wauguicunawan agtsan rututsicog ganchis junagta cutipäcamunanpag cashgantapis.

### *Pabluta templo patiucho prësu tsarishgan*

<sup>27-28</sup> Tsaypita ganchis junagtanami templuman Pablo yaycorgan tsay chuscu wauguicunawan. Tsaycho caycaptinmi Asia provinciapita shamog Israel runacuna ricargan templucho Pablo caycagta. Tsausage fiyupa rabiari Pabluta prësu tsaripäcorgan caynog nishpan: “¡Israel mayëcuna, cay runata prësu tsarëshipäcamay! Cay runami may-tsay marcacunapa purin contrantsi parlar. Tsaynogpis lutana yachatsirmi leynintsita y templuntsitapis manacagman churaycan. Templuntsita mana respitashpanmi mana Israel runacunatapis pushamushga.”

<sup>29</sup> Mana Israel runata templuman yaycatsishganta yarpapäcorgan Trófimuta y Pabluta cällichö puriyagta ricashga carmi. Trófimoga Efeso marcapita mana Israel runami cargan.

<sup>30</sup> Tsausage runacuna rabiashpan Pabluta garachaypa jorgapäcorgan Israel runacunala juntacänan templo patiupita jucag cag patiuman. Jorgurcuna puncuta wichgapäcorgan. <sup>31</sup> Nircurmi tsaysica runacuna Pabluta wanutsiyta munar magapäcorgan. Tsaynog magaycashgantanimi Roma soldäducunapa comandantin mayargan. <sup>32</sup> Tsausage soldäducunata shuntarcur juclä aywargan Pabluta magaycashgan cagman. Soldäducuna chayaycagta ricarishpanmi Pabluta cachariycäregan.

<sup>33</sup> Tsay comandantinami Pabluta prësu tsarircur ishçay cadënanawan watatsergan. Tsaypita runacunata taporgan: “¿Pitag cay runa? ¿Imatag rurashga?”

<sup>34</sup> Tsaynog tapuptinmi waquincuna juc yarpayta nipäcorgan y waquincunana juc yarpayta nipäcorgan. Tsaynog niptinmi ima pasashgantapis mana musyar Pabluta cuartilman apatsergan.

<sup>35</sup> Aparcaycaptin runacuna magayta munaptinmi soldäducuna Pabluta wintuypa cuartilman witsätsergan. <sup>36</sup> Paycunata atsa runacunami gatirpargan: “¡Wanutsishga catsun!” nipäcushpan.

### *Runacunapa naupancho Pablo wilacushgan*

<sup>37</sup> Cuartilman yaycatsinanpag caycaptinmi Pablo nergan tsay comandantita: “Rätula gamwan parlaytami munaycä, tayta.”

Niptin tsay comandanti Pabluta caynog nergan: “¿Griego rimayta yachanquicu? <sup>38</sup> Gam Egipto runami canqui, ¿au? ¿Manacu gam gobiernupa contran

† **21:24** Nazareo runa cananpag tiempo cumplircuptinmi Tayta Dios nishgannog templuman apapäcorgan juc watayog carnishta, juc watayog china uyshata, juc pogushga carnita, juc canasta tantata y más waquincunatapis. Tsaypita musyanayquipag liyinqui Números 6.14-15.

naupata sharcorgayqui? ¿Manacu gam purergayqui chunyag jircapa chuscu waranga (4,000) wanutsicog runacunata pushacurcur?”

<sup>39</sup> Tsausage Pablo caynog nergan: “Nogaga manami Egipto runatsu caycä, sinöga Israel runami, tayta. Cilicia provinciacho cag Tarso marcacho yuregmi cä. Cananga rätula cachaparcamay Israel mayëcunawan parlar-cunäpag.”

<sup>40</sup> Tsausage tsay comandanti ruwacushganta aunergan. Tsaymi Pablo grädacho ichiycur maquinwan sëñata gorgan runacuna upälacärinapag. Lapan upälacäriptinna hebreo idiömapa parlapargan.

## 22

<sup>1</sup> Tsaymi Pablo caynog nergan: “Taytacuna, mayapäcamay.”

<sup>2</sup> Quiquincunapa idiömancho Pablo rimashganta mayarmi lapanis upälacärrergan. Tsausage caynog nergan: <sup>3</sup> “Nogapis Israel runami caycä. Cilicia provinciacho cag Tarso marcachömi yurishcä. Itsanga winashcä Jerusalemchömi. Gamalielmi yachatsimashga Moisés escribishgan leycunata. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsipa leynincunata lapan shongöwan cumplir gamcunanog cargä. <sup>4</sup> Alita ruraycashgäta yarparmi Jesusta chasquicogcunata ushacäsiyta munar warmitapis olgutapis carcilman wichgatsergä. <sup>5</sup> Tsaynog rurashgäta musyarmi más mandag cüra y lapan Israel mayor runacunapis ordinta gomargan Damascucho cag autoridäcuna yanapamänanpag. Tsaymi aywaycargä Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalemman präsu apaycamur castigatsinäpag.

### *Jesucristuta imanogpa chasquicushgantapis Pablo wilacushgan (Hechos 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> “Damascuman chayanäpagna caycaptëmi pulan junagnog elagpita nogaman jana patsapita elguynog chip-chipyämorgan. <sup>7</sup> Tsausage pampaman tunir mayargä caynog nimogta: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ shar-cuycanqui?’ <sup>8</sup> Tsausage taporgä ‘¿Pitag canqui, tayta?’ nir. Tsaynog niptëmi nimargan: ‘Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga no-gapa conträmi caycanqui.’

<sup>9</sup> “Tsay atsicyämogta ricar nogawan aywagcuna fiyupa mantsacargan. Itsanga Jesucristo parlapämashgantaga manami mayapäcorgantsu. <sup>10</sup> Payta chiquiycashgäta nimaptinmi taporgä: ‘¿Imatatag ruräman, tayta?’ Tsaynami nimargan: ‘Sharcurcur ayway Damasco marcaman. Tsaychömani juc runa nishunquipag imata ruramayquipag cashgantapis.’ <sup>11</sup> Jana patsapita atsi-cyämushganwan gaprayashga captëmi nogawan aywaycagcuna janchaylapa chayatsimargan Damasco marcaman.

<sup>12</sup> “Tsay marcachömi targan Ananías jutiyog runa. Paymi Moisés escribishgan leycunata cumplir Tayta Diosnintsi munashgannog cawargan. Damascucho tag Israel runacuna payga ali runa cashgantami nipäcun. <sup>13</sup> Ananías ricamagnë shamurni caynog nimargan: ‘Waugü Saulo, cananpita yapaynami ricanqui.’ Tsausage jinan hörämi ricargä. <sup>14</sup> Nircurmi caynog nimargan: ‘Israel runacuna adorashgan Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui pay munashgannog cawanayquipag, Jesucristo yuripäshunayquipag y parlashgancunatapis mayanayquipag. <sup>15</sup> Tsaynog ricashga y mayashga carmi pi-maytapis Jesucristupa wilacuyñinta wilapanquipag. <sup>16</sup> Canan jucla bautizacur Tayta Diosnintsita manacuy lapan jutsa rurashgayquicunata perdonashunayquipag.’



17-18 “Tsausage Jerusalemman cutiyacamur templucho Tayta Diosnintsita manacuycaptë Jesucristo yuriparcamar caynog nimargan: ‘Jerusalen-pita jucla yarguy. Caychöga manami chasquicärengatsu wilacuynëta wilacuptiqui.’<sup>19</sup> Tsaynog nimaptinmi noga nergä: ‘Paycuna musyanmi contrayqui naupata cashgäta. Tsaynogpis musyanmi may-tsay sinagogaman aywar gamman yäracogcunata magarcur magarcur carcilman apashgäta.’<sup>20</sup> Wilacogniqui Estebanta wanutsipäcuptinpis tsaychömi caycargä “iWanutsiy!” nishpä. Nogami tsararargä wanutsegcunapa janan cag rôpancunatapis. Tsaynog contrayqui caycarpis gamta chasquicushgäta runacuna musyanmi. Tsayta musyaycarga ¿manatsurag paycunapis ricacamashpan chasquicushunquipag, tayta?’<sup>21</sup> Tsaynog niptëpis Jesucristo caynog nimargan: ‘Tsaynog yarpaptiquipis gamta cachaycä caru marcacunapa aywar mana Israel runacunata nogapa wilacuynëta wilapänayquipagmi.’”

### *Comandantipa munaynincho Pablo cashgan*

<sup>22</sup> Mana Israel runacunaman wilacog aywananpag nishganta Pablo wilaptinmi runacuna fiyupa rabiashpan caynog nipäcorgan: “iTsay runa ama cawatsuntsu! ¡Jucla wanutsishun!”<sup>23</sup> Tsaynog rabiashpanmi janan cag rôpancunatapis logtirir tapshipäcorgan. Nircurmi alpatapis altupa matsipäcorgan fiyupa gaparashpan.<sup>24</sup> Tsausage Pabluta cuartil rurinman yaycaycatsir tsay comandanti soldäducunata caynog nergan: “Cay runata castigay. Tsayragmi wilamäshun imanir paypa contran runacuna sharcapäcushgantapis.”<sup>25</sup> Tsausage castigananpag wataraycäsiptinnami tsay soldäducunapa capitanninta Pablo caynog nergan: “Nogaga Roma runami caycä. Autoridäcunapis manaragmi juzgamanragtsu. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag castigamayta munarcaycanqui?”

<sup>26</sup> Tsaynog niptinmi capitän aywargan comandantiman Pablo nishganta wilananpag. Tsaymi chayaycur caynog nergan: “Tsay runaga Roma runashi. ¿Cananga imatag rurashun, tayta?”

<sup>27</sup> Tsausage tsay comandanti aywaycur Pabluta taporgan: “¿Rasunpacu Roma runa canqui?”

Niptin Pablo nergan: “Au, tayta. Roma runami caycä.”

<sup>28</sup> Tsausage comandanti nergan: “Noga Roma runa canäpäga atasca guellaytaragmi pägashcä.”

Tsausage Pablo nergan: “Nogaga Roma runa cä yurishgäpita-patsami.”

<sup>29</sup> Tsaynog niptinmi castigananpag tsararag soldäducuna Pabluta cachariycärgan. Tsay comandantipis Roma runa cashganta musyar mantsacorgan cadinatsishganpita.

### *Autoridäcuna juntacashgancho Pablo cashgan*

<sup>30</sup> Wara junag tsay comandanti musyayta munargan Pabluta imanir runacuna chiquishgantapis. Tsaymi mandag cüracunata y Israel runacunapa autoridänincunata gayatsergan. Nircur Pabluta apatsergan tsay autoridäcuna juntacashga caycashgan cagman.

## 23

<sup>1</sup> Tsausage autoridäcunata ricärir Pablo caynog nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutantaga rurashcätsu. Tsaynog cawashgätaga Tayta Dios musyanmi.”

<sup>2</sup> Tsaynog niptinmi runacunata más mandag cüra Ananías nergan Pabluta shimicho lagyananpag. <sup>3</sup> Tsaynog lagyatsiptin Pablo nergan: “Tsaynog lagyatsimashgayquipita quiquiquitami Tayta Diosnintsita castigashunquipag.”

Caycho gam jamaraycanqui leynintsicuna nishgannog jutsä cashganta mana cashgantapis juzgamänayquipagmi. Leynintsichöga manami nintsu pita lagyatsinayquipagpis. Tsaynog caycaptenga ¿Imanirtag leynintsicunata mana cäsür lagyatsimashcanqui?”

<sup>4</sup> Tsaynog niptinmi tsaycho caycag runacuna nipäcorgan: “¿Imanirtag gayapanqui Tayta Diosninti acrashgan más mandag cürata?”

<sup>5</sup> Tsausage Pablo nergan: “Mandag cürä cashgantaga manami musyargätsu. Tayta Diosnintsi palabrancho niycan autoridänintsita mana gayapänantsipag cashgantami.”✠

<sup>6</sup> Pablo musyargan tsay autoridäcuna waquin cag saduceo cashganta y waquin cagna fariseo cashganta. Tsausage fuertipa caynog nergan: “¿Taytacuna! Auquilöcuna fariseo runa cashgannogmi nogapis fariseo runa cä. Wanushcunata Tayta Diosninti cawaritsimunapag cashganta yachat-siptëmi juzgarcaycämanqui.”

<sup>7</sup> Tsaynog niptinmi Pablupa favornin fariseucuna sharcur saduceucunawan rimanacuyta galaycärreran. <sup>8</sup> Saduceucuna yachatsipäcog wanushcuna manana cawarimunapag cashganta. Tsaynogpis yachatsipäcog angilpis ni almapis mana cashgantami. Fariseucunanami itsanga yachatsipäcog wanushcuna cawarimunapag cashganta, ángil cashganta y alma cashgantapis. <sup>9</sup> Tsausage fiyupa rimanacuptin Moisés escribishgan leycunata yachatseg fariseucuna waquin caynog nipäcorgan: “Cay runaga manami imatapis mana alitaga rurashgatsü. Cay runataga pagta juc angilpis o juc almapis parlapashga.”

<sup>10</sup> Tsausage rimanacur más büllata rurapäcuptinmi comandantega caynog yarpargan: “Capasmi caycunaga Pabluta wanutsipäcunmanpis.” Tsaynog yarparmi soldäducunata gayatsimorgan Pabluta carcilman cutitsinanpag.

<sup>11</sup> Tsaypita wara tsacay Pabluta Jesucristo yuriparcur caynog nergan: “Pablo, ama mantsacuytsu. Jerusalemcho wilacuynëta wilacushgayquinogmi Romachöpis wilacunquipag.”

### *Pabluta wanutsinanpag wilanacushgan*

<sup>12</sup> Autoridäcuna juntacashganpita wara junagmi waquin autoridäcuna jurapäcorgan Pabluta wanutsinanpag caynog nir: “Pabluta manarag wanutserga ama imatapis micushuntsu ni upushuntsu.” <sup>13</sup> Tsaynog wilanacog runacuna cargan chuscü chuncapita (40) masmi. <sup>14</sup> Tsausage aywapäcorgan mandag cüracunanaman y Israel mayor runacunanaman caynog ninanpag: “Nogacuna jurapäcushcä Pabluta manarag wanutserga imatapis mana micapäcunäpag ni upupäcunäpagmi. <sup>15</sup> Cananga autoridäcunawan gamcuna: ‘Pabluta shumag tapuyta munapäcö’ neg-tumpala comandantita nipäcuy wara tuta Pabluta apatsimunapag. Nogacunaga camaricushgalami caycäshag apaycämogläta wanutsipäcunäpag.”

<sup>16</sup> Tsaynog parlapäcushgantami mayargan Pablupa sobrinun. Tsausage carcilman aywaycur mayashgancunata Pabluta wilargan. <sup>17</sup> Wilaptin Pablo juc soldädüta gayarcür caynog nergan: “Cay mözüta comandantiman pushay, wilamashganta paytapis wilananpag.”

<sup>18</sup> Tsaynog niptinmi tsay mözüta comandantiman pusharcür caynog nergan: “Pablumi gayaycatsimar ruwacamashga cay mözüta gamman pushamunäpag. Payni imata mayashgantapis wilashunqui.”

<sup>19</sup> Tsausage comandanti tsay mözüta juc läduman pusharcür taporgan: “¿Imatag caycan wilamänayquipag?”

<sup>20</sup> Tsausage mözu caynog nergan: “Israel runacunapa waquin autoridäninmi wilanacärishga Pablo imanog cashgantapis musyayta munag-tumpala wara tuta autoridäcuna juntacänan cagman payta apatsinayquipag. <sup>21</sup> Tsayta ama criyiytsu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurapäcushga Pabluta manarag wanutserga imatapis mana micapäcunanpag ni upupäcunanpagpis. Tsay runacunami shuyarpaycan Pabluta apaycätsiptilayquina wanutsinanpag.”

<sup>22</sup> Tsausage tsay mözuta comandanti nergan: “Ama pitapis wilapanquitsu cay wilamashgayquitaga.” Tsaynog wilarcurmi tsay mözu wayinpana cuticorgan.

### *Cesarea marcaman Pabluta apapäcushgan*

<sup>23</sup> Tsausage comandanti ishcaý soldäducunata gayaycatsir caynog nergan: “Canan camaricuy ishcaý pachac (200) soldäducuna chaquipa aywananpag, nircur ganchis chunca (70) soldäducuna caballun muntashga aywananpag y nircur ishcaý pachac (200) soldäducuna lanzanwan aywananpag. Paycunatami mandanqui canan tsacay las nuëvi Cesarea marcaman aywapäcunanpag. <sup>24</sup> Tsaynogpis Pablo muntacunanpag caballuta camaripay Judea provinciapa mandagnin Félixman ali chayanapanag.”

<sup>25</sup> Tsaynog nircushpanmi paycunawan apatsinanpag cartata escribergan. Tsay cartacho caynogmi escribiraycorgan:

<sup>26</sup> Tayta Félix:

Noga Claudio Lisias gamta saludä. <sup>27</sup> Israel runacunami cay runata magar wanutsinanpagna caycorgan. Tsaymi Roma runa cashganta musyashpä soldäducunawan aywashcä paycunapita guechunäpag.

<sup>28</sup> Nircurnami imapita chiquishgantapis musyayta munar apapäcushcä Israel runacunapa autoridänincuna juntacashga caycashganman.

<sup>29</sup> Tsaychönami chiquegnincuna nipäcorgan: “Cay runaga manami leynintsicunata cumplintsu.” Tsaynog nipäcuptinpi noga manami ima jutsantapis tarishcätsu wanutsishga cananpag ni carcilcho wichgaränapagpis. <sup>30</sup> Israel runacuna Pabluta wanutsinanpag wilanacushganta musyaycurmi gamman apaycätsimö. Tsaynoglami paycunatapis nishcä naupayquichörag arreglanapanag. Tsaylatami canan escribircamö.

<sup>31</sup> Tsausage comandanti mandashgannogla tsay tsacay soldäducuna Pabluta apargan Antipatris marcayag. <sup>32</sup> Wara tuta chaquilapa aywag soldäducuna cutimorgan cuartilninman. Y caballuwan aywagcunana aywargan Pabluwan Cesareaman. <sup>33</sup> Cesareaman chayaycurnami Félixta cartata goycur Pablutapis entregaycorgan. <sup>34</sup> Tsaynami Félix cartata liyirishpan Pabluta taporgan maypita cashgantapis. Cilicia provinciapita cashganta musyaycur caynog nergan: <sup>35</sup> “Contrayquicuna chämuptinragmi musyashagpag imanir contrayqui sharcushgantapis.”

Nircur Pabluta wichgatsergan rey Herodispa despächuncho caycag carcilman.

## 24

### *Félixpa naupancho Pablo parlashgan*

<sup>1</sup> Tsaypita pitsga junagtanami Jerusalenpita Cesarea marcaman chämorgan más mandag cüra Ananías. Paywanmi shapäcamorgan Israel mayor runacuna, Tértulo jutyog abogädun pushashga. Paycuna aywapäcorgan Félixpa despächunman Pablupa contran nipäcunanpag. <sup>2</sup> Tsaymi

despächunman Pabluta chayatsiptin Tértulo caynog nergan: “Tayta Félix, gam ali mandag captiquimi ali cawapácó. Tsaynogpis cay marcacunacho ali cagcunatami ruratsishcanqui. <sup>3</sup> May-tsaychöpis ruratsishgayquita ricarmi cushicäre.

<sup>4</sup> “Aläpa tiempuyquita mana perditšinäpag gamta ruwacó rätula mayarcamänayquipag. <sup>5</sup> Cay prësuta apamushgan runaga Nazaretpita cag Jesupa yachatsicuyuinta yachatsishpanmi may-tsaychöpis Israel runacunata chiquinacaycätsin. <sup>6</sup> Tsaynogmi nogacunapa templötapis manacagman churayta munargan. Tsaypitami prësu tsarircur [leynëcuna nishgannog juzgayta munapäcushcä. <sup>7</sup> Prësu tsararaycaptëmi Lisias jutiyog capitän maquëcunapita Pabluta guechupäcamashga. <sup>8</sup> Nürcurmi nipäcamashga gampa naupayquichörag ima jsants cashgantapis ninäpag.] Canan quiquin Pabluta tapushpayquimi musyanquipag lapan nishgäcunapis rasun cag cashganta.” <sup>9</sup> Tértulo nishgannoglami tsaycho cag Israel autoridäcunapis nipäcorgan.

<sup>10</sup> Tsaynog niptinmi Pablo parlamunanpag Félix sëñargan. Tsauraga Pablo caynog nergan: “Tayta Félix, musyämi atzca watana cay nacioncho gam autoridä cashgayquita. Tsaymi manacagcunapita paycuna conträ shar-cushganta wilapäshayqui. <sup>11</sup> Tsayragmi chunca ishçay (12) junag Jerusalemman chayashcä Diosta adoranäpag. Pitapis tapucuptiquega rasun cagta niycashgätami wilapäcushunquipag. <sup>12</sup> Templucho ni sinagogacunachöpis ni maychöpis manami piwanpis rimanacuycagtatsu ni pitapis rabiaycätsegtatsu tarimashga. <sup>13</sup> Cay runacunaga lulacushpanmi conträ sharcuycan. Rasunpa paycuna nishgannog lutanta rurashga captëga canan mayganpis careamätsun.

<sup>14</sup> “Itsanga paycuna nishgannog Jesucristupa ali wilacuyuintami chasquicushcä. Jesucristupa wilacuyuinta chasquicur lutanta ruraycashgäta yarpaptinpis paycuna criyishgannoglami nogapis criyë Moisés escribishgan leycunata y Diospa profëtancuna lapan escribishgancunata. <sup>15</sup> Tsaymi paycuna criyishgannog nogapis criyë lapan runacunata wanushganpita Tayta Dios cawaritsimunapag cashganta. Tsaynog cawaritsimonga alita ruraptin mana alita ruraptinpis. <sup>16</sup> Tsayta musyarmi Tayta Dios munashgannog pi-maywanpis alilata rurar cawaycä.

<sup>17-18</sup> “Tsaymi waquin nacioncunacho purishgäpita unaytarag Jerusalemman cutishcä wactsacunapag guellayta apar. Jerusalemman chayaycurmi templuman aywargä ofrendata churanäpag. Tsaycho caycaptënamo Asia provinciapita shamog Israel runacuna tarimargan. Manami atzca runacunatawantsu ni pitapis büllata ruraycätsegtatsu taripäcamargan. <sup>19</sup> Tsaycho tarimagcunami cayman shapäcamunman cargan imatapis mana alita rurashga captëga naupayquicho careamänanpag. <sup>20</sup> Tsaynogpis Jerusalemcho cag autoridäcunapa naupancho imatapis lutanta rimashga captëga mä mayanayquipag cayman shamog autoridäcuna jucla careamätsun. <sup>21</sup> Jerusalemcho cag autoridäcunapa naupanchöga manami imatapis lutanta nishcätsu. Tsaypa trucanga caynogmi nergä: ‘Gamcunaga canan juzgaycämanqui wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunapag cashganta criyiptëmi.’”

<sup>22</sup> Pablo wilacushganta shumag mayaycurmi Félix tantyargan tsay Israel runacuna manacagcunata Pabluta jitapaycashganta. Tsaynog captinpis Pabluta y contran cagcunata caynog nergan: “Comandanti Lisias chämuptinmi masta tapushag. Tsaypitaragmi gamcunata arreglapäcushayquipag.”

<sup>23</sup> Nircur Pabluta cuidag soldäduta caynog nergan: “Carcilman Pabluta cutitsiy. Prësu captinpis ama michanquitsu watucog shamuptin ricananpag.”

<sup>24</sup> Tsaypita warantincunami despächunman Félix cutergan warmin Drusilawan. Drusilami corgan Israel casta warmi. Despächunman Félix gayatsiptinmi Pablo paycunata tanyatsergan Jesucristuta chasquicur payman yäracur cawananpag. <sup>25</sup> Tsaynogpis tanyatsergan Dios munashgannog cawananpag, shumag tanyacuycur imatapis rurananpag y juicio final junag Tayta Diosnintsi lapan runacunata juzganapag cashgantapis. Tsay nishgancunata mayashpanmi Félix mantsacäcushpan caynog nergan: “Wichgarashgayquiman cuticuyna. Tiempö cashgan hörämi yapay gayat-simushayqui masta tanyatsimänayquipag.”

<sup>26</sup> Tsaypita Félix pacaylapa pägananta munar Pabluta gayatsimorgan atscu cuti parlananpag. <sup>27</sup> Mana pägaptinmi Pabluta mana cachargantsu. Tsaymi ishçay wata Pablo tsaycho wichgarargan. Tsaypita Félixpa truan jucna yaycorgan Judea provinciapa mandagnin. Paypa jutinmi corgan Porcio-Festo. Félix yargucurnami ali autoridä cashganta Israel runacuna yarpänanta munargan. Tsaymi Pabluta prësu caycashganpita mana cacharergantsu.

## 25

### *Festupa naupancho Pablo parlashgan*

<sup>1</sup> Tsaypita Judea provinciapa mandag cayninta chasquicur Festo çayargan Cesarea marcaman. Çayashganpita quimsa junagtaragmi aywargan Jerusalemman autoridäcunawan tincunanpag. <sup>2-3</sup> Jerusalemman çayaycuptinmi mandag cüracuna y Israelcho más mandag autoridäcunapis aywapäcorgan Festupa despächunman. Paycunaga maynami wilanacärgan Jerusalemman apaycaptılanna Pabluta wanutsinanpag. Tsaymi Festupa despächunman çayaycushpan Pablupa contran sharçur tucuyta nipäcorgan. Nircurnami Festuta ruwacärgan Pabluta Jerusalemman apatsinanpag. <sup>4</sup> Ruwacuptinmi Festo caynog nergan: “Pabloga Cesarea marcachömi prësu caycan. Nogapis tsayman aywanäpagnami caycä. <sup>5</sup> Tsayman waquinniquiwan aywashun, ima jutsan cashgantapis careanayquipag.”

<sup>6</sup> Jerusalemcho juc semänanog goyarcur Festo cuticorgan Cesareaman. Çayashganpita wara junagnami despächunman Pabluta pushatsergan. <sup>7</sup> Despächunman Pablo yaycuriptinmi Jerusalemnita aywag Israel autoridäcuna Pabluta tumpapäcorgan lutancunata rurashganta. Tsaynog tumparpis manami imatapis jutsanta careananpag taripäcorgantsu. <sup>8</sup> Tsaynog manacagcunata tumpaptinmi Pablo caynog nergan: “Nogaga manami imatapis mana alitaga rurashcätsu Moisés yachtatsishgan leycunapa contranga. Templutapis manami manacagman çurashcätsu. Tsaynogpis Romacho mandamagnintsi emperadorpa contranpis manami imatapis parlarushcätsu.”

<sup>9</sup> Festoga tanyargan Jerusalemman Pabluta cutitsiyta Israel autoridäcuna munaycashgantami. Tsaymi paycunapita ali ricashga çayta munar Pabluta taporgan caynog nir: “¿Jerusalemman aywayta munanquicu tsaycho juzganäpag?”

<sup>10</sup> Tsaynog tapuptin Pablo caynog nergan: “Romacho mandamagnintsi emperadormi gamta çurashushcanqui pitapis juzganayquipag. Tsaymi

munayniyog caycanqui caylachöna juzgamänayquipag. Musyashgayquinog-pis manami imatapis mana alitaga rurashcätsu Israel autoridäcunapa contranga. <sup>11</sup> Imatapis mana alita rurashga captëga munayniyogmi caycanqui wanutsimänayquipagpis. Jutsä mana captenga manami pipis munayniyogtsu caycan wanutsimänanpag. Tsaymi jutsayog cashgäta manarag musyaga mana entregamanquimantsu Israel runacunaman. Juzgamayta mana camäpacushpayquega Romacho mandamagnintsi emperadorpa despächunman apatsimay quiquin juzgamänanpag.”

<sup>12</sup> Tsausage Festo yätsegnincunawan wilanacurir Pabluta nergan: “Mandamagnintsi emperador César Romacho juzgashunayquita munaptiquega canan paymanmi apatsishayqui.”

### *Rey Agripapa naupancho Pablo cashgan*

<sup>13</sup> Tsaypita warmin Bereniciwan rey Agripa mandashgan provinciapita chayargan Cesareaman Festuwan tincunanpag. <sup>14</sup> Tsaycho goyaptinmi Festo wilapargan caynog nir: “Félix yargucur Pablo jutiyog runata carcilpita manami cacharishgatsu. <sup>15</sup> Jerusalemcho caycaptë mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis manacamashga tsay runa wanutsishga cananpag. <sup>16</sup> Tsaymi noga caynog nergä: ‘Roma autoridäcunaga manami pitapis lotalaga wanutsintsu contrancuna manarag careaptenga. Tsaymi payta careaptiquirag musyashag ima jutsan cashgantapis.’ <sup>17</sup> Tsaymi paycuna chämuptin wara junag jucla aywargä despächöman arreglanäpag. Nircur apatsimorgä tsay prësuta. <sup>18</sup> Tsaycho contrancuna manami imatapis nipäcorgantsu noga yarpashgänöga. <sup>19</sup> Tsaypa trucanga paycuna Pabluta tumpargan costumbrincunata manacagman churashgalantami. Tsaynogpis paycuna rimacushga wanushgana caycag Jesús jutiyog runapitami. Pabloga niycan tsay runa cawaycashganta. <sup>20</sup> Tsay nishgancunapita mana tanyarmi Pabluta taporgä caynog nir: ‘¿Jerusalenman apatsinäta munanquicu tsaycho cag autoridäcuna arreglashunayquipag?’ <sup>21</sup> Jerusalemman aywayta mana munarmi tsay runa manacamashga Romaman apatsinäpag. Payga munaycan tsaychöna mandamagnintsi emperador arreglananta. Tsaymi jinala prësucaycan tsayman apatsinäyag.”

<sup>22</sup> Tsaynog wilaptin Agripa caynog nergan: “Nogapis tsay runa nishganta mayayta munaycämi.”

Tsausage Festo nergan: “Munaptiquega wara gayatsimushun pay nishganta mayanayquipag.”

<sup>23</sup> Tsaypita wara junagmi juntacänan jatun cuartuman yaycapäcorgan warminwan rey Agripa, mandag soldäducuna y lapan autoridäcunapis. Tsayman lapan juntacaycuptinnami Pabluta Festo apatsimorgan. <sup>24</sup> Chayaycatsiptinna Festo caynog nergan: “Tayta Agripa, lapayqui caycho juntacashga caycagcuna. Cay runa wanutsishga canantami Jerusalemchöpis y caychöpis Israel runacuna munarcaycan. <sup>25</sup> Paycuna tsaynog munaptinpis manami ima jutsantapis tarishcätsu wanutsishga cananpäga. Tsaynog carpis quiquinmi manacamashga Romacho mandamagnintsi emperador arreglananpag. Tsausage pay manacushgannoglam Romaman apatsinäpagna caycä. <sup>26</sup> Manarag Romaman apatsishpä puntata cartata escribishag imanir apatsishgätapis emperador musyananpag. Tsaymi gamcunata gayatsimushcä quiqinta tapurcur ima yarpaylatapis gomänayquipag. <sup>27</sup> ¿Imanogpatag juc prësuta Roma mandamagnintsi emperadorman apatsishwan imanir apatsishgantsitapis mana tanyatserga?”

## 26

*Agripapa naupancho Pablo parlashgan*

<sup>1</sup> Festo tsaynog niptinmi Agripa caynog nergan Pabluta: “Imanog cashgantapis canan wilapăcamay.”

Tsauraga Pablo caynog nergan: <sup>2</sup> “Tayta Agripa, naupayquicho car cushicömi. Canan musyanayquipag wilashayqui Israel autoridăcuna manacagcunata tumpamashganta. <sup>3</sup> Gamga musyanquimi Israel runacuna imanog cashgantapis y imapita rimanacushgantapis. Tsaymi maslata tant-yarcunayquipag canan wilapăshayqui.

<sup>4</sup> “Marcăcho y Jerusalemchöpis Israel mayăcuna lapanmi musyapăcun wamra cashgăpita-patsa imanog cawashgătapis. <sup>5</sup> Tsaynogpis musyapăcunmi mözu cashgăpita-patsa fariseo runa cashgăta. Tsaynog cashgătaga quiquin-cunapis wilapăshunquipagmi. Waquin runacunapitaga fariseucuna masmi cumplipăcun Moisés escribishgan leycunata. Tsaynogلامي fariseo runa car nogapis lapanta cumplergă.

<sup>6-7</sup> “Tayta Dios unaypita-patsami Israel runacunata promitergan salvamagnintsita cachamunanpag cashganta. Tsayta wilacushgăpitami Israel autoridăcuna prăsu tsarimashga. Quiquincunapis Israel autoridăcunaga criyipăcunmi salvamagnintsita Tayta Dios cachamunanpag cashganta. Tsaymi pagasta junagta Tayta Diosta manacur shuyarpaycan tsay nish-gannog salvamagnintsita cachamunanpag cashganta. Tsay salvacogta Tayta Dios mayna cachamushganta wilacushgăpitami chiquircaycăman.

<sup>8</sup> Tsay cachamushgan salvacogtaga wanutsipăcuptinpis Tayta Dios cawar-itsimushgami. Gamcuna ħmanacu criyipăcunqui wanushcunata Tayta Dios cawaritsimunapag cashganta?

<sup>9</sup> “Nogapis manarag tantyar contrăcuna chiquimashgannogلامي Nazaret marcapita cag Jesucristuta chasquicogcunata chiquergă. <sup>10</sup> Mandag cūracuna cachamaptinmi Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalemcho atscagta carcilman wichgatsergă. Tsaynogلامي paycunata wanutsiptinpis: ‘Alimi wanutsinquı’ nergă. <sup>11</sup> Lapan sinagogacunacho atscagtami nacatseg că Jesusta năgapăcunanpag. Fiyupa chiquirmi may-tsaypitapis prăsu tsarircur apamog că.

*Jesucristuta imanog chasquicushgantapis Pablo wilapashgan*

(Hechos 9.1-9; 22.6-16)

<sup>12</sup> “Tsaynog prăsu tsarimunăpagmi aywaycargă Damasco marcaman mandag cūracuna cachamaptin. <sup>13</sup> Tsaymi pulan junagnog caycaptin jana patsapita nogacunaman chip-chipyămorgan intipita masrag. <sup>14</sup> Tsaynog chip-chipyămuptinmi lapană tunipăcorgă. Tsauraga hebreo idiömacho caynog nimushganta mayargă: ‘Saulo, Saulo, ħimanirtag nogapa contră sharcuy-canqui? Tsaynog rurashpayquega picata jaytag törunogpis quiquiquimi nacanquipag.’ <sup>15</sup> Tsauraga nergă: ‘ħPitag canqui, tayta?’ Tsaymi caynog nimargan: ‘Nogaga Jesusmi caycă. Yăracamagcunata gaticacharga no-gapa contrămi caycanqui. <sup>16</sup> ħSharcuy! Gamta yuripashcă canan ricash-gayquicunata y tanyatsinăpag cagcunatapis wilacunayquipagmi. <sup>17</sup> Canan gamta cachashayqui Israel runacunaman y mana Israel runacunaman-pis wilacuynăta wilacunayquipag. Wanutsiyta munashogniquincunapa maquinpitami jorgushayquipag. <sup>18</sup> Nishgăcunata wilaptiquimi runacuna tanyaconga jutsata rurar cawaycashganta cacharir noga munashgănogna cawapăcunanpag. Tsaynogpami Satanaspa munaynincho cawashganpita Tayta Diospa maquinchöna cawapăcongopag. Nogaman yăracamashganpitami



lapan jutsancunata Tayta Dios perdonangapag. Tsaynogpami lapanpis gloriaman chayar Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcongapag.’

### *Jesús mandashganta Pablo cäsucushgan*

<sup>19</sup> “Jesucristo tsaynog niycämaptenga ¿imanirtag mana rurämantsu nimashgancunata, tayta Agripa? <sup>20</sup> Tsaymi wilacuyninta wilapayta galaycorgä Damascucho cag runacunata. Nircurmi wilacorgä Jerusalemcho y Judea provinciacho cag waquin marcacunachöpis. Nircur mana Israel runacunatapis wilapargä jutsancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog alicunata rurar cawapäcunanpagmi. <sup>21</sup> Tsayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna templucho prësu tsarircamar wanutsiyta munapäcamargan. <sup>22</sup> Prësu tsararämaptinpis Tayta Diosnintsimi yanapaycäman yachagtapis mana yachagtapis wilacuyninta wilapänäpag. Nogaga wilacuycä Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunalatami. <sup>23</sup> Paycuna escribipäcorgan Tayta Dios cachamushgan salvacog Cristo wanunanpag cashganta, nircur lapan runacunapitapis más puntata cawarimunapag cashganta. Tsay escribiraycashgannoglämi Jesucristo cawarimorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis jutsancunata perdonar salvanapag.”

### *Jesusman yäracunanpag Agripata parlapashgan*

<sup>24</sup> Pablo tsaynog wilaptinmi Festo nergan: “¡Pablo, aläpa estudiashgayquipitami löcuyashga caycanqui!”

<sup>25</sup> Tsausage Pablo caynog nergan: “Manami löcutsu caycä, tayta. Nogaga rasun caglatami rimaycä. <sup>26</sup> Cay nishgäcunataga lapan runacunapis musyapäcunmi. Tsaytaga tayta Agripapis musyanmi. Tsaymi paypa naupancho parlaycämö mana mantsacuyä. <sup>27</sup> Tayta Agripa, canan nimay. Tayta Diosnintsi profëtacuna nipäcushganta criyiyçarga ¿imanirtag Jesucristo salvamagnintsi cashgantapis wilaptë mana criyinqitsu?”

<sup>28</sup> Tsausage Agripa nergan: “¿Tsay nimaptilyayqui chasquicunäpag cashgantacu yarpanqui?”

<sup>29</sup> Niptin nergan: “Imanog captinpis noga munä gampis y caycho mayamagcunapis Jesucristuta chasquicärinayquitami. Itsanga manami munätsu Jesucristuta chasquicushgayquipita noganog cadinashga canayquitaga.”

<sup>30</sup> Tsaypitanami Agripa, warmin Berenice, Festo y tsaycho lapan jamarpaycagcunapis yargorgan. <sup>31</sup> Nircurmi quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: “Cay runapataga manami ima jutsantapis tarëtsu wanutsishga cananpag ni carcilcho wichgaränanpagpis.”

<sup>32</sup> Tsausage Agripa caynog nergan Festuta: “Romacho arreglananpag mana manacushga captenga cay runata cacharishwanmi corgan. Cananga imanog captinpis Romamanrag apatsishun manacushgannogla tsaycho arreglananpag.”

## 27

### *Pabluta Romaman apatsishgan*

<sup>1</sup> Romaman aywapäcunäpag\* captinmi autoridäcuna waquin prësucunata y Pabluta entregapäcorgan capitän Juliuman. Payga caycorgan “Augusto” nishgan tröpapa capitanninmi. <sup>2</sup> Tsausage witsäpäcorgä Adramitiupita

\* **27:1** Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi Romaman aywargan.

shamog büquiman. Tsay büqui Asia provinciamanmi aywananpag caycargan. Pabluta yanagänäpagmi Aristarcuwan aywapäcorgä. Aristarcoga cargan Macedonia provinciacho cag Tesalónica marcapitami. <sup>3</sup> Cesareapita aywarmi wara junag chayapäcorgä Sidón marcaman. Tsaychömi Pabluwan yachanacur capitán Julio juc soldädupa maquinman churargan reguina-cushgancunaman aywananpag caynog nir: “Reguinacushgayquicunaman ayway imalawanpis yanapashunayquipag.” <sup>4</sup> Sidonpita yargapäcuptenami fiyupa wayrämorgan. Tsaymi aywapäcorgä Chipre nishgan isla cuchulanpa, tsaypa mana aläpa wayraptin. <sup>5</sup> Tsaypita Cilicia y Panfilia tsimpanpa aywar chayapäcorgä Liciacho cag Mira marcaman.

<sup>6</sup> Tsaychömi capitán Julio tarergan Alejandriapita shamog büquita. Italiapa yargunanapagna captinmi tsay büquiman witsätsipäcamargan aywapäcunäpag. <sup>7</sup> Atsca junagtarag nacar chayapäcorgä Gniduyag. Tsaypita aywarcaycashgä cagpa fiyupa wayra tsapämaptinmi aywapäcorgä Creta nishgan isla naupanpa. Tsaypa aywar pasapäcorgä Salmón marca naupanpa. <sup>8</sup> Nircurnami chayapäcorgä tsay islacho “Buenos Puertos” nishgan marcaman. Tsay cargan Lasea marcapita juc ishca y lëwanoglami.

<sup>9</sup> Tsayman chayapäcunäpäga atsca junagragmi nacapäcorgä. Tsausage tamyä tiempo captinna mana alinatsu cargan tsaypita pasapäcunäpag. Tsaymi büquicho cag runacunata Pablo caynog nergan: <sup>10</sup> “Taytacuna, caynogra captenga manami alitsu canga caypita aywanantsipag. Jinapa aywapäcunäpag büquipis cargapis ushacangami. Tsaynogra nogantsipis capshari wanushun.”

<sup>11</sup> Pablo tsaynog niptinpis capitanga manami cäsorgantsu Pablo nishganta, sinöga büquipa duëñunta y büqui manijagtami cäsupargan. <sup>12</sup> Paycuna jucla Cretacho cag Fenice marcaman aywayta munapäcorgan tamyä quilla cashganyag tsaylacho goyapäcunäpag. Tamyä quilla captinmi Buenos Puertos nishgancho büqui ichinanpag mana alitsu cargan. Fenicichöshi itsanga ali cargan büqui ichinanpag. Tsaymi capitán aunergan Feniciman aywapäcunäpag.

### *Wayrapis tamyapis fiyupa cashgan*

<sup>13</sup> Aywapäcunä cagpa ali wayraptin yarpapäcorgä: “Cananmi itsanga Feniciman chayashun” nir. Tsausage tsaypita aywapäcorgä Creta isla cuchulanpa. <sup>14</sup> Yargapäcushgäpita más rätunninta “Euroclidón” nishgan huracan Cretapita fiyupa wayrämorgan. <sup>15</sup> Tsay huracanmi büquita apayta galaycorgan. Tsaymi wayra shamushganpa aywayta mana atipar büqui manijagcuna cachapariyorgan wayra apashgalanpana büqui aywacunanpag. <sup>16</sup> Tsaypita Clauda nishgan tacsha islapa aywar chayapäcorgä aläpa mana wayrashgan cagan. Tsaycho fiyupa nacarrag garachaypa apashgan tacsha büquita witsarcatsirmi büqui jananman watapäcorgan. <sup>17</sup> Tsaypitanami wascacunawan aywaycashgä jatun büquitana watapäcorgan mana latquicänanpag. Nircur lamar rurincho “Sirte” nishgan aguman chayananta mantsarir büquita cachapargan wayra apashgalanpana aywacunanpag. <sup>18</sup> Tsaypita wara junagpis tsaynogra fiyupa wayrämuptin apashgan cargata jitarergan lamarman. <sup>19</sup> Tsaypita wara junag tsaynogra wayrämuptinmi büquipa gueruncuna y racta tëlancuna trucatsinanpag apashgancunata lamarman jitapäcorgan. <sup>20</sup> Atsca junag fiyupa pucutay quilushga captinmi mana ricarcangantsu inti ni estrellacunapis. Tsaynogra fiyupa wayrämuptinmi cawanäpag cashgantapis manana yarpapäcorganatsu.

<sup>21</sup> Tsay junagcuna manami imatapip micapäcorgätsu. Tsausage Pablo caynog nergan: “Taytacuna, Creta islapita mana yargamunantsipag tantyatsishgäta cäsümaptiqega manami cayjinanpa nacashwantsu corgan ni imacunatapip lamarman jitashwantsu corgan. <sup>22</sup> Tsaynog captinpis ama laucicäriytsu. Manami maygantsipis wanushuntsu. Tsaynog captinpis büquimi itsanga ushacangapag. <sup>23</sup> Maquincho tsararämag Tayta Diosmi canan tsacay nogaman cachamushga angilninta. Tsay angilmi yuriparcamar caynog nimashga: <sup>24</sup> ‘Pablo, ama mantsacuytsu. Romacho más mandag emperadorpa despächunman chayanquipagmi. Pipis mana wanunanpag gam-raycumi Tayta Diosnintsi salvanga büquicho cagcunata.’ <sup>25</sup> Ängil tsaynog niycämaptenga ama mantsacäriytsu, taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga yäracö. Ängil nimashgannoglami cangapag. <sup>26</sup> Büqui ushacaptinpis isla cuchunmanmi lamar jitarimäshunpag.”

<sup>27</sup> Ishcay semäna pasarauptinnami Adriático nishgan lamarchöna wayra wacman cayman puritsipäcamargan. Pulan pagasnog caycaptinmi büqui manijagcuna: “Mepareci lamar cuchunmannami chayaycantsi” nipäcorgan. <sup>28</sup> Tsausage yacupa hondunninta tupuptin quimsa chunca sogta (36) metro corgan. Yapay tupuptin ishchay chunca ganchis (27) metrulana caycorgan. <sup>29</sup> Rumicunaman büqui tacacänanta mantsacushpanmi büqui ichinanpag chuscu jatuncaray shimpinayog fiërrucunata watarcur yacuman jitapäcorgä. Nircur shuyarpargä patsa waränantarag. <sup>30</sup> Tsaycho büquita ichitseg-tumpala naupagman aywaycur büqui manijagcuna tacsha büquita urätsiyta munargan tsaywan gueshpicärianapag. <sup>31</sup> Tsaynog yarparcaycashganta tantyarmi Pablo wilargan capitanta y soldäducunata caynog nir: “Büqui manijagcunami gueshpicuyta munaycan. Paycuna aywacuptenga lapantsimi wanushunpag.”

<sup>32</sup> Tsaynog niptinmi pipis mana gueshpinanpag soldäducuna tacsha büqui watarag wascacunata cutsurir lamarman tsay büquita jitarorgan.

<sup>33</sup> Patsa warauptinnami runacunata Pablo caynog nergan: “Micapäcushunna, taytacuna. Ima pasanapag cagtapis mana musyar ishchay semänanami mana micushcantsitsu. <sup>34</sup> Cananga valornintsi mana ushacänanpag micapäcushunna. Manami maygantsipis wanushunpagtsu.”

<sup>35</sup> Nircur lapanpa naupancho Tayta Diosta manacurir Pablo tantata micuyta galaycorgan. <sup>36</sup> Tsaymi Pablo micuycagta ricar waquin cagpis micapäcorgan. <sup>37</sup> Tsay büquichöga ishchay pachac ganchis chunca sogta (276) runacunami corgan. <sup>38</sup> Tsausage lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircur tacacänanpag cashganta yarpay büqui ancashyänanpag apashgan trigucunata lamarman jitapäcorgan.

### *Lamarman büqui talpucashgan*

<sup>39-40</sup> Patsa warauptinnami büqui manijagcuna mana musyapäcorgantsu maycho cashgantapis. Lamar cuchunman büquita yaycatsinanpag ali cashganta ricarnami tsay chuscu jatuncaray shimpinayog fiërrucunata cacharianpag watarag wascacunata cutsurergan. Nircurmi ünunninta pascarcur büquita wayra apananpag cag jatun racta tälata witsätsergan. Tsausage lamar cuchunman büqui aywayta galaycorgan. <sup>41</sup> Tsausage aywaycashganchömi büquipa puntan aguman jaticäcorgan. Tsaymi yacu jaytaycälär büquipa guepan cagta paquergan.

<sup>42</sup> Tsauraga soldäducuna prësucunata wanutsiyta munapäcorgan mana gueshpinanpag. <sup>43</sup> Tsaynog yarpaptinpis Pabluta wanutsinanta mana munarmi capitán michargan pitapis mana wanutsinapag. Tsauraga nadyayta yachag cagcunata nergan yacu cuchunman yargapäcunanpag. <sup>44</sup> Nadyayta mana yachag cagcunatanami nergan büqui paquishgan tablacunata tsari-curcur paycunaga guepalanta yacu cuchunman yargapäcunanpag. Tsaynog-pami lapanë yacupita yargapäcorgä.

## 28

### *Malta islacho Pablo cashgan*

<sup>1</sup> Tsauraga lamarpita lapanë yargurmi musyapäcorgä Malta islacho carcaycashgäta. <sup>2</sup> Tsaycho tag runacunaga alimi chasquipäcamargan. Tsaymi tamyar gasaptin ninata ratarcatsir gayapäcamargan tsaycho mashacärinäpag. <sup>3</sup> Ninaman gaycunanpagmi Pablupis rämacunata shuntag aywargan. Tsaymi shuntarcur ninaman gaycuycaptin räma rurinpita culebra yargamur Pablupa maquina amucurcorgan. <sup>4</sup> Maquincho warcaraycagta ricaycur tsaycho tag runacuna fiyupa mantsacashpan caynog nipäcorgan: “¡Cay runaga runa mayinta imatachari wanutsishga! Tsaychari lamarpita cawaycar yargamushga captinpis desgracia pasaycan.”

<sup>5</sup> Culebratanami maquinpita ninaman Pablo tapshiriyorgan. <sup>6</sup> Tsaymi lapan ricagcuna yarpargan culebra canishgan venënuwan jacaylapis jaccanapag cashganta o wanunanpag cashgantapis. Tsaynog yarpaptinpis culebra canishgan manami imanarganpistsu. May höra imapis mana pasaptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “¡Cay runaga Dios imachari!”

<sup>7</sup> Tsay mashacurcaycashgäpita cercanchömi Publio jutiyog autoridäpa chacrancuna corgan. Paymi wayinman chayapäcuptë ali chasquipäcamargan. Tsaymi paypa wayincho quimsa junag goyapäcorgä. <sup>8</sup> Tsaychömi Publiupa taytan yawar corriduswan antsa car cämacho fiebriwan jitaraycorgan. Tsaymi gueshyaycagman yaycuycur payta aliyätsinanpag Tayta Diosnintsita Pablo manacorgan. Nircur paypa jananman maquina churaycuptinmi aliyargan. <sup>9</sup> Tsay runa aliyashganta musyaycur waquin cag gueshyagcunapis shapäcamorgan Pabluman. Tsaychömi lapanta Tayta Diosnintsi aliyätsergan. <sup>10</sup> Tsaynog aliyarcur cushicushpanmi ali ricapäcamargan. Tsaynogلامي aywacärinäpag caycaptëpis lapan nistashgäcunata camaripämargan.

### *Romaman Pablo chayashgan*

<sup>11</sup> Tamyä quillacuna pasashganyagmi Alejandriapita shamog büqui tsay islacho corgan. Tsaymi quimsa quilla tsay islacho goyarcur tamyä quillacuna pasaptin tsay büquiman witsäpäcorgä aywacärinäpag. Tsay büquipa umancho laglaypa dibujashga caycorgan Cástor y Pólux nishgan diosnincuna. <sup>12</sup> Tsaypita Siracusaman chayaycur tsaycho goyapäcorgä quimsa junag. <sup>13</sup> Siracusapanami aywapäcorgä lamar cuchulanpa hasta Regio nishganyag. Wayra ali yanapamaptinmi Regiupita ishcajunaglatana chayapäcorgä Puteoli marcaman. <sup>14</sup> Tsaychönamo büquipita yargur tincupäcorgä waquin wauguicunawan. Paycuna ruwacamaptinmi juc semäna paycunata goyäpargä. Tsaypitanami chaquilpa aywapäcorgä Romaman. <sup>15</sup> Tsayman aywarcaycashgätami Romacho cag waugui-panicuna musyargan. Tsaymi paycuna shapäcamorgan hasta Foro de Apio nishganyag tsaycho tincupäcunäpag. Waquin cagcunanami Quimsa Taberna nishgancho shuyarpämargan tsaycho tincupäcunäpag. Paycunata ricaycurmi Tayta

Diosnintsita Pablo cushishga agradëcicorgan. <sup>16</sup> Romaman chayaycäriptënamı prësucunata entregargan cuartilman. Pablutami itsanga juc wayimanna apargan tsaycho wichgarânanpag. Tsaychömi juc soldädo payta täpargan.

### *Israel runacunata Romacho Pablo wilapashgan*

<sup>17</sup> Chayapäcushgäpita quimsa junagtanami Israel mayor runacunata Pablo gayatsimorgan. Juntacaycuptinnami caynog nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutanta rurashcätsu. Costumbrintsicunatapis manami manacagman churashcätsu. Lutanta imatapis mana ruraycaptëmi Jerusalemcho prësü tsariycamar Israelcho cag Roma autoridäcunaman entregamashga. <sup>18</sup> Tsay autoridäcuna tapumarpis manami ima jutsätapis tarergantsu wanutshishga canäpag. Tsaymi paycuna cacharimayta munapäcorgan. <sup>19</sup> Tsaynog captinpis Israel autoridäcuna wanutsimayta munapäcamargan. Tsaymi manacorgä caychörög mandag emperador arreglamânanpag. Tsaynog manacorgä manami tsay wanutsimayta munamag Israel mayintsicunata acusanä cashgatsü, sinöga paycunapa maquinpita salvacunäpagmi. <sup>20</sup> Lapan Israel runacunanoglamı nogapis criyë Tayta Diosnintsi salvadorta cachamunanpag cashganta. Tsay salvadorta mayna cachamushganta wilacushgaläpitami caycho prësü caycä. Tsayta musyatsinäpagmi canan gamcunata gayatshimushcä.”

<sup>21</sup> Tsausage tsaycho juntacag Israel mayor runacuna caynog nergan: “Judea provinciäpita manami ima cartatapis chasquipäcushcätsu imanog cashgayquitapis musyapäcunäpag. Israel mayintsicunapis cayman chämur manami imatapis rimacushgatsü gampitaga. <sup>22</sup> Itsanga may-tsaychöpı runacuna rimarcaycan gam yachatsishgayquicuna lutan cashgantami. Tsaymi lutanta yachatsishgayquita o alita yachatsishgayquitapis quiquëcuna mayayta munapäcö.”

<sup>23</sup> Tsaynog niptinmi juc junag yapay juntacânanpag parlapäcorgan. Nishgan junag chämuptinna posädaraycashgan wayiman atsa juntacämorgan. Tsaymi tutapita tardiyag Moisés escribishgan leycunapita y Tayta Diosnintsi profëtancuna escribishgancunapitapis Pablo tanyatsergan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. <sup>24</sup> Tsaynog tanyatsiptinmi waquin runacuna Jesusta chasquicäregan y waquin runacunana chasquicuyta mana munapäcorgantsu. <sup>25</sup> Tsausage Jesucristuta chasquicuyta mana munashpanmi aywacurcaycarganna.

Tsaymi paycunata Pablo caynog nergan: “Rasun cagtami Tayta Diospa unay profëtan Isaiasta Santu Espiritu tanyatsergan caynog escribinanpag:

<sup>26</sup> “Runacunata caynog ninqui:

“Gamcuna mayaycarpis manami tantyanquitsu. Ricaycarpis manami chasquicunquitsu.”

<sup>27</sup> Cay runacunapa shonguncuna chucruyashgami caycan.

Tsaymi rinrincunapis tsapacashganog caycan.

Nawincunapis mana ricagnog caycan.

Tsaynog carmi paycunaga imata yachatsishgätapis mana tanyacuntsu.

Tsaymi mana chasquicamantsu jutsancunapita perdonashga cananpag.\*<sup>†</sup>

<sup>28</sup> Isaiäs nishgannoglamı gamcunapis carcaycanqui. Tsaymi cananga mana Israel runacuna salvacärinanpag paycunamanna Jesucristupa wilacuynin chayaycan. Paycunami itsanga chasquicongapag.”

<sup>29</sup> [Pablo tsaynog yachatsishganpitami Israel runacuna quiquinpura parlaraycar aywacorgan.]

\* 28:27 Isaiäs 6.9-10

<sup>30</sup> Ishcay watami Pablo targan arrendashgan wayicho. Tsaymanmi pïmaypis watucog aywag. <sup>31</sup> Tsaychöpis lapan runacunatami Pablo wilapargan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa maquincho cawanayquipäga Jesucristutarag chasquicäriy. Paymi salvamagnintsi caycan.” Runacunata yachatsiptin manami pipis michargantsu.

## ROMANOS

### Roma marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitami mandag emperador may-tsay nacioncunata mandargan. Romaman man-arag aywarmi tsaycho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cay cartata apatsergan. Cay cartataga apatsergan Corinto marcapitami.

Cay cartachömi apóstol Pablo tantyatsergan lapan runacuna jutsayog caycarpis Jesucristuta chasquicuptenga Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonashganta (1.18-8.39). Tsaynogpis tantyatsergan Israel runacunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurashga captinpis Jesucristuta mana chasquicur mana salvashga cananpag cashganta (9.1-11.36). Nircur Pablo tantyatsergan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag cashganta (12.1-15.13).

Tsaynogpis Romacho cag yäracog mayincunata Pablo wilargan Españaman aywagnogla watucuyta munaycashganta. Tsaynogpis paycunata manacorgan Españapa aywaptin yanapananpag (15.14-33). Carta ushananchönam Romacho caycag yäracog mayincunata saludargan (16.1-27).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Roma marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi, cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Jesucristupa apostolnin canäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur puriyä.

<sup>2-3</sup> Tsay ali wilacuyninta wilacorga Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashgantami wilacuycä. Pay salvamänantsipag shamunanpag cashgantaga Tayta Diosnintsi profëtancuna unaynami escribergan. Escribishgannoglam salvamagnintsi cananpag rey David castapita Jesucristo yurergan. <sup>4</sup> Paytami runacuna wanutsiptinpis Santu Espiritu cawaritsimushga. Tsaymi musyantisi Jesucristo Tayta Diosnintsi tsurin cashganta.

<sup>5</sup> Jesucristo nogantsi-raycu wanushganpitami Tayta Diosnintsi cuyapämashpantisi jutsantsicunata perdonamantsi. Tsaymi Tayta Diosnintsi apostolnincunata may-tsay nacioncunaman cachaycan tsay wilacuycuta wilacunanpag. Tsaynog wilacurcaycan runacuna Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi.

<sup>6-7</sup> Romacho tag yäracog mayëcuna, gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsi cäsucurcaycanqui. Paymi cuyar acrashushcanqui wamrancuna canayquipag. Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Romaman watucog Pablo aywayta munashgan*

<sup>8</sup> Jesucristuta chasquicärishgayquita may-tsychöpisi runacuna parlaptinmi Tayta Diosnintsi manacur agradëciö. <sup>9</sup> Tsurinpa wilacuyninta wilacur sirvishgä Tayta Dios musyaycanmi waran waran gamcunapag manacuycashgäta. <sup>10</sup> Tsaymi payta manacuycä gamcuna cagman watucog shamur ali chämünäpag. <sup>11</sup> Gamcunamanmi imaycanogpapis shamuyta munaycä Santu Espiritu habilidäta gomashganwan Jesucristupa wilacuyninta



yachatsinäpag. <sup>12</sup> Tsaynogpami jucnintsi jucnintsipis shacyätsinacushunpag Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, atzca cutimi gamcunaman watucog shamuyta munashcă. Shamuyta munarpis tsapa captinmi shamuyta mana camäpacushcătsu. Waquin marcacunacho wilacuptë runacuna Jesucristuta chasquicushgannog gamcuna cagchöpis runacuna Jesucristuta chasquicunanpagmi wilacuyta munaycă. <sup>14</sup> Reguishga runacuna captinpis, mana reguishga runacuna captinpis, yachag runacuna captinpis, mana yachag runacuna captinpis, lapantami Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpag caycă. <sup>15</sup> Tsaymi Romaman imaycanogpapis shamuyta munaycă Jesucristupa wilacuyninta wilacanäpag.

### *Ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi salvashgan*

<sup>16</sup> Ali wilacuyninta chasquic Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosnintsi perdonar salvayanmi, Israel runa captinpis o mana Israel runa captinpis. Tsaynog captinmi mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta pï-maytapis wilapaycă. <sup>17</sup> Tsay wilacuyninmi tanyatsimantsi payman yäracur salvashga canantsipag cashganta. Tsaymi palabanchöpis caynog escribiraycan: “Tayta Diosman yäracog caglami perdonashga cangapag.”<sup>\*</sup>

### *Runacuna jutsasapa cashgan*

<sup>18</sup> Tayta Diosman yäracog cagla perdonashga cananpag captinpis waquin runacuna Tayta Diosman manami yäracuntsu. Yäracunanpa trucanga quiquin munashgannog jutsata ruralarmi cawapäcun. Tsaynog cawaptinmi waquin runacunapis paycunata ricacushpan Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawantsu. Tsaynog cawagcunataga Tayta Diosnintsi manami jutsancunata perdonangatsu, sinöga rabiacushpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongpag.

<sup>19</sup> Runacunataga tanyacogtami Tayta Diosnintsi camashga. Tsaymi paycuna musyapäcun Tayta Diosnintsi lapantapis camashganta. <sup>20</sup> Lapan camashgancunata ricarmi musyarcaycan Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta. Tsaytaga unay runacunapis musyarganmi. Tsaymi juicio final junag pipis mana tsapacongatsu: “Noga manami musyashcătsu Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta” nishpan.

<sup>21</sup> Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta musyaycarpis runacunaga manami payta căsucärintsu ni agradëcärinpistsu. Tsaypa trucanga shongun chucruyashga captinmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag tanyacuypapis mana camäpacuntsu. <sup>22</sup> Paycunaga yarpapäcun quiquinca yachag cashganta. Tsaynog yarpaptinpis yarpaynincuna upatacashgami caycan. <sup>23</sup> Tsaymi imayyagpis cawag Tayta Diosnintsi adorapäcunanpa trucanga runa-nirag idulucunata ruraycular adorapäcun. Tsaynogpis adorapäcun päregcunatanog ruraycur, uywacunatanog ruraycur y lashtaypa puregcunatanog ruraycur.

<sup>24</sup> Idulucunata tsaynog adoraptinmi paycunata Tayta Diosnintsi rabiashpan: “Jina munashgannog imanogpis cawacutsun” nergan. Tsaymi paycunaga quiquin munashgannog cawashpan chinäcur y waynan waynan puricur pengacuypa cawapäcun. <sup>25</sup> Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsi wilacuyninta mana chasquicärintsu. Tayta Dioslata adoranapag cashganta musyaycarpis pay camashgancunata adorapäcun. Tayta Diosnilantsi adorashga cayculätsun. <sup>26</sup> Tsay runacunaga Tayta Diosta mana căsucur olgupis

<sup>\*</sup> 1:17 Habacuc 2.4

warmipis jucwan jucwan jutsata rurarmi puripäcun. Tsaynogmi warmi-cuna runawan tänanpa trucanga pengacuypag warmipura shanaripacur olguwannogpis punucäarin. <sup>27</sup> Tsaynogلامي runacunapis warmiwan tänanpa trucanga olgupura munapänacur warmiwannogpis punucäarin. Tsaynog cashganpitami paycunata Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapag.

<sup>28</sup> Pay munashgannog cawayta mana munaptinmi Tayta Diosnintsi rabiashpan cachapariyushga mana pengacuypa jutsacunata ruralar cawapäcunanpag. <sup>29</sup> Tsaynog cawarmi imayca jutsatapis rurapäcun, [runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricäarin,] quiquilnapag imatapis munapäcun, chiquinacäarin, runa mayinta wanutsipäcun, achäquita ashipan, lulacur rasuntanograg imatapis parlapäcun y wasarima capäcun. <sup>30</sup> Tsaynogلامي pitapis jamurpan, runa mayinpa contran imatapis rimapäcun, Tayta Diosta mana cäsucärintsu, pï-maywanpis rimanacäarin, runa-tucäarin, alabacäarin y lutancunata ruranelanpag yarpachacäarin. Paycunaga mamanta y taytantapis manami cäsucuntsu. <sup>31</sup> Imata yätsiptinpis mana chasquicärintsu, aunishganta mana cumplipäcuntsu, cuyapäcuyinipis manami cantsu y runa mayintapis perdonayta manami munapäcuntsu. <sup>32</sup> Paycunaga musyapäcunmi tsaynog cawagcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganta. Tsayta musyaycarpis mana mantsacuypami jutsa ruraylacho cawapäcun. Tsaynogلامي paycunaga waquin runacunatapis shacyätsin lutancunata rurananpag.

## 2

### *Jutsaynag-tucogcunatapis Tayta Diosnintsi infiernuman gaycunapag cashgan*

<sup>1</sup> Waquin runacunaga jutsaynag-tucushpan capaschari caynog nircaycan: “jutsata rurag cagtaga Tayta Diosnintsi infiernuman gaycutsun!” Tsaynog niycarpis manami tantiyapäcuntsu quiquincunapis jutsata ruraycashgan-pita infiernuman gaycushga cananpag cashganta. <sup>2</sup> Jutsaynag-tucogcunata infiernuman gaycorga Tayta Diosnintsi juzganapag nishgannogلامي juz-ganga. <sup>3</sup> Tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu jutsasapa runacunalata infiernuman gaycunapag cashganta, sinöga jutsaynag-tucogcunatapis infiernumanmi gaycongapag. <sup>4</sup> Tsaynog captinpis runacunata jutsata rurash-ganpita infiernuman jucla mana gaycuptin ama yarpapäcuytsu Tayta Dios-nintsi mana juzganapag cashganta. Payga infiernuman jucla gaycunanpa trucanga runacunata cuyapar shuyaraycan jutsa rurayta cacharinantami.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsi runacunata cuyapaycaptinpis waquin runacunaga jutsa ruraycunata manami cacharintsu. Tsaynog mana cachariptinmi Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan juicio final junag infiernuman gaycongapag. <sup>6</sup> Tsay junäga imanogpis cawashgan-tupumi lapan runacunata juzgangapag.

<sup>7</sup> Jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunaga paypa naupanchömi imayyagpis cawangapag. <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi munash-gannog mana cawagcunatami itsanga rabiashpan mana cuyapaypa infiern-uman gaycongapag. <sup>9</sup> Tsaychömi paycunaga fiyupa nacangapag. Tsaynog nacapäcönga Israel runa carpis mana Israel runa carpis. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunami itsanga pï carpis gloriaman chayer cushishga cawangapag.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsega lapan runacunata mana janapanpaylapami juzganga-pag. <sup>12</sup> Tsaymi paypa mandamientuncunata musyagcunata y mana musyag-cunatapis jutsa rurashganpita Tayta Diosnintsi juzgar infiernuman gay-congapag. <sup>13</sup> Tsaynog captenga Tayta Diosnintsi mandamientuncunata mayashgalanwanga manami pipis salvacongatsu, sinöga mandamientuncunata cumplencialatami salvangapag.

<sup>14-15</sup> Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunapis lutancunata rurarga laquicärinmi. Mana musyaycarpis tsay mandamientucuna nishgannog alita rurarga tranquílumi cawapäcun. Tsay mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantyanmi mana alita ruraycashganta. <sup>16</sup> Tsaymi juicio final junag Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunatapis jutsata rurashganpita Jesucristo juzgangapag. Tsaynog juzganapagmi Tayta Diosnintsi Jesucristuta churashga. Tsaymi runacuna salvacunapag may-tsaychöpis wilacuyä.

*Mana cäsucog cag Israel runacuna gloriaman mana chayanapag cashgan*

<sup>17</sup> Waquinni quicunaga Israel runa carmi Moisés escribishgan leycunata yachacushgayquipita cushishga carcaycanqui. Tsaynogpis cushishga carcaycanqui unay castantsicunawan conträtuta rurar Tayta Diosnintsi cuyashushgayquipita. <sup>18</sup> Gamcunaga paypa leynincunata yachar waquin runacunapitapis masmi tantyanqui Tayta Dios munashganta ruranayquipag. <sup>19</sup> Tsaynogpis mana yachagcunata yachatsinqui gapranog mana cananpag. Mana tantyagcunatapis tantyatsinqui paycunapis Tayta Diospita musyapäcunapag. <sup>20</sup> Tsaynoglami Moisés escribishgan leycunata yachacushga car nircaycanqui: “Wamra-japuy cagcunatapis yachatsé shumag tantyacärinapag.”

<sup>21</sup> Tsaynog waquin runacunatapis yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga lutancunata rurarcaycanqui? Mana suwacunapag yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga suwarcaycanqui? <sup>22</sup> Warmipis runapis adulterio jutsata mana ruranapag yachaycätserga ¿imanirtag quiquiquicunaga adulterio jutsata rurarcaycanqui? Gamcunaga Israel runa car idulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtag idulucunapa capillanman yaycapäcunqui adornuncunata suwacunayquipag? <sup>23</sup> Moisés escribishgan leycunata yacharpis mana cumplerga Tayta Diosnintsi manacagmanmi churarcaycanqui. <sup>24</sup> Tsaynog cawapäcuptiqui rasuntachari Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog niycan:

“Gamcuna lutanta rurar cawapäcuptiquimi Tayta Diosnintsi wilacuyninta manacagman runacuna churapäcun.”✠

<sup>25</sup> Gamcuna Israel runa car cuerpuyquita señalacarcaycanqui tsaynogpa salvacunayquipag cashganta yarpar. Señalacushga caycarpis Tayta Diospa waquin mandamientuncunata mana cumplerga gloriaman manami chayanquipagtsu. <sup>26</sup> Mana señalacushga cagcunapis, Tayta Diosnintsi munashgannog cawarga, ¿manatsurag paycunapis salvashga canga? <sup>27</sup> Mana señalacushga carpis paycunami juicio final junag caynog nishunquipag: “Señalacushga caycarpis y Moisés escribishgan leycunata shumag yachaycarpis ¿imanirtag Tayta Diosnintsi mana cäsucorgayquitsu?”

<sup>28</sup> Tsaynog caycaptenga manami mamayqui o taytayqui Israel runa cashgalanpitatsu salvashga carcaycanqui. Tsaynogpis manami cuerpuyqui señalacushga cashgalanpitatsu salvashga carcaycanqui. <sup>29</sup> Tsaypa trucanga salvashga carcaycanqui jutsa ruraycunata cacharir lapan shonguyquiwan

Dios munashgannog cawarmi. Tsaynogpami cuerpuyqui mana señalashga captinpis shonguyqui señalashganog caycan. Tsaynog cawagcunami rasunpa Israel runacunaga caycan. Paycunatami runacuna manacagman churaptin-pis Tayta Diosnintsega: “Alitami rurashcanqui” nengapag.

### 3

<sup>1</sup> Jutsata rurashganpita Israel runacunapis gloriaman mana chayananpag cashganta musyar ama yarpäshuntsu Israel runacunata Tayta Diosnintsi mana cuyashganta. <sup>2</sup> ¿Manacu Tayta Diosnintsi mandamientuncunata Moisesa tantyatsergan Israel runacunata tantyatsinanpag? Israel runacunami waquin runacunatapis tsay mandamientuncunata yacharcaycätsin. Tsaynog-pami musyantsi Israel runacunata Tayta Diosnintsi cuyashganta.

<sup>3</sup> Tsaynog caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuta manami chasquicärintsu. Mana chasquicurmi paycunaga mana cumplipäcuntsu paycunawan Tayta Diosnintsi rurashgan conträtuta.\* Tsay conträtuta mana cumpliptinpis ama yarpäshuntsu Tayta Diosnintsi conträtö rurash-ganta mana cumplinanpag cashganta. <sup>4</sup> Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicur conträtö rurashganta mana cumpliptinpis Tayta Dios-nintsega conträtö rurashganta imaypis cumplinmi. Paytä cäsucogcunata yanaparga conträtö rurashgantami cumpliycan. Tsaynogلامي paytä mana cäsucogcunata castigarpis conträtö rurashganta cumpliycan. Tayta Dios-nintsipa palabanchöpis caynogmi escribiraycan: “Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi castigarga castigananpag nishgalan-tami cumpliycan.”<sup>†</sup>

<sup>5-7</sup> Tsaynog captinpis mana tantyashpan waquin Israel runacuna caynog nircaycan: “Tayta Diosnintsita mana cäsucuptintsisipis papänintsi caycarga ¿imanogpatag infernuman gaycamäshun? Infernuman gaycamashpantsega nogantsiwan conträtuta rurashganta manami cumplengatsu.” Waquin Israel runacuna tsaynog niptinpis manami paycuna nishgannogtsu canga. Jesucristuta mana chasquicogcunataga pi captinpis Tayta Diosnintsi infer-numanmi gaycongapag. Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runa-cunata infernuman gaycurpis paycunawan conträtö rurashganta manami manacagman churaycantsu. Tsay runacuna yarpashgannog infernuman mana gaycunanpag captenga juicio finalpis manami canmantsu.

<sup>8</sup> Jesucristuta chasquicogcuna jutsancunapita perdonashga cashganta wilacuptëmi waquin runacunaga lulacur caynog jitapaycäman: “Pabloga yachaycätsin jutsata ruraptintsirag Tayta Diosnintsi cuyapämashgantsitami. Tsaynog nirmi Pabloga pi-maytapis shimita jatipaycan jutsata ruralar cawanapag.” Tsaynog jitapämaptinpis manami tsaynogtsu yachaycätsë. Tsaynog neg runacunataga Tayta Dios mana cuyapaypami infernuman gaycongapag.

#### *Lapan runacuna jutsayog cashgan*

<sup>9</sup> Tsaynog captenga Israel runacunatapis jutsata rurashganpita Tayta Diosnintsi infernumanmi gaycongapag. Maynami tantyatsishcä Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsayog cashganta. <sup>10</sup> Lapan runa-cunapis jutsayog cashgantaga Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynogmi niycan:

\* **3:3** Israel runacunataga Tayta Diosnintsi acargan wamrancuna cananpagmi. Tsaynog acarmu paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpag. Israel runacunanami tsay conträtuta chasquicur promitergan Dios nishgancunata imaypis cäsucunanpag cashganta (Éxodo 19.5-6; 24.7).

† **3:4** Salmo 51.4

“Manami juclaylapis cantsu jutsaynäga.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapäga manami pipis shumag tantyacog cantsu.

Tsaynogpis manami pipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag yarpachacuntsu.

<sup>12</sup> Lapan runapis jutsata rurarmi cawaycan.

Tsaynogلامي lapan runapis lutan rurayman churacashga caycan.

Manami juclaylapis alilata rurag cantsu.\*

<sup>13</sup> Runa mayinta ashliir ushan.

Imaypis lulacunmi.

Tsaynogpis jagayag jagayag ashliir runa mayinta pasaypa manacagman churan.\*

<sup>14</sup> Pitapis: “Tagaytaga supayninpis apatsun’ nerga maldicionaycanmi.\*

<sup>15</sup> Imalapitapis runa mayinta wanutsipäcun.

<sup>16</sup> Maychöpis runa mayinta rimanacatsir mana ali cawayman churan.

<sup>17</sup> Tsaynogpis runa mayinwan rimanacular cawapäcun.\*

<sup>18</sup> Tsaynog rurashganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpag cashganta musyarpis mana mantsacuyyami lutancunata rurapäcun.\*

<sup>19</sup> Tayta Diosnintsi palabrancho tsaynog niptinmi musyantsi Israel runacunapis jutsayog cashganta. Lapan runacunapis jutsayog carmi Tayta Diosnintsi juzgaptin pengacushga mayarpangapag. <sup>20</sup> Jutsayog cashpanmi pipis gloriaman mana chayangapagtsu Moisés escribishgan leycunata cumplishganta yarpapis. Tsay leycunaga manami gloriaman chayanantsi-pagtsu caycan, sinöga lapantsipis jutsayog cashgantsita tantyacunalantsi-pagmi.

### *Jesucristuta chasquicur salvacunantsipag cashgan*

<sup>21-22</sup> Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumpliptintsiragtsu perdonashga caycantsi, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäacurragmi. Tayta Diosnintsiman yäacur perdonashga canantsipagmi escribiraycan Moisés escribishgan leycunacho y profëtaçuna escribishganchöpis. Tsaymi Jesucristuta chasquicog cagtaga pi-maytapis perdonan.

<sup>23</sup> Lapan runacunapis jutsayogmi caycan. Tsaymi jutsata rurashganpita gloriaman quiquilan chayayta pipis mana camäpacuntsu. <sup>24-25</sup> Lapan runacuna jutsayog captinpis Tayta Diosnintsega cuyapäcog cashpanmi Jesucristuta cachamorgan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaymi payman yäarauptintsi jutsata rurashgantsipita infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamashpanti salvamäshunpag. Jesucristo cruzcho wanushganpita manami nogalantsitatsu perdonamantsi, sinöga unay runacunatapis Tayta Diosman yäarauptin perdonarganmi.

<sup>26</sup> Tsaynogلامي cananpis Jesucristuman yäacogcunataga perdonaycan.

<sup>27-28</sup> Tsaynog captenga manami pipis alabacongatsu: “Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés escribishgan leycunata cumplishgäpitami Tayta Diosnintsi perdonamashga” nishpan. Tsaynog alabacogcunata perdonananpa trucanga Tayta Diosnintsi pitapis perdonan Jesucristuta chasquicur payman yäacushganpitami.

<sup>29-30</sup> Lapantsipagpis Tayta Diosnintsega juclaylami caycan. Paylami Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäacogcunataga jutsa rurashgancunata perdonan. Tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu Israel

\* **3:12** Salmo 14.1-3; 53.1-3    \* **3:13** Salmo 5.9; 140.3    \* **3:14** Salmo 10.7    \* **3:17** Isaías 59.7-8

\* **3:18** Salmo 36.1

runacunalata Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta, sinöga mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Tsaynog salvan manami Moisés escribishgan leycunata cumplishganpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami. <sup>31</sup> Jesucristuman yäracushpantisi salvashga caycarga ¿manacagmantsurag Moisés escribishgan leycunata churaycantsi? Manami manacagmantsu tsay leycunata churaycantsi. Tsaypa trucanga Jesucristuta chasquicur yachatsishgancunata cäsucurmi tsay leycunata cumpliyantsi.

## 4

### *Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Diosnintsi salvashgan*

<sup>1</sup> Musyantsimi Abrahampita lapan Israel runacuna mirapäcushganta. Tsaynog caycaptenga canan tanyacushun Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonananpag Abraham imanog cawashgantapis. ¿Alita rurar cawashganpitatsurag jutsancunapita Abrahamta perdonargan o Tayta Diosnintsi nishganta criyishganpitatsurag? <sup>2</sup> Manami alita rurar cawashganpitatsu payta Tayta Diosnintsi perdonargan, sinöga Tayta Diosnintsi promitishganta cumplinanpag cashganta criyishganpitami. Alita rurashganpita Tayta Dios perdonaptenga alabacunanmi corgan. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi escribiraycan: “Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinanpag cashganta Abraham criyishganpitami jutsancunata perdonargan.”<sup>✧</sup>

<sup>4</sup> Musyashgantsinogpis arupacog runa arushganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruyar imatapis chasquerga regälulatami chasquin. <sup>5</sup> Mana arog runa regäluta chasquishgannoglamini nogantsipis Tayta Diosnintsi perdonata regälutanog chasquintsi. Regälunog caycaptenga manami alicunata rurashgantsipitatsu Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonamantsi, sinöga payman yäracur Jesucristuta chasquicushgantsipitami perdonamantsi. <sup>6</sup> Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi perdonashganta tantyarmi rey Davidpis caynog escribergan: <sup>7</sup> “Cushishgami cawan jutsa rurashganpita Tayta Diosnintsi perdonashgan runa.

<sup>8</sup> Pï runatapis perdonarga jutsata rurashgancunata Tayta Diosnintsi manami yarparannatsu.”<sup>✧</sup>

<sup>9</sup> Jesucristuta chasquicog cagtaga señalashga captinpis señaläni captinpis Tayta Diosnintsi perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Diosnintsiman yäracuptin jutsata rurashgancunata perdonargan. <sup>10</sup> ¿Cuerpunta señalacuptinragtsurag Abrahamta perdonargan o manarag señalacuptintsurag? Paytapis perdonargan cuerpunta manarag señalacuptinmi. <sup>11-12</sup> Perdonarcurnami Tayta Diosnintsi Abrahamta nergan cuerpunta señalacunanpag. Tsaynog señalacorgan Tayta Diosman yäracushganta mana gonganapagmi. Tsaynog caycaptenga señaläni cagcunata y señalashga cagcunatapis Abrahamnog yäracuptenga Tayta Diosnintsi perdonar salvaycämantsimi. Tsaynog yäracurmi maygan casta carpis Abraham casta caycantsi.

### *Abrahamnog yäracuptintsi Tayta Dios perdonamashgantsi*

<sup>13</sup> Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumplishganpitatsu Abrahampis y pay yäracushgannog yäracogcunapis Tayta Diosnintsi promitishganta chasquengapag, sinöga Diosman yäracur perdonashga cashganpitami. Tsay promitishganga caycan mushog patsata herenciata

chasquinanpagmi. <sup>14</sup> Tsaynog captinpis waquin Israel runacuna mana tantyashpanmi caynog nircaycan: “Nogaga Abrahamta promitishganta chasquishag Moisés escribishgan leycunata cumplishgäpitami.” Tsay runacuna nishgannog captenga Tayta Diosman Abrahampis manacaglapagmi yäracunman cargan. Tsaynog captenga Abrahamta Tayta Dios promitishganpis manacaglapagmi caycan. <sup>15</sup> Tsaynogpis tsay runacuna nishgannog captenga manami pipis perdonta tarinmantsu cargan, sinöga jutsata rurashga captin lapan runapis infiernuman gaycushga canman.

<sup>16</sup> Tsaynog captenga manami leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosninti perdonamantsi, sinöga payman yäracushgantsipitami. Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamnog yäracuptintsega cuyapämashpanti jutsantsicunata perdonamantsi. Abraham yäracushgannog Tayta Diosnintsiman yäracorga maygan casta carpis Abrahampa castanmi caycantsi. <sup>17</sup> May nación runacunapis Jesucristuta chasquicur Abrahampa castan cananpag cashgantaga Tayta Diosninti caynogmi nergan: “Gamta acrashcä may-tsaychöpis tag runacunapa taytannog canayquipagmi.”\* Tsurin manarag yuriptinpis Tayta Diosninti promitishganman yäracurmi Abrahamga criyergan tsurinpita miragcuna atzca nacionman mirananpag cashganta. Abrahamga auquinna caycarpis criyergan Tayta Diosninti nishgannog lapanpis cananpag cashganta.

<sup>18-19</sup> Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac (100) watayog caycaptinpis paypa tsurin manami carganragtsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosninti payta nergan paypita miragcuna atzca nación runacuna cananpagmi. Tsaynogpis nergan paypita miragcuna estrellanograg tsaysica cananpagmi.\* Auquin caycarpis y warmin Sara chacwan caycaptinpis Abrahamga tsay nishganta criyirmi Tayta Diosnintsiman yäracorgan. <sup>20</sup> Payga manami: “¿Imanogtag tsay canga?” nergantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsita alabar payman masmi yäracorgan. <sup>21</sup> Payga musyargan promitishganta imanogpapis Tayta Diosninti cumplanpag cashgantami. <sup>22</sup> Tsaynog yäracushganpitami jutsa rurashgancunata Abrahamta Tayta Diosninti perdonar jutsaynagtana chasquergan.

<sup>23-24</sup> Manami Abrahamlatatsu Tayta Diosninti perdonargan, sinöga payman yäracuptintsi nogantsitapis perdonamantsimi. Tayta Diosman yäracurmi criyintsi wanushganpita Jesucristuta cawaritsimushganta. <sup>25</sup> Cruzman clävaycur wanutsishga captinpis payga cawarimorgan jutsantsipita perdonamantsipagmi.

## 5

### *Jesucristo salvamashgantsipita cushicushgantsi*

<sup>1</sup> Señorninti Jesucristuman yäracuptintsimi Tayta Diosninti lapan jutsa rurashgantsicunata perdonamantsi. <sup>2</sup> Tsaymi payman yäracur cushishga caycantsi Tayta Diosnintsi naupanman chayanantsipag cashganta musyar. <sup>3</sup> Tsaynogpis cushishga caycantsi imanog nacaptintsipis payman mana ajayaypa yäracunantsipag Tayta Diosninti yanapaycämashgantsita musyarmi. <sup>4</sup> Payman mana ajayaypa yäracunantsipag yanapamaptintsimi pay munashgannog imaypis cawashunpag. Pay munashgannog cawarmi musyantsi gloriaman shuntacamantsipag cashganta.



<sup>5</sup> Tsaynogpis shuntacamänantsipag cashganta musyantsi Tayta Diosnintsi cuyamashpantisi Santu Espirituta nogantsiman cachamushganpitami.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta mana camäpacur jutsayog captintsimi Jesucristo nogantsi-raycu wanorgan. <sup>7</sup> Ali runapa trucanga may pilapisi wanuyta munanmanmi. Jutsayog runapa trucanga manami pipis wanuyta munanmansu. <sup>8</sup> Jesucristumi itsanga cuyapämashpantisi jutsayog captintsipis nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Nogantsi-raycu wanunanpag Jesucristuta cachamushga captinmi musyantsi Tayta Diosnintsi cuyamashgantsita. <sup>9-10</sup> Tsaynog cuyamashpantisi infiernuman manana gaycamäshunnatsu, sinöga gloriamanmani pushamäshunpag. Tayta Diosnintsi gloriaman pushamänantsipäga jutsata rurar contran caycaptintsipis tsurin Jesucristumi yawarninta jichar cruzcho wanurpis cawarimorgan. Tsaynogpami perdonamashcantsi lapan jutsa rurashgantsicunata. <sup>11</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi cushishga alabaycantsi perdonamänantsipag Jesucristo wanushganpita.

### *Jutsata Adán rurashganpita wanuy cashgan*

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsi nishganta mana cäsucurmi Adán jutsata rurargan. Tsaynog jutsata rurashganpitami mana wanunanpag caycarpis wanorgan. Tsaynogلامي paylapita mirashga car lapan runacunapis jutsata rurapäcun y wanupäcunpis. <sup>13</sup> Mandamientuncunata runacuna manarag musyaptintpis Tayta Diosnintsi päga jutsayogmi caycan. Jutsayog cashganta wilacuptintsimi waquin runacuna nipäcun: “¿Imanogtag jutsayog cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?” <sup>14</sup> Tsaynog niptintpis Tayta Diosnintsi nishgancunata Adannog musyarpis o mana musyarpis lapan runacuna jutsayog cashganta musyantsi jutsata rurashganpita wanuptinmi.

<sup>15</sup> Adán jutsata rurashganpita lapan runacuna wanuptintpis Jesucristo cuyamashpantisi cruzcho wanushganpita payta chasquicogcuna lapanmi gloriacho imayyagpis cawangapag. <sup>16-18</sup> Tayta Diosta Adán mana cäsucushganpita runacuna infiernuman gaycushga cananpag captintpis Jesucristo cruzcho wanushganpita payta chasquicogcunaga perdonashgami carcaycan. <sup>19</sup> Juc runala Tayta Diosta mana cäsucushganpita lapan runacuna jutsata rurar cawaptintpis juc runala cruzcho wanur Tayta Diosta cäsucushganpitami payta chasquicogcunaga perdonashgana carcaycan.

<sup>20</sup> Tayta Diosnintsega leynincunata gomashcantsi jutsayog cashgantsita tanyacuanantsipagmi. Mayjina jutsayog carpis perdonta manacuptintsega Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi perdonaycämantsi. <sup>21</sup> Tsaynog perdonamashpantisi infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga Señornintsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpita gloriamanmi pushamäshun imayyagpis tsaycho cawanantsipag.

## 6

### *Jutsata mana rurantsipag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Waquin runacuna lutanta yarpar caynogmi nipäcun: “Tayta Diosnintsi perdonamänanpag caycaptenga jutsata rurarpis cawacushag, ari.” <sup>2</sup> ¿Manami tsay runacuna nishgannogtsu caycan! Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsata rurar ama cawashuntsu. <sup>3</sup> ¿Manacu musyapäcunqui Jesucristo cruzcho wanushgannog nogantsipis bautizacushpantisi jutsa ruraycunapäga wanushganogna caycashgantsita? <sup>4-5</sup> Jesucristo pampashga

cashgannogmi nogantsipis bautizacushpansi pampashganog caycantsi jutsata mana ruranantsipag. Jutsata ruranantsipa trucanga Tayta Diosninti mushog cawayta gomashcantsi pay munashgannog cawanantsipagmi. Tsaynogpis Jesucristuta Tayta Diosninti cawaritsimushgannogmi nogantsitapis wanushgantsipita cawaritsimashunpag.

<sup>6-7</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga jutsa rurayta manami cachayta camäpacushcantsitsu. Payta chasquicurnami itsanga perdonashgana car jutsa ruraycunata cacharishcantsi pay munashgannogna cawanantsipag. <sup>8</sup> Tsaymi wanunantsiyag payman yäracorga paypa naupancho imayyagpis cawashunpag.

<sup>9</sup> Musyashgantsinogpis wanushganpita Jesucristo cawarimushgana caycarga manami yapay wanonganatsu. <sup>10-11</sup> Wanushganpita Jesucristo cawarimushga captinmi nogantsipis jutsa ruraycho cawashgantsipita cawarimushganogna caycantsi salvashga canantsipag. Tsaynog caycaptenga amana jutsata rurar cawashunnatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosninti munashgannog cawashun. <sup>12</sup> Tsaynog caycarga jutsa ruray yarpayniquiman chämuptinpis amana jutsata rurapäcuynatsu. <sup>13</sup> Tsaynogpis ama imamanpis lutan ruraycunamanga jaticaytsu. Tsaypa trucanga mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Diosninti munashgannogna ali cagcunalata rurar cawapäcuy. <sup>14</sup> Moisés escribishgan leycuna ali captinpis tsay leycunapa munaynincho cawarga manami jutsa ruraycunata cachariyta camäpacushcanquitsu. Jesucristuta chasquicur perdonacog Tayta Diosnintsipa maquincho cawarnami itsanga jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannogna cawaycantsi.

### *Tayta Diospa maquincho caycashgantsi*

<sup>15</sup> Cuyapäcog Tayta Diosnintsipa maquincho captintsimi imaypis jutsantsicunata perdonaycämantsi. Tsaynog caycaptenga ¿jutsata ruralartsurag cawacushun? ¡Manami tsayta ruraycushwantsu! <sup>16</sup> Jutsata rurar cawaptiquega Satanasmı patronniqui caycan. Satanás patronniqui captenga infernuman gaycushgami canquipag. Tayta Diosninti munashgannog cawaptiquimi itsanga payna patronniqui caycan. Pay patronniqui carga gloriamanmi pushashunquipag. <sup>17-18</sup> Jesucristupa wilacuyninta manarag chasquicorga gamcunapis Satanaspı munaynincho carmi jutsata rurapäcorgayqui. Jesucristupa wilacuyninta lapan shonguyquiwan chasquicurnaga mananami Satanaspı munayninchönatsu carcaycanqui, sinöga Tayta Diosnintsipa maquinchönami carcaycanqui. Tayta Diosnintsitami agradëcicö wilacuyninta chasquicur pay munashgannogna cawapäcushgayquipita.

<sup>19</sup> Tsaynog tanyaycätsë jutsata rurar cawanayquipa trucanga Tayta Diosninti munashganta rurar cawanayquipagmi. Jesucristuta manarag chasquicur jutsata rurar cawashga carpis cananga amana jutsata rurapäcuynatsu, sinöga Tayta Diosninti munashgannogna cawapäcuy. <sup>20</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga Tayta Diosninti munashgannog cawanayquipa trukan jutsata rurarmi cawapäcorgayqui. <sup>21</sup> Tsaynog cawarga ¿imatatag jorgushcanqui? Tanyacuriptiquega tsay lutan rurashgayquicuna lapanpis pengacuyagmi caycan. Tsaynog cawashgayquipitami infernuman gaycushga canayquipag cargayqui. <sup>22</sup> Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicuptiqui Tayta Diosninti perdonashushpayqui salvashushcanqui paypa naupanman chayanayquipagmi. Tsaynogpis yanapaycäshunqui pay munashgannogna cawapäcunayquipagmi. <sup>23</sup> Jutsata rurashgantsipitami Tayta Diosninti infernuman gaycamänantsipag cargan.

Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicuptintsi regälutanogmi salvacionta gomashcantsi naupancho imayyagpis cawanantsipag.

## 7

### *Moisés escribishgan leycunapa munaynincho manana cashgantsi*

1-3 Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchönatsu caycantsi. Musyapäcushgayquinogpis runan cawaycaptenga warmi manami juc runawan tanmansu. Runan cawaycaptin jucwan targa adulterio jutsatami rurayan. Runan wanuptinmi itsanga warmi librina caycan juc runawan täcunanpag. Tsaymi juc runawan täcurpis adulterio jutsata mana rurannatsu. 4 Waugui-panicuna, runan wanuptin warmi jucwan tänanpag libri cashgannogmi nogantsipis Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cashgantsipita librina caycantsi. Tsaynog libri caycantsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpitami. Tsaynog captenga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchönatsu cawantsi, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag wanushganpita cawarimog Jesucristupa maquinchönami.

5 Moisés escribishgan leycunapa munaynincho carga mana munaycarpis jutsata rurashcantsimi. Tsay leycuna prohibishganta musyaycarpis masragmi jutsata rurashcantsi. Tsaymi infiernuman gaycushga canantsipag cargantsi. 6 Cananga tsay leycunapa munaynincho cawanantsipa trucan Santu Espiritupa maquinchönami cawaycantsi. Paymi mushog cawayta gomashcantsi Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanantsipag.

### *Moisés escribishgan leycunata yachacurpis jutsa rurayta munashgantsi*

7 Moisés escribishgan leycunapa munaynincho mana cawarpis ama yarpäshuntsu tsay leycuna mana ali cashganta. Tsay leycuna mana tantyatsimaptintsega manami musyashwantsu cargan jutsa ima cashgantapis. Tsay leycunacho "Ama codiciöso canquitsu"<sup>\*</sup> nishganta mana musyarga manami musyashwantsu cargan codiciöso cay jutsa cashganta. Jutsa ima cashganta tantyatsimaptintsimi musyantsi tsay leycuna ali cashganta. 8 Tsay leycunata yachacurmi nogapis tantyacushcä codiciöso cay jutsa cashganta. Tsayta tantyacurpis tsay codiciöso yarpaycuna manami shongöpita yargushgatsu. Tsaypa trucanga quiquëpa caycaptinpis mastaragmi munashcä. Tsaymi tsay leycunata yachacur jutsa ima cashganta tantyarpis avëcis masrag jutsata rurantsi.

9 Tsaynogلامي Moisés escribishgan leycunata shumag manarag tantyar runacuna aläpa mana yarpantsu jutsayog cashganta, sinöga ali runa cashgalantami yarpapäcun. Tsay leycunata yachacurnami itsanga tantyapäcun jutsayog cashganta. 10-11 Tsay leycunata yachacur cumpliya camäpacunanpag cashgantami runacuna yarpapäcun. Tsaynog yarparpis manami cumpliya camäpacuntsu. Tsaynog captinmi tsay leycunata yachacurpis runacuna mana salvacuntsu, sinöga mana cumplishganpitami infiernuman gaycushga cangapag.

12 Tsaynog captinpis ama yarpäshuntsu Moisés escribishgan leycuna mana ali cashganta. Tsay leycuna Tayta Diosnintsi mandamientuncuna car ali caycan. 13 Jutsa ruraymi itsanga mana ali caycan. Tsaynog caycaptenga

\* 7:7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

manami Moisés escribishgan leycunata yachacushganpitatsu runacuna infiernuman gaycushga canga, sinöga jutsata rurashganpitami. <sup>14</sup> Tsay leycuna ali captinpis runacuna jutsayog carmi cumpliyta mana camäpacuntsu.

<sup>15</sup> Nogapis tsay leycunata cumpliyta mayjina munarpis manami camäpacorgätsu. Cumplinäpa trucanga jutsatami rurargä. Manami tantyargätsu jutsata imanir rurashgätapis. <sup>16</sup> Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsipa leynincuna captin ali cashgantami tantyacö. <sup>17-20</sup> Ali cashganta tantyarpis jutsa ruraylapag shongö yarparaptinmi cumpliyta mana camäpacushcätsu. Tsaynog carmi alita rurayta munarpis mana alita rurargä. “Cananpitaga mananami jutsata rurashagnatsu” niycarpis yapaymi jutsata rurag cä.

<sup>21-23</sup> Tsaynog carmi Tayta Diosnintsita lapan shongöwan cäsucuyta munarpis mana cäsucushcätsu. Tsaynogلامي jutsa ruraypa munaynincho caycashgäpitaga yarguytapis mana camäpacushcätsu. <sup>24-25</sup> Tsaymi pasaypa laqui-paypag caycashcä. Jutsa ruraylaman churacashga caycashgäpita quiquilä yarguyta mana camäpacuptëpis Jesucristo noga-raycu wanushganpitami jutsa ruraypita Santu Espiritu jorgamashga. Tsaymi pasaypa cushcir Tayta Diosnintsita lapan shongöwan agradëcicö.

## 8

### *Santu Espiritu munashgannog cawanantsipag yachatsicuy*

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicushga captintsinami jutsa ruraylaman churacashga cawaycashgantsipita Santu Espiritu jorgamashcantsi. Tsaynog jorgamashcantsi päypa maquinchöna cawanantsipagmi. Cananga Santu Espiritupa maquincho cawaptintsinami Tayta Diosnintsi infiernuman manana gaycamäshunpagnatsu, sinöga perdonamashpanti gloriamana pushamäshunpag. <sup>3</sup> Moisés escribishgan leycunata yachacur runacuna salvacuyta munarpis jutsayog cashpan manami salvacuyta camäpacuntsu. Tsaymi Tayta Diosnintsi salvamantsi tsurin Jesucristuta cachamushpan. Jesucristo nogantsinog runa yurircur cruzcho wanushganpitami Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonaycämantsi.

<sup>4</sup> Tsaynog perdonamashpantissimi Moisés escribishgan leycunata lapanta cumplegtanogna Tayta Diosnintsi chasquimantsi. Tsaymi jutsata rurur cawanantsipa trucanga Santu Espiritu tantyatsimashgantsinogna cawaycantsi.

<sup>5</sup> Santu Espiritupa maquincho mana cawagcunaga shongun yarpashganta rurur cawanapagmi yarpachacärin. Santu Espiritupa maquincho cawagcunami itsanga yarpachacärin jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag. <sup>6</sup> Shongun yarpashganta rurur cawanapag yarpachacogcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Santu Espiritu munashgannog cawanapag yarpachacogcunami itsanga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishga cawangapag.

<sup>7-8</sup> Pipis jutsata rurur shongun munashgannog cawagcunaga Tayta Diosnintsipa contranmi cayan. Manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta munantsu ni camäpacunpistsu. <sup>9</sup> Shonguyquicho Santu Espiritu captenga manami tsaynognatsu cawarcaycanqui, sinöga päypa maquinchönami cawarcaycanqui. Jesucristo cachamushgan Santu Espirituta mana chasquicushga carga manami Jesucristutapis chasquicärishcanquitsu. <sup>10</sup> Jesucristuta chasquicorga jutsata rurashgayquipita gamcuna perdonashganami carcaycanqui. Tsaymi wanurpis Tayta Diospa naupanman chayar imayyagpis cawapäcunquipag.

11 Tsaynogpis gamcunacho caycag Santu Espiritumi Jesucristuta cawaritsimushgannog cawaritsimushunquipag.

12 Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu jutsata rurar cawanayquipag destinashga carcaycashgayquita. 13 Jutsa ruraylacho cawapäcuptiquega infernumanmi Tayta Diosnintsi gaycushunquipag. Santu Espiritu munashgannog cawapäcuptiquimi itsanga gloriaman pushashunquipag.

14 Lapanpis Santu Espiritu munashgannog cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi carcaycan. 15 Tayta Diospa wamran cananpag Santu Espiritu shuntashgan cagcunaga mana mantsacuytami “Papá” nir Tayta Diosta manacarin. 16 Tayta Diosta “Papá” nir manacunantsipäga Santu Espiritumi tanyatsimantsi Diospa wamran cashgantsita. 17 Tayta Diospa wamran carga tsurin Jesucristo nacashgannog nacarpis Tayta Diosnintsi-man imaypis yäracushun. Tsaynogpami Jesucristo gloriacho cawashgannog nogantsipis gloriacho cawashunpag.

### *Gloriaman chayanantsipag yachatsicuy*

18-21 Pi-may runacunapis wanur ushacashgannogmi Tayta Diosnintsi lapan camashgancunapis ushacagla caycan. Tsaynog ushacagla captin-pis Tayta Diosnintsi wamrancunata gloriaman shuntarcurmi lapan camashgancunatapis mushogman tigratsenga mana ushacagna cananpag. Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi camashgancuna ricag ricagla shuyarpaycan. Shuntarcamashpanti lapan camashgancunata mushogman tigratsinanpag caycaptenga ama laquicushuntsu cay patsacho imanog nacarpis.

22 Wachayta nacar wawan jucla yurinanta warmi munashgannogmi Tayta Diosnintsi camashgancunapis mushogman jucla tigratsishga cayta munaycan. 23-25 Tsaynogmi nogantsipis Santu Espirituta chasquicushga car munaycantsi cay nacay patsapita Tayta Diosnintsi jucla shuntacamänantsita. Cay patsacho cawashpantsega manaragmi herenciata chasquinsiragtsu. Tayta Diosnintsi naupanman chayarnami itsanga wamrancuna cashpanti mushog cuerputa chasquicur imayyagpis cushishga cawashunpag. Gloriaman chayar chasquinantsipag cashganta musyarmi cay patsacho nacarpis cushishga shuyarpaycantsi.

26 Cay patsacho cawashgantsiyag Tayta Diosta manacurpis manami shumaglaga camäpacuntsitsu pay munashgannog imata manacuytapis. Tsaynog captinmi Santu Espirituna Tayta Diosta shumag ruwacun yanapamänantsipag. 27 Nogantsipag Santu Espiritu manacorga imaypis Tayta Dios munashgannogmi manacun. Yarpashgantsicunata Tayta Diosnintsi musyarmi Santu Espiritu nogantsipag manacushgancunatapis musyaycan.

### *Tayta Dios cuyamashgantsita pipis mana michänanpag cashgan*

28-29 Tayta Diosnintsi cuyaptintsimi ima pasamaptintsipis mana cachaypa yanapaycämantsi Jesucristo jutsaynag cashgannog canantsipag. Tsaynog canantsipagmi manarag yuriptintsipis Tayta Diosnintsi acramashcantsi. 30 Tsaynog acramashpantsimi Tayta Diosnintsi tanyatsimashcantsi Jesucristuta chasquicunantsipag. Jesucristuta chasquicuptintsimi jutsa rurashgantsicunata perdonamashcantsi. Perdonamashpantsimi gloriaman pushamäshun imayyagpis naupancho cawanantsipag.

31 Tsaynog caycaptenga ¿imatanatag más munashun? Tayta Diosnintsi favornintsi caycarga naupanman pushamaptintsipis ¿pirag michanga?

<sup>32</sup> Nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag cuyay tsurin Jesucristutapis cay patsaman cachaycāmorga ¿manaturag gloriamanpis pushamāshun?

<sup>33</sup> Tsaynog caycaptenga ¿pirag tsapata churapāmāshun gloriaman mana chayanantsipag? ¿Tayta Diosnintsiturag? Manami. Tayta Diosnintsega lapan jutsata rurashgantsipitami perdonamashcantsi. <sup>34</sup> ¿Jesucristutaturag tsapata churapāmāshun gloriaman mana chayanantsipag? Manami. Jesucristoga salvamānantsipagmi cruzcho wanushga. Nircurmi cawarircamur Tayta Diospa derēcha cag naupanman aywarcur nogantsipa favorninti parlaycan. <sup>35</sup> Jesucristoga imaypis cuyamantsimi. Tsaymi mana cachamantsitsu nacaptintispis, laquicuptintispis, runacuna chiquimaptintispis, yarganaptintispis, rōpantsi ushacaptinpis y runacuna wanutsiyta munamaptintispis. <sup>36</sup> Rey Davidpis nacaycunata pasarmi caynog nir escribergan:

“Tayta Dios, gam munashgayquinog cawapācuptēmi runacuna chiquimashpan imaypis wanutspācamayta munarcaycan.

Pishtananpag destinashga uyshatanogmi nogacunatapis wanutsiyta munapācaman.”\*

<sup>37</sup> Tsay escribiraycashgancho nishgannog wanutsiyta munamaptintispis o nacaptintispis Tayta Diosninti cuyapāmashpantissimi imaypis yanapaycāmantsi pay munashgannog cawanantsipag.

<sup>38</sup> Tayta Diosninti tsaynog cuyamantsi cawaptintispis, wanuptintispis, demoniucuna contrantsi sharcuptinpis. Ima pasamaptintispis Tayta Diosnintsega imaypis cuyamantsimi. <sup>39</sup> Pucutayjanancho captintispis, patsa rurincho captintispis, maycho captintispis Tayta Diosninti cuyapāmashpantissimi manami cachamantsitsu. Manami imapis pay camashgancunaga tsapan-gatsu pay cuyamashgantsita. Tsaynogpis cuyamashgantsita tanyatsimashcantsi Jesucristuta nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag cachamushpanmi.

## 9

### *Israel mayincuna Jesucristuta mana chasquicuptin Pablo laquicushgan*

<sup>1-3</sup> Waugui-panicuna, canan wilashayqui Israel mayēcunapag laquicushgāta. Paycuna Jesucristuta mana chasquicuptin shongōpis nanayparagmi laquicuy tsariman. Jesucristuta chasquicur gloriaman chayanapag caycaptenga alimi canman paycunapa truncan infiernuman gaycushga captēpis. Mana lulacuycashgātaga Santu Espiritupis musaycanmi.

<sup>4</sup> Israel runacunataga Tayta Diosninti acrargan wamrancuna cananpagmi. Tsaynog acrarmi paycunawan contrātuta rurargan imaypis yanapanapag. Tsaynogpis Moiesta Tayta Diosninti leynincunata entregargan paycunata yachatsinanpag. Tsaynogpis paycunatami Tayta Diosninti tanyatsergan templata rurarcu payta imanog adoranapagpis. Paycunami Abrahamta promitishgantapis chasquergan. <sup>5</sup> Abraham, Isaac y Jacobpitami Israel runacuna caycan. Israel castapitami Jesucristupis caycan. ¡Payga lapanpag munayniyog Diosnintsimi caycan! ¡Imayyagpis pay alabashga cayculātsun! Amén.

### *Acrashgan cagcunalata Tayta Diosninti salvashgan*

<sup>6-8</sup> Tsaynog captinpis ama yarpapācuytsu lapan Israel runacuna Tayta Diosninti promitishgancunata chasquinapag cashganta. Tsaynogpis mana chasquicuptin ama yarpapācuytsu Tayta Diosninti promitircu mana

\* 8:36 Salmo 44.22

cumpliycashganta. Manami lapan Israel runacunatsu tsay promitishgancunata chasquiycan, sinöga Tayta Diosnintsi acrashgan caglami. Tsaynoglami Abrahampa ishca y tsurincuna captinpis jucnin caglata Tayta Diosnintsi acragan promitishganta chasquinanpag. Tsaynog acrashgantami Tayta Diosnintsi palabranhöpis caynog escribiraycan: “Isaacpita miragcunalami promitishgäcunata chasquengapag.”\*<sup>9</sup> Tsaynogpis Isaac yurinanpagmi Tayta Diosnintsi Abrahamta promitir caynog nergan: “Watan cananog witsan cutimuptë warmiqui Sara wawayognami caycanga.”\*

<sup>10</sup> Isaac winarcurnami Rebecawan targan. Rebecapa wawan milishu yurirmi puntata yureran Esaú y guepalantana yureran Jacob. <sup>11-13</sup> Manaragpis paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosnintsi caynog nergan: “Guepa yureg cag wawayquipa munayninchömi punta yureg cag wawayqui canga.”\* Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi palabranhöpis caynog niycan: “Esaüta acranäpa trucanmi Jacobta acrashcä yanapanäpag.”\* Tsay nishgannoglami manarag yuriptin Jacobta Tayta Diosnintsi acragan. Tsaymi alita o mana alita rurashganpita acrananpa trucanga Tayta Diosnintsi acragan quiquin munashgan cagta.

<sup>14</sup> Esaüta acrananpa trucan Jacobta acarga ¿Tayta Diosnintsi lutantaturag rurashga? ¡Manami lutantatsu rurashga! <sup>15</sup> Moiestapis Tayta Diosnintsi caynog nirmi tantyatsergan: “Nogaga munashgä caglatami pitapis cuyapä.”\* <sup>16</sup> Tsaynog caycaptenga manami quiquintsipitatsu Tayta Diospa naupanman chayashunpag, sinöga pay cuyapar acramaptintsiragmi.

<sup>17</sup> Tsaynog acarpis waquin runacunapataga shongunta Tayta Diosnintsi chucruyätsin. Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shonguntapis Tayta Diosnintsi chucruyätserganmi. Tsaynog chucruyätsishganpitami Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraycan:

“Gam cuenta Egipto runacunata castigaptëmi may-tsaycho tag runacuna munayniyog cashgäta musyapäcongapag.”\*

<sup>18</sup> Tsaynogmi Tayta Diosnintsi waquin runacunata cuyapan y waquin runacunanami shongunta chucruyätsin payta mana cäsucunanpag.

<sup>19</sup> Tsaynog niptë gamcuna capas caynog nimanquipag: “Waquin runacunapa shongunta quiquin chucruyätserga ¿imanirtag jutsayog cashganta Tayta Diosnintsi niycan?” <sup>20</sup> Tsaynog niptiquipis nogaga caynogmi në: Runacunapa shongunta chucruyätsiptenga manami ninquimantsu Tayta Diosnintsi mana alita rurashganta. Manami mitu mancapis: “Tsaynog canäpäga ¿imapagtag ruramargayqui?” ninmantsu rurag cagta. <sup>21</sup> Mitu manca ruräga munayniyogmi caycan imapagpis mancata rurananpag. Tsay mitulapitami juc mancata ruran yanucunanpag y juc mancatana ruran ganrapata shuntananpag. Tsaynoglami Tayta Diosnintsi munayniyog caycan munashgannogla waquin runacunata cuyapananpag y waquin runacunanata shongunta chucruyätsinanpag.

<sup>22</sup> Tayta Diosnintsi rabiashpan infernuman jucla mana gaycuptinpis ama yarpapäcuytsu munayniynag pay cashganta. Tsaypa trucanga pay munayniyogmi caycan munashgan höra pitapis infernuman gaycunanpag.

\* **9:6-8** Génesis 21.12    \* **9:9** Génesis 18.10,14    \* **9:11-13** Génesis 25.23    \* **9:11-13** Malaquías 1.2-3    \* **9:15** Éxodo 33.19    \* **9:17** Éxodo 9.16. Mandag faraonpa shongunta chucruyätsiptinmi Israel runacuna Egipto nacionpita yargucunanta mana munargantsu. Tsaynog mana munapinmi faraön cuenta Egipto runacunata Tayta Diosnintsi castigargan. Castigapinmi may-tsayhöpis runacuna musyargan Tayta Diosnintsi munayniyog cashganta. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo capítulo 4-pita 14-yag.



<sup>23</sup> Tsaynogpis munayniyogmi caycan cuyapashgan cagcunata perdonar gloriaman pushananpag. <sup>24</sup> Tsay salvashgan cagcunaga nogantsimi caycantsi. Cuyapar salvamänantsipäga Tayta Diosnintsimi acramashcantsi waquinnintsita Israel runacunapita y waquinnintsitana mana Israel runacunapita.

<sup>25</sup> Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpag cashgantaga profëta Oseas escribishgancho caynogmi niycan:

“Mana chasquicamag runacunatami tanyatsishag nogata chasquicamänanpag.

Tsaynogpis mana cuyashgä cagcunatami cuyashag.”✠

<sup>26</sup> Mastapis Oseas caynogmi escribergan:

“Tayta Diospa wamrancuna mana captinpis cananga paycunata Tayta Diosnintsi chasquishga wamrancuna cananpagmi.”✠

<sup>27</sup> Israel runacunapagnami itsanga Isaiäs escribergan caynog nir:

“Lamar cuchuncho aguysanograg Israel runacuna tsaytsica captinpis manami lapantatsu Tayta Diosnintsi salvanga, sinöga acrashgan cagcunalatami.

<sup>28</sup> Mana acrashgan cagcunataga Tayta Diosnintsi fiyupami castigangapag.”✠

<sup>29</sup> Isaiäs mastapis caynogmi escribergan:

“Lapanpag munayniyog Tayta Dios mana cuyapämashpantsega Sodoma y Gomorra marcacunata ushacätsishgannogmi nogantsitapis ushacätsimashwan cargan.”✠

### *Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicushgan*

<sup>30</sup> Tsaymi Moisés escribishgan leycunata mana yacharpis mana Israel runacuna Jesucristuman yäracur perdonashgana caycan. <sup>31-32</sup> Israel runacunanami itsanga tsay leycunata yacharpis Jesucristuman mana yäracur jutsancunapita mana perdonashgatsu caycan. Jesucristuman yäracunanpa trucanga paycuna yarpapäcun tsay leycunata cumplishpan salvacäriananpag cashgantami. Tsaynog yarparpis Jesucristuman mana yäracushganpita manami salvashgatsu cangapag. <sup>33</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis escribiyaycan caynog nir:

“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushag alinnin rumi cimientupag cashgannog paypis cananpag.

Tsay rumiman tacacagcunataga nogami juzgashagpag.†

Payta chasquicogcunatami itsanga cushishga chasquishagpag.”✠

## 10

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi lapan shongöwan ruwacö Israel mayëcuna Jesucristuta chasquicur gloriaman chayanapagmi. <sup>2</sup> Paycunaga Tayta Dios munashgannog cawayta munarpis shumag manami tanyantsu Jesucristuta chasquicurrug Dios munashgannog cawanapag cashganta.

<sup>3</sup> Tsaynogpis manami tanyantsu Jesucristuta chasquicurrug perdonashga cananpag cashganta. Tsaypa trucanga yarpapäcun Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés escribishgan leycunata cäsucuptin Tayta Diosnintsi perdonanapag cashgantami. <sup>4</sup> Tsaynog yarpaptinpis hasta Jesucristo shamushganyaglami tsay leycunata cumplinantsipag cargan. Tsaynog captenga manami tsay leycunata cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi perdonamantsi, sinöga Jesucristuta chasquicushgantsipitami.

<sup>5</sup> Jesucristo manarag shamuptin Moisés caynog nirmi escribergan:

✠ 9:25 Oseas 2.23 ✠ 9:26 Oseas 1.10 ✠ 9:28 Isaiäs 10.22-23 ✠ 9:29 Isaiäs 1.9 † 9:33 Isaiäs 8.14. Jerusalemman churashgan rumega Jesucristumi caycan. ✠ 9:33 Isaiäs 28.16

“Leycunata cuplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumplipäcutsun.”<sup>✧</sup>

<sup>6-7</sup> Moisés tsaynog niptinpis tsay leycunataga lapanta cumpliyta manami camäpacuntsitu. Tsaymi perdonashga canantsipäga Tayta Diosnintsiman yäracur paypa ali wilacuyninta chasquicuntsi. Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Manami jana patsachöragtsu Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan tsayman aywaycur yachacunayquipäga.

Tsaynogpis manami patsa rurinchötsu caycan tsayman yaycuycur yachacunayquipäga.”

Tsay nishgannoglamı Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tantyatsimänantsipag pipis ciëluman mana aywanmantsu Jesucristuta cay patsaman pushamunanpag. Tsaynogpis perdonashga canantsipag cashganta wilamänantsipag manami pipis patsa rurinman aywanmantsu Jesucristuta wanushganpita cawaritsimunanpag. <sup>8</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho mastapis caynogmi niycan:

“Tayta Diosnintsipa wilacuyninta musyaycanquinami.

Paypa wilacuynenga shonguyquicho y yarpayniquichöpis caycannami.”<sup>✧</sup>

Tsay wilacuynintami nogacunapis wilacurcaycä Jesucristuman yäracur perdonashga canantsipag. <sup>9-10</sup> Tsay wilacuynenga caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicushgayquita mana pengacuyta wilacorga y wanushganpita Tayta Diosninti cawaritsimushganta criyerga salvashgami canquipag.

<sup>11</sup> Tayta Diosninti palabbranchöpis caynogmi niycan: “Payta chasquicogcunataga cushishgami chasquishagpag.”<sup>✧</sup> <sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicog cagtaga lapantami Tayta Diosninti perdonan. Perdonashga cananpag manacog cagtaga pımaytapis salvanmi. <sup>13</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynog nirmi escribiraycan:

“Perdonashga cananpag pipis Tayta Diosnintsita manacorga salvashgami cangapag.”<sup>✧</sup>

<sup>14</sup> Tsaynog captinpis ¿imanogparag perdonashga cananpag Tayta Diosta manacärenga pay cashganta mana criyerga? ¿Imanogparag criyenga paypa wilacuyninta manarag mayarga? ¿Imanogparag tsay wilacuyninta mayanga pipis mana wilapaptenga? <sup>15</sup> ¿Pirag wilacurpis purenga wilacunanpag pipis mana cachaptenga? Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan: “Ali wilacuyta wilacur puriptenga cushicuypagmi caycan.”<sup>✧</sup>

<sup>16</sup> Wilacogcuna wilacuptinpis manami lapan Israel runacunatsu Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicun. Tayta Diosnintsipa profëtan Isaiäs escribishganchöpis caynogmi niycan:

“Tayta Dios,

wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuntsu.”<sup>✧</sup>

<sup>17</sup> Imanog captinpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarragmi Jesucristuman yäracur pipis payta chasquicun.

<sup>18</sup> ¿Manatsurag Israel runacuna mayashga Jesucristupa wilacuyninta? Au, mayashgami. Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Jana patsa wilacushganga may-tsaymanpis chayaycanmi.

Tsaymi may-tsaychöpis runacuna tantyarcaycan Tayta Diosninti munayniyog cashganta.”<sup>✧</sup>

✧ **10:5** Levítico 18.5 ✧ **10:8** Deuteronomio 30.12-14 ✧ **10:11** Isaiäs 28.16 ✧ **10:13** Joel 2.32

✧ **10:15** Isaiäs 52.7 ✧ **10:16** Isaiäs 53.1 ✧ **10:18** Salmo 19.4

May-tsaychöpis Tayta Dios munayniyog cashgan musyacashgannogmi may-tsaymanpis Jesucristupa ali wilacuynin chayaycan runacuna chasquicärinanpag.

<sup>19</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta mayarpis Israel runacuna ¿manatsurag tantyan payta chasquicunanpag cashganta? Moisés

escribishganchöpis Tayta Diosnintsi caynogmi niycan:

“Jäpa runacunata y mana reguishgayqui runacunatami wamräcuna cananpag shuntashag.

Gamcunata salvanäpa truncan paycunatanami salvashag.

Tsaynog salvaptëmi fiyupa rabiananquipag.”<sup>✧</sup>

<sup>20</sup> Moisés escribishgannogla Isaiaspis mana mantsacuypa caynog escribergan:

“Jutsata rurar cawagcunatami wilacuynëta tanyatsishag.

Nircurnami naupata mana chasquicamashga captinpis munashgänogna cawangapag.”<sup>✧</sup>

<sup>21</sup> Tsay escribiraycashgannogmi mana Israel runacuna Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacurcaycan. Israel runacunapagmi itsanga Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Nogata chasquicamänanpag waran waran tanyatsiptëpis paycunaga chucru shongu car manami cäsucamantsu.”<sup>✧</sup>

## 11

*Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicunanpag Tayta Diosnintsi acrashgan*

<sup>1</sup> Tsaynog mana cäsucushganpita Tayta Diosnintsi Israel runacunata ¿manatsurag imaypis salvangana? Manami tsaynogtsu. Nogapis Abraham casta car Israel runami caycä. Tsaymi Benjamín casta cagrag caycäpis. Tsaynog captëpis salvamashgami. Tsaynogلامي waquin Israel runacunatapis salvanga Jesucristuta chasquicuptenga.

<sup>2</sup> Unaypita-patsami waquin Israel runacunata Tayta Diosnintsi yanapashga payta cäsucärinanpag. ¿Manacu musyapäcunqui Tayta Diosta manacur Eliaspis caynog nishganta? <sup>3</sup> “Tayta Dios, lapan profëtayquicunatami wanutsishga. Tsaynogpis altarniquicunata maytsaycho juchutsirmi ushapäcushga. Lapan Israel runacunapis manami adorashunquinatsu. Tsaymi noga japaläna gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanutsimänanpagnami ashircaycäman.”<sup>✧</sup>

<sup>4</sup> Elías tsaynog niptinmi Tayta Dios caynog nergan: “Manami gam yarpashgayquinogtsu caycan. Israel nacionchöga ganchis waranga (7,000) runacunami Baalta adoranpanpa truncan nogata adorarcaycäman.”<sup>✧</sup>

<sup>5</sup> Elías cawashgan witsannoglami cananpis waquin Israel runacuna Tayta Diosnintsi cäsucurcaycan. Tsaynog cäsucurmi Jesucristuta chasquicurcaycan. Paycunata cuyapashpanmi Tayta Diosnintsi unaypita-patsa acrargan salvananpag. <sup>6</sup> Manami Moisés escribishgan mandamientuncunata cumplishganpitatsu paycunata acrargan, sinöga jutsayog captinpis cuyapäcog carmi acrargan.

<sup>7</sup> Waquin Israel runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi acrapis waquincunata manami acrashgatsu, sinöga shongunta chucruyätsergan wilacuyninta mana cäsucunanpag. Tsaynog captinmi Israel runacuna unaypita-patsa salvacunanpag cashganpita yarparpis mana salvacuntsu.

<sup>✧</sup> 10:19 Deuteronomio 32.21 <sup>✧</sup> 10:20 Isaiás 65.1 <sup>✧</sup> 10:21 Isaiás 65.2 <sup>✧</sup> 11:3 1 Reyes 19.10,14

<sup>✧</sup> 11:4 1 Reyes 19.18

<sup>8</sup> Waquin Israel runacunapa shongunta chucruyâtsishganpitami Tayta Diosnintsipa palabbranchôpis caynog escribiraycan: “Mana tanyacog cananpagmi paycunapa shongunta Tayta Diosnintsi chucruyâtsishga.

Tsaymi hasta cananyagpis paycunaga ricaycarpis mana tanyapâcuntsu y mayaycarpis mana mayag-tucuntsu.”<sup>\*</sup>

<sup>9</sup> Tsaynog cagcunapag rey David nishgancunapis caynogmi escribiraycan: “Contrâ sharcogcunata elagpita castigayculay, Tayta Dios.

Ali alilata micur ama tanyatsuntsu gam castiganayquipag cashganta.

<sup>10</sup> Yarpaynincunata pantacaycatsilay wilacuyniquita mana tanyapâcunanpag.

Arushgancunapis manacaglapag cayculâtsun.”<sup>\*</sup>

Chiquegnincunata tsaynog pasanapag rey David manacushgannoglami Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunatapis pasaycan.

<sup>11-12</sup> Waquin Israel runacunapa shongun chucruyashga captinpis ¿mananatsurag nîrcorga imaylapis Jesucristuta chasquicârenga? ¡Au, paycunapis chasquicârengami! Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicushganpitami mana Israel runacunatana wilacogcuna wilaparcaycan Jesucristuta chasquicunapag. Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi yanapaycashganta ricarmi Israel runacunapis Jesucristuta chasquicongapag. Pasaypa cushicuypagmi canga Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur jutsancunapita perdonashga captin.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapânâpagmi. Tsaynog churamashga captinmi lapan shongöwan ali wilacuyninta wilapaycâ. <sup>14</sup> Tsaynog wilacuycâ caynog yarpashpämi: “Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi yanapaycashganta ricar pagta Israel mayëcunapis tanyacushpan Jesucristuta chasquicârinman salvashga cananpag.” <sup>15</sup> Israel mayëcunapis Jesucristuta chasquicuptinmi pasaypa cushicuypag cangapag. Paycunapis salvashga carmi wanushganog cashganpita cawarimushganogna cangapag.

### *Tayta Diosnintsi salvashganpita mana Israel runacuna mana alabacunanpag tanyatsishgan*

<sup>16</sup> Masararcu primiciata Tayta Dios nishgannog templuman apaptenga manami tsay apashgan tantalatatsu Tayta Diosnintsi bendicin, sinöga micunapag quëdag cag tantatapis bendicinmi. Tsaynogpis juc yörata Tayta Diospag acraptenga manami tronculantsu paypag caycan, sinöga lapan yörämi. Olivu yöräpa troncunogmi Abraham, Isaac y Jacobpis caycan. Paycunapita mirashga carmi Israel runacunaga olivu yöräpa rämancunanog carcaycan. <sup>17</sup> Tsaynog caycarpis Jesucristuta mana chasquicur olivu yöräpita muturishga rämänogmi carcaycan. Gamcunami itsanga, Jesucristuta chasquicur, munti olivupa rämancunanog caycarpis jitarishgan rämäpa truncan ali olivu yöräman injertashganogna carcaycanqui. Tsaymi Abrahamta y paypita miragcunata salvashgannogla gamcunatapis Tayta Diosnintsi salvaycâshunqui wamrancuna canayquipag.

<sup>18</sup> Israel runacunapa truncan gamcuna Jesucristuta chasquicur olivu yöräman injertashganog caycarga ama alabacäriytsu Israel runacunapita más väleg cashgayquita yarpap. Manami yöräpa rämantsu yörata cawayta gon, sinöga yöräpa sapinmi. Tsaynogpis manami gamcunapitatsu salvación

caycan, sinöga runacunata salvananpag Abrahamta Tayta Diosnintsi promitishganpitami.

<sup>19</sup> Capaschari gamcuna caynog nircaycanqui: “Imanog captinpis Israel runacunaga muturishga rämacunanogلامي carcaycan. Paycunata salvananpa trucanga nogacunanatami Tayta Diosnintsi salvaçäman.” <sup>20</sup> Au, nishgayquinogلامي caycan. Tsaynog captinpis gamcuna salvashga cashgayquipita y waquin runacuna mana salvashga cashganpitaga ama alabacariysu. Alabacunayquipa trucanga shumag tanyacariy. Tayta Diosnintsi mana cäsucorga gamcunapis cuidädu muturishga rämanog ricacunquiman. <sup>21</sup> Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpag promitishga carpis mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi manami salvangatsu. Tsaynogلامي gamcunatapis mana cäsucuptiquega Tayta Diosnintsi mana salvashunquipagtsu.

<sup>22</sup> Tsaymi Tayta Diosman yäracur pay munashgannog cawagcunataga cuyapar salvaycan. Mana cäsucogcunatami itsanga salvananpa trucan infiernuman gaycongagapag. Jesucristuta chasquicuptiquimi gamcunatapis cuyapähushpayqui salvashushcanqui. Tsaynog captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycushga cananpag cashgannogmi gamcunatapis pay munashgannog mana cawaptiquega infiernuman gaycushunquipag.

<sup>23</sup> Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacuna mana salvashga captinpis payta chasquicorga salvashgami canga. Salvashgana carmi yörapita mutushga rämeta yapay yöraman cutitsishgannog canga. <sup>24</sup> Mana Israel runa car gamcunaga munti olivu rämanogmi carcaycanqui. Munti olivupa rämannog captiquipis Jesucristuta chasquicuptiquimi Tayta Dios salvashushcanqui. Israel runacunaga legítimo cag olivupa rämannog caycaptenga Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi paycunatapis çmanatsurag salvanga?

### *Israel runacunapis salvacunapag cashgan*

<sup>25</sup> Waugui-panicuna, salvananpag cag mana Israel runacunata salvayta cumplitarcurnami Israel runacunatana Tayta Diosnintsi tanyatsenga paycunapis Jesucristuta chasquicarinanpag. Tsaynog captenga Israel runacunata ama manacagman churapäcuytsu gamcunalata Tayta Diosnintsi salvashushgayquita yarpar. <sup>26</sup> Tayta Diosnintsi tanyatsiptinmi lapan Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur salvashga cangapag. Tsaynog cananpag cashganpitami Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog escribiraycan:

“Jerusalenpita salvador shamurmi Israel runacunata tanyatsenga jutsa rurashgancunata ccharinanpag.

<sup>27</sup> Abrahamta promitishgäta cumplirmi jutsa rurashgancunata perdonashag.”<sup>28</sup>

<sup>28-29</sup> Tayta Diosnintsi imatapis promitishgantaga imaypis cumplinmi. Tsaynogلامي pitapis yanapananpag acarga imaypis yanapan. Tsaymi Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplir Tayta Diosnintsi Israel runacunata tanyatsenga Jesucristuta chasquicunapag. Tsaynog captinpis cananga Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diosnintsi palabanchöpis carcaycan. <sup>30</sup> Jesucristuta chasquicuyta mana munapinmi mana Israel runacunatana wilaparcaycan Jesucristuta chasquicunapag. Tsaymi naupata Tayta Diosna mana cäsucuyta cawashga carpis cananga Jesucristuta chasquicog cagcuna payta cäsucurcaycan. Tsaymi Tayta Diosnintsi paycunata cuyapar jutsancunata perdonaycan.

☉ 11:27 Isaiás 59.20-21

<sup>31</sup> Israel runacunaga manami tantyapäcuntsu Jesucristuta chasquicuptinrag Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonar salvananpag cashganta. Tsaymi Jesucristuta mana chasquicur Tayta Diosta mana cäsucuntsu. Jesucristuta canan mana chasquicurpis mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicushganta ricar tantyapäcongä Jesucristuta chasquicunanpag. <sup>32</sup> Tsaynogpami Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi cuyapar salvaycan.

<sup>33</sup> Tsaynog captenga ¡Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun! Waquin runacunata imanir salvashganta y waquin runacunata imanir mana salvashgantapis mana tantyaptintsipis Tayta Diosnintsega salvaycan pitapis cuyapar acrashgan cagcunatami.

<sup>34</sup> ¿Pirag Tayta Dios yarpashgancunata musyanman?

¿Pirag imata rurananpagpis payta tantyatsinman?\*

<sup>35</sup> ¿Pirag: “Alicunata rurashgäpita salvamay” nir Tayta Diosnintsita obliganman?

<sup>36</sup> Lapantapis Tayta Diosnintsimi camashga.

Pay munaptinmi lapan imaycapis caycan.

Tsaymi lapanpagpis payga munayniyog caycan.

¡Imayyagpis Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun! Amén.

## 12

### *Juc habilidäta juc habilidäta Tayta Dios gomashgantsi*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi cuyapaycämaptintsega: “Maquiqui chaquiquichömi caycä” nishpayqui pay munashgannog imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui. <sup>2</sup> Waquin runacuna jutsata rurar cawapäcuptinpis gamcunaga ama jutsata rurapäcuytsu. Tsaypa trucanga lutan yarpaycunata y jutsa ruraycunata cacharir yarpachacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawarmi tantyapäcunquipag Tayta Diosnintsi munashgannog cawayga maypis cawacuypag cashganta.

<sup>3</sup> Wilacognin canäpag Tayta Diosnintsi churamashga captinmi gamcunata caynog në: Yäracog mayintsitaga manacagman ama churapäcuytsu. Tsaypa trucanga tantyacäriy lapayquitapis payman yäracuptiqui Tayta Diosnintsi yanapaycäshushgayquita. <sup>4</sup> Maquintsi, chaquintsi, umantsi y pachantsi cuerpuntsicho captinpis juc cuerpulami caycantsi. <sup>5</sup> Tsaynoglami Jesucristuta chasquicogcuna atasca carpis juc cuerpunogla caycantsi.

<sup>6</sup> Juc cuerpunogla captintsimi Tayta Diosnintsega jucnintsita jucnintsitapis habilidäta gomantsi pay munashganta rurananpsipag. Tsaymi ali wilacuyninta wilacunayquipag habilidäta goshuptiquega Tayta Diosnintsiman yäracushpayqui wilacuyninta wilacuy. <sup>7</sup> Waquintapis yanapanayquipag habilidäta goshuptiquega cushishgala pitapis yanapay. Tsaynogpis wilacuyninta yachatsinayquipag habilidäta goshuptiquega shumag yachatsiy Tayta Diosnintsi munashgannog. <sup>8</sup> Pitapis shacyätsinayquipag habilidäta goshuptiquega mana guellanaypa shacyätsiy Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag. Mana engañaypa shacya shacyala arunayquipag habilidäta goshuptiquega Tayta Diosnintsipita bendicionta chasquishgayquiwan muchuycho cagcunata cushishgala yanapay. Mayor waugui canayquipag habilidäta goshuptiquega shumag yarpachacushpayqui cumpliy. Cuyapäcog canayquipag habilidäta goshuptiquega cushishgala pitapis yanapay.

\* 11:34 Isaiás 40.13

*Jesucristuta chasquicushga car imanog cawanantsipag yachatsicuy*

<sup>9</sup> Janan shongula cuyanacunayquipa trucanga lapan shonguyquiwan jucniqui jucniquipis cuyanacäriy.

Lutancunata ruranayquipäga ama yarpaylapis yarpapäcuytsu. Tsaypa trucanga lutan ruraycunata caccharir alilata rurar cawapäcuy.

<sup>10</sup> Wamayänacur lapayquipis shumag cawapäcuy.

Tsaynogpis jucniqui jucniqui respitanacäriy. Alabacunayquipa trucanga alita rurashganpita waquin cagcunata alabapäcuy.

<sup>11</sup> Mana guellanaypa cushishgala Tayta Diosnintsi munashganta rurapäcuy.

<sup>12</sup> Tsaynogpis cushi cushila cawapäcuy Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta musyar.

Imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracäriy.

Tsaynogla imaypis payta manacäriy.

<sup>13</sup> Jesucristuman yäracog mayintsi nisidächo caycaptenga cuyapar yanapanqui. Mana reguishga captinpis yäracog mayintsitaga cushishgala wayiquiman posädatsinqui.

<sup>14</sup> Chiquishogniquipa wasanta ama rimapäcuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi manacäriy chiquishogniquitapis yanapananpag.

<sup>15</sup> Cushishga cagcunawan cushicäriy. Wagagcunawan wagapäcuy.

<sup>16</sup> Nanaparänacunayquipa trucanga shumag cuyanacur cawapäcuy. Tsaynogpis yachag-tucur runa-tucunayquipa trucanga mana yachag cagcunawanpis cuyanacur cawapäcuy.

<sup>17</sup> Pipis chiquishuptiquega ama chiquipäcuytsu. Tsaypa trucanga pi-maypis ricacunanpag alilata rurar cawapäcuy. <sup>18</sup> Wasayquita rimaptinpis ama jagayaytsu. Tsaypa trucanga paycunawan ali cawanayquipag imaypis yarpachacunqui.

<sup>19</sup> Waugui-panicuna, chiquishogniquicunata ama vengacuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi maquinman cachaycuy pay juzgananpag. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynog niycan: “Nogami juzgashag lutan ruragcunataga.”<sup>✱</sup> <sup>20</sup> Mastapis caynogmi niycan: “Chiquishogniqui yarganaptenga pachanta garaycunqui.

Yacunaptenga yacutapis macyanqui upunanpag.

Tsaynog ruraptiquega lutanta rurashganta tanyacur pasaypami pengaconpag.”<sup>✱</sup>

<sup>21</sup> Runacuna chiquishuptiqui gampis chiquerga paycunanolami mana alita ruraycanqui. Chiquinacur cawanayquipa trucanga cuyanacur cawanqui.

**13***Autoridäcunata respitanantsipag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Lapan autoridäcunatapis Tayta Diosnintsi churashga cäsucunantsipagmi. Tayta Diosnintsi churashga caycaptenga autoridäcunata cäsucäriy.

<sup>2</sup> Autoridäcunata mana cäsucorga Tayta Diosnintsi manami cäsucuyanquitsu. Tsaymi autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Diosnintsi juzgangapag. <sup>3-4</sup> Tsaynogpis autoridäcunata Tayta Diosnintsi churashga ali ruragcunapa favornin sharcunanpag y lutan ruragcunata castigatsinanpagmi. Tsaynog caycaptenga autoridäcuna

mana castigashunayquipag alita rurar cawapäcuy. Tsaynogpami



autoridäcunapita mantsa mantsala mana purinquipagtsu. <sup>5</sup> Tsaynog caycaptenga autoridäcuna nishgancunata cäsucäriy. Tsaynog cäsucunqui manami autoridäcuna castigashunayquipag cashganta mantsaculartsu, sinöga Tayta Diosnintsita cäsucurmi.

<sup>6-7</sup> Tsaynogpis marcata ali ricar meyoratsinanpagmi autoridäcunata Tayta Diosnintsi churashga. Tsaynog caycaptenga impuestucunata pägapäcuy. Cötata shuntananpag wilanacuptenga tsaytapis cumpliy. Autoridä cagtaga lapantapis respitapäcuy.

### *Cuyanacorga Diospa mandamientuncunata cumplishgantsi*

<sup>8</sup> Trampöso canayquipa trucanga pipa jagan carpis jucla pägay. Pimaywanpis cuyanacur cawapäcuy. Runa mayiquita cuyarga Moisés escribishgan lapan leycunatami cumpliyancu. <sup>9</sup> Tsay leycunacho caynog nirmi escribiraycan:

“Adulterio jutsata ama ruranguitsu.

Runa mayiquita ama wanutsinquitsu.

Ama suwacuysu.

[Manacagtaga ama pitapis tumpanguitsu.]

Ama codiciöso caytsu.”

Tayta Diosnintsi más waquin mandamientuncunapis caycanmi. Tsay mandamientuncunata cumplerga cay nishgantapis cumpliyancuimi: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”\* <sup>10</sup> Tsay nishgannog runa mayiquita cuyarga lutanta ruranyquipa truncan imatapis ali caglata rurapäcuy. Tsaynog cawarmi Moisés escribishgan lapan leycunata cumpliyancu.

### *Jutsa ruraycunata cacharinantsipag yachatsicuy*

<sup>11-12</sup> Jesucristo cutimur shuntamänantsipag cag tiempo chayaycämunnami. Tsaynog caycaptenga jutsa ruraycunata cacharir shumag yarpachacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. Tsaynog cawarmi ali camaricushga soldädunog cashunpag. <sup>13</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsata mana ruraypana cawashun. Amana fiestan fiestan puricur ni upyacur capäcuytsu. Tsaynogpis adulterio jutsata ama rurapäcuytsu, majaynag caycar jucwan jucwan ama punucäriytsu, ama gayapänacuynatsu ni chiquinacuynatsu. <sup>14</sup> Tsaypa trucanga ganra röpata logtirishgayquinog jutsa ruraycunata cacharir Jesucristupa maquincho cawapäcuy. Ama yarpachacäriytsu lutancunata ruranyquipäga.

## 14

### *Mana jamurpänacunantsipag yachatsicuy*

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicog mayintsi waquin yarpacaycan aytsata micur jutsata mana rurashganta. Waquinname yarpacaycan aytsata micur jutsayog cashganta.\* Tsaynog captinpis ama jamurpänacuysu. Yäracog mayintsi tanyashgayquinog mana tanyaptinpis paywan ama rimanacuysu. <sup>3</sup> Aytsata micurpis mana micurpis Jesucristuta chasquicog cäga lapanpis

☆ **13:9** Levítico 19.18      \* **14:1-2** Tsay witsanga uywacunata pishtapäcog idulucunapa jutincho. Tsay aytsa manami fiestacho micunalanpagtsu cagan, sinöga ranticunanpagwanmi. Israel runacuna yarpapäcorgan pipis tsay aytsata micorga demoniucunata adoraycashgantami. Tsaymi Jesucristuta chasquicurpis micuyta mana munargantsu. Jesucristuta chasquicog mana Israel runacunami itsanga tanyapäcorgan tsay aytsata micurpis demoniucunata mana adoraycashganta. Tsaymi paycunaga idulucunapag pishtashgan aytsata micapäcorgan.

Tayta Diosnintsipa wamranmi caycan. Tsaynog captenga aytsata micog cäga ama jamurpätsuntsu aytsata mana micog cagta. Aytsata mana micog cagpis ama jamurpätsuntsu aytsata micog cagta. <sup>4</sup> ¿Pitag gam canqui Jesucristuta chasquicog mayiquita jamurpänayquipäga? Jutsata ruraptenga Jesucristumi juzgangapag. Jutsata ruraptinpis Jesucristoga imaypis tanyaycätsinmi jutsa rurashganta cacharinanpag.

<sup>5</sup> Waquin yäracog mayintsimi yarpapäcun Tayta Diosnintsita alabananpag reguishga junagla ali cashganta. Waquinnami yarpapäcun Diosta alabananpag maygan junagpis ali cashganta. Reguishga junagta acraptinpis o juc junagta acraptinpis ishcanpis alimi caycan Tayta Diosnintsita alabaptenga.

<sup>6</sup> Juntacaycur Tayta Diosnintsita alabananpag juc junag waquin junagpita más ali cashganta yarparpis Tayta Diosta cäsucuyta munarmi tsaynog yarparcaycan. Aytsata micogcunapis Tayta Diosnintsita agradëcicurmi micapäcun. Aytsata mana micogcunapis Tayta Diosta agradëcicurmi micuyntina micapäcun.

<sup>7-8</sup> Cawarga Tayta Diosnintsi munashganta ruranantsipagmi cawaycantsi. Wanurpis Tayta Diospa naupanman chayanantsipagmi caycantsi. Tsaymi cawarpis wanurpis Jesucristupa maquincho caycantsi. <sup>9</sup> Cawaptintsipis wanuptintsipis maquincho tsararämänantsipagmi Señornintsi Jesucristoga cruzcho wanushga y nircurnami wanushganpita cawarimushga.

<sup>10</sup> Lapantsipis paypa maquincho caycarga ¿imanirtag yäracog mayintsita jamurpar manacagman churarcaycanqui? Lapantsitami imanog cawashgantsi-tupu Tayta Diospa naupancho Jesucristo juzgamäshunpag.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynog nirmi escribiraycan:

“Lapan runacunapis nogapa naupämanmi gongurpacamongapag. Tsaychömi pi-maypis nengapag lapanpagpis munayniyog cashgata.”\*

<sup>12</sup> Tsaynog munayniyog captin lapantsimi Tayta Diosnintsita imata rurashgantsitapis cuentata goshunpag.

*Yäracog mayintsita jutsaman mana tunitsinantsipag yachatsicuy*

<sup>13</sup> Tsaynog caycaptenga aytsata micushganpita mana micushganpita amana jamurpaynatsu. Tsaypa trucanga shumag ricanacäriy yäracog mayintsi Jesucristuman imaypis yäracunanpag. <sup>14</sup> Micunantsipag aytsa ali cashganta Jesucristo yachatsishga captinpis† waquin yäracog mayintsi manami tanyacärintsu. Paycunaga idulupa jutincho pishtashgan aytsata micur yarpapäcun jutsata rurashgantami. Aytsata micur jutsata rurashganta yarpaptenga alimi canman aytsata mana micuptin. <sup>15</sup> Gamcunapis ayt-sata micushgayquipita pipis yarpachacuymän churacänanpag captenga ama micapäcuytsu. Aytsata micuptiquega yäracog mayintsi lutanta yarpär Jesucristuman mananami yäraconganatsu. Paycunata salvananpag Jesucristo wanushga caycaptenga ama aytsata micapäcuytsu. <sup>16</sup> Tsauraga lapanta micunayquipag libri captiquipis yäracog mayintsi aytsata micushgayquipita lutanta yarpänanpag captenga ama micapäcuytsu.

<sup>17</sup> Tayta Diospa maquincho cawaycarga micunalantsipag upunalantsipäga ama yarpachacushuntsu. Tsaypa trucanga yarpachacushun alilata ruranantsipag, pi-maywanpis ali cawanantsipag y Santu Espiritupa yanapayninwan cushishga cawanantsipagpis. <sup>18</sup> Jesucristuman yäracur tsaynog cawarga Tayta Diosnintsi munashgantami ruraycantsi. Tsaynog cawaptintsega manami pipis jamurpämäshuntsu.

\* **14:11** Isaías 45.23 † **14:14** Micucunapita y aytsapita Jesús yachatsishganta musyanayquipag liyinqui San Marcos 7.19-ta.

<sup>19</sup> Tsaynogpis yäracog mayintsiwan ama jamurpänacuytsu. “¿Imanirtag noganog mana yarpanquitsu?” nir pitapis manacagman churanayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>20</sup> Tayta Diosnintsi camashgan micuy y aysapis lapan alimi caycan micunantsipag. Tsaynog captinpis idulupa jutincho pishdashgan aysata ama micapäcuytsu Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpänanpag captenga. <sup>21</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpachacuptin aysatapis ama micuytsu ni vñutapis ama upuytsu. Tsaynogla imapis jutsa cashganta yarpaptenga ama ruraytsu.

<sup>22</sup> Tsaynog captinpis Señor Jesucristo nishgannog ima micuytis y ima aysapis micunantsipag ali cashganta tantyarga alitami tantyaycanqui. Tsaynog captinpis micuyta mana munag cagtaga micunanpag ama exigiytsu. <sup>23</sup> Micunanpag mana ali cashganta tantyarga mejor ama micutsuntsu. Mana ali cashganta yarpaycar micorga jutsatami ruraycan. Tsaynogلامي mana ali cashganta yarpaycar imatapis rurarga nogantsipis jutsata ruraycantsi.

## 15

### *Jesucristuta chasquicog mayintsiwan ali cawanantsipag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Yäracog mayintsi imapis jutsa cashganta yarpaptenga tsayta ama rurashuntsu. <sup>2</sup> Tsaypa trucanga imatapis rurashun yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawananpag. <sup>3</sup> Señorintsi Jesucristupis tsayjina nacaycar lapanta rurargan runacuna Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawananpagmi. Nacananpag cashganpitaga Tayta Diosnintsi palabrancho cayanog nirmi escribirayan:

“Tayta Dios,  
ganta cäsucuyta mana munashpanmi pi-may runapis nogataga  
chiquiycäman y ashliycäman.”✠

<sup>4</sup> Tayta Diosnintsi palabrancho escribircaycagcunaga manami unay runacunala tantyacunanpagtsu cargan, sinöga nogantsipis tantyacunanpagmi caycan. Palabranta tantyacurmi musyantsi Tayta Diosnintsi yanapaycämashgantsita y naupanman chayanantsipag cashgantapis. <sup>5</sup> Cuyapäcog Tayta Diosnintsega imaypis yanapaycämantsimi munashgannog cawanantsipag. Tsaymi payta manacö Jesucristo cuyamashgantsinog jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcunayquipag. <sup>6</sup> Tsaynog cuyanacur cawashpayquimi Señorintsi Jesucristupa taytan Diosnintsita lapayqui tsay yarpayla alabapäcunquipag.

### *Israel runacunawan mana Israel runacunapis ali ricanacunapag yachatsishgan*

<sup>7</sup> Tsauraga Jesucristuta chasquicog mayiquiwan mana jamurpänacuytapa cawapäcuy. Jamurpänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata Jesucristo cuyashushgayquinogla. Tsaynog cuyanacuptiquega waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta alabangapagmi. <sup>8</sup> Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin jutsa rurashgancunata Tayta Diosnintsi perdonaycaptenga maygayquipis manacagman ama churanacuytsu. Payta chasquicog Israel runacunata Tayta Diosnintsi perdonaycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplirmi. <sup>9</sup> Payta chasquicog mana Israel runacunatapis perdonaycan Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganpita alabanpagmi. Rey

David Tayta Diosnintsita alabashganpis caynog nirmi escribiraycan: “Mana Israel runacunapa naupanchöpis alabashayquimi.”✠

10 Mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita alabanapagmi caynog nir escribiraycan:

“Israel runacuna Tayta Diosnintsita alabashgannog mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita alabapäcuy.”✠

11 Maspis caynog nirmi escribiraycan:

“May-tsay nacioncunacho tag runacuna, lapayqui Tayta Diosta alabapäcuy.”✠

12 Tayta Diosnintsipa profëtan Isaiaspis escribergan mana Israel runacunapag caynog nir:

“Gueruta muturiptin troncunpita tsintsimushgannogmi Isaïpa tsurin David castapita juc mandag yurenga mandamänantsipag.

Manami Israel runacunalatatsu mandanga, sinöga may-tsaycho tag runacunatami.

Tsaynog mandaptinmi mana Israel runacunapis payman yäracongapag.”✠

13 Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis ali cawanayquipag, Santu Espiritupa maquincho cawanayquipag y gloriaman chayanayquipag cashganta musyar waran waran cushishga cawanayquipagpis.

### *Mana Israel runacunata wilapar Pablo may-tsaypa purishgan*

14 Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawapäcushpayquimi gamcunaga pï-maytapis yanaparcaycanqui. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta yachacushpayquimi waquintapis tantyaycätsinqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag.

15-16 Mayna yachacushga captiquipis cay cartata gamcunaman escribimö Tayta Diosnintsi munashganta yarpätsinäpagmi. Tsaynog escribimö mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag Tayta Diosnintsi churamashga captinmi. Tsaymi gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Santu Espiritu yanapashuptiqui Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunayquipag wilacuyninta wilacuycä.

17 Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur pay munashgannogna cawapäcuptinmi cushicö. 18 Tsaynogpis cushicö wilacur purinäpag Jesucristo yanapamaptinmi. Paypa wilacuyninta wilacuptë y runacuna ricacunapag cawaptëmi mana Israel runacuna may-tsaychöpis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsita cäsucurcaycan. 19 Tsaynogpis runacuna tantyacärinanpagmi Santu Espiritu yanapaycäman milagrucunata ruranäpag. Tsaynogpami Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacushcä Jerusalem pita galaycur may-tsaypapis Iliriaman chayashgäyag.

20 Wilacur purirpis manami jaticaycätsu waquincuna mayna wilacushgan cag marcacunamanga. Tsaypa trucanga Jesucristupa wilacuyninta pipis manarag wilacushgan marcacunamanmi wilacog imaypis aywä. 21 Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mana mayagcunami mayangapag. Wilacuyninta wiarnami tantyacärengapag.”✠

### *Romaman Pablo aywayta yarpashgan*

✠ 15:9 Salmo 18.49 ✠ 15:10 Deuteronomio 32.43 ✠ 15:11 Salmo 117.1 ✠ 15:12 Isaías 11.10

✠ 15:21 Isaías 52.15

<sup>22</sup> May-tsaypapis tsaynog wilacur purirmi gamcuna cagman shamuyta munarpis manarag camäpacushcätsu. <sup>23</sup> Cay purishgä cag marcacuna-cho Jesucristupa wilacuyninta wilacushcänami. Tsaymi naupapita-patsa yarpashgänogla gamcuna cagman shamushagpag. <sup>24</sup> Gamcunawan go-yarcurnami España aywayta yarpaycä. Tsayman aywanäpäga gamcuna yanapanmäyquipag cashgantami yäracuycä.

<sup>25</sup> Cananga Jerusalemparagmi aywaycä tsaycho cag yäracog mayintsipag shuntapäcushgan ofrendata apar. <sup>26</sup> Macedonia provinciacho y Acaya provinciacho yäracog mayintsimi tsay ofrendata shuntashga Jerusalemcho caycag wactsa waugui-panicunata yanapananpag. <sup>27</sup> Tsayta shuntar alitami paycuna rurapäcushga. Paycunapis Jesucristupa wilacuyninta Jerusalem-pita galaycur wilapaptinmi chasquicärishga. Wilapashganpita cushicushpanmi ofrendata shuntapäcushga Jerusalemcho caycag wactsa waugui-panicunaman apanäpag. <sup>28</sup> Tsay shuntashgan ofrendata Jerusalemcho waugui-panicunata entregaycurnami España aywagnogla gamcunata watucushayquipag. <sup>29</sup> Gamcuna cagman chämuptë Jesucristo yanapamäshun jucnintsi jucnintsipis shacyätsinacur cushicunantsipag.

<sup>30</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristuta chasquicushga captiqui y cuyanacunantsipag Santu Espiritu yanapamaptintsimi gamcunata ruwacó Tayta Diosnintsi nogapag manacärinayquipag. <sup>31</sup> Tayta Diosnintsi manacäriy Jerusalemman chayaptë Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna mana wanutsimänapag. Tsaynogpis Tayta Diosta manacäriy apashgä ofrendata Jerusalemcho cag waugui-panicuna cushishga chasquicärinapag. <sup>32</sup> Jerusalemcho lapanpis ali camacänanpag Tayta Diosnintsi yanapamaptenga gamcuna cagman chämuptë cushishgami goyähunpag.

<sup>33</sup> Tayta Diosnintsi lapanchöpis gamcunata yanapayculäshunqui. Amén.

## 16

### *Yäracog mayincunapag salüdünta Pablo apatsishgan*

<sup>1</sup> Panintsi Febimi gamcuna cagman watucog shamongapag. Payga caycan Cenebra iglesiacho diaconisami. <sup>2</sup> Marcanchöga yäracog mayintsita shumagmi yanapashga. Tsaynogلامي nogatapis wilacur puriptë yanapamashga. Jesucristuta chasquicog mayintsi caycaptenga chämuptin payta chasquiyculay. Tsaynogpis lapan nistashgancunata camaripayculay.

<sup>3</sup> Priscilata y Aquilata salüdüta goyculanqui. Paycunami Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriptë ali yanapamashga. <sup>4</sup> Yanapamashganpitami paycunata runacuna wanutsiya munapäcorgan. Tsaynog yanapamashgantaga imaypis yarparaycämi. Tsaynogلامي may-tsaycho caycag mana Israel yäracog mayintsipis paycunapag imaypis yarparaycan. <sup>5</sup> Tsaynogpis paycunapa wayincho juntacag yäracog mayintsita salüdüta goyculanqui.

Tsaynogpis salüdüta goyculanqui cuyanacushgä Epenëtuta. Paymi Asia provinciacho lapanpita más puntata Jesucristuta chasquicushga. <sup>6</sup> Tsaynogla Mariatapis salüdüta goyculanqui. Paymi gamcunata ali yanapashushcanqui. <sup>7</sup> Tsaynogpis salüdüta goyculanqui marca mayëcuna Andronicuta y Juniasapis. Paycunawanmi juntu carcilcho wichgarashcä. Tsaynogpis paycunami nogapita más puntata Jesucristuta chasquicushga. Paycunapis apostolcunanogmi marcan marcan puripäcushga Jesucristupa

wilacuyninta wilacur. May-tsaychöpis paycunata yäracog mayintsi alimi ricapäcun.

<sup>8</sup> Tsaynogpis salüdöta goyculanqui cuyanacushgä Ampliatuta. <sup>9</sup> Tsaynogla wilacog mayë Urbanuta y cuyanacushgä Estaquistapis wilayculanqui paycunapag yarparaycashgäta. <sup>10</sup> Tsaynogla salüdöta goyculanqui Apelista. Imanog narpis Jesucristuman ali yäracuptinmi payta lapan yäracog mayintsi respitan. Tsaynogpis salüdöta goyculanqui Aristóbulupa castancunata. <sup>11</sup> Tsaynogla salüdöta goyculanqui marca mayë Herodionta. Tsaynogla salüdöta goyculanqui Narcisupa castancunatapis. <sup>12</sup> Tsaynogla salüdöta goyculanqui Trifenata y Trifosata. Tsay warmicunami Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata ali yanapaycan. Tsaynogla salüdöta goyculanqui panintsi Persidata. Paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata alimi yanapaycan. <sup>13</sup> Tsaynogla salüdöta goyculanqui waugui Rufuta. Tsaynogla mamantapis wilayculanqui paypag yarparaycashgäta. Paypis mamänogmi ali ricamashga. <sup>14</sup> Tsaynogla salüdöta goyculanqui Asincrituta, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y paycunawan juntacag waugui-panicunatapis. <sup>15</sup> Tsaynogla salüdöta goyculanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta y paycunawan juntacag waugui-panicunatapis.

<sup>16</sup> Lapyquipis juntacar wamayänacärinqui. May-tsaycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdünta apatsicamunmi.

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, pipis chiquinacunayquipag o Jesucristupa wilacuyninta mana cäsupänayquipag shimita jatipäshuptiqui cuidädu chasquipanquiman. Shimita tsaynog jatipagcunaga lutantami yachatsishunqui. Tsaynog cagcunapitaga witicäriy. <sup>18</sup> Paycunaga manami Jesucristo alabashga cananta munartsu yachatsipäcun, sinöga quiquincuna alabashga cayta munalarmi. Paycunaga ali shimilanpa parlamarmi may-tsaychöpis mana tantyacog waugui-panicunata lutanta criyicätsin. <sup>19</sup> Tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipashgayquitaga may-tsaychöpis yäracog mayintsi musyapäcunmi. Tsaynog cashgayquitaga musy nogapis cushicömi. Cananpis shumag yarpachäriy lutan yachatsicogcunata mana chasquimar imaypis alilata rurur cawapäcunayquipag. <sup>20</sup> Tsaynog cawaptiquimi Tayta Diosnintsi imaypis yanapashunqui Satanasta vincinayquipag. Señorintsi Jesucristo lapanchöpis yanapayculäshunqui pay munashgannog cawanayquipag.

<sup>21</sup> Yanapamag wauguintsi Timoteupis gamcunapag salüdünta apatsicamunmi. Tsaynogلامي marca mayëcuna Lucio, Jasón y Sosípaterpis salüdünta gamcunapag apatsicamun.

<sup>22</sup> Cay cartata Terciumi dictashgänogla escribipämashga. Paypis salüdünta gamcunapag apatsicamunmi.

<sup>23</sup> Tsaynogلامي Gayupis salüdünta gamcunapag apatsicamun. Paymi wayinta camaripämashga posädacunäpag y waquin yäracog mayintsipis posädacunanpag. Tsaynogلامي cay marcapa tesorerun Erastupis y wauguintsi Cuartupis gamcunapag salüdünta apatsicamun. <sup>24</sup> [Señornintsi Jesucristo cuyapähushpayqui yanapayculäshunqui. Amén.]

### *Carta ushanan*

<sup>25</sup> ¡Tayta Diosnintsi alabayculäshun! Paymi salvamantsi naupancho imayyagpis cawanantsipag. Tsaytami wilacur puriyä. Gamcunata

y waquin mana Israel runacunatapis tsaynog salvashunayquipag cashgantaga runacuna naupata manami musyargantsu. Tsaynog captin-pis cay patsata manarag camarmi mana Israel runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi mayna yarpargan. ¡Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsi alabayculäshun! <sup>26</sup> Mana Israel runacunatapis salvananpag cashganta profëtacuna wilacushgannogلامي cananga imayyagpis cawag Tayta Diosnintsi wilacuyninta may-tsay nacioncunachöpis wilacurcaycan. Tsaynogpami pi-maypis Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashgannog cawapäcongapag.

<sup>27</sup> ¡Salvamänantsipag Jesucristuta cachamushganpita Tayta Diosnintsi imaypis alabayculäshun! ¡Tsaynog salvamänantsipäga manami pipis Tayta Diosnintsinog yachag cantsu! Amén.



## 1 CORINTIOS

### Corinto marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chayaptin manami pipis tsaycho musyarganragtsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsayman chayaycur Pablo wilacuptinmi itsanga Jesucristuta waquin runacuna chasquicärergan. Tsaychömi Pablo targan juc wata sogta quilla Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunata yachatsishpan. Corintucho Pablo caycaptin ima pasashgancunata masta musyanayquipag liyinqi Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicushga caycarpis apóstol Pablo aywacuptin Corintucho cag waugui-panicuna manami Diosnintsi munashgannogtsu cawargan. Tsaymi quiquinpura chiquinacärergan (1.10-17; 3.1-4), yachag-tucärergan (3.18-23), Pabluta jamurpargan (4.1-21), jutsa rurag wauguita chasquipargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacärergan (6.1-11) y majanwan punuytapis mana munapäcorgannatsu (7.1-7). Tsaynogmi idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micapäcorgan (8.1-13; 10.14-11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman churapäcorgan (9.1-27). Tsaynoglami warmicunapis runanta mana respitapäcorgantsu (11.2-16), Santa Cénatapis jutsata rurashga caycarmi upupäcorgan (11.17-34), Santu Espíritu imanog yanapashgantapis manami tanyapäcorgantsu (12.1-31), imanog cuyanacunanpag cashgantapis manami tanyapäcorgantsu (13.1-13) y runa mana tanyashgan idiömapa Diospa wilacuyninta yachatsipäcorgan (14.1-40). Tsaynogpis wanushganpita cawarimunanpag cashganta manami criyipäcorgantsu (15.1-58).

Tsaynog cawapäcuptinmi paycunaman cay cartata apóstol Pablo apatsergan shumag tanyacärinanpag. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta runacuna manacagman churaptinmi paycunata Pablo tanyatsergan ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpag cashganta (1.18-2.16). Tsaynogpis yachatsergan majayog cananpag o majaynag cananpag cashganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntananpag cashganpitapis (16.1-4).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Corinto marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo wauguinpsi Sósteneswan cay cartata gamcunapag apaycäsimö.

<sup>2</sup> Gamcunatapis Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui paypa maquincho car cuyashgan wamrancuna canayquipag. Tsaynog acrashunayquipäga Jesucristumi cruzcho wanushpan perdonashushcanqui lapan jutsata rurashgayquicunata. Tsaynoglami may-tsaychöpis payta chasquicogcunataga perdonaycan. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapähshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapashgan*

<sup>4</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipitami Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäshunqui. Tsaymi gamcunapag Tayta Diosnintsi imaypis agradëcicur manacö. <sup>5</sup> Tsaynog yanapashuptiquimi ali wilacuyninta tanyacur juctapis

wilaparcaycanqui. <sup>6</sup> Tsaymi tantyarcaycanqui Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta.

<sup>7</sup> Tayta Diosninti tsaynog yanapashushpayquimi tucuy habilitäcunata goshushcanqui hasta Jesucristo cutimunanyag pay munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>8</sup> Tsaymi Jesucristo cutimushpan tarishunquipag jutsata mana ruraypa pay munashgannog cawarcaycagta. <sup>9</sup> Pay munashgannog cawanayquipagmi Tayta Diosninti promitishgannogla imaypis yanapaycäshunqui. Paymi naupapita-patsa acrapäcushushcanqui tsurin Jesucristupa maquincho cawanayquipag.

### *Waugui-panicuna mana chiquinacunanpag yachatsicuy*

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, Jesucristupa jutinchömi gamcunata ruwacö mana chiquinacunanayquipag. Jesucristuta chasquicushgana caycarga juc shongula chuyanacur cawapäcuy.

<sup>11</sup> Paninti Cloé casta shamurmi wilamashga gamcuna chiquinacur rimanacur cawarcaycashgayquita. <sup>12</sup> Waquinniquishi nircaycanqui noga yachatsishgäcuna más ali cashganta. Waquinniquinashi nircaycanqui Apolos\* yachatsishgan más ali cashganta o Pedro yachatsishgan más ali cashganta. Waquinniquinashi tsaynog negcunapita witicur yachag-tucurcaycanqui: “Nogacunaga Jesucristupa wilacuyninta masmi yachä” nishpayqui.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. Jesucristoga juclaylami; manami atscaman raquicashgatsu caycan. Tsaynog-pis manami nogacunatsu gamcuna-raycu cruzcho wanushcä. Tsaynogpis manami nogacunapa jutëchötsu bautizacärishcanqui. <sup>14-16</sup> Gamcuna cagcho car Crisputa y Gayulatami bautizashcä. Tsaynogpis Estéfanas castalatami bautizashcä. Tsaypita cagtaga manami pitapis bautizashcätsu. Gamcuna cagcho atscagta mana bautizashgäpitami cushicö. Atscagta bautizaptëga capaschari más chiquinacunquimanpis cargan: “Pablo bautizamashganga masmi välin” nishpayqui. <sup>17</sup> Manami runacunata bautizar purinäpagtsu Jesucristo nogata cachamashga, sinöga ali wilacuyninta wilacur purinäpagmi. Tsay ali wilacuyta wilacorga manami yachag cashgäta runacuna yarpapäcunanpagtsu wilacö, sinöga Jesucristuta chasquicunanpagmi. Yachag-tucur wilacuptëga runacuna Jesucristuta chasquicunanpa trucanga nogalatanami alabamanman cargan. Runacuna alabamānanpag wilacorga Jesucristo runacuna-raycu cruzcho wanushgantami manacagman churāman cargan.

### *Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptinpis chasquicogcunata salvanapag cashgan*

<sup>18</sup> Jesucristuta mana chasquicushganpita infiernuman gaycushga cananpag cagcunaga yarpapäcun manacaglapag Jesucristo cruzcho wanushganta. Nogantsimi itsanga tanyantsi cruzcho wanushgan salvacunantsipag cashganta. <sup>19</sup> Tsaynog captinmi Tayta Diosninti cumpliycan palabrancho escribiraycashgannogla. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan:

“Yachag runacunapa yarpaynincunatapis manacagmanmi churashag. Yachag caynilanwanga manami imanogpapis salvacongatsü.”<sup>\*</sup>

<sup>20</sup> Tsaynog niycaptenga mayjina yachag carpis Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicorga manami pipis salvacongatsü. <sup>21</sup> Tsaymi manacaglapag

\* 1:12 Apolos pī cashganta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.24-28. ☆ 1:19 Isaías 29.14

wilacushgäta yarpapäcuptinpis tsay wilacushgäta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi salvaycan.

<sup>22</sup> Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta musyananpäga Israel runacuna milagrucunataragmi ricayta munapäcun. Mana Israel runacunami munapäcun yachatsicognincuna yachatsishgannograg nogacunapis yachatsinäta. <sup>23</sup> Tsaynog munapäcuptinpis manami mana Israel runacuna munashgannogtsu yachatsipäcö, ni Israel runacuna munashgannogtsu milagrucunata rurapäcö. Tsaypa trucanga Jesucristo nogantsiraycu cruzcho wanushgantami wilacäre. Tsayta wilacur puripäcuptemi Israel runacunaga rabiashpan caynog nircaycan: “Diospa tsurin caycarga manami cruzcho wanunmantsu cargan.” Mana Israel runacunanami yarpapäcun manacagcunata yachatsishgäta. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsi acrashgan cagcunami itsanga Israel runacuna carpis y mana Israel runacuna carpis wilacushgäta cushishga chasquicärin. Paycunaga tanyacärin Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvananpag cashgantami. <sup>25</sup> Tsaymi wilacushgä mana yachag runacunalapag cashganta yarpapäcuptinpis tsay wilacuyta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonaycan. Tsaynogpis Jesucristo cruzcho wanushganta runacuna manacagman churaptinpis wilacuyninta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi perdonaycanmi.

*Yachag cashgalanpita ni munayniyog cashgalanpitaga pipis mana salvacunanpag yachatsicuy*

<sup>26-27</sup> Waugui-panicuna, aläpa mana yachag, ni munayniyog, ni rücu cashgayquipita runacuna manacagman churashuptiquipis gamcunataga Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Tsaynogpami juicio final junag salvashga caycagta ricashushpayqui tsay manacagman churashogniqui pengacärengapag. <sup>28</sup> Tsay junagmi tanyapäconga yachag cashganpita ni munayniyog cashganpita pipis mana salvacunanpag cashganta. <sup>29</sup> Tsaynog captenga Tayta Diospa naupancho manami pipis alabanganatsu: “Yachag cashgäpitami nogataga salvamashga” nishpan.

<sup>30</sup> Nogantsega manami yachag cashgantsipitatsu salvacushcantsi, sinöga Jesucristo nogantsiraycu cruzcho wanushganpitami. Tsaynogpami jutsa rurashgantsita perdonamashpantsi jutsaynagtana Tayta Dios chasquimantsi. Nircurnami munayninman churamashcantsi pay munashgannogna cawanantsipag. <sup>31</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan: “Pipis alabacunanpa trucanga Tayta Dios alabatsun.”

## 2

*Tayta Diosnintsi yarpashgancunata Santu Espiritu tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, gamcuna cagcho car manami yachag cashgäta yarpap alabapämänayquipagtsu ni sasa tanyay palabracunawantsu Jesucristupa wilacuyninta yachatsishcä. <sup>2</sup> Nogaga gamcunata yachatsishcä Jesucristo salvacirpag cashganta y nogantsiraycu cruzcho wanushgalantami. <sup>3</sup> Tsaynog yachatsirpis laquicushcä shumag mana tanyanayquipag cashganta yarparmi. <sup>4</sup> Tsaymi Santu Espiritu yanapamaptin mana tumatsipaylapa gamcunata Jesucristupa wilacuyninta wilapargä. <sup>5</sup> Tsaynog captenga manami quiquëpa yarpaynëpita tanyatsishgäpitatsu wilacushgäta chasquicärishcanqui, sinöga Santu Espiritu tanyatsishuptiquimi.

<sup>6</sup> Manacagcunalata wilacushgäta waqin runacuna yarpaptinpis Jesucristuta chasquicogcunami itsanga tanyacurcaycan Diosnintsi munashgannog wilacushgä ali cashganta. Jesucristupa wilacuynenga manami

yachag runacuna ni munayniyog runacuna yarpashgannogtsu caycan, sinöga quiquin Tayta Diosnintsi munashgannogmi. Tsay runacunaga munayniyog carpis cay patsacho ushacaglami carcaycan. <sup>7</sup> Yachag runacuna yarpashgannog mana captinpis Jesucristupa wilacuynenga imayyagpis gloriacho cawanantsipagmi caycan. Gloriaman pushamänantsipäga cay patsata manarag camarmi Tayta Diosnintsi yarpargan. <sup>8</sup> Cay patsacho mandagcunaga manami tantyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi tsaynog yarpashgancunata. Israel runacunapa autoridänincuna tsayta tantyarga manami Jesucristuta cruzcho wanutsinanpag Roma autoridäcunaman entreganmantsu cargan.

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynogmi escribiraycan: “Pipis mana ricashganta ni mana mayashganta ni mana yarpashgantami payta cuyagcunapag Tayta Diosnintsi camarishga.”<sup>\*</sup>

<sup>10-11</sup> Tsay camarishgantaga Santu Espirituwanmi Tayta Diosnintsi musyatsimashcantsi. Runa imata yarpashgantapis shongulan musyashgannogmi Santu Espiritupis Tayta Diosnintsi imata yarpashgantapis musyaycan. <sup>12</sup> Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicurmi tantyantsi Tayta Diosnintsi cuyapämashpantisi salvamashgantsita. Santu Espirituta manarag chasquicorga manami tantyargantsitsu salvación cashganta.

<sup>13</sup> Gamcunata tsaynog wilapaycä manami quiquëpa yarpayniläpitatsu, sinöga Santu Espiritu tantyatsimashgannoglami. <sup>14</sup> Santu Espirituta mana chasquicogcunaga manami tantyantsu imanir Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicushgantapis. Paycuna yarpapäcun manacaglapag runacuna chasquicärishgantami. <sup>15</sup> Santu Espirituta chasquicogcunami itsanga tantyapäcun Jesucristupa wilacuyninta salvacunapag cashganta. <sup>16</sup> Jesucristupa wilacuynin manacagpag cashganta yarpag runacunapagmi Tayta Diosnintsi palabbranchöpis caynog escribiraycan: “Manami pipis Tayta Diosnintsi yarpashgancunata tantyantsu. Manami pipis payta yachatsinanpag yachag cantsu.”<sup>\*</sup> Tsay escribiraycashgannoglami paycuna mana tantyapäcuntsu Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvaärinanpag cashganta. Nogantsimi itsanga tantyantsi Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacunantsipag cashganta. Tsayta tantyantsi Jesucristo yarpashgannog yarparmi.

### 3

#### *Waugui-panicuna rimanacur chiquinacur mana cawanapagyachatsicuy*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, tsaynog captinpis gamcunaga carcaycanqui pishi wamranog mana tantyacoglaragmi. Santu Espiritu munashgannog cawanayquipag cashganta manarag tantyaptiquimi gamcuna cagcho caycar tsayrag yachacuyag wamracunatanogpis yaparir yaparir tsaylata yachatsishcä. <sup>2</sup> Iti wamrata micuyta manarag micuptin chuchulawan maman ashmashgannogmi nogapis gamcunata galaycunan cag yachatsicucunalatarag yachatsishcä. Cananyagpis mana tantyacog carmi pishi wamranoglarag carcaycanqui. <sup>3</sup> ¿Imanirtag tsaynog carcaycanqui? Noga mayashcä gamcuna chiquinacur rimanacur cawarcaycashgayquitami. Tsaynog cawarga Jesucristuta mana chasquicog runacunanoglami cawarcaycanqui. <sup>4</sup> Waquinniquega:

“Pablo yachatsishgantami chasquicö” y waquinniquega: “Apolos yachatsishgantami chasquicö” nishpayqui chiquinacurcaycanquimi. Tsaynog chiquinacorga Jesucristuta mana chasquicog runacunanoglamı cawarcaycanqui.

<sup>5</sup> Tsaynog ninayquipäga ¿pitag cá noga? Tsaynogpis ¿pitag Apolusga? Nogacunaga Tayta Diosnintsipa wilacognilanmi carcaycä. Paypa wilacuyninta wilacäriptëga manami nogacunatatsu chasquipäcamashcanqui, sinöga Jesucristutami. <sup>6</sup> Muruta murog runa murushgannogmi gamcunata wilapashcä Jesucristuta chasquicärinayquipag. Apolusnami juc runa murushganta pargognogpis Jesucristupa wilacuyninta mastana tanyatsishushcanqui. Murushgantsita winatsimushgannogpis Tayta Diosnintsimi gamcunata shumag tanyatsishushcanqui Jesucristuman yäracärinayquipag. <sup>7</sup> Manami nogantsitsu murushgantsita winatsimuntsi, sinöga Tayta Diosnintsimi winatsimun. Tsaynoglamı wilacushgäta chasquicur yachacunayquipäga nogatsı ni Apolustsu munayniyog carcaycä, sinöga Tayta Diosnintsimi.

<sup>8</sup> Murog cagpis pargog cagpis chakra ali wayunanpag arushgannogmi nogapis Apoluspis Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag yachaycätsë. Chacracho arogcuna arushganpita päguta chasquishgannogmi nogapis y Apoluspis gloriaman chayashpä chasquinäpag cagta chasquishagpag. <sup>9</sup> Nogacunaga mincaynoglamı Tayta Diospa wilacognin carcaycä. Gamcunanami Tayta Dios aruycätsishgan chacranog carcaycanqui.

### *Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi sharcaycätsishgan wayinog cashganpita yachatsishgan*

Tsaynogpis gamcunaga carcaycanqui Tayta Dios sharcaycätsishgan wayinogmi. <sup>10-11</sup> Jesucristunami wayipa cimientunnog caycan. Apóstol car paypa wilacuyninta wilacurmi nogapis wayipa cimientunta sharcatsënog caycä. Gamcunatanami Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui tsay cimientu janancho wayita sharcatsëg albañilnog canayquipag. <sup>12</sup> Jesucristo munashgannog ali cawashpayquega öruwanpis guellaywanpis o cuyaylapag chip-chipaycag rumicunawanpis wayita sharcatsënogmi carcaycanqui. Jesucristuta chasquicushga carpis lapan shonguyquiwan pay munashgannog mana cawashpayquimi itsanga gueruwan, ogshawan, o rämacunawanpis wayita sharcatsënog carcaycanqui.

<sup>13</sup> Imanogpis cawashgantsipitami juicio final junag Jesucristo juzgamäshunpag. Tsay junag juzgamashpantsega lapan rurashgantsicunata ninawanmi camarcongpag. <sup>14</sup> Öruwanpis guellaywanpis o cuyaylapag rumicunawanpis sharcatsishga wayinog rurashgantsicuna captenga tsay nina manami ushangatsı. Tsaymi gloriacho premiuta chasquishunpag. <sup>15</sup> Gueruwan, ogshawan, o rämacunawanpis sharcatsishga wayinog rurashgantsicuna captinmi itsanga nina rupa ushangapag. Tsaymi gloriaman chayar ima premiutapis mana chasquishunpagtsı. Tsaynog captinmi wayita nina rupaptin runa imaycanogpa gueshpır salvacushgannog nogantsipis apënas salvacushunpag.

<sup>16</sup> ¿Manacu musyapäcunqui Tayta Diosnintsi täcunan templun carcaycashgayquita? Tsaynogpis ¿manacu musyapäcunqui Santu Espiritu gamcunacho taycashganta? <sup>17</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayiquita manacagman churarga paycunacho caycag Santu Espiritutapis manacagman churarcaycanqui. Tayta Diosnintsipa templun captenga payman yäracögcunata manami manacagman churashwantsı. Pitapis tsaynog rurag cagtaga Tayta Diosnintsi infernumanmi gaycongpag.

*Waugui-panicuna mana yachag-tucunanpag tanyatsicuy*

<sup>18</sup> Tsaynog caycaptenga shumag tanyacäriy mana yachag-tucog canayquipag. Yachag cashgayquiman atiënicunayquipa trucanga mana yachag-tucuylapa cawapäcuy. Tsaynog cawarmi tanyacäriquipag Tayta Diosninti munashgannog cawanayquipag. <sup>19</sup> Yachag-tucog runacunataga Tayta Diosninti manacagmanmi churangapag. Palabrançhöpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosnintsega yachag-tucogcunata manami cäsüpangatsu.”\*

<sup>20</sup> Tsaynogpis caynogmi escribiraycan:

“Tayta Diosninti musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpay-cashganta.”\*

<sup>21</sup> Tsaynog niycaptenga runacuna yachag cashganman ama atiënicäriytsu.

<sup>22-23</sup> Tsaynog caycaptenga nogaman ni Apolusman ni Pedrumänpis ama atiënicärimaytsu. Gamcunatapis Jesucristumi salvashushcanqui. Tsaynogpis Jesucristoga Tayta Diosnintsiwanmi caycan. Mushog patsatapis chasquin-quipagmi. Tsaynog caycaptenga cawarpis wanurpis ni ima pasashup-tiquipis runaman yäracäriyayquipa trucanga Tayta Diosnintsiman yäracäriy.

## 4

*Waugui-panicunata yachatsinanpag apóstol Pablo munayniyog cashgan*

<sup>1</sup> Tsaynog captenga nogapis, Pedrupis y Apoluspis Jesucristupa wilacognin cashgaläta tanyapäcuy. Nogacunaga manami atiënicärimänayquipagtsu wilacäre, sinöga Jesucristupa wilacuyñinta chasquicor salvacäriyayquipagmi.

<sup>2</sup> Wilacognin canäpag Señorninti Jesucristo churamashga captinmi pay munashgannogla wilacuyä. <sup>3-4</sup> Tsaynog wilacurmi mana ali wilacog cashgäta yarpaptiquipis mana laquicötsu. Juicio final junagçhöga manami gamcunatsu juzgamanquipag ali o mana ali wilacog cashgäta, sinöga Tayta Diosnintsimi.

<sup>5</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacognincunata ama jamurpaytsu. Señorninti Jesucristo cutimurnami juzgangapag ali o mana ali wilacognin cashgantapis. Juzgamänantsi junagmi nimäshun pacaylapa jutsa rurash-gantsicunata y shongulantsicho lutanta yarpashgantsitapis. Pay munash-gannog cawashgantsi-tupumi Tayta Diosninti premiuta gomäshunpag.

<sup>6</sup> Gamcunaga waquin waugui-panicunata shimita jatipaycanqui caynog nir: “Apolos yachatsishgancunata yachacunayquipag nogacunaman shamuy. Payga Pablupitapis masmi yachan.” Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi palabranta rasunpa cäsucorga manami tsaynog ninquimantsu.

<sup>7</sup> Shimita tsaynog jatipänayquipäga ¿pitag shacyätsishushcanqui? ¿Pí cash-gayquita yarpartag gamcunaga waquin cagcunata manacagman churarcaycanqui? Tsaynogpis ¿imanirtag yarparcaycanqui yachag cashgayqui quiquilayquipita cashganta? Rasunpa yachag carga tanyapäcunquimanmi Tayta Diosnintsiptarag ima yachaytapis chasquishgayquita.

<sup>8</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag yarparcaycanqui aläpa yachag cash-gayquita? Tsaynog carga ¿pí cashgayquitag gamcuna yarparcaycanqui? Rey cashgayquita yarpar mananachag cäsuycamanquinatsu, ¿au? Rasunpa rey captiquega nogacunapis mandäshëmanmi. <sup>9</sup> Tanyaynëchöga apostolcunata Tayta Diosninti churapäcamashga lapanpitapis más nacapäcunäpagmi. Lutanta rurag runatanogpis nogacunataga wanutsimaytami munapäcaman. Tsaynog nacashgätaga lapan runacunapis angilcunapis ricaycämanmi.

<sup>10</sup> Jesucristo salvamagnintsi cashganta wilacur puripäcuptë ¿imanirtag waquin runacuna upa cashgäta yarpashgannog gamcunapis yarparcaycanqui? Nacar puripäcuptë ¿imanirtag waquin runacuna munayniynag cashgäta yarpashgannog gamcunapis yarparcaycanqui? Achyá gamcunaga nogacunapitapis más ali ricashgachari carcaycanqui.

<sup>11</sup> Hasta cananyagpis nogacunaga nacapäcushcä micanan, yacunar, röpa lapsha captin gasätsicur. Tsaynogpis magar yashashga puripäcushcä. Wayëcunapis quiquëcunapaga manami cantsu. <sup>12</sup> Nistashgäcunapag uticashgäyag quiquëcunaragmi arupäcö. Runacuna ashlimaptinpis nogacunaga upälacärëmi. Tsaynogpis Tayta Diosnintsi manacärë paycunata perdonanapag. Tsaynoglami may-tsaycho chiquir gaticachämaptinpis mana jagayaypa puripäcö. <sup>13</sup> Wasäta rimapäcuptinpis nogacunaga ali shimiläpami parlapä. Cananyagpis nogacunataga mana väleg runatanogmi ricapäcaman. <sup>14</sup> Manami gamcunata pengayman churanäpagtsu tsaynog nir escribiycämö, sinöga shumag tanyacärinayquipagmi. Gamcunaga cuyay tsurënogmi carcaycanqui.

<sup>15</sup> Chunca waranga (10,000) yachatsishogniquicuna captinpis juclaylami puntata wilapäshushcanqui Jesucristuta chasquicunayquipag. Tsay wilapäshogniquega nogami caycä. Tsaynogpami gamcunapa taytayquinog caycä. <sup>16</sup> Tsaymi gamcunata yätsë noga cawashgänog gamcunapis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. <sup>17</sup> Gamcuna cagcho imanog cawashgätapis yarpätsishunayquipagmi Timoteuta gamcunaman cachamushag. Payga cuyay tsurënogmi caycan. Tsaynogpis payga cawaycan Tayta Diosnintsi munashgannogmi. Tsaymi may-tsaychöpis yachatsishgänog gamcunatapis shumag yachatsipäcushunquipag.

<sup>18</sup> Waquinniquega mana shamunäpag cagta yarparsi pasaypa yachag-tucur conträ sharcapäcushcanqui. <sup>19</sup> Tsaynog yarpaptiquipis Tayta Diosnintsi yanapamaptenga shamushagmi gamcunata watucunäpag. Tsaychönami musyamanga tsay yachag-tucogcuna. <sup>20</sup> Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachag-tucur parlaytsu, sinöga pay munashganta rurar cawaymi. <sup>21</sup> Gamcuna cagman shamur manami pitapis olgöpaya munätsu. Mana olgöpänäpäga lutan rurashgayquicunata cacharir ali cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquimi gamcuna cagman shamur cushicushagpag. ¿Rabiashga chämünätacu o cushishga chämünätacu gamcunaga munarcaycanqui?

## 5

### *Mdrastanwan punog runata waugui-panicuna manana chasquipänanpag Pablo nishgan*

<sup>1</sup> Musyashcä gamcunacho juc runa mdrastanwan taycashgantami. Tsaynog rurashganga pasaypa pengacuypag jutsami caycan. Jesucristuta mana chasquicog runacunapis tsaynog jutsa rurag runataga pasaypami jamurpan. <sup>2</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcunaga tsay runata chasquipayanqui? ¿imanirtag yarparcaycanqui tsay runata chasquipänayquita Tayta Diosnintsi munashganta? Tsay runata chasquipänayquipa trucanga ¿imanirtag mana pengacärinquitsu? Tsaynogpis tsay-nirag runataga ¿imanirtag juntacashgayquipita mana gargunquitsu?

<sup>3</sup> Gamcuna cagcho mana carpis maynami yarpachacushcä tsay runata manana chasquipänayquipag. <sup>4-5</sup> Cananga Señornintsi Jesucristupa jutincho



juntacar tsay runata ninqui jutsa ruraycashganta mana cachariptenga paywan manana juntacānayquipag cashganta. Tsayta ninayquipag juntacaptiqui gamcunapag Tayta Diosnintsita manacuycāshagmi mana mantsacuyya payta tanyatsinayquipag. Tanyatsiptiquipis mana cāsucuptenga paywan amana juntacaynatsu. Tsaynog runataga cachapariy Satanás munashganta ruranapag. Tsaynog car fiyupa nacashpan capaschari tanyacur jutsa rurashganta cacharinmanpis. Tsaynogpami perdonashgana captin Señorintsu Jesucristo cutimur gloriaman pushangapag.

<sup>6</sup> Tsay runa alita ruraycashganta yarpar chasquiparga gamcuna manami Tayta Dios munashgannogtsu cawarcaycanqui. “Walca levadūralami māsata jacatsin” nipācushgannoglamu jutsayog runata jutsa rurashganta mana corrigerga gamcunapis jutsa rurayman churacayquipag.

<sup>7</sup> Musyapācushgayquinogpis Pascua aniversario galaycunanpag Israel runacuna levadūrata wayincunapita jitarinmi. Gamcunapis tsaynogla tsay jutsa rurag runata gargapācuy gamcunawan manana juntacānanpag. Pascua aniversariucho carnishita Israel runacuna wanutsishgannogmi Jesucristupis nogantsi-raycu cruzcho wanushga jutsantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag.\* <sup>8</sup> Tsaynog caycaptenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawapācuy.

<sup>9</sup> Naupa cag cartata apatsimushgāchōpis maynami nishcā jutsa rurag runacunawan mana juntacānayquipag cashganta. <sup>10-11</sup> Manami lapan runacunapita witicunayquipagtsu tsaynog nishcā, sinōga Jesucristuta chasquicogtucur jutsa rurag runacunawan mana juntacānayquipagmi. Jesucristuta chasquicushganta niycarpis paycunaga warmin warmin puricārin, imapagpis codicioso capācun, idulucunaman yāracur cawapācun, runapa wasanta rimapācun, upyacārin y suwacārinpis. Tsay-nirag runacunawan mana juntacānayquipagmi apatsimushgā cartachōpis gamcunata mayna tanyatsishcā. Paycunawanga micunayquipagpis ama juntacaytsu. Jesucristuta mana chasquicog runacunapita itsanga ama witicāriytsu. Cawaycashgantsiyāga imaypis paycunawan juntacaycāshunragmi.

<sup>12-13</sup> Manami munayniyogtsu caycantsi Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsipag. Paycunataga quiquin Diosnintsimi juzgangapag. Jesucristuta chasquicog mayintsu jutsa rurayta mana cachariptinmi itsanga juzganantsipag y corriginantsipagpis munayniyog caycantsi. Tsaymi madrastanwan cacog runataga juntacashgayquiman ama chasquipaytsu.

## 6

### *Autoridācunaman quejanacuy mana ali cashgan*

<sup>1</sup> Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtag quejacog aywarcaycanqui autoridācunaman? Tsaypa trucanga ¿imanirtag quiquiquipura mana arreglapācunquitsu? <sup>2</sup> ¿Manacu gamcuna musyanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsipag Tayta Diosninti churamānantsipag cashganta? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag quiquiquipura mana arreglapācunquitsu? <sup>3</sup> ¿Manacu musyapācunqui angilcunatapis juzganantsipag cashganta? Tsaynog canantsipag caycaptenga ¿imanirtag mana arreglashwantsu waugui-panicuna rimanacuptin? <sup>4</sup> Tsaynog caycaptenga maygan wauguiwan o paniwanpis rimanacurcur ama aywapācuytsu Jesucristuta mana chasquicog autoridācunamanga. <sup>5</sup> ¿Manacu gamcunacho pilapis can tsaynog rimanacuptiqui arreglashunayquipag? Quiquiquipura

\* **5:7** Pascua aniversariucho carnishita wanutsishganpita musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 16.1-8.

arreglanayquipa trucanga pengaypagmi autoridäcunaman gamcuna aywar-caycanqui quejacunayquipag. <sup>6</sup> Tsaynog rimanacorga mana alitami rurarcaycanqui. Nircurpis pengacunayquipa trucanga Jesucristuta mana chasquicog autoridämanrag aywarcaycanqui quejacunayquipag.

<sup>7</sup> Autoridäcunaman quejacur gänaptiquipis Tayta Diosta mana cäsucog runacuna jamurpëshunquimi. Tsaynog caycaptenga rabianätsishuptiquipis ¿imanirtag mana upälacunquitsu? Suwapëshuptiquipis ¿imanirtag: “¿Imanëshagtag? Jina apacutsunpis” ninquitsu? <sup>8</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanirtag gamcuna rabianätsinacur suwapänacur cawarcaycanqui?

<sup>9</sup> ¿Manacu gamcuna musyapäcunqui jutsa rurag runacunaga Tayta Diospa naupanman mana chayanapag cashganta? Manami paypa naupanman chayangatsu chinërucuna, waynan waynan puricogcuna, idulucunaman yäracogcuna, adulterio jutsata ruragcuna, olgupura warmiwannog punucogcuna, <sup>10</sup> suwacogcuna, codiciösucuna, upyagcuna, wasarimacuna y saqueapacogunapis. Manami mayganpis tsaynog jutsa ruragcunaga Diospa naupanman chayangatsu. <sup>11</sup> Gamcunapis waquinniquega naupata tsaynoglämi jutsata rurarcawapäcorgayqui. Tsaynog caycaptiquimi Santu Espiritu tantyatsishushcanqui Jesucristuta chasquicärinayquipag. Jesucristuta chasquicuptiquinami lapan jutsayquicunata Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui paypa maquinchöna cawanayquipag.

### *Püta warmicunaman mana aywananpag tantyatsishgan*

<sup>12</sup> Gamcuna nircaycanqui munashgayquita ranayquipag librina caycashgayquita. Nishgayquinog captinpis manami jutsata rurarcawapäcunayquipagtsu libri caycanqui, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipagmi. <sup>13</sup> Waquin runacuna caynog nipäcun: “Wanur pachantsita apacunantsipag caycaptenga cawashgantsiyag micushun upushun.” Waugui-panicuna, runacuna tsaynog nipinpis nogantsega gloriacho cawanantsipagmi caycantsi. Tsaynogpis manami püta warmiwan puricunantsipagtsu Tayta Diosnintsi cuerpuntsita camamashcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. <sup>14</sup> Tsaynogpis manami tsay runacuna nishgannog ushacänalantsipagtsu caycantsi, sinöga Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannoglämi nogantsitapis cawaritsimëshunpag.

<sup>15</sup> ¿Manacu musyapäcunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamran caycashgantsita? ¿Tayta Diospa wamran caycartsurag püta warmiwan punucushun? ¡Wauguicuna, tsaytaga ama rurapäcuysu! <sup>16</sup> ¿Manacu gamcuna musyanqui püta warmiwan punorga juc casta carpis paywan tsay castalana caycashgayquita? Warmiwan punogcunapäga Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan:

“Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”<sup>☆</sup>

<sup>17</sup> Tsay escribiraycashgannoglämi Jesucristuta chasquicorga Jesucristuwan tsay castalana caycantsi. Jesucristuwan tsay castala caycarga ¿imanogpatag püta warmicunawan punucushwan?

<sup>18-19</sup> ¿Manacu musyapäcunqui gamcunacho cananpag Santu Espirituta Tayta Diosnintsi cachamushganta? Tsaynogpis ¿manacu musyapäcunqui Santu Espiritu tashgan templo carcaycashgayquita? Santu Espiritu tashgan templo caycarga majayquiwannog piwanpis ama punucäriytsu. <sup>20</sup> Tayta Diosnintsi gamcunataga Jesucristupa yawarninwanmi

☆ 6:16 Génesis 2.24

rantipäcushushcanqui. Tayta Diosnintsi rantiycăshuptiquinaga jutsata mana ruraypana cawapăcuy.

## 7

### *Majanwan mana michănacunanpag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Canan tanyatsishayqui cartata apatsimur tapucamashgayquipita. Tsay cartachôga gamcuna nimashcanqui majanwan punorga jutsata ruraycashgantami. <sup>2</sup> Tsaynog niptiquipis manami tsaynogtsu caycan. Majayog cagcunaga majanwan punucutsun. Majayquiwan mana punuptiquega capaschari jucta chinăcunmanpis o jucta waynăcunmanpis.

<sup>3-4</sup> Runantaga warmin cuerpunta ama michătsuntsu. Tsaynogla warmintaga runan cuerpunta ama michătsuntsu. Tsaypa trucanga warminta runan yamatsitsun y warmipis runanta yamatsitsun. <sup>5-6</sup> Tsaynog caycaptenga gamcunaga amana cuerpuycuita michănacuyñatsu. Majayquiwan wilanacurcurmi itsanga wilanacushgayqui junagyag awantăcariy. Waquincunaga tsaynog wilanacun ayunar Tayta Diosta lapan shongunwan manacunanpagmi. Tsaynog captinpis manami michaycătsu ayunagcuna majanwan mana punucunanpag cashganta. Gamcunapitanachari tsayga caycan. Itsanga tsay wilanacushgayqui junag cumpliptin majayquiwan pununqui. Tsaynog mana punuptiquega jucwanpis Satanăs jutsata ruraycatsishunquimanmi.

### *Majaynagcuna y majayogcuna imanog cawanapag cashganpis*

<sup>7</sup> Nogapa yarpaynăpitaga lapayquipis noganog majaynagla captiqui alimi canman. Imanog captinpis Tayta Diosnintsimi camamashcantsi majayog o majaynag canantsipagpis.

<sup>8</sup> Viudacunata y viuducunata noga yătsă noganog majaynag tăcunanpagmi. <sup>9</sup> Tsaynog niptăpis majaynag tăcuyta mana camăpacur majayog caylapag yarparănanpa trucanga majanta ashicutsun. Majanta asherga manami jut-satatsa ruraycan.

<sup>10</sup> Majayogcunaga majanpita ama raquicătsuntsu. Pipis majanpita mana raquicănanpagmi Seňornintsi Jesucristupis yachatsergan.\* <sup>11</sup> Tsaynog captinpis runanpita raquicar imarga mana yapapacuylapa tăcutsun. Japalan tăcuyta mana camăpacorga jucwan mana taptenga runanwan amistacutsun. Tsaynogla runa cagpis warminpita ama raquicătsuntsu.

<sup>12</sup> Jesucristuta warmiqui mana chasquicushganpita waquinniquicuna musyayta munarcaycanqui paypita raquicănayquipag o mana raquicănayquipagpis. Tsaypitaga Jesucristo manami imatapis nergantsu. Tsaynog captinpis Santu Espiritu tanyatsimaptinmi caynog nă: Jesucristuta warmiqui mana chasquicuptinpis gamwan tayta munaptenga paypita ama raquicaytsu. <sup>13</sup> Tsaynogla Jesucristuta runayqui mana chasquicuptinpis paypita ama raquicaytsu. <sup>14</sup> Jesucristuta chasquicog warmiwan targa runan tanyacur capaschari Jesucristuta chasquicunmanpis. Tsaynogلامي warmipis Jesucristuta chasquicog runawan targa tanyacur capaschari Jesucristuta chasquicunmanpis. Tsaynogلامي wamrancunapis taytan o maman Jesucristo munashgannog cawagta ricar capaschari payta chasquicunmanpis.

<sup>15</sup> Tsaynog captinpis Jesucristuta majan chasquicushgan achăqui warmi cag o runa cag cachariyta munaptin imaptinmi itsanga raquicăcunman.

\* **7:10** Majayogcuna majanpita mana raquicănanpag Jesucristo yachatsishganta masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

Tayta Diosnintsega manami munantsu majayogcuna mala vida pasananta. <sup>16</sup> Capaschari mana raquicaptenga runa caggpis o warmi caggpis Jesucristuta chasquicunman salvashga cananpag. <sup>17</sup> Imanog carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama yarpapäcuytsu Jesucristuta majayqui mana chasquicuptin raquicänayquipag cashganta. Tsaypa trucanga majayquiwan cuyanacur ali cawapäcuy Jesucristuta chasquicushga captinpis o mana chasquicushga captinpis. Tsaynog cawanayquipag gamcunata tanyat-sishgänogلامي may-tsaychöpis waugui-panicunata tanyaycätsë.

*Señalacushga carpis mana señalacushga carpis Jesucristo munashgannogla cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>18</sup> Cuerpuyqui mana señalashga caycar Jesucristuta chasquicorga ama yarpapäcuytsu cuerpuyquita señalacunayquipag cashganta. Tsaynogpis cuer-puyqui señalashga caycar Jesucristuta chasquicorga ama pengacuytsu cuer-puyqui señalashga cashganpita. <sup>19</sup> Señalashga cashgayqui y mana señalashga cashgayquipis iwal-lami caycan Tayta Diosnintspäga. Itsanga payga munan señalashga o mana señalashga carpis payta cäsucur cawanayquitami. <sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama laquicuytsu señalashga o mana señalashga cashgayquipita.

*Ashmay carpis mana ashmay carpis Jesucristo munashgannogla cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>21</sup> Tsaynogpis ashmay caycayshpayqui Jesucristuta chasquicorga ama laquicuytsu ashmay cashgayquipita. Tsaynog captinpis ashmay cay-cashgayquipita pilapis jorgushuptiquega alimi canman yargucuptiqui. <sup>22</sup> Ashmay carpis o mana ashmay carpis Jesucristuta chasquicorga paypa maquinchönami carcaycanqui. <sup>23</sup> Tayta Diosnintsi gamcunata Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Tsaynog caycaptenga ama jutsata rurur cawapäcuytsu. <sup>24</sup> Majayog carpis majaynag carpis, señalashga carpis mana señalashga carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis gamcunaga Tayta Dios munashgannogla imaypis cawapäcuy.

*Majayog cananpag o japala täcunanpag yachatsishgan*

<sup>25</sup> Japala cagcuna majayog cananpag o mana majayog cananpag cashganpitaga Señornintsi Jesucristo manami yachatsishgatsü. Tsaynog captinpis apostolnin canäpag acramashga captinmi canan yätsishayqui. <sup>26-27</sup> Musyapäcushgayquinogpis Jesucristuta chasquicushgantsipita fiyupami nacaycantsi. Tsaynog caycaptenga nogapa tanyaynäpita majaynag cagcunaga japala täcuntsu. Majayog carmi itsanga majanpita ama raquicätsuntsu. <sup>28</sup> Majanta ashicorga manami pipis jutsatatsu ruraycan. Tsaynogلامي jipashpis tänanpag runata auniparga jutsatatsu mana ruraycan. Itsanga majayog ricacur imapis aptarcunanpag mana captin nacangapagmi. Tsaymi noga yarpä tsaynog nacanpanpa trucanga japala täcunanpag.

<sup>29</sup> Waugui-panicuna, yupashga watalami cay patsacho cawashunpag. Tsaynog caycaptenga majayog carpis majaynag carpis Jesucristo munashgannog cawapäcuy. <sup>30</sup> Tsaynogla laquishga carpis o cushishga carpis pay munashgannog cawapäcuy. Imata rantirpis tsaylapäga ama yarparaytsu. <sup>31</sup> Cay patsacho imaycapis ushacagla cananpag caycaptenga riquëzalayquipäga ama yarparaytsu. <sup>32-33</sup> Warmiyog wauguicunaga más yarpachacärin warminwan ali cawanapanpag y wamrancunata ali ashmanapanpagmi. Warmiyog cag wauguicunami itsanga Tayta Dios munashgannog cawanapanpag más

yarpachacärin. Tsaynog caycaptenga más alimi canman warmiynagla täcuptiqui. <sup>34</sup> Tsaynogلامي jipashcunapis japala car Tayta Dios munashgannog cawanapag yarpachacärin. Majayog cag warmicunami itsanga runanwan ali cawanapag más yarpachacärin. <sup>35</sup> Tsayta në manami majayog canayquita michartsu, sinöga majayog o majaynog canayquipagpis shumag yarpachacärinayquipagmi. Imanog carpis Tayta Dios munashgannog cawapácuy.

<sup>36</sup> Tsaynog captinpis pï jipashta warmin cananpag parlaparcur jorguyta munarga warminpag jörgutsun. Tsaynog majatsacarga manami jutsatsatu ruraycan. <sup>37</sup> Tsaynogpis pï jipashta warminpag jorguyta mana munarga ama parlapätsuntsu. <sup>38</sup> Tsaynog captenga warminpag jorgurpis alitami ruraycan. Itsanga más alimi canman japala täcuptin.

<sup>39</sup> Runan cawashganyäga warmi manami libritsu caycan juc runawan tänanpag. Runan wanuptinmi itsanga librina caycan jucwan täcunanpag. Tsaynog captinpis Jesucristuta mana chasquicog runawanga ama tätsuntsu. <sup>40</sup> Tsaynog captinpis nogapa yarpaynäpitaga viüda mananami yapapacunmannatsu. Tsaynog niycä nogapis Santu Espirituta chasquicushga carmi.

## 8

### *İdulucunapa jutincho pishtashgan aysata mana micunapag cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, tanyarcaycanquinami idulucunapa jutincho pish-tashgan aysata micushgayqui jutsa mana cashganta. Tsayta tanyarpis yarpachacäriy waquin cag yäracog mayintsita yarpachacuyman mana chur-anayquipag.\* <sup>2</sup> Tanyarcog cashgayquita yarparpis yäracog mayintsita yarpachacuyman churanga manami rasunpaga tanyarcogtsu caycanqui. <sup>3</sup> Tayta Diosta cuyar yäracog mayintsipag yarpachacuptiquega Tayta Diosnintsimi lapanchöpis yanapashunquipag.

<sup>4-6</sup> Jesucristuta mana chasquicur waquin runacuna yarpapácun jana patsachöpis y cay patsachöpis tsaytsica dioscuna cashgantami. Tsaynog yarpapäcuptinpis lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsega juclaylamı caycan. Paypita más manami juc diosga cantsu. Tsaynog caycaptenga manami idulucunatsu cay patsata ni jana patsatapis camashga, sinöga Jesucristuwan Tayta Diosnintsimi. Tayta Diosnintsimi nogantsitapis camamashcantsi Jesucristo munashgannog cawanantsipag.

<sup>7</sup> İdulucuna munayniynag captinmi jutincho pishtashgan uywapa aysanta micuptiquipis jutsatsu mana caycan. Jutsa mana captinpis waquin waugui-panicuna yarpapácun jutsa cashgantami. Jesucristuta manarag chasquicurmi paycunaga tsay aysata micur idulucunata adorapäcog. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana caycarpis tsay aysata yapay micur yarpapácun iduluta adoragnogpis caycashganta. <sup>8</sup> Tsaynog yarpapäcuptinpis waquinniqui tanyarcaycanqui tsay micuyta micurpis jutsata mana ruraycashgayquıta.

\* **8:1** Tsay witsanga Diosnintsita mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis idulucunapa jutincho uywata pishtapäcog micapácunanpag. Tsaynog rurapäcog idulucuna Dios cashganta yarparmi. Jesucristuta chasquicogcunami itsanga tanyapäcorgan idulucuna Dios mana cashganta. Tsaynog tanyarpis costumbrin cashgannogmi tsay fiestacunaman micog aywapäcorgan. Tsaynog aywaptinmi waquin waugui-panicuna nipäcorgan tsay micushgan jutsa cashganta. Tsaymi jutsa cashganta o mana jutsa cashganta munarayta munar apóstol Pabluta tapucur cartata apatsergan. Tsay tapucushgantami Pablo cay cartacho tanyatsergan.

Rasunpapis manami fiesta micuyta micushgantsipitatsu o mana micushgantsipitatsu Tayta Diosnintsi salvamantsi, sinöga Jesucristuta chasquicushgantsipitami.

<sup>9-10</sup> Tsaynog captinpis shumag tanyyacäriy tsay fiestaman mana aywanayquipag. Runacunawan juntacaycur idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micuycagta ricashushpayquega mana tanyyacog waugui-panicunapis micongapagmi. <sup>11</sup> Tsay micuyta micurmi iduluta adoraycashganta yarpashpan guepaman cuticärenga. Tsaynogpami paycuna-raycu Jesucristo cruzcho wanushga captinpis manana salvacärenganatsu. <sup>12</sup> Paycuna guepaman cuticunapag cashganta musyaycar tsay aysata micorga jutsatami ruraycantsi. <sup>13</sup> Tsaynog caycaptenga idulupa jutincho uywata pishtashgan aysata ama micushuntsu.

## 9

### *Apóstol cananpag Pabluta Tayta Diosnintsi acrashgan*

<sup>1-2</sup> ¿Imanirtag yarparcaycanqui Jesucristupa apostolnin mana cashgäta? Tsaynog yarpaptiquipis Señornintsi Jesucristo yuriparcamar acramashga captinmi nogapis apostolnin caycä. Apostolnin car ali wilacuynta wilapaptëmi chasquicärishcanqui. Tsaymi waquin runacuna mana tanyacuptinpis gamcunaga apostolnin cashgäta tanyyacäriy.

<sup>3</sup> Gamcunata imatapis mana manacuptë waquinniqui caynog nircaycanqui: “Pabloga Jesucristupa apostolnin mana carmi imatapis mana manacamantsitsu. Apóstol mana captinchari imata chasquinanpagpis derëchun mana cantsu.” <sup>4</sup> Tsaynog nipäcuptiquipis waquin yachatsicogcunapanoglamı nogapapis derëchö caycan posädatsimänayquipag y pachäta garamänayquipagpis.

<sup>5</sup> Musyapäcushgayquinogpis Pedruwan waquin cag apostolcuna y Jesucristupa wauguincunapis Jesucristupa wilacuynta wilacur puriptin warmintintami yanaparcaycan. Apóstol caycaptëga nogapapis derëchö caycanmi warmiy nag captëpis yanapamänayquipag.

<sup>6</sup> Waquin apostolcunapapis derëchun caycaptenga ¿imanirtag yarpapäcunqui Bernabëpa y nogalapa derëchö mana cashganta? <sup>7</sup> ¿Pitag soldädo cayman yaycunman quiquina gastuncunawan? Tsaynogpis ¿pitag cosechapacog aywar paylayninta mana chasquintsu? Tsaynogpis ¿pitag uyshayog car milwanta putscananpag mana rutuntsu? <sup>8-9</sup> Tsaynoglamı nogapapis derëchö caycan apóstol caycaptëga yanapamänayquipag. Moisés escribishgan leycunachöpis caynog nirmi escribiraycan: “Pachanta mana garaylapaga törucunata ama arutsiytsu.”\* Tayta Diosnintsi tsaynog nergan törucunata pachanta garashgantsinog wilacuynta wilacogcunatapis yanapanantsipagmi. <sup>10</sup> Arogcuna jornalninta chasquinanpag derëchun cashgannog y cosechagcunapis paylayninta chasquinanpag derëchun cashgannogmi Jesucristupa wilacuynta wilacogcunapis wilacushganpita chasquinanpag derëchun caycan. <sup>11</sup> Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa wilacuynta wilapashcä. Tsaymi nogacunapapis derëchö caycan gamcuna yanapamänayquipag. <sup>12</sup> Waquin wilacogcunata yanapanayquipag derëchun caycaptenga apóstol captë nogacunapapis derëchö caycanmi yanapamänayquipag.

Tsaynog captinpis noga yarpachacushcä gamcunapita imatapis mana chasquinapagmi. Musyashgayquinogpis wilacushgäpita imalatapis

\* 9:8-9 Deuteronomio 25.4

chasquiptë runacuna jamurpãmanmanmi caynog nishpan: “Payga wilacuycan guellaypag-rayculami.” Tsaynog jamurpãmashpan wilacushgãta manami chasquicãrengatsu. Tsayta mana munarmi quiquëcuna arushcã gastöcunapag. Tsaynogلامي imatapis mana chasquiylapa may-tsaychöpis wilacurcaycã Jesucristupa wilacuyninta pï-maypis chasquicunanpag.

<sup>13</sup> Tsaynog captinpis derëchö caycanmi wilacushgãpita chasquinãpag. Gamcunaga musyapãcunquimi templucho cag altarta pitsapacogcuna y churapacogcunapis altarcho pishtashgan aytsata micur cawapãcushganta.

<sup>14</sup> Tsaynogلامي Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapapis derëchun caycan wilacushganpita chasquinanpag. Tsaynog cananpagmi Señorninti Jesucristo nishga.

<sup>15</sup> Derëchö tsaynog captinpis noga cushicömi gamcuna cagcho imatapis mana chasquiylapa wilacushgãpita. Tsaynogpis manami yanapamãnayqui-raycutsu cay cartata apaycãtsimö, sinöga Jesucristupa apostolnin cashgãta tanyacunayquipagmi. Wilacushgãpita cobranãpa trucanga jina wanucömanpis.

<sup>16</sup> Manami quiquilãpitatsu wilacuycã, sinöga Tayta Diosninti acramashganpitami. Tsaynog acramashga caycaptin mana wilacuptëga jina algupis apacamanman. <sup>17</sup> Quiquilãpita wilacorga cobrãmanmi cargan. Tayta Diosninti wilacunãpag churamashga captinmi mana cobratsu. Tsaypa trucanga pãgupag mana yarparaylapa ashmay arushgannog nogapis pãgupag mana yarparaylapa Jesucristupa wilacuyninta wilacuycã. <sup>18</sup> Pãguta chasquir cushicunãpa trucanga mana cobraylapa wilacushgãpita runacuna Jesucristuta chasquicuptinmi noga cushicö. Tsaymi mana cobraylapa wilacuycã, wilacushgãpita imata chasquinãpag derëchö captinpis.

<sup>19</sup> Tsaynogلامي mayman chayarpis runacuna imanog cawashgantapis shumag tanyacur nogapis paycunanog cawã pï-maypis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunan cashga. <sup>20</sup> Tsaymi Israel runacunawan juntacarga paycuna cawashgannog nogapis cawaycã. Moisés escribishgan leycunata paycuna cumplishgannogmi nogapis cumpliyã. Itsanga tanyacö tsay leycunata cumplishgalanwanga pipis mana salvacunapag cashgantami. Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicunan-raycumi paycuna cawashgannog nogapis cawaycã.

<sup>21</sup> Mana Israel runacunawan juntacarpis paycuna cawashgannogmi nogapis cawaycã. Itsanga paycunawan juntacar jutsata mana ruraypa Jesucristo munashgannogmi cawaycã. Tsaynog cawaycã paycunapis Jesucristuta chasquicunan-raycumi. <sup>22-23</sup> Tsaynogلامي imalapis jutsa cashganta runacuna nipãcuptenga nogapag jutsa mana captinpis tsayta mana rurãnatsu. Tsaynog may-tsaychöpis cawaycã Jesucristupa wilacuyninta pï-maypis chasquicunan cashgami.

<sup>24</sup> Gamcuna musyapãcunquimi atsca cörrirpis lapanta yaleg cagla premiuta chasquishganta. Yaleg cag premiuta chasquishgannog gamcunapis Tayta Dios munashgannog imaypis cawapãcuy ciëlucho premiuta chasquipãcunayquipag. <sup>25</sup> Cörrinanpag o puclananpagpis yachacogcunaga shumagmi camaricãrin. Paycunaga tsaynog camaricun gãnar laurel jachapita rurashga corönata chasquinalanpagmi. Nogantsimi itsanga camaricucantsi mana ushacag corönata chasquinantsipag. <sup>26</sup> Tsaymi cörrigcuna cöreg mayincunata yalinanpag shumag cörrishgannog o puclagcuna gãnananpag shumag puclashgannog nogapis Tayta Diospa naupanman chayar premiuta chasquinãpag pay munashgannog imaypis cawaycã. <sup>27</sup> Cörrigcuna yachacãnanpag waran waran cörrishgannogmi imanog



nacarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycä. Tsaypa trucanga waquinta shumag yacharcatsirpis quiquëga Diospa naupanman manami chayashagtsu.

## 10

*Chunyang jircacho Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawashgannog mana cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>1-2</sup> Waugui-panicuna, gamcuna musyapäcunquimi Israel runacunata unay ima pasashgantapis. Egípto nacionpita jorgamurmi Tayta Diosnintsi milagrucunata rurargan. Tsaymi pucutayta yuritsimorgan tsay pucutay guepalanpa Israel runacuna aywapäcunanpag. Tsaynogpis Puca Lamarta ishchayman raquergan chaupinpa pasapäcunanpag. Tsaymi Jesucristuta chasquicur nogantsi bautizacushgantsinog paycunapis Moiseswan lamar chaupinpa pasar bautizacushganog cargan. <sup>3</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi camaripashgan micuyta paycuna lapanmi micapäcorgan.\* <sup>4</sup> Tsaynoglami yacunaypita wanunanpag carcaycaptin gagapita yacuta Diosnintsi pashtat-simorgan lapan upupäcunanpag.\* Tsay gagaga yarpätsimantsi Jesucristupitami. Tsaynoglami chunyang jircacho Diosnintsi waran waran nistashgan-cunatapis camaripargan. <sup>5</sup> Tsay milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosnintsi atscagmi mana cäsucorgantsu. Tsaymi chunyang jircacho mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi ushacätsergan.

<sup>6</sup> Israel runacunata tsaynog castigargan nogantsipis tanyacur jutsata mana ruranantsipagmi. <sup>7</sup> Tsaynogpis idulucunata ama adorapäcuytsu. Israel runacunaga örüpita rurashga becërruta adorar jutsata rurashganpitami Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribiraycan:

“Örupita becërrutanog ruraycurmi lapan micapäcorgan y upyapäcorgan.

Micuyta usharcurnami Diosta mana chasquicogcunanogpis olgucuna warmicunawan jutsata rurapäcorgan.”\*

<sup>8</sup> Tsaynogpis warmicunawan ama jutsata rurapäcuytsu. Israel runacunaga warmicunawan jutsata rurashganpitami Tayta Diosnintsi juc junaglacho ishchay chunca quimsa waranga (23,000) runacunata wanutsergan.\*

<sup>9</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi ama obligashuntsu quiquintsi munashgantsita ruratsinantsipag. Israel runacuna quiquin munashgannog obligayta munaptinmi Tayta Diosnintsi castigargan culebracunawan picatsiypa. Tsay castiguwanmi tsaytsica runacuna wanupäcorgan.\* <sup>10</sup> Tsaynogpis Israel runacunata yanapananpag Tayta Diosnintsi Moiesta churaptinpis waquenga paypa contranmi rimapäcorgan. Tsaynog rimaptinmi angilninta Tayta Dios cachamorgan paycunata wanutsinanpag.\*

<sup>11</sup> Unay Israel runacunata tsaynog castigashganta Tayta Diosnintsi palabrancho escribiraycan nogantsi canan witsanpis tanyacunantsipagmi. Jutsata rurashganpita Israel runacunata castigashgannogmi nogantsitapis jutsata ruraptintsega castigamäshunpag. <sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga cuidädu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycashgayquicho gamcunapis jutsa rurayman tuninquiman. <sup>13</sup> Jutsa rurayman tunitsimänantsipäga cay pat-sacho imalapis caycanmi. Tsaynog captinmi imanogpapis jutsata mana ruranantsipag Tayta Diosnintsi tanyatsimantsi. Pay tanyatsimashgantsita cäsucorga jutsa rurayman manami tunishunpagtsu.

\* **10:3** Éxodo 16.4-31   \* **10:4** Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13   \* **10:7** Éxodo 32.6   \* **10:8** Números 25.1-9   \* **10:9** Números 21.4-7   \* **10:10** Números 14.1-38; 16.41-49

### *İdulucunata mana adoranapag tantyatsishgan*

<sup>14</sup> Israel runacuna iduluta adorashganpita Tayta Dios castigashga caycapenga gamcunapis, waugui-panicuna, idulucunata ama adorapăcuytsu. <sup>15</sup> Tanyacog runacuna carga tantyanquimanmi cay niycashgă rasunpa cashganta. <sup>16</sup> Santa Cênacho vînuta upur ¿manacu yarpantsi Jesucristo nogantsi-raycu yawarnînta jichashganta? Tsaynogpis Santa Cênacho tantata paquipănacur ¿manacu yarpantsi Tayta Dios salvamănantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta? <sup>17</sup> Santa Cênacho juc tantalata lapantsi micur Tayta Diosta adorarîmi maytsica carpis juclaylanog caycantsi. <sup>18</sup> Israel runacunapis Tayta Diosta adoranun altarcho pishtashgan aysata micur lapanpis juclaylanog caycan. Tsaynoglami pipis idulucunapa jutîncho pishtashgan aysata micorga tsay idulucunata adoragcunawan juclaylanog caycan.

<sup>19</sup> İdulucunaga manami munayniyogtsu caycan. İdulupa jutîncho uywata pishtaptînpis tsay iduloga imachôpis mana yanapantsu. <sup>20</sup> Tsaymi idulucunapa jutîncho pishtashgan aysata micorga idulucunata adoranapă trucanga demoniucunatami adaraycan. Tsaynog caycapenga idolo adorar runacunawan tsay aysata micur gamcunapis demoniucunatami adorarçaycanqui. Nogaga manami munătsu demoniucunata adoranayquita. <sup>21</sup> Santa Cênacho vînuta upuyçarga ¿imanirtag Jesucristuta mana chasquicog runacunawan juntacar idulucunata adoranapag apashgan vînutapis upurçaycanqui? Tsay vînuta uporga demoniucunatami adorarçaycanqui. Tsaynogpis Santa Cênacho tantata micuyçarga ¿imanirtag waquin runacunawan juntacar idulucunata adoranapag apashgan aysata micurçaycanqui? Tsay aysata micorga demoniucunatami adorarçaycanqui. <sup>22</sup> İdulucunata adoranapag apapăcushgan vînuta upur y aysata micorga Tayta Diosnîntsîtami rabiayçătsinqui. ¿Manacu tantyapăcunqui Tayta Diosnîntsîtami rabiatsiptiqui castigashunayquipag cashganta?

<sup>23</sup> Tsay aysata micunayquipag y vînuta upunayquipag libri caycarpis ama gongapăcuytsu micuptiqui yăracog mayîntsi jutsata rurashgayquita yarpănanpag cashganta. Jutsata rurashgayquita yarparga ¿imatarag gamcunapita yachaçonga Tayta Dios munashgannog cawanapag? <sup>24</sup> Tsaynog captenga ama quiquilyayqui ali cawanayquipag yarpachacăriytsu, sinôga yăracog mayîntsipis ali cawanapag yarpachacăriy.

<sup>25</sup> Mercăducho aysata ranterga idulucunapag pishtashganta o mana pishtashgantapis mana tapupaylapa rantipăcuy. <sup>26</sup> Cay patsacho cagcunaga lapanpis Tayta Diosnîntsi camashganmi caycan.\* <sup>27</sup> Tsaynog caycapenga pilapis micunayquipag gayatsishuptiqui mana tapupaylapa garashushgayquita micuy. <sup>28-29</sup> Tsay gayatsishogniqui ima idulupagpis tsay micuyta rurashganta wilashuptiqui itsanga tsay micuyta ama micuynatsu. Wilayçăshuptiqui tsay micuyta micuptiquega gayatsishogniqui runa yarpanga gamcunapis tsay idulucunata adorar micuyçashgayquitami.

Tsaynog niptê waquînniqui caynog nircaycanqui: “Runacuna lutanta yarpashgalanpitaga ¿imanirtag mana micômantsu? <sup>30</sup> Micuyta camaripămashganpita Tayta Diosta agradêçicur micuptêga manami pipis jamurpămanmantsu.” <sup>31</sup> Tsaynog niycarpis lutala micuptiquega runacuna yarpapăçonga idulucunata adarayçashgayquitami. Tsaynog yarpami Jesucristuta mana chasquicongatsu. Tsaymi micurpis, upurpis y imata rurarpis Jesucristuta runacuna chasquicunapag shumag cawashun. <sup>32</sup> Tsaynog caycapenga yăracog mayîntsi Israel runa captînpis mana Israel

\* 10:26 Salmo 24.1

runa captinpis shumag yarpachacushun guepaman mana cuticunanpag.  
 33 Tsaymi nogapis shumagrag yarpachacö ima micuytapis micunäpag  
 o mana micunäpagpis. Lapantapis noga rurä runacuna Jesucristuta  
 chasquicur salvacunapagmi.

## 11

<sup>1</sup> Jesucristuta cäsucur cawashgänogla gamcunapis cawapäcuy.

*Tayta Diosta alabanapag juntacashgancho warmicuna umanta shucuta-  
 cunanpag tanyatsishgan*

<sup>2</sup> Gamcuna imaypis yarpämaptiquimi cushishga caycä. Tsaynogpis  
 cushicömi Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta mana gongapäcuptiqui.

<sup>3</sup> Yachatsishgäta chasquicuptiquimi mastapis yätsircushayqui. Jesucristuta  
 chasquicog warmicunaga runanta cäsucunanpagmi caycan. Runacunaga  
 Jesucristuta cäsucur cawanapagmi caycan. Jesucristunami Tayta Diosta  
 cäsucuycan.

<sup>4</sup> Waugui-panicuna juntacashgancho costumbrintsi cashgannogpis Tayta  
 Diosta manacur o wilacuyninta wilacur runaga manami umanta shucu-  
 tacunmansu. Umanta shucutacurcur Tayta Diosta manacog runaga Je-  
 sucristutami manacagman churaycan. <sup>5</sup> Warmicunami itsanga waugui-  
 panicuna juntacashgancho Tayta Diosnintsita manacur o wilacuyninta  
 wilacur umanta shucutacärinman. Costumbrintsi cashgannog umanta mana  
 shucutacorga runantami manacagman churaycan. Agtsanta rutucur warmi  
 pengaypag cashgannogmi umanta mana shucutacorga pengaypag caycan.  
<sup>6</sup> Umanta shucutacuyta mana munag warmega mejor lapan agtsantapis  
 gara putuyta rutucutsun. Agtsanta rutucuyta pengacorga umanta shucu-  
 tacsun.

<sup>7</sup> Runata camar Tayta Diosnintsi quiquin-niragtami camargan. Tsaymi  
 waugui-panicuna juntacashgancho Tayta Diosnintsita alabar runacunaga  
 umanta mana shucutacunmansu. Warmicunami itsanga runanpa mu-  
 naynincho cashpan umanta shucutacunman. Tsaynog shucutacunman  
 runapita warmita Diosnintsi camashga captinmi. <sup>8</sup> Manami warmipitatsu  
 runata Tayta Diosnintsi camashga, sinöga runapitami warmita camashga.  
<sup>9</sup> Tsaynogpis manami warmi japala captintsu runata camashga, sinöga  
 runa japala captinmi warmita camashga. <sup>10</sup> Tsaymi costumbrintsi cash-  
 gannog warmicuna umanta shucutacunman runanpa munaynincho cash-  
 pan. Umanta shucutacur runanpa munaynincho captinmi angilcunapis  
 cushicärin.

<sup>11</sup> Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu runapita warmi menos  
 välishganta. Warmi mana captenga runa manami canmansu. Runapis  
 mana captenga warmi manami canmansu. <sup>12</sup> Musyantsimi olgupita  
 warmita Tayta Diosnintsi camashganta. Tsaynogلامي musyantsi warmipita  
 olgupis yurishganta. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi camargan.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, shumag tanyacäriy. Juntacashgayquicho ¿alit-  
 surag caycan warmicuna umanta mana shucutacuytala Tayta Diosta man-  
 acuptin? <sup>14</sup> ¿Manatsurag pengaypag caycan runa agtsanta winatsiptin?

<sup>15</sup> Tsaynog captinpis warmicuna agtsanta winatsiptenga camaragلامي cay-  
 can. Ata agtsayog car shucutacushganog captinmi musyantsi warmicuna  
 shucutacunapag cashganta. <sup>16</sup> Pipis tsay costumbrintsi manacagman  
 churayta munarga shumag tanyacutsun. Waugui-panicuna juntacash-  
 gancho panicuna umanta imaypis shucutacärinmi. Tsaypita más juc cos-  
 tumbritaga nogacuna manami musyapäcötsu.

*Santa Cënata shumag tanyacuypa upupäcunanpag tanyatsicyu*

<sup>17-18</sup> Gamcunapag wilapäcamashga Santa Cënata upunayquipag juntacarga jagayätsinacuycashgayquitami. Gamcunaga pagta rasunpa tsaynog carcaycanqui. Santa Cënata upunayquipag tsaynog jagayätsinacuptiquega manami gamcunata: “Alitami ruraycanqui” nëmantsu. <sup>19</sup> ¡Achyä! Tsaynog jagayätsinacushpayquega Tayta Diosnintsi munashgannogchari cawarcaycanqui ¿au?

<sup>20</sup> Tsaynog jagayätsinacushga caycar Santa Cënata upushpayquega manami Diosnintsi munashgannognatsu cawarcaycanqui. <sup>21</sup> Santa Cënata upunayquipag juntacarshi waquinniquega ali micuyta apaycur micurcaycanqui. Wactacanunashi munapar ricapaycäshunqui. Paycuna micöni caycaptinpis gamcunaga pachayqui juntashganyagshi micurcaycanqui y shincashgayquiyagshi vïnuta upyarcaycanqui. <sup>22</sup> ¡Tsaynog carga jutsatami rurarcaycanqui! Waquin cagta tsaynog munapätsinayquipa trucanga ¿imanirtag wayilayquicho mana micucunquitsu? ¿Imanirtag tsaynog rurarcaycanqui? ¿imanirtag cagta mana yawatsinquitsu? ¡Tsaynog rurarga Tayta Diosnintsi manami cäsucuycanquitsu! Tsaynog cashgayquipitaga manami gamcunata “Alitami rurashcanqui” nishayquitsu.

*Santa Cënata discïpuluncunawan Jesucristo upushganpita yachatsishgan (Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)*

<sup>23</sup> Señornintsi Jesucristo Santa Cënapita yachatsishgantami nogapis yachaycäsë. Wanutsishga cananpag entreganan tsacaymi Señornintsi Jesucristo tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcïrgan. <sup>24</sup> Nircur tantata paquircur caynog nergan: “Cay tantaga cuerpömi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpapäcunqui gamcuna-raycu wanushgäta.” <sup>25</sup> Cënayta usharcurnami vïnuyog väsuta aptarcur caynog nergan: “Cananpitaga cay vïnuta upur imaypis yarpapäcunqui yawarnëta jichar gamcuna-raycu wanushgäta. Tsaynog wanuptëmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta ruranga chasquicamagcunata perdonanapag.” <sup>26</sup> Jesucristo tsaynog nishganpitami Santa Cënata uporga yarpantsi nogantsi-raycu cruzcho wanushganta. Tsaynog yarpararmi Jesucristo cutimunanyag Santa Cënata upushun.

*Jutsata rurarcur Santa Cënata mana upunantsipag yachatsicyu*

<sup>27</sup> Pipis jutsata rurashga caycar Santa Cënata uporga más jutsayogmi ricacun. Tsaynog uporga Jesucristo wanushganta manacagmanmi churaycan. <sup>28</sup> Tsaymi Santa Cënata upunayquipäga shumag tanyacäriy imanog cawaycashgayquitapis. <sup>29</sup> Jutsayog caycar Santa Cënata upuptiquega Tayta Diosnintsi castigashunquipagmi. <sup>30</sup> Waquinniquicuna tsaynog upushgayquipitashi mana aliyappä gueshyarcaycanqui y juc ishca yga wanushganashi canpis. <sup>31</sup> Santa Cënata upunayquipäga shumagrag tanyacäriy jutsata rurashgayquipita perdonta manacärinayquipag. Perdonta manacäriptiquega Tayta Diosnintsi manami castigashunquipagtsu. <sup>32</sup> Castigarpis castigamantsi jutsa rurashgantsicunata cacharinantsipagmi. Tsaynog tanyacur jutsa rurashgantsicunata cacharriptintsega Tayta Dios mananami infernuman gaycamäshunpagntsatu.

<sup>33</sup> Tsaynog captenga, waugui-panicuna, Santa Cënapag juntacarga shuyänacunqui lapayqui upupäcunayquipag. <sup>34</sup> Micanarga manarag juntacar wayiquicho ñmalatapis puntata micapäcuy. Tsaynogpami Santa Cënacho shuyänacur lapantapis ali ruraptiqui Tayta Diosnintsi mana castigashunquipagntsatu.

Shamurnami waquin arreglaypag cagtaga arreglashagpag.

## 12

### *Santu Espiritu tucuy habilidacunata gomashgantsi*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, lapantsita Santu Espiritu habilidäta gomashgantsi-tami cananga musyatsiyta munaycä. <sup>2</sup> Musyashgayquinogpis Jesucristuta manarag chasquicur gamcunaga mana tanyacushpayqui waquin runacunanogmi idulucunata adorar cawapäcorgayqui. <sup>3</sup> Tsaynog cawarga Jesucristuta manami cäsucorgayquitsu. Jesucristuta mana cäsucogcunaga manami mayganpis Santu Espirituta chasquicushgatsu. Tsaynogpis Jesucristuta chasquicur maquincho cawagcunaga lapanmi Santu Espirituta chasquicushga.

<sup>4</sup> Santu Espiritupitami waquin waugui-panicuna juc habilidäta chasquin y waquincunanami juc habilidäta chasquin. Manami lapan waugui-panicuna tsay habilidälätatsu Santu Espiritupita chasquin, sinöga waquincuna jucta chasquin y waquincuna juctana chasquin. <sup>5</sup> Waquinnintsi juc habilidäta chasquir y waquinnintsi juc habilidäta chasquirpis lapantsimi Señorintsi Jesucristuta maqui maqui sirviycantsi. <sup>6</sup> Tsaynogلامي waquinnintsi juc habilidäta chasquiptintsi y waquinnintsi juc habilidäta chasquiptintsi pis Tayta Diosnintsi lapantsita yanapamantsi munashganta ruranantsipag. <sup>7</sup> Cada ünuntsitami Santu Espiritu habilidäta gomantsi jucnintsi jucnintsi pis yanapanacunanantsipag.

<sup>8</sup> Waquin waugui-panicuna Santu Espiritupita habilidäta chasquin shumag tanyacurcur waquina tanyatsinanpagmi. Y waquinnami Santu Espiritupita habilidäta chasquin yachacurcur waquin cagtapis yachatsinanpag. <sup>9</sup> Tsaynogلامي waquin cagcunapis Santu Espiritupita habilidäta chasquin Tayta Diosman shumag yäracur imatapis manacunanpag. Waquinnami habilidäta chasquin gueshyagcunata aliyätsinanpag. <sup>10</sup> Waquinnami habilidäta chasquin Tayta Diosnintsiman yäracur milagrucunata rurananpag y waquin cagnami habilidäta chasquin Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynogلامي waquincunapis Santu Espiritupita habilidäta chasquin pipis lutanta yachaycätsishganta tanyacunanpag. Waquin cagnami habilidäta chasquin Santu Espiritu rimatsiptin mana tanyashgan idiömacunacho parlananpag y waquinnami habilidäta chasquin pipis juc idiömapa parlaptin runacuna tanyashgan idiömanchöna tsay parlashganta tanyatsinanpag. <sup>11</sup> Lapantsitami Santu Espiritu jucnog jucnog habilidäta gomantsi waugui-panicunata yanapanantsipag.

### *Jesucristupa maquincho car juclaylanog cashgantsita tanyatsishgan*

<sup>12-13</sup> Musyantsimi runapa ricrancuna, chancancuna y umanpis juc cuerpulacho cashganta. Tsaynogلامي Santu Espirituta chasquicushpantisi lapantsipis juclaylanogna caycantsi. Tsaynog carnami Jesucristupa maquincho caycantsi Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, ashmay carpis y mana ashmay carpis. Jesucristupa maquincho carmi lapantsipis Santu Espirituta chasquicushcantsi.

<sup>14</sup> Runapa cuerpunchöga uman, chancan, maquin välinmi. <sup>15</sup> Chaquipis ¿“Mana maqui carga manami cuerpupatsu cä” nishganpitatsurag mana välinmantsu? <sup>16</sup> Tsaynogلامي rinripis ¿“Mana nawi carga manami cuerpupatsu cä” nishganpitatsurag mana välinmantsu? <sup>17</sup> Cuerpuntsi nawila captenga ¿imawanrag mayashwan? Tsaynogpis cuerpuntsi rinrila captenga ¿imawanrag

asyaytapis mayashwan? <sup>18</sup> Tayta Diosnintsi munashgannogmi camamashcantsi umantsitapis, ricrantsitapis y chancantsitapis. <sup>19</sup> Imanograg cashwan cargan umalantsi captin o chancalantsi captenga! <sup>20</sup> Atsca parti carpis cuerpoga juclaylami caycan.

<sup>21</sup> Manami nawintsipis maquintsita ninmantsu: “Manami gamta nistätsu.” Tsaynoglamı umantsıpis chaquintsita mana ninmantsu: “Manami gamta nistätsu.” <sup>22-24</sup> Tsaypa trucanga cuerpuntsita Tayta Diosnintsi camashga más pishitöpay cagcunata y mana ricacag cagcunata más cuidanantsipagmi. Tsaymi pishitöpay captin nawintsita más cuidantsi. Ricrantsita chancantsita manami aläpa cäsüpantsitsu. Tsaynog waquin cag particunata más cuidarpis manami yarpantsitsu mana väleg cashganta. Tsaynoglamı pengaynintsita pipis mana ricananpag tsapacuntsi. Tsapacurpis manami yarpantsitsu pengaynintsi mana väleg cashgantaga. <sup>25</sup> Tsaynog captenga pishi töpay captinpis mana pishi töpay captinpis, runa ricananpag captinpis o mana ricananpag captinpis cuerpuntsicho cagcunata lapantami nistantsi. <sup>26</sup> Cuerpuntsicho imalantsipis nanaptenga laquicuntsimi. Aliyarga cushicuntsimi.

<sup>27</sup> Jesucristuta chasquicushgana carga cuerpo juclayla cashgannog lapantsimi juclaylanog caycantsi. <sup>28</sup> Tsaymi Jesucristuman yäragocunata Tayta Diosnintsi waquinta churashga apostolcuna cananpag, waquinta churashga wilacuyninta wilacunanpag y waquintana churashga yachatsinanpag. Tsaynogpis waquinta churashga milagrucunata rurananpag, waquinta churashga gueshyagcunata aliyätsinanpag, waquinta churashga wactsacunata yanapananpag, waquinta churashga shumag yätsicog cananpag y waquintanami churashga mana tanyashgan idiömacunacho parlananpag. <sup>29</sup> Manami lapantatsu Tayta Diosnintsi churashga apóstol cananpag, o wilacog cananpag, o yachatsicog cananpag, o milagrucunata rurananpagpis. <sup>30</sup> Tsaynogpis manami lapantatsu Tayta Diosnintsi churashga gueshyagcunata aliyätsinanpag, o mana tanyashgan idiömacunapa parlananpag, o mana tanyashgan idiömapa parlashganta runacunata tanyatsinanpagpis. Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu Santu Espiritu goshushgayqui habilidä waquin waugui-panicunata goshgan habilidänog mana captin. <sup>31</sup> Laquicäriyayquipa trucanga yarpachäriy Tayta Diosman yäragog mayintsiwan cuyanacunayquipag. Cuyanacunayquipag cagpitami canan tanyatsishayqui.

## 13

### *Cuyanacunantsipagpis tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Cay patsacho lapan idiömacunata parlarpis o angilcunapa idiömanta parlarpis mana cuyacog captëga platilluta lutala tucar chinchinyagnoglamı lapan parlashgäcunapis caycan. <sup>2</sup> Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacurpis o ima pasanapag cagcunata musyarpis o pi-may runapita más yacharpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu. Tsaynoglamı Tayta Diosnintsiman yäracur jırca witicunanpag niptë witicuptinpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu. <sup>3</sup> Tsaynogpis wactsacunata lapan imaycäcunata raquiparpis o runa mayë-raycu wanuyta tarirpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu.

<sup>4</sup> Cuyacog carga runa mayintsi imata ashlimaptintsipis awantacuntsimi. Tsaynogpis cuyacog carga runa mayintsita manami chiquintsitsu, sinöga cuyapantsimi. Tsaynogpis manami yachag-tucuntsitsu ni runa-tucuntsitsu.

<sup>5</sup> Tsaynogpis manami manacagcunata parlantsitsu, ni michapis cantsitsu.

Tsaynogpis manami rabianaycantsitsu ni pitapis nanag nawintsipa ricapaycantsitsu. <sup>6</sup> Tsaynogpis manami pitapis cushipaycantsitsu. Mana alicunata ruraptin cushicunantsipa trucanga alicunata ruraptinmi cushicuntsi. <sup>7</sup> Cuyacog carga runa mayintsi chiquimaptintsisipis manami wasanta rimantsitsu. Jucpa wasanta rimaptinpis manami rimashintsitsu. Lutanta ruraptinpis tanyatsintsimi alita ruracawanapag. Imata ashlimaptintsisipis upälacuntsimi.

<sup>8-10</sup> Jesucristo shuntacamashgantsiyaglami wilacuynintapis wilacuycashun, Santu Espiritupis juc idiömacho rimatsimashun y wilacuynintapis tanyatsimashun. Tayta Diospa naupanman chayarnaga tsaycunata mananami nistashunnatsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsiwan y runa mayintsiwanmi itsanga imayyagpis cuyanacuycashunpag. <sup>11</sup> Nogapis wamra carga wamranoglamis parlargä y yarpachacogäpis. Auquinyarnaga mananami wamranognatsu yarpachacö. Tsaynoglamis Jesucristo shuntacamaptintsi Santu Espiritu gomashgantsi habilidäcunatapis mana nistashunnatsu. <sup>12</sup> Cananga auquis espëjuwan ricacognogpis shumäga manaragmi tanyantsiragtsu Diosnintsi imanog cashganta. Gloriacho paywan tincurnami itsanga shumag tanyashunpag.

<sup>13</sup> Cay patsacho lapan ushacaptinpis manami imayypis ushacangatsu Tayta Diosnintsiwan yäracushgantsi, gloriaman pushamänantsipag promitimashgantsi y cuyanacushgantsipis. Tsay quimsanpitapis más alega caycan cuyanacushgantsimi.

## 14

### *Mana tanyashgan idiömacunacho Santu Espiritu rimatsishgan*

<sup>1</sup> Tsaynog caycaptenga gamcuna shumag cuyanacur cawapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsi manacäriy paypa ali wilacuyninta pimaytapis shumag tanyatsinayquipag. <sup>2</sup> Runacuna mana tanyashgan idiömapa wilacuptiquega manami pipis tanyashunquipagtsu imata parlaycashgayquitapis. Tsaypa trucanga Tayta Diosnilantsimi tanyashunquipag. <sup>3</sup> Tanyashgan idiömapa wilacuptiquimi itsanga lapan nishgayquitapis runacuna tanyashunquipag. Tsaymi cushicur shumag yachacärenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag. <sup>4</sup> Mana tanyashgan idiömapa wilacorga tsay wilacog waugui quiquilanmi cushicun. Runacuna tanyashgan idiömapa wilacuptinmi itsanga lapanpis cushicur tanyacun Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

<sup>5</sup> Ama yarpapäcuytsu mana tanyashgan idiömacho wilacushgayqui mana ali cashganta. Tsaynog captinpis más ali caycan runacuna tanyashgan idiömacho wilacuptiquimi. Mana tanyashgan idiömacho wilacuptiquega maygalanpis canman runacunata tanyatsinanpag. Tsaynog tanyatsege captenga alimi canman juc idiömacho wilacuptiquipis.

<sup>6</sup> Waugui-panicuna, shumag tanyacäriy. Gamcunaman watucog shamur mana tanyashgayqui idiömacho yachatsiptë zimanogparag yachacärinquiman? Tanyashgayqui idiömacho yachatsiptëmi itsanga cushicur shumag chasquicärinquipag. <sup>7</sup> Pincullutapis arpatapis lutala tucaptenga manami tanyacantsu imata tucaycashganpis. <sup>8</sup> Tsaynogpis guërraman aywar cornëata lutala tucaptenga soldäducunapis manami camaricunmansu pelyaman aywanapag. <sup>9</sup> Tsaynoglamis waugui-panicuna juntacashgancho mana tanyashgan idiömapa wilacuptiquega mana tanyangatsu. Imata



nishgayquitapis mana tantyar manami imatapis yachacärengatsu. Tsaynog wilacorga manacaglapagmi wilacuycanqui.

<sup>10</sup> Musyashgantsinogpis atscami idiömacuna caycan. Lapan idiömata mana tantyarpis quiquinpa idiömantaga pipis tantyanmi. <sup>11</sup> Tsaynog captinpis mana tantyashgä idiömacho pipis parlapämaptenga imata niycämashgantapis manami tantyashagtsu. Tsaynogلامي paycuna mana tantyashgan idiömacho parlaptë imata niycashgätapis mana tantyamangatsu. <sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag munarcaycanqui runacuna mana tantyashgan idiömacho wilacuuya? Tsaypa trucanga yarpachacäriy runacuna tantyashgan idiömacho wilacunayquipag. Tsaynogpami runacuna yachaconga Tayta Diosninti munashgannog cawanapag. <sup>13</sup> Imanog captinpis runacuna mana tantyashgan idiömacho wilacuuya munarga Tayta Diosnintsita manacäriy wilacushgayquita tantyatsinayquipag.

<sup>14</sup> Tsaynogلامي caycan Santu Espiritu parlatsimaptin mana tantyashgä idiömacho Diosta manacuptëpis. Mana tantyashgä idiömacho Diosta manacorga manami tantyätsu imata niycashgätapis. <sup>15</sup> Tsaynog captenga manami Santu Espiritu parlatsimashgan idiömalachötsu manacushag, sinöga tantyashgä idiömachöpis Tayta Diosnintsita manacushagmi. Tsaynogpis manami Santu Espiritu parlatsimashgan idiömalachötsu Tayta Diosta alabashag, sinöga tantyashgä idiömachöpis alabashagmi. <sup>16</sup> Gamcunapis runa mana tantyashgan idiömalacho Tayta Diosta alabaptiquega waquin runacuna gamcunawan juntu manami alabayta camäpacärengatsu. <sup>17</sup> Lapan shonguyquiwan cushishga alabaptiquipis paycunaga upälami ricapäshunquipag.

<sup>18</sup> Gamcunata yanapashushgayquinogلامي nogatapis Santu Espiritu yanapaman mana tantyashgä idiömacho Tayta Diosta manacunäpag y alabanäpagpis. Tsaynog yanapamaptinmi Tayta Diosta agradëcicö. <sup>19</sup> Tsaynog captinpis waugui-panicuna juntacashganchöga manami mana tantyashgan idiömachötsu parlä, sinöga tantyashgan idiömachömi. May rätu mana tantyashgan idiömacho parlanäpa trucanga más alimi caycan walcalatapis tantyashgan idiömacho parlaptë.

<sup>20</sup> Waugui-panicuna, runa mana tantyashgan idiömacho wilacushpayqui ¿imanirtag yarparcaycanqui ali wilacog cashgayquita? Tsaynog yarparga wamra yarpashgannogلامي yarparcaycanqui. Jutsa ruraycunapagmi itsanga wamra yarpayla capäcunquiman. <sup>21</sup> Tayta Diosnintsega palabanchöpis caynogmi niycan:

“Israel runacunata castigarmi juc nacionpita runacunata cachamushag munayninman churanapag.

Mana tantyashgan idiömacho parlapaptinmi imata parlashgantapis mana tantyapäcongatsu.

Tsaynog castigaptëpis manami cäsucamangatsu.”✠

<sup>22-25</sup> Tsay escribiraycashgannogmi gamcuna cagchöpis runa mana tantyashgan idiömacho parlaptiqui Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicongatsu. Chasquicunanpa trucanga löcu cashgayquitami yarpapäconga. Tantyashgan idiömacho wilacuptiquimi itsanga tantyapäconga Tayta Diosninti gamcunawan caycashganta. Tsaynogpis tantyapäconga Tayta Diosta mana cäsucur jutsata ruraycashganta. Tsaymi gongurpacuycur perdonta manacushpan Tayta Diosnintsita alabangapag.

*Waugui-panicuna juntacashgancho desordinta mana rurananpag tanyatsicuy*

<sup>26</sup> Tsaynog captenga juntacashgayquicho salmucunata cantarpis, Jesucristupa wilacuyninta yachatsirpis, Tayta Dios tanyatsishushgayquita wilacurpis, runa mana tanyashgan idiömacho parlarpis y tsay parlashganta waugui-panicunata tanyatsirpis lapanta rurapäcuy waugui-panicuna yachacur Tayta Diosninti munashgannog cawapäcunanpag. <sup>27</sup> Mana tanyashgan idiömacunacho parlarga juc ishca y wauguila trucanacuypa parlatsun. Tsay parlashgantaga juc wauguina tanyatsitsun. <sup>28</sup> Pilapis tanyatsinanpag mana captenga upälacäritsun. Mana tanyashgan idiömacho parlananpa trucanga shongulanchöna Tayta Diosnintsita manacutsun.

<sup>29</sup> Tsaynogra waugui-panicuna juntacashgancho pipis: “Diosnintsimi caynog tanyatsimashga” nir wilacurpis juc ishcayla wilacutsun. Nircur mayagcuna tanyacäritsun tsay wilacushgan Diosnintsipita cashganta o mana cashgantapis. <sup>30</sup> Imatapis wilacunanpag juc wauguila Tayta Diosninti tanyatsiptenga parlaycag waugui upälacutsun jucag wauguina parlamunanpag. <sup>31</sup> Tsaynogpami lapanpis parlayta munag cäga parlamonga waugui-panicuna yachacäriinanpag. <sup>32</sup> Parlanayquipag Tayta Diosninti tanyatsishuptiquega ama yarpapäcuysu jucla parlanayquipag cashganta. Tsaypa trucanga jucniqui jucniquipis parlanayquipag shuyänaçäriy. <sup>33</sup> Tayta Diosnintsega desordin cananta manami munantsu, sinöga lapanpis shumag ordenädu canantami munan.

<sup>34</sup> May-tsaychöpis waugui-panicuna juntacashgancho warmicuna lutala mana parlacushgannog gamcuna cagchöpis warmicuna lutalaga ama parlacutsuntu. Lutala parlacunanpa trucanga Tayta Diosninti palabrancho nishgannog warmega runacunata respitanman. <sup>35</sup> Tsaynog captenga imatapis mana tanyar imarga desordinta rurananpa trucan wayinman cutiycur runanta tapucutsun. Waugui-panicuna juntacashgancho lutala imatapis parlarga respëtuynagmi caycan.

<sup>36</sup> ¿Imanirtag yarpapäcunqui gamcunala Jesucristupa wilacuyninta yachashgayquita? <sup>37</sup> Rasunpa Tayta Diosnintsi wilacognin carga o Santu Espiritu tanyatsishgan runa carga tanyacunquimanmi cay cartacho nishgäcuna Jesucristo munashgannog caycashganta. <sup>38</sup> Cay cartacho nishgäcunata pipis mana chasquicuptenga payta ama cäsipaytsu.

<sup>39</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosninti tanyatsishushgayquicunata runacuna tanyashgan idiömacho wilacäriy. Tsaynog captinpis mana tanyashgan idiömacho wilacuptin pipis tanyatsetg captenga ama michaytsu. <sup>40</sup> Itsanga juntacashgayquicho Tayta Diosninti munashgannogra lapantapis ordenädu rurapäcuy.

## 15

*Jesucristo cawarimushgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, gamcuna cagman shamur Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë cushishgami chasquicärishcanqui. Cananpis tsaynoglami cushishgala yachacurcaycanqui payman yäracur imaypis cawapäcunayquipag. <sup>2</sup> Tsay ali wilacuyninta chasquicur Tayta Dios munashgannog cawarga gloria-manmi chayanquipag. Tayta Dios munashgannog mana cawarga manacaglapagmi wilacuynintapis chasquicärishcanqui.

<sup>3</sup> Gamcunata yachatsishcä yachacushgalätami. Tsay yachatsishgäga caynogmi niycan: Jutsa rurashgantsita perdonamänantsipagmi Tayta Diosnintsi palabrancho escribiraycashgannogra Jesucristo

cruzcho wanushga. <sup>4</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgannoglamı Jesucristo wanur pamparashganpita quımsa junagta cawarımushga. <sup>5</sup> Cawarıcamurnami puntata yurıpargan Pedruta. Tsaypitanami yurıpargan chunca ishcaı (12) apostolnıncunata. <sup>6</sup> Nırcurnami pıtsga pachac (500) waugui-panicuna juntacashga caycagtapıs yurıpargan. Tsay waugui-panicuna juc ishcaı wanucushgana captınpıs waquenga cawarcaycanragmi.\* <sup>7</sup> Santiaguta yurıparcurnami waquin apostolnıncunatapıs yurıpargan. <sup>8</sup> Tsaypıtaragmi mana väleg captëpıs nogata yurıpämashga.

<sup>9-10</sup> Jesucristo manarag yurıpämaptın nogaga payta chasquıcogcunata gaticacharmi ushargä. Tsaynog lutanta rurashga caycaptëpıs Tayta Diosnınsımı cuyapämashpan acramashga apostolnıncanäpag. Apostolnıncanäpag churarcamashpanmi yanapaycäman Jesucristupa wilacuynınta wilacunäpag. Tsaynog yanapamaptınmi waquin apostolcunapıtıpıs masrag Jesucristupa wilacuynınta wilacuycä. <sup>11</sup> Waquin apostolcuna wilacurpıs o noga wilacurpıs Jesucristupa wilacuynıntami wilacärıshcä. Tsay alı wilacuyta mayarmi Jesucristuta chasquıcärıshcanqui.

### *Wanushga runacuna cawarımunanpag cashgan*

<sup>12</sup> Jesucristo wanushganpita cawarımushga caycaptenga žımanırtag waquınnıqui rımarcaycanqui wanushcuna mana cawarımunanpag cashganta? <sup>13</sup> Wanushcuna mana cawarımunanpag captenga Jesucristupıs wanushganpita manami cawarımunmansu cargan. <sup>14</sup> Mana cawarımushga captenga manacaglapagmi paypa wilacuynınta wilacärëman. Tsaynog captenga Jesucristuta manacaglapagmi chasquıcärıshcanquıpıs. <sup>15</sup> Tsaynogpis wanushcuna mana cawarımunanpag captenga Jesucristuta Tayta Diosnıntı cawarıtımushganta wilacurpıs lulacurmi purıpäcöman.

<sup>16</sup> Wanushcuna mana cawarımunanpag captenga Jesucristupıs wanushganpita manami cawarımushgatsı. <sup>17</sup> Tsaynogpis Jesucristo mana cawarımushga captenga payta chasquıcurpıs jutsata rurashgantsıpita manami perdınashgatsı cashwan. <sup>18</sup> Tsaynog captenga Jesucristuman yäracuycar wanogcunapıs wanushgalanchömi usharanman cargan. <sup>19</sup> Wanushgantsıpita mana cawarımunantsıpag captenga Jesucristuman yäracushgantsıpıs manacaglapagmi caycan.

<sup>20</sup> Waugui-panicuna, shumag tanyacäriy. Jesucristoga rasunpami wanushganpita cawarımushga. Puntata pay cawarımushga captınmi musyantsı nogantsıpıs cawarımunantsıpag cashganta. <sup>21</sup> Jutsata Adán rurashganpita wanunantsıpag cashganta musyashgantsınogmi Jesucristo cawarımushgannog nogantsıpıs cawarımunantsıpag cashganta musyantsı. <sup>22</sup> Adanlapita mırashga car lapan runacuna wanoglamı carcaycan. Jesucristuta chasquıcurmi itsanga lapan cawarımonga gloriacho cawanapag.

<sup>23</sup> Puntataga Jesucristutami Tayta Diosnıntı cawarıtımushga. Jesucristo cutımuptınragmi payta chasquıcogcunata cawarıtımongapag. <sup>24</sup> Tsaypitanami juicio final cangapag. Tsaychönami Satanasta y contran sharcogcunatapıs Jesucristo infınuman gaycongapag. Nırcurnami lapan imaycatapıs Tayta Diospa munaynıman entregangapag. <sup>25</sup> Tayta Diosnıntıspa palabranchöpıs niycan lapan camashganacunata maquincho

\* **15:6** Tsaynog nıshpanmi Pablo tanyatsergan cay cartata escribıshgan wıtsan cawaycashganta.

tsararashpan contran cagcunata vincinanpag cashgantami. <sup>26</sup> Tayta Diosnintsiman lapanta entregaycuptinnami wanuyppis manana canganatsu. <sup>27</sup> Tayta Diospa palabrançhõpis Jesucristupag caynogmi niycan: “Paypa munayninman lapantami Tayta Diosnintsi churashga.”<sup>✧</sup> (Tsaynog niptinpis Jesucristoga Tayta Diosnintsi maquinchõmi caycan.) <sup>28</sup> Tsauraga Jesucristupa munayninman Tayta Dios lapantapis churashga captinmi Jesucristupis Tayta Diospa munayninman lapanta cutitsengapag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi lapan imaycatapis maquincho tsararangapag.

<sup>29</sup> Waugui-panicuna, ¿imanirtag yarparcaycanqui wanushcuna mana cawarimunapag cashganta? Wanushcunata Tayta Diosnintsi mana cawaritsimunapag caycaptenga ¿imalapagrag wanushcunapa trucan waquinniqui bautizacärinquipis? <sup>30</sup> Tsaynogpis wanushcuna mana cawarimunapag captenga ¿imapagrag wanuy cawaypis wilacur purircaycãman? <sup>31</sup> Tsay wilacuyta wilacur puriptẽmi waran waran maypa aywaptẽpis wanutsimayta munarcaycan. Tsaynog captinpis manami laquicõtsu, sinõga salvacunayquipag Jesucristuta chasquicushga captiquimi cushicõ. <sup>32</sup> Cay Efeso marcachõpis fiyu runacuna chiquimashpanmi wanutsimayta munapãcamargan. Wanushcuna mana cawarimunapag captenga ¿tsayjinanpa imapagtag tsaynog chiquishgapis purẽman? Tsaynog chiquishga canantsipa trucanga waquin runacuna nishgannogla nogantsipis cawashun. Paycunaga caynogmi nircaycan: “Wanurpis pachantsitami apashonga. Tsaymi cawashgantsiyag micushun upushun.”<sup>✧</sup>

<sup>33</sup> Runacuna tsaynog nishgantaga ama cãsupaytsu. Mana ali amëgucunaga lutanta ruranyquipagmi yãtsishunquipag. <sup>34</sup> Shumag tanyacushpayqui jutsa ruraycunata cachariyna. Waquinniquega jutsa ruraylacho cawashpayqui Tayta Diosnintsi manami rasunpatsu chasquicãrishcanqui. Tsaynog cawashgayquega pengaypagmi caycan.

### *Wanushcuna cawarimuptin cuerpun imanog cananpag cashganta tanyatsishgan*

<sup>35</sup> Wanushcuna mana cawarimunapag cashganta yarpami waquinniquega caynog nircaycanqui: “¿Imanograg ushacashgana caycarga wanushcuna cawarimonga? Cawarimuptin ¿imanograg cuerpun canga?” <sup>36-37</sup> Tsaynog yarparga upa yarpaymi carcaycanqui. Nogantsi imatapis murorga manami yõratatsu muruntsi, sinõga murutami. Tsaypitaragmi shulun winamun trëgu carpis o maygan tsaqui micuy carpis. Tsaynog winamuptin manami mamayruntatsu ricantsi, sinõga yõratanami. Mamayronga ismur ushacanmi. <sup>38</sup> Mamayrun ismur ushacaptinpis Tayta Diosnintsi camashgannogلامي cada casta murupita yõra winamun. <sup>39</sup> Lapan casta aytsapis juc-nirag juc-niragmi caycan: runapa carpis, uywapa carpis, pãregpa carpis y pescãdupa carpis. <sup>40-41</sup> Tsaynogلامي intipapis, quillapapis y estrellacunapapis atsicyaynin juc-nirag juc-nirag caycan. Tsaynogpis ciëluchõ cagcunaga manami cay patsacho cagcunanogtsu caycan. <sup>42-43</sup> Tsaynogلامي nogantsipapis cawarimuptintsi ciëluchõga cuerpuntsi juc-niragna cangapag. Canan cag cuerpuntsega wanuptintsi ushacãnalapagmi caycan. Cawarimog cag cuerpuntsimi itsanga imaypis mana ushacanganatsu. <sup>44</sup> Canan cag cuerpuntsega cay patsacho cawanalantsipagmi caycan. Wanushgantsipita cawarimuptintsimi itsanga cuerpuntsi gloriacho cawanantsipagna canga.

<sup>45</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis niycan alpapita camarcur Adanta cawayta goshgantami.\* Adanta cawayta goshgannoglamı nogantsitapis mana ushacag cawayta Jesucristo gomäshunpag. <sup>46-49</sup> Cay patsacho captintsega Adanpa cuerpun ushacagla cashgannogmi nogantsipapis cuerpuntsi ushacagla caycan. Gloriacho captintsinami itsanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cashgannog nogantsipapis cuerpuntsi mana ushacagna cangapag. Itsanga puntata chasquintsi ushacag cuerputa cay patsacho cawanantsipag. Tsaypitaragmi mana ushacag cuerputa chasquishun gloriacho imayyagpis cawanantsipag. <sup>50</sup> Tsaynog captinmi aysantın tulutenga pipis Diospa naupanman mana chayangatsu. Ushacag cuerputsega manami gloriacho cawanantsipagtsu caycan, sinöga cay patsacho cawanalantsipagmi.

<sup>51</sup> Waugui-panicuna, ama yarpapäcuytsu lapantsi wanunantsipag cashanta, sinöga Jesucristo cutimur shuntamashpantısimi wanushga captintıspis o cawaycaptintıspis elagpita cuerpuntsita mushog cuerpuman tıcratsengapag. <sup>52</sup> Tsaynöga elagpita tıcrashunpag último cag cornëtata tucaramuptinmi. Tsay junagmi wanushcuna mana ushacag mushog cuerpuyognä cawarımongapag. Cawaycagcunapis tsaynoglamı mushog cuerpuyog elagpita ricacongapag. <sup>53</sup> Mushog cuerpuyogragmi ricacushun Tayta Diosnintsipa naupancho imayyagpis cawanantsipaga.

<sup>54-55</sup> ¡Tayta Diosnintsi camarishgan mana ushacag cuerputa chasquishpantısi imarag cushıcuycushunpag! Tsaychöga wanuy mananami canganatsu. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynog escribiraycan: “Wanuyga manacagman churashganami caycan.”\* <sup>56</sup> Palabrancho tsaynog escribiraycaptınpis Tayta Diospa mandamıentuncunata mana cäsucushganpitami runacuna lapanpis wanupäcun. <sup>57</sup> Jesucristuta cachamur Tayta Diosnintsi salvamaptıntısimi itsanga wanushgantsipita cawarımushunpag. Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita imaypis agradëcıcushun.

<sup>58</sup> Tsaynog caycaptenga, cuyay waugui-panicuna, wanunantsiyag Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawashun. Tsaynogpis cushi cushıla Jesucristupa wilacuyıntı imaypis wilacushun. Musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsita sirviycashgantsega manami manacaglapagtsu caycan.

## 16

*Wactsa waugui-panicunapag ofrendata imanogpis shuntananpag tanyat-sishgan*

<sup>1</sup> Jerusalemcho cag wactsa waugui-panicunapag ofrendata shuntarga shuntapäcuy Galacia provinciacho caycar yätsishgänogla. <sup>2</sup> Paycunata yätsir caynogmi nergä: Semäna arur gänapacushgayquıpita cada domingo shuntapäcunqui ofrendata. Tsayta shuntanqui noga chämuptë camarishga caycagta entregamänayquıpag. Ama shuyaraytsu noga chämuptërag shuntapäcunayquıpag. <sup>3</sup> Tsaynogpis Jerusalemman shuntashgayqui ofrendata apananpag juc ishcaı wauguıcunatapis acrapäcuy. Quiquë chaycarnı paycunapag cartata rurashag Jerusalemman ofrendata apaptın waugui-panicuna chasquıcunapag. <sup>4</sup> Nogapis aywanäpag camacaptenga paycunawanmi aywashagpag.

*May-tsaypapis aywananpag Pablo yarpashgan*

<sup>5</sup> Gamcuna cagman shamur Macedonia provinciaparagmi tumamushag. <sup>6</sup> Chayaycamorga capasmi hasta tamiya quilla pasananyag tsaycho täshagpag. Tsaypitanami gamcuna yanapamanqui waquin marcacunamanpis aywanäpag. <sup>7</sup> Manami pasädalaga gamcunata watucuyta munätsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munaptin gamcuna cagcho täshagragmi. <sup>8</sup> Tsay nishgänog cay Efesupita shamushag Pentecostés fiesta\* ushaycuptinragmi. <sup>9</sup> Runacuna chiquiycämaptinpis Tayta Diosnintsi yanapaycämanmi cay marcacunacho ali wilacuyninta wilacunäpag. Tsaynog wilacuptëmi atasca runacuna Jesucristuta chasquicurcaycan.

<sup>10</sup> Wauguinsi Timoteupis noganogmi Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycan. Gamcuna cagman pay chämuptin cushishgala chasquicärinqui. <sup>11</sup> Paytaga maygayquipis manacagman ama churaytsu. Shumag chasquicäriptiquega cushishgami noga cagman cutimongapag. Nogacunapis payta caycho shuyarpaycämi.

<sup>12</sup> Gamcuna cagman waquin wauguicuna shamuptinmi Apolusta ruwacorgä paycunawan juntu shamunanpag. Tsaynog ruwacuycaptëpis pay manami shamuyta camäpacushgatsu. Capas nircurrag shamonga.

### *Carta ushanan*

<sup>13</sup> Imapitapis alcäbu capäcuy. Imanog nacarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcuy. Tsaynogla imatapis mana mantsacuyya Tayta Diosnintsiman imaypis yäracäriy. <sup>14</sup> Pi-maywanpis cuyanacur shumag cawapäcuy.

<sup>15</sup> Waugui-panicuna, musyapäcunquimi wauguinsi Estéfanas castancunawan Acaya provinciacho Jesucristuta puntata chasquicushganta. Tsaypita-patsami paycuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycan. Tsaymi paycunaga waugui-panicunata imachöpis yanaparçaycan.

<sup>16</sup> Paycunanog cagcunataga pitapis cäsucäriy.

<sup>17</sup> Estéfanas, Fortunato y Acaico gamcuna cagpita watucamag chaycamuptin pasaypami cushicushcä. <sup>18</sup> Gamcunata shacyätsishushgayquinoglamı nogacunatapis paycuna shacyätsimashga cushishgala Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag. Paycunata shumag respitanqui.

<sup>19</sup> Cay Asia provinciacho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. Tsaynogpis Aquila y Priscila y wayincho juntacag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. <sup>20</sup> Tsaynogla chasquicäriy lapan waugui-panicunapa salüdunta. Gamcunapis shumag wamayänacushpayqui saludanacäriy.

<sup>21</sup> Cay cartata dictashgänog juc escribipämashga captinpis ushanantaga quiquëmi escribimö.

<sup>22</sup> Pipis Jesucristuta mana cuyag cäga infernuman gaycushgami canga. ¡Señor Jesucristo cutimunanpagnami caycan!

<sup>23</sup> Señornintsi Jesucristo yanapayculäshunqui imaypis ali cawapäcunayquipag. <sup>24</sup> Jesucristuman yäracog mayë captiquimi lapayquipag salüdöta apatsicamö. [Amén.]

\* 16:8 Pentecostés nishgan fiestata rurapäcog mayo quilla ushay o junio quilla galaycunanchömi.

## 2 CORINTIOS

### Corinto marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chayaptin manami pipis tsaycho musyarganragtsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsayman chayaycur Pablo wilacuptinmi Jesucristuta waquin runacuna chasquicärrergan. Tsaychömi apóstol Pablo targan juc wata sogta quilla Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicogcunata shumag yachatsishpan. Tsaypita mästa musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywashpan waquin marcacunapana Pablo wilacur puriyacashganyagmi lutan yachatsicogcuna Corintuman chayargan. Tsay lutan yachatsicogcunami caynog nir yachatsergan: “Pabloga manami Jesucristupa apostolnintsu caycan. Tsaymi runacunata engañar puriyacan.”

Tsaynog nishganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag. Cay cartawanga ishcaj cartatanami Corintucho cag waugui-panicunaman apatsergan. Tsaynogpis tantyatsergan Moisés escribishgan leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta (3.7-18), mushog cuerputa chasquinantsipag cashganta (5.1-10), imanog nacarpis wilacushganta (6.3-13), ofrendata cushishgala shuntananpag cashganta (8.1-9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapashgantapis (12.7-10).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Corinto marcacho y Acaya provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Tayta Dios acramashga captin Jesucristupa apostolnin carmi noga Pablo wauguinshi Timoteuwan cay cartata gamcunapag apaycäsimö. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Imanog nacaptintsipis Tayta Dios yanapaycämashgantsi*

<sup>3</sup> ¡Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsi alabashga cayculätsun! Paymi ima nacaycho captintsipis yanapaycämantsi payman imaypis yäracunantsipag. <sup>4</sup> Tsaynog yanapamaptintsimi tantyantsi yäracog mayintsi nactapin cuyapar imanog shacyätsinantsipagpis. Tsaynog shacyätsiptintsimi paycuna ima nacaycho carpis Tayta Diosman yäracongapag.

<sup>5</sup> Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna fiyupa nacatsimaptintsipis Tayta Diosnintsimi yanapaycämantsi mana ajayaypa payman yäracunantsipag. <sup>6</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapänä cashga nacarpis mana laquicötsu. Tsaypa trucanga nacarpis cushicömi gamcunapis salvacushpayqui cushishga cawanayquipag cashganta musyar. Tsaynogpis musyapäcö nogacunata yanapamashgannogla gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunayquipag cashganta. <sup>7</sup> Tsaymi musyapäcö pasaypa nacarpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracunayquipag cashganta.

<sup>8</sup> Waugui-panicuna, cay Asia provinciacho runacuna fiyupami nacat-päcamashga. Tsaynog nacatsimaptin manami cawanäpag cashganta yarpargänatsu. <sup>9-10</sup> Wanutsimänanpag cashganta yarpaptëpis Tayta Diosmi



salvamashga. Pay mana yanapamaptenga manami imanogpapis maquin-cunapita gueshpëmantsu cargan. Manami tsaylachötsu yanapamashga, sinöga imaypiss yanapaycämanmi. Tsaymi wanushcunata cawaritsimog Tayta Diosman imaypiss yäracö runacunapa maquinpita salvamänapag. <sup>11</sup> Fiyu runacunapa maquinpita salvamänapag Tayta Diosta manacuyculay. Tsaynog manacuptiquega wanutsimänapag yarparpis manami wanutsimangatsu. Tsaymi cawaycashgäta musyar atasca waugui-panicuna Tayta Diosta agradëcärengapag.

### *Corintuman Pablo imanir mana aywashgan*

<sup>12</sup> Musyapäcushgayquinogpiss gamcuna cagcho car pitapis mana lulapaypa y mana engañaypami cawapäcushcä. Tsaynog ali cawanäpäga Tayta Diosmi imachöpis yanapamashga. <sup>13</sup> Cartata apatsimushgächöpis mana tumatsipaylapami tantyanayquipag caglata escribimushcä. <sup>14</sup> Tsaynog lapanta ruraycä Jesucristupa wilacognin cashgäta lapayqui tantyar cushicunayquipagmi. Tsaynogpiss Señornintsi Jesucristo cutimunan junag paypa naupanman chayapäcuptiqui noga cushicushagpag.

<sup>15</sup> Tsaynog captinmi yarpargä ishçay cuti gamcunata watucuyta. <sup>16</sup> Tsaymi yarpashcä Macedoniapa aywanäpagpiss gamcunamanrag puntata chämuyta. Tsaynogpiss yarpargä Macedoniapita Judeaman pasagnogla gamcunata yapay watucuyta. <sup>17</sup> Gamcunaman shamunäpag yarparpis manami yarpashgänogtsu camacashga. Puntata wilacatsimushgänog mana shamushgäpitaga çimanirtag waquinniqui nircaycanqui shumag mana yarpachacuypa shamunäpag wilacatsimushgäta? <sup>18</sup> Tayta Dios imaypiss mana lulacushgannogmi nogacunapis gamcunata mana lulapashcätsu. <sup>19</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristupis çay patsacho car rasun caglatami pïmaytapis nergan. Tsaymi Silvanupis, Timoteupis y nogapis paypa wilacognin car rasun caglata pitapis wilapaycä.

<sup>20</sup> Runacunata salvananpag Tayta Dios lapan promitishgancunata cumplergan Jesucristuta çay patsaman cachamurmi. Tsaymi payta chasquicuptintsi salvamashcantsi payta alabar cawanantsipag. <sup>21</sup> Promitishgancunata cumplirmi Tayta Diosnintsi yanapamantsi Jesucristupa maquinchöna cawanantsipag. <sup>22</sup> Tsaynogpiss Santu Espirituta nogantsiman cachamushga shonguntsi señalashganogna çanapag. Santu Espirituta chasquicushga carmi musyantsi Diospa naupanman çayanantsipag cashganta.

<sup>23</sup> Yarpashgänog gamcunaman mana shamuptë ama lutanta yarpapäcuytsu. Gamcunawan jagayätsinacuyta mana munarmi shamushcätsu. Tayta Dios musyanmi niycashgä rasun cag cashganta. <sup>24</sup> Mana munaycagta favornë sharçunayquipag niptëga guepamantsi cuticärinçiman cargan. Tsaymi tantyacunayquitarag shuyashcä cushishgala chasquicamänayquipag.

## 2

<sup>1</sup> Naupata gamcuna cagman shamuptë jagayätsinacushgantsinog yapay jagayätsinacuyta manami munätsu. <sup>2</sup> Gamcunata jagayätsiptëga çpilarag cushircatsimangapis? <sup>3</sup> Tsaymi shamunäpa trucanga gamcunapag cartata apatsimushcä, conträ sharçur lutanta rurashgayquita tantyacärinayquipag. Manami munashcätsu gamcuna cagman chämuptë jagayätsimänayquita, sinöga lapantsipis cushicunantsitami munashcä. <sup>4</sup> Cartata gamcunapag escribimur jagayashgala cashgayquita yarparmi fiyupa laquicur wagargä. Manami

jagayashgala canayquipagtsu escribimorgä, sinöga gamcunapag imaypis yarparaycashgäta musyapäcunayquipagmi.

### *Contran sharcog runata Pablo perdonashgan*

<sup>5</sup> Mayganpis conträ sharcorga manami nogalatatsu laquicatsimashga, sinöga gamcunatapis laquicuymänmi churashushcanqui. <sup>6</sup> Conträ sharcunayquipag shimita jatipäcog runata corrigishpayqui paywan mana juntacaptiqui tantyacushghanami. <sup>7</sup> Tsaynog captenga payta perdonar chasquipäcuyna gamcunawan yapay juntacänapag. Tanyacuycaptinpis mana chasquiptiquega jagayashpan shongun pasaypami chucruyangapag. <sup>8</sup> Tsaymi noga munä payta chasquipäcunayquita.

<sup>9</sup> Naupata gamcunapag maynami cartata apatsimorgä tsay runata corripäcunayquipag. Tsaynogpami musyayta munargä cäsucamänayquipag cashganta o mana cäsucamänayquipag cashgantapis. <sup>10</sup> Corrigishgayqui runa tanyacuptinnaga perdonar chasquipäcuyna. Gamcuna perdonaptiquega nogapis Jesucristo munashgannog payta perdonashagmi. <sup>11</sup> Musyantsimi Tayta Diosman mana yäracunapag Satanäsga runacunata imaycanogpapis lutanta yarpätsishganta. Tsaynog caycaptenga Satanäs lutanta mana yarpätsinanpag tsay runata perdonar chasquipäcuyna.

### *Cartata Pablo apatsishganta waugui-panicuna ali chasquicushgan*

<sup>12</sup> Troas marcaman chayaptë imapis manami tsapa cashgatsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. <sup>13</sup> Tsaynog captinpis gamcuna capita Tito mana mayacämuptinmi pasaypa laquicorgä cartata apatsimushgäta imanog chasquishgayquitapis mana musyar. Tsaymi Troascho quëdanäpa trucanga Macedonia provinciaman pasacorgä Tituta ashinäpag. Tsaychönami paywan tincorgä.\*

<sup>14</sup> Cartata apatsimushgäta ali chasquipäcushgayquita Tito wilamaptinmi pasaypa cushicur Tayta Diosta agradëcicorgä. Tayta Diosnintsimi yanapaycäman wilacuyninta wilacuptë may-tsaychöpis chasquicärinanpag. <sup>15</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuptëmi chayaycan chasquicunapag cagcunamanpis mana chasquicunapag cagcunamanpis. <sup>16</sup> Mana chasquicogcunapäga büda fiyupa asyaptin melanaypag cashgannogmi wilacushgäpis melanaypag caycan, infernuman gaycushga cananpag captin. Chasquicogcunapagmi itsanga wayta ali asyashgannog† wilacushgä caycan. Tsaynog caycan paycuna gloriaman chayanapag captinmi. Tsaynog captinmi Tayta Diosta imaypis manacuycä wilacuptë yanapamänanpag. <sup>17</sup> Jesucristo cachamashga captinmi waquincunanogetsu imatapis chasquinä-raycula yarpaynëcunata yaparcur wilacuyninta wilacärë. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi imay hörapis ricaycämashganta musyarmi paypa wilacuyninta rasun caglata wilacärë.

## 3

### *Corinto waugui-panicuna recomendación cartanog cashgan*

<sup>1</sup> Tsaynog niptë ama yarpapäcuytsu alabacunäpag imatapis niycashgäta. Tayta Diospa wilacognin cashgäta musyapäcunayquipäga manami waquincunanogetsu recomendación cartawanrag puriycä. Tsaynogpis manami gamcunapita recomendación cartataragtsu nistapäcö waugui-panicunaman

\* **2:13** Tito Pabluwan tincur wilashganta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 7.6-15. † **2:16** Waquin runacuna nipäcun "Ali mushcushgannogmi."

chayaptë chasquicamänapag. <sup>2</sup> Tsaypa trucanga yachatsishgänog Tayta Dios munashgannog cawashgayquita musyarmi waugui-panicuna chasquicaman recomendación carta mana captinpis. Gamcuna quiquiquimi recomendación cartä carcaycanqui. <sup>3</sup> Tsay cartaga manami tintawan läja rumichötsu escribishga caycan, sinöga shonguyquichömi Santu Espiritu escribishga caycan.

<sup>4</sup> Recomendación carta cashgayquita musyä Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Dios acramashga captinmi. <sup>5</sup> Manami yachag cashgäpitatsu Jesucristupa wilacuyninta wilacärë, sinöga wilacärinäpag Tayta Dios churamashga captinmi wilacärë. <sup>6</sup> Tsaymi pï-maytapis wilaparcaycä perdonamänantsipag mushog conträtuta nogantsiwan Tayta Diosnintsi rurashganta. Tsay mushog conträtoga manami nintsu Moisés escribishgan leycunatarag cumplinantsipag cashganta, sinöga Santu Espiritu chasquicur pay munashgannog cawanantsipag cashgantami. Moisés escribishgan leycunata cumplinalanpag yarpachacorga manami pipis salvacongatsu. Santu Espiritu chasquicur munashgannog cawarmi itsanga salvacushunpag.

### *Moisés escribishgan leycunapita Jesucristupa wilacuynin más ali cashgan*

<sup>7</sup> Läja rumicho escribiraycag mandamientucunata Tayta Diospita chasquicur Israel runacunaman Moisés chayatsergan cäran fiyupa chip-chipyaycarmi.\* Tsay chip-chipyaycashgan elgänapag captinpis Moisespa cäranata runacuna manami ricayta camäpacorgantsu. Cäran fiyupa chip-chipyaycar Moisés apamuptinpis tsay leycunaga manami salvacunantsipagtsu cargan. <sup>8</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta Santu Espiritu tanyatsimashgantsi mushog wilacuymi itsanga salvacunantsipag caycan. <sup>9</sup> Moisés apamushgan leycunalata chasquicur manami pipis salvacushgatsu. Jesucristupa mushog wilacuyninta chasquicuptintsimi itsanga jutsantsicunata Tayta Dios perdonar salvamantsi. <sup>10</sup> Tsaymi cäran chip-chipyaycar Moisés leycunata apamushga captinpis mana tincuntsu Jesucristupa mushog wilacuyninmanga.

<sup>11</sup> Tsay leycunaga hasta Jesucristo shamushganyagla runacuna cäsucunanpagmi cargan. Jesucristupa mushog wilacuyninmi itsanga imayyagpis caycanga. <sup>12</sup> Moisés apamushgan leycunapita Jesucristupa mushog wilacuynin más ali cashganta musyarmi may-tsaypapis wilacur puriyä. <sup>13</sup> Moisesga cäranata tsapacuptin runacuna manami tanyapäcorgantsu chip-chipyaynin pasagla cashgannog apamushgan leycunapis pasagla cashganta. Jesucristupa mushog wilacuyninmi itsanga imaypis mana pasangatsu. Paypa wilacuynin imayyagpis cananpag cashgantami nogacuna pï-maytapis wilapaycä. <sup>14-16</sup> Moisés apamushgan leycuna pasagla cashganta Israel runacunaga manami tanyargantsu. Cananpis tsay leycunata liyiyarpis yarpaynincuna upatacashga captinmi mana tanyantsu pasagla cashganta. Jesucristuta chasquicuptinmi itsanga Tayta Diosnintsi tanyatsin tsay leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta.

<sup>17</sup> Jesucristoga Santu Espirituwan juc yarpaylami caycan. Tsaymi Jesucristuta chasquicuptintsi Santu Espiritu tanyatsimantsi jutsa rurayta cacharir Tayta Dios munashgannogna cawanantsipag. <sup>18</sup> Tsaynogpami

\* <sup>3:7</sup> Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 34.29-35.

Jesucristo jutsaynag cashgannog nogantsipis waran waran jutsaynag ricacushunpag. Tayta Dios munashgannog cawaycagta ricacamashpantsemi runa mayintsi tanyapäcongä Tayta Dios yanapäcog cashganta.

## 4

### *Jesucristupa wilacuyninta Pablo mana ajayaypa wilacushgan*

<sup>1</sup> Tayta Dios cuyapäcog carmi nogacunata cachamashga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. Tsaymi mana ajayaypa tsay wilacuyta wilacuycä. <sup>2</sup> Nogacunaga manami pitapis engañaycätsu. Tsaynogpis manami lutanta yachatsipäcötsu runacuna chasquicamänan cashga. Tsaynog rurar imarga pengacömanmi. Tsaynogpis manami quiquëpa yarpayniläpitatsu Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä, sinöga paypa wilacuynilantami wilacuycä. Tsaynog wilacuycashgätaga Tayta Diosnintipis y waquin runacunapis musyapäcunmi.

<sup>3</sup> Rasun caglata wilacuptëpis waquin runacunaga, infiernuman gaycushga cananpag carmi, wilacushgäta chasquicuyta mana munantsu. <sup>4</sup> Wilacushgäta mana chasquicunanpagmi paycunapa yarpayninta Satanás upatacätsin. Tsaymi tsacäpacushganog car Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuyninta wilaphtëpis mana tanyapäcuntsu.

<sup>5</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacorga manami quiquëcuna munayniyog cashgätatsu wilacärë, sinöga Señornintsi Jesucristo lapanpitapis más munayniyog cashgantami. Nogacunaga Jesucristupa maquincho cashpämi gamcunapa ashmayniquinogla carcaycä. <sup>6</sup> Cay patsata camar fiyupa tsacaylarag captinmi Tayta Diosnintsi nergan atsicay cananpag. Tsaynoglami naupata nogantsipis tsacäpacushganog caycaptintsi Tayta Dios tanyatsimashcantsi Jesucristuta chasquicunantsipag. Tsaymi cananga tanyantsina Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta.

### *Imanog nacarpis Diosman yäracular Pablo wilacushgan*

<sup>7</sup> Mitu manca paquir ushacagla cashgannogmi nogacunapis wanur ushacagla carcaycä. Tsaynog caycaptëpis Jesucristupa wilacuyninta shongöman churamushpan Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäman imanog nacarpis pay munashgannog cawapäcunäpag. <sup>8</sup> Tsaymi paypa wilacuyninta wilacushgäpita runacuna chiquimashpan nacatsimäptinpi mana ajayaypa wilacurcaycä. Fiyupa yarpachacurpis manami aläpaga laquicärëtsu. <sup>9</sup> Runacuna chiquimäptinpi Tayta Dios yanaparçaycämanmi. Conträ sharçuptinpi Dioslamänmi imaypis yäracärë. <sup>10-11</sup> May-tsayman chayar Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami wanutsimayta runacuna munapäcaman. Tsaynog captinpi manami laquicötsu, sinöga listumi caycä Jesucristo wanushgannog nogapis wanunäpag. <sup>12</sup> Imanog nacarpis wilacäriptëmi gamcunaga chasquicushcanqui gloriaman chayanayquipag.

<sup>13</sup> Tayta Diosnintsi palabrancho caynog nirmi escribiraycan: “Gamman yäracurmi wilacushcä.”<sup>\*</sup> Tsay escribiraycashgannoglami nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacurcaycä. <sup>14</sup> Runacuna wanutsipäcamäptinpi Jesucristuta Tayta Dios cawaritsimushgannoglami nogacunatapis cawaritsimanga gamcunawan juntu paypa naupancho imayyagpis cawanantsipag. <sup>15</sup> Nogacuna imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta wilacurcaycä runacuna payta chasquicur salvacunapagmi. Tsaynog chasquicuptinmi may-tsaycho tag runacunata Tayta

\* 4:13 Salmo 116.10

Diosnintsi cuyapar jutsancunata perdonaycan. Tsaynog perdonashga carmi may-tsaychöpis Tayta Diosnintsi alabarçaycan.

<sup>16</sup> Wanurpis cawarimunäpag cashganta musyarmi mana laquicötsu. Cay cuerpo auquinyarpis shongö cushishgami caycan Tayta Diosnintsiman waran waran más yäracuptë. <sup>17</sup> Cay patsacho cushishgami caycan Tayta Diosman yäracurmi gloriacho imayyagpis cushishga cawashunpag. Tsay cawaymanga manami imapis cay patsacho cagcuna tincuntsu. <sup>18</sup> Tsayta musyarmi aläpa laquicuntsitsu cay patsacho runacuna pasaypa chiquimaptintsi. Cay patsacho lapanpis ushacagla captinmi yarparaycantsi gloriacho imayyagpis cushishga cawanantsipag cashganta.

## 5

### *Mushog cuerputa chasquinantsipag cashgan*

<sup>1</sup> Musyantsimi cay patsacho wanuptintsi mana ushacag mushog cuerputa Tayta Diosnintsi chasquinantsipag cashgan. Cay patsachöga ushacag tsuclanoglami cuerpuntsi caycan. Ciëluchömi itsanga mushog cuerpuntsi ali rurashga wayinogna canga. <sup>2</sup> ¡Tsaynog caycaptenga maynapis mushog cuerputa chasquicushwana! <sup>3</sup> Wanur manarag tsay mushog cuerputa chasquicorga garapächu cashgantsinoglami cuerpuynag cashunpag. Mushog cuerputa chasquicurmi itsanga mushog röpata jaticushganogna cashunpag.

<sup>4</sup> Cay patsacho cuerpuntsi ushacagla captinmi nacar laquicuntsi. Tsaynog captinpi wanur cuerpuynag canantsipa trucanga más alimi canman mana wanuylapa jucla mushog cuerputa chasquicuptintsi. Mushog cuerputa chasquicorga mananami imaypis wanushunpagnatsu. <sup>5</sup> Mushog cuerpuynog canantsipagmi Tayta Diosnintsi salvamashcantsi. Tsaynogpis Santu Espirituta gomashcantsi mushog cuerputa chasquinantsipag cashganta musyanantsipagmi.

<sup>6-8</sup> Cay patsacho cawashgantsiyäga manami Tayta Diosnintsi ricantsir-agtsu. Wanur ushacag cuerpuntsita cacarirmi itsanga Tayta Diosnintsi naupancho imayyagpis cawashunpag. ¡Maynapis paypa naupancho cay-cashwana! Tsaynog cananpag caycaptenga wanunantsipag caycarpis manami laquicuntsitsu. Tsaypa trucanga cay patsacho cawashgantsiyag Jesucristuman yäracurmi cushishga cawaycantsi. <sup>9</sup> Tayta Diosnintsi naupanman chayanantsipag caycaptenga hasta Jesucristo cutimunanyag cawarpis o manarag cutimuptin wanurpis Tayta Dios munashgannog cawashun. <sup>10</sup> Lapantsimi Jesucristupa naupanman chayashunpag imanog cawashgantsipitapis payta cuentata gonantsipag. Tsaychömi premiuta chasquishunpag cay patsacho imanogpis cawashgantsi-tupu.

### *Contrancuna lutanta yarpantinpi Tayta Dios munashgannog Pablo wilacushgan*

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsi cuentata gonantsipag cashganta musyarmi paypa wilacuyninta runacunata imaycanogpapis nogacuna tantyaycätsë. Pay munashgannog wilacuycashgätaga Tayta Dios musyanmi. Gamcunapis tantyapäcuy paypa wilacognin cashgäta. <sup>12</sup> Tsaynog niycä manami yachag cashgäta sumätsirtsu, sinöga Tayta Diospa wilacognin cashgäta tantyapäcunayquipagmi. Tsayta tantyarmi pipis conträ parlaptin favornë sharcunquipag. Paycunaga conträ sharcushpan yachag-tucurpis ricaylanmi carcaycan. Tsaymi mana tantyantsu Tayta Dios munashgannog cawanapag. <sup>13</sup> Löcu cashgäta paycuna yarpantinpi

nogacunaga Jesucristupa wilacuynintami wilacurcaycä pay munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>14-15</sup> Tsaynog wilacurcaycä Jesucristo cuyamashpanti cruzcho wanushganta musyarmi. Tsaynogpis wanushganpita cawarimorgan manami jutsata rurar cawanantsipagtsu, sinöga pay munashgannogna cawanantsipagmi. <sup>16</sup> Pay munashgannog cawarnami nogacunaga pipagpis lutanta mana yarpapäcötsu Diosman mana yäracog runacunanöga. Naupataga nogapis mana yäracog runanoglami Jesucristupag lutanta yarpargä. Cananga manami tsaynognatsu yarpä. <sup>17</sup> Jesucristuta chasquicorga manami naupata cawashgantsinogtsu cawantsi, sinöga mushog cawaytanami chasquicushcantsi. Tsaymi jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawaycantsi.

### *Perdonamashpanti jutsantsicunata Tayta Dios manana yarpashgan*

<sup>18-19</sup> Tsay mushog ali cawaytaga chasquicushcantsi Tayta Diosnintsiptami. Mushog cawayta gomänantsipagmi Jesucristo cruzcho wanorgan. Tsaynogpis jutsa rurashgantsita perdonamashpantsega mananami yarparrannatsu jutsa rurashgantsicunata. Payta chasquicuptintsi perdonamashgantsita wilacärinäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. <sup>20</sup> Tsaymi nogacunaga Jesucristupa wilacognin carcaycä. Wilacognin carmi quiquin Tayta Diosnintsi ruwacuycagnog pi-maytapis ruwacärë Tayta Diosta perdonta manacärinanpag. <sup>21</sup> Perdonashga canantsipagmi Tayta Diosnintsi jutsaynag tsurinta lapan jutsantsicunata jitapargan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaynogpami Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Diosnintsi perdonamantsi jutsaynagna paypa naupanman chayanantsipag.

## 6

<sup>1</sup> Tayta Diospa wilacognin carmi gamcunata ruwacärë cuyacog Tayta Diosnintsi mana yupaytupänayquipag. <sup>2</sup> Palabbranchöpis caynogmi escribiraycan: “Manacamashgayquita mayarmi gamta salvashayquipag.”\* Tsaymi maygayquipis perdonashga cayta munarga canan junag jucla Tayta Diosta manacäriy salvashunayquipag.

### *Imanog nacarpis Pablo wilacushgan*

<sup>3</sup> Nogacunaga wilacushgäcunata pipis manacagman mana churananpag manami imatapis lutanta rurapäcötsu. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diospa wilacognin cashgäta lapanpis tanyapäcunapagmi pay munashgannogla cawapäcö imanog nacarpis, ima pishëmaptinpis, pasaypa laquicurpis, <sup>5</sup> runacuna astamaptinpis, carcilman wichgamaptinpis, fiyupa magamaptinpis, pasaypa uticashga caycar wilacurpis, punöni carpis y micöni carpis. <sup>6</sup> Tsaynogpis Tayta Dios munashgannog alilata rurä, salvacog cashganta criyë, runacuna chiquimaptinpis mana cäsüpätsu, ali shongu cä, Santu Espiritupa maquincho cawä, pi-maytapis cuyapä, <sup>7</sup> rasun caglata wilacö y Tayta Diosnintsi yanapamaptin imatapis rurä. Pay munashgannog cawapäcö runacuna wilacushgäta mayar Jesucristuta chasquicärinanpagmi.

<sup>8</sup> Waquin runacunami ali ricapäcaman y waquincunanami mana ali ricapäcaman. Tsaynogpis waquincunami favornë rimapäcun y waquincunanami wasäta rimapäcun. Rasun caglata parlapäcuptëpis lulacushgäta yarpapäcun. <sup>9</sup> Waquincunaga reguiycämarpis manami regueg-tucamantsu. Wanutsimayta munar pasaypa magamaptinpis maquipitami gueshpishcä. <sup>10</sup> Runacuna chiquimashganpita laquicurpis cushishgami cawarcaycä.

\* 6:2 Isaías 49.8

Wactsa cashgäta runacuna yarpaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacö runacuna salvacionta riquëzatanog chasquinanpagmi. Tsaynogلامي cay patsacho quiquëcunapa mana captinpis nistashgäcunata Tayta Dios imaypis camaripäman.

<sup>11</sup> Corintucho caycag waugui-panicuna, rabiacunayquipag captinpis rasun cagtami gamcunata cay cartacho niycämö. <sup>12</sup> Gamcunata mana gongaypa yarparaycaptëpis gamcunaga manami yarpämanquitsu. <sup>13</sup> Tsurincunapag papänin yarparashgannogmi nogacunapis gamcunapag yarparaycä. Tsaynog caycaptëga gamcunapis yarparcalämay.

*Tayta Diosta mana cäsucogcunawan mana talucänantsipag cashgan*

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, tanyacäriy. Manami pipis yüguntsu bürruta y törutaga. Tsaynogلامي gamcunapis Jesucristuta chasquicushga caycarga mana talucanquimantsu jutsasapa runacunawanga. Çimanogparag jutsa rurag runacunawan Tayta Dios munashgannog cawag runacuna tanyanacunman?

<sup>15</sup> Diabluwan Jesucristupis manami tsay yarpaylatsu caycan. Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicogcunawan mana chasquicogcuna çimanogparag tsay yarpayla canman? <sup>16</sup> Tsaynogpis çimanogparag ali canman Tayta Diospa templanman idulucunata jamatsishga? Nogantsega Tayta Diospa templanmi caycantsi. Tsaymi palabrançöpis Tayta Diosnintsi caynog niycan: "Paycunawanmi täshag.

Paycunawanmi purishag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycunami wamräcuna cangapag."\*

<sup>17</sup> Mastapis Tayta Dios palabranço caynogmi niycan:

"Jutsa rurag runacunapita witicäriy.

Ama ima jutsatapis rurapäcuysu.

Jutsaynag cawaptiquega cushishgami chasquishayquipag.\*

<sup>18</sup> Gamcunapa taytayquimi cashag.

Gamcunami wamräcuna canquipag.

Lapanpag munayniyog Dios carmi tsaynog në."\*

## 7

<sup>1</sup> Cuyay waugui-panicuna, Tayta Dios tsaynog niycämaptintsega ama ima jutsatapis rurashuntsu, ni lutan yachatsicuytapis ama chasquipäshuntsu. Tayta Diosta respitar pay munashgannogla imaypis cawashun.

*Corintucho cag waugui-panicuna Pablo tanyatsishganta chasquicushgan*

<sup>2</sup> Waugui-panicuna, yarparcalämay, ari. Gamcunata manami maygayquitapis saqueashcätsu ni lulapashcätsu ni engañashcätsu.

<sup>3</sup> Gamcunata tsaynog niycä manami manacagman churartsu. Naupata nishgänogpis gamcunataga imaypis mana gongaypami yarparaycäshayqui.

<sup>4</sup> Cananga musyänami apatsimushgä cartata liyir tanyatsishgäcunata chasquishgayquita. Tsaymi imanog nacarpis mana jagayänatsu ni laquicönatsu. Tsaypa trucanga cushishgana cawaycä.

<sup>5</sup> Runacuna chiquipäcamaptin y gamcuna conträ sharcushgayquita yarpachacur Macedonia provinciaman chayashgäpita-patsa\* fiyupami laquicushcä. <sup>6</sup> Imanog captinpis cuyapäcog Tayta Diosnintsi manami imaypis gongantsu payman yäracogcunataga. Tsaymi laquishga

\* 6:16 Levítico 26.12; Ezequiel 37.27    \* 6:17 Isaías 52.11; Ezequiel 20.34    \* 6:18 2 Samuel 7.14

\* 7:5 Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywashganpita musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2.13.



caycaptë gamcuna cagpita Tito chämuptin cushicushcä. <sup>7</sup> Manami Tifo chämushgalanpitatsu cushicushcä, sinöga cartacho tanyatsishgäta chasquicushgayquita wilamaptinmi cushicushcä. Paymi wilamashga gamcunaman watucog shamunäta munarcaycashgayquita y nogapag laquicurcaycashgayquitapis. Tsaynog wilamaptin masragmi cushicushcä.

<sup>8</sup> Apatsimushgä cartata liyir laquicunayquipag cashganta musyarmi no-gapis laquicorgä. Tsay cartacho tanyatsishgäcunata ali chasquishgayquita Tito wilamaptinnami itsanga laquicunäpa trucanga cushicushcä. <sup>9</sup> Manami gamcunata laquicatsishgäpitatsu cushicushcä, sinöga Tayta Dios munashgannogna cawarcaycashgayquita musyarmi cushicushcä. <sup>10</sup> Waquincunaga jutsa rurashganta tanyacurpis rätulapagmi laquicärin. Laquicushpanpis manami jutsancunata cacharintsu. Tsaynog cagcunataga Tayta Diosnintsi manami perdonangatsu. Jutsa rurashgancunata cachariptinnami itsanga Tayta Dios perdonangapag.

<sup>11</sup> Gamcunaga cartächo tanyatsishgäcunata liyir laquicurpis tanyacärishcanquimi Tayta Dios munashgannogna cawanayquipag. Tsaymi cananga munarcaycanqui watucog shamunäta. Conträ sharcog runacunatapis gamcuna michashcanqui wasäta rimar mana purinanpag. Tsaynog cashgayquita musyarmi noga cushicö. <sup>12</sup> Tsay apatsimushgä cartä manami conträ sharcog runata corriginalayquipagtsu cashga, sinöga gamcunapis tanyatsishgäcunata chasquicur cäsucunayquipagmi. <sup>13</sup> Tanyatsishgänogla cäsucamashgayquita musyarmi cushicö.

Titupis cushishgami cutimushga yachatsishushgayquita ali chasquicäriptiqui. Tsaynog cushishga cutimuptionmi nogapis masrag cushicushcä. <sup>14</sup> Manarag gamcuna cagman Tito shamuptinmi payta shacyätsergä “Paycuna alimi chasquishunquipag” nishpä. Tsay nishgänoglamı lapanpis camacashga. <sup>15</sup> Cananga Titupis gamcunapag yarparaycan yachatsishushgayquicunata cushishga chasquicur cäsucärishgayquipitami. <sup>16</sup> Tayta Dios munashgannog cawashpayquimi cananga yärcuypagna carcaycanqui.

## 8

### *Ofrendata shuntananpag cashgan*

<sup>1</sup> Macedonia provinciacho tag waugui-panicunata cuyapäcog Tayta Dios alimi yanapashga ofrendata cushishgala shuntapäcunapag. <sup>2</sup> Jerusalemcho cag waugui-panicunata yanapanapag niptë paycunaga wactsa caycarpis cushishgalami ofrendata lasagta shuntapäcushga. <sup>3</sup> Quiquëmi ricashcä ofrendananpag cagpita masta ofrendapäcushgantapis. <sup>4</sup> Wactsa captin tsaynog lasagta chasquiyta mana munaptëpis paycuna ruwapäcamashga shuntashgancunata Jerusalemcho cag waugui-panicunaman apañapag. <sup>5</sup> Tsaysicata shuntananpag cashgantaga manami ichiclatapis yarpargätsu. Puntataga paycuna prometishga Tayta Diosnintsi palabrancho nishgancunata lapan-tapis cumplanapagmi. Tsaypitanami nogacunatapis nimashga imata yätsishgätapis cumplipäcunapag.

<sup>6</sup> Gamcunapis ofrendata shuntanayquipag Tito galaycatsishga chashuptiquimi payta ruwacorgä gamcuna cagman cutimur ofrendata shuntäshishunayquipag. <sup>7</sup> Gamcunataga Tayta Diosnintsi lapanchöpis alimi yanapaycäshunqui payman yäracärinayquipag, wilacuyñinta wilacärinayquipag, yachatsicuyñinta yachacärinayquipag y cushishgala pay munashgannog cawanayquipagpis. Tayta Dios tsaynog

yanapaycāshuptiquega gamcunapis Jerusalemcho cag waugui-panicunata yanapay.

<sup>8</sup> Tsaynog niycā manami mana munaycagta shuntanayquipag obligartsu, sinōga Macedonia waugui-panicuna cushishga shuntashgannog gamcunapis ofrendata shuntanayquipag cagta musyarmi. Tsaynog shuntapitiqumi cuyapācog cashgayqui may-tsaychōpis musyacangapag. <sup>9</sup> Gamcuna musyanquimi Señornintsi Jesucristupis cuyapācog cashganta. Tsaymi gloriacho rīcu cayninta cacharishpan cay patsaman shamur wactsanogla ricacorgan. Tsaynog ricacorgan nogantsipis gloriaman chayar rīcunog canantsipagmi.

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, ganyan watanami gamcuna waquincunapita más puntata ofrendata shuntayta galaycāregayqui. <sup>11</sup> Tsaynog captinpis cananyag shuntayta manarag ushaptiquimi yarpātsimō ofrendata cushishga shuntayta ushapācunayquipag. <sup>12</sup> Ama laquicuytsu shuntashgayqui ofrenda walcala captinpis. Diosnintsega cashganta mana cashgantapis musyanmi.

<sup>13</sup> Manami muchuyman churayta yarpartsu gamcunata tsayta niycā, sinōga lapantsipis yanapanacunantsita munarmi. <sup>14</sup> Paycunapa mana captinpis gamcunapaga caycanragmi. Gamcuna muchuycho captiquinami paycunapis yanapashunquipag. Jucnintsi jucnintsi tsaynog yanapanacuptintsega manami pishipacushunpagnatsu. <sup>15</sup> Tayta Diosnintsi palabranchōpis caynogmi niycan: “Atscata shuntagpis manami putsupacorgantsu, ni walcalata shuntagpis manami pishēpacorgantsu.”<sup>✠</sup>

### *Corintuman Tito yanagagnincunawan cutishgan*

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsitami agradēcicō Titupis noganogla gamcunapag yarparaptin. <sup>17</sup> Tsaymi gamcuna cagman cutimunapag niptē pasaypa cushicorgan gamcuna cagcho cayta munashpan. <sup>18</sup> Tituwanmi juc wauguitapis cachaycāmō.\* Tsay waugui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata imaypis yanapanmi. Tsaypitami Macedonia waugui-panicuna nipācun ali waugui cashganta. <sup>19</sup> Tsaymi payta acrapācushga Corintupita Jerusalemcho ofrendata apapācuptē yanagāmānanpagpis. Tsay ofrendata Jerusalemcho chayatsipācuptēmi tsaycho cag waugui-panicuna cushicushpan Tayta Diosta agradēcicārenga. Tsaynogpis tantyapāconga gamcuna yanapācog cashgayquita. <sup>20-21</sup> Diosnintsi musyanmi mana yatapacog cashgāta. Tsaynog captinpis waquin runacuna nogapag lutanta mana yarpānanpagmi tsay wauguita pushapācushag.

<sup>22</sup> Paycunawanmi cachaycāmō juc waugui mastapis.† Paypis Dios munashgannog cawag wauguimi. Ali chasquipācunayquipag cashganta musyarmi paypis cushishga caycan.

<sup>23</sup> Tsaycho Tito pī cashgantapis tapushuptiqui wilapācunqui nogawan wilacur pureg cashganta. Tsaynogla tsay ishcan wauguicuna pī cashgantapis tapushuptiquega wilapācunqui caycho cag waugui-panicuna paycunata cachamushganta. Tsaynogpis wilapācunqui Tayta Dios munashgannog cawarcaycashganta. <sup>24</sup> Gamcuna cagman chāmuuptin paycunata shumag chasquiyculay. Tsaynogpami may-tsaychōpis waugui-panicuna musyapāconga nishgānogla cuyapācog capācushgayquita.

✠ **8:15** Éxodo 16.18      \* **8:18** Tsay waugui pī cashganpis manami musyacantsu.      † **8:22** Tsay wauguipa jutin ima cashganpis manami musyacantsu.

## 9

1-2 Cuyapăcog cashgayquita musyarmi Macedonia provincia waugui-panicunata wilargă ganyan watana ofrenda shuntayta galaycărishgayquita. Tsaynog wilaptēmi paycunapis shuntarcaycan. <sup>3</sup> Gamcunapis ofrendata shuntarcu camaricushgala shuyătsimănayquipagmi tsay quimsa waugicunata gamcuna cagman cachaycămō. <sup>4</sup> Macedoniapita waugicunawan shapăcamuptē cuidădu tsayrag shuntaycagta tarēman. Manarag shuntagta tariptē nogapag y gamcunapagpis pengaypagmi cangapag. <sup>5</sup> Tsaymi quimsan naupamonga shuntăshishunayquipag. Tsaynogpami shuntanayquipag nishgayquinogla ofrendayqui listuna canga noga chămur apanăpag. Chămuptērag shuntaptiquega runacuna yarpapăconga mananiraycar shuntarcaycashgayquitami.

*Yanapăcogcunata Tayta Dios yanapashgan*

<sup>6</sup> Musyashgantsinogpis walcalata murog căga walcalatami cosechan. Atscata murog căga atscatami cosechan. <sup>7</sup> Tsaynogla gamcunapis ayata ofrendanayquipag cagtapis shumag yarpachacurir cushishgala ofrendapăcuy. Shonguyqui nanaycaptenga ama ofrendapăcuysu. Cushishgala ofrendag cagtaga Tayta Diosnintsi cuyanmi. <sup>8</sup> Gamcunapis cushishga ofrendaptiquega imapis mana pishëshunayquipagmi Tayta Diosnintsi yanapashun-quipag. Tsaynogpami imayquipis canga waquincunata yanapanayquipag. <sup>9</sup> Tayta Diosnintsi palabranchōpis caynogmi niycan: “Wactsacunatapis payga yanapanmi.

Mana ajayaypami imaypis yanapan.”<sup>\*</sup>

<sup>10</sup> Yanapăcog captiquega murushgantsita wayutseg Tayta Diosnintsimi gamcunatapis yanapashunqui waquincunata cushishgala yanapanayquipag. <sup>11</sup> Tsaynogpami imapis mana pishëshunquipagtsu waquincunata yanapanayquipag. Tsaynog yanapaptiquimi yanapashgayqui cagcuna Tayta Diosnintsi cushishgala agradēcicongapag.

<sup>12</sup> Tsaymi ofrendata shuntashgayquita chayatsiptē Jerusalencho cag waugui-panicuna cushicushpan Tayta Diosta agradēcicărengapag. <sup>13</sup> Tsaynogpis yanapăcog cashgayquipita y Jesucristupa ali wilacuynta căsucărishgayquipitami Tayta Diosta alabapăconga. <sup>14</sup> Tsaymi gamcunapag Tayta Diosta manacur agradēcicărenga paycunata yanapashgayquipita.

<sup>15</sup> Nogantsipis Tayta Diosta agradēcicushun cuyapăcog car nogantsi-raycu cuyay tsurinta cachamushganpita.

## 10

*Contran rimag runacunata mana chasquipănanpag Pablo tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Jesucristo cuyapăcog cashgannog nogapis ali shimilăpa gamcunata ruwacō contră rimag runacunata mana chasquipănayquipag. Paycunaga no-  
gapag caynogmi nircaycan: “Nogantsicho Pablo carga mantsa mantsalami ali shimilanpa parlapămantsi. Juc lâdu marcacho cashpanmi itsanga yachag-  
tucur olgōpaypa cartancho nimantsi.” <sup>2</sup> Tsaynog nirmi paycunaga nipăcun Diosta mana căsucog runanogla cashgăta. Tsaymi gamcunata ruwacō tsaynog negcunata mana chasquipănayquipag. Gamcunata olgōpayta mana munarpis tsay lutan yachatsicogta chasquipaptiquega gamcuna cagman chămushpă olgōpăshayquipagmi.

<sup>\*</sup> 9:9 Salmo 112.9

<sup>3</sup> Nogacunaga manami Diosta mana cäsucog runacunanogtsu defien-dicäre. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga Tayta Dios munashgannogmi cawapacö diab-luta vincipacunäpag. <sup>5</sup> Tsaynogpis pay munashgannog cawarmi lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta manacagman churapacö. Tsaynog-pami lutan yarpaycunata caccharishpan runacuna tanyacur Jesucristuta chasquicärengapag. <sup>6</sup> Tsaynogpis nishgäcunata cäsucamaptiquega gamcuna cagman chämurna conträ rimagcunata juntacashgayquicho olgöpäshag ima-manpis mana mëticunapag.

<sup>7</sup> ¿Imanirtag ali parlashgalanpita pitapis chasquipanqui lutancunata yachatsiptinpis? Tsaynog runacunaga lutanta yachatsirpis nipäcun Tayta Diospa wilacognin cashganta. Diospa wilacognin rasunpa carga tanyapäcunmanmi nogapis Diospa wilacognin cashgäta. <sup>8</sup> Tsaynog mana tanyarmi manacagman churapacaman: “Pabloga adrëmi apostol-tucun” nishpan. Tsaynog nipäcuptinpis rasunpami Tayta Dios churamashga apötol car gamcunata yachatsinäpag. Tsay-nirag runacunataga ama cäsupaytsu. <sup>9-10</sup> Tsaynogpis paycuna nogapag caynogshi nipäcun: “Payga cartalachömi mantsariypag olgöpämantsi. Quiquin caycho carga manami shumag yachatsiytapis camäpacuntsu.” Tsaynog nir shimita jatipäshuptiquipis ama cäsupaytsu. <sup>11</sup> Mana wiyacuptiquega cartäcunacho nishgänoglami gamcuna cagman chayaycamurpis olgöpäshayquipag.

<sup>12</sup> Tsaynog conträ parlagcunaga upa carmi waquin runapitapis más yachag cashganta yarpapäcun. Tsaynog alabacushganga ¿imapagtag välin? Paycunaga shongunman ällarmi pay-nirag cashgäta yarpapäcun. Tsaynog nerga sengan maycho cashgantapis paycunaga manami musyantsu.

<sup>13</sup> Tsaynog niycä manami paycunanog yachag-tucurtsu. Nogacunataga Tayta Diosnintsimi cachamashga wilacuyninta gamcunata wilapänäpag.

<sup>14</sup> Musyapäcushgayquinogpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag gam-cuna cagman chämur manami pipis wilacushgan jananman jaticashcätsu.

<sup>15</sup> Tsaypa trucanga manarag wilacushganmanmi Jesucristupa wilacuyninta chayatsishcä. Gamcunaman puntata chämushga captëmi pipis tsapata mana churapämanmantsu Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata yachatsinäpag.

<sup>16</sup> Manami gamcuna caglachötsu wilacuyta yarpapaycä, sinöga waquin maracunachöpis wilacuytami yarpapaycä. Itsanga pipis manarag wilacushgancunachömi wilacärishag. Tsaynogpami juc wilacushgancunamanga mana jaticäshagtsu: “Nogacunami yachatsishcä” nir mana alabacärinäpag.

<sup>17</sup> Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynogmi niycan:

“Pipis alabacunapa trucanga Tayta Diosta alabatsun yanapashganpita.”<sup>\*</sup>  
<sup>18</sup> Tsaymi alabacunantsipa trucanga shuyäshun juicio final junagchörag Tayta Dios: “Alitami rurashcanqui” nimänantsita.

## 11

### *Corintucho cag waugui-panicunapag Pablo laquicushgan*

<sup>1</sup> Apötol car imanog nacashgätapis wilapaptë waquin yachatsicogta mayashgayquinogla nogatapis mayapäcamay. <sup>2</sup> “Capaschari lutan yachatsicuypis chasquicurcaycan” nirmi pasaypa gamcunapag laquicuycä.

Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëmi gamcuna Jesucristuta chasquicärishcanqui. Tsaymi jipash tsurinta manarag punogta runaman entregayta munashgannog gamcunatapis lutan yachatsicuycunata mana chasquipaycagta Jesusman entregayta munaycä.

<sup>\*</sup> 10:17 Jeremias 9.24

3 Tsaynogpis laquicö Evata Satanás engañashgannog gamcunatapis lutan yachatsicogcuna engañashunayquitami. Nogaga manami munätsu Jesucristuman yäracurcaycashgayquipita guepaman cuticärinayquita.

4 ¿Imanirtag gamcunaga chasquicurcaycanqui Jesucristuman jitaycular lutan yachatsishuptiqui? Tsaynogpis ¿imanirtag chasquicurcaycanqui Santu Espirituman y salvacionman jitaycular lutanta yachatsishuptiqui? 5 Tsay lutan yachatsicogcunaga: “Más alinnin cag apostolmi cä” niycarpis manami rasunpatsu apóstol caycan. Nogatami itsanga Jesucristo churamashga apostolnin canäpag. 6 Paycuna ricamaptenga capaschari runacunapa naupancho shumag parlaytapis mana camäpacötsu. Mana yachashgäta paycuna niptinpis musyämi imata niycashgätapis. Paycuna nishgannog mana cashgätaga gamcunapis musyapäcunquimi.

### *Mana cobraylapa Pablo wilacushgan*

7 ¿Lutantatsurag rurargä gamcunata mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapashpä? Cobranäpa trucanga gamcuna cagcho car gastöcunapag arorgämi. Tsaynog arorgä Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacärinayquipagmi. 8-9 Gastöcunapag laquicärinayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashgäcunapag maygayquitapis mana manacorgätsu. Tsaypa trucanga Macedonia provinciapiami gastöcunapag waugui-panicuna apatsimorgan. 10 Tayta Dios musyanmi rasun caglata niycashgäta. Manami pipis michämanmansu Jesucristupa ali wilacuyninta mana cobraylapa wilacunäpag. 11 Tsaynog niptë ama yarpapäcuytsu gamcunapita jagayashga caycashgäta. ¡Tayta Diosnintsega musyanmi gamcunata cuyashgäta!

12 Gamcunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag nogaga imaypis manami tsay lutan yachatsicogcunanogtsu gastöcunapag manacushcä. Tsaynog mana manacuptëmi tsay lutan yachatsicogcunaga mana nipäcunmansu paycunanog cashgäta. 13-15 Paycunaga manami Jesucristupa apostolnintsu carcaycan, sinöga Satanás munashganta rurarmi runacunata engañanan cashga apostol-tucärin. Tsaynogلامي quiquin Satanaspis runacunata engañanan cashga ali angil-tucur puriycan. Satanás munashganta rurar runacunata engañashganpitami Tayta Diosnintsi tsay lutan yachatsicogcunata mana cuyapaypa infernuman gaycongapag.

### *Pablo nacashgancuna*

16-17 Alabacunäpag Tayta Dios mana cachamaptinpis apóstol car nacashgäta tanyacunayquipag canan ichiclatapis wilaparcushayqui. 18 Alabacogcuna nishgancunatapis mayaycarga canan noga nishgäcunatapis mayaycalamay.

19 Gamcuna rasunpa yachag carga ¿imanirtag cushishgala chasquicärinqui tsay lutan yachatsicogcuna alabacur nishushgayquicunata? 20 ¿Imanirtag upälala carcaycanqui munashganta ruratsishuptiquipis, imata suwapäshuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatanog ricashuptiquipis y lagyashuptiquipis? 21 ¡Achyä pï, paycuna tsaynog rurashganga alichari caycan! ¿Nogapis tsaynog ruränätacu munarcaycanqui?

Paycuna alabacur yachatsishushgayquita chasquicuycarga ¿imanirtag noga nishgäcunata mana chasquicunquitsu? Itsanga paycunanog alabacur pengacömi. 22 Paycuna hebreo casta cashgannogلامي nogapis hebreo casta caycä. Paycuna Israel runa cashgannogلامي nogapis Israel runa caycä. Paycuna Abrahampa castan cashgannogلامي nogapis Abrahampa castan

caycä. <sup>23</sup> Paycuna Jesucristupa apostolnin cashganta nirpis manami rasunpatsu noganog Jesucristupa apostolnin carcaycan. Paycuna may-tsaychöpis wilacushganta nirpis manami rasunpatsu noganog may-tsaypapis wilacur purishga. Wilacushganpita carcilcho wichgarashganta nirpis manami noganogtsu wilacushganpita atasca cuti carcilcho wichgarashga. (Quiquëpita tsaynog parlar pengacömi.)

Atasca cutimi autoridäcuna astamashga. Tsaynogpis atasca cutimi chiquimag runacuna wanutsimayta munamashga. <sup>24</sup> Pitsga cutimi quimsa chunca isgun (39) maqui fiyupa astamashga Israel runacunapa autoridänincuna. <sup>25</sup> Tsaypita Roma autoridäcunapis quimsa cutimi gueruwan fiyupa wirumashga. Tsaynogpis runacuna sagmarmi ushamashga. Quimsa viäjimi aywaycashgä büquipis talpucargan. Büqui talpucaptin juc pagas juc junagmi gueruta macalacurcular lamarcho aunargä. <sup>26</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurmi may-tsaypapis purishcä. Atasca cutimi mayupis cäsi apamashga. Suwacunapa maquinpitapis atasca cutimi gueshpërgä. Israel runacunapis y mana Israel runacunapis wanutsimaytami munamashga. Marcachöpis, chunyagchöpis y lamarchöpis cäsi cäsimi wanushcä. Jesucristuman yäracog-tucogcunapis wanutsimaytami munamashga. <sup>27</sup> Mayman chayarpis arushcämi. Atasca cutimi yarpachacur punuytapis mana tarishcätsu. Tsaynogpis yarganarmi yacunarmi purishcä. Röpä lapshala captin gasätsicushcämi. <sup>28</sup> Tsay janmanmi may-tsaycho caycag waugui-panicunapag: “¿Imanograg carcaycan?” nishpä yarpachacö. <sup>29</sup> Waugui-panicuna juclaylapis nacaptin fiyupami laquicö. Pitapis jutsaman tunitsiptenga tunitseg runapag fiyupami rabiä.

<sup>30</sup> Tsaynog captinpis manami nacashgäcunapita alabacuyta munätsu, sinöga Tayta Dios yanapamashganpitami imaypis wilacushag. <sup>31</sup> Señorninti Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata parlaycashgäta. Payla imaypis alabashga cayculätsun. <sup>32</sup> Imaypis yanapamashgannoglami Damasco marcacho caycaptëpis gueshpinëpag yanapamargan. Tsaychömi rey Aretaspa gobernadornin wardiacunata churargan marca puncupa yarguptë prësu tsarimänapag. <sup>33</sup> Tsaynog prësu tsarimänapag caycaptinmi Tayta Diosman yäracog maynitsi canastaman winarcu perga janarpa warcuyta urätsimargan. Tsaynogpami Tayta Dios yanapamargan tsay runacunapa maquinpita gueshpinëpag.

## 12

### *Pabluta ciëluman Tayta Dios apashgan*

<sup>1</sup> Tsaynog nir alabacuycashgäta yarpaptiquipis canan wilashayqui Jesucristo quimsa cag ciëluchö\* ricatsimashgancunata. <sup>2</sup> Jesucristo quimsa cag ciëluman pushamashgan chunca chuscö (14) watanami pasashga. Tayta Dioslamı musyan cuerpuntin aywashgäta o almalä aywashgantapis. <sup>3-4</sup> Imanog cashga captinpis musyami Tayta Diospa naupanman chayashgäta. Tsaychömi mayargä imaypis mana mayashgäcunata. Tsay mayashgäcunataga imanog tanyatsiytapis manami camäpacötsu.

<sup>5</sup> Tayta Diospa naupanman chayashgäpita cushicurpis masmi cushicö pay munashgannog cawanäpag Tayta Dios imaypis yanapamashganpita. <sup>6</sup> Noga

\* **12:1** Punta cag ciëloga caycan hasta pucutay caycashganyaglami. Ishcay cag ciëloga caycan estrellacuna, quilla y inti caycashgan cagmi. Quimsa cag ciëlunami caycan Tayta Dios trönnun caycashgan cag.

quimsa cag ciëluman chayar ricashgäcunapitaga manami aläpa parlätsu, ra-sunpa tsayman chayashga caycarpis. Tsaycunalata parlaptëga santuna cashgätami runacuna yarpanga. Tsaytaga manami munätsu. Tsaypa truca-ga imanog cawashgätapis runacuna ricacamänantami munä.

### *Pablo gueshyaptinpis Tayta Dios payta yanapashgan*

<sup>7</sup> Ciëluchö ricashgäcunapita mana alabacunäpagmi Tayta Diosnintsega gueshyatsimashga. Tsay gueshyaga cuerpöcho casha jatiraycagnogpis fiyupami nacaycätsiman. Tayta Diospita tsay gueshya captinpis tsay gueshyatami Satanás utilizashga fiyupa laquicatsimänanpag. <sup>8</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsita quimsa cuti manacorgä gueshyashgäpita aliyätsimänanpag. <sup>9</sup> Tsaynog manacuptëpis manami aliyätsimashgatsu. Tsaypa trucanga caynogmi nimargan: “Gueshyashgayquipita mana aliyätsiptëpis gamwan imaypis caycaptëga ama laquicuysu. Nacaptiquipis yanapaptëmi tantyanquipag imaypis gamwan caycashgäta. Tsaynogpami imanog nacarpis noga munashgänog cawan-quipag.” Tayta Dios tsaynog nimaptinmi Jesucristo yanapaycämashganta musyar gueshyaycarpis cushicö. <sup>10</sup> Tsaymi mana laquicönatsu gueshyarpis, runacuna ashlimaptinpis, ima pishëmaptinpis, wilacushgäpita runacuna chiquimaptinpis y Jesucristu-raycu imanog nacarpis. Nacaptë Tayta Dios yanapamaptinmi pay munashgannog cawanäpag tantyaycä.

### *Corintucho cag waugui-panicuna Pablupa contran sharcushgan*

<sup>11</sup> Apostol-tucogcuna nogapa conträ parlaptenga çimanirtag favornë mana sharcapäcorgayquitsu? Nogapa favornë parlapäcuptiquega manami es-crimömantsu cargan quiquë alabacushpä. Mana väleg runa cashgäta conträcuna yarpapäcuptinpis nogaga Jesucristo acrashgan apostolmi caycä. <sup>12</sup> Jesucristupa apostolnin cashgätaga gamcuna tanyacärishcanqui paypa munaycinwan milagrunata rurashgäta ricarmi. <sup>13</sup> Itsanga waquin marcacunacho gastöcunapag waugui-panicunata manacushgänöga gamcu-nata manami manacushcätsu. ¿Mana manacushgaläpitsurag conträ shar-capäcorgayqui?

<sup>14</sup> Camaricushganami caycä gamcuna cagman yapay shamunäpag. Canan-wanga quimsa cutinami shamushagpag. Manami quiquëpag imatapis ashirtsu gamcunaman shamushag, sinöga gamcunata yachatsinäpagmi. Musyashgantsinogpis hasta calpanman chayashganyag papäninmi tsur-incunapag imatapis camaripan. Manarag calpancho carga manami tsurincunatsu taytanpag imatapis camaripan. <sup>15</sup> Tsaynoglamı gamcu-nata imatapis manacunäpa trucanga yanapashayqui Jesucristuman shu-mag yäracärinayquipag. Gamcunata cuyaycaptëga çimanirtag nogapita juc-niragyashga carcaycanqui?

<sup>16</sup> Gamcuna cagcho mana cobraylapa wilacuycaptëpis waquinniquicu-nashi nircaycanqui wactsacunapag neg-tumpalä quiquëcunapag guellayta shuntaycätsishgäta. <sup>17-18</sup> Çimanirtag gamcuna tsaynog yarparcaycanqui? Musyashgayquinogpis Tituta y juc wauguita gamcunaman cachamuptë manami imatapis saqueashushcanquitsu. Tito mana saqueapacog cash-gannogmi nogapis mana saqueapacötsu. Paywan nogaga tsay yarpaylami carcaycä.

<sup>19</sup> Cuyag waugui-panicuna, manami Jesucristupa apostolnin cashgäta musyatsilartsu tsaynog escribiycämö, sinöga Jesucristo munashgannog cawapäcunayquita munarmi. Tsaynog yarpashgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi. <sup>20</sup> Gamcuna cagman shamur jutsata rurar cawaycagta tar-inätami laquicöga. Jutsata ruraycagta tarerga fiyupami olgöpashayquipag.



Tsaynogpis rimanacuycagta, chiquinacuycagta, rabiatsinacuycagta, wasata rimaycagta, jamurpānacuycagta, musyag-tucuycagta y rabiapānacuycagta tarinātami laquicōga. <sup>21</sup> Tsaynogpis jutsata ruraycagta tarir gamcunapita pengacunāpag cagpitami laquicō. Olgupis warmin warmin puriycagta y warmipis runan runan puriycagta tarir waganāpag cagpitami laquicōga.

## 13

### *Jutsa rurashganta mana cachariptin Pablo olgöpānanpag cashgan*

<sup>1</sup> Cananwanga quimsa cutinami gamcunaman watucog shamushag. Yarpapācuy Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta:

“Lutanta rurashgan musyacānanpāga ishchay o quimsa runacunaragmi lutanta rurashganta ninman.”<sup>\*</sup>

<sup>2</sup> Tsaynogلامي ishchay cag shamuynecho gamcunata mayna nergā jutsa ruraycashgayquita cacharinayquipag. Canan cutimur tsaynogla jutsa ruraylacho cawarcaycagta tarerga mana cuyapaypami olgöpāshayquipag.

<sup>3</sup> Gamcunaga munarcaycanqui Jesucristupa apostolnin car jutsa ruragcunata olgöpānatarag. Chāmur olgöpaptēragmi musyamanquipag. Apostolnin canāpag churamag Jesucristupis manami pitapis jananpantsu, sinōga munayniyogmi caycan jutsa ruragcunata pitapis castigananpag. Tsaymi jutsa ruraycagta tarerga corōnayqui jatishga captiquipis lapayquita olgöpāshayqui.

<sup>4</sup> Jesucristo cruzcho wanushga caycaptinpis Tayta Diosnintsimi payta cawaritsimushga. Tsaynogلامي nogapa contrā sharcuptiquipis Jesucristuman yāracuptē Tayta Dios yanapaman gamcunata corrigināpag.

<sup>5</sup> Quiquiquicuna imanog cashgayquitapis tanyacāriy. Tsaynogpis Jesucristuta rasunpa chasquicushgayquita o mana chasquicushgayquitapis shumag tanyacāriy. Payta rasunpa chasquicushga captiquega tanyacanmanmi Jesucristupa maquincho carcaycashgayqui. Cuidādu payman janan shongula yāracurcaycanquiman. <sup>6</sup> Rasunpa payta chasquicorga nogapagpis tanyapācunquimanmi Jesucristupa apostolnin cashgāta.

<sup>7-9</sup> Apóstol cashgā musyacānanpāga contrā runacuna munapācun gamcuna cagman shamur jutsa ruragcunata olgöpānatarag. Paycuna tsaynog munapinpis gamcuna cagman chāmur alita ruraycagta tarir manami pitapis olgöpāshagnatsu. Noga más munā watucog shamur Tayta Dios munashgannog gamcuna cawarcaycagta tariytami. Tsaymi Tayta Diosta manacurcaycā jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannog cawapācunayquipag.

<sup>10</sup> Cay escribimushgācunata cāsucuptiquega gamcuna cagman chāmushpā imatapis mananami olgöpāshayquinatsu. Manami gamcunata olgöpānāpagtsu Tayta Dios churamashga apóstol canāpag, sinōga shumag shacyāsināpagmi.

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, imaypis cushicāriy. Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cay cartacho tanyatsishgānog cawapācuy. Jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapācuy. Tsaynog cawapācuptiquimi cuyapācog y ali cawayta gomagnintsi Tayta Dios imaypis yanapashunqui. <sup>12</sup> Jucniqui jucniquipis wamayānacushpayqui saludanaçariy. <sup>13</sup> Tsaynogpis caycho caycag waugui-panicuna salūduntami gamcunapag apatsicamun.

<sup>14</sup> Señornintsi Jesucristuwan Tayta Diosnintsi y Santu Espiritupis gamcunata imaypis cuyapayculāshunqui. [Amén.]

## GÁLATAS

### Galacia provinciacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Galacia provinciacho caycag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta apóstol Pablo wilacuptinmi runacuna Jesucristuta chasquicâregan. Tsaypita juc lâdumanna Pablo aywargan wilacunanpag. Tsayyagmi Israel nacionpita shamog lutan yachatsicogcuna Galaciacho caycag waugui-panicunaman chayaycur Pablupa contran parlapâcorgan caynog nir: “Pabloga manami apóstoltsu caycan Jesucristupa wilacuyninta yachatsinanpag.” Tsaynogpis nipâcorgan Jerusalencho caycag apóstolcuna yachatsishgannog Pablo mana yachatsishganta. Tsaymi cay cartacho Pablo tanyatsergan tsay runacuna mana tanyar rasun cagta mana parlaycashganta (1.11-2.21).

Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcuna caynogshi yachatsergan: “Jesucristuta chasquicushga carpis salvashga canayquipâga Moisés escribishgan leycunatarag cumplipâcuy.” Tsaynog nir yachatsishganta musyarmi Pablo cay cartacho tanyatsergan tsay leycuna Tayta Diosnintsipita captinpis hasta Jesucristo shamunanyagla câsucunantsipag cashganta. Tsaynogpis tanyatsergan Jesucristuta chasquicogcuna Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis salvashgana cashganta (3.1-5.12).

Moisés escribishgan leycunata mana cumpliptinpis Pabloga manami munargantsu yâracog mayincuna jutsata rurananta. Tsaymi waugui-panicunata cay cartacho yachatsergan Santu Espiritupa maquinchõna cawanapag cashganta (5.13-6.10).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Galacia provinciacho caycag yâracog mayêcuna:

Noga apóstol Pablumi cay cartata gamcunapag apaycâsimõ. Apóstol canâpâga manami runacunatsu churamashga, sinõga Señornintsi Jesucristo y payta cawaritsimog Tayta Diosnintsimi.

<sup>2</sup> Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüduntami apatsimun. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycâ cuyapâshushpayqui ali cawayta goyculâshunayquipag. <sup>4</sup> Tayta Diosnintsi munashgannogmi Jesucristo cruzcho wanushga lutan ruraycunapita jorgamânantsipag y jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamânantsipag.

<sup>5</sup> Tsaynog perdonamashgantsipita Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga caculâtsun. Amén.

#### *Galaciacho tag waugui-panicuna lutan yachatsicuyta chasquicushgan*

<sup>6</sup> Manami imanog yarpachacurpis camâpacõtsu Jesucristuta chasquicurcur lutan yachatsicuytana chasquicuycashgayquita. Jesucristupa wilacuyninta yachatsiptê gamcuna musyashcanquimi Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamashgantsita. Tsayta musyaycarga ¿imanirtag lutan yachatsicuycunatana chasquicârishcanqui?

<sup>7</sup> Manami lutan yachatsicuyta chasquicurtsu jutsantsicunapita perdonashga caycantsi, sinõga Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi. Tsaynog captinpis waquin runacuna shimita jatipaycâshunqui Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgâta manana câsupânayquipag. <sup>8</sup> Gamcuna cagcho nogacuna yachatsishgâta manacagman churar lutanta pipis yachatsishushpayquega infernuman gaycushgami cangapag. Quiquêpis

lutanta yachatserga infiernuman gaycushgami cashagpag. Tsaynogلامي gloriapita chaycamur juc angilpis lutanta yachatsiptenga Tayta Diosnintsi infiernuman gayconga. <sup>9</sup> Gamcunataga yapay caynogmi në: Pipis Jesucristupa wilacuyninman lutan yachatsicuyta tacutsiptenga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag.

<sup>10</sup> ¿Imanirtag yarpacaycanqui runacuna alabamānan cashgala Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgāta? Nogaga manami runacuna alabamānanpagtsu yachatsē, sinōga quiquin Tayta Diosnintsi: “Munashgānog alimi yachatsishcanqui” nimānanpagmi. Runacuna alabamānan cashga acra acraycular yachatserga manami Tayta Diosnintsi wilacognintsu caycāman.

### *Apostolnin cananpag Pabluta Jesucristo churashgan*

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, shumag tanyacāriy. Runacuna salvacunapag wilacushgāga manami runacunapa yarpaynintsu caycan. <sup>12</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgāga manami runacuna tanyatsimashgantsu caycan, sinōga Jesucristo tanyatsimashganmi.\* <sup>13</sup> Gamcuna musyapācushcanquimi naupata imanog cashgātapis. Jesucristuta manarag chasquicurmi payta chasquicogcunapa contrān sharcur gaticachargā. Tsaynog rurargā Jesucristuta pipis manana chasquicunapagmi. <sup>14</sup> Lapan winay mayēpitapis masmi Moisés escribishgancunata noga cumplishcā. Tsaymi waquin Israel mayēcunapitapis más vālistsishcā costumbrēcunata.

<sup>15</sup> Tsaynog caycar Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptēpis Tayta Diosnintsi cuyapāmashpan churamashga Jesucristupa wilacuyninta wilacur purināpagmi. Tsaynog wilacunāpagmi Tayta Diosnintsi acramashga manarag yuriptē. <sup>16</sup> Tsaymi Jesucristo yuriparcamar mana Israel runacunata wilacuyninta wilapānāpag nimashga. Tsaynog nimaptinmi pitapis tapucorgānatsu tanyatsimānanpag. <sup>17</sup> Tsaynogpis manami punta cag apostolcunawan parlagpis Jerusalemman aywashcātsu. Tsaypa trucanga aywacorgā Arabia nacionpami. Tsaypitanami yapay cutergā Damasco marcaman. <sup>18</sup> Damascuman cutishgāpita quimsa watataragmi Jerusalemman aywargā Pedruwan parlanāpag. Paywanmi ishchay semāna tsaycho goyargā. <sup>19</sup> Tsaychōmi tincorgā Señornintsi Jesucristupa wauguin Santiaguwanpis. Paycunapita mastaga manami maygan apostoltapis reguishcāragtsu. <sup>20</sup> Tsaynog nir mana lulacushgātaga Tayta Diosnintsi musyanmi.

<sup>21</sup> Tsaypitanami aywargā Siria y Cilicia provinciacunapag.† <sup>22</sup> Judea† provinciacho caycag waugui-panicunaga manaragmi mayganpis reguimarganragtsu. <sup>23</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycashgātami itsanga musyapācorgan. Paycunata runacuna wilargan caynog nir: “Jesucristuta chasquicogcunata gaticachag Pablushi cananga Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyca.” <sup>24</sup> Tsaynog negta mayarshi Tayta Diosta agradēcicāregeran paypa wilacogninna cashgāpita.

\* **1:12** Pablutami Jesucristo tanyatsergan runacuna cuerpunta mana señālacurpis Jesucristuta chasquicorga salvacunapag cashganta. Tsaynogpis tanyatsergan Israel runacuna cawashgannog mana cawarpis Jesucristuta chasquicur salvacunapag cashganta (Efesios 3.2-6). Tsaycunata tanyatsinanpāga manami runatsa Pabluta tanyatsergan, sinōga Jesucristum. Jesucristo cay patsacho yachatsishgancunata y rurashgancunata y itsanga waquin cag apostolcuna Pabluta wilapargan (1 Corintios 11.23-26; 15.3-7). † **1:21** Cilicia provinciacho corgan Pablupa marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachōnami corgan Antioquía (Hechos 11.25-26). ‡ **1:22** Judea provinciachōga Jerusalemni corgan.

## 2

*Jerusalencho cag apostolcuna Pabluta chasquicushgan*

<sup>1</sup> Tsaypita chunca chuscu (14) watataragmi Bernabëwan Jerusalenman yapay cutergä Tituta pushacurur. <sup>2</sup> Tsayman cutergä Tayta Diosnintsi aywanäpag tanyatsimaptinmi. Mana Israel runacunata imata wilapashgätapis Jerusalencho cag apostolcuna manami musyargantsu. Tsaymi paycunawan juntacar tanyatsishcä caynog nir: “Maypa aywarpis mana Israel runacunata wilapä cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonananpag cashganta.” Tsaynog nir tanyatsergä apostolcuna lutanta yachaycätsishgäta mana yarpänanpagmi. Lutanta yachatsishgäta paycuna yarpaptin apänacuptëga wilacushgäpis manacaglapagmi canman cargan. <sup>3</sup> Tsaymi wilacushgäta tanyatsiptë paycuna nimargan ali wilacushgäta. Noga tanyashgänoglamı paycunapis tanyashga cuerpunta mana señalacuptinpis Tayta Diosnintsi runacunata salvananpag cashganta. Tsaymi mana Israel runa cashganta musyarpis Tituta mana obligapäcorgantsu cuerpunta señalacunanpag.

<sup>4</sup> Tito señalacunanpag o mana señalacunanpagpis tsaynog wilanacäregä waquin Israel runacunata juntacashgä cagcho señalacunanpag niptinmi. Paycuna mana parlacuptenga manami pipis parlacunmansu cargan Tito señalacushga o mana señalacushga cashganpita. Señalacunanpag obligayta munag runacunaga Jesucristuta chasquicushganta niycarpis manami rasunpatsu payta chasquicushga. Paycunaga nipäcun Moisés escribishgan leycuna lapanta cumplinantsipag cashgantami. <sup>5</sup> Tsaynog yachatsiptinmi nogacunaga michashcä manana yachatsinanpag. Nogacunaga manami munapäcötsu Jesucristupa ali wilacuyninman pipis lutan yarpaycunata tacurur yachatsinanta.

<sup>6</sup> Mana Israel runacunata imata yachatsishgätapis wilapaptë Jerusalencho cag apostolcuna tanyacushpan cushicorganmi. Wilacunäta paycuna michämaptinpis Tayta Diosnintsi tanyatsimashgannoglamı imaypis wilacushag. Wilacunäta michämaptenga apostolcuna captinpis Tayta Diosnintsi juzgangapagmi. <sup>7-8</sup> Imanog captinpis paycuna manami michämargantsu, sinöga tanyargan mana Israel runacunata wilapänäpag Tayta Diosnintsi churamashgantami. Tsaymi paycunaga caynog nimargan: “Israel runacunata wilapänanpag Pedruta Tayta Diosnintsi churashgannogmi gamtapis Tayta Diosnintsi churashushcanqui mana Israel runacunata wilapänayquipag.”

<sup>9</sup> Tsaynog captinmi Santiago, Pedro y Juanpis tanyapäcorgan ali wilacuyninta wilacur purinäpag Tayta Diosnintsi acramashganta. Tsaymi Bernabëta y nogata maquina gopäcamargan nogacunapis paycunanogla wilacog cashgäta waugui-panicuna musyananpag. Tsaypitanami wilanacäregä paycuna Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywananpag y nogacunana mana Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywapäcunäpag. <sup>10</sup> Tsaynogpis paycuna nipäcamargan may-tsychöpis wactsacunapag ofrendata shuntanäpag. Paycuna nishgannoglamı nogapis naupapita-patsa wactsacunapag ofrendata shuntayta munargä.

*Pedruta Pablo olgöpashgan*

<sup>11-12</sup> Tsaypita Antioquiaman Pedro chaycamur mana Israel waugui-panicunawan cushishgami juntacaycur micapäcog. Santiaguwan pureg waugucuna chämuptinmi itsanga pengapänanta mantsacushpan mana Israel

waugui-panicunawan juntacargannatsu.\* <sup>13</sup> Pedruta ricacurmi waquin waugui-panicunapis y Bernabépis mana Israel waugui-panicunawan micapácunnapag manana juntacargannatsu. <sup>14</sup> Tsaynog manana juntacaptinmi waugui-panicunapa naupancho Pedruta caynog olgöpargä: “Mana Israel waugui-panicunawan micunayquipag juntacayta mana munarga manacagmanmi paycunata churaycanqui. Quiquiquipis mana Israel runanog cawaycarga ¿imanirtag munaycanqui paycunawan micunayquipag Israel runacunanograg cawapácunanta?”

<sup>15-16</sup> “Yurishgantsipita-patsa Israel runa caycar Moisés escribishgan leycunata cumplishga carpis cananga tanyacuntsi tsay leycunata cumplishgalanwan pipis mana salvacushgantami. Tsaymi nogantsega Jesucristuta chasquicur payman yáracuycantsi Tayta Diosninti perdonamánantsipag.” Tsaynog nirmi Pedruta tanyatsergä.

<sup>17</sup> Leycunata cumplir salvacunantsipa trucanga Jesucristuta chasquicurmi salvacushcantsi. Tsaynog captinmi waquin Israel mayécuna nipácun Jesucristuta chasquicushgantsipita jutsayog cashgantsita. Paycuna tsaynog niptinpis manami rasunpatsu jutsayog caycantsi. <sup>18-19</sup> Moisés escribishgan leycunata liyr tanyantsi Jesucristo shamushgana captin tsay leycunapa munaynincho manana cawanantsipag cashganta, sinöga Jesucristupa maquinchöna cawanantsipag cashgantami. Tsaynog caycaptenga tsay leycunapa munaynincho yapay cawarga Tayta Diosnintsita manami cäsucuycantsi. Jesucristupa maquincho cawarragmi Tayta Diosnintsita cäsucuycantsi.

<sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushga carmi pay cruzcho wanushga cashgannog nogapis jutsa ruraypag wanushganogna caycä. Tsaymi quiquin Jesucristo yanapaycäman Tayta Diosninti munashgannog cawanäpag. Tsaymi cawashgäyägä Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yáracur cawaycä. Paymi cuyamashpanti nogantsi-raycu cruzcho wanushga. <sup>21</sup> Manami Moisés escribishgan leycunata manacagmansu churaycä. Tsaynog captinpis tsay leycuna manami perdonashga canantsipagtsu caycan. Moisés escribishgan leycunata cäsucuptintsirag Tayta Dios perdonamaptintsega manacaglapagmi Jesucristo cruzcho wanunmanpis cargan.

### 3

*Moisés escribishgan leycunata mana cumlirpis Jesucristuta chasquicur salvashga cashgantsi*

<sup>1</sup> ¡Mana tanyacog runacuna! Nogantsi-raycu Jesucristo cruzcho wanushganta tanyaycätsiptëga ¿pitag gamcunata pasaypa criyitsishushcanqui lutan yachatsicuyta chasquinayquipag? <sup>2</sup> Nishgäta shumag tanyacäriy. Gamcunaga manami Moisés escribishgan leycunata cumplirtsu Santu Espirituta chasquicushcanqui, sinöga Jesucristuman yáracur ali wilacuyninta chasquicushgayquipitami. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag Santu Espirituta chasquicuycarga ¿imanirtag cananga yarparcaycanqui Moisés escribishgan leycunata cumlirrag Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta? <sup>4</sup> Tsaynog yarparga ¿manacaglapagtsurag Santu Espirituta chasquicärishcanqui? Manachi tsaynog manacagman churaycunquimantsu.

\* **2:11-12** Moisés escribishgan leycuna nishgannog Israel runacuna waquin uywacunata manami micorgantsu. Mana Israel runacunami itsanga micapácorgan Israel runacuna mana micushgan cag uywacunata. Tsaymi Israel runacunaga mana Israel runacunata pasaypa melanashpan paycunawan juntacaytapis mana munargantsu.

<sup>5</sup> ¿Tsay leycunata cäsucärishgayquipitatsurag Tayta Diosnintsi Santu Espirituta goshushcanqui? Tsaynogpis ¿leycunata cäsucushgayquipitatsurag Santu Espiritu yanapaycäshunqui milagrucunata rurapäcunayquipag? Manami leycunata cäsucushgayquipitatsu Santu Espirituta chasquicärishcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali wilacuyninta chasquicärishgayquipitami.

*Tayta Diosman Abraham yäracushgannog yäracur salvashga cashgantsi*

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsiman yäracur pay promitishgancunata cumplinanpag cashganta criyishganpitami Abrahamtapis jutsancunata perdonar jutsaynagtana chasqueran. <sup>7</sup> Abraham yäracushgannog nogantsipis Tayta Diosnintsiman yäracorga maygan casta carpis paypa castanmi caycantsi.

<sup>8</sup> Abrahamta Tayta Diosnintsi promitergan caynog nir: “Gampita miragpitami pï-may runacunapis bendicionta chasquengapag.” <sup>9</sup> Tsay promitishganta Tayta Diosnintsi cumpliyen mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracogcunataga jutsancunapita perdonarmi. <sup>9</sup> Abraham yäracushgannog nogantsipis Tayta Diosnintsiman yäracorga Abraham bendicionta chasquishgannogmi bendicionta chasquiycantsi.\*

<sup>10</sup> Moisés escribishgan leycunapäga Tayta Diosnintsi palabranhöpis caynogmi escribirayan: “Leycunata lapanta mana cumplerga maldicionädu catsun.” <sup>11</sup> Tsaynog captinmi tsay leycunata lapanta mana cumpleg cäga pipis mana salvacongatsun. <sup>11</sup> Tsay leycunata lapantaga pipis cumpliyta mana camäpacuptinmi Tayta Diosnintsiman yäracogcunala perdonashga caycan. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi palabrancho caynog escribirayan: “Tayta Diosman yäracog caglami salvashga cangapag.” <sup>12</sup> Tsaynoglami mastapis caynog niycan: “Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumplipäcutsun.”

<sup>13</sup> Tsaynog niptinmi Moisés escribishgan leycunata lapanta cumpliyta mana camäpacur lapantsipis maldicionädu caycargantsi. Tsaymi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cachamorgan nogantsipa trucantsi maldicionädu runanog cruzcho wanunanpag. Tayta Diosnintsi palabranhöpis caynogmi cruzcho: “Jutsayog cagcunaga guerucho warcuypa wanuntsishga car maldicionädumi caycan.” <sup>14</sup> Jutsaynog carpis Jesucristo cruzcho tsaynog wanorgan Abrahamta Tayta Diosnintsi promitishgan bendicionta Israel runacunapis mana Israel runacunapis chasquir salvacärinanpagmi. Tsaymi Jesucristuman yäracur lapantsipis Tayta Diosnintsi promitishgan Santu Espirituta chasquicushcantsi.

*Abrahamta Tayta Dios promitishgannog Jesucristuta chasquicur salvashga cashgantsi*

<sup>15</sup> Waugui-panicuna, musyashgantsinogpis runacuna conträtuta rurar firmaptenga hasta wanunanyag cumplinanpagmi tsay conträto caycan. Tsay firmashgan conträtutaga juc conträtuta rurarpis manami trucatsintsu ni mana välishganta nintsu. Tsaypa trucanga tsay punta rurashgan conträtoga imayyagpis cumplinanpagmi caycan. Tsaynoglami Tayta Diosnintsi Abrahamwan conträtuta rurashganpis caycan. Paywan rurashgan conträtutaga Tayta Diosnintsi imayyagpis cumplengapagmi. <sup>16-17</sup> Abrahamwan conträtuta rurashganpitaga chuscu pachac quimsa chunca (430) wata

\* **3:6** Génesis 15.6    \* **3:8** Génesis 12.3; 18.18; 22.18    \* **3:9** Tsay bendicionga jutsa rurashgantsi-cunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag Jesucristo salvamashgantsimi. Tsayta musyanayquipag Ilyinqui Hechos 3.26.    \* **3:10** Deuteronomio 27.26    \* **3:11** Habacuc 2.4    \* **3:12** Levítico 18.5    \* **3:13** Deuteronomio 21.23

güepataragmi Israel runacunawan Tayta Diosninti conträtuta rurargan. Tsay conträtuta rurargan leycunata Moiseesta tanyatsishpanmi. Abrahamwan rurashgan conträtuta imaypis cumplinanpag caycaptenga Moisés escribishgan leycuna tsay conträtuta manami manacagman churashgatsu.

Tayta Diosninti prometishganga Abrahampag y paypita miragpagwanmi cargan. Tayta Dios manami nishgatsu Abrahampita lapan miragcunaga prometishganta chasquinanpag cashganta, sinöga paypita mirag juclayla chasquinanpag cashgantami. Pi chasquinanpag cashganta Abraham mana musyaptinpi nogantsimi itsanga musyantsi Jesucristupag tsaynog niycashganta. <sup>18</sup> Tsaynogpami Jesucristuta chasquicur nogantsipi Tayta Dios prometishganta chasquinti salvashga canantsipag. Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipitatsu salvacionta chasquinti, sinöga Abrahamta prometishganta Tayta Diosninti cumplishganpitami. Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipita salvacunanpsipag captenga Tayta Diosninti prometishganpis manacaglapagmi canman cargan.

### *Moisés escribishgan leycuna imapag cashganpis*

<sup>19</sup> Tsaynog captenga çimapagtag Moiseesta Tayta Diosninti leynincunata entregargan? Tsay leycunata Tayta Diosninti Moiseesta entregargan runacuna tanyacur jutsata mana rurananpagmi. Tsaynog captinpi hasta Tayta Dios prometishgan salvador shamunanyaglamı tsay leycunata runacuna çäsucunanpag cargan. Tsay leycunata Moiseesta entregananpäga angilcunalatami Tayta Diosninti cachamorgan.† <sup>20</sup> Abrahamta prometirmi itsanga angilcunata cachamunanpa trukan quiquin Tayta Diosninti parlamargan.

<sup>21</sup> Tsaynog caycaptenga ama yarpäshuntsu Moisés escribishgan leycuna mana ali cashganta o Tayta Dios prometishgancunata leycuna manacagman churashganta. Moisés escribishgan leycunaga alimi caycan. Tsaynog captinpi tsay leycuna manami salvamänantsipagtsu caycan. Salvamänantsipag captenga tsay leycunata cumplir salvacushwanmi cargan. <sup>22</sup> Tayta Diospa palabrancho niycan lapantsipis jutsayog car Tayta Diosta mana çäsushgantsitami. Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicur payman yäracuptintsiragmi Tayta Diosninti prometishgannog salvamantsi.

<sup>23-25</sup> Ashmagninpa maquinman tsurinta rıcu runa churashgannogmi nupata Israel runacunatapis Tayta Diosninti churargan Moisés escribishgan leycunapa munayninman. Tsaynog churargan jutsata mana rurananpag y Jesucristo shamuptin payta chasquicur salvacarinanpagmi. Wamra shacsharcur ashmag runapa maquincho manana cashgannogmi Jesucristuta chasquicur manana tsay leycunapa munayninchönatsı caycantsi, sinöga Jesucristupa maquinchönami.

### *Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsipa wamranna cashgan*

<sup>26</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicur payman yäracurnami cananga lapantsipis Tayta Diosnintsipa wamrancunana caycantsi. <sup>27</sup> Tsaynogpis bautizacushpansimi Jesucristupa maquinchöna caycantsi pay cawashgannog nogantsipis cawanantsipag.

<sup>28</sup> Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis, olgu carpis warmi carpis Jesucristuta chasquicushgana carga Tayta Diosnintsipa wamranna caycantsi. <sup>29</sup> Tsaynogpis Jesucristuta chasquicorga Abrahampaga

† **3:19** Tsay leycunata angilcuna entregashganta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38,53; Hebreos 2.2.



castannami caycantsi. Castan carmi Abrahamta promitishgancunata nogantsipis chasquycantsi.

## 4

<sup>1-2</sup> Musyashgantsinogpis papänin wanuptin tsurincunapag herencian quédashganta. Tsaynog captinpis wamra manarag mözuyarga ashmagninpa maquilanchöragmi caycan. <sup>3</sup> Tsaynogلامي Israel runacunapis cargan Jesucristuta manarag chasquicur. Ashmagninpa maquincho wamra cay-cashgannogmi paycunapis Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cargan.

<sup>4</sup> Tsay leycunapa munaynincho caycaptinmi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamushga. Paypis cay patsacho yurircur Israel runacunanog tsay leycunapa munaynincho cargan. <sup>5</sup> Nircur cruzcho wanorgan jutsa rurashgantsipita perdonamaptintsi paypa wamrancunana canantsipagmi. <sup>6</sup> Wamran captintsimi Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamushga tsurin Jesucristo promitishgan Santu Espirituta. Santu Espirituta chasquicurnami cananga Tayta Diosta manacur imaypis: “¡Papá!” niycantsi. <sup>7</sup> Santu Espirituta chasquicushgana caycarga manami ashmaynog-natsu caycantsi, sinöga Tayta Diosnintsi wamrancunanami caycantsi pay promitishgantsi herenciata chasquinantsipag.

### *Waugui-panicunapag Pablo laquicushgan*

<sup>8</sup> Jesucristuta manarag chasquicurmi gamcunaga Diostanogpis idulucunata adorar Satanaspä munaynincho cashcanqui. Tsaymi paypa ashmayninnogla cawapäcorgayqui. <sup>9</sup> Tsaynog cawaycashgayquipita Tayta Diosnintsi perdonaycäshuptiquega ¿imanirtag yapay ashmaynog cayta munarcaycanqui? Moisés escribishgan leycunata cumpliya manarga yapaymi ashmaynog ricarcaycanqui. <sup>10</sup> Noga musyashcä Israel runacunapa diawardacunata y aniversariuncunatapis respitarcaycashgayquita. Tsaynogpis musyashcä lulu quillacunata y paycunapa waquin fiestancunatapis respitarcaycashgayquita. ¿Imanirtag yarparcaycanqui tsay diawardacunata respitarrag Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycashgayquita? <sup>11</sup> Tsaynog capäcuptiquega ¿manacaglapagtsurag Jesucristupa wilacuyninta gamcunata yachatsishcä?

### *Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag Pablo tantyatsishgan*

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, Moisés escribishgan leycunapa munaynincho noga mana cashgänog gamcunapis capäcunquiman. Gamcuna cagcho captë alimi chasquipäcamashcanqui. ¿Imanirtag cananga yachatsishgäta manacagman churaycanqui? <sup>13</sup> Musyapäcushgayquinogpis gueshyaycarmi gamcuna cagman shamorgä Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag. <sup>14</sup> Tsaynog gueshyaptëpis gargamänayquipa trucanga cuyapämashpayqui angiltanogragmi chasquicamargayqui. Tsaynogpis chasquicamargayqui quiquin Señornintsi Jesucristutanogmi. <sup>15</sup> Cananga ¿imanacäcushcanquitag mana alina ricapäcamänayquipag? Naupataga cuyapämashpayqui nawë trucatsina captenga nawiquita jorgurir churapämaytami munargayqui. <sup>16</sup> ¿Tsaynog caycartsurag Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäpita cananga nogapa conträ sharcurcaycanqui?

<sup>17</sup> Lutan yachatsicogcunaga: “Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquitami munaycä” neg-tumpalami lutanta yachaycätsishunqui. Paycuna tsaynog yachaycätsishunqui manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquita munartsu, sinöga quiquincuna yachatsishgancunata

chasquicur nogacuna yachatsishgäcunata manacagman churanayquita munarmi. <sup>18</sup> Tsaynog runacunataga ama chasquipaytsu. Gamcunawan captëp mana chasquipashgayquinogla gamcunawan mana captëpis ama chasquipaytsu.

<sup>19</sup> Cuyag waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta shumag mana tantyapäcuptiquimi wawan lutanta ruraptin warmi laquicushgannog gamcunapag nogapis fiyupa laquicö. <sup>20</sup> Gamcuna cagcho maynapis caycämanna shumag tantyatsinäpag! Tsaymi gamcuna cagman shamuyta mana camäpacur cay cartalata apaycätsimö.

### *Agarman y Saraman tincutsishgan*

<sup>21</sup> Moisés escribishgan leycuna nishgannog cawayta munarga pay imata escribishgantapis shumag tantyacäriy. <sup>22</sup> Moisés escribishganchöga niycan Abraham ishca y tsuriyog cashgantami. Jucag tsurin cargan ashmaynin Agarcho y jucag tsurinnami cargan warmin Saracho.\* <sup>23</sup> Ashmaynincho cag tsurenga manami Tayta Diosninti prometishgan cag tsurintsu cargan. Warmincho cag tsurinmi itsanga Tayta Diosninti prometishgan cargan.

<sup>24-25</sup> Abrahampa ashmaynin Agarga Arabiacho caycag Sinaí jircanogmi caycan. Tsay jircachömi Israel runacuna Tayta Diosta promitergan Moisés escribishgan leycunata imaypis cumplinapag. Tsaymi Agar ashmay cashgannog Moisés escribishgan leycunata cumplegcunaga Jerusalencho tagcuna y waquin Israel runacunapis ashmaynog carycan. Paycunapa mangan Sinaí jircami caycan.\* <sup>26</sup> Jesucristuta chasquicuptinsi nogantsipa mamantsega ciëluchö cag Jerusalenmi caycan.† Tsaymi manana ashmaynog-natsu caycantsi, sinöga librinami caycantsi Tayta Dios munashgannog cushishga cawanantsipag.

<sup>27</sup> Ciëluchö cag Jerusalén atsca wawayog cananpag cashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabanchöpis caynogmi niycan:

“Wawaynag carpis laquicunayquipa trucanga cushicuy.

Cananga lapan warmicuna wawayog cashganpitapis más atsca wawayog-nami canquipag.”\*<sup>28</sup>

<sup>28</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristuta chasquicur ciëluchö cag Jerusalenpa wawancunami carcaycanqui. Tsaynogpis gamcunami Sarapa wawan Isaacnog Tayta Dios prometishganta chasquinayquipag carcaycanqui.

<sup>29</sup> Agarpa wawan Sarapa wawanta chiquishgannogmi cananpis Moisés escribishgan leycunata cumplitsegcunaga Jesucristuta chasquicogcunata chiquircaycan. <sup>30</sup> Isaacta Agarpa wawan chiquiptin ¿manacu yarpapäcunqui Tayta Diosnintsipa palabanchöpis Sara caynog nishganta:

“Manami ashmaypa wawanwan wawä herenciata raquipänacunmansu.

Tsaynog caycaptenga ashmay cag warmitaga wawantinta garguriycuy”?\*<sup>31</sup>

\* **4:22** Génesis 16.15; 21.2-3 \* **4:24-25** Galacia provinciacho tag runacuna nipäcorgan jirca chaquincho tag runacuna jircapa munaynincho cashgantami. Tsaynogpis nipäcorgan tsay jirca paycunapa maman cashgantami. Tsaymi apóstol Pablupis nergan Moisés escribishgan leycunata cumplegcunapa maman Sinaí jirca cashganta. Paycunaga manami Sinaí jirca chaquinchötsu targar, sinöga Jerusalencho y waquin marcanachömi. Tsaynog captinpis apóstol Pablo tsaynog nergan tsay leycunapa munaynincho cashganpitami. † **4:26** Nogantsipa mamantsi ciëluchö cag Jerusalén cashganta apóstol Pablo nerga tantyaycätsimantsi Tayta Diospa munaynincho cashgantsitami. \* **4:27** Isaías 54.1 \* **4:30** Génesis 21.10

Tsay escribiraycashgannogla gamcunapis leycunata cumplitsiyta munagcunata juntacashgayquiman ama chasquipaytsu. <sup>31</sup> Waugui-panicuna, no-gantsega manami ashmay cag warmipa wawannogtsu caycantsi, sinöga Sarapa wawannogmi.

## 5

### *Moisés escribishgan leycunapa munaynincho manana cashgantsi*

<sup>1</sup> Señornintsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchötsu caycantsi. Tsaynog caycaptenga tsay leycunata cumplinayquipag pipis obligashuptiqui ama cäsipaytsu. <sup>2</sup> Apostolnin canäpag Jesucristo churamashga captinmi noga caynog në: Ama yarpapäcuytsu cuerpuyquita señalacuptiquirag Jesucristo salvashushgayquita. Tsaynog yarpapäcuptiquega pay salvashushgayquita manacagmanmi churaycanqui. <sup>3</sup> Yapaypis caynogmi në: Pipis: “Tayta Diosnintsi jutsäcunapita perdonamänapag cuerpöta señalacushag” nerga Moisés escribishgancunata lapantarag cumplitsun. <sup>4</sup> Moisés escribishgan leycunata cumplishpayqui salvacuyta munarga cuyapäcog Jesucristuta manacagmanmi churaycanqui. Tsaynog carga manami salvashgatsucanquipag.

<sup>5</sup> Jesucristuman yäracur Santu Espiritu munashgannog cawarmi itsanga salvashga cashunpag. <sup>6</sup> Tsaynog salvashga cashunpag cuerpuntsi señalashga captinpis o mana señalashga captinpis. Tsaynog caycaptenga cuerpuntsi señalashga cashganpitapis más alega caycan Jesucristuta chasquicur cuyanacur cawashgantsimi.

<sup>7</sup> Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga ñimanirtag yarpacaycanqui Moisés escribishgan leycunata cumplirrag salvacunayquipag cashganta? <sup>8</sup> Tsaynog yarpashgayquega manami acramagnintsi Tayta Diosnintsi munashgannogtsu caycan. <sup>9</sup> “Walca lewadüralami mäsaata jacatsin” nipäcushgannoglamı lutan yachatsicuyta juc runalapis chasquicuptenga waquincunapis chasquicärengapag. <sup>10</sup> Noga musyami cay yätsishgäta chasquinayquipag cashganta. Lutan yachatsicogcunataga Tayta Diosnintsimi pi captinpis juzgangapag.

<sup>11</sup> Cuerpunta señalacunapag cashganta nogapis yachaycätsishgätami waquin runacuna nircaycan. Tsaynog nerga paycuna manacagtami jitapaycäman. Jesucristuta chasquicogcuna cuerpunta señalacunapag nogapis yachatsiptëga Israel mayëcuna manami chiquimanmantsu. Tsaynogpis salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta manami manacagman churanmantsu. <sup>12</sup> “Gamcuna señalacurragmi salvacunqui” nir yachatsishogniquicunaga alimi canman cuerpunta sapipita cutsuriyucptinpis.

### *Santu Espiritupa maquincho cawanantsipag yachatsicuy*

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, Jesucristo salvashushcanqui Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cashgayquipita librına canayquipagmi. Librına caycarga ama yarpaylapis yarpapäcuytsu jutsata ruranayquipag libri cashgayquita. Jutsata ruranayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcuy. <sup>14</sup> Moisés escribishgan leycunachöpis caynog nirmi escribiraycan: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”<sup>\*</sup> Tsay nishgannog runa mayiquita cuyarga lapan leycunatami cumpliycanqui.

<sup>\*</sup> 5:14 Levítico 19.18

<sup>15</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag chiquinacur mishiwan algu pelyaycagnog carcaycanqui? Tsaynog chiquinacorga jagayätsinacushpayqui gargunacun-quipagmi.

<sup>16</sup> Waugui-panicuna, lutan yarpashgayquicunata rurar cawanayquipa trucanga Santu Espiritu tanyatsishushgayquinogla cawapäcuy. <sup>17</sup> Lutan yarpashgayquicunata rurar cawashpayquega Santu Espiritupa contranmi caraycanqui. Santu Espiritu manami munantsu tsaynog cawanayquita. Tsaynog caycaptenga lutan yarpaycuna yarpayniquiman shamuptin ama cäsupaytsu. <sup>18</sup> Tsaynogpis ama yarpapäcuytsu Moisés escribishgan leycunatarag cumplinayquipag cashganta, sinöga Santu Espiritu tanyatsishushgayquita cäsucäriy.

<sup>19</sup> Jutsata rurar cawagcunaga adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan puricun, <sup>20</sup> idulucunata adorapäcun y runa mayinpag brüjuta ruratsin. Tsaynogpis runa mayin- cunata chiquin, imalapitapis rabiacun, nanaparänacun, rimanacatsin, jagayätsinacun, <sup>21</sup> envidiöso capäcun, [runa mayinta wanutsin,] upyalaman churacan, shincacurcur lutancunata ruran y tsaynogla imatapis masta mana alicunata ruran. Gamcunata wilä tsaynog cawagcunaga Tayta Diospa naupanman mana chayanapag cashgantami.

<sup>22</sup> Santu Espiritupa maquincho cawarmi itsanga cuyanacuntsi, cushi- cuntsi, ali cawapäcuntsi, imapitapis pacenciacuntsi, runa mayintsita yan- pantsi, alita rurantsi y aunishgantsitapis cumplinti. <sup>23</sup> Tsaynogpis manami yachag-tucuntsitsu y imatapis alilata ruranantsipag shumag tanyacuntsi. Tsaynog cawarga manami ima leytapis manacagman churaycantsitsu. <sup>24</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsa ruraycuna yarpaynintsiman shamuptinpi manami cäsupantsinatsu. <sup>25</sup> Tsaypa trucanga Santu Espiri- tupa maquincho caycarga pay tanyatsimashgantsinog imaypis cawashun. <sup>26</sup> Tsaynog cawaycarga ama runa-tucushuntsu. Tsaynogpis ama runa may- intsiwan chiquinacushuntsu.

## 6

### *Runa mayintsiwan yanapanacunantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Maygan yäracog mayintsipis jutsa rurashganta musyarga Santu Espiritu munashgannog cawag cagcuna tanyatsipäcuy jutsata ruraycashganta caccharinanpag. Itsanga mana jamurpaylapa shacya shacyala tanyatsipäcuy Tayta Dios munashgannog yapay cawanapag. Jamurpar imarga cuidädu paycunanog quiquiquipis jutsa rurayman tunipäcunquiman. <sup>2</sup> Lapayquipis Tayta Dios munashgannog cawanayquipag jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy. Tsaynog cawarga Señorntisi Jesucristo nishgannogmi cuyanacur cawarcaycanqui.

<sup>3</sup> Shacyätsinacur cawanayquipa trucanga cuidädu jamurpänacunquiman. Runacuna nishgannogpis: “Quiquinpi jamurpaypag caycarga ¿imanirtag jucta jamurpan?” <sup>4</sup> Yäracog mayintsi imanog cawashgantapis jamur- parga jutsaynag-tucuycanquimi. Yäracog mayintsita jamurpänayquipa tru- canga quiquiqui shumag tanyacäriy imanog cawashgayquitapis. Tsaynog- pami jutsaynag-tucur cushicunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munash- gannog cawashgayquipita cushicärinquipag. <sup>5</sup> Runacuna nishgannogpis: “Jucta jamurpänantsipa trucanga shumag tanyacushun quiquintsi imanog cawashgantsitapis.”

<sup>6</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacogcunaga yachatsegninta imalawanpis yanapatsun.

<sup>7</sup> Tayta Diosnintsitaga manami pipis engañantsu. Payga musyanmi imanog cawashgantsipapis. Murushgantsipita cosechashgantsinogmi imanogpis cawashgantsipita Tayta Diosnintsi juzgamëshunpag. <sup>8</sup> Jutsata ruragcunaga infernumanmi gaycushga cangapag. Santu Espiritu tanyatsishgannog cawagcunami itsanga Tayta Diospa naupanman chayangapag. <sup>9-10</sup> Tsaynog caycaptenga mana ajayappa pi-maytapis yanapashun. Tsaynogla Jesucristuman yäracog mayintsi nacapaptenga imaycanogpapis yanapashun. Alilata imaypis rurashgantsipitami Tayta Diosnintsipa naupanman chayay premiuta chasquishunpag.

### *Carta ushanan yätsicuycuna*

<sup>11</sup> Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis cay ushanan-tagä quiquënamı jatusag letracunawan escribimö. <sup>12</sup> Israel runacuna cuerpunta señalacushgannog gamcunapis cuerpuyquita señalacur salvacunayquipag yachatsishogniquicunaga lutantami yachaycätsishunqui. Paycuna tsaynog yachaycätsishunqui Israel mayincunapita chiquishga cayta mana munalarmi. <sup>13</sup> Tsaynog yachatsishushpayquipis Moisés escribishgan leycunata manami quiquincunapis cumpliyta camäpacuntsu. Tsaynog carpis alabacur purinalanpagmi tsay leycunata cumplinayquipag obli-gaycëshunqui.

<sup>14</sup> Nogami itsanga alabacunäpa trucanga Señornintsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganta may-tsaychöpis wilacur puriycă. Tsaymi runacuna lutanta yachaycätsishgäta niptinpis mana imapis gocamantsu. <sup>15</sup> Nogantsega salvashga caycantsi manami cuerpuntsita señalacushgantsipitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur yapay yurishganog cashgantsipitami. <sup>16</sup> Tsayta tanyacogcunaga, Israel runa carpis mana Israel runa carpis, Tayta Diosnintsipa wamrancunami caycan. Paycunata Tayta Diosnintsi cuyapashpan lapanchöpis yanapayculätsun.

<sup>17</sup> Cananpitaga Moisés escribishgan leycunata cumplinayquipag yachatsishuptiqui ama pitapis chasquipaytsu. Tsaynog pipis yachatsishushpayquega nogapa conträmi caycan. Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushgäpita magapäcamashgan siräcunata ricarmi tanyacärinqui paypa wilacognin cashgäta. Tsaymi nogapa conträ carga Tayta Diosnintsipa contranpis caycan.

<sup>18</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo cuyapëshushpayqui lapanchöpis yanapayculëshunqui. Amén.

## EFESIOS

### Efeso marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi may-tsaypitapis runacuna büquiwan aywapäcog rantipacunapag y imatapis ranticunapag. Efeso marcaman apóstol Pablo chayaycur runacunata wilapargan Jesucristupa wilacuyinta. Wilacushganta chasquicuptinmi Pablo Efesucho targan ishca y wata Jesucristuta chasquicogcunata yachatsir. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 19.1-41.

Cay cartachömi apóstol Pablo Efesucho tag waugui-panicunata tanyatsergan Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta y salvacog cashgantapis (1.1-3.21). Tsaynogpis tanyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunapag (4.1-6.24).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Efeso marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Señornintsi Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsi wamranna carcaycanqui. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Dios yanapamänantsipag cashgan*

<sup>3</sup> ¡Tayta Diosnintsi alabashun! Paymi caycan Señornintsi Jesucristupa taytan. Jesucristuta chasquicuptintsimi Santu Espirituta cachamushga imachöpis shumag yanapamänantsipag. <sup>4</sup> Cay patsata manarag camarmi Tayta Diosnintsi acramashcantsi perdonashga car paypa naupancho jutsaynag cawanantsipag. <sup>5</sup> Tsaynogpis cuyapädashpantisi unaypita-patsa destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur wamran canantsipag.

<sup>6</sup> Tsaymi cananga Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamrancunana caycantsi. Wamran canantsipag acramashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun. <sup>7</sup> Cuyapädashpanti Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichargan. Tsaynogpami lapan jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamashcantsi. <sup>8</sup> Tsaynogpis cuyapädashpantisi pay munashganta tanyacunantsipag yachaytapis Tayta Diosnintsi gomashcantsi.

<sup>9-10</sup> Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinargan ciëlucho cagcuna y cay patsacho cagcunapis Jesucristupa maquincho cananpag. Tsaytaga Tayta Diosnintsi unay runacunata manami musyatsergantsu. Cananmi itsanga tsaycunata musyantsi apostolnincunata Jesucristo musyatsishga captin. <sup>11</sup> Nogantsitapis Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur gloriacho herenciata chasquinantsipag. Tayta Diosnintsega lapantapis munashgannog rurag carmi promitishgantsi herenciata gomäshunpag. <sup>12</sup> Gloriacho herenciata chasquirmi Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashunpag. <sup>13</sup> Ali wilacuyinta mayar Jesucristuta chasquicurmi gamcunapis Tayta Diosnintsi promitishgan Santu Espirituta chasquicushcanqui. Tsaymi shonguyqui señalashgana caycan Tayta

Diosnintsipa wamran cashgayqui musyacänanpag. <sup>14</sup> Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicurmi musyantsi ciëluman chayar herenciata chasquinantsipag cashganta. Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita imayyagpis alabayculäshun.

*Waugui-panicunata yachayta gonanpag Tayta Diosta Pablo manacushgan*

<sup>15-16</sup> Ciëluchö herenciata chasquinayquipag cashganta musyar, Señorninti Jesucristuman shumag yäracushgayquita musyar y waugui-panicunawan cuyanacärishgayquita musyarmi Tayta Diosnintsita manacur imaypis payta agradëcicö. <sup>17</sup> Tsaynogpis Señorninti Jesucristupa taytan Diostami manacö wilacuyninta shumag tanyatsishunayquipag. <sup>18</sup> Tsaynogpis manacucyä gloriacho chasquinantsipag cag herencia pasaypa ali cashganta tanyatsishunayquipagmi. Tsay herenciamanga manami imapis cay patsacho cagunaga tincuntsu.

<sup>19</sup> Tsaynogpis Tayta Diosninti tanyaycatsishunqui lapanpagpis munayniyog cashganta y payta chasquicogcunata imaypis yanapaycashganta. <sup>20</sup> Munayniyog cashpanmi Jesucristuta wanushganpita cawarircatsimur derëcha cag naupanman jamatsishga lapanta mandananpag. <sup>21</sup> Cananga Jesucristuta Tayta Diosninti churashga lapan runapitapis, lapan angilcunapitapis y lapan demoniucunapitapis cay patsacho y jana patsachöpis munayniyog cananpagmi. Cay patsa ushacaptin mushog patsachöpis tsaynoglämi munayniyog cangapag. <sup>22</sup> Munayniyog captinmi Jesucristuta Tayta Diosninti churashga lapan imaycapis paypa munaynincho cananpag. Tsaynog munayniyog carmi payta chasquicogcunata imaypis yanapaycan. <sup>23</sup> Jesucristuta chasquicogcunaga paypa maquinchönami caycantsi. Tsaymi may-tsaychöpis nogantsiwan caycan.

## 2

*Cuyapämashpanti Tayta Diosninti salvamashgantsi*

<sup>1</sup> Unayga gamcuna jutsata rurar wanushganogmi cawapäcorgayqui. <sup>2</sup> Tsaymi Jesucristuta mana chasquicog runacunanogla gamcunapis Tayta Diosta mana cäsucur cawargayqui. Tsaynog cawashpayquimi Satanaspä munaynincho capäcorgayqui. Tsaynoglämi lapanpis Jesucristuta mana chasquicogcuna Satanaspä munaynincho caycan. <sup>3</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis jutsata rurarmi cawargantsi. Tsaynog cawashgantsipitami Tayta Diosninti fiyupa rabiar infernuman gaycamänantsipag caycargan.

<sup>4-5</sup> Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosninti cuyapäcog carmi Jesucristuta cachamorgan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Cruzcho wanurmi jutsa ruraylacho wanushganog caycaptintispis perdonamashpanti salvamashcantsi. <sup>6</sup> Tsaymi cay patsacho caycarpis Jesucristupa naupancho caycagnogna caycantsi. <sup>7</sup> Cuyapämashpantisi Tayta Diosninti tsaynog salvamashcantsi cuyacog cashganta pï-maypis tanyacuunanpag.

<sup>8-9</sup> Tayta Diosninti cuyapäcog carmi Jesucristuta chasquicur payman yäracuptintisi perdonamashcantsi. Perdonamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintispis cuyapämashpantisi perdonamashcantsi. Tsaymi pipis mana alabacogatsü: “Alicunata rurashgäpitami Tayta Diosninti perdonamashga” nishpan. Tsaypa trucanga Tayta Diosta agradëciconga jutsasapa captinpis perdonar salvashganpita. <sup>10</sup> Tsaynog salvamashpantisi mushog ali cawaytana gomashcantsi. Mushog cawayta gomashcantsi alicunata



rurar cawanantsipagmi. Tsaynog cawanantsipäga unaypita-patsami destinamashcantsi.

### *Jesucristuta chasquicur ali cawayta tarishgantsi*

<sup>11-12</sup> Ama gongapäcuytsu Jesucristuta manarag chasquicur imanog cashgayquitapis. Israel runa mana captiqui Tayta Diosnintsi promitishgancuna\* manami gamcunapagtsu cargan. Tsaynogpis cay patsacho gamcunaga cawargayqui Tayta Diosnintsita mana cäsucushpayquimi. Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsipa naupanmanpis chayanayquipagtsu capäcorgayqui. Tsaynog captiquimi Israel runacuna manacagman churapäcushorgayqui. Tsaynogpis manacagman churapäcushorgayqui paycuna señalashga cashgannog mana señalashga captiquimi.

<sup>13</sup> Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi promitishgancunata chasquicärinayquipagmi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. <sup>14-16</sup> Tsaynog wanushganpitami Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga tsay castalana ricacuntsi. Tsay castala captintsimi Moisés escribishgan leycuna tsapata churapämantsinatsu cuyanacur cawanantsipag. Tsaynog caycaptenga amana chiquinacäriynatsu, sinöga jucniqui jucniquipis cuyanacurna cawapäcuy. <sup>17</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuynin lapantsipag caycan, Israel runa captintsisipis o mana Israel runa captintsisipis. <sup>18</sup> Jesucristuta chasquicurmi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Santu Espirituta chasquicushcantsi imay hörapis Tayta Diosnintsita manacunantsipag.

### *Tayta Diosnintsipa tänan templun cashgantsi*

<sup>19</sup> Tsaynog captenga manami jäpanatsu carcaycanqui, sinöga salvashga cag Israel runacunanoglamı Tayta Diosnintsipa wamrancuna carcaycanqui. <sup>20</sup> Tayta Diospa wamrancuna carnami paypa templunna caycantsi. Templun captintsimi nogantsicho pay caycan imaypis yanapamänantsipag. Templuna cimientunnogmi apostolcuna y profëtaçuna yachatsishgan caycan. Jesucristunami caycan templo mana juchunanpag cimientucho más alinnin cag ruminog. <sup>21</sup> Jesucristuta chasquicur Diospa templun captintsimi rumita pergar shumag camacätsishgannog nogantsitapis cada ünuntsita churaycämantsi pay munashganta ruranantsipag. <sup>22</sup> Tsaynogmi gamcunapis, mana Israel runa carpis, Jesucristuta chasquicorga tsay templo pergashgan ruminog carcaycanqui. Tayta Diospa templun captintsimi shonguntsichöna Santu Espiritu caycan.

## 3

### *Mana Israel runacunaman ali wilacuyta apananpag Pabluta Jesucristo churashgan*

<sup>1-2</sup> Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis mana Israel runacunaman ali wilacuyininta apanäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaynog churamashga captinmi gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis

\* **2:11-12** Israel runacunata promiterga Tayta Diosnintsi wilargan paycunata imaypis yanapananpag, atscaman mirananpag y quiquinpa nacionnin cananpagpis. Israel runacunata Tayta Diosnintsi promitishgancunata musyanayquipag liyiniqui Génesis 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Jesucristuta chasquicuptintsimi nogantsitapis promitimashcantsi imaypis yanapamänantsipag y gloriaman shuntamänantsipagpis.

ali wilacuyninta wilapargä. Tsaynog wilacushgäpitami cananga carcilcho wichgaraycä. <sup>3</sup> Ali wilacuynincho imata niycashgantapis Tayta Diosnintsimi tantyatsimashga. Tsay wilacuynintami cay cartachöpis gamcunata musyaycäsimö. <sup>4</sup> Tsaymi cay cartata liyir tantyacärinquipag Jesucristupa wilacuynin imata niycashgantapis. <sup>5</sup> Tsay wilacuyta manami pipis unayga musyanganratsu. Cananragmi apostolcunata y profëtaacunatapis Santu Espiritu tantyaycäsin wilacunanpag. <sup>6</sup> Tayta Diospa wilacuynenga caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicurmi mana Israel runacunapis salvacionta chasquengapag. Tsaymi Jesucristuta chasquicog Israel runacunanogla mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsi prometishgan herenciata chasquengapag.

<sup>7-8</sup> Jesucristuta chasquicogcunata chiquir carcilman wichgatsishga captëpis Tayta Dios perdonamashpanmi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpag. <sup>9</sup> Tsaynog captinmi canan musyaycätsë camamagnintsi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta runacuna naupata mana musyashga captinpis.

<sup>10-11</sup> Tsay wilacushgäta chasquicog cagtami Israel runacunata y mana Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi jutsacunata perdonaycan. Señornintsi Jesucristo cruzcho wanuptin tsaynog perdonananpäga Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarmi mayna yarpargan. Yarpashgannogla Tayta Dios lapanta cumpliycashgantami Satanaspis, demoniucunapis y lapan angilcunapis ricaycan.

<sup>12</sup> Tsaynog captinmi nogantsipis Jesucristuman yäracur Tayta Diosnintsita imay hörapis manacuntsi. Payta manacuptintsega imaypis mayamantsimi. <sup>13</sup> Tsayta musyaycarga ali wilacuyta wilacushgäpita prësu wichgaraptëpis gamcuna ama laquicariytsu. Nogapis laquicunäpa trucanga cushicö gamcunata wilapaptë salvacionta taripäcuptiquimi.

### *Jesucristupa cuyacuynin imanog cashganpis*

<sup>14-15</sup> Cay patsacho y jana patsacho lapantapis camag Tayta Diosnintsi perdonamashgantsita musyarmi gongurpacuycur imaypis gamcunapag manacö. <sup>16</sup> Lapanpagpis munayniyog captinmi Tayta Diosta manacö Santu Espiritu imaypis yanapashunayquipag. <sup>17-18</sup> Tsaynogpis manacö Jesucristuman yäracular imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog cawarmi tantyacärinquipag Jesucristo cuyamashgantsita. Paymi cuyamantsi may nacionpita captintsipis, mayjina jutsasapa captintsipis, yachag mana yachag captintsipis. <sup>19</sup> Jesucristo cuyamashgantsinöga manami pipis cuyamantsitsu. Tsaymi payta manacö cuyacuyninta shumag tantyatsishunayquipag. Tsaynogpami Tayta Dios munashgannog waran waran cushishgala cawashunpag.

<sup>20</sup> Munayniyog Tayta Diosnintsega manacushgantsipita y yarpashgantsipitapis masmi yanapamantsi. ¡Tsaynog yanapamashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun! <sup>21</sup> Tsaynogpis Jesucristo nogantsiraycu wanur salvamashgantsipita imayyagpis payta alabashun. Amén.

## 4

### *Santu Espirituta chasquicur juclaylanog cashgantsi*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita prësu caycarpis gamcunata yätsë Tayta Dios munashgannog imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui. <sup>2</sup> Pay munashgannog cawarga

mana yachag-tucuylapa y mana jamurpänacuypa cuyanacur cawapäcuy. Yäracog mayintsi imatapis lutanta ruraptenga gayapänayquipa trucanga ali shimilayquipa shumag tanyatsingui. <sup>3</sup> Tsaynogla lapayquipis mana chiquinacuylapa ali cawapäcuy. Tsaynog cawapäcunayquipäga Santu Espiritumi yanapaycäshunqui.

<sup>4</sup> Cuyanacur cawanantsipäga caycunata shumag tanyacushun: Jesucristuta chasquicur lapantsimi juc cuerpula caycantsi. Lapantsimi Santu Espirituta chasquicushcantsi. Lapantsimi shuyaraycantsi Tayta Diosnintsipa naupanman chayanantsipag.

<sup>5</sup> Lapantsimi Jesucristupa maquincho caycantsi.

Lapantsimi payman yäracuntsi.

Lapantsimi wilacuyninta chasquicur bautizacushcantsi.

<sup>6</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsega lapantsipami taytantsi caycan.

Payga lapantsitami maquincho tsaraycämantsi, yanapaycämantsi y ricaycämantsipis.

<sup>7</sup> Lapantsi juc cuerpula captintsipis cada ünuntsitami habilitäta Jesucristo gomantsi imatapis pay munashganta rurannantsipag. <sup>8</sup> Tsaynog habilitäta gomänantsipagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog niycan:

“Satanasta y demoniucunata vincircurmi ciëluman cuticonga.

Tsaypitanami runacunata habilitäcunata aypumongapag.”<sup>9</sup>

<sup>9</sup> Tsay escribiraycashgancho Jesucristo ciëluman cuticunanpag niycan cay patsaman shamushga captinmi. <sup>10</sup> Cay patsacho cashganpita ciëluman cuticushga carmi lapanpagpis munayniyog caycan.

<sup>11</sup> Chasquicogcunata Señornintsi Jesucristo habilitäta goshpanmi waqinta churashga apóstol cananpag, waqintana profëta cananpag, waqintana ali wilacuyninta wilacur purinanpag y waqintana pastor car yachatsicog cananpagpis. <sup>12</sup> Paycunata Jesucristo tsaynog churashga yachatsimaptintsi pay munashgancunata rurannantsipagmi.

<sup>13</sup> Yachatsimashgantsita cäsucushpantsega juc shongunogla carmi Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cuyanacushunpag. Tsaynogpis cäsucushpantsimi Jesucristo cawashgannog nogantsipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.

<sup>14</sup> Tsaynog cawar manami pishi wamranognatsu cashunpag pipis lutanta criyitsimänantsipag. <sup>15</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diospa ali wilacuynilanta cäsucur cuyanacurmi cawashunpag. Tsaynogpami Jesucristo imanogpis cawashganta tanyacur nogantsipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag. <sup>16</sup> Jesucristoga munayniyog carmi churamashcantsi cuyanacunanantsipag, yanapanacunantsipag y ali ricanacunantsipagpis. Jucnintsi jucnintsipis tsaynog cuyanacorga winaylanta wamra tanyacushgannogmi nogantsipis Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tanyacushun.

### *Jesucristuta chasquicur ali cawanantsipag cashgan*

<sup>17</sup> Tsaynog captinmi Señornintsi Jesucristupa apostolnin car gamcunata yätsë Tayta Diospa mana chasquicog runacuna manacagcunata yarpachacur cawapäcushgannog mana cawapäcunayquipag. <sup>18</sup> Tsay runacunapa shongun pasaypa chucruyashga captinmi yarpaynincunapis upatacashganog caycan. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipagpis mana yarpachacärintsu. <sup>19</sup> Paycunaga ima jutsatapis mana pengacuypami rurapäcun. Tsaymi runacuna chinëru capäcun y warmicunapis waynan waynan puricun. Mana ajayaypami jutsacunata rurapäcun.

20 Paycuna tsaynog cawaptinpis gamcuna manami lutancunata ruraw cawanayquipagtsu Jesucristuta chasquicärishcanqui. 21-22 Jesucristupa wilacuyninta tanyacurmi payta chasquicärishcanqui. Payta chasquicushgana caycarga lutan ruraycunata cacharir naupata cawashgayquinöga amana cawapäcuyatsutsu. 23-24 Tsaypa trucanga lutan yarpashgayquicunata y lutan rurashgayquicunatapis cacharir Tayta Diosninti munashgannogna cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosninti ali yarpaycunata goshushpayqui imaypis yanapaycäshunqui.

25 Tsaynog caycaptenga amana maygantsipis lulapänacushunnatsu. ✧ Lantsipis Tayta Diospa wamran caycarnaga räsün caglatana parlashun.

26 Rabianarpis ama piwanpis rimanacuysu. ✧ Rabiari marga tsay junagla rabianätsishogniquiwan amistanqui. 27 Rabiashgala carga shonguyquitami Satanasta quichapaycanqui.

28 Suwacogcunaga amana suwacutsunnatsu. Suwacunanpa trucanga arucäritsunna. Tsaynogpami imalanpis canga wactsacunata yanapanapag.

29 Ama imatapis lutancunataga parlaytsu. Tsaypa trucanga wiyashogniqui runacunatapis shacyätsinayquipag ali cagcunalata parlanqui.

30 Lutancunata rurar Santu Espirituta ama jagayätsiytsu. Paymi señalamashcantsi Tayta Diosnintipa cashgantsi musyacänantsipag. Tsaynog señalashga cagcunalami Jesucristo cutimunan junag salvashga cashunpag.

31 Gamcuna pitapis ama nanaparaynatsu, rabiapaynatsu, gayapaynatsu ni ashliynatsu. Tsaynogla imatapis lutan ruraycunataga ama rurapäcuyatsutsu. 32 Tsaynog cawanayquipa trucanga jucniqui jucniqipis cuyapänacur cawapäcuy. Rimanacushga imashga carga Tayta Diosninti gamcunata perdonashushgayquinogla jucniqui jucniqipis perdonanacäriy.

## 5

### *Tayta Diospa wamran car imanog cawanantsipagpis cashgan*

1-2 Cuyapäcog carmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanorgan jutsata rurashgantsipita perdonashga canantsipag. Gamcunapis Tayta Diosninti cuyashgan wamrancuna caycarga Jesucristo cuyamashgantsinog runa mayquita cuyay.

3 Jutsayquicunapita perdonashgana caycarga chinëru canayquipag, waynäcunayquipag ni codiciöso canayquipäga parlaylapis ama parlapäcuytsu.

4 Tsaynogpis runacunata asipänayqui cashga lutancunata imatapis ama parlaytsu, ni warmita burlacunayqui cashga lutancunata ama parlapaytsu. Lutancunata parlanayquipa trucanga imatapis ali cagcunalata imaypis parlapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintisa imaypis agradëcäriy.

5 Warmin warmin puricogcuna y codiciöso cagcunapis iduluta adoragnogmi jutsasapa carcaycan. Gamcuna musyashgayquingpis tsaynog cawagcunaga Tayta Dios y Jesucristo caycashgan cagman manami chayangapagtsu. 6-7 Tayta Diosnintsega lapan jutsa ruragcunatami rabiashpan infernuman gaycongagapag. Tsaynog caycaptenga jutsata rurayquipag pipis shacyätsishuptiqui ama chasquipaytsu.

8 Gamcunapis naupataga mana tanyacurmi jutsata ruraw cawapäcogayqui. Tsaynog cawashga carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga waran waran pay munashgannogna cawapäcuy. 9 Jesucristo munashgannogna cawarga cuyapäcogmi cantsi, alilatami rurantsi y

rasun caglatami parlantsipis. <sup>10</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag shumag yarpachacäriy.

<sup>11</sup> Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutancunata ruraptinpis gamcunaga ama ima jutsatapis rurapäcuytsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcuy. Tsaynogpis jutsa ruragcunata tanyatsipäcuy jutsata mana rurannapag. <sup>12</sup> Paycuna pacaylapa jutsata rurashgancunaga pasaypa pengacuypagmi caycan. <sup>13-14</sup> Lutan rurag carpis Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi paycunapis tanyacärenga jutsa rurashgancuna pengaypag cashganta. Lutan ruragcuna tsaynog tanyacunanpagmi caynog nintsi:

“Mana tanyacogcuna, lutanta ruraycashgayquita tanyacäriy.

Wanushganog cagcuna, Jesucristuta chasquicäriy.

Payta chasquicuptiquega Tayta Dios munashgannog cawanayquipagmi Jesucristo tanyatsishunquipag.”

<sup>15</sup> Tsaynog caycaptenga imanog cawarcaycashgayquitapis shumag tanyacäriy. Mana tanyacuypaga imatapis ama rurapäcuytsu. Tsaypa trcanga shumag yarpachacurir Tayta Diosnintsi munashgannog imatapis rurapäcuy. <sup>16</sup> Runacuna mana alita rurar cawaptinpis gamcunaga alilata rurar imaypis cawapäcuy. <sup>17</sup> Lutanta ruranyquipa trcanga shumag tanyacushpayqui Diosnintsi munashganta rurar cawapäcuy. <sup>18</sup> Tsaynogpis ama upyapäcuytsu. Shincashga runacunaga lutancunata rurarmi cawapäcun. Tsaynog cawanayquipa trcanga Santu Espirituta cäsucur pay tanyatsishushgayquinogla imaypis cawapäcuy. <sup>19</sup> Tsaynog cawarga salmucunata, himnucunata y cörunatapis cantashpayqui lapan shonguyquiwan Tayta Diosta alabapäcuy. <sup>20</sup> Tsaynogla ima pasashuptiquipis Jesucristuman yäracushpayqui Tayta Diosnintsi agradëcicäriy.

### *Majayogcuna imanogpis cawanapag yachatsicuy*

<sup>21</sup> Jesucristuta chasquicushga caycarnaga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.

<sup>22-23</sup> Warmicuna runan nishganta cäsucutsun. Salvashga cagcuna Jesucristupa maquincho cashgannog warmipis runanpa maquincho catsun.

<sup>24</sup> Tsaynogpis Jesucristuta cäsucushgannog runanta cäsucutsun.

<sup>25-26</sup> Warmiyog runacuna, Jesucristo cuyashushgayquinog gamcunapis warmiquita cuyapäcuy. Warmiquita cuyanayquipäga tanyacäriy Jesucristo imanog cuyamashgantsitapis. Paymi cuyamashpanti cruzcho wanorgan perdonashgana canantsipag. Tsaynogpis cuyamashpanti simi wilacuyninta tanyatsimashcanti bautizacur Tayta Dios munashgannog cawanantsipag. <sup>27</sup> Tsaynogpis cuyamashpanti simi jutsaynagtana Tayta Diospa naupanman pushamäshunpag.

<sup>28-30</sup> Manami pipis cuerpunta desmantelacuntsu, sinöga mana gueshyanapag cuidacunmi. Tsaynoglamis Jesucristupis maquincho captintsi cuidamanti y imaypis yanapamanti. Tsaynogla gamcunapis warmiquita cuidanqui quiquiqui cuidacushgayquinog. Pipis warminwan cuyanacorga alimi cawan.

<sup>31</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan: “Tsaynog captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpag. Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpag.

Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”✧

<sup>32</sup> Warmiwan runa majatsacar tsay castala ricacushgannogmi nogantsipis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsipa wamranna ricacuntsi.  
<sup>33</sup> Tsaynog caycaptenga warminta runa cuyatsun. Tsaynoglea warmipis runanta cäsucur respitatsun.

## 6

### *Tsurincunawan taytan imanog cawanapag yachatsicuy*

<sup>1</sup> Wamracuna, Jesucristuta chasquicushga caycarnaga mamayquita y taytayquita imaypis cäsucäriy. Tsaynog cäsucäriyayquitami Tayta Diosnintsi munan. <sup>2-3</sup> Mandamientunchöpis Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: “Mamayquita y taytayquita ali ricanqui. Tsaynog respitashpayquimi cay patsacho atsca wata ali cawanquipag.”<sup>\*</sup> Cay mandamientoga waquin promësayog cag mandamientupita más punta cag mandamientumi caycan.

<sup>4</sup> Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama rabianätsinquitu. Tsaypa trucanga lutancunata ruraptin shumag tanyatsinqui Jesucristo munashgannog cawapäcunanpag.

### *Ashmaycunawan patronnin imanog cananpag yachatsishgan*

<sup>5</sup> Tsaynoglea ashmaycunapis, patronniquita respitar mandashushgayquita lapanta rurankui Jesucristuta cäsucuycagnog. <sup>6</sup> Patronniqui ricaycäshuptiquirag ruranyquipa trucanga mana ricaycäshuptiquipis nishushgayquita shumag rurankui. Jesucristuman yäracuycarga mana guellanaypa lapan voluntäniquiwän arunqui. <sup>7</sup> Tsaynog arunqui quiquin Jesucristupag aruycagnog. <sup>8</sup> Gamcuna musyanquinami ashmay carpis mana ashmay carpis alita rurashgantsipita ciëluchö Jesucristo premiuta gomänantsipag cashganta.

<sup>9</sup> Tsaynoglea patroncunapis ashmayniquicunata gayapänayquipa trucanga ali shimilayquipa shacyätsinqui arunanpag. Gamcuna tanyacäriy ashmay carpis patrön carpis ciëluchö caycag patronnintsipa maquincho caycashgantsita. Payga lapantsitami cuyaycämantsi.

### *Jesucristuta chasquicogcuna demoniucunata ichipänanpag tanyatsishgan*

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo nishgancunata yachacur imaypis camaricushgala carcaycay diabluta mana chasquipänayquipag. <sup>11-12</sup> Nogantsega guërrachömi caycantsi. Contrantsega manami runacunatsu caycan, sinöga lutanta ruratsicog Satanás y demoniucunami caycan. Satanaspis demoniucunapis mana ricacaylami may-tsaypapis purircaycan. Tsaymi pelyananpag soldädo camaricushgannog camaricushun Satanasta y demoniucunata ichipänantsipag. <sup>13</sup> Shumag camaricushga canantsipäga Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawashun. Tsaynog cawaptintsega demoniucuna manami imatapis jutsata ruratsimäshuntsu ni engañamäshuntsu.

<sup>14</sup> Tsaynog caycaptenga pi-maywanpis rasun caglata parlashun. Tsaynogpami soldädo pelyaman aywananpag tseglanda chanag wachcacur contranta ichipashgannog nogantsipis demoniucuna shamuptin ichipäshun.

Tsaynogpis alilata rurar imaypis cawashun. Tsaynog cawarmi flëcha mana pasanapag läta chalëcushganog captintsi demoniucuna atacamashpantispis mana vincimäshunpagtsu.

<sup>\*</sup> 6:2-3 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16

<sup>15</sup> Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Tsaynog wilacurmi soldäducuna guërracho bôtasin jatishga pelyananpag camari-cushga cashgannog nogantsipis demoniucunata vincinantsipag camari-cushga caycâshunpag.

<sup>16</sup> Tsaynogpis Tayta Diosman lapan shonguntsiwan imaypis yâracushun. Tayta Diosnintsiman yâracurmi escüduyognoispis demoniucunapita tsapacushun.

<sup>17</sup> Tsaynogpis salvashga carmi ali cascushga soldädunog caycantsi demoniucuna lutancunata mana yarpätsimänantsipag.

Tayta Diospa palabrantapis shumag yachacushun. Paypa palabrange espädanogmi caycan. Tsay espädawanmi Santu Espiritu yanapamantsi demoniucunata vincinantsipag.

<sup>18</sup> Tsaynogla imay hörapis Tayta Diosnintsita manacäriy. Imata manacurpis manacäriy Santu Espiritu tanyatsishushgayquinogla. Tayta Diosnintsiman yâracog mayintsipagpis mana gongaypa imaypis manacäriy. <sup>19</sup> Nogapagpis Tayta Diosta manacäriy wilacuyninta wilacur mana mantsacuypa pitapis shumag tanyatsinäpag. Nogaga wilacuycä pi-maypis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvashgantami. <sup>20</sup> Ali wilacuyninta pi-maytapis wilapänäpäga Tayta Diosnintsimi cachamashga. Wilacushgäpitami caycho prësu wichgaraycä. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsita manacäriy cay carcilchöpis mana mantsacuypa pitapis wilapänäpag.

#### *Carta ushanancho salüdünta Pablo apatsishgan*

<sup>21</sup> Wauguinpsi Tiquicutami gamcunaman cachaycämö imanog caycashgätapis wilashunayquipag. Paymi Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë shumag yanapaman. <sup>22</sup> Prësu wichgaraptëpis ama laquicäriytsu. Ali caycashgäta Tiquico wilashuptiquimi gamcuna cushicärinquipag. <sup>23</sup> Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristo gamcunata yanapayculâshunqui payman yâracur cuyanacärinayquipag y ali cawapäcunayquipagpis. <sup>24</sup> Señornintsi Jesucristuta lapan shongunwan cuyagcunata Tayta Diosnintsi imaypis yanapayculätsun. [Amén.]



## FILIPENSES

### Filipos marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Grecia nacioncho caycag Macedonia provinciachömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi apóstol Pablo chayargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunanpag (Hechos 16.11-40). Tsaycho wilacushganpita aywacurnami Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur waquin marcacunamanpis Pablo aywargan. Tsaypita guepataragmi Macedonia provinciacho cag marcacunaman cutergan yapay wilacunanpag. Tsay quinran wilacur parishganpita Jerusalemman chayacuptinmi payta autoridäcuna präsu tsarergan. Tsaypitami pasatsergan Cesareaman y Romanan tsaychöpis präsu wichgaränanpag.

Carcilcho cashganta musyaycurmi Filipuscho caycag waugui-panicuna Epafrodituta cachargan Pabluta watucunanpag. Epafrodito aywaptinmi Pablupag shuntashganta gastunpag apatsipäcorgan. Tsay apatsishganta chasquircurmi Pablo cay cartata apatsergan Filipuscho caycag waugui-panicunata agradëcushpan (1.5; 4.10-19). Tsaynogpis cay cartacho wilargan Epafrodito gueshyashganpita aliyashganta (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tanyacuntsi imanog nacarpis cushicunantsipag cashganta (3.1; 4.4; 4.7; 4.12). Tsaynogpis tanyacuntsi Tayta Diosnintsiman yäracur imanog cawanantsipag cashgantapis.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Filipos marcacho caycag mayor wauguicuna, diäconucuna y waquin cag yäracog mayëcunapis:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi cay cartata Timoteuwan gamcunapag escribimö. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsita y Señorninti Jesucristutami manucyã cuyapëshushpayqui ali cawayta goyculëshunayquipag.

#### *Tayta Diosnintsita Pablo manacushgan*

<sup>3</sup> Waugui-panicuna, gamcunapag imaypis Tayta Diosnintsimi agradëcicö. <sup>4</sup> Agradëcicushgä hörami imaypis payta cushishga manacö yanapaycushunayquipag. <sup>5</sup> Manami gongätsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur purinäpag imaypis yanapamashgayquita. Tsaynog yanapamashcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgayquipitapatsami. <sup>6</sup> Tsaynog captinmi noga musyã Señorninti Jesucristo cutimunan junagyag Tayta Diosninti imaypis yanapashunayquipag cashganta. Tsaynog yanapashuptiquimi pay munashgannog cawanayquipag waran waran tanyacurcaycanqui.

<sup>7</sup> Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpag imaypis yanapamashcanqui. Tsaynogلامي präsu caycaptëpis yanapaycämanqui. Tsaymi mana gongaypa imaypis gamcunapag yarparaycã. <sup>8</sup> Tayta Diosninti musyaycanmi Jesucristo cuyashushgayquinogla gamcunata cuyar yarparaycashgäta. Gamcunawan tincuyta munarmi shongö pasaya atpinrag. <sup>9</sup> Tsaymi gamcunapag Tayta Diosnintsita manacuycã tanyacushpayqui imaypis cuyanacular cawapäcunayquipag.

<sup>10</sup> Tsaynogpis manacuycã ali mana ali cashganta shumag tanyacur hasta Jesucristo cutimunanyag pay munashgannog cawapäcunayquipagmi.

<sup>11</sup> Jesucristo yanapayculëshunqui imaypis alilata ruranayquipag. Alita

rurar cawashgayquita ricacurmi waquin runacunapis Tayta Diosta chasquicushpan payta alabapãcongpag.

*Jesucristupa ali wilacuyninta waugui-panicuna wilacuptin Pablo cushicushgan*

<sup>12</sup> Mana wilacunãpag prësu wichgarãtsimaptinpis caycho wilacuptë y wagtacho cagcunapis wilacuptin runacuna chasquicurcaycanmi Jesucristupa ali wilacuyninta. <sup>13</sup> Paypa wilacuyninta caycho wilacuptëmi lapan wardiacunawan waquin runacunapis Jesucristuta chasquicurcaycan. Tsaynogpis musyarcaycan Jesucristupa wilacuyninta wilacushgãpita prësu caycashgãta. <sup>14</sup> Caycho wilacuptëmi waquin waugui-panicunapis mana mantsacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta may-tsaychöpis wilacurcaycan. <sup>15-17</sup> Wilacuyninta wilacunãpag Tayta Diosnintsi churamashganta tanyarmi noga wilacushgãnog paycunapis wilacurcaycan runacuna Jesucristuta chasquicunanta munar. Waquincunami itsanga wilacurcaycan runacunapita may-tsaychöpis reguishga cayta munalar. Paycuna yarparcaycan nogapita más reguishga captin rabianãnapag cashgantami. <sup>18</sup> Paycuna tsaynog yarpaptinpis manami rabianãtsu. Nogata manacagman churamayta munar wilacuptinpis cushicömi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacãriptin.

*Cawaypis wanuypis Pablupag ali cashgan*

<sup>19</sup> Tsaynogpis cushicömi carcilcho wichgaraycashgãpita yargamunãpag Tayta Diosta manacãriptiqui. Gamcuna manacushgayquinogla Santu Espiritu yanapamaptinmi yargamushagpag. <sup>20</sup> Maychöpis mana mantsacuypa wilacushgãnogلامي autoridãcuna wanutsimãnanpag yarpaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta mana mantsacuypa wilacuyta munaycã. <sup>21-22</sup> Autoridãcuna mana wanutsimaptenga Jesucristupa wilacuyninta wilacunalãpagmi cawashag. Wanurnami itsanga Jesucristupa naupancho cushishgana cawashagpag. Tsaymi wanuypis cawaypis nogapãga ali caycan. <sup>23</sup> Tsaynog captinmi maygan acraytapis noga mana camãpacötsu. Nogapãga más alimi canman cay patsata cacharir Jesucristupa naupanmanna aywacuptë. <sup>24</sup> Tsaynog captinpis gamcunata yanapanã cashga maslata cawaptëpis alimi canman. <sup>25</sup> Gamcuna-raycu Tayta Dios tsapãmaptinmi autoridãcuna mana wanutsimangatsu. Tsaymi carcilpita yargarcamur gamcunata yachatsishayqui Tayta Diosnintsiman yãracur cushishga cawapãcunayquipag. <sup>26</sup> Tsaychönamo gamcunawan yapay canãpag yanapamashganpita cushicushpantisi Jesucristuta alabashunpag.

*Nacatsimaptintsipis mana mantsacunantsipag tanyatsicuy*

<sup>27</sup> Jesucristupa ali wilacuynin nishgannogla imaypis cawapãcuy. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycã nacarpis laquicurpis Jesucristo munashgannog cawarcaycashgayquita, imaypis cuyanacurcaycashgayquita y runacuna contrayqui sharcuptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurcaycashgayquitami. <sup>28</sup> Jesucristuman yãracushgayquipita runacuna contrayqui sharcuptinpis ama mantsacãriytsu. Mana mantsacuypa Tayta Diosnintsi munashgannog cushishga cawashgayquita ricacurmi paycuna tanyapãconga gloriaman chayanayquipag cashganta y quiquincuna infernuman gaycushga cananpag cashgantapis. <sup>29</sup> Ama yarpapãcuytsu Jesucristuman yãracur mana nacanayquipag cashganta. Payta chasquicushgantsipitaga nacashunpagragmi. <sup>30</sup> Naupata imanog nacashgãtapis y canan imanog

nacaycashgätapis gamcuna musyanquimi. Nogapis gamcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgantsipita nacashunpagmi.

## 2

### *Waugui-panicunata manacagman mana churanantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Jesucristuman yäracuptiquimi pay yanapaycäshunqui shacyätsinacur yana-panacur cawanayquipag. Tsaynogpis Santu Espiritumi gamcunawan caycan wamayänacur cuyanacur cawapäcunayquipag. <sup>2</sup> Tsaynog caycaptenga tsay yarpayla cashpayqui imaypis cuyanacur cawapäcuy. Tsaynog cuyana-cushgayquita musyarmi noga cushicushagpag.

<sup>3</sup> Yäracog mayintsita ama chiquiytsu ni imapitapis yachag-tucuytsu. Ama pitapis jamurpaytsu: “Nogaga paypita más yachagmi cá” nishpayqui. Tsaypa trucanga tanyacäriy lapantsitapis Tayta Diosnintsi cuyamashgantsita. <sup>4</sup> Quiquilayqui ali cawanayquipäga ama yarpachacäriytsu. Tsaypa trucanga yarpachacäriy yäracog mayintsipis ali cawanapag. <sup>5</sup> Jesucristupis waquin runacuna ali cawanapag yarpachacushgannog gamcunapis yäracog mayintsi ali cawanapag yarpachacäriy.

<sup>6</sup> Jesucristoga Diosnintsi caycarpis manami ciëlulachötsu täcuyta munashga.

<sup>7</sup> Tsaypa trucanga cay patsaman shamushga runanog yurinanpag.

Nircurnami lapanpag munayniyog caycarpis ashmaynog ricacorgan.

<sup>8</sup> Tayta Dios munashganta rurarmi jutsaynag caycarpis cruzcho wanushga.

<sup>9</sup> Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi payta churashga lapanpitapis más munayniyog cananpag.

<sup>10</sup> Tsaymi jana patsacho cagcuna, cay patsacho cagcuna y pamparagcunapis cawarircamur Jesucristupa naupanman gongurpacongagpag.

<sup>11</sup> Nircurmi payta alabapäcongaga caynog nir: “¡Gamga lapanpagpis munayniyogmi caycanqui, Tayta!”

Tsaynoglamı Tayta Diostapis alabapäcongaga tsurin Jesucristuta cachamushganpita.

### *Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag cashgan*

<sup>12-13</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga gamcunawan caycar yachatsishgäcunata cäsucushgayquinogla imaypis cäsucäriy. Payta cäsucur cawanayquipäga Tayta Diosnintsimi tanyaycätsishunqui y shacyaycätsishunqui. Tsaynog captinpis payta mana cäsucur cawaptiquega juzgashunquipagmi. Mana cäsucogcunata juzganapag cashganta musyaycarga Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcuy.

<sup>14</sup> Mana jamurpänacuypa y mana rimanacuylapa imaypis ali cawapäcuy.

<sup>15-16</sup> Tsaynog cawaptiquega runacuna manami wasayquita rimapäcongatsu. Tayta Diosnintsi pa wamrancuna caycarnaga ama cawapäcuytsu Diosta mana chasquicog runacuna cawashgannöga. Tsaypa trucanga Jesucristupa ali wilacuynin nishgannog imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawarga tsacaycho atsqi atsicyashgannogmi gamcuna carcaycanqui. Tsaynogpami Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincur pasaypa cushicushagpag. Tsaycho tincushpantsemi musyashag Jesucristupa wilacuyninta alipag wilapashgäta.

<sup>17</sup> Autoridäcuna wanutsimänanpag captinpis nogaga manami laquicötsu. Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag wilacushgäpita wanutsimaptinpis cushishgami wanushagpag. <sup>18</sup> Ima pasamaptinpis

ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga cushicäriy Tayta Diospa naupancho tincunantsipag cashganpita.

*Timoteuta Filipusman Pablo cachananpag yarpashgan*

<sup>19</sup> Imanog captinpis musyämi mana wanutsimänapag Señornintsi Jesucristo tsapaycämashganta. Tsaymi imanog caycashgayquitapis musyanäpag gamcuna cagman Timoteuta cachamushag. Gamcuna cagpita cutiycamur imanog carcaycashgayquitapis wilamaptinmi cushicushagpag. <sup>20</sup> Manami pipis Timoteunöga gamcunata yanapashunayquipag yarpachacuycantsu. <sup>21</sup> Waquincunaga Jesucristo munashganta rurananpa trucanga quiqincuna yarpashgalantami ruracuyta munapäcun.

<sup>22</sup> Gamcunapis musyapäcunquimi Tayta Dios munashgannog Timoteo ali cawashganta. Payga tsurénogmi ali yanapaycäman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. <sup>23</sup> Tsaymi prësu cashgäpita yargamunäpag o mana yargamunäpag cashgantapis musyaycurna gamcuna cagman payta cachamushagpag. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsi yanapamaptenga nogapis gamcuna cagman watucunäpag shamushagmi.

*Epafrodituta Filipusman Pablo cachananpag wilashgan*

<sup>25</sup> Wauguintsi Epafroditutapis gamcuna cagman cachamushagmi. Yanapamänapag alipagmi payta cachaycalämushcanqui. Tayta Diosnintsiapa soldädunnog cashpanmi imanog nacarpis yanapaycäman. <sup>26</sup> Pay gueshyaptin laquicärishgayquita musyarmi cananga gamcuna cagman cutimuyta munaycan. <sup>27</sup> Rasunpapis payga pasaypa antsami gueshyashga. Wanunanpagna caycaptinmi Tayta Diosnintsi cuyapashpan payta aliyätsishga. Wanuptenga nogapis pasaypami laquicöman cargan.

<sup>28</sup> Tsaymi paywan tincur cushicäriyayquipag gamcuna cagman payta cachaycämö. Payta ricar cushicäriptiquimi nogapis gamcunapag manana laquicushagnatsu. <sup>29</sup> Pay chämuptenga imalawanpis lapayqui yanapayculay. Waquin waugui-panicunatapis paynog yanapäcogcunataga ali chasquiyculay. <sup>30</sup> Payga yanapamänapag shamur pasaypa antsami chämushga. Tsaynog gueshyarmi cäsi wanushga.

### 3

*Jesucristuta chasquicushgantsi lapanpitapis más ali cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristupa maquinchöna cawaycashpayquega cushicäriy. Cushishga cawanayquita munarmi cay cartacho gamcunata shacyaycätsë.

<sup>2</sup> Lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta ama chasquipaytsu. Tsay runacunaga: “Tayta Diosnintsi salvashunayquipäga cuerpuyquitarag señalacuy” nirmi lutanta yachatsipäcun. <sup>3</sup> Tsaynog yachatsiptinpis manami cuerpuntsita señalacushgantsipitatsu salvashga caycantsi, sinöga nogantsi-raycu Jesucristo wanuptin payta chasquicushgantsipitami. Tsaynog captenga lapan shonguntsiwan Jesucristuta chasquicorga cuerpuntsi mana señalashga captinpis señalashganognami caycantsi.

<sup>4</sup> Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipita salvacunantsi captenga nogapis tsay leycunata cumplirmi salvacöman cargan. Noganöga manami pi runapis tsay leycunata cumplishgatsü. <sup>5</sup> Tsay leycuna nishgannoglamı yurishgäpita pusag (8) junagniyog caycaptë cuerpöta señalamargan. Tsaynogpis Benjamín castapita carmi Israel runa cä. Tsaynogpis fariseo runa carmi tsay leycunacho escribirashganta imaypis

cumplergä. <sup>6</sup> Manami pipis jamurpämagtsu: “Moisés escribishgan leycunata manami cumplishgatsu payga” nishpan. Tayta Dios munashganta ruraycashgäta yarparmi Jesusman yäracogcunatapis chiquir nacatseg cä.

<sup>7</sup> Nogaga yarpargä tsay leycunata cumplir salvacunäpag cashgantami. Cananmi itsanga tanyacö Jesucristuta chasquicogcunala salvashga cananpag cashganta. <sup>8-9</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicushgämanga imanogpapis naupata cawashgäcunaga mana tincunnatsu. Moisés escribishgan leycunata cumplishgäcunapis manami välishgatsu salvacunäpag. Jesucristuta chasquicur payman yäracuptëragmi Tayta Dios perdonamar jutsaynagtana chasquimashga.

<sup>10</sup> Perdonashgana captëmi Tayta Dios yanapaycäman Jesucristo cawashgannog cawanäpag. Tsaynogpami listu caycä pay nacashgannog nacanäpag y pay wanushgannog wanunäpagpis. <sup>11</sup> Tsaymi cananga shuyaraycä Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannog nogatapis wanuptë cawaritsimänanpag.

### *Waran waran Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag cashgan*

<sup>12-13</sup> Nogaga manami niycätsu santuna caycashgäta. Tsaynog captinpis jutsata cacharinäpag Jesucristo yanapaycämashganta musyar waran waranmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycä. Jutsata rurar cawashgäcunata yarparänäpa trucanga waran waranmi yarpachacö Tayta Diosnintsi cäsucur pay munashgannog canäpag. <sup>14</sup> Imaycanogpapis premiuta chasquinanpag yalinacur cörregnogmi nogapis Tayta Diospa naupanman chayanäpag pay munashganta rurar cawaycä. Paypa naupanman chayanantsipagmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushga.

<sup>15</sup> Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawagcunaga nishgäcunata tanyacäritsun. Mayganiquipis tanyayta mana camäpacuptiquega Tayta Diosnintsimi tanyatsishunquipag. <sup>16</sup> Imanog carpis Jesucristuta chasquicushga caycarga pay munashgannog imaypis cawapäcuy.

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, noga cawashgänog gamcunapis cawapäcuy. Tsaynogpis cawapäcuy waquin waugui-panicuna nogata ricamar ali cawashgannog. <sup>18</sup> Waquin runacunaga Jesucristuta chasquicushganta niycarpis manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan. Paycuna manami criyintsu jutsata mana ruraypa cawanantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta. Tsaynog mana criyirmi Jesucristupa contran carcaycan. Waquin runacuna tsaynog cashgantaga atsa cutinami fiyupa laquicur gamcunata nergä. <sup>19</sup> Jesucristo munashgannog cawanänpa trucanga paycuna shongun yarpashgalanta rurarmi cawarcaycan. Tsaynogpis lutancunata rurashganpita pengacunänpa trucanga cushicushpan sumätsir wilacärinragmi. Paycunaga manami yarpapäcuntsu tsaynog cawashganpita Tayta Diosnintsi juzganänpag cashganta.

<sup>20</sup> Nogantsimi itsanga gloriacho imayyagpis cawanantsipag cashganta musyar Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycantsi. Tsaymi shuyarpaycantsi salvamagnintsi Jesucristo gloriapita cutimur shuntacamänantsipag cashganta. <sup>21</sup> Pay cutimurnami lapanpagpis munayniyog cashpan cuerpuntsita mushog cuerpuman tircatsengapag. Tsay mushog cuerpuntsiga quiquin Jesucristupa cuerpuñnog mana ushacagmi cangapag.

## 4

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, gamcunata imaypis yarpararmi watucog shamuyta munaycä. Yachatsishgänog cawaptiqui Tayta Diospa naupancho juntacänantsipag cashganta musyarmi nogaga pasaypa cushicö. Tsay yachatsishgänogla imaypis cawapäcuy.

<sup>2</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga Evodiawan Síntique mana chiquinacuypa cawapäcutsun. <sup>3</sup> Waugui Sícigo, wilacog mayë caycarga paycunata amistaycatsilay. Clementita y waquin wilacog mayëcunatapis alimi paycuna yanapashga Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag. Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawanapag cag libruchömi paycunapa jutincunapis escribiraycan.

<sup>4</sup> Jesucristupa maquincho cawaycarga imaypis cushicäriy. Yaparir yaparir cushicärinayquipag nirpis manami ajayätsu tsaynog niyta. <sup>5</sup> Tsaynogpis yanapäcog cashgayquita pi-maypis musyatsun. Señornintsi Jesucristo cutimunanpagna caycashganta ama gongapäcuytsu.

<sup>6</sup> “¿Wara junag imanograg canga?” nir imapitapis ama laquicäriytsu. Laquicärinayquipa trucanga Tayta Diosnintsi manacäriy yanapashunayquipag. Tsaynogpis yanapashushgayquipita payta agradëcicäriy. <sup>7</sup> Tsaynog manacuptiquimi Tayta Diosnintsi yanapashunqui Jesucristuman yäracur imaypis cushishga cawanayquipag.

<sup>8</sup> Waugui-panicuna, alilata ruranyquipag y alilata parlanayquipag imaypis yarpachacäriy. Runacuna mana alita rurashganta yarparänayquipa trucanga alita rurashgan cagcunapag yarpapäcuy. Tsaynogpis runacuna mana alita rurashganta parlanayquipa trucanga alita rurashgan cagcunapag parlapäcuy.

<sup>9</sup> Gamcuna cagcho caycar yachatsishgänogla, tanyatsishgänogla y imanog cawashgätapis ricacamashgayquinogla imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawapäcuptiquimi Tayta Diosnintsi cuyapähushpayqui imaypis gamcunawan canga yanapashunayquipag.

### *Waugui-panicuna apatsishganta chasquir Pablo agradëcicushgan*

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diostami agradëcicö apatsicamushgayquita chasquir. Noga tanyämi yanapamayta munarpis carucho cashpayqui mana camäpacushgayquita. <sup>11</sup> Manami pasaypa pishëpacurtsu tsaynog në. Yachacashgami caycä imäpis cashgalanwan cushishga cawacuyta. <sup>12</sup> Noga musyämi ricu cay imanog cashgantapis y wactsa cay imanog cashgantapis. Tayta Diosnintsimi tanyatsimashga imanog carpis payman yäracur cawanäpag. Tsaymi cushishga cawaycä sacsashga carpis, micanarpis, ricu carpis o wactsa carpis. <sup>13</sup> Jesucristo yanapamaptinmi imanog carpis cushishga cawaycä.

<sup>14</sup> Tsaynog captinpis nistaycashgä hörä apatsicamushgayquita chasquir pasaypami cushicushcä. <sup>15</sup> Manami cagcho captilätsu yanapamashcanqui, sinöga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag Macedonia provinciäpita aywacuptëpis yanapamargayquimi. Waquincuna mana yanapamaptinpis gamcunaga imaypis yanapaycämanquimi. <sup>16</sup> Tsaynogpis agradëcicömi Tesalónica marcacho caycaptë nistashgäcunapag yaparir yaparir apatsicamushgayquipita. <sup>17</sup> Manami yapay apatsicamunayquita munartsu tsaynog niycä, sinöga agradëcicushpämi. Tsaynog yanapamashgayquipitaga Tayta Diosnintsi gamcunatapis masmi yanapashunquipag.

<sup>18</sup> Epafrodituwan apatsicamushgayqui nistaycashgä hörämi chämushga. Tsayta chasquirmi pasaypa cushicushcä. Tayta Diosnintsipis cushicunmi

tsaynog yanapanacuptinsi. <sup>19</sup> Jesucristuta chasquicur tsaynog yanapamaptiquimi Tayta Diosnintsi gamcunatapis imata nistashgayquita camaripashunquipag. <sup>20</sup> ¡Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun! Amén.

*Carta ushanan*

<sup>21</sup> Gamcuna cagcho lapan waugui-panicunata salüdüta goyculanqui. Tsaynoglami nogawan caycag waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun. <sup>22</sup> Tsaynogmi cay marcacho waquin waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Emperador Cesarpa wayincho arog waugui-panicunapis salüdunta apatsicamunmi.

<sup>23</sup> Señorntsi Jesucristo lapayquita cuyapayculäshunqui. [Amén.]



## COLOSENSES

### Colosas marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga manami apóstol Pablutsu Jesucristupa wilacuyninta chayatsergan, sinöga Epafraimi (1.7-8). Tsaycho wilacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuta chasquicäregan.

Carcilcho apóstol Pablo präsu wichgaraycarmi musyargan Colosasman lutan yachatsicogcuna chayashganta (2.8). Tsay lutan yachatsicogcunaga nipäcorgan Moisés escribishgan leycunacho nishgannog fiestacunatarag rurananpag cashganta y sábado jamay junagta respitananpag cashgantapis (2.16-17). Tsaynogpis nipäcorgan waquin micucunata y aysacunata mana micunanpag (2.21) y angilcunata adorarrag gloriaman chayanapag cashganta (2.18).

Tsaymi apóstol Pablo cay cartacho yachatsergan lapanpitapis Jesucristo más munayniyog cashganta (1.15-20) y cruzcho wanur salvamashgantsita (1.21-22; 2.14-15). Tsaynogpis cay cartacho tantyatsergan Jesucristo munashgannog cawanantsipag cashganta (3.1-4.18).

#### *Carta galaycunan*

1 Colosas marcacho caycag yäracog mayęcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi wauguintsi Timoteuwan gamcunapag cay cartata apaycäsimö. 2 Gamcunaga Jesucristuman yäracushpayquimi pay munashgannogna cawarcaycanqui. Tayta Diosnintsi y [Señornintsi Jesucristutami] manacuycă cuyapëshushpayqui ali cawayta goyculëshunayquipag.

#### *Tayta Diosnintsi Pablo manacushgan*

3-4 Waugui-panicuna, Jesucristuman shumag yäracärishgayquitami musyapäcushcă. Tsaynogpis musyapäcushcă yäracog mayintsiwan shumag cuyanacurcaycashgayquitami. Tsayta musyarmi Señornintsi Jesucristupa tayan Diosnintsi agradëcishpă imaypis manacurcaycă yanapaycushunayquipag. 5 Tsaynog cuyanacur cawarcaycanqui Tayta Diosnintsiwan gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta musyashpayquimi. Gloriacho cushishgala cawapäcunayquipag cashgantaga musyapäcushcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi.

6 Tsay ali wilacuynin gamcunaman chämushgannogmi may-tsaymanpis chayaycan. Tsay ali wilacuyta chasquicurmi runacuna alina cawarcaycan. Gamcunapis Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicurmi jutsa ruraycunata cacherir alina cawarcaycanqui. 7 Tsay wilacuyninta chasquicärinayquipäga wilacog mayë Epafraimi gamcunata yachatsishushcanqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacun. 8 Epafra chaya camurnami wilapăcamashga Santu Espiritu yanapashuptiqui cuyanacur shumag cawarcaycashgayquita.

9 Tsayta musyashgă junagpitami waran waran gamcunapag Tayta Diosta manacurcaycă yachatsishunayquipag y tantyatsishunayquipagpis. 10 Tsaynogpami pay munashgannog imaypis cawapäcunayquipag y waran waran shumag tantyacärinayquipag Tayta Diosnintsi cuyapăcog cashganta,

munayniyog cashganta y alilata rurag cashgantapis. <sup>11</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacurcaycã imaypis yanapashuptiqui ali cawapãcunayquipagmi. Tsaynog yanapashuptiquimi ima nacaycho carpis mana ajayaypa pay munashgannog cawapãcunquipag. <sup>12</sup> Tsaynog cawarmi chashicushpayqui payta imaypis agradëcicãrinquipag.

Paymi salvashushcanqui gloriacho lapan salvashga cagcunawan herenciata chasquipãcunayquipag. <sup>13</sup> Tsay herenciata chasquinantsipagmi Satanaspã munaynincho cawaycashgantsipita Tayta Diosnintsi jorgamashcantsi. Tsaynogpami cananga cuyashgan tsurin Jesucristupa maquinchõna cawaycantsi. <sup>14</sup> Tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamashpantsi salvamashcantsi.

### *Lapanpitapis Jesucristo más munayniyog cashgan*

<sup>15</sup> Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsi Tayta Diosnintsi imanog cashganta. Jesucristupa maquinchõmi lapan camashgan-cunapis caycan. <sup>16</sup> Paywanmi Tayta Diosnintsi camargan jana patsacho cagcunata, cay patsacho cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata y lapan angilcunatapis. Lapantapis camargan Jesucristuta alabapãcunapagmi. <sup>17</sup> Imapis manarag captinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Lapan camashgancunapis paypa maquinchõmi caycan.

<sup>18</sup> Lapanpitapis más munayniyog carmi Jesucristoga wanushganpita cawarimushga. Tsaynogpami payta chasquicogcuna lapantsi maquincho caycantsi. <sup>19</sup> Tayta Diosnintsi lapanpagpis munayniyog cashgannoglami Jesucristupis munayniyog caycan. <sup>20</sup> Cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami payta chasquicogcunata lapanta Tayta Diosnintsi perdonaycan. Tsaynoglami cay patsacho cagcunata y jana patsacho cagcunatapis munaynincho tsararaycan.

<sup>21</sup> Naupataga jutsacunata rurar Tayta Diosnintsita manami cãsucorgantsitsu. Tsaynog cawarmi Tayta Diospa contran cargantsi. <sup>22</sup> Tsaynog cawaycaptintsimi Jesucristo cay patsaman shamur cruzcho wanushga Tayta Diosnintsi perdonamãnantsipag. Tsaynog perdonamashcantsi paypa naupancho jutsaynagna imayyagpis cawanantsipagmi. <sup>23</sup> Naupancho imayyagpis cawanantsipãga Jesucristuman imaypis yãracur ali wilacuyninta cãsucur cawashun. Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvashgana caycarga ama guepaman cuticushuntsu. Tsay wilacuyninta may-tsaychõpis wilacurcaycanmi. Tsaynoglami nogapis tsay wilacuyta wilacuycã.

### *Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan*

<sup>24</sup> Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuptinmi wilacushgãpita runacuna nacatsimaptinpis mana laquicõtsu. Perdonashga canantsipagmi Jesucristo cruzcho wanushga. Tsayta yarpararmi imanog nacarpis ali wilacuyninta may-tsaymanpis chayaycãtsë. Musyashgantsinogpis nacaragmi paypa wilacuyninta may-tsaymanpis chayatsintsi.

<sup>25</sup> May-tsaymanpis ali wilacuyninta chayatsinãpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaynogpami mana Israel runacunapis salvacurcaycan. <sup>26</sup> Unayga paycuna manami musyargantsu tsay wilacuyninta. Cananmi it-sanga Jesucristupa wilacuyninta musyar payta chasquicurcaycanna. <sup>27</sup> Tsay ali wilacuynenga caycan Jesucristuta chasquicuptintsi nogantsiwan pay imaypis caycashganmi. Nogantsiwan carmi may-tsay nacionpita captintsipis gloriaman shuntamãshunpag.

<sup>28</sup> Tayta Diospa naupanman jutsaynagna chayananta munarmi shumag yarpachacurcur pī-maytapis wilapā Jesucristuta chasquicunanpag. <sup>29</sup> Tsaymi mayjina nacarpis y runacuna chiquimaptinpis Jesucristupa wilacuyninta wilapaycā. Tsaynog wilapānāpāga Jesucristumi yanapaycāman.

## 2

<sup>1</sup> Mana gongaypami imaypis Tayta Diosnintsita manacuycā gamcunapag, Laodicea marcacho cag yāracog mayintsipag y waquin mana reguimag-cunapagpis. <sup>2</sup> Noga manacuycā Tayta Dios munashgannog cushishga cawanayquipag y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawanayquipagmi. Tsaynog cawarga Tayta Diospa y Jesucristupa wilacuyninta shumagmi tantyacunquipag. <sup>3</sup> Wilacuyninta tantyacur Jesucristuta chasquicuptiquega paymi imaypis yanapashunqui Tayta Dios munashgannog cawanayquipag. Tsaynogpis naupanman pushashunquipag gloriacho imayyagpis cawanayquipag. <sup>4</sup> Gamcunata tsaynog yachaycātsē pipis lutanta mana criyitsishunayquipagmi. <sup>5</sup> Gamcunapāga imaypis yarparaycāmi. Cuyanacushgayquita y Jesucristuman shumag yāracārishgayquita musyarmi cushicō.

### *Jesucristuta chasquicur salvashgana cashgantsi*

<sup>6</sup> Señornintsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga payman yāracular imaypis cawapācuy. <sup>7</sup> Tsaynogpis wilacuyninta yachacushgayquinogla payman yāracur agradēcitur imaypis cawapācuy.

<sup>8</sup> Cuidādu pipis lutancunata criyitsipācushunquiman. Lutan yachatsicogcunaga manami Jesucristupa wilacuynintatsu yachaycātsin, sinōga quiquin-cunapa yarpaynilanpitami manacagcunata yachaycātsin. Tsaynog lutanta yachatsinanpāga Satanasmi yarpātsin.

<sup>9</sup> Jesucristoga cay patsacho carpis Diosnintsimi cargan. <sup>10</sup> Tsaymi angilcunapis demoniucunapis paymanga mana tincuntsu. Munayniyog captinmi payta chasquicur gamcunapis salvashgana carcaycanqui. <sup>11</sup> Tsaynogpis Jesucristuta chasquicur señalashganami carcaycanqui. Señalashga canayquipāga manami runacunatsu cuerpuyquita señalashushcanqui, sinōga Jesucristumi mana ali yarpaycunata shonguyquipita jorgur señalashushcanqui.

<sup>12</sup> Tsaynogpis Jesucristo wanur pampacushgannogmi gamcunapis bautizacur pampashganog carcaycanqui jutsata mana rurayquipag. Tsaynogpis Jesucristo wanushganpita cawarimushgannogmi gamcunapis bautizacur cawarimushganogna carcaycanqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapācunayquipag. Tsaynog carcaycanqui munayniyog Tayta Diosnintsi-man yāracurmi. Paymi Jesucristutapis wanushganpita cawaritsimushga.

<sup>13</sup> Naupataga Jesucristupa wilacuyninta mana tantyarmi jutsa ruraylacho cawapācorgayqui. Jutsa ruraycho cawarpis Jesucristuta chasquicāriptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui. Tsaynogpis Jesucristuta wanushganpita cawaritsimushgannogmi gamcunatapis mushog cawaytana goshushcanqui. <sup>14</sup> Tsaymi jutsata rurashgantsipita infiernuman gaycushga canantsipag caycaptintsi Jesucristo cruzcho wanorgan perdonamānantsipag.

<sup>15</sup> Tsaynogpis Jesucristo cruzcho wanurmi Satanasta y demoniucunatapis vincishga. Vincishgan cag soldādunata liyarcushpan puritsir juc rey manacagman churashgannogmi Satanasta y demoniucunata vincir Jesucristo manacagman churashga.

### *Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänantsipag cashgan*

<sup>16</sup> Tsaynog captinpis lutan yachatsicogcuna caynog nircaycan: “Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipäga aysata ama micuytsu ni vñutapis ama upuytsu.” Tsaynogpis caynogmi nircaycan: “Moisés escribishgan leycunacho nishgannog lulu quilla fiestata y waquin fiestacunatapis rurapäcuy. Sábado jamay junagtapis respitapäcuy.” Paycuna tsaynog nishuptiquipis ama cäsipaytsu. <sup>17</sup> Moisés escribishgan leycunaga yörapa lantuyninnoglami caycan. Jesucristumi itsanga quiquin yöranog caycan.

<sup>18</sup> Tsaynog captenga cuidädu chasquipanquiman lutan yachatsicogcunata. Tsay lutan yachatsicogcunaga santu-tucushpan nipäcun Tayta Diosnintsi adorantsipäga angilcunatarag adorantsipag cashgantami. Paycunaga: “Tayta Diosnintsimi sueñuynëcho revelamashga” nirpis lulacuy-canmi. Tsaynog yachatsishgancunata chasquiparga manami gloriaman chayanquipagtsu. <sup>19</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga manami Jesucristupa maquinchötsu carcaycan. Nogantsimi itsanga paypa maquinchöna caycantsi. Tsaymi pay imaypis yanapamantsi wilacuyinta waran waran tanyacur Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.

<sup>20</sup> Jesucristupa maquinchöna caycarga ¿imanirtag lutan yachatsicogcunata chasquiparcaycanqui? <sup>21</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga nircaycäshunqui waquin micuycunata y aysacunata mana micunayquipag cashgantami. <sup>22</sup> Tsaynog yachatserga quiquincunapa jamuylanpitami yacharcaycätsin. Micuypis aysapis ushacagla caycaptenga ama yarpäshuntsu paycuna prohibishgan micuyta o aysata mana micushgantsipita salvacunantsipag cashganta. <sup>23</sup> Tsay lutan yachatsicucuna ali cashganta waquin runacuna yarpär chasquicuptinpis manami jutsa ruraytaga cachariyta camäpacuntsu. Tsay yachatsicuyta chasquicogcunaga yachag-tucushpan alabacularmi puripäcun.

## 3

### *Jesucristuta chasquicushgana caycar imanog cawanantsipag cashganpis*

<sup>1-3</sup> Jesucristo wanushganpita cawarimushgannogmi gamcunapis Jesucristuta chasquicushga car cawarimushganogna carcaycanqui. Jutsa ruraycunapagmi itsanga wanushganogna carcaycanqui. Tsaynog caycaptenga jutsata rurar cawanayquipa truncan Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu salvamagnintsi Jesucristo Tayta Diosnintsi derëcha cag naupancho caycashganta. <sup>4</sup> Tsaycho caycashganpita Jesucristo cutimurnami shuntamäshun gloriacho paywan imayyagpis cawanantsipag.

<sup>5</sup> Gloriacho cawanayquipag caycaptenga ima jutsatapis ama rurapäcuytsu. Tsaynog captenga warmin warmin y runan runan ama puricäriytsu. Tsaynogpis ricu caylapäga ama yarpachacäriytsu. İduluta adoragcuna Tayta Diosta gongaycushgannogmi ricu caylapag yarpachacogcunapis Tayta Diosnintsi gongaycärin. <sup>6</sup> Tsay-nirag runacunataga Tayta Diosnintsi rabiashpan mana cuyapaypami infernuman gaycongapag.

<sup>7</sup> Gamcunapis naupataga tsaynogmi cawapäcorgayqui. <sup>8</sup> Jesucristuta chasquicushga caycarnaga ama tsaynog cawapäcuyñatsü. Tsaynogpis ama rabiacäriyñatsü, runa mayiquita ama chiquipäcuyñatsü, pipa wasantapis ama rimapäcuyñatsü y manacagcunataga ama parlamäcuyñatsü.

<sup>9</sup> Tsaynogpis jucniqui jucniqui amana lulapānacuytsu. Gamcunaga tanty-acurcaycanquinami unay cawashgayquinog manana cawanayquipag cashganta. <sup>10</sup> Unay cawashgayquinog mana cawanayquipagmi mushog cawaytana Tayta Diosnintsi gopācushushcanqui. Tsaynogpis Tayta Dios imanog cashganta waran waran tantyacuptionimi pay yanapaycāshunqui munashgannog cawapācunayquipag. Tsaynog cawanantsipagmi Tayta Diosnintsi camamashcantsi. <sup>11</sup> Tsaymi Israel runa captintsipis y mana Israel runa captintsipis, cuerpuntsi señalashga mana señalashga captinpis, yachag mana yachag captintsipis y rīcu o pobri captintsipis Jesucristuta chasquicorga lapantsi salvashgana caycantsi.

<sup>12</sup> Gamcunatapis cuyapācushushpayquimi Tayta Diosnintsi acrapācushushcanqui salvashga capācunayquipag. Tsaynog caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyapānacārinqui, yanapanacārinqui, mana yachag-tucuyta cawapācunqui, ali shimilayquipa pitapis parlapanqui y ima captinpis pacenciācārinqui. <sup>13</sup> Tsaynogpis Jesucristuta chasquicog mayiquiwan imaypis ali cawapācuy. Maygayquipis jagayātsinacur imarga Jesucristo perdonashushgayquinogla perdonacāriy. <sup>14</sup> Imanog carpis cuyanacāriy. Cuyanacorga jucniqui jucniquipis alimi cawapācunquipag.

<sup>15</sup> Tsaynog cuyanacur ali cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi acrapācushushcanqui. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi ali cawayta goshushgayquinogla pī-maywanpis ali cawapācuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsi imaypis agradēcāriy waran waran yanapashushgayquipita. <sup>16</sup> Jesucristupa ali wilacuynta imaypis cāsucur cawapācuy. Tsaynog cawanayquipāga shumag tantyatsinacur shacyātsinacāriy. Tayta Diosnintsi agradēcicur payta cushishga alabapācuy salmucunawan, himnucunawan y cōrucunawanpis. <sup>17</sup> Señornintsi Jesucristo munashgannogla imatapis ruray y imatapis parlay. Jesucristo salvashushgayquipita Tayta Diosnintsi imaypis agradēcāriy.

### *Majantsiwan y wamrantsicunawan imanog cawanantsipag cashganpis*

<sup>18</sup> Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga runayquita cāsucāriy.

<sup>19</sup> Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapācuy. Tsaynogpis olgöpānayquipa trucanga ali shimilayquipa tantyatsiy.

<sup>20</sup> Wamracuna, mamayquita y taytayquita imaypis cāsucāriy. Tsaynog cāsucunayquitami Tayta Diosnintsi munan.

<sup>21</sup> Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama lotalaga olgōpaytsu. Lutala olgōpaptiquega jagayangapagmi.

### *Ashmaycuna y ashmayyogcuna imanog cawanapag cashganpis*

<sup>22</sup> Ashmaycuna, imatapis rurayquipag patronniqui nishushgayquita mana guellanaypa rurapācuy. Ricashushgayqui hōralaga ama arog-tucāriytsu, sinōga Tayta Diosnintsi ricaycāshushgayquita musyaycarga lapan voluntāniquiwan arupācuy. <sup>23</sup> Jesucristuman yāracog caycarga cushi cushila shumag arupācuy. Patronniquipag arurpis Jesucristupag arognogmi caycanqui. <sup>24</sup> Señornintsi Jesucristo rasunpa cag patronniqui captinmi lapan voluntāniquiwan arushgayquipita gloriacho herenciata chasquipācunquipag. <sup>25</sup> Guellanaycar mal voluntāwan arogcunatami itsanga pī captinpis Tayta Diosnintsi mana jananpaylapa juzgangapag.

## 4

<sup>1</sup> Patroncuna, ashmayniquicunata ali ricar imachöpis yanapanqui. Gam-papis patronniqui jana patsachömi caycan. Paymi juzgashunquipag ashmayniquita mana ali ricaptiquega.

*Jesucristupa wilacuyninta wilacunantsipag cashgan*

<sup>2</sup> Tayta Diosnintsita agradëcicushpayqui lapan shonguyquiwan payta imaypis manacäriy. <sup>3</sup> Nogapagpis Tayta Diosta manacuyculay ali wilacuyninta wilacuptë shumag chasquicärinapag. Paypa wilacuynenga pi-maypis Jesucristuta chasquicogcuna salvacunapagmi caycan. Tsay wilacuyninta wilacushgäpitami carcilchöpis wichgaraycä. <sup>4</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacuyculay ali wilacuyninta runacunata wilapar shumag tanyatsinäpag.

<sup>5</sup> Jesucristuta mana chasquicog runacunawan ali cawapäcuy. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta tanyatsinayquipag listula carcaycay. <sup>6</sup> Tanyatserga ali shimilayquipa parlapanqui. Tsaynogpis camaricushgala carcaycay pipis tapucushuptiqui tanyatsinayquipag.

*Carta ushanan*

<sup>7-8</sup> Caycho prësu carpis ali caycashgäta wilashuptiqui cushicunayquipagmi cuyay wauguinti Tíquicuta gamcuna cagman cachaycämö. Paymi nistashgäcunata camaripaycäman. Tsaynogلامي paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycan. <sup>9</sup> Tíquicuwanni marca mayiqui cuyay wauguinti Onésimutapis cachaycämö. Paycunami wilashunquipag caycho ima pasashgancunatapis.

<sup>10</sup> Nogawan prësu caycag wauguinti Aristarcumi gamcunapag salüdunta apatsicamun. Tsaynogmi Bernabëpa primun Marcuspis salüdunta apatsicamun. Marcos chämuptin yätsishgänogla shumag chasquiuculay.

<sup>11</sup> Tsaynogلامي Justo nipäcushgan Jesuspis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Aristarco, Marcos y Justumi Jesucristupa wilacuyninta ali wilacäshimashga. Paycunanöga manami waquin Israel mayëcuna wilacäshimashgatsu. Israel mayëcuna conträ sharcuptinpis paycuna manami chachaycamashgatsu.

<sup>12</sup> Marca mayiqui Epafraspis salüdüntami gamcunapag apatsicamun. Paymi gamcunapag Tayta Diosnintsita imaypis lapan shongunwan manacuycan Diosnintsita munashgannog ali cawapäcunayquipag. <sup>13</sup> Payga pasaypami gamcunapag laquicuycan. Tsaynogلامي laquicuycan Laodiceacho y Hierápolischo caycag waugui-panicunapagpis.

<sup>14</sup> Cuyanacushgä médico Lucaswan Dimaspis salüdüntami gamcunapag apatsicamun.

<sup>15</sup> Salüdüta goyculanqui Laodiceacho cag waugui-panicunatapis. Tsaynogpis salüdüta goyculanqui Ninfata y wayincho juntacag waugui-panicunatapis.

<sup>16</sup> Cay cartata liyircurna apatsipäcunqui Laodiceacho cag waugui-panicunaman paycunapis liyipäcunapag. Laodicea marcacho caycag waugui-panicunapagpis juc cartata apatsishcä. Tsay apatsishgä cartata liyircurmi paycunapis apatsimonga gamcunapis liyipäcunayquipag.

<sup>17</sup> Wauguinti Arquiputa caynog nipäcunqui: “Señornintsita Jesucristupa wilacuyninta wilacunayquipag churashga caycarga mana guellanaypashi wilacunqui.”

<sup>18</sup> Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis cay salüdötaga quiquëmi escribimö. Mana gongaylapa Tayta Diosnintsita manacäriy prësu caycashgäpita jorgamänapag.

Tayta Diosnintsi lapayquita cuyapayculäshunqui. [Amén.]



# 1 TESALONICENSES

## Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman chayay-cur apóstol Pablo wilacuptinmi waquin runacuna cushishgala Jesucristuta chasquicorgan. Waquincunami itsanga Pablo lutanta wilacuycashganta yarpär paypa contran sharcapäcorgan. Tsaymi chiquir wanutsiyta munaptin Pablo aywacorgan Berea marcaman. Pablo aywacuptinnami Jesucristuta chasquicocgunata chiquir contran sharcapäcorgan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 17.1-15.

Atenas marcacho caycarmi Pablo pasaypa laquicorgan Tesalonicacho cag waugui-panicunapag. Tsaymi imanog cashgantapis musyayta munashpan paycunata watucunanpag Timoteuta cachargan (2.17-3.5). Pablunami Corinto marcaman aywargan. Tsaycho caycaptinnami Pablo cagman Timoteo cutiycur wilargan Tesalonicacho cag waugui-panicunaga runacuna chiquiptinpis Jesucristuman ali yäracuycashganta (3.6-13). Tsaynog wilaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata apatsergan paycuna cagman (1.1-2.16). Cay cartacho waugui-panicunata tanyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag cashganta (4.1-12) y Jesucristo cutimunanpag cashgantapis (4.13-5.11).

### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Wauguintsi Silaswan y Timoteuwan noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycätsimö.

Tayta Diosnintsi y [Señornintsi Jesucristutami] manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

*Tesalónica marcacho waugui-panicuna Tayta Dios munashgannog cawapäcushgan*

<sup>2-3</sup> Waugui-panicuna, imaypis Tayta Diosnintsi manacärë yanapashunayquipag. Tsaynogpis payta manacur agradëcicurcaycä payman yäracärishgayquipita, ali cagcunalata rural cawapäcushgayquipita y pi-maywanpis cuyanacärishgayquipitami. Tsaynogpis payta agradëcicärë gamcuna imanog nacarpis Jesucristo cutimunanpag cashganta musyar mana ajayaypa shuyäcuptiquimi.

<sup>4-5</sup> Gamcuna cagcho Santu Espiritupa munayninwan wilacäriptë Jesucristupa wilacuyninta cushishgami chasquicärergayqui. Tsaynog chasquicärergayqui wilacärishgä rasun cag cashganta Santu Espiritu tanyatsishuptiquimi. Tsaynog chasquicäriptiquimi musyapäcö Tayta Diosnintsi cuyapar acrapäcushushgayquita.

Ricapäcamashcanquimi gamcuna-raycu imanog cawapäcushgätapis.

<sup>6</sup> Tsaymi ali wilacuyta chasquicushgayquipita nogacunanog y Jesucristunog nacaptiquipis Santu Espiritu yanapaycäshunqui cushishgala cawapäcunayquipag.

<sup>7</sup> Tsaynog cawapäcushgayquita musyarmi Macedonia y Acaya provinciacunacho cag waugui-panicuna tanyacurcaycan runacuna nacatsiptinpis gamcunanog Tayta Diosnintsiman yäracur cushishga cawanapag.

<sup>8</sup> Tsaynoglami gamcunapita wilacogcuna aywarcaycan may-tsaychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Wilacorga Tayta Diosman shumag yäcärishgayquitapis wilacurcaycanmi. Tsaymi mana wilapaptëpis may-tsaycho runacuna musyarcaycan Tayta Diosnintsiman yäcaycushgayquita. <sup>9</sup> Tsaynoglami may-tsaychöpis musyarcaycan ali chasquipäcamashgayquita. Tsaynogpis musyarcaycan idulucunata adoranayquipa trucanga Tayta Diosnintsitana adorarcaycushgayquitami. <sup>10</sup> Tsaynogpis musyarcaycan Tayta Diospa tsurin Jesucristo gloriapita cutimunanpag cashganta shuyarpaycushgayquita. Paytami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga wanushganpita. Paymi salvamäshun Tayta Diosnintsi rabiashpan juicio final junag infiernuman mana gaycamänantsipag.

## 2

### *Tesalónica marcacho Pablo wilacushgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, wilacushgäta chasquicäriptiqui manami manacaglapagtsu gamcunata yachatsishcä. <sup>2</sup> Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagman manarag chämuptë Filipos marcacho chiquimashpan runacuna fiyupami magapäcamargan. Gamcuna cagchöpis runacuna tsaynoglami chiquipäcamashga. Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosnintsimi yanapamashga ali wilacuyninta mana mantsacuypa wilacärinäpag.

<sup>3</sup> Gamcuna cagcho nogacuna manami lutan yachatsicuytatsu wilacärishcä, sinöga Jesucristupa ali wilacuynintami. Tsaynogpis manami guellayraycutsu ni pitapis lutanta criyitsinä cashgatsu wilacärishcä. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannoglami wilacurcaycä. Paymi cachamashga ali wilacuyninta wilacärinäpag. Tsaymi wilacuyninta runacuna mana chasquicuptinpis Tayta Dios munashgannogla ali wilacuyninta wilacurcaycä. Payga shonguntsi imata yarpashgantapis musyaycanmi.

<sup>5</sup> Musyapäcushgayquinogpis manami gamcunata alabapashcätsu: “Paycunata alabapaptëga chasquicamangami” nishpä. Tsaynogpis manami imaypis yarpapäcushcätsu pipa guellaynintapis sacrilapa\* jorguyta. Tsaynog cashgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi. <sup>6</sup> Tsaynogpis manami gamcunapis ni waquin runacunapis yachag cashgäta yarpänayquipagtsu gamcuna cagcho wilacärishcä.

Jesucristupa apostolnin caycarga gamcunata gastöcunapag manacömanmi cargan. <sup>7</sup> Manacunäpa trucanga wawanta maman cuyashgannogmi gamcunatapis cuyashpä mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapargä. <sup>8</sup> Gamcunata cuyarmi listu cargä gamcuna-raycu wanupäcunäpagpis. <sup>9</sup> Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis gamcuna cagcho car manami munapäcorgätsu gastöcunapag camaripämänayquita. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag quiquécuna arupäcorgä.

<sup>10</sup> Gamcunapis y Tayta Diosnintsipis musyanmi gamcuna cagcho car jutsata mana ruraypa pi-maywanpis mana rimanacuypa ali cawapäcushgäta. <sup>11</sup> Tsaynogpis musyapäcunquimi tsurincunata taytan cuyar shacyätsishgannog gamcunata shacyätsishgäta. <sup>12</sup> Shacyätsirmi gamcunata tantyatsergä Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Gamcunataga Tayta Diosnintsimi acrushushcanqui paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcunayquipag.

\* 2:5 Waquin runacuna nipäcun sacacidälapa y waquin runacunanami nipäcun sagacidälapa.

<sup>13</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapaptë manami yarpapâcushcanquitsu wilapashgâcuna runacunapa yarpaynin cashganta, sinôga tanyacârishcanqui Tayta Diosnintsipa wilacuynin cashgantami. Tsaynog tanyashpayquimi lapan shonguyquiwan tsay ali wilacuyta chasquicârishcanqui. Tsaynog chasquicâriptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycâshunqui pay munashgannog cawapâcunayquipag. Tsaynog yanapashushgayquipitami imaypis Tayta Diosta agradêcîcârë.

<sup>14</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipita manami gamcunalatsu nacarcaycanqui, sinôga Israel nacioncho cag waugui-panicunapis Jesucristuta chasquicushganpita nacarcaycanmi. Tsaynog captinpis ama yarpapâcuytsu Tayta Diosnintsi gongaycushushgayquita. <sup>15</sup> Señornintsi Jesucristutapis runacuna chiquerganmi. Payta chiquirmi autoridâcunaman entregargan wanutsishga cananpag. Tsaynogلامي Tayta Diosnintsipa profêtancunatapis chiquir unay Israel runacuna wanutsipâcorgan. Tsaynog runacunaga nogacunatapis chiquimarmi may marcaman chayaptëpis gargaycâman. <sup>16</sup> Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta pipis wilacunanta mana munarmi tsapata churapaycan. Nogacunatapis tsapata churapaycâman mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta apaptë. Tsaynog cashganpitami paycunataga Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongâpag.

### *Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachashgan*

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, gamcunawan juntu mana carpis gamcunapag imaypis yarparaycâmi. Tsaymi imaycanogpapis paypay watucog cutimuyta munaraycâ. <sup>18</sup> Tsaynog cutimuyta munaptëpis atscâ cutimi Satanás tsapata churapâmashga. Tsaymi shamuyta mana camâpacushcâtsu. <sup>19-20</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacârishgâta chasquicur payman mana ajayaypa yâracurcaycashgayquita musyarmi nogacuna cushicârë. Tsaynogpis Señornintsi Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincunantsipag cashganta musyarmi pasaypa cushicârë.

## 3

<sup>1-2</sup> Gamcuna cagman shamuyta mana camâpacurmi pasaypa laquicushcâ. Tsaymi imanog carcaycashgayquitapis musyayta munar wauguintsi Timoteuta cachamorgâ. Tsaynog gamcunaman cachamorgâ Atenas marcacho japalâ quêdacunâpag carpis. Musyapâcushgayquinogpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushpan. Paymi shacyâtsishunqui runacuna nacatsishuptiquipis Jesucristuman yâracârinayquipag.

<sup>3</sup> Musyapâcunquimi Jesucristuta chasquicushgantsipita runacuna chiquimânantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga runacuna chiquishuptiquipis ama laquicâriytsu. <sup>4</sup> Gamcunawan caycar wilargâ Jesucristuman yâracushgantsipita runacuna chiquimânantsipag cashganta. Tsay nishgânogلامي lapanpis pasaycan. <sup>5</sup> Tsaymi fiyupa laquicur Timoteuta gamcuna cagman cachamorgâ caynog nir: “Nacaptin pagta diabloga lutanta criyiycâtsin Jesucristuman manana yâracârinanpagpis. Tsaynog captenga Jesucristupa wilacuyninta manacagpâpagpis wilacârishcâchari.”

### *Tesalonicapita ali novedâwan Timoteo cutishgan*

<sup>6</sup> Gamcuna cagpita cutimushpannami Timoteo wilamashga Tayta Diosnintsiman shumag yâracurcaycashgayquita y cuyanacurcaycashgayquitapis. Tsaynogpis wilamashga cutimunâta munapâcushgayquitami. Tsaynogلامي

nogacunapis gamcuna cagman watucog cutimunäpag yarpaycä. <sup>7</sup> Tayta Diosman shumag yäracurcaycashgayquita Timoteo wilamaptinmi pasaypa cushicärë. Tsaymi mana laquicärëtsu runacuna nacatsimaptinpi o ima nacaycho carpis. <sup>8</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuyninta maytsaychöpis más wilacuyta munarcaycä. <sup>9</sup> Tayta Diosnintsi yanapashushgayquipitami Timoteuwan noga pasaypa cushicur lapan shongöwan payta agradëcicärë. <sup>10</sup> Tsaymi imaypis payta manacurcaycä gamcunaman yapay cutimunäpag. Cutimurnami mästa yachatsishayqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>11</sup> Tayta Diosnintsiwan Señornintsi Jesucristo yanapaycamätsun gamcunaman watucog cutimunäpag. <sup>12</sup> Señornintsi Jesucristo yanapayculäshunqui gamcunata cuyashgänogla quiquiquipura y waquin runacunawanpis cuyanacunayquipag. <sup>13</sup> Tsaynogpis yanapayculäshunqui imanog nacarpis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo angilnincunawan cutimuptin Tayta Diosnintsi naupanman cushishga chayanquipag.

## 4

### *Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>1-2</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata yachatsishcä Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Yachatsishgänogla ali cawarcaycashgayquita musyarmi cushicö. Tsaymi cananpis gamcunata ruwacö imaypis tsay yachatsishgänogla cawapäcunayquipag.

<sup>3</sup> Tayta Diosnintsega munan jutsata mana ruraypa cawapäcunayquitami. Manami munantsu warmin warmin ni runan runan puricunayquitaga.

<sup>4</sup> Tsaypa trucanga majayog cagcuna majanwan respitanacur ali cawanantami munaycan. <sup>5</sup> Olgucuna warmicunalaman umayqui churacashga ama caytsu. Tsaynogla warmicunapis ama olgucunalaman umayqui churacashga puricariytsu. Tsaynöga cawapäcun Jesucristuta mana chasquicogcunalami.

<sup>6</sup> Olgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama ccutsuntsu. Gamcunata wilashcänami tsaynog cawagcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa infernuman gaycunanpag cashganta. <sup>7</sup> Manami jutsata rurar puricunantsipagtsu Tayta Dios perdonamashcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. <sup>8</sup> Cay yachatsishgäcunata pipis mana chasquicorga manami nogatatsu manacagman churaycäman, sinöga Tayta Diosnintsi. Paymi Santu Espirituta nogantsiman cachamushga cäsucur cawanantsipag.

<sup>9-10</sup> Macedonia provinciacho tag lapan waugui-panicunawan ali cuyanacurcaycashgayquita musyarmi cushicö. Tsaynog cuyanacunayquipäga Tayta Diosnintsimi tantyaycätsishunqui. Mana ajayaypa tsaynogla imaypis cuyanacur cawapäcuy. <sup>11</sup> Piwanpis mana rimanacuylapa cawapäcuy. Runa mayiquipa vidanta ashir ama puripäcuytsu. Tsaypa trucanga yachatsishgänogla ima aruylachöpis arucäriy. <sup>12</sup> Tsaynog aruptiquimi imapis mana pishëshunquiagtsu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäracogcunapis respitapäcushunquiagmi.

### *Señornintsi Jesucristo cutimunanpag cashgan*

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, wanurpis cawarimunantsipag cashganta musyapäcunayquitami munä. Waquin runacunaga wanur pamparashgalancho ushacänanpag cashganta yarparmi fiyupa laquicärin. <sup>14</sup> Nogantsega

ama paycunanog laquicushuntsu. Wanushganpita Jesucristuta cawaritsimushgannoglamı payta chasquicogcunatapis Tayta Diosnintsi cawaritsimonga gloriaman pushananpag.

<sup>15-16</sup> Ciĕlupita cutimushpanmi Seĕornintsi Jesucristo fuertipa gayacamonga, arcangilpis\* gayacamonga y Tayta Diospa cornĕtanta tucamushganpis mayacamonga. Tsay hōrami Jesucristuta chasquicushgana caycar wanushga caycagcuna jucla cawarimongapag. Tsaypitaragmi nogantsitapis cawaycagcunata shuntacamāshunpag. <sup>17</sup> Shuntacamaptintsimi pucutay janancho Seĕornintsi Jesucristuwan lapantsi tincushunpag. Tsaypitanami paywan imayyagpis cawashunpag. <sup>18</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga jucniqui jucniquipis shacyātsinacāriy Jesucristo cutimuptin cushishgala chasquicārinayquipag.

## 5

<sup>1-2</sup> Waugui-panicuna, musyapācushgayquinogpis tsacaypa suwa elagpita shamushgannogmi Seĕornintsi Jesucristupis elagpita cutimongapag. <sup>3</sup> Payga cutimonga imapis mana pasanapag cashganta runacuna yarpaycaptinmi. Pay cutimuptinmi Tayta Diospa castiĕun elagpita cangapag, warmita wachay nanay elagpita tsarishgannog. Tayta Diosta mana cāsucog runacunaga tsay castiĕuwan lapanmi ushacangapag.

<sup>4</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga manami Tayta Diosta mana cāsucog runacunangtsu carcaycanqui Jesucristo cutimur camaricōnita tsapuycushunayquipag. <sup>5</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawar camaricushganami carcaycanqui Jesucristo cutimuptin chasquicunayquipag. <sup>6</sup> Tsaynog caycaptenga waquin runacuna punucashga cashgannōga ama cashuntsu, sinōga ricag ricagla Jesucristuta shuyarpaycāshun. <sup>7</sup> Waquin runacunaga punucashganog car y shincashganog car Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarpis manami imapis gocuntsu. <sup>8</sup> Nogantsega Tayta Dios munashgannog cawar Jesucristo cutimunanta ricag ricagla shuyarpāshun. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman imaypis yāracushun y pīmaywanpis cuyanacur cawashun. Gloriaman chayanantsipag cashganta musyaycarga Satanās lutanta yarpātsimaptintsisipis ama cāsupāshuntsu.

<sup>9</sup> Manami infiernuman gaycamānantsipagtsu Tayta Diosnintsi salvamashcantsi, sinōga paypa naupancho imayyagpis cawanantsipagmi. <sup>10</sup> Naupancho cawanantsipāga Jesucristumi nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Tsaymi cutimushpan wanushga captintsisipis o cawaycaptintsisipis payta chasquicog cagtaga gloriaman pushamāshunpag. <sup>11</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga imaypis shacyātsinacushgayquinogla jucniqui jucniquipis shacyātsinacāriy Jesucristuta cushishgala shuyānayquipag.

### *Waugui-panicuna imanogpis cawanapag tanyatsishgan*

<sup>12</sup> Mayor waugunicuna ali ricapācuy. Paycunaga Seĕornintsi Jesucristupa ali wilacuyintami yachatsishunqui. Paycuna yachatsishushpayquega tanyaycātsishunqui imatapis lutāncunata mana rurapācunayquipagmi. <sup>13</sup> Yachatsicog cananpag Tayta Dios churashga caycaptenga paycunata ali chasquicāriy. Tsaynogpis mana chiquinacuypa lapayqui shumag cawapācuy.

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, guellacunata tanyatsiy arucārinanpag y laquishga caycagcunatapis shacyātsiy cushicārinanpag. Pipis Jesucristuta chasquicushgana caycar shumag mana yāracuptin shacyātsinqui payman yāracunapag.

\* **4:15-16** Arcāngil manami jutitsu caycan, sinōga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi.

Pi-maypagpis pacienciayqui catsun. <sup>15</sup> Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Tsaypa trucanga imachöpis yanapar pi-maywanpis ali cawapäcuy. <sup>16</sup> Imayypis cushishgala cawapäcuy. <sup>17</sup> Imay hörapis Tayta Diosnintsita manacäriy. <sup>18</sup> Ima pasashuptiquipis Tayta Diosnintsita agradëcicäriy. Jesucristuta chasquicushga captiquimi tsaynog agradëcicur cawapäcunayquita Tayta Diosnintsi munan.

<sup>19</sup> Santu Espiritu tanyatsishushgayquita manacagman ama churapäcuytsu. <sup>20-21</sup> Pipis: “Tayta Diosnintsimi caynog nimashga” nir wilacuptin shumag tanyacäriy tsay wilacushgan Tayta Diosnintsipa palabranman tincushganta o mana tincushgantapis. Tayta Diosnintsipa palabranman tincuptenga chasquicäriy. <sup>22</sup> Imatapis jutsataga ama rurapäcuytsu.

<sup>23</sup> Ali cawayta gomagnintsi Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui pay munashgannog imayypis cawapäcunayquipag. Tsaynogpis cuerpuyquita, almayquita y espirituyquitapis ali ricayculätsun Jesucristo cutimur jutsaynagta taripäcushunayquipag. <sup>24</sup> Salvamagnintsi Tayta Diosnintsi nishgancunata imayypis cumplinmi. Tsaymi imayypis yanapamäshun jutsaynagta tarimänantsipag.

### *Carta ushanan*

<sup>25</sup> Waugui-panicuna, gamcunapis nogacunapag Tayta Diosnintsita manacäriy. <sup>26</sup> Tsaycho jucniqui jucniquipis wamayänacur saludanacäriy. <sup>27</sup> Señornintsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata në lapan waugui-panicunata cay cartata liyipänayquipag.

<sup>28</sup> Señornintsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imayypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## 2 TESALONICENSES

### Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman punta cag cartata manarag apatsirmi apóstol Pablo musyargan tsay marcacho waugui-panicunata chiquircaycashganta. Tsaynogpis musyargan lutan yachatsicogcuna: “Jesucristo cutimunanpag tiempo cumplishganami” nir runacunata criyitsir puriyecashganta. Tsaynog nishganta criyirmi waquin waugui-panicunaga manana arucärergannatsu. Tsaypa trucanga wayin wayin puricärergan runapa vīdanta ashir.

Tsaynog caycashganta musyarmi apóstol Pablo cay cartata apatsergan Tesalónica marcacho caycag waugui-panicunaman. Cay cartachömi tantyatsergan Jesucristo cutimunanpag caycaptin anticristo yurimunanpag cashganta (2.1-12) y runapa vīdanta ashir puricunanpa trucanga arucärinanpag cashgantapis (3.6-12).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Tesalónica marcacho caycag yäracog mayēcuna:

Wauguintsi Silaswan y Timoteuwanmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycäsimö. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manucaycä cuyapëshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi juzganapag cashgan*

<sup>3</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuman yäracärishgayquita y jucniqui jucniquipis cuyanacärishgayquita musyarmi nogacuna pasaypa cushicur Tayta Diosta agradëcicärë. <sup>4</sup> Tsaymi waugui-panicuna juntacashganman chayar imaypis parlapäcö runacunata chiquishuptiquipis Jesucristuman imaypis yäracucashgayquita.

<sup>5</sup> Runacuna contrayqui sharcuptin nacarpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracuptiquimi musyapäcö Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta. <sup>6</sup> Tsay contrayqui sharcogcunataga juicio finalchömi Tayta Dios juzgangapag. <sup>7</sup> Cay patsacho nacaptintsis Señornintsi Jesucristo angilnincunawan chip-chipaycar cutimurmi shuntacamäshun manana nacanantsipag.

<sup>8</sup> Tayta Diosta mana cäsucur Jesucristupa ali wilacuyninta mana chasquicogcunataga infernumanmi gaycongagapag. <sup>9</sup> Paycunaga munäyniyog Tayta Diospa naupanman manami chayangapagtsu. Tsaypa trucanga infernuchömi imayyagpis nacapäcongagapag. <sup>10</sup> Jesucristuman yäracogcunami itsanga Tayta Diospa naupancho cushicushpan Señornintsi Jesucristuta adorapäcongagapag. Tsaynogmi gamcunapis paypa naupanman chayar cushishga adorapäcunquipag. Tsaynog canga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacärishgäta cäsucushgayquipitami.

<sup>11</sup> Ali wilacuyta cäsucuptiquimi Tayta Diosnintsita waran waran manacärë imaypis yanapaycushunayquipag. Tsaynogpami alilata rurar imaypis payman yäracur cawapäcunquipag. <sup>12</sup> Tsaynog yanapashuptiquimi runacunata tantyacushpan Señornintsi Jesucristuta chasquicur payta alalapäcongagapag. Tsaymi gamcunapis gloriaman chayaptiqui Tayta Diosnintsiwan Señornintsi Jesucristo cushishga chasquishunquipag.



## 2

*Jesucristo cutimunanpag cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Señorninti Jesucristo cutimur shuntacamänantsipag cashganta shumag tanyapäcunayquitami munä. <sup>2</sup> Gamcunaga ama cäsuyaytsu: “Jesucristo cutimunanpag cag tiempo cumplishganami” nir pipis lutanta yachatsishuptiqui. Tsaynogpis ama criyipäcuytsu: “Quiquin Diosnintsimi tanyatsimashga cutimunanpagna caycashganta” nir yachatsishuptiqui. Tsaynogpis ama criyipäcuytsu: “Pablo apatsimushgan cartachöpis tsaynoglami niycan” nir yachatsishuptiquipis. <sup>3</sup> Jesucristo cutimunanpäga anticristuragmi puntata shamonga. Tsaynogpis Jesucristo cutimunanpäga payta chasquicogcunapa contran atsca runacunami sharcapäcongga. Tsaycuna pasarcuptinragmi Señorninti Jesucristo cutimonga.

<sup>4</sup> Anticristo shamorga manami munangatsu ni Diosnintita ni imatapis runacuna adorananta, sinöga quiquilantana adoranantami munanga. Tsaynogpis Dios-tucushpanmi Jerusalén templuman yaycur jamanga lapanta mandananpag. <sup>5</sup> Tsaynog cananpag cashgantaga gamcunata maynami wilapashcä.

<sup>6-7</sup> Tsaynogpis tanyatsishcänami anticristuta ima jarcaraycashgantapis. Tsay jarcaraycagta Tayta Diosninti jorguriptinnami anticristo yurimongapag. Anticristo manarag shamuptinpis Satanasha maynami runacunata lutanta yarpaycätsin Tayta Diosnintita mana cäsucunanpag. <sup>8</sup> Anticristo shamuptinnami Señorninti Jesucristo chip-chipyaycar cutimur infernuman gaycongapag.

<sup>9</sup> Jesucristo manarag cutimuptinmi Satanasha munayninwan anticristoga tucuy-nirag milagrucunata rurangapag. <sup>10-11</sup> Milagrucunata rurarmi Jesucristupa wilacuyñinta mana chasquicogcunata criyitsenga Tayta Diosta adoranapa trucanga paylatana adoranapag. Tsaymi ali runa cashganta yarpar cushishga chasquicärengapag. <sup>12</sup> Tsaynogpami Tayta Diosta mana cäsucur jutsa ruragcuna lapanpis infernucho nacangapag.

*Salvashga canantsipag Tayta Diosninti acramashgantsi*

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, manarag yuriptiquimi Tayta Diosninti acrashushcanqui salvashga canayquipag. Tsaypitami payta imaypis agradecäcäre. Tsaynog acrashga captiqui Santu Espiritumi yanapaycäshunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninti munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>14</sup> Jesucristuta chasquicur salvashga canayquipäga paypa ali wilacuyñintami gamcunata wilapashcä. Tsaymi Jesucristo chip-chipyaycar cutimur gloriaman pushashunqui tsaycho cushishgala imayyagpis cawapäcunayquipag.

<sup>15</sup> Waugui-panicuna, tsaynog cananpag caycaptenga Jesucristuman imaypis yäracushpayqui ama gongapäcuytsu cartapapis y shimilapapis yachatsishgäcunata. <sup>16-17</sup> Salvamagninti Señorninti Jesucristo y cuyamagninti Tayta Diosninti yanapayculäshunqui mana laquicunayquipag, pi-maytapis ali shimilayquipa parlapänayquipag y pay munashgannogla cawanayquipagpis.

## 3

*Pablupag Tayta Diosta manacäriinapag cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, nogacunapag Tayta Diosta manacäriy ali wilacuyñinta may-tsaymanpis chayatsipäcunäpag. Payta manacäriy

gamcunata wilapaptë cushishga chasquicärishgayquinogla waquin runacunapis chasquicärinanpag. <sup>2</sup> Tsaynogpis manacäriy Diosta mana cäsucog runacuna mana wanutsimänanpag. Musyashgayquinogpis manami lapan runacunatsu Tayta Diosta cäsucur cawapäcun, sinöga waquulanmi.

<sup>3</sup> Tayta Diosnintsega imaypis yanapaycäshunqui pay munashgannog cawanayquipagmi. Tsaynogpis cuidaycäshunqui ima jutsamanpis Satanäs mana tunitishunayquipagmi. <sup>4</sup> Tsaynog yanapashuptiquimi gamcuna imaypis yachatsishgäcunata cäsucärinquipag. <sup>5</sup> Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui pay cuyacog cashgannog gamcunapis cuyacog canayquipag. Tsaynogpis yanapayculäshunqui ima nacaycho carpis Jesucristo cawashgannog cawapäcunayquipag.

### *Waugui-panicuna arucunanpag tanyatsishgan*

<sup>6</sup> Nogacuna musyapäcushcä gamcuna cagcho waquin waugui-panicuna arucunanpa truncan runapa vidanta ashilar puriycashganta. Tsaymi Señornintsi Jesucristupa jutincho gamcunata në tsay-nirag waugui-panicunawan mana juntacänayquipag.

<sup>7</sup> Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagcho car nogacuna arupäcushcämi. Manami imaypis mana aruyyaga jitaräcorgätsu. <sup>8</sup> Pitapis manacunäpa trucanga pachäcunapag imaypis arupäcushcämi. <sup>9</sup> Jesucristupa apostolnin caycaptë yanapamänayqui captinpis arupäcorgä gamcuna ricacamar arucärinayquipagmi.

<sup>10</sup> Gamcuna cagcho caycar maynami yachatsergä pipis aruyta mana munagtaga pachanta mana garanapag. <sup>11</sup> Tsaynog yachaycätsiptëpis ¿imanirtag waquin waugui-panicuna arucunanpa trucanga runapa vidalanta ashir purircaycan? <sup>12</sup> Señornintsi Jesucristupa jutinchömi tsaynog cawag waugui-panicunata caynog në: Wayin wayin purinayquipa trucanga micunayquipag arucäriy.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, mana ajayaypa ali cagcunalata rurar imaypis cawapäcuy. <sup>14-15</sup> Cay cartacho escribimushgäta maygan waugui-panicunapis mana chasquicuptenga mana rabianaylapa shumag tanyatsinqui cäsucunanpag. Tanyatsiptiquipis mana cäsucuptenga pengacunapag paywan ama juntacaynatsu.

### *Carta ushanan*

<sup>16</sup> Tayta Dios imaypis yanapayculäshunqui ali cawanayquipag. Tsaynogpis lapayquita imaypis yanapayculäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>17</sup> Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis ushanantaga quiquëmi escribimö. Lapan cartata escribishgäcunachöpis ushanantaga imaypis quiquëmi escribë. <sup>18</sup> Señornintsi Jesucristo gamcunata cuyapähushpayqui imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## 1 TIMOTEO

### Timoteuman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Timoteoga mözu cashganpita-patsami apóstol Pabluwan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacur. Nircurnami Timoteuta Pablo churar-gan Efeso marcacho waugui-panicunata yachatsinanpag. Tsaycho paycunata imanog yachatsinanpag cashgantapis musyananpagmi cay cartata payman apatsergan. Cananpis cay cartata liyir yachacuntsi Tayta Diosnintsi munashgannog shumag cawanantsipagmi. Timoteupita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

#### *Carta galaycunan*

1-2 Waugui Timoteo:

Cuyay tsurénog captiquimi noga Pablo gampag cay cartata apaycäsimö. Salvacog Tayta Diosnintsi y yäracushgantsi Señornintsi Jesucristumi acrar-camar churamashga apostolnin canäpag. Tsaymi Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutapis manacuycă cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goshunayquipagpis.

#### *Lutan yachatsicogcunata michänanpag Timoteuta tanyatsishgan*

<sup>3</sup> Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcacho gamta cachay-camorgä lutan yachatsicogcuna yachatsiptin michänayquipag. <sup>4</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga quiquinpa yarpaynilanpitami yachaycätsin. Tsaynog-pis paycunaga Moisés escribishgan leycunaman yaparcur unay runa-cuna maygan casta cashgalantami yachaycätsin. Tsaynog yachatsiptinmi waugui-panicuna Tayta Diosman yäracunanpa trucanga manacagcunapita rimanacular cawapäcun. <sup>5</sup> Manacagcunapita mana rimanacunanpag waugui-panicunata yachatsinqui tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag. Tsaynogpis yachatsinqui rimanacunanpa truncan cuyanacur cawanapanpag. Cuyanacur cawanapäge jutsata mana ruraypa cawatsun, pï-maywanpis ali cawatsun y lapan shongunwan Tayta Diosnintsi-man yäracutsun.

<sup>6</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga manami tsayta tanyantsu. Mana tant-yarmi manacagcunalata yachaycätsin. <sup>7</sup> Paycunaga Tayta Diosnintsipa leynincunata ali yachatseg-tucushpanmi runacuna alabanalanta munapäcun. Tsaynog carpis manami rasunpaga tanyantsu leynincunata Tayta Diosnintsi imapag gomashgantsitapis.

<sup>8</sup> Tayta Diosnintsipa leynincunata yachatserga shumag yachatsishun. <sup>9</sup> Leynincunata Tayta Diosnintsi gomashcantsi manami jutsaynag runacunata corriginanpagtsu, sinöga jutsa ruragcunata corriginanpagmi. Tsaymi tsay leynincuna caycan mana cäsucogcunapag, fiyu runacunapag, jutsasapacunapag, Diosta mana respitagcunapag, taytanta y mamanta magagcunapag y runa mayinta wanutsegcunapagpis. <sup>10</sup> Tsaynogpis paypa leynincuna

caycan warmin warmin puricogcunapag, runan runan puricogcunapag, olgupura warmiwannogpis jutsata ruragcunapag, warmipura runawannogpis jutsata ruragcunapag, ashmay cananpag runa mayinta ranticogcunapag, lulacogcunapag y Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucur ima jutsata ruragcunapagpis. <sup>11</sup> Jutsa ruraycunata cacharinantsipag Tayta Diosnintsipa leynincuna nishgannoglami Jesucristupa ali wilacuyninpi niycan. Wilacuyninta wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga.

### *Pabluta Tayta Dios cuyapashgan*

<sup>12</sup> Señornintsi Jesucristutami agradëcicö wilacuyninta wilacunäpag imaypis yanapamashganpita. Fiyu runa caycaptëpis cuyapämashpanmi acramashga wilacuyninta wilacur purinäpag. <sup>13</sup> Jesucristuta manarag chasquicur payta manacagmanmi churargä. Tsaymi payman yäracogcunatapis ashi ashiycur carcilman wichgatsergä. Tsaynog rurarpis manami tantyargätsu lutanta ruraycashgäta. Mana musyaynäpa lutanta rurashga captëmi Tayta Diosnintsi cuyapämashpan perdonamashga. <sup>14</sup> Perdonamashpanmi tantyatsimashga Jesucristuman shumag yäracunäpag y pï-maytapis cuyapänäpag.

<sup>15</sup> Jutsasapa runacunata perdonananpagmi Jesucristo cay patsaman shamorgan. Tsayga rasunpami caycan. Tsaymi nogatapis Jesucristo perdonamashga, lapan runacunapita más jutsayog caycaptëpis. <sup>16</sup> Tsaynog perdonamashganta musyarmi waquin runacunapis tantyacurcaycan paycunatapis perdonar salvananpag cashganta. <sup>17</sup> ¡Tsaymi Tayta Diosnintsi imaypis alabashun! ¡Paymi lapanpagpis munayniyog, imayyagpis cawag y mana ricacag Dios caycan! ¡Manami pipis paynöga munayniyog cantsul! ¡Amén!

### *Jesucristupa wilacuyninta Timoteo imaypis wilacunapag tantyatsishgan*

<sup>18</sup> Cuyay waugui Timoteo, imaypis wilacunayquipag waugucuna shacyätsishushgayquita ama gongaytsu. Mana gongarga ali soldädo mana gueshpiypa pelyashgannogmi gampis mana cachariypa Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunayquipag. <sup>19</sup> Tsaynog wilacuycarga Jesucristuman yäracur lutancunata ama ruraytsu.

Waquin runacunaga, Jesucristupa wilacuyninta yachacushga caycarpis lutantami yacharcaycätsin. Paycunaga mananami Jesucristuman yäracärinnatsu. <sup>20</sup> Tsaynoglamı Alejandruwan Himeneupis lutancunatana yacharcaycätsin. Tsaymi paycunata michashcä Jesucristuman yäracogcunawan manana juntacänanpag. Mana juntacaptinnami Satanás ima nacaycunawanpis nacatsenga. Tsaynog nacarga capaschari tantyacur lutanta yachaycätsishganta cacharinmanpis.

## 2

### *Tayta Diosnintsi manacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>1</sup> Timoteo, waugui-panicunata shacyätsinqui Tayta Diosnintsi agradëcicur lapan runacunapag imaypis manacunanpag. <sup>2</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsi manacäritsun nación mandag reycuna y waquin autoridäcunapis ali mandanapag. Ali mandanapag Tayta Diosnintsi yanapaptinmi nogantsipis tranqüilo cawar Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.

<sup>3</sup> Lapan runacunapag Tayta Diosta manacorga pay munashgannogmi manacuycantsi. <sup>4</sup> Payga munan lapan runacuna, ali wilacuyninta chasquicur, salvashga canantami. <sup>5</sup> Paypa wilacuynenga caynogmi niycan: Pï-maypagpis juclaylami Tayta Diosnintsega.

Tsaynogpis Tayta Dioswan ali cawanantsipag juc runalami salvamagnintsi. Tsay salvamagnintsi runaga Jesucristumi caycan.

<sup>6</sup> Paymi wanushga lapan runacunata Tayta Diosnintsi perdonar salvanapag.

Tsaynog salvacog cashgantaga may-tsaychöpis wilacurcaycanmi.

<sup>7</sup> Tsay wilacuyta wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaymi apostolnin car may-tsaychöpis mana Israel runacunata ali wilacuyninta yachaycätsé.

<sup>8</sup> May-tsaychöpis juntacashgancho Tayta Diosta manacunanpäga waugui-cuna manami piwanpis rimanacushgatsu canman ni pitapis nanaparaycanmansu. <sup>9</sup> Warmicunapis pengacuypäga ama jaticäritsuntsu. Tsaynogpis ama yarpachacäritsuntsu agtsanta aläpa altsacärianapag ni aläpa adornacärianapagpis. <sup>10</sup> Finu röpalapag yarpachacärianapä trucanga Dios munashgannog alicunata rurar cawanapag yarpachacäritsun.

<sup>11</sup> Iglesiacho yachatsipäcushganta warmicuna upälala chasquicutsun. <sup>12-14</sup> Musyashgantsinogpis Adanta camarcurragni Evata Tayta Diosnintsi camargan. Tsaynogpis manami Adantatsu Satanás engañargan Tayta Diosnintsi mandashgancunata mana cäsucunanpag, sinöga Evatami. Tsaymi juntacashgancho warmicuna olgucunata mana yachatsinmansu ni mandanmanpistsu. <sup>15</sup> Tsaynog cananpa trucanga warmicuna wawancunata shumag ashmapäcutsun. Nircur Tayta Diosnintsiman yäracur pi-maywanpis cuyanacur cawatsun. Tsaynog cawarga salvacärengami.

### 3

#### *Mayor waugui imanog cananpag cashganpis*

<sup>1</sup> Musyashgayquinogpis waugui-panicuna caynog nipäcun: Mayor waugui cayta munagcunaga alitami yarparcaycan. <sup>2</sup> Mayor waugui-cuna canman pipitapis mana jamurpashga, juc warmiyogla, shumag tantyacog, shumag yarpachacurir imatapis rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar posädatsicog y yachatsinanpag habilitäniyog. <sup>3</sup> Tsaynogpis canman mana upyag, pitapis achäquita mana ashpag, pitapis cuyapag y guellaylapag mana wanog. <sup>4</sup> Tsurincunata y wayincho tagcunatapis shumag ashmanman. Tsaynogpis tsurincunata yachatsinman cäsucog car pi-maytapis respitanapag. <sup>5</sup> Tsurincunata shumag mana ashmarga imanogparag Jesucristuta chasquicogcunatapis shumag yachatsinman? <sup>6</sup> Tsaynogpis Jesucristuman tsayrag yäracuyacguncuna manami mayor waugui canmansu. Mayor waugui cananpag churaptin capaschari yachag-tucunmanpis. Tsaynog yachag-tucorga Satanás castigashga cashgannogmi paycunapis castigashga cangapag. <sup>7</sup> Mayor waugui-cunaga canman pi-maypitapis ali ricashga. Mana ali cawarga Satanás munashgantami ruraycan. Tsaymi mana ali cawashganta ricar Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis runacuna mana chasquiconganatsu.

#### *Diäconucuna imanog cananpag cashganpis*

<sup>8</sup> Tsaynogpis diäconucunaga\* canman ali respitashga, rasun caglata rimag, mana upyag y mana saqueapacog. <sup>9</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacushgannoga jutsata mana ruraypa cawapäcunman. <sup>10</sup> Tsaynog ali cawashganta ricaycurrag diäcono cananpäga churashga catsun.

\* 3:8 Diäconoga imachöpis yanapäcog cananpag cag acrashga wauguimi caycan.

<sup>11</sup> Tsaynogla diaconisapis canman ali respitashga, pipa wasantapis mana rimag, shumag tanyacog y Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawag.

<sup>12</sup> Diäconoga juc warmiyogla canman. Tsaynogpis tsurincunata y wayincho tagcunatapis shumag yachatsinman Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

<sup>13</sup> Ali cawagcunata diäcono cananpag churaptenga pi-maypis respitangapagmi. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpi chasquicärengapag.

### *Pablo imapag cay cartata apatsishganpis*

<sup>14</sup> Timoteo, gam cagman shamuyta yarpapis puntataga cay cartatami apayätsimö. <sup>15</sup> Jucla mana shamuptëpis cay cartata liyirnam tanyanquipag Jesucristuta chasquicogcunata imanog yachatsinayquipag cashgan-tapis. Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunami car-caycan. Paycunatami Tayta Diosnintsi churashga wilacuyninta pi-maytapis shumag tanyatsinanpag.

<sup>16</sup> Lapantsimi musyantsi Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta. Tsaymi himnutapis caynog nir cantantsi: Jesucristumi runanogla yurergan. Wanushganpita Santu Espiritumi cawaritsimorgan. Angilcunapis paytami adorarcaycan. May-tsychöpis wilacuynin wilacushgami caycan. May-tsychöpis paymanmi yäracurcaycan. Gloriaman cutirmi Tayta Diospa naupanchöna caycan.

## 4

### *Lapan micuyta y aytsata micunantsipag y majayog canantsipagpis tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Santu Espiritumi tanyatsimantsi guepacunataga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis lutan yachatsicogcunata chasquipänapag cashganta. Tsay lutan yachatsicogcunaga Satanás munashgantami yachatsengapag. <sup>2</sup> Paycunaga lulacushpanmi ishca yära capäconga. Tsaymi lutancunata yachatsirpis paycunataga imapis mana gocongatsu.

<sup>3-4</sup> Canan witsanpis lutan yachatsicogcuna yacharcaycätsin majayog cay mana ali cashgantami. Tsaynogpis yacharcaycätsin waquin cag micuyta y aytsata mana micapäcunanpagmi. Tsaycuna mana ali cashganta paycuna niptinpi Tayta Diosnintsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Tsaymi lapan micuycunapis y aytsacunapis ali caycan Jesucristuman yäracocuna agradëcicushpan micunanpag. Majayog caypis Tayta Diosnintsiptaragmi caycan. Tsaynog caycaptenga manacagman ama churashuntsu. <sup>5</sup> Tayta Diosnintsi palabranchöpis niycämantsi micuycunapis, aytsacunapis y majayog caypis ali cashgantami.\*

### *Jesucristo munashgannog ali yachatsicog cananpag tanyatsishgan*

<sup>6</sup> Cay cartacho escribishgäcunata waugui-panicunata yachatsiy. Tsaynog-pis Jesucristupa wilacuyninta imaypis yachacuy. Tsaynogpami Jesucristo munashgannog ali yachatsicog canquipag.

<sup>7</sup> Ama chasquipaytsu runacuna lutanta yachatsishgancunataga. Lutan yachatsicuyta chasquicunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog waran waran caway. <sup>8</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawayga

\* 4:5 Majayog cay ali cashganta niycan Génesis 2.18-cho. Imayca micuypis ali cashganta niycan Génesis 9.3-cho y San Marcos 7.18-20-cho.

más alimi caycan físicata rurashgantsipitapis. Física rurayga cay patsacho cawashgantsiyaglami ali caycan. Tayta Diosnintsi munashgannog cawaymi itsanga cay patsacho y gloriachöpis ali cawanantsipag caycan. <sup>9</sup> Tsay yätsishgäcunata lapan runacunapis chasquicuptenga alimi canga. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog caway lapanpitapis más ali cashganta musyarmi imanog nacarpis pay munashgannog imaypis cawaycantsi. Tsaymi maytsaychöpis wilacuyninta wilacuycantsi Jesucristuta pï-maypis chasquicunanpag. Payta chasquicuptenga pï-maytapis Tayta Diosnintsi salvangami.

<sup>11</sup> Cay nishgäcunata mana gongaypa lapan runacunata yachatsiy. <sup>12</sup> “Mözularag caycar ¿imanogpatag Timoteo yachatsimäshun?” nir runacuna niptinpis ali shimilayquipa pï-maytapis parlapay. Tsaynogpis jutsata mana ruraypa, runa mayiquita cuyapay y Tayta Diosnintsiman imaypis yäracuy. Tsaynog cawaptiquimi yäracog mayintsi ricacur tanyacongapag paycunapis Dios munashgannog cawanapag. <sup>13</sup> Chämushgäyag Tayta Diosnintsi palabranta waugui-panicunata liyipanqui, yachatsinqui y shacyätsinqui pay munashgannog cawapäcunanpag. <sup>14</sup> Ali wilacuyta wilacunayquipag Santu Espiritupita habilidäta chasquishga caycarga imaypis wilacuy. Tsay habilidäta chasquishgayquitaga Santu Espirituimi mayor wauguicunata tanyatsergan. Tsaymi umayquiman maquina churaycur gampag Tayta Diosta manacärrergan wilacur purinayquipag.

<sup>15</sup> Tsay nishgäcunata lapanta mana gongaypa imaypis ruray. Nishgänogla ali cawashgayquita ricashushpayquimi runacuna tanyapäcongä Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycashgayquita. <sup>16</sup> Cuidädu jutsa rurayman tuninquiman. Tsaynogpis cuidädu lutanta yachatsinquiman. Rasun caglata yachatsir Tayta Diosnintsi munashgannogla imaypis caway. Tsaynog cawashpayquimi quiquiquipis y yachatsishgayquicunata chasquicogcunapis Tayta Diosnintsi naupanman chayanquipag.

## 5

### *Yäracog mayincunata respitanapag Timoteuta tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Lutancunata ruraptin auquincunata ama olgöpaytsu. Tsaypa trucanga taytayquitanog respitashpayqui ali shimilayquipa tanyatsiy. Mözucunatapis wauguiquitanog ali shimilayquipa tanyatsiy. <sup>2</sup> Chacwancunatapis maymayquitanog respitashpayqui ali shimilayquipa tanyatsiy. Tsaynogla jipashcunatapis paniquitanog respitay.

### *Viüdacunata yanapanapag tanyatsishgan*

<sup>3</sup> Castaynag cag viüdacunataga waugui-panicuna imalawanpis yanapatsun. <sup>4</sup> Wawayog cag o wilcayog cag viüdacunataga wawancuna y wilcancunana yanapatsun. Paycuna ama gongätsuntsu quiquincunatapis cuyar imanog ashmashgantapis. Mamanta o awilanta yanapaptinmi Tayta Diosnintsi cushicun.

<sup>5</sup> Waugui-panicuna yanapanapag cag viüdacunaga catsun pïninpis mana cagcuna, Tayta Diosman yäracocuna y imaypis payta manacocuna. <sup>6</sup> Lutancunata rurar munashgannogla cawag viüdacunataga waugui-panicuna ama yanapatsuntsu. Tsaynog cag viüdacunaga cawaycarpis wanushganogmi caycan. <sup>7</sup> Tsayta waugui-panicunata yachatsiy. Yachatsishgayquinog viüdacunata yanapaptinmi waugui-panicunata runacuna mana jamurpangatsu. <sup>8</sup> Pipis mamanta, awilanta y wayincho tagcunata mana yanaparga Jesucristupa wilacuyninta manacagmanmi



churaycan. Tsaynog carmi payga Tayta Diosta mana cäsucog runanogla caycan.

<sup>9-10</sup> Yanapanapag cag viüdacunaga sogta chunca (60) watayograg canman. Tsaynogpis canman juc runalawan tashga, alita rurashganpita shumag respitashga, wamrancunata shumag ashmashga, wayinman chayacunata posädatseg, Diosman yäracogcunata ali shongunwan yanapag, wactsacunata cuyapag y alita rurag.

<sup>11</sup> Manarag sogta chunca (60) watayog cag viüdacunataga manami churanquimantsu yanapanapag cag viüdacunapa listanmanga. Listacho cagcunaga Jesucristuta promitipäcun yäracog mayincunata imachöpis yanapar mana yapapacuylapa cawanapagmi. Jipashlarag cag viüdacunaga Jesucristuta tsaynog promitircurpis avëcis yapay runayog canalapag yarpachacärin.

<sup>12</sup> Yarpachacushgannog yapapacurmi Jesucristuta promitishgantapis mana cumplir jutsayog ricacun. <sup>13</sup> Waquinnami wayincho ima ruraynincunatapis caccharir wayin wayin puripäcun runapa wasanta rimar. Tsaynogpis runacunapa vidanta ashir manacagcunata rimar puripäcun.

<sup>14-15</sup> Tsaynog purirmi paycunaga Satanás munashganta rurar jutsa ruraylacho cawarcaycan. Tsaynog captinmi jipash cag viüdacunaga listaman mana yaycunmantsu. Yaycunapna trucanga runawan yapay tanman. Tsaynogpami manana wayin wayin purenganatsu runap vidanta ashir, sinöga wawancunata ashmar wayincho cag ruraynincunatanami rurapäcongapag. Tsaynog cawaptenga mananami pipis paycunata jamurpanganatsu.

<sup>16</sup> Viüdacunapa wawancuna mözuna o jipashna carga paycuna mamanta ashmatsun. Tsaynogpami waugui-panicuna shuntashganga aypanga castaynag cag viüdacunata yanapanapag.

### *Mayor wauguicuna shumag ricashga cananpag cashgan*

<sup>17</sup> Timoteo, waugui-panicunata yachatsinqui mayor wauguicunata shumag respitanapag. Tsaynogpis yachatsinqui yachatsishganpita shumag päganapag. <sup>18</sup> Tayta Diosnintsipa palabranhöpis caynogmi niycan: “Yuntatapis ama arutsiytsu pachanta mana garaylapaga.”

Tsaynogpis caynogmi niycan:

“Arupacogcunaga arushganpita pägashga catsun.”\*

Tsay nishgannogmi mayor wauguicuna pägashga canman waugui-panicunata yachatsishganpita.

<sup>19</sup> Maygan mayor wauguipagpis jutsa ruraycashganta juc runala niptenga ama criyiytsu. Jutsata ruraycashganta ishca y o quimsa runacuna nishup-tiqui itsanga tsay mayor wauguiman aywar jutsa ruraycashganta cacharinanpag tanyatsinqui. <sup>20</sup> Jutsa ruraycashganta mana cacchariptenga anyapay waugui-panicunapa naupancho. Tsaynog anyapaptiquimi waquincunapis ricacur tanyaconga jutsata mana rurananpag. <sup>21</sup> Pipapis favornin mana sharcuylapa tsay nishgänogla lapantapis shumag ruray. Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y angilcunapis musyaycanmi gamta tsaynog nishgäta.

<sup>22</sup> Pitapis mayor waugui cananpag churanayquipäga shumagra g musyay imanog cawashgantapis. Jutsata ruraycagta mayor waugui cananpag churarga gampis jutsayogmi canquipag. Quiquiquipis Tayta Diosnintsi munashgannogla caway.

<sup>23</sup> Pacha nanaywan tsaynogla gueshyarga yaculata upunayquipa trucanga jampilapag vñutapis upunqui.

\* 5:18 Deuteronomio 25.4; San Lucas 10.7

<sup>24</sup> Waquin runacuna jutsa rurashganga juclami musyacan. Waquin runacunapa jutsancunami itsanga nircurrag musyacan. Tsaynog caycaptenga imanog cashgantapis manarag musyar Diospa wilacuyninta yachatsicog cananpag ama juclaga churaytsu. Tsaypa trucanga ali o mana ali cashgantapis musyaycurrag churanqui. <sup>25</sup> Tsaynogpis alita rurashgancuna waquinpaga juclami musyacan. Waquinpami itsanga nircurrag musyacan.

## 6

### *Patronninta respitar cäsucunanpag ashmaycunata tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Tayta Diosnintsiman yäracushga caycarnaga ashmaycuna shumag cäsucutsun patronninta. Tsaynogpami Tayta Diosnintsita y wilacuyninta pipis manacagman mana churangatsu. <sup>2</sup> Jesucristuman yäracog mayin patronnin captinpis ashmaynin respitar imaypis cäsucutsun. Ama yarpanmantsu yäracog mayin cashganpita mana respitananpag cashganta. Ashmaycuna tsaynog cananpag shumag yachatsinqui.

### *Wactsa carpis cashgalanwan cushishga cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>3</sup> Waquin runacunaga: “Señornintsi Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsë” niycarpis lutantami yachaycätsin. <sup>4</sup> Yachatsishgancuna más ali cashganta yarpapis paycunaga manacagcunalatami yachatsipäcun. Yachag-tucur lutanta yachatsipäcuptinmi runacuna cawapäcun chiquinacur, ashlinacur y jagayätsinacur. <sup>5</sup> Manacagcunata yachatsishgannoglami quiqinpurapis manacagcunalapita rimanacärin. Paycunaga manami tantyantsu Jesucristupa wilacuynin ima cashgantapis.

Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcunaga ricuyayta yarparmi yachatsipäcun. Paycunaga yarpapäcun ricu caylacho ali caway cashgantami. [Paycunawanga ama juntacaypistsu.] <sup>6</sup> Ali cawayga manami ricu caychöragtsu caycan. Tsaypa trucanga ricu carpis o wactsa carpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaymi más alega caycan. <sup>7</sup> Garapächulami yurishcantsi. Tsaynoglamı wanurpis imatapis mana apashuntsu. <sup>8</sup> Juc vıdaman imatapis mana apanantsipag caycaptenga nistashgantsicunata Tayta Diosnintsi camaripämashgantsiwan cushishgala cawashun.

<sup>9-10</sup> Ricu caylata munagcuna tarishgalanwanga mana contentacushpanmi lutan ruraycunaman churacan. Tsaynog cawashganpita fiyupami nacanagpag. Waquin waugui-panicunapis ricuyaylapag yarpachacurmi Jesucristuman manana yäracunnatsu. Tsaynog cashganpitami cananpis nacarcaycan.

### *Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag tantyatsishgan*

<sup>11</sup> Timoteo, Tayta Diosta chasquicushga caycarga lutacunata ama ruraytsu. Ricu canayquipag yarpachacunayquipa trucanga yarpachacuy Tayta Diosnintsi munashganta imaypis ruranayquipag, paylaman yäracunayquipag, runa mayiquita cuyapanayquipag, ima captinpis pacenciacunayquipag y pitapis manacagman mana churanayquipag.

<sup>12</sup> Guërracho soldäducuna mana gueshpiypa pelyashgannog gampis mana ajayaypa Tayta Diosnintsi munashgannog caway. Paypa naupancho imayyagpis cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi acrashushcanqui. Tsay cawayta chasquishcanqui yäracog mayintsipa naupancho Jesucristo munashgannog imaypis cawanayquipag cashganta promitirmi. Tsayta mana gongaylapa yarparay.

<sup>13</sup> Timoteo, ama gongaytsu Jesucristupis wanushganyag Tayta Diosnintsi munashgannog cawashganta. Wanutsishga cananpag cashganta

musyarpis Poncio-Pilätupa naupancho mana mantsacuypami Israel runacunapa mandagnin rey cashganta nergan. Tsaymi cawayta gomagnintsi Tayta Dios y tsurin Jesucristupis ricaycämaptintsi gamta caynog në: <sup>14</sup> Tayta Diosnintsi nishgancunata lapantapis mana gongaylapa cumpliy hasta Señorintsi Jesucristo cutimunanyag.

<sup>15</sup> Señorintsi Jesucristutaga elagpitami Tayta Diosnintsi cay patsaman cachamonga. Tayta Diosnintsega munayniyogmi caycan nación mandag reycunapag, autoridäcunapag y pi-maypagpis. <sup>16</sup> Payga imayyagpis cawagmi y fiyupa chip-chipyaycagchömi caycan. Paytaga manami pipis ricantsu. Maytsaychöpis lapan runacuna payta alabayculätsun. Paypa maquincho lapan runacunapis cayculätsun. Amén.

<sup>17</sup> Musyantsimi riquëzacunaga ushacagla cashganta. Tsaymi ricu cag waugui-panicunata yachatsinqui ricu cashganpita mana runa-tucunanpag. Tsaynogpis yachatsinqui riquëzancunaman atiënicunanpa trucanga Diosniantsiman yäracärinanpag. Paymi imachöpis yanapamantsi lapan nistashgantsicunata tarinantsipag. <sup>18</sup> Tsaynogpis ricucunata yachatsinqui runa mayinta ali ricananpag y wactsacunatapis yanapananpag. <sup>19</sup> Tayta Diosnintsiman yäracur alicunata rurarmi ricucuna gloriacho riquëzanta churacognog carcaycan. Tsaynogpami gloriacho mana ushacag cawayta taripäconga y cay patsachöpis ali cawapäcongapag.

### *Carta ushanan*

<sup>20</sup> Timoteo, cay cartacho yachatsishgäcunataga mana gongaylapa ruray. Ama cäsipaytsu lutan yachatsicogcunataga. Tsay runacunaga yachag cashganta yarparpis manacagcunalatami yachatsipäcun. <sup>21</sup> Waquincunaga tsaynog lutanta yachatsirmi Jesucristupa wilacuyninta manana cäsucärinnatsu.

Gamta y gamwan caycagcunatapis Tayta Diosnintsi imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## 2 TIMOTEO

### Timoteuman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Roma carcilcho caycarmi apóstol Pablo cay cartata apatsergan Timoteuman. Timoteoga Efeso marcachömi tsay witsan waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachaycätsergan. Jesucristupa wilacuyninta wilacushganpitami autoridácuna Pabluta wanutsinanapagna caycargan. Tsaymi manarag wanur cay cartata apatsergan Timoteo imaypis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

#### *Carta galaycunan*

1-2 Waugui Timoteo:

Cuyay tsurénog captiquimi noga Pablo gampag cay cartata apaycäsimö. Gampagmi Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristutapis manacuycä imaypis cuyapáshunayquipag y ali cawayta goshunayquipagpis.

Señornintsi Jesucristupa apostolnin canápagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaymi may-tsaychöpis wilacuycä Jesucristupa wilacuyninta. Tsay wilacuyta chasquicur Jesucristuman yäracogcunaga cay patsacho y gloriachöpis cushishgami cawapácongapag.

#### *Timoteupag Tayta Diosta Pablo manacushgan*

<sup>3</sup> Timoteo, unay castácuna cawashgannog nogapis Tayta Dios munashgannog cawarmi payta agradécicuycä imaypis yanapaycäshushgayquipita. Tsaymi waran waran Tayta Diosta gampag manacuycä. <sup>4</sup> Wagaycagta cacharimushgäta yarpami laquicuycä. Tsaymi gamwan tincuyta munaycä imanog caycashgayquitapis wilapámánayquipag. <sup>5</sup> Noga musyámi Tayta Diosnintsiman yäracur pay munashgannog cawaycashgayquita. Tsaynog cawaycanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunicipis Tayta Diosman yäracur cawashgannogmi.

#### *Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuyta Timoteo wilacunanpag tanyatsishgan*

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsiman shumag yäracushgayquita musyarmi gamta yarpaycätsë Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuyta wilacunanayquipag. Mana mantsacuyta wilacunanayquipäga Santu Espiritumi imaypis yanapaycäshunqui. Tsaynog yanapaycäshunqui umayquiman maquëta churaycur gampag Tayta Diosta manacushgä junagpita-patsami. <sup>7</sup> Manami pitapis mantsacunantsipagtsu Tayta Diosnintsega Santu Espirituta nogantsiman cachamushga, sinöga mana mantsacuyta ali wilacuyninta pitapis wilapánantsipag, pï-maytapis cuyapánantsipag y shumag tanyacuycur imatapis ruranantsipagmi.

<sup>8</sup> Santu Espiritu tsaynog yanapaycäshuptiquega mana pengacuyta Jesucristupa wilacuyninta wilacuy. Tsaynogpis ama pengacuytsu ali wilacuyninta wilacushgäpita wanutsicog runatanog préshu wichgarätsimaptinpis. Tsaypa trucanga runacuna nacatsishuptiquipis ali wilacuyninta imaypis wilacuy. Tsaynog wilacunanayquipagmi Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäshunqui.

*Tayta Diosnintsi salvamashgantsita Pablo wilacushgan*

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsega jutsantsicunata perdonar salvamashcantsi pay munashgannogna cawanantsipagmi. Salvamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantisi salvamashcantsi. Cuyapämashpanti tsaynog salvamänantsipäga Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarmi mayna acramargantsi. <sup>10</sup> Tsaymi Jesucristuta cay patsaman salvamänantsipag Tayta Diosnintsi cachamorgan. Paypa wilacuyninta chasquicur salvashga carnami wanushpanti pamparashgalantsichöga mana quëdashunpagnatsu, sinöga cawarircamur gloriachömi imayyagpis cawashunpag.

<sup>11</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpagmi Tayta Diosnintsi noga acramashga. Tsaymi apostolnin car pi-maytapis tsay ali wilacuyta yachaycätsë. <sup>12</sup> Tsaynog wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho wichgararpis manami pengacötsu. Imanog nacarpis noga musyä payman yäracuptë gloriaman pushamänanpag cashgantami.

<sup>13</sup> Timoteo, Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgänogla gampis yachatsinqui. Tsaynogpis Jesucristuman imaypis yäracunqui y pi-maytapis cuyapanqui. <sup>14</sup> Jesucristupa wilacuyninta pipis lutanta yachatsiptenga waugui-panicunata tanyatsinqui lutan yachatsishgancunata mana chasquipänanpag. Tanyatsinayquipäga Santu Espiritumi yanapashunquipag. Paymi shonguntsicho imaypis caycan yanapamänantsipag.

### *Pabluta Onesiforo ali yanapashgan*

<sup>15</sup> Musyashgayquinogpis Asia provinciacho tag waugui-panicuna tsaytsicami Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana criyinnatsu. Tsaynogmi Figeluwän Hermogenispis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana cäsucärinnatsu.

<sup>16-17</sup> Onesiforumi itsanga Romaman chayaycamur jucla ashimargan hasta tarimänanyag. Carcilcho prësu caycaptë yanapamashganpita runacuna jamurpänanpag cashganta musyarpis payga mana pengacuyupami imaypis watucamashga. Paypa wayincho tagcunapag Tayta Diosnintsi benciönnin cayculätsun. <sup>18</sup> Tsaynogلامي Efeso marcachöpis payga shumag yanapamashcantsi. Señornintsi Jesucristo payta cuyapayculätsun runacunata juzganan junag.

## 2

### *Jesucristupa ali wilacuyninta Timoteo mana ajayaypa wilacunanpag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega mana ajayaypa ali wilacuyninta wilacuy. <sup>2</sup> Tsaynogpis wilacuyta munag cag wauguicunata acraycur noga yachatsishgäcunata yachatsinqui. Tsaynogpami paycunapis yachacurcur Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsengapag.

<sup>3</sup> Imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunqui. Tsaynog wilacunayquipäga yarpachacunqui ali soldädo cashgannog gampis canayquipag. <sup>4</sup> Manami pi soldädupis soldädo caycashganpita quiquinpa aruyninman arog aywacuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis mandagnin nishgantami rurän. <sup>5</sup> Tsaynogلامي puclagcunapis premiuta gänananpag puntataga shumagrag entrenan. Shumag mana entrenarga puclayta mana camäpacushpan premiuta manami chasquengapagtsu. <sup>6</sup> Tsaynogpis cosechapacogcunaga paylayninta chasquinanpag puntata arunragmi. <sup>7</sup> Tsay nishgäcunata shumag yarpachacuptiquega Tayta

Diosnintsimi yanapashunqui Jesucristupa ali wilacuyninta mana ajayaypa wilacunayquipag.

<sup>8</sup> Timoteo, musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsimi Jesucristuta wanushganpita cawaritsimorgan. Tsaynogpis pay promitishgannoglami rey David castapita Jesucristo yureran. Tsaycunataga ama gongaytsu. Nogapis tsaynog cashgantami wilacuycä. <sup>9</sup> Tsaynogpis tsay ali wilacuycya wilacushgäpitami fiyupa nacashcä. Cananpis runata wanutsegnogmi carcilcho wichgaraycä. Carcilcho wichgaraptëpis Jesucristupa wilacuynintaga imapis manami tsapantsu. Tsaypa trucanga may-tsaychöpis tsay wilacuyninta wauguicuna wilacurcaycanmi. <sup>10</sup> Tsaymi imanog nacarpis mana ajayaypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna Jesucristuta chasquicur salvacongapag.

<sup>11</sup> Cay cantashgantsicunaga rasun cagtami niycan:

Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna wanutsimaptintsipis cawarircamur imayyagpis paypa naupanchömi cawashunpag.

<sup>12</sup> Wanunantsiyag pay munashgannog cawarga paywanmi imayyagpis mandashunpag.\*

Payta ñëgaptintsega nogantsitapis ñëgamäshunpagmi.

<sup>13</sup> Wanunantsiyag sirvinantsipag promitircur mana cumpliptintsipis Jesucristoga perdonacog carmi perdonta manacuptintsi imaypis perdonamantsi.

### *Lutan yachatsicuycunata mana yachatsinanpag tanyatsishgan*

<sup>14</sup> Tsay cantashgantsicho nishgantaga waugui-panicunata imaypis yarpätsiy. Tsaynogpis tanyatsiy Tayta Diospa palabrantaga yachacushganpita mana apänacunanpag. Tsaynog apänacorga manami yachacongatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapanpag. Tsaynog cashganta ricarmi waquin waugui-panicunapis juntacayta manana munanganantsu.

<sup>15</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawanqui. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta shumag yachacunqui pay munashgannog imaypis yachatsinayquipag. Tsaynog yachatserga arupacog runa ali arushganpita mana pengacushgannogmi Tayta Diospa naupanman chayargampis mana pengacunquipagtsu. <sup>16</sup> Waquin runacuna lutanta yachatsiptinpis gamga lutanta ama yachatsiytsu. Lutanta yachatsiptiquega waran waranlanmi shonguyqui y mayashogniquicunapa shongunpis chucruyangapag.

<sup>17-18</sup> Cuidädu Himeneo y Filetunog lutanta yachatsir purinquiman. Paycunaga: “Wanushgantsipita manami cawarimushuntsu” nirmi lutanta yachaycätsin. Tsay yachatsicuyga jogucog gueshyanogmi may-tsaychöpis miraycan. Paycuna tsaynog yachatsiptinmi waquin waugui-panicunaga Jesucristuta chasquicushga carpis payman manana yäracärinnatsu.

<sup>19</sup> Tsaynog captinpis payta rasunpa chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsi palabranchö caynogmi niycan: “Nogata chasquicamagcunataga munashgänog cawanapanpagmi imaypis tanyatsishag.”\* Tsaynogpis caynogmi niycan: “Nogaman yäracamagcunaga amana jutsata ruratsunnatsu.”\*

<sup>20</sup> Rïcu runapa wayincho manami örulapitatsu ni guellaylapitatsu imaycapis caycan, sinöga caycanmi guerupitapis mitupitapis. Örupita guellaypita plätucunaga tsaywan micunanpagmi caycan. Guerupita mitupita

\* **2:12** Jesucristo munashgannog cawagcuna paywan mandananpag cagta más musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 20.4-6. \* **2:19** Números 16.5 \* **2:19** Isaías 52.11

cagcunami itsanga ganrapata shuntanalanpag caycan. <sup>21</sup> Öru plätunog gampis canayquipäga jutsata mana ruraypa caway. Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcuna yachatsishgantaga ama yachatsiytsu. Tsaynogpami örüpita rurashga plätuta ricu runa utilizashgannog gamtapis Tayta Diosnintsi utilizashunquipag pay munashganta imatapis ruranayquipag.

### *Tayta Diosnintsi pa wilacognin car Timoteo imanog cawananpagpis tanyatsishgan*

<sup>22</sup> Waquin mözucunanöga ama lutanta rurar cawaytsu. Tsaypa trucanga Jesucristupa chasquicog mayiqui cawashgannog gampis Tayta Diosnintsi munashganog cawanqui, payman imaypis yäracunqui, yäracog mayintsiwan cuyanacunqui y lapan runacunawanpis ali cawanqui.

<sup>23</sup> Lutancunata ga ama yachatsiytsu. Lutancunata yachatsiptiquega runacuna apänacur jagayätsinacongagapmi. <sup>24</sup> Tayta Diosnintsi pa wilacognin carga piwanpis mana apänacuylapa caway. Tsaynogpis listula caycay Jesucristupa wilacuyñinta pitapis yachatsinayquipag. Mana cäsucushuptiquipis ama jagayaytsu. <sup>25</sup> Jagayänayquipa trucanga contrayqui sharcogcunata ali shimilayquipa tanyatsiy. Tsaynog tanyatsiptiqui capaschari tanyacur Tayta Dios munashgannogna cawangapag. <sup>26</sup> Tsaynog cawarga Satanaspä munaynincho caycashganpita Tayta Diosnintsi pa maquinchönami cawapäcongagap.

## 3

### *Runacuna imanog cananpag cashgantapis tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Timoteo, Jesucristo cutimunanpagna caycaptin runacuna lutan ru-rayman churacänanpag cashganta tanyacuy. <sup>2</sup> Runacuna canga mana yanapäcog, guellaylapag wanog, imalapitapis runa-tucog, Tayta Diospa contranta imatapis rimag, mamanta y taytanta mana cäsucog, mana wamayäcog y Tayta Diosnintsi pa palabrantapis manacagman churag. <sup>3</sup> Tsaynogpis manami cuyacuynin ni cuyapäcuyninpis cangatsu. Wasarimami canga, mana tanyacuy pa imatapis lutrala ruranga y Dios munashgannog cawagcunapa contranpis sharcogami. <sup>4</sup> Traicionërumi canga, mana yarpachacuypa imatapis ruranga y pasaypa yachag-tucongä. Tayta Dios munashganta rurananpa trucanga quiquin munashgalantami ruranga. <sup>5</sup> Runacuna ricanalanpagmi Tayta Diosnintsi man yäracog-tucongä. Tsaynog cawarga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawanga. Tsaynog cag runacunawanga ama talucaytsu.

<sup>6-7</sup> Cananpis waquin runacuna tsaynog carmi warmicunapa wayinmanpis chayarcaycan lutanta yachatsir munayninman churananpag. Tsay warmicuna Tayta Diosnintsi pa palabrantä mana tanyacog carmi mana alita yachatsiptünpis jucla chasquicärin. Tsaynog carmi tsay warmicunaga Jesucristupa wilacuyñinta imaypis shumag mana tanyapäcuntsu.

<sup>8</sup> Janiswan Jambres Moisespa contran unay sharcushgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapis Jesucristupa wilacuyñinta wilacogcunapa contran sharcapäcun. Tsay runacunaga lutancunata yarpachacurmi imaypis mana tanyangatsu Jesucristupa wilacuyñinta. <sup>9</sup> Engañayta munaptinpis tanyacongami lutan yachatsicog cashganta. Tsaymi Janista y Jambrista unay runacuna mana cäsupashgannog tsay lutan yachatsicogcunatapis mana cäsupanganatsu.

### *Pablo cawashgannog Timoteupis cawananpag tanyatsishgan*



<sup>10-11</sup> Gamga manami tsay lutan yachatsicog runacunanoqtsu caycanqui. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgäta ricacamashpayqui y yachatsishgäta shumag tanyacushpayquimi gampis pay munashgannog ali cawaycanqui. Musyanquimi Tayta Diosnilantsiman yäracushgäta, pi-maytapis cuyashgäta y imanog nacarpis y runacuna chiquimaptinpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacushgätapis. Tsaynogpis musyanquimi Antioquiächo, Iconiücho y Listracho runacuna conträ sharcushganta. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi tsapämashga mana wanutsimänapag. <sup>12</sup> Nogata chiquimashgannogmi lapanpis Jesucristo munashgannog cawagunata runacuna chiquipäcongapag. <sup>13</sup> Tsay chiquicogcunaga waquinta engañaptinmi quiquinpa shongunpis waran waran chucruyagapag.

### *Tayta Diosnintsi pa palabrantaga yachacunapag tanyatsishgan*

<sup>14</sup> Yachatsishogniquicuna Tayta Dios munashgannog cawashgantapis musyanquimi. Tsayta musyaycarga paycuna yachatsishushgayquinogla imaypis caway. <sup>15</sup> Paycunaga wamra cashgayquipita-patsami yachatsishushcanqui Tayta Diosnintsi pa palabrantaga. Palabrantaga yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Tsaynog chasquicuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonar salvashushcanqui.

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsi pa palabrantaga quiquinmi escribitsergan. Tsaymi ali caycan yachacunantsipag, lutan rurashgantsicunata tanyacunantsipag y Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipagpis. <sup>17</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi pa palabrantaga yachacogcunaga imaypis camaricushga caycan ali cagcunata rurananpag.

## 4

### *Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunanpag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Musyanquimi Jesucristo shamur wanushcunata cawarircatsimur lapan runacunata juzganapag cashganta. Tsaynog captinmi gamta caynog nē: <sup>2</sup> Runacuna chasquicunanpag captin o mana chasquicunanpag captinpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacuy. Wilacorga shumag tanyatsinqui, anyapanqui y shacyätsinqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag. <sup>3-4</sup> Watacuna pasaptin Jesucristupa wilacuyninta runacuna manami mayayta munapäconganatsu. Tsaypa trucanga lutan yachatsicogcuna yachatsishgalantami chasquicuyta munapäconga. <sup>5</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga shumag tanyacuy lutanta mana yachatsinayquipag. Imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacunqui. Waugui-panicunata yachatsinayquipag Tayta Dios churaycäshuptiquega mana guellanaylapa lapan yätsishgäcunata cumplinqui.

<sup>6</sup> Nogaga musyämi autoridäcuna wanutsimänapag cashganta. <sup>7</sup> Runacuna chiquimar conträ sharcuptinpis y nacatsimaptinpis Jesucristupa wilacuynintami imaypis wilacushcä. Ruranäpag cagcunataga lapantami cumplishcä. <sup>8</sup> Cananga shuyaraycä Tayta Diosnintsi pa naupanman chayanäpag cashgantami. Tsaychömi Tayta Dios nimashganta cumplishgäpita premiuta chasquishagpag. Manami nogalatsu premiuta chasquishagpag, sinöga Jesucristo cutimunanyag shuyarpaycagcunaga lapanmi chasquengapag. Tsay premiuta chasquenga Señornintsi Jesucristupitami. Payga shumag juzgag jueznintsimi caycan.

*Carcilcho imanog caycashgantapis Timoteuta Pablo wilapashgan*

<sup>9</sup> Timoteo, tincunantsipag jucla shaycalämuy. <sup>10</sup> Wauguinsi Dimasmi ricuyayta munashpan cacharimar Tesalónica marcaman aywacushga. Crescentitami cachashcă Galacia provinciaman aywananpag. Titutanami cachashcă Dalmacia marcaman aywananpag. <sup>11</sup> Lucaslanami nogawan caycan yanapamănanpag. Shamorga Marcusta pushacamunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacăshiman. <sup>12</sup> Wauguinsi Tiquicutanami Efesuman cachaycămö. <sup>13</sup> Troaschömi wauguinsi Carpupa wayincho punchö paytaccaraycan. Shamorga tsay punchöta apacarcălămunqui. Tsaynogra libröcunatapis apacarcălămunqui.

<sup>14</sup> Fiërro tacag Alejandrumi pasaypa contră ricacushga. Tsaynog cashganpita Tayta Diosnintsimi juzgangapag. <sup>15</sup> Alejandrupidaga gampis alcăbu cacunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contranmi shar-cushga.

<sup>16</sup> Autoridăcunapa naupancho puntata parlaptë manami pipis yanapamashgatsu. Lapanmi japalăta cachariycamar aywacărishga. Tsaynog cacharimashganpita Tayta Diosnintsi paycunata perdonayculătsun. <sup>17</sup> Paycuna cacharimaptinpis Tayta Diosnintsega manami cachamashgatsu. Tsaynog yanapamaptinmi autoridăcunapa naupanchöpis ali wilacuyninta wilacogă. Tsaynogpis Tayta Diosnintsimi tsapămashga leoncuna cashganman gaycamănanpag captinpis. <sup>18</sup> Tsaynoglami Tayta Diosnintsipa naupanman chayanăyag quiquin yanapamanga jutsata mana ruraypa imaypis cawanăpag. Tsaynog yanapăcog cashganpita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculătsun.

### *Carta ushanan*

<sup>19</sup> Salüdöta goyculanqui Priscilata y Aquilata. Onesíforupa castantapis salüdöta goyculanqui. <sup>20</sup> Corintuchömi Erasto quëdacamushga. Miletuchömi Trófimutapis gueshyaycagta cachaycamushcă. <sup>21</sup> Tamyá quilla manarag chămuptin apurădu shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin waugui-panicunapis salüduuntami gampag apatsicamun.

<sup>22</sup> Señornintsi Jesucristo imachöpis yanapayculăshunqui gamta y tsaycho caycag waugui-panicunatapis. [Amén.]

## TITO

### Tituman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Jesucristupa wilacuyninta wilacurmi Titoga naupapita-patsa apóstol Pabluwan purergan. Titumi Jesucristupa wilacuyninta yachatsergan Creta islacho. Tsay islacho caycashganpita Pablo aywacurmi Tituta cachaycorgan waugui-panicuna cashgan marcacunacho yachatsicog wauguicunata churanapag. Tsaymi yachatsicogcunata shumag ricapaycur acrananpag cay cartata Tituman Pablo apatsergan (1.5-9).

Tsaynogpis Creta islacho waugui-panicunaman lutan yachatsicogcuna chayaptinmi Pablo escribergan paycunata mana chasquipánanpag (1.10-16). Tsaynogpis escribergan waugui-panicuna imanog cawanapag cashgan-tapis yachatsinanpag (2.1-10) y Tayta Diosnintsi cuyapámashpantisi imanog salvamashgantsita yachatsinanpagpis (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6; 7.13-14; 8.16-17; 8.23; 12.17,18; Gálatas 2.1; 2.3; 2 Timoteo 4.10.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Cuyay waugui Tito:

Tayta Diosnintsi munashganta rurag carmi noga Pablo cay cartata gam-pag apaycäsimö.

Apostolnin canäpag Jesucristo acramashga captinmi may-tsaypapis wilacuyninta wilacur puriyä. Tsay wilacuynintami wilacuycä Tayta Dios acrashgan cagcuna Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawapäcunanpag. <sup>2</sup> Wilacushgäta chasquicurmi cushishgana cawarcaycan gloriaman pushananpag Tayta Diosnintsi promitishganta musyar. Gloriaman pushananpagmi Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarpi mayna nergan. Nishgancunataga imaypis Tayta Diosnintsi cumplinmi. <sup>3</sup> Cananga salvacog Tayta Diosnintsimi wilacuynincho musyatsimashcantsi salvamanantsipag cashganta. Tsay wilacuyninta wilacunäpag acramashga captinmi wilacur puriyä.

<sup>4</sup> Tsaymi cay cartata gampag escribimö, cuyay tsurénog captiqui. Tayta Diosnintsi y salvamagnintsi Jesucristutami manacuycä cuyapähushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jesucristupa wilacuyninta yachatsicogcuna imanog cananpag cashganpis*

<sup>5</sup> Creta islapita aywacur gamta nergä waugui-panicuna cashgan cag marcacunaman aywar mayor wauguicunata churanayquipagmi. Tsaynog ruranayquipag cagtaga ama gongaytsu. <sup>6</sup> Mayor wauguita churanayquipäga pi-maypitapis respitashga canman. Tsaynogpis juc warmiyogla canman. Tsurincunapis Tayta Diosnintsiman yäracur alilata rurag canman. Tsaynog-pis mamanta y taytanta cäsucog canman. <sup>7</sup> Tsaynogpis mayor wauguicu-naga canman pi-maypitapis mana jamurpashga, mana runa-tucog, mana rabiacog, mana upyag, mana pelyag y mana saqueapacog. <sup>8</sup> Tsaynogpis canman posädatsicog, ali yarpayniyog, alilata rurag, Tayta Diosnintsi mu-nashgannog imaypis cawag y litalaga imatapis mana rurag. <sup>9</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacushgannogla shumag yachatsinman. Tayta Dios-nintsi munashgannog cawapäcunanpag waugui-panicunata shacyätsinman y lutan yachatsicogcunatapis shumag tanyatsinman Diospa wilacuyninta chasquicärinanpag.

*Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag cashgan*

<sup>10</sup> Musyashgantsinogpis atscagmi lutan yachatsicog runacuna purir-caycan waugui-panicunata engañashpan. Paycunaga mana tanyashpanmi caynog nir yachatsipäcun: “Runacuna salvacunapäga Moisés escribishgan leycunata cumplir cuerpuntarag señalacäritsun.” <sup>11</sup> Waquin waugui-panicunataga maynami lapan castancunatawan lutanta yachatsir engañashga. Imatapis saqueanan-rayculami paycunaga lutanta yacharcaycätsin. Tsaynog caycaptenga paycunata ama cachapaytsu lutanta yachatsinanpag.

<sup>12</sup> Marca mayin runapis unay escribergan Creta runacuna lula cashganta, fiyu cashganta, pachan-raycula imatapis rurashganta y guella cashgantami. <sup>13</sup> Rasun cagtami tsay runaga escribergan. Cananpis Creta runacunaga tsaynogلامي cawarcaycan. Tsaymi lutan yachatsicogcunata shumag tanyatsinqui jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.

<sup>14</sup> Tsaynogpis waugui-panicunata tanyatsinqui lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag. Tsay lutan yachatsicogcunaga quiquinpa yarpaynilanpitami imanog cawananpagpis waugui-panicunata yacharcaycätsin. Tsaynogpis paycunaga Tayta Diospa palabran jananman quiquinpa yarpaynintami yapapäcun. <sup>15</sup> Tsaynogpis shongunman ällashpanmi yarpapäcun imapis mana ali cashganta. Jesucristupa wilacuyñinta chasquicogcunami itsanga tanyacärin Diosninti camashgancunaga lapanpis ali cashganta.

<sup>16</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga: “Nogaga Tayta Dios munashgannogmi ali cawaycä” nipäcun. Tsaynog niptinpis lutancunata rurar cawashganta ricarmi lapan runacuna tanyapäcun Diosnintsita mana cäsucuycashganta. Paycunaga Diosnintsita mana cäsucurmi runa mayinta chiquishpan imatapis alitaga mana rurapäcuntsu.

## 2

*Tito shumag yachatsinanpag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Gamga Jesucristupa wilacuyñin nishgannogla waugui-panicunata imaypis yachatsiy. <sup>2</sup> Runacunata yachatsinqui shumag yarpachacurcur imatapis ali rurananpag. Tsaynogpis yachatsinqui pi-maywanpis ali cawananpag, ali yarpayniyog cananpag, pi-maytapis cuyapänanpag y imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracunanpag.

<sup>3</sup> Tsaynogla warmicunatapis yachatsinqui Tayta Diosninti munashgannogla shumag cawananpag, runapa wasanta rimar mana purinanpag y mana upyag cananpagpis. Tsay yachatsishgayquita chasquicur warmi mayincunatapis yachatsitsun ali cawapäcunanpag. <sup>4</sup> Tsaynogpis runawan tsayrag taycag warmicunata yachatsitsun runanta cuyanapanpag y wamrancunata shumag ashmananpagpis. <sup>5</sup> Tsaynogpis yachatsitsun runanta mana jarucunanpag, wayincho rurayñincunata shumag rurananpag y runanta cäsucunanpagpis. Tsaynog ali cawagta ricarmi Jesucristuta chasquicogcunapa wasanta pipis mana rimangatsu.

<sup>6</sup> Tsaynogla mözucunatapis shacyätsiy jutsata mana rurananpag. 7-8 Paycuna ricacunapanpag Tayta Diosninti munashgannog imaypis caway. Yachag cashgayquiman atiënicuycorga ama yachatsiytsu, sinöga shacya shacyala yachatsinqui Jesucristupa wilacuyñinta chasquicärinanpag. Tsaynog ali yachatsiptiquega manami pipis

manacagman churashunquipagtsu. Tsaynogpis contrantsi cagcuna manami imatapis wasantsita rimangatsu.

<sup>9</sup> Tsaynogra ashmaycunatapis yachatsinqui patronnin nishgancunata imaypis cäsucunanpag. Guellanaycar cäsucunanpa trucanga imatapis cushishgala rurananpag yachatsinqui. Tsaynogpis yachatsinqui shimisapa mana cananpag. <sup>10</sup> Patronninpa imaycantapis ama suwapätsuntsu. Suwapänanpa trucanga alilata ruratsun patronnin yäracunanpag. Jesucristuta chasquicog ashmaycuna tsaynog cawagta ricarmi Jesucristupa wilacuynin ali cashganta runacuna tanyacongapag.

<sup>11</sup> Jesucristuta cachamushpanmi Tayta Dios musyatsimashcantsi lapan runacunata cuyapashganta. Tsaynog cuyapämashpantsimi payta chasquicuptintsi salvamantsi.

<sup>12</sup> Tsaynogpis cuyapämashpantsimi waran waran yanapaycämantsi jutsata mana ruranantsipag y pay munashgannogna cawanantsipagpis. <sup>13</sup> Tsaynogpis yanapaycämantsi Señornintsi Jesucristo cutimunanyag camaricushgala shuyäcunantsipag. Jesucristumi lapanpag munayniyog Diosnintsi car chip-chippyaycar lapan runacuna ricay cutimongapag.

<sup>14</sup> Jesucristoga nogantsi-raycumi cruzcho wanorgan lapan jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynogpami perdonamar-gantsi pay munashganta rurashganga wamrancuna canantsipag.

<sup>15</sup> Waugui Tito, cay yätsishgäcunata pitapis mana mantsacuypa shumag yachatsir shacyätsinqui cäsucunanpag. Mana cäsucogcunata tanyatsinqui jutsa rurashgancunata cacharinanpag. Yachatsicog canayquipag Tayta Dios churaycäshuptiquega pipis manacagman churashuptiqui mana cäsupaypa süguinqui.

### 3

#### *Jesucristuta chasquicogcuna imaypis alita rurananpag yachatsishgan*

<sup>1-2</sup> Waugui-panicunata yachatsinqui nación mandagcunata y marca autoridäcunatapis respitananpag. Tsaynogpis listula caycätsun imatapis autoridäcuna mandaptenga rurananpag. Tsaynogpis waugui-panicunata tanyatsinqui alilata imaypis rurananpag, wasarima mana cananpag, pitapis achäquita mana ashipänanpag y pi-maywanpis ali cawananpag.

<sup>3</sup> Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis waquin runacunanoglamani mana tanyacur Tayta Diosta mana cäsucorgantsitsu. Payta mana cäsucushpantsimi jutsa ruraycunata cachariyta mana camäpacorgantsitsu. Tsaynog carmi chiquinacur rimanacur cawargantsi.

<sup>4</sup> Tsaynog mana ali cawaycaptintsimi Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsi perdonamashcantsi. <sup>5-6</sup> Perdonamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantsimi perdonamashcantsi. Santu Espiritutapis Jesucristo cachamushga mushog cawayta gomänantsipagmi. Tsaymi waran waran Santu Espiritu yanapaycämantsi Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.

<sup>7</sup> Tsaynogpami gloriaman chayashunpag imayyagpis Tayta Diospa naupancho cawanantsipag.

<sup>8</sup> Tsaytaga waugui-panicunata mana ajayaypa imaypis yachatsinqui. Tsaynog yachatsiptiquimi paycuna tanyacärenga Tayta Diosnintsi munashgannog yanapanacur cawapäcunanpag.

<sup>9</sup> Waquin runacunaga rimanacun unay Israel runacunapa castancuna pi cashgalanpitami. Tsaynogpis rimanacärin Moisés escribishgan leycunata cumplipäcunanpag cashgalanpitami. Paycuna rimanacushganga

manacaglapagmi caycan. Paycunanöga ama piwanpis rimanacuytsu. <sup>10</sup> Rimanacatseg yäracog mayintsitaga tantyatsinqui pitapis mana rimanacatsinanpag. Tantyatsiptiquipis mana cäsushuptiqui yapay tantyatsinqui pitapis mana rimanacatsinanpag. Tsaynog tantyatsiptiquipis mana cäsushuptiquega tsay-nirag runawanga waugui-panicuna amana juntacätsunnatsu. <sup>11</sup> Tsaynog mana cäsucog runacunaga jutsa ruraylacho cawar Tayta Diosnintsita manami cäsucuntsu. Tsaynog cashganpitami paycunaga infernuman gaycushga cangapag.

*Carta ushanan*

<sup>12</sup> Noga yarpaycä waquintsu Artemasta carpis o Tiquicuta carpis gam cagman cachamuytami. Mayganpis chämuptenga trucayqui payta cachay-cur jucla shamunqui Nicópolisman tsaycho tincunantsipag. Tamyä quilla pasananyag tsaycho tänäpagmi yarpaycä. <sup>13</sup> Abogädo Zenaswan Apolos chämuptin ima nistashgantapis lapayqui camaripanqui. <sup>14</sup> Tsaynog camariparmi waugui-panicuna yachacärenga waquin cagcunatapis tsaynog camaripänapag. Alicunata tsaynog rurashpantsega Tayta Diosnintsu munashgannogmi cawaycantsi.

<sup>15</sup> Caycho caycag waugui-panicuna lapanmi gampag salüdunta apatsicamun. Tsaynogla nogapa salüdotapis waugui-panicunata goyculanqui. Lapayquipis ali cawanayquipag Tayta Diosnintsí cuyapar yanapayculashunqui. [Amén.]

## FILEMÓN

### Filemonman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Apóstol Pablumi cay cartata escribergan yáracog mayin Filemonpag. Filemonga targan Colosas marcachömi. Tsay witsanmi ricucuna runacunata rantipäcog ashmaynin cananpag. Tsaynoglami Filemonpis ashmaynin cananpag Onésimo jutiyoq runata rantergan. Ámun Filemonpita gueshpír aywacurmi Onésimoga apóstol Pabluwan carcilcho tincorgan. Tsaycho apóstol Pablo Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptinmi Jesucristuta Onésimo chasquicorgan. Shumag yacharcatsirnamí apóstol Pablo Onésimuta caynog nergan: “Gueshpimushga captiquipis chasquishunayquipag cay cartata apacurcur patronniqui Filemón cagman cuticuy.” Tsaynog niptinmi Onésimo cutergan Filemón cagman.

#### *Filemonta Pablo saludashgan*

<sup>1</sup> Cuyay wilacog mayë Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho caycarmi yáracog mayintsi Timoteuwan cay cartata gampag apaycäsimö. <sup>2</sup> Tsaynogpis cay cartata apaycäsimö panintsi Apiapag y Jesucristupa wilacuyninta wilacog mayintsi Arquipupagpis. Tsaynogra wayiquicho jüntacaycur Tayta Diosnintsita alabagcunapis cay cartata liyipäcutsun. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

#### *Jesucristuman yáracog mayincunawan Filemón cuyanacur ali cawashgan*

<sup>4</sup> Waugui Filemón, imaypis manacushgä hörämi gampag Tayta Diosnintsita agradëcicö. <sup>5</sup> Señornintsi Jesucristuman yáracur pay munashgannog cawaycashgayquitami wilapäcamashga. Tsaynogpis wilapäcamashga Tayta Diosnintsiman yáracogcunawan cuyanacuycashgayquitami. <sup>6</sup> Tsaynog cuyanacurcaycanqui Tayta Diosnintsiman yáracurmi. Tsaymi payta manacuycä imaypis cuyapäcog canayquipag. Tsaynogpami Jesucristo ali cawayta goshushgayquita shumag tanyacunquipag. <sup>7</sup> Yáracog mayintsita Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag shacyaycätsishgayquitami musyashcä. Tsayta musyarmi nogapis cushicuycä.

#### *Onésimuta ali chasquinanpag Filemonta Pablo ruwacushgan*

<sup>8-10</sup> Filemón, nogaga Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Tsaynogpis musyanquimi auquinyashgäyagpis paypa wilacuyninta wilacushgäta. Präsu caycashgä cagman ashmayniqui Onésimo chämuptinmi Jesucristupa wilacuyninta wilapaptë chasquicushga. Tsaymi cananga tsurënozna caycan. Tsaynog captinmi gamta ruwacö Onésimo gam cagman chämuptin ali chasquiyacunayquipag. Jesucristupa apostolnin carmi nogaga gamta obligarpis obligäman. Tsaynog captinpis manami munashgäta ruratsiyta munätsu, sinöga cuyacog captiquimi ruwacuycä Onésimuta ali chasquinayquipag.

<sup>11</sup> Ashmayniqui carpis naupataga manami shumaglaga yanapashorgayquitsu. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushgana car wauguintsina caycan. <sup>12</sup> Tsaymi pasaypa cuyarpis Onésimuta gam cagman cachaycämö. <sup>13</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita caycho präsu caycashgäyag gampa trucayqui yanapamänanpag quëdatsicutëpis alimi



canman cargan. <sup>14</sup> Itsanga manami tsararäcömantsu noga munashgänog, sinöga quiquiquiragmi ashmayniqui caycaptenga yanapamänanpag o mana yanapamänanpagpis ninquiman.

<sup>15-16</sup> Maquiquipita gueshpimushga captinpis Tayta Diosnintsega naupäman chayatsimushga wilacuyninta wilapaptë Jesucristuta chasquicunanpagmi. Tsaymi mana ashmayniquinognatsu canga, sinöga cuyay wauguintsinami. Tsaynog caycaptenga noga cuyashgänogla maquiquiman cutimuptin gampis cuyayculay.

<sup>17</sup> Tsaymi gampis Jesucristuman yäracog mayë captiqui ruwacö nogata chasquimänayquipag cashgannogla paytapis chasquinayquipag. <sup>18</sup> Ashmayniqui Onésimo imayquitapis suwashga captenga o jagayqui captin imaptenga wilaycamay noga päganäpag. <sup>19</sup> Mana päganäpag cashgantaga ama yarpaytsu. Itsanga ama gongaytsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilapashgäpita gampis jagä cashgayquita. <sup>20</sup> Filemón, yäracog mayë captiquimi gamta ruwacö cay nishgäta cumplinayquipag. Ruwacushgäta cumpliptiquega cushicushagmi.

<sup>21</sup> Tsaymi cay cartata gampag apaycätsimö imatapis nishgätaga ruranayquipag cashganta musyar. <sup>22</sup> Noga chämuptë posädatsimänayquipag camaricuycay. Tayta Diosnintsita manacushgayquinog carcilpita yargamorga gamcuna cagman watucog shamushagmi.

### *Carta ushanan*

<sup>23</sup> Epafrasmi salüdunta gampag apatsicamun. Paypis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushganpitami nogawanuntu prësu wichgaraycan. <sup>24</sup> Tsaynoglami salüdunta apatsicamun Marcos, Aristarco, Dimas y Lucaspis. Paycunami lapanchöpis yanapaycäman.

<sup>25</sup> Señornintsi Jesucristo cuyapähshushpayqui imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

## HEBREOS

Manami musyantsitsu cay libruta pī escribishgantis. Waquin runacuna yarpan Bernabé escribishganta (Hechos 4.36; 13.1-5); waquin runacunanami yarpan Apolos escribishganta (Hechos 18.24,25; 1 Corintios 1.12; 3.4-8; 3.22,23). Waquincunanami yarpapácun maygalanpis cay libruta escribishganta. Maygan carpis cay libruta escribergan Jesucristuta chasquicog Israel runacunapagmi.

Canan tanyacushun cay libruta liyr imata yachacunantsipag cashgantapis.

- 1) Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristo angilcunapita más munayniyog cashganta (1.4-2.18), Moisespita más munayniyog cashganta (3.1-4.13) y mandag cüracunapitapis más munayniyog cashganta (4.14-5.10; 7.1-28).
- 2) Cay libruta liyirmi yachacushun Tayta Diosnintsi salvamánantsipag mushog conträtuta rurashganta (8.1-13).
- 3) Cay libruta liyirmi yachacushun uywacunata altarcho rupatsinantsipa trucanga Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Diosnintsi perdonamánantsipag cashganta (9.1-10.18).
- 4) Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristuman yäracushgantsipita guepaman mana cutinantsipag cashganta (5.11-6.20; 10.19-39).
- 5) Cay libruta liyirmi yachacushun imanog nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag cashganta (11.1-12.29). Más yachatsicuyacunapis cay librucho escribiraycanmi (13.1-25).

### *Lapanpitapis más munayniyog Jesucristo cashgan*

<sup>1</sup> Naupataga Tayta Diosnintsimi profëtancunata cachargan Israel mayintsita wilacuyñinta tucuyñogpa wilapánanpag. <sup>2</sup> Cananmi itsanga Diospa tsurin Jesucristuna shamushga wilacuyñinta wilapámánantsipag. Paywanmi Tayta Diosnintsi camargan cay patsata y jana patsatapis. Nircurmi payta churashga lapanapis munayñincho tsararánanpag. <sup>3</sup> Jesucristoga Diosnintsimi caycan. Lapan camashgancunatapis munayñincho tsararaptinmi cananyagpis caycanrag. Jutsantsipita perdonashga canantsipag cruzcho wanurcurmi gloriaman cutergan. Cananga Tayta Diospa derécha cag naupancho jamarashpanmi lapanpagpis munayniyog caycan.

### *Jesucristo angilcunapitapis más munayniyog cashgan*

<sup>4-5</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diospa tsurin Jesucristoga lapan angilcunapitapis más munayniyogmi caycan. Tsaymi Jesucristuta Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Gamga cuyay tsurëmi canqui.

Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.”<sup>☆</sup>

Tsaynogلامي mastapis Tayta Diosnintsi nergan:

“Nogaga gampa taytayquimi cä.

Gammi nogapa tsurë caycanqui.”<sup>☆</sup>

Manami maygan angiltapis tsaynog nergantsu.

<sup>6</sup> Tsaynogلامي tsurin Jesucristo gloriaman cutiptin Tayta Diosnintsi caynog nergan: “Lapan angilcunapis payta adoratsun.”<sup>☆</sup>

<sup>7</sup> Angilcunapäga Tayta Diosnintsi palabrancho caynogmi niycan:

“Angilcunata tigratsë wayraman carpis o ninaman carpis mandashgäta rurapäcunanpagmi.”<sup>✠</sup>

<sup>8</sup> Tsurin Jesucristupagnami itsanga caynog niycan:

“Gamga Dios carmi imayyagpis mandag caycanqui.

Gamga pitapis mana jananpaypami juzganquipag.

<sup>9</sup> Gamga munanqui lapan runacuna noga munashgänog alilata ruraw cawanantami.

Tsaymi taytayqui car gamta churashcä lapanpagpis munayniyog canayquipag.

Gam munayniyog cashgayquinöga manami pipis munayniyog cantsu.

Tsaymi gam imaypis cushishga caycanqui.”<sup>✠</sup>

<sup>10</sup> Tsaynogpis Jesucristo cay patsata y jana patsata camashga captinmi

Tayta Diospa palabrancho caynog niycan:

“Lapanpag munayniyog carmi cay patsata y jana patsatapish camashcanqui, Tayta.

<sup>11-12</sup> Lapan camashgayquicunaga röpanog ushacaglami caycan.

Röpanta runa trucacushgannogmi gampis lapan camashgayquicunata trucasinquipag.

Lapan ushacaptinpis gamga imayyagpis caycanquipagmi.”<sup>✠</sup>

<sup>13</sup> Manami maygan angilcunatapis Tayta Diosnintsi caynog nishgatsu:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.”<sup>✠</sup>

<sup>14</sup> Angilcunaga Tayta Diosnintsi mandashganta ruranalanpagmi carcaycan.

Paycunatami Tayta Diosnintsi cachamun Jesucristuta chasquicocunata cuidananpag.

## 2

### *Jesucristupa wilacuyninta cäsucunantsipag tantyatsicuy*

<sup>1-4</sup> Angilcunapitapis Jesucristo más munayniyog caycaptenga paypa wilacuyninta shumag cäsucushun. Quiquinmi cay patsaman shamushga ali wilacuyninta tantyatsinanpag. Nircurnami apostolcuna wilacorgan nogantsipis musyanantsipag. Wilacuynin rasunpa cashganta musyantsi apostolcuna milagrucunata rurananpag Tayta Dios yanapartinmi. Tsaynogpis wilacuynin rasunpa cashganta musyantsi chasquicocunata Santu Espiritu tucuynogpa yanapartinmi. Tsaynog caycaptenga shumag cäsucushun tsay wilacuyninta. Tsay wilacuyninta mana cäsucuptintsega waran waranlanmi shonguntsi chucruyangapag. Angilcuna apamushgan mandamientuta\* mana cäsucog runacunata Tayta Dios mana cuyapaypa castigaycarga ipasaypami castigamëshun quiquinpa tsurin apamushgan wilacuyninta chasquicurcun mana cäsucuptintsega!

### *Jesucristo nogantsinog runa cashpan cuyapämashgantsi*

<sup>5</sup> Tayta Diosga manami angilcunapa maquinmantsu churashga imaycatapis munaynincho tsararänanpag, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. Payga cay patsacho runanog yurirpis angilcunapita más munayniyogmi caycan.

<sup>6</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsi palabrancho caynog niycan:

“Runacunata cuyashgayquipitami gamta alabä, Tayta Dios.

<sup>7</sup> Cay patsacho cawashganyaglami angilcunapita menos munayniyog cananpag runata churashcanqui.

✠ **1:7** Salmo 104.4 ✠ **1:9** Salmo 45.6-7 ✠ **1:11-12** Salmo 102.25-27 ✠ **1:13** Salmo 110.1

\* **2:1-4** Tsay mandamientucunaga caycan Moisés yachatsishgan mandamientucunami. Tsaypita musyanayquipag liyinqui Hechos 7.53; Gálatas 3.19.

8 Tsaynog captinpis cay patsacho lapan camashgayquicunata munaynincho tsararānanpagmi runata churashcanqui.”✠

Tayta Diospa palabrancho tsaynog niptinpis Diosnintsi lapan camashgan-cunata runacuna manaragmi munaynincho tsararanragtsu. 9 Jesucristumi itsanga Tayta Diospa derēcha cag naupancho jamaraycan lapantapis mandananpag. Jesucristoga cay patsacho yurishga carpis cananga gloria-cho angilcunapitapis más munayniyogmi caycan. Tsaynog munayniyog cananpag Tayta Diosnintsi payta churashga lapan runacuna-raycu cruzcho wanushganpitami. 10 Tsaynog wanushganpitami payta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapantapis perdonar salvangapag.

11 Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunanami caycan. Tsaymi Jesucristupis, Diospa tsurin car, paycunata mana pengacuypa: “Wauguēcuna y panēcunami canqui” niycan. 12 Tayta Diosnintsi palabranchōpis caynogmi niycan:

“Wilacuyñiqitami wauguēcunata panēcunatapis yachatsishag. Paycunawan juntacaycurmi gamta alabashayqui.”✠

13 Yapaypis caynogmi nin: “Tayta Dioslamanmi imaypis yāracushag.” Mastapis caynogmi niycan: “Caychōmi caycā Tayta Diosman yāracogcunawan.”✠

14 Jesucristoga nogantsinog runala yurircur cruzcho wanushpanmi diabluta vincishga. 15 Diabluta vincirmi paypa maquincho caycagcunata jorgur salvaycan. Tsaymi wanuyta mantsacunantsita diablo munaptinpis Jesucristuman yāracorga wanuytapis ni diablutapis mana mantsacuntsinatsu.

16 Jesucristoga manami angilcunata yanapananpagtsu shamushga, sinōga Abrahamnog Tayta Diosman yāracogcunata yanapananpagmi. 17-18 Yanapananantsipagmi nogantsinogla cay patsacho runanog yurergan. Nogantsinog runa captinmi paytapis Satanás jutsata ruratsiyta camargan. Tsaymi nogantsitapis Satanás jutsata ruratsiyta camamaptintsi Jesucristo tantyaycāsimantsi payta mana cāsupānantsipag. Tsaymi cananga Tayta Diospa naupancho cuyapācog mandag cūrantsi caycan. Mandag cūrantsi car cruzcho wanorgan jutsantsicunata Tayta Dios perdonamānantsipag.

### 3

#### *Moisespitapis Jesucristo más munayniyog cashgan*

1-5 Waugui-panicuna, perdonashgana carmi musyantsi apostolnintsi y yanapācog mandag cūrantsi Jesucristo gloriaman pushamānantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga tantyacushun Jesucristo Moisespitapis más munayniyog cashganta. Moisespita Jesucristoga más munayniyog caycan Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cashgannogmi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios nishgancunata cumpleg captinpis Moisesga wayi sharcatsseg albañilnoglami cargan. 6 Jesucristumi itsanga Tayta Diospa tsurin car wayipa duēñun caycan. Payga nogantsipapis duēñuntsimi caycan payman yāracur nishgancunata imaypis cumpliptintsega.

*Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Dios nishgancunata cāsucunanpag tantyatsishgan*

7 Tsaymi Tayta Diosnintsi palabranchōpis Santu Espiritu caynog niycan:

8 “Shonguyquita chucruyātsinayquipa trucanga nishgācunata canan junag jucla chasquicāriy.

Ama capäcuytsu chunyag jircacho Israel runacunana mana cäsucog cashgannöga.

<sup>9</sup> Tsaychömi descontento car paycuna rabianätsimargan chuscu chunca (40) wata milagrucunata rurashgäta ricaycarpis.

<sup>10</sup> Tsaymi pasaypa rabiari caynog nergä: ‘Cay runacunana nishgäcunata manami cäsucamantsu. Tsaymi paycunaga jutsata ruralar puricärin.’

<sup>11</sup> Mana wiyacog captinmi caynog nergä: ‘Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.’<sup>\*</sup>

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho Santu Espiritu tsaynog niycaptenga gamcunapis shumag tantyacäriy. Cuidädu munayniyog Tayta Dios nishgancunata mana cäsucog capäcunquiman. <sup>13</sup> Tsaynog captenga cawashguyquiyag lapayquipsis waran waran shacyätsinacäriy Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami shonguyqui mana chucruyangapagtsu.

<sup>14</sup> Wanunantsiyag Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawashpantimi paypa naupanman chayashunpag. Tsaychömi Jesucristo herenciata chasquishgannog nogantsipis herenciata chasquishunpag. <sup>15</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga ama gongäshuntsu Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nishganta:

“Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla chasquicäriy.

Ama capäcuytsu unay Israel runacunana Tayta Diosta mana cäsucog cashgannöga.”<sup>\*</sup>

<sup>16</sup> Tsay mana cäsucog runacunana Moisés jorgamushgan Israel runacunami cargan. <sup>17</sup> Egiptupita jorgamurpis mana cäsucog cashganpitami chuscu chunca (40) wata Tayta Diosnintsi paycunawan rabiashga cargan. Tsaynog rabiashpanmi tsay mana cäsucog runacunata chunyag jircacho ushacätsergan. <sup>18-19</sup> Canaán nacionman yaycatsinanpag promitirpis mana cäsucog Israel runacunataga manami yaycatsishgatsu.

## 4

### *Tayta Diosnintsi promitishgan jamayta tarinantsipag cashgan*

<sup>1</sup> Unay Israel runacunata Canaán nacionman yaycatsinanpag promitishgannoglami nogantsitapis Tayta Diosnintsi promitiycämantsi gloriaman pushamänantsipag. Tsaynog niycämaptintsega cuidädu mana cäsushwantsu. Mana cäsucog carga manami gloriaman chayashunpagtsu. <sup>2-4</sup> Nogantsi Jesucristupa wilacuyñinta musyashgantsinogmi unay Israel runacunapis musyargan Tayta Dios nishganta. Musyaycarpis mana cäsucushganpitami Tayta Dios caynog nergan: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.”<sup>\*</sup> Tayta Dios nishgannog tsay jamayta paycuna mana tariptinpis nogantsimi itsanga cäsucog carga tarishunpag. Tsay jamayga canga Tayta Dios lapanta camayta usharcu jamashgannogmi. Tayta Diosnintsi jamashganpitaga palabranchöpis caynogmi niycan: “Lapanta camarcurmi ganchis cag junagcho Tayta Dios jamargan.”<sup>\*</sup>

Tsaymi gloriaman chayaptintsi cay patsacho nacashgantsipita Tayta Diosnintsi jamayta gomäshunpag. <sup>5</sup> Tsaynog captinpis mana cäsucogcunaga manami tsay jamayta tarengatsu. Paycunapäga Tayta Diospa palabrancho

caynogmi niycan: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis taren-gatsu.”<sup>6</sup>\*

<sup>6</sup> Tsay nishgannoglami unay Israel runacuna mana cäsucog cashpan Tayta Dios promitishgan jamayta mana tarergantsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi promitishgantsi jamayta chasquishunpag pay nishgancunata cäsucurmi. <sup>7</sup> Tsay jamayta chasquinantsipagmi Tayta Diosnintsi rey Davidta tanyatsergan caynog nir escribinanpag:

“Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla chasquicäriy.”<sup>8</sup>\*

<sup>8</sup> Tayta Dios nishganta chasquicur nogantsipis promitishgan jamayta chasquinantsipag captenga ama yarpäshuntsu Canaán nacioncho unay Israel runacuna tsay jamayta tarishganta. Canaánman yaycur tsay jamayta tarishga captenga Tayta Diosnintsi manami promitishwantsu cargan gloriacho jamayta tarinantsipag cashganta. <sup>9</sup> Tsay jamayga canga rasunpa cag jamaymi. <sup>10</sup> Cay patsata camayta usharcur Tayta Diosnintsi jamashgannogmi nogantsipis nachashgantsicunapita jamar gloriacho payta cushishga alabashunpag. <sup>11</sup> Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacushun gloriaman chayar tsay jamayta tarinantsipag. Cuidädu Israel runacuna mana cäsucog cashganpita Canaán nacionman mana yaycushgannog nogantsipis mana cäsucog cashgantsipita gloriaman mana yaycushwantsu.

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsi palabranga munayniyogmi caycan. Tsaymi ishcan wagtanpa ali aflashga espädanog car shonguntsimanpis, yarpaynintsimanpis y togshuntsimanpis chayan imanog cashgantsitapis tanyatsimänantsipag. <sup>13</sup> Lapan camashgancunata ricaptinmi Tayta Diosnintsi pacacuyta mana camäpacuntsitsu. Imata ruraptintsi payga ricaycämantsimi. Tsaymi lutanta rurashgantsipitapis parlashgantsipitapis juzgamäshunpag.

### *Lapanpitapis más munayniyog mandag cüra Jesucristo cashgan*

<sup>14</sup> Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristo gloriacho mandag cürantsimi caycan. Tsaynog caycaptenga payman yäracur mana ajayaypa Tayta Dios munashgannog imaypis cawashun. <sup>15</sup> Cay patsacho caycaptinmi Jesucristuta jutsata ruratsiyta Satanás munargan. Tsaynog munaptinpis Jesucristoga manami jutsata rurashgatsu. Tsaymi nogantsitapis Satanás jutsata ruratsiyta munamaptintsega Jesucristo tanyaycan tentación imanog cashgan-tapis. Tsayta tanyarmi yanapamantsi tentacionta mana cäsupänantsipag.

<sup>16</sup> Imaypis yanapamänantsipag caycaptenga cuyapäcog Diosnintsi mana mantsacuyta manacushun. Payta manacorga trönuncho paywan parlaycagnogmi caycantsi. Tayta Diosnintsi manacuptintsega ima nacaycho captintsi pay yanapamäshunmi.

## 5

<sup>1</sup> Israel nacioncho más mandag cüraga Tayta Diosta manacärin runacuna jutsancunapita perdonashga cananpagmi. Tsaynogpis altarcho rupatsipäcun runacuna apamushgan uywacunata y cosëchapita shuntarcur apamushgantapis.\* <sup>2</sup> Más mandag cürapis runala carmi imalachöpis jutsayog caycan. Tsaymi runacuna mana tanyacuyta jutsata rurapäcuptin cuyapan. <sup>3</sup> Nircurmi uywata altarcho pishtarcur rupatsin quiquinpa jutsancunapita y runacunapa jutsancunapitapis.

\* 4:5 Salmo 95.11

☆ 4:7 Salmo 95.7-8

\* 5:1 Jerusalencho Israel runacunapa templun

juchutishgana captinmi cananga uywacunata altarcho rupatsinnatsu.

<sup>4</sup> Tsaynogpis mandag cüraga manami quiquinpa munaynilanpitatsu yaycun mandag cüra cananpag. Tsaypa trucanga Aaronnogpis mandag cüra cananpäga pipis yaycun Tayta Diosnintsi churaptinragmi. <sup>5</sup> Tsaynoglami Jesucristupis Tayta Diosnintsi churaptinrag mandag cüra caycan. Jesucristupag Tayta Diosnintsi palabranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Ganga cuyay tsurëmi canqui.

Tsaymi ganta churä lapanta mandanayquipag.”<sup>\*</sup>

<sup>6</sup> Mastapis Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

“Ganga imayyagpis Melquisedecnogmi cüra canquipag.”<sup>\*</sup>

<sup>7</sup> Cruzcho wanunanpag caycarmi Jesucristo wagashpan lapan shongunwan munayniyog Tayta Diosta manacorgan: “Yanapaycalamay munashgayquinog lapanpis camacaycunanpag, Tayta” nishpan. Tayta Dios nishganta Jesucristo cumpleg captinmi manacushganta mayargan. <sup>8</sup> Tsaynogpami Tayta Diospa tsurin Jesucristo cruzcho wanunanpag caycarpis taytanta cäsucorgan. <sup>9</sup> Tsaynog cäsucog carmi payta chasquicogcunata Jesucristo salvaycan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawapäcunanpag. <sup>10</sup> Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi payta churargan Melquisedecnog lapanpitapis más mandag cüra cananpag.

*Jesucristuta chasquicogcuna guepaman mana cutiypa cawananpag tanyatsishgan*

<sup>11</sup> Jesucristo mandag cürantsi cashganta tanyatsinäpäga atscaragmi caycan. Tsaynog captinpis manarag shumag tanyaptiquimi sasa caycan gamcunata masta yachatsinäpag. <sup>12</sup> Cananyäga mayna yachatsicogna carcaycanquiman. Tsaynog canayquipag captinpis yapay galaycunanpitaragmi yachacuyta munarcaycanqui. Shacshana caycar micuytana micapäcunayquipa trucanga lëchilatarag upucuyta munarcaycanqui. <sup>13</sup> Tsaynog carga chuchuycag wamracunanoglaragmi carcaycanqui. Tsaymi shumag mana tanyacärinquiragtsu Tayta Diosnintsi munashganog cawapäcunayquipag. <sup>14</sup> Chuchuycag wamranog canayquipa trucanga micuyta micognogna capäcunquiman. Micuyta micognogna carga imapis ali cashganta y mana ali cashganta maynami tanyapäcunquiman.

## 6

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga shumag yachacäriy Jesucristupa wilacuyninta galaycunanpita hasta ushananyag. Yachacushgana captiquega manami yaparir yaparir gamcunata yachatsëmannatsu Jesucristuta chasquicur jutsa ruraycunata cacharinayquipag. Tsaynogpis manami yaparir yaparir yachatsëmansu Tayta Diosman yäracur salvacärinayquipag, bautizacärinayquipag, mayor wauguicuna umayquiman maquina churaycur Tayta Diosta manacärinanpag, wanushcuna cawarimunapag y cay patsa ushacaptin Tayta Diosnintsi lapan runacunata juzganapagpis. <sup>3</sup> Tayta Diosnintsi yanapamaptintsega tsaycunapita más yachatsicuycunatapis yachacushunmi.

<sup>4</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa naupancho cawaycagnogmi cushishga cawaycantsi. Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa wamrancunanami caycantsi. <sup>5</sup> Jesucristupa wilacuynin shonguntsiman chayaptinmi yachacuycantsi Tayta Dios munashgannog cawanantsipag. <sup>6</sup> Tsaynog caycarpis guepaman cuterga Jesucristuta yapay crucificagnogmi caycantsi. Guepaman cutir



perdonta manacuyta mana munaptintsega Tayta Diosnintsi manami perdonamëshunpagtsu.

7 Jesucristuman imaypis yäracogcunaga shumag ali chacranogmi caycan. 8 Jesucristuman manana yäracogcunami itsanga gara chacranog carcaycan. Tsaynog cagcunataga chacracho casha caycagcunata rupatsishgannogmi Tayta Diosnintsi infiernuman gayconga tsaycho imayyagpis rupapacunapag.

9 Cuyay waugui-panicuna, tsaynog nirpis manami yarpapäcötsu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipag cashganta. Tsaypa trucanga yarpapäcö Tayta Dios munashgannog imaypis cawar gloriaman chayapäcunayquipag cashgantami. 10 Imanog nacarpis payman yäracärishgayquitaga Tayta Diosnintsi manami gongangatsu. Tsaynogpis manami gongangatsu waugui-panicunawan cuyanacur yanapanacushgayquita. Tsaynog cawashgayquipitami gloriaman chayaptiquí premiuta goshunquipag.

11 Jesucristuta chasquicushgayquipita-patsa ali cawapäcushgayquinogla Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcuy. Wanunayquiyag tsaynog cawarga Tayta Diosnintsi naupanmanmi chayapäcunquipag. 12 Chucru shongu ama capäcuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman unay yäracogcuna cawashgannogla gamcunapis payman yäracur imaypis cawapäcuy. Tayta Diosman yäracur cawagcunaga lapantsipis pay prometishgancunata chasquishunpagmi.

*Salvamänantsipag Tayta Diosnintsi prometimashgantsita imaypis cumplinanpag cashgan*

13 Abrahamta prometirmi Tayta Diosnintsi caynog nergan: 14 “Gamta rasunpami bendicionnëta goshayquipag. Tsaynogpis gampita miragcunata yanapashag atscaman mirananpag.”<sup>☆</sup>

15 Tsaynog niptinmi Abrahamga tsurin yurinanpag cashganta criyir cushishga shuyarargan. Tsaypitanami Tayta Dios prometishgannogla tsurin yurergan.

16 Runacuna maquina goshpan imatapis promitiptinmi musyantsi tsay prometishganta rasunpa cumplinanpag cashganta. 17-18 Tsaynoglami Tayta Diosnintsi Abrahamta nergan prometishganta cumplinanpag. Tsaymi musyantsi Abrahamta prometishganta cumplir salvamänantsipag cashganta. Tsayta musyaycarga imanog nacarpis payman mana ajayaypa yäracushun. 19-20 Tsaynogpis Tayta Dios salvamänantsipag prometimashgantsita lapan shonguntsiwan criyishun. Mandag cüra templucho cag cortinata pasar Lugar Santisimuman yaycushgannogmi Jesucristupis gloriacho caycag templuman yaycushga Tayta Diosna naupanman pushamänantsipag. Imayyagpis más mandag cürantsi carmi Jesucristo tsayman pushamantsi. Payga Melquisedecnog mandag cürami caycan.

## 7

*Melquisedec pï cashgantapis tanyatsishgan*

1-3 Lapantapis camag Tayta Dios acrashgan cürami Melquisedecga cagan. Tsaynogpis payga Salem marcacho reymi carkan. Melquisedec nina nanga caycan “Ali mandag” ninanmi. Salem marcaga “Ali täcuy marca” ninanmi. Tsaymi Melquisedecga ali täcuy marcapa mandagnin carkan. Melquisedecpita manami pipis musyantsu maygan casta cashganta ni

☆ 6:14 Génesis 22.17

maman ni taytan pī cashgantapis. Tsaynogpis manami pipis musyantsu imay yurishganta ni wanushgantapis. Tsaymi Diospa tsurin Jesucristunog imayyagpis cūra cashganta yarpaycantsi.

Guërracho mandagcunata vincishganpita Abraham cutiyçãmuptinmi Melquisedec taripar payta chasquicorgan. Nircurnami Tayta Diosta manacorgan Abrahamta yanapananpag. Abrahamnami guërracho vincir lapan shuntamushgancunapita diezmuta Melquisedecta entregaycorgan.\*

<sup>4</sup> Tsaynog entregaptinmi tantyacuntsi Abrahampita más munayniyog Melquisedec cashganta.

<sup>5</sup> Moisés escribishgan leycunacho niycan Leví casta cüracuna Israel mayincunapita diezmuta chasquinanpag cashgantami. <sup>6-7</sup> Leví casta mana caycarpis mandag rey Melquisedec cūra cashpan munayniyogmi corgan Abraham entregashgan diezmuta chasquinanpag. Diezmuta chasquircurmi Melquisedecga Abrahamta bendicionta gorgan. Tsaynog captinmi tantyantsi Melquisedecga Abrahampita más munayniyog cashganta. Tsaynog más munayniyog caycan Tayta Diosnintsi prometishganta Abraham chasquishga captinpis.

<sup>8</sup> Tayta Diospa palabbranchöga manami imaypis nintsu Melquisedec wanushganta. Leví casta cüracuna wanushgantami itsanga niycan. Tsaynog captinmi tantyantsi Melquisedec Leví casta cüracunapita más munayniyog cashganta.

<sup>9-10</sup> Abrahampa wilcancuna mirashgancunapitami Leví casta cüracuna caycan. Tsaynog captinmi Melquisedecta Abraham diezmuta entregaptin Leví casta cüracuna manarag yurirpis diezmuta entregannog cashga. Tsaynogpapis tantyantsi Leví casta cüracunapita y Abrahampitapis Melquisedec más munayniyog cashganta.

<sup>11</sup> Tsaynogpis Leví casta cüracuna altarcho rupatsishgalanwan runacuna perdonashga captenga çimapagnatag Jesucristo shamorgan? Payga Melquisedecnogpis manami Leví casta cüratsu caycan. <sup>12-14</sup> Musyashgantsinogpis Jesucristoga Judá castapitami yurishga. Tsay castapita cūra cananpag cagtaga Moisés manami imatapis rimacushgatsu. Tsaynog captinpis cürantsi cananpag Jesucristutami Tayta Diosnintsi churashga.

Judá castapitana cūra cananpag trucatsirmi Moisés escribishgan leycunatapis trucatsishga. <sup>15</sup> Moisés escribishgan leycunata trucatsishganta musyantsi Melquisedec cūra cashgannog Jesucristupis cūra cananpag Tayta Dios churashga captinmi. <sup>16</sup> Leví castapita mandag cūra cananpag Tayta Dios nishga captinpis Jesucristoga manami Leví castatsu corgan. Paytaga mandag cūra cananpag Tayta Diosnintsi churashga imayyagpis cawag cashganpitami. <sup>17</sup> Jesucristo cūra cananpagmi cay patsacho manarag yuriptinpis Tayta Diospa palabrancho caynog escribiraycan: “Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cūra canquipag.”<sup>☆</sup>

<sup>18-19</sup> Tsay nishgannoglamí Jesucristuta cūra cananpag Tayta Diosnintsi churar Moisés escribishgan leycunatapis trucatsishga. Leycuna nishgannog Leví casta cüracuna cumpliptinpis runacuna manami Tayta Dios munashgannog cawayta camäpacushgatsu. Tsaymi Jesucristutana Tayta Diosnintsi churashga cürantsi cananpag. Paymi itsanga lapan jutsantsicunata perdonamashpantsi Tayta Dios munashgannog cawanantsipag yanapayçãmantsi.

\* **7:1-3** Diezmoga caycan cada chuncapita jucmi. Melquisedecpita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 14.17-20-ta. ☆ **7:17** Salmo 110.4

Pay cürantsi captinmi Tayta Diosta manacushpanti paypa naupancho caycagnogna caycantsi.

<sup>20</sup> Jesucristo cūra cananpag Tayta Diosnintsi churarmi promitergan imayyagpis cūra cananpag. Manami maygan cüratapis cūra cananpag churar tsaynog promitergantsu. <sup>21</sup> Jesucristutami itsanga tsaynog promitir caynog nergan:

“Tayta Diosnintsimi gamta promitishorgayqui caynog nir: ‘Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cūra canquipag.’ Tsay promitishushgayquitaga Tayta Dios cumplengami.”<sup>☆</sup>

<sup>22</sup> Jesucristo cürantsi cananpag churashga captinmi payga garantiansi caycan Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tayta Diosnintsi tsaynog perdonamänantsipagmi mushog conträtuta rurashga. Mushog conträtoga más alimi caycan Israel runacunawan punta cag rurashgan conträtupitapis.

<sup>23</sup> Punta cag conträtuchöga mandag cūra wanuptin juc cüratanami churapäcog truncan cananpag. <sup>24</sup> Jesucristumi itsanga mana wanog car imayyagpis mandag cürantsi caycan. Paytaga manami imayypis trucatsengatsu.

<sup>25</sup> Mandag cūra carmi payta chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsi imayypis Jesucristo manacuyan. Paycunatami salvan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawanapag.

<sup>26-27</sup> Jesucristoga manami cay patsacho mandag cüranogtsu caycan. Payga jutsata rurag runacunawan purirpis manami imayypis jutsata rurashgatsu. Tsaynogpis cananga lapanpag munayniyog carmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho caycan.

Cay patsacho mandag cüraga waran waran uywacunata pishtarcur altarcho rupatsipäcun quiquincunapa y waquin runacunapa jutsancuna perdonashga cananpagmi. Jesucristumi itsanga juc cutila cruzcho wanushga nogantsi-raycu. Tsaynogpami imayyagpis payman yäracogcunapa jutsancunata Tayta Diosnintsi perdonan salvashga cananpag.

<sup>28</sup> Leví casta mandag cüracunaga jutsayog runalami carcaycan. Tayta Diospa tsurin Jesucristumi itsanga jutsaynog caycan. Tsaymi paytaga Tayta Dios churashga imayyagpis mandag cürantsi cananpag.

## 8

### *Runacunata salvanapag Tayta Diosnintsi mushog conträtuta rurashgan*

<sup>1-2</sup> Mandag cürantsi Jesucristoga gloriacho cag templuchömi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan nogantsipag imayypis manacushpan. Tsay templitaga manami runacunatsu sharcatsishga, sinöga quiquin Tayta Diosnintsimi.

<sup>3</sup> Cay patsacho más mandag cüraga runacuna jutsata rurashganpita uywacunatami pishtarcur altarcho rupatsin. Jesucristumi itsanga jutsantsicunata perdonamänantsipag nogantsi-raycu cruzcho wanushga. <sup>4</sup> Cay patsalacho carga Jesucristo manami cūra canmantsu cargan. Cay patsachöga Moisés escribishgan leycunacho nishgannog cüracuna caycanmi runacuna apamushganta altarcho rupatsinapag. <sup>5</sup> Cay patsacho cag cüracunaga gloriacho caycag templu-niragta rurashgalanchömi Tayta Diosta sirvipäcun. Tsayta musyantsi Moisesa Tayta Diosnintsi caynog nishga captinmi: “Gloriacho cag templo imanog cashgantapis jircacho ricatsishgätanogla tabernäculuta\* ruratsinqui.” <sup>6</sup> Cay patsacho cag cüracuna runa rurashgan templucho

<sup>☆</sup> **7:21** Salmo 110.4 \* **8:5** Tabernáculo cashgantanolami Jerusalencho templitapis sharcatsergan. Tabernáculo imanog cashganta musyanayquipag liyinquí Hebreos 9.1-7; Éxodo 25.40; 26.30.

sirvipäcuptinpis más mandag cürantsi Jesucristumi itsanga ciêluchö cag templucho caycan. Tsaychömi Tayta Diosta manacuycan mushog conträto nishgannog jutsantsicunata perdonamänantsipag. Tsay mushog conträtoga naupa cag conträtupitapis más alimi caycan.

<sup>7</sup> Naupa cag conträtulawan runacunata jutsancunata perdonarga manami yapay juc conträtuta Tayta Dios rurannantsu cargan. <sup>8</sup> Punta cag conträtuta runacuna cumpliyta mana camäpacuptinmi Tayta Diosnintsi caynog nergan: “Israel runacunawan y Judá runacunawan mushog conträtuta ruränäpag cag junag chämonganami.

<sup>9</sup> Tsay conträtoga manami Israel runacunata Egiptupita jorgamur rurashgä conträtunogtsu canga.

Naupa cag conträtuta mana cumplipäcushganpitami paycunata mana cäsupashcänatsu.

<sup>10</sup> Tsaynog captinpis Israel runacunawan yapaymi conträtuta rurashag.

Tsaynog rurarmi leynëcunata shongunman escribishag imaypis yarparänapag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycunami maquëcho cangapag.

<sup>11</sup> Tsay witsanga mushog conträtuta chasquicogcuna wamracunapita galaycur auquin runacunayagmi lapanpis musyapäconga Tayta Diosnin cashgäta.

Tsaymi pipis mana yachaycätsenganatsu Tayta Diosnin cashgäta musyapäcunanpag.

<sup>12</sup> Tsaynogpis lapan jutsancunata perdonar mananami jutsa rurashgancunata imaypis yarpäshagnatsu.”<sup>✠</sup>

<sup>13</sup> Tsay nishgannogla mushog conträtuta Tayta Diosnintsi rurashgana captinmi naupa cag conträtuta mana cumplintsinatsu.

## 9

### *Unay cag conträto imanog cashgantapis tanyatsishgan*

<sup>1</sup> Unay cag conträtuchöga Tayta Diosnintsi adorapäcog tabernäculuchömi. Tsaynogpis mandamientucuna carganmi yachacärianapag. <sup>2</sup> Tsaymi Tayta Dios nishgannog tabernäculuta rurapäcorgan ishca y cuartuyogta. Punta cag cuartuchömi caycargan örüpita rurashga ganchis ricrayog mechëro, Tayta Diospag churashgan tanta y tanta churacuna mësapis.\* Tsay cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santu”. <sup>3</sup> Más ruri cag cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santísimo”. Tsay ishca cuartucunaga racta cortinawanmi raquirargan. <sup>4</sup> Lugar Santísimochömi cargan örüpita rurashga altar. Tsay altar jananchömi inciensuta rupatsipäcog. Tsaynogpis tsay cuartuchömi cargan Tayta Diospa babulnin. Tsay babultami janampa rurinpa öruta lagapargan. Tsay babulchömi winarargan örüpita rurashga tazun. Tsay tazunchömi Israel runacunata Tayta Dios camaripashgan maná nishgan micuy churarargan. Tsaynogpis tsay babulchömi winarargan Aaronpa tsintsimushgan tucrun y ishca läja rumicunacho escribiraycag chunca mandamientupis. <sup>5</sup> Tsay babul jananchönami caycargan örüpita rurashga ishca querubin angilcuna. Tsay querubincunami babul jananchö älan mashtashga caycargan. Maspis caycanragmi tsaycunapita tanyatsinäpäga.

✠ **8:12** Jeremías 31.31-34 \* **9:2** Tsay mechërupita y mësapita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9.

<sup>6</sup> Tsay tabernäculucho punta cag cuartumanga waran waran cüracuna yaycog leycuna nishgannog lapanta rurapäcunanpagmi.† <sup>7</sup> Lugar Santísimumanga más mandag cüralami watacho juc cuti yaycog. Tsaymanga yaycog uywapa yawarninta apacurcurmi. Tsay yawarta apargan quiquinpa jutsanpita y runacuna mana tanyacuypa jutsata rurashganpita perdonta manacunanpagmi. <sup>8</sup> Lugar Santísimuman más mandag cürala yaycuptinmi Santu Espiritu tanyatsimantsi unay cag conträtuta síguerga nogantsipis Tayta Diospa naupanman mana chayanantsipag cashganta.

<sup>9</sup> Naupa cag conträto nishgannog cüracuna uywacunata altarcho rupatsiptinpis tsaylawanga runacuna manami perdonashgatsu cargan. <sup>10</sup> Tsaynogpis naupa cag conträtuchöga escribiraycan imata micunantsipag y imata mana micunantsipagpis, imata upunantsipag y imata mana upunantsipagpis, tsaynogla yacuwan purificacunanpagpis.‡ Tsaycunataga runacuna cumplinanpag cargan hasta Tayta Dios mushog conträtuta rurashganyaglami.

### *Yawarninta Jesucristo jichashganpita perdonashga cashgantsi*

<sup>11</sup> Mushog conträtuchöga Jesucristunami mandag cürantsi caycan. Paymi gloriacho caycag templuman yaycushga. Tsay temploga manami cay patsacho runa rurashgan templutsu caycan, sinöga gloriacho quiquin Tayta Dios rurashgan templumi. <sup>12</sup> Gloriacho caycag templuman yaycunanpäga manami cay patsacho cüracuna rurashgannog chívupa becërrupa yawarninta aparcurtsu yaycushga, sinöga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycushga. Cay patsacho cag templuman mandag cüranog cada wata yaycunanpa truncanja juc cutilami gloriacho caycag templuman yaycushga chasquicogcunata salvananpag.

<sup>13</sup> Naupa cag conträtuchöga niycan törucunapa chívucunapa yawarninta y ternërata rupatsishganpa uchpantapis runacunapa jananman mashatananpagmi. Tsay nishgannogla mashtaptinmi runacuna Tayta Diosta adoranapag purificashga cargan. <sup>14</sup> Jesucristo yawarninta cruzcho jichaycaptenga manami janalanpatsu purificashga caycantsi, sinöga jutsata rurashgantsipita perdonashga car shonguntsipis maylashganami caycan. Tsaynog perdonashga canantsipagmi Santu Espiritu Jesucristuta yanapargan Tayta Dios munashgannog nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaynog perdonamashcantsi cushishgala Tayta Dios munashgannog cawar alabanantsipagmi.

### *Mushog cag conträto välinanpag Jesucristo yawarninta jichashgan*

<sup>15</sup> Tsaynog nogantsi-raycu cruzcho wanuptinmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta rurargan. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna perdonashga car prometishgan herenciata gloriacho chasquengapag. Manami nogalantsita perdonamänantsipagtsu Jesucristo wanorgan, sinöga punta cag conträtuta chasqueg runacunatapis perdonananpagmi wanorgan.

<sup>16-17</sup> Tayta Dios runacunawan rurashgan conträtoga testamentunogmi caycan. Testamentu ruratsëg runa cawashganyäga testamentu ruratsishganpis manami välinragtsu. Testamentu ruratsëg wanurpuptinnami itsanga tsay testamentu välin. Tsaynoglami Tayta Diosnintsi rurashgan mushog conträtupis välinanpäga Jesucristurag yawarninta jichar cruzcho wanorgan.

† 9:6 Tsay rurapäcushgancunata musyanayquipag liyinqui Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.8-9.

‡ 9:10 Naupa cag conträtucho micucunapita y purificacuypita leycuna imata nishgantapis musyanayquipag liyinqui Levítico 11.2,25; 15.8; Números 6.3; 19.13.

<sup>18</sup> Punta cag conträtupis välinanpäga uywacunatarag Moisés pishtatsergan yawarninta jichananpag. <sup>19</sup> Manarag pishtarmi runacunata liyipargan conträtucho escribiraycashgan mandamientucunata y leycunatapis. Liyiparcurmi becërrucunata y chivucunata pishtatsir yawarninta chasquergan. Nircurmi tsay chasquishgan yawarman yacuta yaparcur hisöpo nishgan yörapa rämancunata puca hiluwan juc gueruman watapargan. Tsaywanmi tsagtsupargan escribiraycashgan leycunata y lapan runacunatapis. <sup>20</sup> Nircurmi paycunata Moisés caynog nergan: “Cay yawarwan gamcunata tsagtsupaycä gamcunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurashgan välinanpagmi.”<sup>21</sup> <sup>21</sup> Tsaynogلامي tabernäculutapis y tabernäculucho manëjo utensiliucunatapis lapanta tsay yawarlawan Moisés tsagtsupargan.

<sup>22</sup> Moisés escribishgan leycunachöga niycan imapis purificashga cananpäga yawarwan tsagtsupashga cananpagmi. Yawarwan mana tsagtsupaptenga manami pipis jutsancunapita perdonashgatsu canman. <sup>23</sup> Tsaynog captinmi cay patsacho cag templuman mandag cüra yaycur uywacunapa yawarninwan tsagtsupan. Gloriacho cag templuman Jesucristo yaycunapäga manami uywacunapa yawarnintatsu jichargan, sinöga quiquinpa yawarnintami.

### *Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Dios perdonamashgantsi*

<sup>24</sup> Jesucristo Tayta Diosta nogantsipag manacunapäga manami runacuna rurashgan templumantsu yaycorgan, sinöga gloriacho caycag templumanmi. <sup>25</sup> Tsayman yaycunapäga juc cutilami quiquinpa yawarninta jichar wanushga. Tsaynog carga manami cay patsacho mandag cüranogtsu Jesucristo caycan. Cay patsacho mandag cüraga cada watami Lugar Santísimuman yaycun uywacunapa yawarninta tsaycho tsagtsunanpag. <sup>26</sup> Gloriacho cag templuman Jesucristo cada wata cuterga cada watami wanunman. Tsaynog carga cay patsata camashganpita-patsa ayca cutishi wanunman corgan. Atsca cuti tsaynog wanunpa trucanga Jesucristo juc cutilami cruzcho wanushga jutsantsicunata perdonamänantsipag. <sup>27</sup> Tsaynogلامي lapan runacunapis juc cutila wanupäcun. Wanushganpita cawarircatsimurmi Tayta Dios lapan runatapis juzgangapag. <sup>28</sup> Runacuna juc cutila wanushgannogmi Jesucristupis juc cutila wanushga jutsantsicunata Tayta Dios perdonamänantsipag. Jesucristo cay patsaman cutimur manami yapay runacunapa jutsancunapita wanunanpagtsu cutimonga, sinöga pay munashgannog cawagcunata gloriaman pushananpagmi.

## 10

<sup>1</sup> Moisés escribishgan leycunaga manami salvamänantsipagtsu corgan, sinöga salvacionpita tantyatsimänalantsipagmi. Tsaymi tsay leycuna nishgannog wata wata uywacunata altarcho rupatsiptinpis tsaycunalawanga runacunata Tayta Dios mana perdonargantsu. <sup>2</sup> Uywacunata altarcho rupatsishgalanwan perdonashga carga runacuna manami jutsayog cashganta yarparaycanmantsu. Tsaynogpis manami wata wata uywata apanmantsu jutsancunapita rupatsinanpag. <sup>3</sup> Cada wata uywacunata rupatsirmi jutsa rurashgancunata yarparcaycan. <sup>4</sup> Chivucunata törucunata pishtar yawarninta jicharpis runacuna manami tsaylawanga perdonashgatsu caycan.

<sup>5</sup> Tsaymi cay patsaman Jesucristo shamur Tayta Diosta caynog nergan: “Uywacunata y tsaqui micuycunata rupatsishganta ajayashcanquinami. Tsaymi cay patsaman cachamashcanqui munashgayquita ruranäpag.

6 Uywacunata y tsaqui micuycunata runacuna apamushganpis manami gam munashgayquinogtsu cashga.

7 Tsaymi noga nergä: ‘Escribiraycashgancho nishgannog munashgayquita ruranäpag listumi caycä, Tayta Dios.’”\*

8 “Runacunapa jutsancuna perdonashga cananpag uywacunata y tsaqui micuycunata rupatsishganta ajayashcanquimi” nerga punta cag conträtucho nishgancunatami Jesucristo yarpätsimantsi.

9 “Escribiraycashgancho nishgannog munashgayquita ruranäpag listumi caycä, Tayta Dios” nerga mushog conträtuta Tayta Dios rurashgantanami Jesucristo nergan. 10 Tayta Dios munashganta rurar Jesucristo nogantsi-raycu juc cutila wanorgan jutsantsicunapita Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Perdonamashpantsimi shuntacamashcantsi paypa maquinchöna cawanantsipag.

11 Israel cüracunaga waran waranmi uywacunata altarcho rupatsipäcun Tayta Diosman yäracogcuna jutsancunapita perdonashga cananpag. (Tsaynog rupatsiptinpis manami tsaycunalawanga runacunata Tayta Dios perdonargantsi.) 12 Cürantsi Jesucristumi itsanga juc cutila cruzcho wanushga jutsantsicunapita perdonamänantsipag. Wanushganpita cawarircamur cananga lapanpag munayniyog cashpanmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan. 13 Tsaychömi jamaranga lapan contranta Tayta Diosnintsi vincinanyag.

14 Jesucristo cruzcho wanushga captinmi payta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapan jutsancunata perdonaycan. Tsaynogpis waran waran paycunata yanapaycan jutsata mana ruraypa cawanapag. 15 Tsaynog cananpagmi Santu Espiritupis caynog nergan:

16 “Paycunawanmi conträtuta rurashag.

Tsaynog rurarmi leynëcunata shongunman escribishag imaypis yarparänapag.

17 Tsaynogpis lapan jutsancunata perdonar mananami jutsa rurashgancunata imaypis yarpäshagnatsu.”\*

18 Jesucristuta chasquicur tsaynog perdonamaptintsimi cananga uywacunata ni tsaqui micuytapis manana rupatsintsinatsu jutsata rurashgantsipita perdonashga canantsipag.

### *Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tanyatsicyu*

19-20 Waugui-panicuna, Jesucristo nogantsi-raycu yawarninta jichashganpita Lugar Santísimo\* yaycognogmi Tayta Diosnintsi naupancho cananpis caycantsi. 21 Tsaynogpis Jesucristo gloriacho más mandag cürantsimi caycan. 22 Tsaynog caycaptenga mana mantsacuypa Tayta Diosnintsi imay hörapis manacushun. Tsaynogla lapan voluntänintsiwan pay munashganta rurashun. Imanog nacarpis payman lapan shonguntsiwan imaypis yäracushun. Jutsantsita perdonamashgantsipita payta agradëcicushun. Tsaynogpis lapan jutsa rurashgantsicunata cacarishun. Tsaynogpami limpio armacushanog Tayta Diosnintsi naupanman chayashunpag.

23 Musyantsimi Tayta Diosnintsi naupanman pushamänantsipag promitimashgantsita. Payga lapan promitimashgantsicunata imaypis cumplinmi. Tsaynog caycaptenga guepaman mana cuticuypa Jesucristuman imaypis yäracushun. 24-25 Tsaynogpis Tayta Diosta alabanapag juntacayta waquin

\* 10:7 Salmo 40.6-8    \* 10:17 Jeremías 31.33-34    \* 10:19-20 Lugar Santísimo imanog cashganta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.3.



waugui-panicuna guellanashgannöga ama guellanäshuntsu. Tsaypa trucanga Jesucristo cutimunapagna caycashganta musyar imaypis juntacashun. Tsaynog juntacarmi shacyätsinacushun jucnintsi jucnintsipis yanapanacur y cuyanacur cawanantsipag.

<sup>26</sup> Jesucristupa wilacuyninta musyaycar yachaycar pipis yapay jutsata rurarga Jesucristo nogantsi-raycu wanushgantami manacagman churaycan. Manacagman churagcunataga Tayta Diosnintsi mananami perdonangatsu.

<sup>27</sup> Tsaypa trucanga juicio final junag paycunata shuyaraycan rupaycag infiernulanami.

<sup>28</sup> Moisés escribishgan leycunata mana cäsucuypa jutsa ruragcunata ishca y o quimsa testigo careaptenga mana cuyapaypami wanutsipäcog.

<sup>29</sup> Moisés escribishgan leycunata mana cäsucogta tsaynog wanutsinapag caycaptenga ¿manatsurag más peor infiernucho nacanga Jesucristuta chasquicurcur guepaman cuticogcunaga? Paycunaga Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanushganta manacagmanmi churaycan y cuyapäcog Santu Espiritutapis fiyupami rabiaycätsin. <sup>30</sup> Jutsata ruragcunapäga Tayta Diosnintsi caynog nergan:

“Mana chasquicamagcunataga nogami mana cuyapaypa castigashagpag.” Tsaynogmi mastapis nergan:

“Chasquicamashga caycar jutsa ruragcunataga nogami juzgashagpag.”<sup>✠</sup>

<sup>31</sup> Tsaynog niycaptenga ipasaypa mantsariypagmi nacapäcongapag Tayta Diosta mana cäsucur rabiatsēcunaga!

<sup>32</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga yarpapäcuy Jesucristuta chasquicushgayqui witsan imanog nacapäcushgayquitapis. Tsayjina nacarpis gamcuna manami guepaman cutipäcushcanquitsu. <sup>33</sup> Tsaynogpis ama gongapäcuytsu Jesucristuta chasquicushgayquipita magashga y ashlishga cashgayquita. Tsaynogla waquintapis magashga captin y ashlishga captin shacyätsishcanquimi mana laquicunapag. <sup>34</sup> Jesucristuta chasquicushganpita carcilcho cagcunatapis yanapashcanquimi. Imayquitapis apacuptin cachaparishcanquimi. Apacuptinpis mana laquicushcanquitsu gloriacho mana ushacag herenciata chasquinayquipag cashganta musyashpayquimi.

<sup>35-36</sup> Waugui-panicuna, cananpis tsaynogla Tayta Diosman mana ajayaypa yäracäriy. Imanog nacarpis guepaman mana cuticuypa Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsi promitimashgantsinogla gloriacho imayyagpis cushishga cawashunpag. <sup>37</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan:

“Shamunäpag cag höra chämonganami.

<sup>38</sup> Tsaynog caycaptenga chasquicamagcuna imaypis yäracamashpan cawapäcutsun.

Guepaman cutir perdonta mana manacamagcunataga manami ricaytapis munätsu.”<sup>✠</sup>

<sup>39</sup> Tsaynog captenga tanyacushun guepaman mana cuticuypa cawanantsipag. Tsaynogpami infiernuman gaycushga canantsipa trucanga gloriaman chayashunpag.

## 11

### *Unay runacuna Tayta Diosnintsiman yäracushgan*

<sup>1</sup> Tayta Diosman yäracurmi musyantsi pay promitimashgantsicunata lapanta cumplinanpag cashganta. Tsaymi promitimashgantsicunata manarag ricarpis shuyaraycantsi chasquinantsipag cagta. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawag unay runacunatapis payman yäracushganpitami salvargan.

<sup>3</sup> Tayta Diosnintsiman yäracorga criyintsi cay patsa, jana patsa, inti, quilla y lapan estrellacunapis cananpag niptilan yurishganta. Lapan ricaycashgantsitapis pay camashga imapis mana cashganpitami.

<sup>4</sup> Tayta Diosman yäracurmi pay munashgannog alinnin uyshata Abel apargan altarcho rupatsinanpag. Wauguin Cainga manami Tayta Dios munashgannogtsu apargan. Abel apashganta Tayta Diosnintsi chasquishga captinmi musyantsi Diosman yäracur pay munashgannog cawashganta.\* Tsaymi Abel wanushgana captinpis tanyacuntsi nogantsipis Abelnog Tayta Diosman yäracunantsipag cashganta.

<sup>5</sup> Enoctapis Tayta Diosman yäracushganpitami manarag wanuptin gloria-man pushacushga.\* Tayta Diosnintsi palabranchöpis niycan Enocga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgantami.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsiman mana yäracorga manami imaypis pay munashgannog cawashuntsu. Tayta Diosnintsiman yäracunantsipäga criyishun pay cashganta. Tsaynogpis criyishun payman yäracuptintsi yanapamänantsipag cashganta.

<sup>7</sup> Yäracurmi Noëpis Tayta Dios nishgancunata cäsucur jatuncaray büquitanog arcata rurargan tsurincuna y lumtsuynincunapis diluvio captin mana wanunanpag. Tsaynogpis Tayta Dios nishganta criyirmi runacunata wila-pargan jutsa rurashgancunata mana cacharerga shengaypa wanunanpag cashganta. Tayta Dios nishganta criyir payman yäracuptinmi Noëta Tayta Diosnintsi jutsaynagtana chasquergan. Tsaymi runacunata ushacätsirpis Noëtaga salvargan.\*

<sup>8</sup> Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta cachariycur Tayta Diosnintsi entregananpag cag nacionman aywacorgan. Tayta Dios nishgannog aywacorgan may nacionman chayanapag cashgantapis mana musyaycarmi.\* <sup>9-10</sup> Tsaychömi Abrahamga toldërawan wayita ruraycur jäpa runanogla targan. Tsaynog targan gloriacho Tayta Diosnintsi rurashgan marcaman chayanapag cashganta musyarmi. Tsaynogلامي tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis Diosnintsi entregashgan nacioncho taycarpis toldërapita rurashga wayicunalacho targan.\*

<sup>11</sup> Tsaynogلامي Tayta Diosman Abraham yäracuptin tsurin yurergan auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashganyag golog caycaptinpis.\* <sup>12</sup> Tsay tsurinpita miragcunami yupaytapis mana atipaypag estrellanograg y lamar cuchuncho agunograg carcaycan.

<sup>13</sup> Tsaynog mirananpag Tayta Dios promitiptinpis Abraham, Sara, Isaac y Jacob cawaycashganyag tsurincuna manami tsaytsica cashgaragtsu. Tsaynog captinpis paycunaga wanushganyagmi Tayta Diosnintsi promitishganman yäracorgan. Paycunaga cay patsacho ushacagla carmi tanyacorgan gorpanogla cashganta. <sup>14</sup> Cay patsacho gorpanogla carcaycashganta tanyarmi gloriacho caycag marcaman aywacunanpag shuyarpaycargan. <sup>15</sup> Paycunaga manami yarpargantsu unay tashgan marcanman cutiyta. Marcanpag laquicorga imaycanogpapis cuticärinmanmi cargan. <sup>16</sup> Marcanpag laquicunanpa trucanga gloriacho caycag marcapagmi

\* **11:4** Génesis 4.1-5    \* **11:5** Génesis 5.18-24    \* **11:7** Génesis 6.9-22    \* **11:8** Génesis 12.1-5

\* **11:9-10** Génesis 12.6-9    \* **11:11** Génesis 17.15-21; 21.1-7

yarparargan. Tsaynog yarparaptinmi Tayta Dios cushicur tsay marcata camarishgana paycunata shuyaraycätsin.

<sup>17</sup> Tsurin Isaacta wanutsinanpag Tayta Dios niptinpis payman yäracurmi Abrahamga altarcho rupatsinanpag listu caycargan.\* <sup>18</sup> Tsaynog wanutsinanpag listu caycargan paypita atscaman mirananpag Tayta Dios promitishga caycaptinpis.\* <sup>19</sup> Abrahamga Tayta Diosman yäracurmi yarpargan wanutsiptinpis Isaacta cawaritsimunapag cashganta. Tsaynog yäracuptinmi Abrahamta Tayta Dios nergan Isaacta mana wanutsinanpag.

<sup>20</sup> Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esäuta Tayta Dios yanapanapag cashganta musyar bendicionninta gorgan.\*

<sup>21</sup> Jacobpis wanunanpagna caycar Tayta Diosman yäracurmi tsurin Josëpa tsurincunata bendicionninta gorgan. Nircurmi Tayta Diosta alabargan tucrunman tucnacuycular.\*

<sup>22</sup> Josëpis wanunanpagna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel runa mayincunata wilargan Tayta Diosnintsi yanapaptin Egipto nacionpita yargapäcunapag cashganta. Tsaymi paycunata caynog nergan: “Caypita aywacur tulöcunatapis apacärinqui.”\*

<sup>23</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisés yuriyuptin taytan y maman quimsa quillayag payta pacarätsergan. Tsaynog pacarätsergan Egipto nacioncho mandag faraón olgu wamracunata yuriylanta lapanta wanutsinanpag mandaptinmi. Waquin wamracunapita Moisés más cuyaylapag cashganta ricaycurmi Diosman yäracarishpan tsaynog pacarätsergan.\*

<sup>24</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisespis mandag faraonpa warmi tsurin ashmacuycaptinpis faraonpa wilcan cayta mana munargantsu. <sup>25</sup> Tsaymi faraonpa wayincho imayca janancho cananpa trucanga Israel mayincunaman aywacorgan paycunawan nacanapag. <sup>26</sup> Paycunawan nacargan Cristu-raycu nacashganpita gloriacho premiuta chasquinapag cashganta musyarmi.

<sup>27</sup> Yäracurmi Moisesga Tayta Diosta ricaycagnogpis mandag faraonta mana mantsacuypa Israel mayincunata Egiptupita jorgorgan. <sup>28</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel runacunata nergan Pascuata rurar puncu quicionnincunata yawarwan lushinanpag. Tsaynog lushitsergan wanutsicog ángil yawarta ricaycur tsay wayicho guechpa cagta pitapis mana wanutsinanpagmi.\*

<sup>29</sup> Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca Lamarta tsaquilata pasapäcorgan. Egipto runacunami itsanga shengaypa wanupäcorgan Israel runacunata cutitsinanpag guepanta yacushgancho.\*

<sup>30</sup> Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna Jericó marcapa ganchis junag jiruruypa puriyaptin murällanpis juchorgan.\* <sup>31</sup> Tayta Diosman yäracurmi püta Rahab warmipis ricapacog Israel runacunata pacargan marca mayincuna mana wanutsinanpag. Tsaynogpami Jericó marcaman yaycur tsaycho tag runacunata Israel runacuna wanutsirpis Rahabtaga mana wanutsergantsu.\*

<sup>32</sup> Tayta Diosman waquin yäracushgannogmi Gedeonpis, Baracpis, Sansonpis, Jeftëpis, Davidpis, Samuelpis y Tayta Diosnintsipa waquin profëtancunapis yäracarishga.\* <sup>33</sup> Tayta Diosman yäracogcunaga waquincuna

\* **11:17** Génesis 21.12; 22.1-19 \* **11:18** Génesis 21.12 \* **11:20** Génesis 27.27-40 \* **11:21** Génesis 48.8-20 \* **11:22** Génesis 50.24-25 \* **11:23** Éxodo 1.15-22; 2.1-2 \* **11:28** Éxodo 12.21-23 \* **11:29** Éxodo 14.21-31 \* **11:30** Josué 6.12-20 \* **11:31** Josué 2.1-14; 6.22-25 \* **11:32** Gedeón (Jueces 6-8); Barac (Jueces 4-5); Sansón (Jueces 13-16); Jefté (Jueces 11.1-12.7).

vincipäcorgan chiquegnin nación runacunata, waquincuna Israel runa mayincunata ali juzgapäcorgan y waquincunanami Tayta Diosninti prometishgancunatapis chasquipäcorgan. Waquincunataga leoncunapis manami micapäcorgantsu. <sup>34</sup> Waquincunataga ninapis manami rupargantsu. Waquinnami espädawan wanutsinanpag caycaptinpis gueshpicärergan. Waquinnami chiquegnin soldäducuna tsaytsica caycaptinpis Tayta Diosman yäracur vincipäcorgan. <sup>35</sup> Tsaynoglami Tayta Diosman yäracog warmicunapis ricargan wanushga tsutaraycag wawancuna cawaritsimushganta.\*

Waquintanami Tayta Diosman yäracuycaptinpis nacatsiypa wanutsergan. Tayta Diosta ñëgatsinan cashga tsaynog nacatsiptinpis Tayta Diosninti cawaritsimunanpag cashganta musyar paycunaga manami ñëgargantsu. <sup>36</sup> Tsaynoglami waquincuna nacapäcorgan runacuna ashliptin, magaptin y carcilman wichgaptin. <sup>37</sup> Waquincunatami sagmaypa wanutsipäcorgan. Waquincunatami serruchuwan cutsuyipa wanutsipäcorgan. Waquincunatanami espädawan tucsiypa wanutsipäcorgan. Waquincunananami pasaypa wactsa car uysha garatsapita y cabra garatsapita röpanta jaticurcur may-tsaypapis puripäcorgan. <sup>38</sup> Tayta Diosninti munashgannog cawapäcushganpitami paycunata chiquipäcorgan. Tsaynog chiquishga carmi puricärergan chunyag jircacunapa y machaycunacho pacacushpan. Tayta Diosman mana yäracogcunaga manami pipis paycunaman tincuntsu.

<sup>39</sup> Paycuna tsaynog nacarpis lapan shongunwan yäracushganpitami Tayta Diosninti cushicorgan. Salvadorta cachamunanpag Tayta Diosninti prometishganta shuyararpis tsay unay runacunaga wanupäcorgan Jesucristo manarag shamuptinmi. <sup>40</sup> Cananmi itsanga Jesucristo mayna shamushgana. Jesucristo shamur cruzcho wanushganpitami paycunapis nogantsipis perdonashga caycantsi.

## 12

### *Mana ajayaypa Jesucristuman yäracunantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Tsaynog atsa runacuna Tayta Diosnintsiman yäracushganta musyaycarga cörrinanpag guepinta cachaycognog nogantsipis lapan jutsa ruraycunata cacharishun. Nircorga Tayta Diosnintsiman yäracur pay munashgannog wanunantsiyag shumag cawashun. <sup>2</sup> Tayta Diosman tsaynog yäracur cawanantsipäga shumag tanyacushun salvamagninti Jesucristo imanog cawashgantapis. Payga gloriaman chayanapag cashganta musyarmi Tayta Dios munashgannog cawargan cruzcho nacar wanunanpag caycarpis. Tsaymi cananga cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan. <sup>3</sup> Tsaynog caycaptenga imapitapis nacar shumag tanyacäriy Jesucristupis nacashganta. Tsayta tanyacorga imanog nacarpis mana ajayaypami pay munashgannog cawashun.

<sup>4</sup> Mayjina nacaptiquipis manami mayganiquitapis Diosman yäracushgayquipita wanutsishunquiragtsu. Tsaynog captinpis ¿imanirtag ichiclata nacashpayqui guepaman cuticuyta munarcaycanqui? <sup>5</sup> Gamcunaga ¿gongaycushcanquicu Tayta Diosninti wamrancunapag palabrancho caynog niycashganta?

“Tayta Diosman yäracushgayquipita nacar ama jagayaytsu.

\* 11:35 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.25-37

Tsaypa trucanga tanyacu y Tayta Diosnintsi munaptin tsaynog nacaycash-gayquita.

Tsay nacaycunawanmi pay corrigiycăshunqui munashgannog cawanayquipag.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsega cuyashgan wamrancunalatami tsaynog corrigin.\*

<sup>7</sup> Tayta Diospa palabrancho tsaynog niycaptenga nacarpis ama jagayaytsu. Wamran captiquimi tsay nacaycunawan jutsata rurashgayquipita Tayta Diosnintsi corrigiycăshunqui. Wamrancuna cásucog cananpag pi runapis corrigishgannogmi gamcunatapis Tayta Diosnintsi corrigiycăshunqui pay munashgannog cawapăcunayquipag.<sup>8</sup> Mana corrigishuptiquega manami paypa wamrancunatsu caycanqui. Payga lapan wamrancunata corrigin pay munashgannog cawapăcunanpagmi.

<sup>9</sup> Taytantsipis mana cásucog cashgantsipitami corrigimantsi cásucog canantsipag. Corrigimaptantsipis jagayănantsipa trucanga cásucushcantsimi. Tsaynog caycaptenga žimanirtag mana cásucushwanta Tayta Diosnintsi corrigiycămaptintsega? <sup>10</sup> Taytantsipis maquincho cashgantsiyaglami avėcis lutanta rurashgantsita yarpar castigamantsi. Tayta Diosnintsimi itsanga shumag tanyacuycur corrigimantsi pay munashgannog cawanantsipag. <sup>11</sup> Corrigimaptinti nacarpis ama jagayăshuntsu. Tayta Diosnintsi manami manacagpagtsu corrigimantsi, sinōga pay munashgannog cushishga cawanantsipagmi.

<sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga, waugui-panicuna, nacaycuna chămuptin ama laquicuysu. Laquicur jucagyashga canayquipa trucanga Tayta Diosman waran waran yăracăriy. <sup>13</sup> Nacarpis tsaynog yăracărishgayquita ricacushush-payquimi waquin waugui-panicuna guepaman cuticushga carpis Tayta Diosta yapay sirvengapag.

### *Tayta Diosta mana wasguipănantsipag tanyatsicuy*

<sup>14</sup> Pi-maywanpis cuyanacur ali cawapăcuy. Tsaynogpis jutsata ama rapăcuysu. Jutsata rurar cawagcunaga manami pipis Tayta Diospa nau-panman chayangatsu. <sup>15</sup> Tsaynog caycaptenga cuidădu chucru shonguyar jutsata rurapăcunquiman. Jutsata rurapăcuptiquega waquincunapis gamcunata ricacushushpayqui guepamanmi cutipăcongapag. Tsaynog canayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyătsinacur cawapăcuy. <sup>16</sup> Cuidădu may-gayquipis Esaūnog Tayta Diosnintsi promitishgancunata manacagman churanquiman. Esaūga Isaacpa guechpa tsurin carmi chasquinan cargan guechpa cashganpita bendicionta.\* Tsaynog captinpis pasaypa micanarmi tsay bendicionta juc plătu micuylapag wauguinta goycorgan. <sup>17</sup> Nircurnami mayjina wagarpis papăninpita tsay bendicionta manana chasquergan-natsu.\*

<sup>18</sup> Nogantsega manami Sinaí jircaman chayagnogtsu caycantsi. Sinaí jir-cachōga Israel runacunawan Tayta Diosnintsi punta cag contrătuta ruraptin ninapis, tsacaypis y fiyupa wayrapis cargan. <sup>19-20</sup> Tsaynoglami cornėtata tucamushganpis mayacămorgan. Nircurnami Tayta Dios mantsariypag parlamur caynog nergan: “Runapis uywapis jirca chaquilanmanpis witsag căga sagmaypa wanutsishga catsun.”\* Tsayta mayarmi Israel runacuna pasaypa mantsarishpan Moiesta manacărergan paylana Tayta Diosnintsi-wan parlamunanpag. <sup>21</sup> Pasaypa mantsariypag captinmi Moisespis nergan: “Nogălăpis pasaypami sicsicyaycă mantsarishpă.”\*

\* 12:6 Proverbios 3.11-12 \* 12:16 Génesis 25.29-34 \* 12:17 Génesis 27.1-40 \* 12:19-20 Éxodo 19.13 \* 12:21 Deuteronomio 9.19

<sup>22</sup> Nogantsega Siná jircaman chayagnog canantsipa trucanga gloriacho caycag Jerusalén marcaman chayagnogmi caycantsi. Tsaychömi yupaytapis mana atipaypag tsaytsica angilcuna Tayta Diosta cushishga alabarcaycän.

<sup>23</sup> Tsaynogpis Tayta Diosman unaypita-patsa yäracogcunawan mayna junta-cashganogmi caycantsi. Paycunapapis nogantsipapis jutintsicunaga libro de la vidachömi escribiraycan. Tsaynogpis pi-mayta juzgag Tayta Diospa naupanman mayna chayashganognami caycantsi. <sup>24</sup> Jesucristupa naupanchöpis mayna caycagnognami caycantsi. Paymi wanorgan Tayta Dios mushog conträtuta rurar salvamänantsipag. Yawarninta Abel\* jichashganga wanut-segnin maldicionädu cananpagmi cargan. Jesucristo wanur yawarninta jichashganmi itsanga jutsantsicunapita perdonashga canantsipag caycan.

<sup>25</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita ama wasguipäshuntsu. Wasguipaptintsega chunyang jircacho Moisés wilacushganta mana cäsucogcunata castigashgannogmi nogantsitapis Tayta Diosnintsi castigamäshun. <sup>26</sup> Tayta Diosnintsi Siná jircacho parlamuptin tsay jircapis pasaypami sicsicyargan. Tsaynoglamí juicio final junag cay patsapis y jana patsapis sicsicyangapag. Tsaynog cananpag cashgantami Tayta Dios nimantsi.\* <sup>27</sup> Tsay junagmi mana cäsucuptintsega juzgamäshunpag. Payta cäsucuptintsimi itsanga naupanman pushamäshun imayyagpis cawanantsipag.

<sup>28</sup> Naupanman pushamänantsipag caycaptenga Tayta Diosta agradëcicur lapan shongunsiwan payta adorashun. Tsaynogpis paypa wilacuynintaga imaypis cäsucushun. <sup>29</sup> Mana cäsucogcumataga Tayta Diosnintsi rupaycag infernumanmi gaycongopag.

## 13

### *Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tanyatsicyu*

<sup>1</sup> Jesucristuman yäracog mayintsiwan imaypis cuyanacäriy. <sup>2</sup> Tsaynogla wayiquiman pipis posädacog chämuptin posädatsinqui. Tsaynog posädatsishgancho waquin runacuna mana musyaycar angiltami posädatsergan.

<sup>3</sup> Carcilcho caycag yäracog mayintsita ama gongapäcuytsu. Nacatsishup-tiqui pilapis yanapashunayquita munashgayquinogla gamcunapis yäracog mayintsita nacatsiptin yanapanqui.

<sup>4</sup> Majayog cagcuna majayquiwan cuyanacur ali cawapäcuy. Adulterio jutsata ama rurapäcuytsu. Tayta Diosnintsega juzganganí adulterio jutsata ruragcunata y majaynag caycar jucwan jucwan punucogcunata.

<sup>5</sup> Tsaynogpis guellaylapäga ama wanupäcuytsu. Tsaypa trucanga gänashgalayquiwan contentacäriy. Ama gongapäcuytsu Tayta Diosnintsi caynog nishganta:

“Gamcunata imaypis mana cachaypami yanapashayqui.

Tsaynogpis gamcunawanmi imaypis caycäshag.”\*

<sup>6</sup> Mastapis Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:

“Tayta Dios imaypis yanapaycämaptenga manami imatapis mantsacötsu.

Runacuna nacatsimaptinpis Tayta Diosmanmi imaypis yäracushag.”\*

<sup>7</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachatsishogniquicuna Jesucristuman yäracur cawashgannog gamcunapis payman yäracur cawapäcuy.

<sup>8</sup> Jesucristoga unay cashgannoglamí cananpis y imayyagpis munayniyog caycanga. <sup>9-10</sup> Wilacuyninpis tsaynoglamí imayyagpis caycan. Tsaynog

\* 12:24 Génesis 4.1-12 \* 12:26 Hageo 2.6 \* 13:5 Deuteronomio 31.6,8 \* 13:6 Salmo 118.6

caycaptenga ama chasquipäcuytsu lutan yachatsicogcuna yachatsishganta. Waquin runacunaga caynog nirmi lutanta yacharcaycätsin: “Jerusalén altarcho uywacunata rupatsir fiestata ruraptin gamcunapis marcayquicunacho juntacaycur fiestata rurapäcuy. Fiestata rurar micuptiquimi Tayta Diosninti perdonashunqui jutsa rurashgayquita.” Tsaynog nir yachatsishup-tiqui ama chasquipaytsu. Tayta Diosnintsega perdonamantsi Jesucristuta chasquicushgantsipitami, manami fiestata rurar micuyta micushgantsipi-tatsu o uywacunata altarcho rupatsishgantsipitatsu. Tsaynog ruraptinrag Tayta Dios perdonanapag cashganta yarpagcunaga manami salvashgatsu cangapag.

<sup>11</sup> Unay cag conträtuchöga mandag cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarnilantami Lugar Santísimuman yaycatseg. Tsaychömi Tayta Diosta manacäreg runacuna jutsata rurashganpita perdonashga cananpag. Nircur tsay uywacunapa aytsantaga tashgan marcapita jorgurirmi rupatsipäcog. <sup>12</sup> Tsaynogلامي Jesucristutapis marcapita jorgurcur crucificaypa wanut-sipäcorgan. Yawarninta jichar tsaynog wanushganpitami jutsantsicunata Tayta Diosninti perdonamantsi. <sup>13</sup> Jesucristo tsaynog nacaycaptenga nogantsipis pay nacashgannog nacarpis o payta jamurpashgannog jamurpämaptintsipis paylaman imaypis yäracushun. <sup>14</sup> Nogantsega caypatsacho gorpanogلامي caycantsi. Tsaymi gloria marcaman chayanantsipag cagta shuyaraycantsi. <sup>15</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristuman yäracur Tayta Diosnintsita imay hörapis lapan shonguntsiwan alabayculäshun. <sup>16</sup> Tsaynogpis mana gongaypa jucniqui jucniqui imalawanpis yanapanacuy. Tsaynog yanapanacur cawaptintsimi Tayta Diosninti cushicun.

<sup>17</sup> Mayor wauguicuna yätsishushgayquita cäsucäriy. Tayta Diosta cuentata gonanpag cashganta musyarmi paycuna gamcunapag waran waran yarpachacuycan shumag ricashunayquipag. Tsaynog caycaptenga shacya shacyala yachatsishunayquipag chasquicäriy. Mana chasquicuptiquega manacaglapagmi yachatsishushgayquipis caycan.

<sup>18</sup> Tayta Diosnintsita manacäriy pay munashgannog imaypis cawapäcunäpag. <sup>19</sup> Tsaynogpis payta manacäriy gamcunaman yapay cutimunäpag.

### *Carta ushanan*

<sup>20-21</sup> Ali cawayta gomagninti Tayta Diosninti imaypis yanapaycushunqui jutsata mana ruraypa pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanantsipagmi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. Pay wanushgan hörami Tayta Diosninti nogantsiwan conträtuta rurashga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Wanushganpitami Jesucristuta Tayta Diosninti cawaritsimushga. Tsaymi cananga Jesucristo shumag ricaycämantsi uyshancunata mitsicog runa ricashgannog. Tsaynog cashganpita imayyagpis Jesucristo alabashga cayculätsun. Amén.

<sup>22</sup> Waugui-panicuna, shumag yachacunayquita munarmi walcalatapis cay cartacho yätsimushcä. <sup>23</sup> Wauguinsi Timoteupis carcilpita yargamushganami. Gamcunaman manarag shamupté pay chämuptenga ishcanëmi shamushagpag.

<sup>24</sup> Salüdöta goyculanqui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata y lapan waugui-panicunatapis. Italia nacionpita cag waugui-panicunapis salüdünta gamcunapag apatsicamun.

<sup>25</sup> Tayta Diosninti cuyapar yanapayculäshunqui ali cawapäcunayquipag. [Amén.]



## SANTIAGO

Cay libruchoömi Santiago yachatsishgancuna escribiraycan. Santiagoga manami apóstol cag Santiagutsu cargan, sinöga Jesucristupa wauguin cagmi (San Marcos 6.3; Gálatas 1.19). Wanushganpita Jesús manarag cawarimuptin manami criyergantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta (San Juan 7.5). Wanushganpita cawarircamuptinnami itsanga criyergan. Tsaypitannami Santiagoga apóstol Pedruwan y apóstol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa wilacuyninta yachatsergan (Gálatas 2.9). Pay yachatsishgancunami cay librucho escribiraycan. Tsay yachatsishgancunatami atsa copiata ruraycur may-tsaycho caycag waugui-panicunapag apatsergan.

Cay yachatsicucunata Santiago apatsergan waugui-panicuna Tayta Diosninti munashgannog cawananpagmi. Tsaymi tantyatsergan imanog nacarpis Tayta Diosman yäracur cushishga cawananpag (1.2-18), wactsacunata manacagman mana churananpag (2.1-13), Tayta Diosman yäracushpan alicunata rurananpag (2.14-26), imatapis lutancunata mana rimananpag (3.1-12) y Diosman yäracushpan payta manacunanpagpis (5.13-18). Más waquin yachatsicucunapis cay librucho escribiraycanmi.

### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> May-tsay marcacho tag yäracog mayëcuna:

Noga Santiago, Tayta Diosninti y Señorntisi Jesucristo munashganta rurag carmi gamcunapag cay yachatsicucunata apaycäsimö.

### *Imanog nacarpis Tayta Diosman yäracur cushicunantsipag tantyatsicuy*

<sup>2-3</sup> Waugui-panicuna, ima nacaycho carpis ama yarpapäcuytsu Tayta Diosninti gongashushgayquita. Gongashunayquipa trucanga yanapaycäshunquimi ima nacaycho captiquipis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog yanapaycäshushgayquita musyaycarga ima nacaycho carpis cushicäriy. <sup>4</sup> Tsaynogpami tantyapäcunayquipag imanog nacarpis Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag.

<sup>5</sup> Tayta Diosninti munashgannog cawananpagpis cashganta mana camäpacur payta manacäriy tantyatsishunayquipag. Manacuptiquega pay tantyatsishunayquipagmi. Manacog cagtaga imaypis pay yanapanmi.

<sup>6</sup> Tayta Diosta manacushpayquega lapan shonguyquivan yäracur manacäriy. Manacärishgayqui hōra ama yarpapäcuytsu: “¿Manacushgäta chasquimangaturag o manaturag?” nishpayqui. Tayta Diosnintsita tsaynog manacorga lamar yacuta wayra wac läduman cay läduman pulchagyätsishgannogmi caycanqui. <sup>7-8</sup> Diosnintsiman canan yäracur y wara mana yäracorga manami pay munashgannogtsu cawaycanqui. Tsaynog cashpayquimi payta manacurpis manacushgayquita mana chasquinquipagtsu.

<sup>9</sup> Wactsa cag waugui-panicuna, wactsa cashgayquipita runacuna manacagman churashuptiquipis Tayta Diosnintsimi chasquipäcushushcanqui wamran canayquipag. Tsaynog caycaptenga wactsa carpis cushicäriy.

<sup>10</sup> Ricu cag waugui-panicuna, riquëzayquicunaman mana atiënicunayquipag Tayta Diosninti tantyatsishushgayquipita gamcunapis cushicäriy. Mayjina ricu carpis waytanog ushacaglamı caycanqui.

<sup>11</sup> Fiyupa shanaptin guewa tsaquinmi.

Waytanpis cuyaylapag caycashganpita shushur ushacäcunmi.

Tsaynoglami ricucunapis wanonga imaycuncunapis más cananpag ashiy-cashgalancho.

<sup>12</sup> Ima nacaycho carpis Tayta Diosnintsita mana ajayappa cuyarga promitishgannoglami paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcunquipag.

### *Tayta Dios alilata rurag cashgan*

<sup>13</sup> Jutsa rurayta yarparga ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi lutancunata yarpätsishushgayquita. Tayta Diosnintsega manami imaypis jutsata ruramayquipag yarpätsishunquitsu. <sup>14</sup> Tsaypa trucanga quiquiquimi yarpachacurcaycanqui ima jutsata ruramayquipagpis. <sup>15</sup> Tsay mana ali yarpashgayquicunata rurarmi jutsata rurarcaycanqui. Jutsata rurarcaycunataga Tayta Diosnintsi infernumanmi gaycongagpag.

<sup>16</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga lutanta ama yarpäshuntsu. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Intita, quilata y estrellacunatapis paymi camargan. Payga imaypis alilatami rurran. <sup>18</sup> Alilata rurag carmi ali wilacuyninta musyatsimashcantsi chasquicunantsipag. Chasquicuptintsimi salvamashcantsi yapay yurishganog car cuyay wamrancuna canantsipag.

### *Jesucristupa wilacuyninta cäsucunantsipag tanyatsicuy*

<sup>19</sup> Waugui-panicuna, yachag-tucur aläpa parlayga manami alitsu caycan. Tsaynog captenga waquincunapis parlanapag upälacärinqui. Mana yarpachacuyta lutancunata parlanayquipa trucanga shumagrag yarpachacuy imatapis parlanayquipag. Tsaynogpis lotalaga ama rabiacäriytsu. <sup>20</sup> Rabiashga runaga Tayta Dios munashganta manami rurantsu.

<sup>21</sup> Waquin runacuna jutsata ruraptinpis gamcunaga ama jutsata ruraytsu. Jutsata ruramayquipa trucanga Jesucristupa wilacuynincho nishgannog cawapäcuy. Wilacuyninta cäsucogcunataga naupanmanmi Tayta Diosnintsi pushangapag. <sup>22</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta mayashgalayquiwanga ama contentacäriytsu. Tsaypa trucanga wilacuyninta yachacärishgayquinogla cawapäcuy. Tsaynog mana cawaptiquega manacaglapagmi yachacushgayquipis canga.

<sup>23-24</sup> Jesucristupa wilacuyninta yachacorga jutsayog cashgantsitami tanyacuntsi. Tsayga caycan cärantsita espëjucho ricar ganra caycashganta tanyashgantsinogmi. Tsaynog captenga Jesucristupa wilacuyninta yachacurpis jutsa rurashgantsicunata mana cacharerga espëjucho cärantsi ganra cashganta ricaycarpis mana maylacognogmi caycantsi. <sup>25</sup> Jesucristupa wilacuyninta mayar jutsa rurashgantsicunata cacharirmi itsanga espëjucho ricacur cärantsicho ganrata maylacognog caycantsi. Tsaynog cawaptintsega Tayta Diosnintsi imachöpis yanapamäshunmi.

<sup>26</sup> Mayganiquipis: “Diospa maquinchömi cawä” niycarpis lutancunata rimaptiquega Tayta Diosman yäracushgayquipis manami imapagpis välintsu. <sup>27</sup> Tayta Diosnintsiman rasunpa yäracorga muchuy tiempo wactsacunata y wiüdacunatapis yanapay. Jutsata rurag runacunanöga ama jutsata rurarcawapäcuytsu.

## 2

### *Wactsacunata manacagman mana churanantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristuman yäracuycarga pitapis manacagman ama churapäcuytsu. <sup>2-3</sup> Juntacashga caycashgayquiman ali

röpashga y öru sortējashga rīcu runa chāmuptin gamcuna alinnin bancumanrag jamatsipācunqui. Pasaypa röpan ushacashga wactsa runa chāmuptinmi itsanga: “Guepalacho ichicuy” o: “Pampalaman jamacuy” nīpācunqui. <sup>4</sup> ¿Imanirtag rīcucunata ali ricar wactsacunata tsaynog manacagman churar-caycanqui? Tsaynog rurashgayquega pasaypa mana alimi caycan.

<sup>5</sup> Waugui-panicuna, tanyacāriy. Rīcu runacunapitapis wactsacunaga masmi Tayta Diosnintsiman yāracun. Tsaynog yāracur Diosta cuyagcunami paypa naupanman chayangapag. <sup>6</sup> Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag wactsacunata manacagman churar rīcu runacunata más ali ricarcaycanqui? ¿Manacu rīcu runacunaga mana pāgaypa arutsipācushunqui? ¿Manacu magaraycar apatsipācushunqui autoridācunamanpis? <sup>7</sup> ¿Manacu tsay rīcu runacunaga salvamagnīntsi Jesucristutapis manacagman churapācun?

<sup>8</sup> Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”<sup>✠</sup> Tsayta cumplinantsipagmi Señornīntsi Jesucristupis nergan.<sup>✠</sup> <sup>9</sup> Rīcu runacunata ali ricar y wactsacunata mana ali ricarga tsay mandamientuta mana cumplir jutsatami rurarcaycanqui.

<sup>10-11</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa mandamientuncunacho escribiraycan adulterio jutsata mana ruranantsipag y runa mayīntsi mana wanutsinantsipagmi.<sup>✠</sup> Tsaynog captin adulterio jutsata mana rurarpis runa mayīntsi wanutserga Tayta Diospa mandamientuncunata manami cumpliyantsitsi. Tsaynog caycaptenga waquin mandamientuncunata cumplir juc mandamientulatapis mana cumplīntsega lapan mandamientuncunata mana cumpleg runatanoglami Tayta Diosnīntsi juzgamāshunpag. <sup>12</sup> Tsaynog caycaptenga shumag yarpachāriy imata parlanayquipagpis y imata ruranayquipagpis. Wilacuynincho nishgannoglami Tayta Diosnīntsi juzgamāshunpag. <sup>13</sup> Runa mayīntsi mana cuyapaptintsega Tayta Diosnīntsi nogantsitapis juicio final junag manami cuyapāmāshunpagtsu. Runa mayīntsi cuyapaptīntsimi itsanga Tayta Diosnīntsi nogantsitapis cuyapāmāshunpag.

### *Tayta Diosman yāracur alita ruranantsipag tanyatsicuy*

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, pipis: “Tayta Diosmanmi yāracuycā” niycar pay munashgannog mana cawaptenga ¿imapagrag payman yāracushganpis vālenga? Tsaynog cawag runacunataga Tayta Dios manami salvangatsu. <sup>15-16</sup> Shumag tanyacāriy. Mīcuynīqui caycaptin Diosman yāracog mayīqui micanaycagta ricaycar mana garaptiquega ¿imapagrag vālin: “Tayta Diosnīntsi yanapayculāshunqui micunayquipag” nishgayquega? Tsaynogpis röpan lapsha captin gasātsicuycagta ricayar rōpata mana camaripaptiquega ¿imapagrag vālin: “Tayta Diosnīntsi yanapayculāshunqui rōpata tarīnayquipag” nishgayquega? <sup>17</sup> Tsaynoglami Tayta Diosman yāracurpis runa mayīquita mana yanapaptiquega mana imapagpis vālintsu payman yāracushgayquīpis.

<sup>18</sup> Waquin runacuna caynogmi yarpapācun: “Tayta Diosman yāracōmi. Tsaymi yanapācog mana yanapācog captēpis Tayta Diosnīntsi salvamangapag.” Tsaynog yarpapācuptīntsi manami tsaynogtsu caycan. Runa mayīquita mana yanapaptiquega Tayta Diosman yāracushgayquīpis manacaglapagmi caycan. <sup>19</sup> Tayta Dios cashganta criyirpis tsay criyishgalayquiwanga manami salvacunquīpagtsu. Demoniucunapis criyīnmi Tayta Diosnīntsi cashgantaga. Tsaynog criyirpis infiernuman gaycushga cananpag cashganta musyar mantsacuyanmi.

<sup>20</sup> ¡Tantyacäriy! Runa mayiquita mana yanapaptiquega manami imapag-pis välangatsu Tayta Diosman yäracushgayquipis. <sup>21-22</sup> Tanyacäriy Abraham imanog cashgantapis. Payga Tayta Diosnintsiman yäracur nishgancunata cäsucurshi cawargan. Tsayshi Tayta Diosta cäsucur tsurin Isaacta altarcho wanutsinanpag pushargan.\* Diosman yäracur tsaynog cäsucushganpitashi Tayta Diosninti Abrahamta lapan jutsanta perdonargan. <sup>23</sup> Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabrançhõpis caynog escribiraycan: “Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplanpag cashganta Abraham criyishganpitami jutsancunata perdonargan jutsaynagna cananpag.”<sup>☆</sup>

Tsaynogpis runacuna nipäcorgan Abrahamga Tayta Diosnintsipa amigun cashgantami.<sup>☆</sup> <sup>24</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Dios nishgancunata mana cäsucorga payman yäracurpis manami salvacunquipagtsu. Payman yäracur nishgancunata cäsucuptintsimi itsanga Tayta Diosninti perdonamashpanti salvamantsi.

<sup>25</sup> Tsaynogpis tanyacäriy Rahab püta warmi imata rurashgantapis. Tayta Dios munashgannog Israel runacuna Jericó marcaman ricapacog chayaptinshi wayinman Rahab pacargan mana wanutsipäcunanpag. Nir-curnashi juc lädupa yargatsorgan gueshpicanunpag. Tayta Diosman yäracur tsaynog gueshpitsishganpitami paytapis Tayta Diosninti perdonargan.†

<sup>26</sup> Tayta Diosninti munashgannog mana cawaptintsega payman yäracushgantsipis manacaglapagmi caycan.

### 3

#### *Lutanta mana rimanantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, yachatsicog car lutanta yachatsiptiquimi Tayta Diosninti juzgashunquipag. Tsaynog captenga juntacashgayquicho lapayqui yachatsicoglaga ama capäcuytsu.

<sup>2</sup> Pipis shiminta dominacuyta puëderga jutsa ruraycunapitapis dominacunmi. Tsaynog captinpis manami pipis alilata rimäga cantsu. Lapantsimi imalatapis lutanta rimantsi. <sup>3</sup> Musyashgantsinogpis caballupa shiminman tacshala frënuta churaparcurmi dominantsi munashgantsipa puritsinantsipag. <sup>4</sup> Tsaynogلامي jatuncaray büquita wayra fiyupa apaptinpis tacsha timunlawan dominan munashganpa manijananpag. <sup>5-6</sup> Tsaynogلامي shiminti tacshala caycarpis dominamantsi lutancunata rimanantsipag. Tacshala chispa ratarcur munticunata rupar ushashgannogmi nogantsipis runa mayintsita shimita jatiparga ali cawacog runata mana ali cawayman churantsi. Tsaynog carmi shimilantsipita chiquipashga cawaycantsi. Tsaymi lutancunata rimarga Satanás munashganta ruraycantsi.

<sup>7</sup> Ima uywatapis runacunaga manshuyätsiyta yachanmi: chucaru cagcunata, päregcunata, culebracunata y lamarcho cagcunatapis. <sup>8</sup> Shimintami itsanga pipis dominacuyta mana camäpacuntsu. Lutancunata rimarga runa mayinta mana ali cawaymanmi churan. <sup>9</sup> Tsay shimilantsiwanmi Tayta Diospa jutintapis jogarcuntsi y runa mayintsipa wasantapis rimantsi quiquin-niragta Tayta Diosninti camashga caycaptinpis.

\* **2:21-22** Abrahampita musyanayquipag liyinqi Génesis 22.1-19. ☆ **2:23** Génesis 15.6 ☆ **2:23**

Isaiás 41.8 † **2:25** Rahab jutiyog warmi imata rurashgantapis masta musyanayquipag liyinqi Josué 2.1-21.

<sup>10</sup> Tsay shimintsiwanmi alitapis mana alitapis rimantsi. Waugui-panicuna, ama tsaynöga cashuntsu. <sup>11</sup> Tantyacäriy. Manami juc pucyulapita yargamuntsu pochgog yacuwän mishqueg yacoga. <sup>12</sup> Tsaynogmi hīgus yörapis mana wayuntsu aceitunastaga, ni üvapis wayuntsu hīgustaga. Tsaynogpis manami juc pucyulapita yargamuntsu pochgogwan mishqueg yacoga. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag alilata rimanantsipa trucanga mana alitapis rimaycantsi?

*Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcuna ali cawanapag tanyatsishgan*

<sup>13</sup> Maygayquipis Jesucristupa wilacuyninta yachacushga caycarga pī-maywanpis pay munashgannog shumag cawapäcuy. Pitapis yanaparga ama alabacäriytsu. <sup>14</sup> Runa mayiquita chiquir shonguyquicho nanapararga Jesucristupa wilacuyninta manami cäsucuyanquitsu. <sup>15</sup> Tsaypa trucanga mana cäsucog runacuna cawashgannog y diablo munashganta rurag runanogmi cawarcaycanqui. <sup>16</sup> Maychöpis runacuna chiquinacur nanaparänacur cawarmi Tayta Diosta mana cäsucuypa ima jutsatapis rurapäcun.

<sup>17</sup> Jesucristupa wilacuyninta rasunpa yachacushgayqui musyacanga pay munashgannog cawaptiquiragmi. Tayta Dios munashgannog cawarga runa mayintsiwan ali cawantsi, yanapäcog cantsi, toscu imatapis mana nintsitsu, cuyapäcog cantsi, pī-maytapis ali ricantsi, rasun caglata rimantsi y ali cagcunalatami rurantsi. <sup>18</sup> Tsaynog cawaptiquimi waquin runacunapis ricacushushpayqui tanyacärenga pī-maywanpis ali cawar Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag.

## 4

*Jutsata mana ruranantsipag tanyatsicuy*

<sup>1-2</sup> Gamcunaga ¿imanirtag ali ricashga cayta munar y imaycayogpis cayta munar runa mayiquita chiquinqui, maganqui y wanutsinquipis? Munashgayquitapis mana tarinquitsu Tayta Diosnintsita mana manacurmi. <sup>3</sup> Tayta Diosta manacurpis mana chasquipäcunquitsu manacagcunacho ushanayquipag manacurmi.

<sup>4</sup> ¡Diosta mana cäsucog runacuna! Manacagcunata ruraycarga ¿imanirtag yarpapäcunqui Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita? Jutsata rurarga Tayta Diosnintsiwa contranmi carcaycanqui. <sup>5</sup> ¿Manacu yarpapäcunqui Tayta Diosnintsiwa palabrancho escribiraycashganta? Escribiraycashganga caynogmi niycan: “Tayta Dios gomashgantsi Santu Espiritu munaycan pay munashgannogla cawanantsitami. Manami munantsu manacagcunata rurar cawanantsitaga.”

<sup>6</sup> Pay munashgannog cawanantsipäga Tayta Diosnintsimi imaypis yanapamantsi. Palabranhöpis caynogmi escribiraycan: “Tayta Diosnintsi manami yanapantsu yachag-tucogcunataga. Mana yachag-tucuypa cawagcunatami itsanga cuyapar yanapan.”✧

<sup>7</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Satanás yarpätsishushgayquitaga ama cäsupaytsu. Cäsupänayquipa trucanga shumag yarpachacurir ichipanqui. Ichipaptiquega aywacongami. <sup>8</sup> Jutsa rurayman churacashga ama cawaytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsiwan lapan shonguyquiwan yäracur pay munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquega jutsayquita perdonarmi Tayta Dios tanyatsishunqui pay munashgannog imaypis cawapäcunayquipag.

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsita mana cäsucuycarga ¿imanirtag cushishga cawarcaycanqui? Cushicunayquipa trucanga jutsata rurashgayquipita laquicur wagapäcuy. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag manacäriy. Tsaynog manacuptiquega paymi imachöpis yanapashunquipag.

### *Mana jamurpäcog canantsipag tanyatsicuy*

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, jucniqui jucniquipis ama jamurpänacuysu. Pitapis jamurparga Tayta Diosnintsi cuyanacunantsipag nimashgantsitami manacagman churaycantsi. ¿Pitag cantsi Tayta Diosnintsi nimashgantsita manacagman churanantsipäga? Manacagman churanantsipa trucanga Tayta Dios nimashgantsita cäsucushun.

<sup>12</sup> Tsaynogpis Tayta Diosnilantsimi munayniyog caycan pitapis jutsayog o jutsaynog cashganta ninanpag. Paylami munayniyog caycan salvamänantsipag o infiernuman gaycamänantsipagpis. Tsaynog caycaptenga ¿gam pitag canqui imanog captinpis runa mayiquita jamurpänayquipäga?

### *Alita yarpachacushgantsita Tayta Diospa maquinman churanantsipag tanyatsicuy*

<sup>13</sup> Waquinniquega caynog nircaycanqui: “Warantincuna aywashun juc lädu marcapa. Tsaycho juc wata arumushun atasca guellayta gänamunantsipag.” Tsaynog negcunaga shumag mayapäcamay.

<sup>14</sup> Tsaynog nipäcushpayquipis gamcuna manami musyapäcunquitsu warantincuna imanog canayquipag cashgantapis. Pucutay yurircamur elgacäcushgannoglami gamcunapis yupashga watala cawapäcunquipag.

<sup>15-16</sup> Tayta Diosnilantsimi musyan yarpashgayquinog cananpag cashganta o mana cananpag cashgantapis. Tsauraga: “Caytami wactami rurashag” nishpayquega Dios-tucuycanquimi. Tsaynog musyag-tucunayquipa trucanga caynog nipäcunquiman: “Tayta Diosnintsi yanapamaptenga imatapis alita rurashgami.”

<sup>17</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cashganta musyaycar pay munashgannog mana cawarga jutsatami rurarcaycanqui.

## 5

### *Rïcucunata fiyu cashganpita Tayta Dios juzganapag tanyatsishgan*

<sup>1</sup> ¡Rïcucuna, mayapäcamay! Fiyu cashgayquipitami juicio final junag nacapäcunquipag. ¡Tsaynog cananpag caycaptenga wagapäcuy! <sup>2</sup> Imata shuntapäcushgayquipis ismurmi ushacangapag. Röpayquicunatapis puyumi ushangapag. <sup>3</sup> Gamcunaga rïcu canayqui cashgalami imaycatapis rurarcaycanqui. Cay patsacho rïcu captiquipis juicio final junäga tsay shuntashgayqui guellayniquipis y öruyquipis manami salvashunquipagtsu. Wactsacunata yanapanayquipa truncan quiquilayquipag riquëzayquita shuntashgayquipitami infernucho rupar nacapäcunquipag.

<sup>4</sup> Mana pägaypa arutsishgayquipitami mincayniquicuna Tayta Diosnintsita wagapar manacurcaycan. Paycunapa weguinpa chaninpitami munayniyog Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. <sup>5-6</sup> Cay patsachöga gamcuna cawarcaycanqui guellayniqui captin jutsata rurashpayquimi. Tsaynogpis más rïcuyänayqui cashgami defiendicuyta mana puëdeg jutsaynog runacunata wanutsipäcushcanqui. Tsaynog cashgayquipitami gamcunaga pishtanapag werayätsishga uywanog destinashga carcaycanqui.

### *Jesucristuta mana ajayaypa shuyäcunantsipag tanyatsicuy*

<sup>7</sup> Waugui-panicuna, Jesucristo cutimunanyag mana ajayaypa pay munashgannog cawapäcuy. Musyantsimi murogcuna cosechananpag murushgancunata pogushganyagrag shuyarashganta. <sup>8</sup> Tsaynogla gamcunapis lapan shonguyquiwän yäracur Señornintsi Jesucristuta mana ajayaypa shuyarpay. Waugui-panicuna cutimunanpagnami caycan.

<sup>9</sup> Waugui-panicuna, Jesucristo cutimur runacunata juzganapag caycaptenga ama jamurpänacuysu. Jamurpänacuptiquega pay juzgapäcushunquipagmi.

<sup>10</sup> Yarpapäcuy Tayta Diosnintsipa profêtancuna imanog cawashgantapis. Paycunaga ima nacaycho carpis mana ajayaypami Tayta Dios munashgannog cawargan. Tsaynogla gamcunapis ima nacaycho carpis mana ajayaypa Dios munashgannog cawapäcuy. <sup>11</sup> Musyantsimi Tayta Diosnintsi munashgannog mana ajayaypa cawagcuna cushishgala cananpag cashganta. Tantiyapäcuy Job\* pasaypa nacarpis Tayta Diosnintsiman mana ajayaypa yäracushganta. Tsaynog yäracuptinmi Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashpan payta yanapargan. Tayta Diosnintsega nogantsitapis mana gongaypami imaypis cuyapämantisi.

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, jurag cagtaga Tayta Diosnintsi juzgangapagmi. Tsaynog caycaptenga ama imaypis jurapäcuytsu. Juranayquipa trücanga imatapis shumag tantiyacuycur parlapäcunqui. Cumplinayquipag captenga auninqui y mana cumplinayquipag captenga ama aunipanquitsu.

#### *Tayta Diosnintsita manacunantsipag tantiyatsicuy*

<sup>13</sup> Maygayquipis laquicorga Tayta Diosnintsi yanapashunayquipag manacäriy. Tsaynogla maygayquipis cushishga carga Tayta Diosnintsita agradëcicur alabapäcuy.

<sup>14</sup> Maygayquipis gueshyashpayquega mayor wauguicunata gayatsimunqui Tayta Diosta manacunapag. Paycunami Jesucristupa jutinchö aceitita umayquiman winaparcushushpayqui Tayta Diosnintsita manacärenga aliyänayquipag. <sup>15</sup> Lapan shongunwan yäracur Tayta Diosnintsita manacäriptenga aliyänayquipagmi. Tsaynogpis jutsata rurashga car Tayta Diosnintsita perdonta manacuptiquega pay perdonashunquipagmi. <sup>16</sup> Tsaynog caycaptenga gueshyaycashgayquipita aliyänayquipag piwanpis rimanacushga car perdonanacäriinqui. Tsaynogla jucniqui jucniquipagpis Tayta Diosta manacäriy. Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runa manacuptenga manacushgannogla cananpagmi yanapangapag.

<sup>17-18</sup> Profëta Elías manacushgantapis Tayta Diosnintsi mayarganmi. Mana tamyamunanpag lapan shongunwan Tayta Diosnintsita pay manacorgan. Tsaynog manacuptinmi mana tamyamorgantsu quimsa wata sogta quilla. Tsaypita yapay tamyamunanpag Tayta Diosnintsita manacuptin tamyamorganna.† Yapay tamyamuptin runacuna murushgan wayorganna. Elías nogantsinog runala caycaptin manacushganta Tayta Diosnintsi mayaycarga nogantsitapis mayamäshunmi manacushgantsita.

<sup>19-20</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis jutsata rurarcawaptenga tantiyatsiy Jesucristuta cäsucur cawanapag. Tsaynog tantiyatsirmi salvaycanqui infiernuman mana gaycushga cananpag. Tsaynogpami perdonashga canga lapan jutsata rurashgancunapita.

\* **5:11** Jobpita musyanayquipag liyinqui Bibliachö Job nishgan libruta. † **5:17-18** Eliaspita masta musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 17.1-18.46.



## 1 PEDRO

### Apóstol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartata apóstol Pedrumi escribergan. Jesucristuwan purirmi yachat-sishgancunata mayargan y milagro rurashgancunatapis ricargan. Ricashgancunata y wiyashgancunata wilacunanpagmi Pedruta Jesús acargan. Pedrupita masta musyanayquipag liyipäcuy San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Romacho caycarmi Pedro cay cartata escribergan may-tsaychöpis caycag waugui-panicunapag. Paycunaga Jesucristuman yäracushganpitami pasaypa nacarcaycargan. Tsaynog nacapäcuptinmi mana laquicärinanpag paycunaman cay cartata apatsergan.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciacunacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Gloriacho juntu canantsipag captinpis cay patsachöga mash-tacashgami caycantsi.

<sup>2</sup> Waugui-panicuna, manarag yuriptiquimi Tayta Diosnintsi mayna acrapäcushushcanqui salvashunayquipag. Tsaynogpis Santu Espirituta gamcunaman cachamushga Jesucristuta chasquicur pay munashgannog cawanayquipagmi. Tsaymi perdonashgana carcaycanqui Jesucristo gamcuna-raycu wanur yawarninta jichashganpita.

Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goy-culäshunayquipag.

#### *Tayta Diosman yäracur cushishga cawanantsipag cashgan*

<sup>3</sup> ¡Tayta Diosnintsi y Señorntsi Jesucristuta alabayculäshun! Cuyapämashpantsemi mushog cawayta gomashcantsi yapay yurishganogna canantsipag. Cananga Jesucristo wanushganpita cawarimushga captinmi musyantsi nogantsipis wanushgantsipita cawarircamur gloriaman chayanantsipag cashganta. <sup>4</sup> Gloriaman chayarnami Tayta Diosnintsi shuyaraycätsimashgantsi herenciata chasquishunpag. Tsay herenciaga manami imaypis ushacangatsu, ismongatsu ni elgangatsu. <sup>5</sup> Payman yärcäriptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo cutimuptin tsay herenciata chasquicärinquipag.

<sup>6</sup> ¡Tsaynog caycaptenga cushicäriy! Cay patsacho pasaypa nacarpis gloriaman chayarga mananami nacashunpagnatsu. <sup>7</sup> Cay patsacho nacaptintsipis Tayta Diosnintsi tantyatsimantsi payman más yäracunantsipag. Öru püru ricacunanpag ninawan tsulutsishgantsinogmi nogantsipis nacaycunawanrag Tayta Diosnintsiman más yäracuntsi. Imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman lapan shonguntsiwan yärcuptintsega Jesucristo cutimur cushishgami shuntacamäshunpag.

<sup>8-9</sup> Gamcunaga Jesucristuta mana ricarpis cuyarcaycanquimi. Tsaynogpis paylaman yärcurmi cawarcaycanqui. Tsaymi ima nacaycho carpis gloriaman chayanayquipag cashganta musyar cushishgala cawarcaycanqui.

10-11 Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cashgantaga paypa profëtanuncunapis unaynami wilacäregan. Tsaynog wilacunanpagmi Santu Espiritu paycunata tanyatsergan Jesucristo cay patsaman shamur nacanapag cashganta. Tsaynogpis tanyatsergan wanushganpita cawarircamur lapanpag munayniyog cananpag cashganta. Tsaynog tanyatsiptinmi profëtacuna cushicur musyayta munargan Jesucristo imay shamunanpag cashgantapis. 12 Tsaymi Santu Espiritu paycunata tanyatsergan guepatarag shamunanpag cashganta. Jesucristo shamushgana captinmi cananga Santu Espiritupa munayninwan wilacogcuna wilacurcaycan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. Tsay wilacuyninta chasquicur salvacushgantsita ricarmi angilcunapis cushicärin.

*Jutsata mana ruraypa cawanantsipag Tayta Dios salvamashgantsita tanyatsicuy*

13 Tsuraga shumag tanyacurir Tayta Diosnintsi munashgannog mana ajayaypa cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu Jesucristo cutimur Tayta Diosnintsi naupanman pushashunayquipag cashganta. 14 Tayta Diospa wamran caycarga pay nishgancunata cäsucäriy. Jesucristuta manarag chasquicur unay cawashgayquinöga ama cawapäcuytsu. 15 Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi jutsaynag cashgannog gamcunapis jutsaynag capäcuy. Tsaynog canayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui. 16 Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi escribiraycan: “Jutsaynag noga cashgänog gamcunapis jutsaynag capäcuy.”\*

17 Tayta Diosnintsega lapan runacunata imanogpis cawashgan-tupumi juzgangapag. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosta manacur “Papá” niycarga cay patsacho cawashgayquiyag jutsata mana ruraypa cawapäcuy. 18 Tayta Diosta mana cäsucog carmi naupataga jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog cawaycarpis Jesucristuta chasquicuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonar salvashushcanqui. Tsaynog cawashgayquipita salvashunayquipäga manami guellaywantsu ni öruwantsu rantishushcanqui. 19 Tsaypa trucanga jutsaynag tsurin Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Payga Pascua carnishnogmi nogantsi-raycu cruzcho wanushga.\* 20 Nogantsi-raycu Jesucristo wanur salvamänantsipagmi Tayta Diosnintsi nergan cay patsata manarag camashpan. Tsay nishgannogiami Jesucristo shamushga salvamänantsipag. 21 Cruzcho wanushganpitami Tayta Diosnintsi Jesucristuta cawarircatsimur gloriaman shuntashga. Tsaynogiami gamcunatapis cawarircatsimur gloriaman shuntashunquipag. Tsayta musyarmi imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracurcaycanqui.

22 Ali wilacuyninta chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui cuyanacur ali cawapäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga lapan shonguyquiwan cuyanacur yäracog mayintsiwan ali cawapäcuy. 23 Tsaynog cuyanacur cawanantsipagmi mushog cawayta chasquicur yapay yurishganog caycantsi. Mamantsipita taytantsipitaga ushacag cawaytami chasquishcantsi. Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi itsanga mana ushacag cawayta chasquishcantsi. Tsay chasquicushgantsi ali wilacuynenga imayyagpis caycangami. 24 Ali wilacuynin imayyagpis cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan: “Pi-may runapis guewanog ushacaglami caycan.

Cuyaylapag cashganpis guewapa waytannog upeglami caycan.

\* 1:16 Levítico 11.44-45; 19.2; 20.7 \* 1:19 Pascua carnishpita musyanayquipag liyinqui Éxodo 12.1-13; 12.21-23.

Guewa tsaquiptin waytanpis shushunmi.

<sup>25</sup> Tayta Diosnintsipa wilacuyninmi itsanga imayyagpis caycanga.\*  
Tsay ali wilacuynintami wilapacushushcanqui salvashga canayquipag.

## 2

<sup>1</sup> Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgana caycarga jutsa ruraycunata cachariyna. Runacuna ricashunalayquipaga ama ali-tucäriytsu. Tsaynog-pis ama lulacäriytsu, ama chiquinacäriytsu ni wilapistapis ama capäcuytsu. <sup>2-3</sup> Señornintsi Jesucristo cuyapacog cashganta musyaycarga iti wamra cushishga chuchushgannog gamcunapis cushishga paypa wilacuyninta chasquicäriy. Wilacuyninta yachacurnami Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipagpis tanyacäriquipag.

### *Tayta Diosnintsipa templun cashgantsi*

<sup>4</sup> Tsaynog caycaptenga Señornintsi Jesucristo munashgannog cawapacuy. Payta runacuna wanutsiptinpis Tayta Diosnintsi churashga lapanpitapis más munayniyog cananpagmi. Tsaymi templo mana juchunanpag cimientuman churashga ruminog pay caycan. <sup>5</sup> Tsaynog captenga nogantsipis Jesucristuta chasquicurni Tayta Diosnintsi täcunan templun caycantsi. Tsay templumanmi churamashcantsi payta sirveg cüracunanog canantsipag. Sirvegnin cüracuna carnami imanog nacarpis Jesucristuta cäsucur cawaycantsi.

<sup>6</sup> Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi escribiraycan: “Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushag alinnin rumi cimientupag cashgannog paypis cananpag. Payta chasquicogcunataga cushishgami chasquishagpag.”

<sup>7</sup> Tsay rumega Jesucristumi caycan. Jesucristuta chasquicogcunaga payta chasquicushganpita cushicärinmi. Mana chasquicogcunami itsanga payta manacagman churan. Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis Jesucristupag caynog escribiraycan:

“Wayi sharcatsæguna: ‘Manami alitsu cay rumi’ nir jitariyuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.\*”

<sup>8</sup> Mastapis Jesucristupag caynogmi niycan: “Payga tunitsicog ruminogmi caycan.\*” Rumiman tacacar runacuna gagata jegashgannogmi Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucogcuna infiernuman gaycushga gangapag. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi unaypita-patsana destinargan.

<sup>9</sup> Gamcunatami itsanga Tayta Diosnintsi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Payta sirvinanpag cüracunata Tayta Diosnintsi acrashgannogmi gamcunatapis acrashushcanqui may-tsaychöpis payta sirvipäcunayquipag. Tsaynogpis Israel nación runacuna Dios munashgannog cawananpag cashgannogmi gamcunatapis pay munashgannog cawanayquipag acrashushcanqui. Tsaynogpis acrashushcanqui salvacog cashganta wilacunayquipagmi. Salvashushpayquimi jutsata rurat tsacäpacushganog cawashgayquipita jorgushushcanqui atsquichönogna car cushishga cawapacunayquipag.

<sup>10</sup> Naupataga manami Tayta Diosnintsipa wamrancunatsu cargayqui. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushga car paypa wamrancunana carcaycanqui. Naupataga jutsata rurashgayquipita manami perdonashgatsu cargayqui. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushga car perdonashgana carcaycanqui.\*

<sup>11</sup> Waugui-panicuna, gloriacho imayyagpis cawanantsipag carmi cay patsacho gorpanogla caycantsi. Tsaymi jutsa ruraycunapag shonguyqui

rapiypa rapiptinpis ama cäsuyaytsu. <sup>12</sup> Manacagcunata jítapëshuptiquipis Jesucristuta mana chasquicogcunawan ali cawapäcuy. Ali cawashgayquita ricarmi paycunapis tanyacushpan Jesucristuta chasquicä rengapag. Tsaymi runacunata juzganän junag paycunapis salvashga car Tayta Diosnintsita alabangapag.

#### *Autoridäcunata cäsucunantsipag tanyatsicuy*

<sup>13</sup> Tayta Diosnintsi nishgancunata cäsucorga mandag reycunata, emperadorta y waquin autoridäcunatapis cäsucäriy. <sup>14</sup> Tsaynogpis emperador churashgan autoridäcunata cäsucäriy. Paycunata churashga mana ali ruragcunata castigananpag y ali ruragcunapa favornin sharcunanpagmi. <sup>15</sup> Autoridäcunata cäsucuptiquega Jesucristuta mana chasquicog runacuna wasayquita manami rimanganatsu.

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsimi jorgushushcanqui jutsa ruraypa munaynincho cawashgayquipita librina canayquipag. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu jutsata runayquipag libri cashgayquita. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogla cawapäcuy. <sup>17</sup> Tsaynog caycaptenga lapan runacunata respitapäcuy. Yäracog mayintsiwan cuyanacäriy. Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Mandag reytipis respitapäcuy.

#### *Patronninta ashmaycuna cäsucunanpag tanyatsishgan*

<sup>18</sup> Ashmaycuna, patronniqui cuyapäcog captinpis o fiyu captinpis respitapäcuy. <sup>19-20</sup> Lutanta rurashgayquipita patronniqui castigashuptiquega quiquiquipa jutsayquipitami nacarcaycanqui. Alita ruraycaptiquipis patronniqui castigashuptiquega ama jagayaytsu. Mana jagayaypa awantacorga alitami rurarcaycanqui. Tsaynog pacenciacunayquitami Tayta Diosnintsi munan. <sup>21</sup> Nacarpis mana jagayaypa payman yäcärinayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui.

Jesucristoga nogantsi-raycu tsayjina nacaycarpis manami jagayashgatsu. Tsaynog captinmi nogantsipis tanyacuntsi nacar mana jagayänantsipag cashganta. <sup>22</sup> Jesucristoga ima jutsatapis manami rurargantsu, ni pitapis manami lulapargantsu. <sup>23</sup> Runacuna ashliptinpis payga manami ashlergantsu. Nacatsiptinpis manami jurapargantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsipa maquinmanmi cachaycorgan payna juzganapag.

<sup>24</sup> Jutsantsicunapita perdonashga canantsipagmi Jesucristo cruzcho nacar wanorgan. Manami perdonashga canalantsipagtsu wanorgan, sinöga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanantsipagmi. Tsaynogpami Jesucristo salvamargantsi pasaypa antsa gueshyaycagta aliyätsegnogpis. <sup>25</sup> Naupataga ogracashga uyshanogmi cargantsi. Cananmi itsanga cuyamagnintsi Jesucristo shuntamashcantsi maquincho canantsipag. Uyshancunata uysha mitseg ali ricashgannogmi payga ali ricaycämantsi Tayta Diospa naupanman chayanantsipag.

## 3

#### *Majayogcuna ali cawanapanpag tanyatsishgan*

<sup>1-2</sup> Warmicuna, Jesucristuta runayqui mana chasquicushga car Jesucristupa wilacuyñinta parlapänayquita mana munaptinpis cäsucur imaypis paywan ali cawapäcuy. Tsaynog ali cawashgayquita ricarga Jesucristupa wilacuyñinta mana parlapaptiquipis capaschari tanyacur Jesucristuta chasquiconga.

<sup>3</sup> Ama aläpa yarpachacäriytsu agtsayquita altsacunalayquipag, adornacunalayquipag, ni chanin röpacunata jaticunalayquipagpis. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga yarpachacäriy pi-maywanpis ali cawanayquipag. Tsaynog cawashgayquimi Tayta Diospäga más välin pasaypa adornacushgayquipitapis.

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawag unay warmicunapis adornacunalanpäga manami yarpachacäregtsu, sinöga Tayta Diosman yäracushpan runanta respitar cawanapagmi yarpachacäreg. <sup>6</sup> Tsaynogmi Sarapis runan Abrahamta cäsucushpan shumag respëtuwan ricargan. Gamcunapis Tayta Dios munashgannog cawaycarga runayquita respëtuwan ricapäcuy. Respitaycaptiquipis jurapëshuqtiqui ama contestaytsu. Tsaynog cawarga Sara cawashgannogmi gamcunapis Tayta Dios munashgannog cawarayanqui.

<sup>7</sup> Runacuna, gamcunapis warmiquiwan shumag cuyanacur cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu warmiquitapis y gamtapis Tayta Diosnintsi cuyashushpayqui salvashushgayquita. Tsaynog caycaptenga warmiqui gamnog calpayog mana captinpis payta respitay. Warmiquiwan mana ali cawaptiquega manacushgayquitapis Tayta Diosnintsi manami mayashunquitsu.

### *Jesucristuman yäracog mayintsiwan ali cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>8</sup> Tsaynogla lapayquipis juc shongula cuyapänacur yanapanacur cawapäcuy. <sup>9</sup> Runa mayiqui chiquishuqtiquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Ashlishuqtiquipis ama ashliytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cuyapëshushgayquinogla gamcunapis chiquishogniquipag Tayta Diosnintsi manacäriy. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi palabanchöpis caynogmi niycan: “Pipis ali cawayta munarga lutancunata mana rimaypa mana lulacuypa cawatsun.

<sup>11</sup> Lutancunata rurananpa trucanga alilata ruratsun.

Tsaynogla pi-maywanpis ali cawatsun.

<sup>12</sup> Pay munashgannog cawagcunataga Tayta Diosnintsi yanapanmi. Manacushgancunatapis mayanmi.

Lutan ruragcunatami itsanga mayaytapis mana munantsu.”✠

### *Alita rurashgantsipita nacarpis mana laquicunantsipag tanyatsicuy*

<sup>13</sup> Alilata rurapäcuptiquega pi-maypis respitashunquipagmi. <sup>14</sup> Alita ruraycaptiqui runacuna contrayqui sharcuptinpis Tayta Diosnintsimi yanapashunquipag cushishga cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu. <sup>15</sup> Laquicunayquipa trucanga Señornintsi Jesucristuman yäracur paypa maquinman cachaycuy.

Imaypis camaricushgala carcaycay pipis tapushuqtiqui Jesucristuman imanir yäracushgayquitapis tanyatsinayquipag. <sup>16</sup> Tanyatserga ali shimi-layquipa parlayanqui. Tsaynogpis runa mayiquiwan imaypis ali cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquega wasayquita rimagcuna lutanta parlaycashganta tanyacur pengaconpagmi. <sup>17</sup> Tayta Dios munaptenga alimi canman alita rurashgayquipita nactiquipis. Lutanta rurashgayquipita nacarga quiquiquimi jutsayog caycanqui nacanayquipag.

<sup>18</sup> Jesucristupis jutsaynag caycarmi nogantsi jutsata rurashgantsipita cruzcho wanorgan Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynog wanurpis cawarimorgan Tayta Diosnintsi naupanman pushamänantsipagmi. <sup>19</sup> Cawarircamurmi demoniucuna täcunanmanpis aywargan paycuna vinishgana cashganta wilananpag. <sup>20</sup> Tsay demoniucunami Tayta Diosta

mana cäsucur Noé cawashgan witsanpis may-tsaycho tag runacunata jutsata ruratergan. Runacuna jutsata rurashganpita Tayta Diosnintsi castigananpag caycarpis manami juclatsu castigargan, sinöga shuyarargan hasta arca\* rurayta Noé ushananyagmi. Arca rurayta usharcuptinnami tsayman yacog pusag (8) runacunatalata diluviupita salvargan. <sup>21</sup> Tayta Diosnintsi arcacho caycag runacunata salvashgannogmi nogantsitapis salvamantsi Jesucristuta chasquicurcur bautizacuptintsi. Bautizacushgantsega manami cuerpuntsi limpio cananpagtsu caycan, sinöga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipagmi. Tsaymi bautizacur salvashgana caycantsi Jesucristo wanushganpita cawarimushga captin. <sup>22</sup> Cawarircamur ciëluman cuticushgana carmi cananga Tayta Diosnintsi pa derëcha cag naupanchöna Jesucristo caycan. Tsaychömi lapan angilcunapis Jesucristupa naupanman gongurpacuycur payta adoraycan.

## 4

### *Jutsa ruraycho manana cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Jesucristo cruzcho nacargan jutsantsipita perdonashga canantsipagmi. Gamcunapis nacarga ama laquicuytsu, sinöga Tayta Diosta manacäriy lapan jutsa rurashgayquita tanyacur cacharinayquipag. <sup>2</sup> Tsaynogpami tanyapäcunayquipag lapan jutsata cacharir Tayta Dios munashgannogla imaypis cawapäcunayquipag. <sup>3</sup> Naupataga Tayta Diosta manarag chasquicur waquin runacunanglami gamcunapis jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaymi mana pengacuypa warmin warmin puricäregayqui, runan runan puricäregayqui, aläpa upyapäcorgayqui, upyacurcur lutancunata rurapäcorgayqui y runa rurashgan idulucunatapis adorapäcorgayqui. Unay tsaynog cawashga carpis cananga amana tsaynog cawapäcunaytsu.

<sup>4</sup> Jutsa ruraycunata cacharishgayquipita runacuna asipäshuptiquipis ama laquicäriytsu. <sup>5</sup> Paycunaga jutsata rurar cawashganpitami cuentata gonga Jesucristo lapan runacunata juzganan junag. Payga manami cawagcunalatatsu juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircatsimurmi juzganga. <sup>6</sup> Lapan runa juzgashga cananpag captinmi wilacuyñinta wilacogcunata Tayta Diosnintsi may-tsaymanpis cachaycan. Tsaynogpami wilacuyñinta chasquicocuna wanurpis cawarircamushpan Tayta Diospa naupanman chayangapag.

### *Santu Espiritu munashgannog yanapanacunantsipag tanyatsicuy*

<sup>7</sup> Caypatsa ushacänanpag cag höra chayacämunnami. Tsaynog caycaptenga imaypis mana gongaypa Tayta Diosnintsi manacäriy pay munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>8</sup> Tsaynogpis lapan shonguyquiwan cuyanacur imaypis cawapäcuy. Rasunpa cuyanacorga imapita rimanacurpis perdonanacäriy. <sup>9</sup> Pipis wayiquiman chämuptin mana jamurpaylapa cushishgala chasquicäriy.

<sup>10</sup> Lapayquitami Tayta Diosnintsi habilidäta goshushcanqui jucniqui jucniquipis yanapanacur paypa maquincho ali cawapäcunayquipag. Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi habilidäta goshushgayquiwan yanapanacäriy. <sup>11</sup> Ali wilacuyñinta wilacunayquipag habilidäta goycäshuptiquega quiquin Tayta Diosnintsi wilacuycagnog wilacäriy. Waquincunata yanapanayquipag habilidäta goycäshuptiquega lapan voluntäniquiwan yanapay. Jesucristupa

\* **3:20** Arcaga jatuncaray atasca cuartuyog büquimi cargan. Noé rurashgan arcamanmi Tayta Dios nishgannog uywacuna yaycorgan diluviuwan mana ushacänanpag. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 6.9-9.17.

wilacuyninta wilacärinqui y waqinta yanapanqui runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsita cushishga alabapäcunanpag. ¡Tayta Diosnintsega lapanpagpis munayniyogmi caycan! ¡Payga imayyagpis alabashga cayculätsun! Amën.

### *Nacarpis cushishga cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgayquipita nacarga ama laquicäriytsu: “¿Imanirtag caynog nacaycä?” nishpayqui. <sup>13</sup> Tsaypa trucanga cushicäriy Jesucristo nacashgannog nacashpayqui. Ima nacaycho carpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracorga cay patsaman chip-chippyaycar cutimuptin paywan tincur pasaypami cushicärinquipag. <sup>14</sup> Tsaynogpis cushicäriy Jesucristuta chasquicushgayquipita runacuna ashlishuptiqui. Ashlishuptiquipis Santu Espiritoga gamcunawanmi caycan. [Runacuna ashlishushpayquega Jesucristuta manacagmanmi churaycan. Gamcunami itsanga ashlishuptiquipis payman yäracurcaycanqui.]

<sup>15</sup> Runa mayiquita wanutsishgayquipita, suwa cashgayquipita, jatichi cashgayquipita o imatapis mana alita rurashgayquipita nacarga pengacuy-pagmi nacanquipag. <sup>16</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipita nacarga ama pengacäriytsu. Pengacärinayquipa trucanga salvashushgayquipita Tayta Diosnintsita alabapäcuy.

<sup>17</sup> Jesucristuman yäracushgantsipita nacanantsipag cag tiempo chämushganami. Jesucristuman yäracogcunapis nacaycaptenga ali wilacuyninta mana chasquicogcuna jimanograg infiernucho nacapäcongagpag! <sup>18</sup> Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunapis cay patsacho nacarrag salvacuycaptenga jima fiyuparag infiernucho nacapäconga Diosta mana cäsucogcunaga!\*

<sup>19</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipita nacarpis ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga alilata rurar camamagnintsi Tayta Diosnintsi maquinman cachaycuy nacaptiquipis yanapashunayquipag. Payga yanapamänantsipag promitimashgantsinoglamimayyap yanapaycämantsi.

## 5

### *Mayor wauguicuna imanog cananpagpis tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Mayor wauguicuna, nogapis gamcunanog mayor wauguiquimi caycä. Tsaynogpis Jesucristo nacashgancunata quiquëmi ricashcä. Jesucristo cutimur lapantsitami shuntamäshunpag. Tsaymi gamcunata caynog tantyatsë:

<sup>2</sup> Jesucristuta chasquicog mayiquita ricanayquipag churashga caycarga paycunata shumag ricapäcuy uysha mitseg uyshancunata ricashgannog. Mana niraycälär y guellanaycarga ama ricapäcuytsu. Tsaynogpis guellay-rayculaga ama ricapäcuytsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cushi cushila ricapäcuy.

<sup>3</sup> Waugui-panicunata olgöpaypa imatapis ama ruratsiytsu. Tsaypa trucanga ali shimilayquipa shacyätsinqui. Tsaynogpis paycuna ricacushunayquipag Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawapäcuy. <sup>4</sup> Paycunata tsaynog ricaptiquimi pastorcunapa pastornin Jesucristo cutimur: “Ali-tami rurashcanqui” nishunquipag. Tsaymi paypa naupancho imayyagpis cushishgala cawapäcunquipag.

### *Tayta Diospa maquincho car imanog cawanantsipag tantyatsicuy*

\* 4:18 Proverbios 11.31



<sup>5</sup> Mözupis jipashpis, mayor wauguicunata cäsucäriy. Tsaynogla lapayquipis mana yachag-tucuyya respitanacäriy. Tayta Diosnintsega manami yanapantsu yachag-tucogcunataga. Mana yachag-tucogcunatami itsanga cuyapar yanapan.\* <sup>6</sup> Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsega cäsucur mana yachag-tucuyya cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquimi Jesucristo cutimur: “Ali-tami rurashcanqui” nir naupanman chasquishunquipag. <sup>7</sup> Tayta Diosnintsi yanapaycäshuptiquega imapitapis ama laquicäriytsu. Laquicunayquipa trucanga lapan yarpachacushgayquita paypa maquinman cachaycuy.

<sup>8</sup> Shumag tanyacushpayqui alcäbula cawapäcuy. Chiquishogniqui diablo micanaycag leonnogpis puriycan pitapis jutsa rurayman tunitsinapagmi. <sup>9</sup> Tsaynog caycaptenga diabluta mana cäsupaypa Tayta Diosnintsi man yäracur pay munashgannog imaypis cawapäcuy. Gamcuna nacashgayquinoglam may-tsaychöpis waugui-panicuna nacarcaycan. Tsaynog caycaptenga gamcunapis paycunanogla mayjina nacarpis mana jagayaypa Jesucristuman yäracäriy.

<sup>10</sup> Nogantsi-raycu Jesucristo wanushga captinmi cuyapäcog Tayta Diosnintsi acrashushcanqui gloriacho imayyaggis cawapäcunayquipag. Tsaymi cay patsacho cawashgayquiyag nacaptiquipis Tayta Diosnintsi naupanman chasquishunquipag imaypis mana nacaypana cushishgala cawapäcunayquipag. <sup>11</sup> ¡Tayta Diosnintsi lapanpagpis munayniyog cashganpita imaypis alabashga cayculätsun! Amén.

### *Carta ushanan*

<sup>12</sup> Wauguintsi Silvanuwanmi\* cay cartata apaycätsimö. Payga Tayta Diosnintsi munashgannogmi imaypis cawaycan. Cay cartata gamcunapag escribiycämö ima nacaycho cashpayquipis Tayta Diosnintsi yanapaycäshushgayquita tanyapäcunayquipagmi.

<sup>13</sup> Romacho caycag waugui-panicunami salüduncunata apatsicamun. Tsaynogmi cuyashgä waugui Marcuspis salüdunta apatsicamun.

<sup>14</sup> Waugui-panicunawan wamayänacur jucniqui jucniquipis saludanacärinqui. Jesucristuta chasquicogcunapäga lapanpagpis ali caway cayculätsun. [Amén.]

---

\* 5:5 Proverbios 3.34      \* 5:12 Silvanupa jucag jutin cargan Silasmi. Silaspita musyanayquipag liyinqi Hechos 15.22,40.

## 2 PEDRO

### Apóstol Pedrupa ishca y cag cartan

Apóstol Pedrumi cay cartata escribergan. Auquinna caycaptinmi Pedruta Jesucristo musyatsergan wanunanpagna caycashganta. Tsayta musyarmi may-tsaychöpis tag yäracog mayincunaman cay cartata apatsergan (1.3-21). Tsaynogpis lutan yachatsicogcuna puriptinmi yäracog mayinta tantyatsergan paycunata mana chasquipānanpag (2.1-22). Tsaynogpis tantyatsergan imanir Jesucristo cay patsaman manarag cutimushganta (3.1-18).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Yäracog mayēcuna:

Noga Simón Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi, gamcunapag cay cartata apaycätsimö. Salvamagnintsi Señor Jesucristuta chasquish-gayquipitami Tayta Diosnintsi jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui apóstol mayēcunatawan perdonamashgannogla. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsi y Señorintsi Jesucristutami manacuycä cuyapāshushpayqui ali cawayta goyculāshunayquipag.

#### *Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag Pedro tantyatsishgan*

<sup>3</sup> Salvamagnintsi Jesucristuta chasquicuptintsimi munayniyog Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycāmantsi munashgannog cawanantsipag. <sup>4</sup> Imaypis tsaynog yanapamānantsipagmi palabanchöpis prometimashcantsi. Promitimashgantsinog yanapamaptintsimi manana cawantsinatsu Jesucristuta mana chasquicog runacuna jutsata rurar cawashgannöga. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi jutsaynag cashgannog canantsipagmi yanapaycāmantsi.

<sup>5</sup> Tsaynog yanapaycāmaptintsega Tayta Diosnintsiman imaypis yäracushun. Tsaynogpis alilata rurar cawashun, Diospa palabrantā shumag yachacushun, <sup>6</sup> mana tantyacuypa lutalaga imatapis ama rurashuntsu, ima nacaycho carpis mana ajayaypa Tayta Dios munashgannog cawashun, <sup>7</sup> tsaynogpis waugui-panicunawan y pī-maywanpis cuyanacur cawashun. <sup>8</sup> Waran waran tsaynog cawashpantsega manami manacagpagtsu Señorintsi Jesucristuta chasquicushcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. <sup>9</sup> Jesucristo munashgannog pipis mana cawarga gongaycushgami pay munashgannog cawanapag Tayta Diosnintsi perdonashganta.

<sup>10</sup> Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga shumag yarpachacur Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun. Tsaynogpami tantyacushun salvashga car Tayta Diospa wamran cashgantsita. Tsayta tantyacorga jutsata mana ruraypami cawashunpag. <sup>11</sup> Tsaynogpami gloriaman chayaptintsi salvamagnintsi Señor Jesucristo cushishga chasquicamāshunpag.

<sup>12-13</sup> Tayta Dios munashgannog cawanayquipag cashganta musyay-captiquipis gamcunataga cawashgäyag imaypis yarpaycätsishayquimi. <sup>14</sup> Wanunāpagna caycashgantami Señorintsi Jesucristo musyatsimashga. <sup>15</sup> Tsaymi cawashgäyāga gamcunata imaycanogpapis yarpaycätsishayqui wanucuptē nishgācunata imaypis yarparānayquipag.

#### *Tayta Diosnintsi palabran rasun cagla cashgan*

<sup>16</sup> Señorintsi Jesucristo cutimunanpag cashganta manami quiquēcunapa yarpaynilāpitatsu yacharcaycätsē. Tsaynogpis pay munayniyog cashganta manami yarpaynilāpitatsu yacharcaycätsē. Tsaypa trucanga quiquēcunami

ricapăcushcă munayniyog cashganta. <sup>17-18</sup> Munayniyog cashgantaga discipulu mayēcunawan ricapăcushcă jirca puntachömi. Tsaychömi Jesucristo chip-chipaycagman ticraptin Tayta Diosnintsi ciêlupita caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Munashgănog cawaptinmi noga cushishga caycă.”\* Tayta Dios parlamushganta mayar y Jesucristo chip-chipaycagman ticrashganta ricarmi tantyapăcorgă munayniyog cashganta.

<sup>19</sup> Tayta Diosnintsi unay profëtancuna escribishgannogla Señornintsi Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsi tsay escribishgancuna rasun cag cashganta. Rasun cag carmi pasaypa tsacaycho atsqi atsiyaraycagnograg caycan. Tsaynog caycaptenga hasta Jesucristo cutimunanyag tsay escribishgancunata shumag căsucushun. Tsaynog căsucorga Jesucristo cutimuptin paywan tincushpantisi pasaypami cushicushunpag. <sup>20-21</sup> Shumag tantyacăriy. Tayta Diosnintsi palabranta manami profëtacuna quiquincunapa yarpaynilanpitatsu escribishga, sinöga Santu Espiritu tantyatsiptinmi paycuna escribishga.

## 2

### *Lutan yachatsicogcuna imanog cawashgantapis tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Israel nacioncho lutan yachatsicogcuna naupata cashgannogmi gamcunachöpis lutan yachatsicogcuna cangapag. Paycunaga engăashushpayquimi manacagcunata yachatsipăcushunquipag. Jesucristo salvamagnintsi cashgantapis paycunaga manami criyengatsu. Tsaynog cashganpitami infiernuman gaycushga cangapag. <sup>2</sup> Tsay lutan yachatsicogcuna engăaptin chasquiparmi waquin yăracog mayintsi pengacuyag jutsata rurar cawapăcongpag. Tsaynog cawapăcuptinmi Jesucristuta chasquicogcunata pî-maypis jamurpangapag. <sup>3</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga imaycanogpapis saqueashunqipagmi. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho imayyagpis nacapăcongpag.

<sup>4</sup> Tsaynoglami mana căsucog angilcunatapis Tayta Diosnintsi yanauyaycag tsacayman wichgargan juicio final chămuptin juzganapag. <sup>5</sup> Tsaynogpis Noé cawanan witsan jutsasapa runacunata Tayta Diosnintsi castigarganmi. Tsay runacunaga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapăcunapag Noé wilapaptinpis manami căsupargantsu. Tsaymi Tayta Diosnintsi diluviuwan ushacătsergan. Tsaynog ushacătserpis Noétawan ganchislatami salvargan.

<sup>6</sup> Tsaynogpis Sodoma y Gomorra marcacunata Tayta Diosnintsi ninawan rupatsergan hasta uchpayashganyag. Tsaycho tag runacunata tsaynog castigargan Tayta Diosnintsi castigacog cashganta lapan runacuna tantyacărinanpagmi. <sup>7</sup> Tsay marcacunata rupatsirpis Lot jutiyog runatami itsanga Tayta Diosnintsi salvargan. Tsay marcacunacho tag fiyu runacuna pengaypag jutsata rurar cawapăcushganta ricar Lotga ima ruraytapisi manami camăpacorgantsu. <sup>8</sup> Waran waran jutsata rurashgancunata ricar y manacagcunata parlashganta mayar payga pasaypami laquicorgan.

<sup>9</sup> Noëta y Lotta tsaynog salvaptinmi musyantsi pay munashgannog cawagcunataga lapantsitapis Tayta Diosnintsi salvamănantispag cashganta. Jutsa ruragcunatami itsanga juicio final junag infiernuman gaycongpag.

<sup>10</sup> Gamcunacho caycag lutan yachatsicogcunaga shongun yarpashgannog jutsata rurar Tayta Diosnintsi manami căsucuntsu. Tsaynogpis paycunaga angilcunapag y demoniucunapagpis shimin tarishgantami imatapis

\* **1:17-18** Puntacho caycar Jesucristo chip-chipaycagman ticrashganpita masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 17.1-6; San Marcos 13.26; San Lucas 9.28-32.

rimapăcun. <sup>11</sup> Gloriacho caycag angilcuna, runacunapita más munayniyog caycarpis, manami demoniucunata ashlintsu, sinôga Tayta Diosnintsipa maquinmanmi cachaycun payna juzganapag.

<sup>12</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga uywacunanog yarpayniynag cashpan manami tantyapăcuntsu imata rimaycashgantapis. Uywacunanog cashpanmi wanutsishga canalapag yuripăcushga. Tsaynog cashganpitami paycunaga mana alita ruraycashgalancho ushacangapagpis. <sup>13</sup> Waran waran imatapis jutsata rurashganpitami cushicărin. Micapăcunayquipag junta-cashgayquichôpis paycunaga pengaypagmi jutsata rurashganpita parlar cushicărin. Tsaynog cashganpitami paycunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayanapna trucan infernucho nacangapag.

<sup>14</sup> Tsay runacunaga pi warmita ricarpis munapaycanmi. Jutsata rurarpis manami ajayantsu. Manarag shumag tantyacogcunatami engaňan jutsata ruratsinan cashga. Runa mayinta imaycanogpapis saqueayta yachanmi. Tsaynog cashganpitami paycunaga infernucho nacangapag. <sup>15</sup> Tayta Diosninti munashgannog naupata cawaycarpis cananga manami pay munashgannognatsu cawarcaycan. Beorpa tsurin Balaam guellay-raycula lutanta rurashgannogmi\* paycunapis lutancunata rurarcaycan. <sup>16</sup> Balaam lutanta rurananpag aywaycaptinmi bŭrrun runanog parlar michargan lutanta mana rurananpag.

<sup>17</sup> Tsaqui pucutay mana tamyamushgannog y tsaqui pucyu mana vălishgannogmi tsay lutan yachatsicogcunaga yachatsicuynin imapagpis mana vălintsu. Paycunapăga maynami camarishga caycan yanauyaycag tsacay tsaycho wichgarpănanpag.

<sup>18</sup> Paycunaga sumătsishpanmi yachag-tucur imatapis parlapăcun. Jutsancunata tsayrag cacharishga cagcunatami shimita jatipan lutancunata rurapăcunanpag. <sup>19</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga caynogmi nipăcun: “Yachatsishgăta căsur Tayta Diosninti munashgannogmi cawanquipag.” Tsaynog niycarpis manami paycuna cawapăcuntsu Tayta Diosninti munashgannôga, sinôga jutsata ruralarmi cawapăcun.

<sup>20</sup> Salvamagninti Señor Jesucristuta pipis chasquicurcur yapay jutsa rurrayman cuterga más peormi jutsayog ricacun. <sup>21</sup> Jesucristupa wilacuyninta chasquicushga cayar jutsa rurrayman cutinanpag caycutenga Jesucristuta ama chasquicunantsu cargan. <sup>22</sup> Jutsa rurrayman cutegunapăga runacuna caynogmi nipăcun: “Algoga gumitashganta yapaymi cutipan. Tsaynoglami cuchipis limpio cananpag armatsiptinpis mitucho yapay gochan.”\*<sup>☆</sup>

### 3

*Señorninti Jesucristupa cutimuynin imanog cananpag cashgantapis tantyatsishgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, cay cartawanga ishca cutinami gamcunapag cartata apaycăsimô. Ishcanchôpis munashcă ali tantyacărinayquitami. <sup>2</sup> Cay cartata gamcunapag apaycăsimô Tayta Diosnintsipa profêtancuna escribishgancunata yarpapăcunayquipag y apóstol mayēcuna wilacushgannog Señorinti Jesucristo nishgancunata yarpapăcunayquipagmi.

\* **2:15** Balaam rurashgancunata musyanayquipag liyinqui Números 22.1-12; 22.20-31. Proverbios 26.11

☆ **2:22**

<sup>3</sup> Jesucristo cutimunanpagna caycaptinmi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna asipämänantsi cashga caynog nimäshunpag: <sup>4</sup> “¿Imanirtag Jesucristoga: ‘Cutimushagmi’ nircur manarag cutimunragtsu? Tsaynoglami apostolcunapis Jesucristo cutimunanpag cashganta niycashgalancho wanur ushacashga. Tsaynog captinpis Jesucristoga hasta cananyag manaragmi cutimunragtsu. Cay patsa y jana patsapis galaycushganpita-patsa cashgannoglami caycan.”

<sup>5</sup> Tsaynog nerga paycuna manami tanyapäcuntsu cay patsapis, intipis, quillapis y estrellacunapis Tayta Diosnintsi camaptinrag cashganta. Intita, quillata y estrellacunatapis Tayta Diosnintsi camargan: “Tsaycuna catsun” nilarmi. Tsaynoglami yaculapita cay patsatapis camargan: “Patsa catsun” nilar. Yacupita camashga captinmi yacuwänrag cay patsacho imapis cawan.

<sup>6</sup> Yacuwän cay patsata camashgannogmi Noé cawashgan witsan cay patsata yaculawan ushacätsishga. <sup>7</sup> Tayta Diosnintsi cay patsata unay ushacätsishga caycarga yapaychöpis ushacätsinanpag munayniyogmi caycan. Cay patsapis, intipis, quillapis y lapan estrellacunapis ninawan tsulur ushacänanpag Tayta Diosnintsi niptin lapanmi ushacangapag. Tsayga canga Jesucristo cutimur runacunata juzganan junagmi. Tsay junagmi jutsa rurag runacunatapis infiernuman gaycongapag.

<sup>8</sup> Cuyay waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho caynog nishganta ama gongapäcuysu: Tayta Diosnintsi päga juc junag waranga watanogmi caycan y waranga watapis juc junagnoglami caycan. <sup>9</sup> Tsaynog caycaptenga waquin runacuna yarpashgannöga ama yarpäshuntsu Jesucristo: “Cutimushag” nircushpan gongashganta. Payga manami gongashgatsu, sinöga pipis infiernuman gaycushga cananta mana munar shuyaraycan runacuna jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunantami.

<sup>10</sup> Suwa elagpita shamushgannogmi Señornintsi Jesucristupis elagpita shamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quillapis y lapan estrellacunapis mantsariypag cunrurur ninawan rupaycar ushacangapag. Tsaynoglami cay patsapis rupaycälär chipyag ushacangapag.

<sup>11</sup> Imaycapis ushacänanpag caycaptenga jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun. <sup>12</sup> Waquin runacunapis jutsa rurashgancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag paypa wilacuyñinta wilacushun. Tsaynogpami Jesucristo jucla cutimongapag. Cutimunan junagmi intita, quillata y estrellacunatapis nina rupaycar ushanga. Tsaynoglami lapan imaycapis tsuluycälär ushacanga. <sup>13</sup> Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi palabrancho promitimashgantsinoglami shuyarpaycantsi mushog ciëluta y mushog patsatapis. Tsaychöga Tayta Diosnintsi munashgannoglanami lapanpis ali cangapag.

<sup>14</sup> Cuyay waugui-panicuna, tsaycunata musyaycarga jutsa ruraycunata cacharir pi-maywanpis ali cawapäcuy. Tsaynogpami Jesucristo cutimur jutsaynagta tarishunquipag. <sup>15</sup> Yarpapäcuy Señornintsi Jesucristo imanir manarag cutimushganta. Payga shuyaraycan ali wilacuyñinta chasquicur runacuna salvashga canantami.

Tsaynog cananpag cashganpitaga wauguintsi Pablupis Tayta Diosnintsi tanyatsiptin escribishgami. <sup>16</sup> Lapan cartancunachömi escribergan wilacuyñinta chasquicogcuna salvacunapanpag cashganta. Tsay cartancunacho sasa tanyaypag cagcunata yachag-tucogcuna y Tayta Diosnintsiman janan shongula yäracogcunaga mana tanyashpan lutantami yachatsipäcun. Tsaynoglami mana tanyar lutanta yachatsipäcun Tayta

Diosnintsipa palabrancho waquin cag yachatsicucunatapis. Tsaynog yachatsishganpitami infiernucho fiyupa nacapãcongapag.

*Carta ushanan*

<sup>17</sup> Cuyay waugui-panicuna, cay nishgãcunata musyaycarnaga cuidãdu chasquipãcunquiman tsay lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta. Tsaynogpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycarga cuidãdu jutsata ruranquiman. <sup>18</sup> Jutsata ruranayquipa trucanga waran waran tantyacãriy cuyapãcog Señornintsi Jesucristo munashgannog cawapãcunayquipag. ¡Pay imayyagpis alabashga cayculãtsun! Amén.

## 1 JUAN

### Apóstol Juanpa punta cag cartan

Apóstol Juanmi cay cartata escribergan. Paytami Jesucristo acargan apostolnin cananpag. Manami cay cartalatatsu Juan escribergan, sinöga ishca cag y quimsa cag cartacunatapis escriberganmi. Tsaynogpis escribergan “San Juan” y “Apocalipsis” librutapis.

Cay cartacho waugui-panicunata Juan tanyatsergan lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapagmi. Tsay lutan yachatsicogcunaga yachatsipäcorgan caynog nirmi: “Jesucristoga manami Diostsu caycan, sinöga runalami.” Lutan yachatsicocuna tsaynog yachatsiptinmi apóstol Juan cay cartacho tanyatsergan Jesucristo Dios cashganta y Dios caycarpis runa cashganta. Tsaynoglami waugui-panicunata tanyatsergan Dios munashgannog cawanapag y yäracog mayinwanpis cuyanacunapag.

#### *Carta galaycunan*

<sup>1-2</sup> Tayta Diosninti imatapis manarag camaptinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Tayta Dioswan caycashganpitami cay patsaman Jesucristo shamorgan. Paywan purirmi yachatsishgancunata mayapäcorgä. Tsaynogpis quiquntami ricapäcorgä y saludapäcorgäpis. Tsaymi pi-maytapis nogacuna musyaycäsë payta chasquicur gloriacho imayyagpis cawanantsipag cashganta. <sup>3</sup> Tsaynoglami gamcunatapis ricapäcushgäta y mayapäcushgäta musyatsipäcö chasquicuptiqui lapantsipis Tayta Diosnintipa y tsurin Jesucristupa maquincho cawanantsipag cashganta. <sup>4</sup> Cay cartata gamcunapag apaycäsimö liyircur cushishgala cawapäcunayquipagmi. Cay cartacho tanyatsishgäcunata chasquicäriptiquimi nogapis cushicushagpag.

#### *Jutsata mana ruraypa cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsega atsqinogmi caycan. Payga manami imaypis mana alitaga rurantsu. Tayta Diosnintsi tsaynog cashgantami Jesucristo yachatsipäcamashga. Tsaynoglami nogacunapis yachatsipäcö Tayta Diosnintsi atsqinog cashganta. <sup>6</sup> Tsaymi maygantsipis: “Tayta Dios munashgannogmi cawaycä” niycar jutsata rurarga lulacuycantsi. Jutsata rurarga tsacäpacushganogmi caycantsi. Tsaynog carga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycantsi. <sup>7</sup> Alilata rurar cawashpantsemi itsanga jucnintsi jucnintsi cuyanacur cawaycantsi. Tsaynogpis tsurin Jesucristo nogantsi-raycu wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsi lapan jutsantsicunata perdonamantsi.

<sup>8</sup> Maygantsipis jutsaynag cashgantsita yarparga quiquilantsimi jutsaynag-tucuycantsi. Tsaynog yarparga lutantami yarpaycantsi. <sup>9</sup> Jutsata rurashga carga Tayta Diosnintsi perdonta manacushun. Tsaynog manacuptintsega perdonacog cashpanmi jutsa rurashgantsicunata perdonamäshun. Mayjina jutsasapa captintsi lapan jutsantsicunatami maylamäshun. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi niycan lapan runacuna jutsayog cashgantami. Tsaynog niycaptin maygantsipis jutsaynag-tucorga Tayta Diosnintsi nishgancunata manacagmanmi churaycantsi. Tsaynog carga manaragmi wilacuyninta chasquicushcantsiragtsu.

## 2

*Jesucristo abogäduntsi cashgan*



<sup>1</sup> Cuyay waugui-panicuna, gamcunapag cay cartata apaycätsimö jutsata mana rurapäcunayquipagmi. Itsanga mayganiquipis jutsata rurarga perdonta manacäriy. Perdonta manacuptintsega Tayta Diosnintsipa naupancho caycanmi juc abogäduntsi favornintsi sharcunanpag. Tsay abogäduntsega alilata rurag Jesucristumi caycan. <sup>2</sup> Jesucristoga nogantsi-raycu wanorgan jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamänantsipagmi. Manami nogalantsi perdonashga canantsipagtsu wanorgan, sinöga payta chasquicogcuna pï-maypis perdonashga cananpagmi.

*Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>3</sup> Jesucristo yachatsimashgantsita cäsucurmi musyantsi payta rasunpa chasquicushgantsita. <sup>4</sup> Maygan runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” niycarpis pay yachatsishganta mana cäsucorga lulacuycanmi. <sup>5</sup> Jesucristo yachatsimashgantsita cäsucorga Tayta Dios cuyacog cashgannogmi nogantsipis cuyacog caycantsi. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran cashgantsita. <sup>6</sup> Pï runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” niycarga Jesucristo Tayta Diosnintsi munashganta rurar cawashgannog cawatsun.

*Pï-maywanpis cuyanacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>7</sup> Waugui-panicuna, naupapitanami musyashcantsi cuyanacunantsipag Tayta Diosnintsi nimashgantsita. Tsaynog caycaptenga cuyanacur cawapäcuy. <sup>8</sup> Cuyanacunantsipag unaypita-patsa Tayta Diosnintsi nishga captinpis Jesucristo cuyacog cashganta musyarragmi tantyantsi pay cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag cashganta. Tsaymi cuyanacunantsipag Jesucristo nimashgantsi mandamientoga mushog mandamiento caycan.

<sup>9</sup> Pï runapis: “Dios munashgannogmi cawaycä” niycar yäracog mayinta chiquerga manami Tayta Dios munashgannogtsu cawaycan. <sup>10</sup> Yäracog mayinta cuyarmi itsanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycan. Tsaynog cawarga manami jutsata rurannatsu. <sup>11</sup> Yäracog mayinta chiqueg cäga tsacäpacushganogmi caycan. Tsaymi alita ruraycashganta yarpashpan mana tantyantsu yäracog mayinta chiquir jutsata ruraycashganta.

<sup>12</sup> Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna, gamcuna liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Tayta Diosnintsi perdonashushgayquipitami.

Tsaynog perdonashushcanqui Jesucristo nogantsi-raycu wanushganpitami.

<sup>13</sup> Jesucristuta puntata chasquicogcuna, gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristo munashgannog cawapäcushgayquipitami.

Payga cay patsata y ciëluta manarag camaptinmi mayna caycarganna.

Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna, gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristuta chasquicur Satanasta mana cäsupashgayquipitami.

Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna, gamcuna liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipitami.

<sup>14</sup> Jesucristuta puntata chasquicogcuna, gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristo munashgannog cawapäcushgayquipitami.

Payga unaypita-patsami cawaycan.

Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna,

gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesucristupa wilacuyninta cäsucur Satanasta mana cäsupashgayquipitami.

15-16 Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutanta rurar cawashgannöga gamcuna ama cawapäcuytsu. Paycunaga munapäcun lutancunata rurar cawaytami. Tsaynogpis codiciöso car imatapis ricashgan cagtaga quiquinpag canalantami munapäcun. Tsaynogلامي lapanpitapis más ali ricashga cayta munapäcun. Tsaynog cawarga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita cuyarcaycanqui. 17 Cay patsachöga runacunapis y lutan rurashgancunapis ushacلامي caycan. Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunami itsanga paypa naupancho imayyagpis cawangapag.

### *Jesucristupa contrancuna sharcunanpag cashganta tanyatsishgan*

18 Waugui-panicuna, cay patsa ushacänanpag cag tiempo chayaycämunnami. Anticristo shamunanpag cashganta musyapäcushgayquinogpis cananga Jesucristupa contran atscami yurimushga. Tsaynogpami musyantsi cay patsa ushacänanpag cag tiempo chayaycämushganta. 19 Tsay contran sharcogcunaga nogantsiwanmi naupata juntacargan Tayta Diosta alabanapag. Nogantsiwan juntacashga caycarpis paycunaga manami Jesucristuta rasunpatsu chasquicärishga. Jesucristuta rasunpa chasquicushga carga nogantsiwanmi juntacaycanman cargan.

20 Gamcunaga Santu Espirituta chasquicushcanquinami. Tsaymi tanyapäcunquina lutanta yachatsishuptiquipis mana chasquipänayquipag. 21 Tsaynogpis musyapäcunquimi tsay lutan yachatsicogcunaga lutancunata yachaycätsishganta. Tsaycunata tanyaptiquimi gamcunapag cay cartata apaycätsimö paycunata mana chasquipänayquipag.

22 Tsaymi pī runapis: “Jesucristutaga Tayta Diosnintsi manami cachamushgatsu” nir yachatsiptin musyapäcunqui lutanta yachaycätsishganta. Tsaynog yachatsegcunaga Jesucristupa contranmi carcaycan. 23 Pipis Jesucristupa contran car Tayta Diosnintsi papis contranmi caycan. “Jesucristutaga Tayta Diosnintsimi cachamushga” negcunami itsanga chasquicun Tayta Diosnintsi tapis.

24 Tsaynog caycantage Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquita ama gongapäcuytsu. Mana gongarga Tayta Diosnintsi pa y tsurin Jesucristupa maquinchömi imaypis cawapäcunquipag. 25 Tsaynogpis Jesucristo nimashgantsinogmi gloriaman chayar imayyagpis cawapäcunquipag.

26 Tsaymi cay cartata apaycätsimö lutan yachatsicogcunata mana chasquipäcunayquipag. 27 Jesucristo cachamushgan Santu Espiritoga gamcunawanmi imaypis caycan. Paymi rasun caglata lapantapis tanyaycätsishunqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. Tsaynog tanyaycätsishuptiquega tsay lutan yachatsicogcuna yachatsishuptiquipis ama chasquipaytsu. Paycunata chasquipänayquipa trucanga Santu Espiritu tanyatsishushgayquinogla Jesucristuman yäracur imaypis cawapäcuy.

28 Waugui-panicuna, ali wilacuyninta yachacushgantsinogla Jesucristo munashgannog cawashun. Tsaynog cawashpantsimi Jesucristo cutimuptin mana pengacushunpagtsu. 29 Musyantsimi Jesucristo imaypis alilata rurag cashganta. Tsaymi pay munashgannog alilata rurar pipis cawaptin musyantsi Tayta Diospa wamran cashganta.

## 3

*Tayta Diospa wamrancuna cashgantsi*

<sup>1</sup> Tayta Diosnintsi pasaypa cuyamashpantisi wamran canantsipag shuntamashcantsi. Tsaypitami pasaypa cushicuntsi. Wamran cashgantsitaga Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manami tanyantsu. <sup>2</sup> Paycuna mana tanyaptinpi rasanpami Tayta Diospa wamran caycantsi. Tayta Diospa wamrancuna carpi manami musyantsiragtsu gloriachog imanog canantsipag cashganta. Itsanga musyantsi Jesucristo cawarimur mushog cuerpuyog cashgannog nogantsipis mushog cuerpuyog canantsipag cashgantami. Mushog cuerpuyog ricacushun Jesucristo cutimunan junagmi.

<sup>3</sup> Mushog cuerpuyog canantsipag cashganta musyaycarga Jesucristo cawashgannog jutsata mana ruraypa cawashun. <sup>4</sup> Jutsa ruraycunata mana cacharerga manami Tayta Diosnintsi mandamientuncunatapis cäsucuyantsitsu. <sup>5</sup> Tsaynog mana cäsucog captintsimi Jesucristo cay patsaman shamushga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Payga manami imaypis jutsata rurashgatsu. <sup>6</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa maquincho cawacunaga jutsa ruraycunata cacharin. Jutsancunata mana cacharegcunaga manami Jesucristuta chasquicushgaragtsu.

<sup>7</sup> Waugui-panicuna, cuidädu pipis lutana yachaycäsishunquiman. Tayta Diospa maquincho cagcunaga jutsa ruraycunata cacharinmi. <sup>8</sup> Jutsa ruraycunata mana cachareg cäga diablupa munayninchömi caycan. Diabloga Diospa contran car unaypita-patsami runacunata jutsata ruraycäsin. Tsaynog captinmi Jesucristo cay patsaman shamushga diablupa munaynincho caycashganpita runacunata jorgunanpag.

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsi wamran cagcunaga jutsa ruraylacho cawanampa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawapäcun. Pipis jutsa ruraylacho cawaptinmi musyantsi Tayta Diosnintsi wamran mana cashganta. <sup>10</sup> Paycunaga Tayta Diospa palabranta mana cäsucur diablupa munayninchömi caycan. Tsaynoglämi yäragog mayinta chiqueg cagpis diablupa munaynincho caycan. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran pi cashganta y diablupa wamran pi cashgantapis.

*Pi-maywanpis cuyanacunantsipag tanyatsicuy*

<sup>11</sup> Cuyanacur cawanantsipag cashgantaga naupapitanami musyashcantsi. <sup>12</sup> Mana cuyanacorga wauguin wanutseg Cainnogmi caycantsi. Cain mana alicunata ruraptinpi wauguin Abelga alicunata rurarmi cawargan. Tsaymi Satanaspä munaynincho cashpan Abelta chiquir Cain wanutsergan. <sup>13</sup> Waugui-panicuna, Abelta Cain chiquishgannog gamcunatapis runacuna chiquishuptiqui ama laquicäriytsu.

<sup>14</sup> Cuyanacur cawarmi musyantsi gloriaman chayanantsipag cashganta. Runa mayinta mana cuyapag cäga jutsa ruraylachöragmi cawaycan. <sup>15</sup> Runa mayinta chiquegcunaga wanutsegnogmi carcaycan. Musyashgantsinogpis runa mayinta wanutsegcunaga manami gloriaman chayangatsu.

<sup>16</sup> Nogantsega runa mayintsita cuyashun. Cuyacog canantsipäga tanyacushun Jesucristo cuyamashpantisi nogantsi-raycu cruzcho wanushganta. Pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog carga runa mayintsi truncan wanunantsipagpis listumi cashwan. <sup>17</sup> Runa mayintsia muchuycho caycagta ricaycar caycäpamashga mana yanaparga manami Tayta Diospa wamrantsu caycantsi.

<sup>18</sup> Waugui-panicuna, janan shongulaga ama cuyanacuytsu. Tsaypa truinga cuyanacushpayqui imaypis yanapanacur cawapäcuy. <sup>19</sup> Tsaynog cuyanacurmi musyantsi Tayta Diosnintsi rasunpa perdonamashgantsita. <sup>20</sup> Payga lapan jutsa rurashgantsicunata musyaycarpis perdonta manacuptintsega perdonamantsimi. Tsaynog caycaptenga ama laquicushuntsu mana perdonamänantsipag cashganta yarpär.

<sup>21</sup> Waugui-panicuna, perdonashgana cashgantsita musyaycarnaga mana mantsacuyya Tayta Diosnintsi imatapis manacushun. <sup>22</sup> Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawaptintsega manacushgantsita mayamäshunmi.

<sup>23</sup> Tayta Diosnintsi wilacuynga caynogmi niycan: “Pi-maypis Jesucristuta chasquicutsun. Tsaynogpis payta chasquicur runa mayinwan cuyanacur cawatsun.” <sup>24</sup> Paypa wilacuyninta chasquicuptintsimi Tayta Diosnintsi nogantsiwan caycan. Nogantsiwan pay caycashganta musyantsi cachamushgan Santu Espirituta chasquicushga carmi.

## 4

### *Lutan yachatsicogcuna imanog cashganpis*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, cay patsachöga atscagmi purircaycan lutan yachatsicogcuna. Tsaynog caycaptenga pipis: “Diospa wilacogninmi caycä” nir chämuptin shumagrag tantyapäcuy Diospa wilacognin cashganta o mana cashgantapis. <sup>2</sup> Tayta Diospa wilacognincunaga criyipäcun Jesucristoga Dios carpis rasunpa runa cashgantami. <sup>3</sup> Lutan yachatsicogcunami itsanga Jesucristo Dios cashganta criyirpis mana criyipäcuntsu Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyegcunaga Jesucristupa contranmi carcaycan. Jesucristupa contrancuna shamunanpag cashganta musyashgayquinoglami cananga tsay runacuna lutanta yachatsir purircaycan.

<sup>4</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Santu Espirituta chasquicärishcanqui. Santu Espiritoga Satanaspitapis más munaynogmi caycan. Tsaymi engañashunayquipag tsay lutan yachatsicogcunata Satanás yanapaptinpis gamcunataga Santu Espiritu tantyatsishunqui mana chasquipänayquipag. <sup>5</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga Satanaspamunaynincho carmi pay yarpätsishgancunalata yachatsipäcun. Tsaynogpis Satanaspamunaynincho cag runacunalami tsay lutan yachatsicogcunata chasquipan.

<sup>6</sup> Nogacunaga Jesucristupa apostolnin carmi paypa wilacuyninta rasun caglata yachatsipäcö. Tsaymi pipis yachatsishgäcunata chasquicogcunaga Tayta Diosnintsi chasquicärin. Pipis yachatsishgäcunata mana chasquicogcunaga manami Tayta Diosnintsi chasquicärintsu. Tsaynogpami musyantsi maygan runa Tayta Diosnintsi chasquicushganta o mana chasquicushgantapis.

### *Tayta Dios cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>7-8</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsega cuyacogni caycan. Tsaynog caycaptenga pipis payta chasquicogcunaga cuyanacur cawapäcutsun. Cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi caycan. Chiquinacur cawagcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsi chasquicushga.

<sup>9</sup> Cuyamashpantsimi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamorgan. Paymi nogantsi-raycu wanorgan imayyagpis gloriacho cushishga cawanantsipag. <sup>10</sup> Manami Tayta Diosnintsi cuyashgantsipitatsu tsurin Jesucristuta cachamorgan, sinöga cuyamashpantsimi Jesucristuta cachamorgan cruzcho wanur jutsantsicunata

perdonamänantsipag. <sup>11</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi tsaynog cuyaycämaptintsega nogantsipis cuyanacur imaypis cawashun.

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsitaga manami pipis ricashgatsu. Tsaynog captinpis cuyanacuptintsega nogantsiwanmi pay caycan. Nogantsiwan carmi yanapaycämantsi pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog canantsipag.

<sup>13</sup> Tayta Diosnintsi nogantsiwan caycashganta y nogantsipis paywan caycashgantsita musyantsi Santu Espirituta chasquicushga carmi.

<sup>14</sup> Tsaynogpis quiquëcunami Diospa tsurin Jesucristo cay patsacho caycagta ricapäcushcä. Tsaymi Tayta Diosnintsi payta cachamushganta may-tsaychöpis wilacuycä runacuna salvacunapag. <sup>15</sup> Pipis Jesucristo Tayta Diospa tsurin cashganta criyir payta chasquicorga Diosnintsipa maquinchömi caycan. Tsaymi Diosnintsi paywan caycan y paypis Diosnintsiwanmi caycan.

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsega cuyacogmi caycan. Cuyacog captinmi payman yäracuyantsi. Tayta Diosnintsi cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog captintsega nogantsiwanmi pay caycan y nogantsipis paywanmi caycantsi.

<sup>17</sup> Tsaynogpami tanyantsi Tayta Diosnintsi cuyashgan wamran cashgantsita. Tsayta tanyarga ama yarpäshuntsu juicio final junag infiernuman gaycamänantsipag cashganta. <sup>18</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cuyamashpantisi gloriamanmi pushamäshunpag. Infiernuman gaycamänantsipag cashganta yarparga manami tanyantsiragtsu Tayta Diosnintsi cuyacog car perdonamashgantsita.

<sup>19</sup> Tayta Diosnintsi cuyaycämashgantsita tanyaycarga nogantsipis runa mayintsita cuyashun. <sup>20</sup> Maygantsipis: “Nogaga Tayta Diosta cuyämi” niycar runa mayintsita chiquerga lulacuycantsimi. Runa mayintsitapis ricaycar mana cuyaycarga çimanogparag Tayta Diosta mana ricaycar cuyashwan?

<sup>21</sup> Jesucristupis caynogmi nergan: “Tayta Diosta cuyarga runa mayintapis cuyatsun.”

## 5

### *Tayta Diospa tsurinman yäracunantsipag tanyatsicuy*

<sup>1</sup> Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta tanyacur payta chasquicorga Tayta Diospa wamranmi caycantsi. Wamran carnami payta cuyantsi. Tsaynog captinmi yäracog mayintsiwanpis cuyanacuntsi.

<sup>2-3</sup> Tayta Diosnintsita cuyarga wilacuynincho nishgancunata cumplintsimi. Tsaynogpami musyantsi yäracog mayintsiwan cuyanacuycashgantsita. Wilacuynincho nishgancunata cumplinantsipäga manami sasatsu caycan. <sup>4</sup> Sasa mana cananpäga wamran captintsimi Tayta Diosnintsi yanapaycämantsi. Tsaynog yanapamaptintsimi jutsata ruranantsipag runacuna shacyätsimaptintsi Tayta Diosman yäracushpantisi mana cäsupantsitsu. <sup>5</sup> “Tayta Diosnintsimi tsurin Jesucristuta cachamushga salvamänantsipag” nür pipis payman yäracog cagtaga Tayta Diosnintsi yanapangami.

### *Jesucristo salvamagnintsi cashgan*

<sup>6</sup> Jesucristo salvamagnintsi cashgantaga musyantsi bautizacushgan höra Tayta Dios tsurin cashganta nimushga captin y yawarninta jichar wanushga captinmi. Tsaynogpis salvamagnintsi cashganta musyantsi Santu Espiritu tanyatsimaptintsimi. Santu Espiritu tanyatsimashgantsega rasun caglami caycan.

7-8 Tsaynog caycaptenga Jesucristo salvamagnintsi cashganta tanyantsi Jesucristo bautizacushga captin, wanur yawarninta jichashga captin y Santu Espiritu tanyatsimaptintsimi. [Tsaynoglami tanyatsimantsi Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y Santu Espiritupis. Paycunaga quimsag carpis juclaylami caycan.]

9 Runacuna tanyatsimashgantsicunata criyiyçarga çimanirtag mana criyishwantsu Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristupita tanyatsimashgantsicunata? Tayta Diosnintsi tanyatsimashgantsicunaga masmi välin runacuna tanyatsimashgantsipitapis. 10 Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashganta criyeg çäga lapan shongunwanmi payman yäracun. Jesucristo salvamagnintsi cashganta mana criyeg çäga Tayta Diosnintsi tanyatsishgantapis manami criyipäcuntsu.

11 Tayta Diosnintsega tanyatsimashcantsi tsurin Jesucristuta chasquicogcuna paypa naupancho imayyagpis cawanapag cashgantami. 12 Tsaymi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta chasquicog çäga gloriacho imayyagpis cawangapag. Mana chasquicog cagmi itsanga gloriaman mana chayangapagsu.

### *Ushanan tanyatsicuy*

13 Tayta Diospa tsurin Jesucristuta chasquicushga captiquimi cay cartata gamcunapag apayçäsimö gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta tantyar cushicärinayquipag. 14 Tayta Diosta manacorga pay munashgannog imapis camacänapag manacushun. Tsaynog manacuptintsega manacushgantsita mayamantsimi. 15 Tsaynog captenga manarag manacurpis musyantsimi yanapamänantsipag cashganta.

16 Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicog mayintsi jutsata rurashganta musyarga paypag Tayta Diosnintsi manacushun. Manacuptintsega Tayta Diosnintsi tanyatsengapagmi jutsa rurashganta cacharinapag. Tsaynog tanyatsiptinpi waquincunaga manami çäsucuntsu. Paycunapag manacuptintsi jutsa rurashganta mana cacharishganpitami infiernuman gaycushga cangapag. 17 Tayta Diosnintsi mana çäsurcorga jutsatami ruraycantsi. Tsaynog captinpi jutsata rurashgantsita cacharir perdonta manacuptintsega manami infiernuman gaycamäshunpagtsu.

18 Tayta Diospa wamran caycarnaga manami jutsa rurayman jaticashganatsu cawaycantsi. Tsaynogpis Tayta Diospa tsurin Jesucristumi Satanaspita tsapayçamantsi.

19 Musyantsimi Tayta Diospa wamranna cashgantsita. Tsaynogpis musyantsimi Jesucristuta mana chasquicogcunaga Satanaspita munaynincho caycashganta. 20 Tsaynogpis musyantsimi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristo cay patsaman shamushganta. Pay shamurmi yachatsimashcantsi Tayta Diosnintsi maquincho imanog cawanantsipag cashgantapis. Tayta Diosnintsi maquincho cawarga tsurin Jesucristupa maquinchöpis cawaycantsimi. Jesucristoga Diosnintsimi caycan. Paymi salvamantsi gloriacho imayyagpis cawanantsipag.

21 Waugui-panicuna, ama yäracäriytsu ima idulucunamanpis. [Amén.]

## 2 JUAN

### Apóstol Juanpa ishçay cag cartan

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Cuyay waugui-panicuna:

Mayor waugui carmi cay cartata gamcunapag\* apaycätsimö. Gamcunatami Tayta Diosnintsi acrashushcanqui ali wilacuyninta chasquicur paypa naupancho imayyagpis cawapäcunayquipag. Tsaymi nogapis y Jesucristuman yäracog mayintsipis gamcunapag imayypis Tayta Diosnintsita manacur agradëcicärë.

<sup>2</sup> Jesucristupa wilacuyninta chasquicushga captintsimi payga imayyagpis nogatsiwan caycan. <sup>3</sup> Tsaynog captenga Tayta Diosnintsita y tsurin Jesucristutapis manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

#### *Cuyanacur cawanapag tanyatsishgan*

<sup>4</sup> Waugui-panicuna, gamcunawan juntacag waugui-panicunawanmi tin-cushcä. Paycuna Jesucristupa wilacuynin nishgannog cuyanacur cawarcay-cashganta tarirmi pasaypa cushicushcä. <sup>5</sup> Gamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacäriy. Cay mandamientoga manami mushogtsu caycan, sinöga nau-papitanami musyashcantsi. <sup>6</sup> Jucnintsi jucnintsi cuyanacorga Tayta Dios ni-mashgantsitami cäsucuycantsi. Cuyanacunantsipag nishgantaga naupapita-patsanami musyashcantsi.

#### *Lutanta yachatsicogcuna puriycashgan*

<sup>7</sup> Cay patsachöga atscagmi purircaycan lutan yachatsicogcuna. Jesucristo Dios cashganta criyirpis paycunaga manami criyipäcuntsu Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyerga Jesucristupa contranmi carcaycan. <sup>8</sup> Cuidädu tsay runacuna lutanta yachatsishganta chasquipanquiman. Lutanta yachatsishganta chasquiparga gloriaman manami chayanquipagtsu. Lutanta yachatsishganta mana chasquiparmi itsanga gloriaman chayar Tayta Diosnintsi prometimashgantsita chasquipäcunquipag. <sup>9</sup> Pi runapis lutan yachatsicuyta chasquicorga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita chasquicushga. Lutan yachatsicuyta mana chasquicur Dios munash-gannog cawagcunami itsanga Jesucristuta y Tayta Diosnintsitapis rasunpa chasquicärishga.

<sup>10</sup> Lutan yachatsicogcuna juntacashgayquiman shamuptenga ama chasquipaytsu ni wayiquimanpis posädatsiytsu. <sup>11</sup> Lutan yachatsicogcunata wayinman pipis chasquiparga paycunapa cumpinchinmi caycan.

#### *Carta ushanan*

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, gamcunata yätsinäpag caycanragmi. Itsanga cartal-chöga manami lapanta yätsiycätsu. Quiquë shamurnami waquin cagta yätsishayqui. Tsaycho tincurmi cushi cushila parlacushunpag.

<sup>13</sup> Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüduncunata apatsi-camunmi. [Amén.]

---

\* 1:1 Griëgucho niycan: "Acrashgan warmipag y wamrancunapagpis." Tsaynog nergan juc marcacho cag iglesiapag y tsaycho juntacag waugui-panicunapagmi.



## 3 JUAN

### Apóstol Juanpa quimsa cag cartan

#### *Gayuta apóstol Juan saludashgan*

<sup>1</sup> Cuyay waugui Gayo:

Noga mayor waugui carmi cay cartata gampag apaycätsimö.

<sup>2</sup> Cuyay waugui, Tayta Diosnintsitami manacö lapanchöpis yanapaycushunayquipag y gueshyaptiquipis aliyätsishunayquipag. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita agradécicö payman yäracur ali cawashgayquipita. <sup>3</sup> Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawaycashgayquitami waquin wauguicuna chämur wilamashga. Tsaynog cawaycashgayquita musyarmi fiyupa cushicushcä. <sup>4</sup> Tsaynoglami cushicö yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog cawarçaycashganta musyashpä.

#### *Gayo yanapäcog cashganpita apóstol Juan cushicushgan*

<sup>5</sup> Waugui Gayo, Jesucristupa wilacuyninta wilacur pureg wauguicunata posädatsir alitami ruraycanqui. <sup>6</sup> Paycunami cayman chämur waugui-panicuna juntacashgancho wilapäcamashga ali yanapashgayquita. Yapay cutimuptin puntata yanapashgayquinogla yapaypis yanapayculay Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinanpag. <sup>7</sup> Paycunaga Diosta mana cäsucog runacunata manami imatapis manacuntsu. <sup>8</sup> Tsaynog yanapaptintsimi waquin marcacunanapis aywanga Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag.

#### *Diótfefes mana cäsucog cashgan*

<sup>9</sup> Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata yanapanantsipag cashganta tanyatsirmi juc cartata apatsimushcä gamcuna cagman. Tsaynog captinpis Diótfefes manami yätsishgäcunata cäsucuntsu. Payga mandag cayninman atiënicuycurmi munashganta ruracun. <sup>10</sup> Tsayshi wasäcunatapis rimashpan puriycan. Tsaynogpis carupita shamog yachatsicogcunata manashi chasquicuntsu. Posädatsicunatapis waugui-panicunawan manana juntacänanpag micharshi garguycan. Tsaynog rurashganpitaga chämurnami payta tanyatsishag mana alita ruraycashganta.

#### *Demetrio cäsucog cashgan*

<sup>11</sup> Cuyay waugui Gayo, cuidädu Diótfefesnog canquiman. Tsaypa trucanga Tayta Dios munashgannogla alicunata rurar imaypis caway. Tayta Dios munashgannog cawagcunaga Diospa wamrancunami carçaycan. Tayta Diosta mana cäsucogcunaga manami payta chasquicushgaragtsu. <sup>12</sup> Demetriupagmi itsanga lapan runacunapis parlapäcun Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawashganta. Nogacunapis paytaga ricapäcushcä Tayta Dios munashgannog cawashgantami.

#### *Carta ushanan*

<sup>13</sup> Waugui Gayo, gamta yätsinäpag caycanragmi. Itsanga cartalachöga manami lapanta yätsiyätsu. <sup>14</sup> Quiquë shamurnami waquin cagtaga yätsishayqui.

<sup>15</sup> Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui maquincho ali cawanayquipag. Caycho cag reguincushgayqui waugui-panicunapis salüdunta apatsicmunmi. Tsaycho cag waugui-panicunata salüdöta goyculanqui.

## JUDAS

### Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartata apatsishgan

Cay cartata escribergan Jesucristupa wauguin Judasmi. Tsaynogpis Judasga cargan Santiagupa wauguinmi. Payga manami Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotüsu cargan. Tsay witsanmi lutan yachatsicogcuna puripäcorgan caynog yachatsishpan: “Jutsa ruraycunata mana cachariptintsipis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi.” Lutanta yachatsir tsaynog puriptinmi Judas laquicorgan Jesucristuman yäracog mayincuna tsay lutan yachatsicuycunata chasquipänapag cashganta yarpap. Tsaymi cay cartata apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag.

<sup>1</sup> Yäracog mayëcuna:

Noga Judas, Jesucristupa wilacognin y Santiagupa wauguin carmi, cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi acrashushcanqui salvashga car pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanayquipäga Jesucristumi yanapaycäshunqui. <sup>2</sup> Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

#### *Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag tanyatsishgan*

<sup>3</sup> Waugui-panicuna, noga yarpargä Jesucristo salvamashgantsipita tanyatsir cartata apatsimuytami. Tsayta yarparpis lutan yachatsicogcuna may-tsaypapis puriyacashganta musyarmi escribiycämö lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapayquipag. Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta wilacärin quiquinpa yarpaynincunata yaparcurmi. Tsaynog captenga gamcunapis yäracog mayintsita tanyatsipäcuy tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag.

<sup>4</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga Diospa wilacognin-tucularshi gamcunaman chämushga. Paycunaga: “jutsata mana cachariptintsipis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi” nirshi runacunata criyiycätsin. Tsaynog nerga Tayta Diosnintsipa y Señornintsi Jesucristupa wilacuynintapis manacagmanmi churapäcun. Tsaynog yachatseg runacunapäga Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis escribiraycan infernuman gaycushga cananpagmi.

<sup>5</sup> Musyapäcushgayquinogpis Israel runacunata Egipto nacionpita Tayta Diosnintsi jorgarcamur payta mana cäsucogcunataga ushacätserganmi.

<sup>6</sup> Tsaynogلامي Tayta Diosnintsita mana cäsushganpita waquin angilcunatapis yanauyaycag tsacayman wichgaycushga hasta juicio final junag chämunanyag. <sup>7</sup> Pasaypa pengacuypag jutsata rurapäcushganpitami Sodoma, Gomorra y cercancho cag marcacunacho tag runacunatapis Tayta Diosnintsi ninawan ushacätsergan. Tsaynogلامي pï-maytapis payta mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi mana uepg ninaman gayconga tsaycho imayyagpis nacapäcunapag.

<sup>8</sup> Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi infernuman gaycunapag cashganta musyaycarpis tsay lutan yachatsicogcunaga tsaynogلامي jutsata rurarcaycan. Tsaymi mana pengacuyta warmin warmin y runan runan cawapäcun. Tsaynogpis: “Quiquëmi munayniyog caycä” nishpan manami pitapis cäsucuntsu. Nircurnamí nipäcun tsaynog cawanapag sueñuynincho

Tayta Dios revelashganta. Tsaynogpis paycunaga angilcunapag y demoniucunapagpis shimin tarishgantami imatapis rimapäcun. <sup>9</sup> Arcángil\* Miguelmi itsanga Moisespa ayanta Satanás apacuyta munaptinpis mana gayapargantsu, sinöga: “Tayta Diosmi juzgashunqui” nergan. Tsaynog nirmi mana cachapargantsu Moisespa ayanta apacunanta. <sup>10</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga manami tantyapäcuntsu imata parlashgantapis. Tsaymi paycunaga demoniucunata y runacunatapis manacagman churapäcun. Paycunaga uywacunanog mana tantyacog carmi imatapis lutanta rurapäcun. Tsaynog cashganpitami paycunaga infernucho rupangapag.

<sup>11</sup> Caïn wauguinta chiquir wanutsishgannog y Balaam guellaylapag wanog cashganogmi paycunapis carcaycan. Tsaynog cashganpita juicio final junag pasaypami laquicongapag. Moisespa contran rimashganpita Coré ushacashgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapis elagpita ushacangapag.†

<sup>12</sup> Diosta alabanayquipag juntacashgayquicho micushgayqui hörapis pengacuypagmi paycunaga lutancunata parlar cushishga asicachan. Waquinta yanapananpa trucanga quiquilanpagmi imatapis munapäcun. Wacpa caypa puritsishga tsaqui pucufay mana tamyashgannogmi paycunapaga yachatsicuyninpis manacaglapag caycan. Wayunanpag tiempunchöna caycarpis mana wayog yöranogmi paycunaga carcaycan. Tsay-nirag yörataga sapipita jitariyushgannogmi paycunapis infernuman gaycushga cangapag. <sup>13</sup> Mayu cuchunman tucuy-nirag ganrata yacu jitamushgannogmi paycunapis tucuy-nirag jutsacunata mana pengacuypa rurarcaycan. Tsaynog jutsata rurashganpitami ali chip-chipyaycashgancho estrella shicwashgannog paycunapis yanauyaycagman chayar tsaycho imayyagpis nacapäcongagap.

<sup>14</sup> Adanpa wilcanpa wilcan cagpa wilcanshi cargan Enoc. Paymi Tayta Diosnintsiapa profetan car caynog nergan: “Tayta Diosta richascä waranganpa angilnincunawan aywaycämogtami. <sup>15</sup> Payga lapan runacunatami juzgangapag. Tsaychömi jutsasapacunata juzgangapag lapan jutsancunapita y paypa contran rimapäcushgancunapitapis.”

<sup>16</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga imalapitapis jamurpäcun. Quiquilanpag imatapis ashipäcun. Musyag-tucushpan manacagcunata parlapäcun. Yarpashgancunata ruratsinan cashgami ali shimilana runacunata parlan.

### *Jesusman yäracogcunata shacyätsishgan*

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, lutan yachatsicogcuna tsaynog caycaptenga yarpapäcuy Señornintsi Jesucristupa apostolnincuna caynog nishganta:

<sup>18</sup> “Guepacunataga yurimongapagmi Jesucristupa wilacuyninta manacagman churag runacuna. Paycunaga Tayta Diosta cäsucunanpa truncan shongun yarpashgannogmi jutsata ruralar cawapäcongagap.”

<sup>19</sup> Tsay nishgannogiami cananga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yurimushga. Paycunami jutsayog caycan waugui-panicuna chiquinacur iglesiapita gargunacunanpagpis. Tayta Diosnintsiapa Santu Espiritunta mana chasquishga carmi munashgannogla jutsata ruralar cawapäcun.

<sup>20</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquinogla payman yäracur imaypis cawapäcuy. Tsaynogpis Santu Espiritu tantyatsishushgayquinogla Tayta Diosnintsiapa manacariy. <sup>21</sup> Tayta Diosnintsi cuyaycämaptintsega imaypis payta cäsucur cawapäcuy. Tsaynogpis

\* **1:9** Arcángil manami juitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan.

† **1:11** Wauguinta Caïn wanutsishganta musyanayquipag liyinqui Génesis 4. Balaam ima rurashgantapis musyanayquipag liyinqui Números 22. Coré imanog ushacashgantapis musyanayquipag liyinqui Números 16.

Señor Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarga camaricushgala shuyarpaycay. Pay cutimurmi cuyapämashpanti pushacamäshun gloriacho imayyagpis cushishga cawanantsipag.

<sup>22</sup> Tsaynog caycaptenga, mana tanyacog waugui-panicunata shumag tanyatsiy Jesucristuman yäracunanpag. <sup>23</sup> Canaycho runa rupaycagta ricar wanuy caway jorgushgantsinog pi-maytapis tanyatsipäcuy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycushga cananpag. Mana cäsushuptiquipis yaparir yaparir Jesucristuta chasquicunanpag ali shimilayquipa tanyatsinqui. Tanyatsinayquipag paycunawan juntacarpis cuidädu malamãñancunata yachacunquiman.

### *Tayta Diosta alabashgan*

<sup>24</sup> Lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsimi imaypis yanapaycämantsi jutsaman mana tuninantsipag. Tsaynogpami paypa naupanman jutsaynagna chayashunpag imayyagpis cushishga cawanantsipag. <sup>25</sup> Pay japalanmi salvamagnintsi. Payga lapanpagpis munayniyogmi caycan. Payga lapantapis musyanmi. Tsaynog cashganpita cananpis warapis y imayyagpis Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun. Amén.

## APOCALIPSIS

### Apóstol Juanta Tayta Diosnintsi ricatsishgancuna

Jesucristupa discípulun Juanmi cay Apocalipsis libruta escribergan. Tsaynog escribinanpäga Tayta Diosnintsi cachamushgan juc angilmi Juanta ricatsergan cay patsacho y gloriacho imapis pasanapag cagcunata. Tsay ricatsishgancunatanami Juan escribergan nogantsi imanog nacarpis wanunantsiyag Jesucristuman yäracunantsipag.

Cay libruta liyirmi musyantsi Jesucristo cutimunanpag cashganta. Tsaynogpis musyantsi lapan runacuna cawarimuptin Jesucristo juzganapag cashganta y payta chasquicogcuna imayyagpis naupancho cawanapag cashgantapis.

Manarag cay Apocalipsis libruta escribirmi Juan escribergan San Juan libruta. Tsay libruta liyirmi musyantsi cay patsacho Jesucristo imanog cawashgantapis. Tsaynogpis Juan escribergan quimsa cartata. Tsay cartacunapa jutinmi caycan 1 Juan, 2 Juan y 3 Juan. Lapan tsay escribishgancunapis Bibliachömi escribiraycan.

#### *Libro galaycunan*

<sup>1-2</sup> Noga Juan, Tayta Diospa wilacognin carmi cay libruta yäracog mayëcunapag apaycäsimö. Ima pasanapag cagcunatapis ricatsimänanpagmi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta nergan. Tsaymi angilninta Jesucristo cachamorgan tsaycunata ricatsimänanpag. Tsaymi tsay ricatsimashgancunata escribiycämö ima pasanapag cagcunatapis musyapäcunayquipag. Tsaycunaga nagana pasanapagnami caycan. <sup>3</sup> Cay escribishgäcunata liyir chasquicogcuna y liyipaptin chasquicogcunapis cushicärengami. Tsay ricatsimashgancunaga cumplinanpagnami caycan.

<sup>4</sup> Noga escribiycämö Asia provinciacho caycag ganchis marcacunacho caycag waugui-panicunapagmi. Unaypita-patsa imayyagpis cawag Tayta Dios y naupancho caycag Santu Espiritu\* cuyapähushpayqui yanapayculäshunqui pay munashgannog cushishga cawapäcunayquipag. <sup>5</sup> Tsaynogla Jesucristupis gamcunata yanapayculäshunqui. Paymi Tayta Diosnintsiapa wilacuyninta cay patsaman apamushga y wanushcunapita paymi puntata cawarimushga imaypis yapayga manana wanunapag. Tsaymi cay patsacho lapan mandag reycunapis paypa munaynincho caycan.

Tsaynogpis paymi cuyamashpanti cruzcho wanushpan lapan jutsantsicunata perdonamashcantsi. <sup>6</sup> Mandamagnintsi rey cashpanmi maquinman churamashcantsi pay munashganta rurarna cawanantsipag. Tsaynogpis cüra canantsipag churamashpantimi imay hõra manacuptintsipis mayamantsi. ¡Jesucristo imaypis alabashga cayculätsun lapanpis paypa maquincho cashganpita! Amén.

<sup>7</sup> ¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga! Tsaynog cutimuptinmi lapan runacuna y payta wanutsegcunapis ricapäcongagap. Castiguta chasquinanpag cashganta musyarmi may-tsaychöpis runacuna mantsacushpan wagapäcongagap. Tsay nishgänogلامي lapanpis rasunpa pasanga. Tsaynog cayculätsun. Amén.

\* 1:4 "Santu Espiritu" ninanpa trucanga griëguchõga "ganchis Espiritu" nirmi escribiraycan.

<sup>8</sup> Lapanpag munayniyog y imayyagpis cawag Tayta Diosnintsi caynogmi nin: “Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis caycäshagpag.”

### *Jesucristuta Juan ricashgan*

<sup>9</sup> Nogaga Jesucristuman yäracog mayiqui Juanmi caycä. Yäracog mayiqui carmi gamcunanogla Tayta Diosnintsi naupanman chayashagpag. Jesucristuta chasquicushgayquipita runacuna chiquishushgayquinoglami nogatapis Jesucristuta chasquicushgäpita chiquiycäman. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita Patmos islacho prësu caycargä. <sup>10</sup> Tsaycho caycarmi domingo junag Santu Espiritu yanapamaptin mayargä cornëta tucamognograg guepächo caynog nimogta: <sup>11</sup> “[Cay patsa manarag captinpis caycargämi. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis caycäshagpag.] Canan ricatsishayqui pasanapag cagcunata. Tsay ricashgayquicunata escribircur apatsinqui ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunaman. Tsay marcacunaga caycan Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceami.”

<sup>12</sup> Guepächo tsaynog parlamogta mayaycurmi ticargä pï cashgantapis ricanäpag. Tsay ticrashgächömi ricargä örüpita rurashga ganchis mechërucuna rataycagta. <sup>13</sup> Tsay mechërucuna chaupinchömi ricargä chaqui puntanyag yorag röpan jatishga runa ichiraycagta. Tsay runapa pëchunchömi örüpita awashga wachu jiraraycargan. <sup>14</sup> Agtsanmi yorag cargan yoragyashganyag tagshashga milwanog y rajunogpis. Nawinnami ninanograg atsiyargan. <sup>15</sup> Tsaynoglami chaquincunapis atsiyargan chip-chipyaycag waylashga broncinograg. Parlashganpis carumanmi mayacämorgan atsca yacu ragrapa aywar gaparagnog. <sup>16</sup> Derëcha cag maquinchömi tsararargan ganchis estrellacunata. Shiminpitanami espäda yargamorgan ishcan lädunpa aflashga. Cärranami intinog fiyupa chip-chipyargan.

<sup>17</sup> Payta ricaycurmi naupanman wanushganog ishquicorgä. Tsaymi derëcha cag maquinwan yataycamar caynog nimargan: “Ama mantsacamaytsu. Imaypitapis cashgänoglami imayyagpis caycäshagpag. <sup>18</sup> Runacuna wanutsimaptinpis cawarimushcä imayyagpis cawanäpagmi. Nogami munayniyog caycä wanogcunata cawaritsimunäpagpis. <sup>19</sup> Canan pasaycashganta y pasanapag cagcunatapis ricatsishgäta lapanta escribinqui. <sup>20</sup> Ganchis mechërucunaga caycan tsay ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunami. Derëcha cag maquëcho tsararashgä ganchis estrellacunaga caycan tsay yäracamagcunata cuidag angilcunami.”

## 2

### *Efeso marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>1</sup> Nircurnami Jesucristo caynog nimargan: “Efeso marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpag cay nishgäta escribiy:

“Nogami derëcha cag maquëcho ganchis estrellacunata tsararag caycä. Nogami örüpita rurashga ganchis mechërucunapa chaupincho purë.\*

<sup>2</sup> “Noga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yäracaycämanquimi. Tsaynogpis ricaycämi lutan yachatsicogcunata mana chasquipashgayquita. Apostol-tucogcuna lulacur lutanta yachatsishgantapis taripashcanquimi. <sup>3</sup> Nogaman yäracamashgayquipita runacuna

\* **2:1** “Nogami örüpita rurashga ganchis mechërucunapa chaupincho purë” nishganga Jesucristo ganchis marcacunacho payman yäracogcunata mana cachaypa yanapaycashgantami niycan.

chiquishuptiquipis mana ajayaypa munashgänog cawarcaycashgayquitami ricaycä.

4 “Itsanga mana gustaycämantsu naupata cuyamashgayquinog cananga mana cuyamashgayquimi. 5 Puntata imanog cuyamashgayquitapis shumag yarparcu cananpis tsaynogla cuyamay. Tsaynog mana cuyamap-tiquega naupächo caycag mechëruyquita jorgurir mananami imachöpis yanapashayquinatsu.

6 “Tsaynog carpis Nicolás lutanta yachatsishgancunata† mana chasquipashpayqui alitami rurarcaycanqui. Pay yachatsishgancunataga manami mayaytapis munätsu.

7 “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu‡ tsaynog nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawatsicog yörapa wayuynintami micapäcongapag.”§

### *Esmirna marcacho caycag yöracogcunaman cartata apatsishgan*

8 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Esmirnacho caycag yöracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag. Tsaynogpis nogami wanushgäpita cawarimushcä.

9 “Noga ricaycämi nacarcaycashgayquita y wactsa carcaycashgayquitapis. Wactsa carpis chasquicamashgayquipita gamcunaga ricunogmi carcaycanqui. Tsaynogpis ricaycämi Israel runacuna gamcunapa wasayquita rimarcaycashganta. Paycunaga: ‘Diosmanmi yöracö’ niycarpis manami rasunpatsu payman yöracärin, sinöga Satanás munashgantami rurarcaycan.

10 “Nacaycuna gamcunaman chayaycämunnami. Tsaynog captinpis amamantsacäriytsu. Nogata mana chasquicamagcuna Satanás munashganta rurarmi waquinniquita carcilmanpis wichgapäcushunquipag. Chunca (10) junagmi tsaycho nacapäcunquipag. Wanutsishunayquipag caycaptinpis Diosman yöracushgayquipita mana witicutiquega gamcunata pushashayqui naupächo imayyagpis cawapäcunayquipagmi.

11 “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga manami infiernuman gaycushgatsu cangapag.”

### *Pérgamo marcacho caycag yöracogcunaman cartata apatsishgan*

12 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Pérgamo marcacho caycag yöracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogami ishcan lädunpa aflashga espädä aptashga caycä.

13 “Noga musyämi marcayquicho tag runacuna waquin marca runacunapitapis Satanaspä munaynincho más caycashganta. Tsaynog captinpis mana ajayaypami nogaman yöracarcaycämanqui. Ali wilacuynéta wilacog Antipasta tsay marcacho wanutsipäcuptinpis nogaman yöracamashgayquipita manami witicärishcanquitsu.

† 2:6 Nicolasga runacunata yachatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micunanpag y olgupis warmipis adulterio jutsata rurananpagmi. ‡ 2:7 Nicolasga runacunata yachatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micunanpag y olgupis warmipis adulterio jutsata rurananpagmi. § 2:7 Imayyagpis cawatsicog yörapita musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 22.2,14,19.



14 “Tsaynog yäracamarga amana chasquipaynatsu Balaam\* yachatsishgannog lutan yachatsicogcunata. Balaam shimita goptinmi Balac jutiyog runa Israel runacunata fiestancunaman gayatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aysata garananpag. Tsaynogpis warmicunata yachatsergan Israel runacunawan majanta jarucur puricunanpag.

15 “Tsaynogpis Nicolaspa yachatsicuyninta† amana chasquicäriytsu. [Pay yachatsishgancunataga manami mayaytapis munätsu.] 16 Tsay yachatsicuyna chasquicunayquipa trucanga Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Jutsata rurar cawapäcuptiquega gamcuna cagman shamur wanutsishayqui shimëpita yargamog espädawanmi.

17 “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunataga ciëlucho churaraycag maná micuytami garashag micapäcunapag.‡ Tsaynogpis chasquipäcongagap yorag rumicho mushog jutin escribiraycagtami.§ Tsay mushog jutitaga yorag rumita chasquicogcunalami musyapäcongagap.”

### *Tiatira marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

18 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Tiatira marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpaggis cay nishgäta escribiy:

“Nogaga Tayta Diospa tsurinmi cä. Nawëpis nina-nirag atsicyagmi caycan. Chaquëpis chip-chipyaycag broncipita rurashganogmi caycan.

19 “Nogaga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Tsaynogpis ricaycämi pïmaywanpis cuyanacäriishgayquita, nogaman yäracamashgayquita y imaypis munashgänog cawapäcushgayquitapis. Tsaynog cawashpayquimi waran waran tanyacurcaycanqui munashgänog cawanayquipag.

20 “Itsanga mana alitami rurarcaycanqui Jezabel nishgan warmi lutanta yachatsiptin mana michashpayqui. Tsay warmega: ‘Diospa wilacogninmi cä’ neg-tumpalami nogaman yäracamagcunata lutanta yachaycätsin. Payga yachaycätsin runacunapis warmicunapis adulterio jutsata rurananpag y idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micunapagmi. 21 Maynami tsay warmita nishcä jutsancunata cacharinanpag. Tsaynog niycaptëpis cachariyta manami munantsu.

22-23 “Jutsa rurashgancunata mana cachariptinmi fiyupa castigashagpag. Pay yachatsishganta chasquipagcunapis fiyupa nacarmi wanongapag. Tsaynogpami nogaman yäracamagcunaga lapanpis caynog nipäcongagap: ‘Shonguntsicho imata yarpashgantsitapis Jesucristo rasunpami musyaycan. Tsaymi payga ipatata ruragcunataga castigan.’

24-25 “Waquinniquicunaga tsay warmipa lutan yachatsicuynincunata manami chasquipashcanquitsu. Payga: ‘Tayta Diospa más alinnin cag yachatsicuyninta yachacushun’ niptinpis tsay yachatsishgancunaga manami Tayta Diospitatsu caycan, sinöga Satanaspitami. Tsayta gamcuna musyaycarga noga yachatsishgäcunata cutimunäyag ama gongapäcuytsu. 26-27 Hasta wanunayag nishgäcunata cumplegcunataga churashag munaynincho lapan marcacunata tsararänanpagmi. Lapantapis munaynëman

\* 2:14 Balaampita masta musyanayquipag liyinqui Números 22.1-24.25; 31.8,16. † 2:15 Nicolaspa yachatsicuyninpi masta musyanayquipag liyinqui 2.6-pa nötanta. ‡ 2:17 Maná nishgan micuytaga chunyang tsauqi jircacho Tayta Diosninti camaripargan Israel runacuna micunapag. Tsay maná nishgan micuymanmi Jesucristo tincutsicorgan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui San Juan 6.32-58. § 2:17 Juan escribishgan witsanmi runacuna yorag rumitarag chasquipäcog tsay rumita ricatsir fiestaman yaycapäcunapag. Tsaymi Jesucristo nergan yorag rumita chasquegcuna Tayta Diospa naupanman chayananpag cashganta.

Taytä churamushgannogmi tsay marcacunatapis paycunapa munayninman churashagpag. Tsaynog munayniyog carmi paycunaga mana wiyacog runacunata fiyupa castigangapag. <sup>28</sup> Tsaynogpis tsay mandag cayta chasquegcunapa premiunmi canga warag estrella.

<sup>29</sup> “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

### 3

#### *Sardis marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>1</sup> Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Sardis marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogami Santu Espirituta\* cachamö. Tsaynogpis nogami maquëcho ganchis estrellacunata tsararaycä.†

“Noga musyämi imanog cawaycashgayquitapis. Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wanushganogmi carcaycanqui. <sup>2</sup> ¡Shonguyqui manarag chucruyashganyag shumag yarpachacäriy Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag! Alita ruraycashgayquita yarpaptiquipis Tayta Diosnintsipäga mana alimi caycan. <sup>3</sup> Yarpapäcuy ali wilacuynëta yachacushgayquita. Jutsayquicunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcuy. Pay munashgannog mana cawaptiquega elagpita suwa shamushgannogmi nogapis elagpita shamushagpag gamcunata castiganäpag.

<sup>4</sup> “Tayta Diosta mana cäsucur waquin cawaptinpis walcaglami pay munashgannog cawarcanqui. Tsaynog cawashgayquipitami naupächo cawapäcunayquipag yorag röpayqui jatishga. <sup>5</sup> Tsaynoglami imanog nacarpis Tayta Dios munashgannog cawag cäga yorag röpan jatishga gloriacho cawangapag. Paycunapa jutincunaga apuntaraycan libro de la vidachömi. Paycunapa jutintaga manami tsay librupita börrashagtsu. Taytäpa y angilcunapa naupanchömi lapantapis musyatsishag nogaman yäracamag cashganta.

<sup>6</sup> “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

#### *Filadelfia marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>7</sup> Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Filadelfia marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogaga jutsaynag Diosmi cä. Nishgäcunataga imaypis cumplëmi. Gloria puncupa llävintami tsararaycä.‡ Tsaymi munayniyog caycä salvashga cagcunata gloria puncuta quichapänäpag y mana salvashga cagcunata wichgapänäpagpis.

<sup>8</sup> “Nogaga musyämi imanog cawaycashgayquitapis. Munayniynag caycarpis mana gongaypami nishgäcunata cumplishcanqui. Tsaynogpis chasquicamashgayquita manami pengacushcanquitsu. Tsaymi gloria puncuta gamcunata quichapashcä. Tsay puncupa yaycuptiqui pipis manami michäshunquipagtsu. <sup>9</sup> Marcayquichöga Israel runacuna: ‘Tayta Dios munashgannogmi cawaycä’ niycarpis manami rasunpatsu pay munashgannog cawarcan. Tsaypa trucanga Satanás munashganta rurarmi cawarcan. Paycunatami juicio final junag mandashag

\* **3:1** “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi escribiraycan. † **3:1**

Ganchis estrellacuna ima cashgantapis musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 1.20. ‡ **3:7** Griëgucho niycan Davidpa llävinta Jesucristo tsararaycashganta.

naupayquiman gongurpacur caynog nishunayquipag: ‘Rasunpami gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carcaycanqui.’

<sup>10</sup> “Imanog nacarpis noga nishgäcunata mana ajayaypami cumplircaycanqui. Tsaynog cawapäcuptiquega may-tsaycho tag runacunata fiyupa nacaycunawan castigarpis gamcunata manami castigashayquitsa.

<sup>11</sup> “Noga shamunäpagnami caycä. Tsaymi yachatsishgäcunata mana gongaypa noga munashgänog cawapäcuy. Tsaynogpami gloriaman chämur premiuta chasquinquipag. <sup>12</sup> Munashgänog imaypis cawagtaga chasquicushag Tayta Diospa naupancho cawapäcunanpagmi. Templupa cimientuncho rumicuna mana cuyucog cashgannogmi paycunapis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawapäcogapag. Nogapa cashgan musyacänanpagmi paycunacho escribishag Tayta Diospa jutinta y mushog jutëtapis. Tsaynogpami gloriapita shamog mushog Jerusalén marcacho§ imayyagpis tangapag.

<sup>13</sup> “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

### *Laodicea marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan*

<sup>14</sup> Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Laodicea marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Runacunata salvanapag Tayta Dios lapän prometishgancunataga nogami cumpliyä. Nogaga imaypis rasun caglatami në. Nogawanmi Tayta Dios lapantapis camargan.

<sup>15</sup> “Nogaga musyämi wanushga-yupay cashgayquita. Tsaynog canayquipa trucanga alimi canman wanucuptiquipis. <sup>16</sup> Tsaynog cashgayquipitami melanaypag cagta jitarishgannog gamcunatapis naupäpita gargushayquipag.

<sup>17</sup> “Ricu cashgayquimanmi gamcunaga atiënicurcaycanqui. Tsaymi gamcunaga parlar purircaycanqui imapis mana pishëshushgayquita. Tsaynog carpis manami cuentata gocärinquitsa cuyapaypag wactsanogla carcaycashgayquita. Gamcunaga gapranog y pengaypag garapächunoglami carcaycanqui. <sup>18</sup> Rasunpa ricunog cayta munarga öru püruta nogapita rantipäcuy. Garapächunog cayta mana munarga yorag röpata nogapita rantipäcuy. Gapranog cayta mana munarga nogapita jampita rantipäcuy. Tsaynogpami ricunog canquipag, ali röpashganog canquipag y gapranog cashgayquipa trucanga alina tanyapäcunquipag.

<sup>19</sup> “Cuyashgä cagtaga lutanta ruraptin noga castigämi lutan rurashgancunata cacharinanpag. Tsaynog castigacog caycäptëga shumag tanyacur noga munashgänogna cawapäcuy. <sup>20</sup> Wayi puncupita gayacamognogmi gamcunata gayacaycämö. Gayacamushgäta mayar chasquicamaptiquega gamcunawanmi imaypis cawashagpag. Cuyanacushgayquiwan micur cushicushgayquinogmi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicärinquipag. <sup>21</sup> Munashgänog imaypis cawapäcuptiquega gamcunata churashayqui nogawan mandag capäcunayquipagmi.\* Tsaynoglami Tayta Dios munashgannog cawaptë nogatapis churamashga paywan imayyagpis mandag canäpag.

<sup>22</sup> “Wiyacogcunaga shumag tanyacäritsun Santu Espiritu tsaynog nishgancunata.”

§ 3:12 Gloriapita shamog mushog Jerusalén marcapita musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 21.2.

\* 3:21 Jesucristo munashgannog cawagcuna paywan mandananpag cagta más musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 20.4-6.

## 4

*Tayta Diosta gloriacho alabapäcushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami ricargä gloriacho puncu quicharaycämogta. Nircurna naupata mayashgänogla yapaypis mayargä cornëta tucamognograg caynog nimagta: “Cayman shamuy. Cananmi ricatsishayqui ima pasanapag cagtapis.”

<sup>2</sup> Tsaychömi Santu Espiritu ricatsimargan gloriacho caycag trönuta. <sup>3</sup> Tsay trönuchömi Tayta Diosnintsi jamaraycargan verdi y puca lindu chip-chippyaycar. Jaspe ruminog o cornalina ruminogragmi chip-chippyaycargan. Jamacunan tröno jananpami tsutaraycargan esmeralda ruminograg chip-chippyaycag turmanyu.

<sup>4</sup> Tayta Diospa trönuntami tumaparargan ishca y chunca chuscu (24) trönucuna. Tsay trönucunamanmi yorag röpashga mayor runacuna jamacärergan. Tsay mayor runacunaga öru corönan jatishgami lapan caycargan. <sup>5</sup> Tayta Dios jamarashgan trönunpitami atsicyaypa atsicyar elguy yargamorgan. Räyupis bunruruypa bunrurur mayacämorgan. Tsay trönupa naupanchömi ganchis mechërucuna rataycargan. Tsaycunaga cargan Tayta Diospa Santu Espiritunmi.

<sup>6</sup> Tsaynogpis Tayta Diospa trönun cagchömi ventänapa lünan-nirag lamar intërupa ricacargan. Tsaynogpis chuscu querubincunami\* tsay trönupa naupancho caycargan. Tsay querubincunapami intëru cuerpuncho nawincuna cargan. <sup>7</sup> Punta cag querubinmi cargan leon-nirag. Ishca y cagnami cargan töru-nirag. Quimsa cagnami cargan runa-nirag. Chuscu cagnami cargan päriycag condur-nirag. <sup>8</sup> Tsaycunaga chuscunpis sogta älayogmi cargan. Tsaynogpis intëru cuerpunchömi nawincuna cargan.

Tsay querubincunami pagaspa junagpapis caynog nipäcun: “Lapanpag munayniyog Tayta Dios, gamga jutsaynagmi caycanqui.

Gamga unaypita-patsa imayyagpis cawag Diosmi caycanqui.”

<sup>9-10</sup> Trönuncho jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta tsaynog adorar alabaptinmi tsay ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapis gongurpacuycur adorapäcun. Paycunami corönanta jorgurcur Tayta Diospa naupanman churaycushpan caynog nipäcun:

<sup>11</sup> “Tayta Dios, gamlami lapanpagpis munayniyog canqui.

Lapan imatapis gammi camashcanqui.

Cawayta goshgayquipitami lapanpis cawarcaycan.

Tsaymi lapanpis respitashushpayqui gamta alabapäcushunqui.”

## 5

*Jesu cristuta gloriacho alabapäcushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami Tayta Diosta ricargä trönuncho jamaraycagta. Paymi jamaraycargan derëcha cag maquincho röllun aptashga. Tsay rölloga janampa y rurinpami escribiraycargan. Pipis lutala mana quichananpagmi ganchis cuti cërawan cuchun lagarargan. <sup>2</sup> Tsaychömi juc munayniyog ängil fuertipa caynog nergan: “¿Pilarag cërancunata jorgurcur rölluta quichaycunman?”

<sup>3</sup> Tsaynog niptinpis jana patsacho, ni cay patsacho ni maychöpis manami pipis cargantsu tsay rölluta quichananpag ni quicharcur escribirashganta ricananpagpis.

\* 4:6 Querubinpita masta musyanayquipag liyinqü Ezequiel capítulo 1-ta y 10-ta.

<sup>4</sup> Pipis tsay rölluta quichananpag mana captinmi fiyupa laquicur wagargä.

<sup>5</sup> Tsaynog wagaycaptëmi tsay ishca y chunca chuscu (24) mayor runacuna-pita jucnin cag caynog nimargan: “Ama wagaytsu. Judá castapita ‘León’ nishgan runami Satanasta vincishga car munayniyog caycan tsay rölluta quichananpag. Payga rey Davidpa castanmi caycan.”

<sup>6</sup> Tsaynog nimaptinmi ricargä juc Carnishta mandag jamacunan trönupa naupancho caycagta. Tsaynogpis tsay Carnish caycargan tsaycho cag chuscu querubincunapa y ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapa chaupincho. Tsay Carnishga wanushganpita cawarircamurmi ichiraycargan. Ganchis wagrayog y ganchis nawiyogmi cargan.\* Tsay ganchis nawincunaga caycan Tayta Dios cay patsaman cachamushgan Santu Espiritumi.†

<sup>7</sup> Trönuncho jamaraycag Tayta Diospa derëcha cag maquinpitami Carnish chasquimorgan rölluta. <sup>8</sup> Chasquircuptinmi naupancho cag chuscu querubincuna y tsaycho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapis naupanman gongurpacorgan. Paycuna lapanmi arpancunawan cargan. Tsaynogpis örüpita rurashga tazun malwawanmi inciensuta apapäcorgan. Tsay incienso cargan Tayta Diosman yäracogcuna manacushgancunami.

<sup>9</sup> Paycunami mushog alabanzata cantar tsay Carnishta alabargan caynog nir:

“Gamlami munayniyog caycanqui tsay rölluta quichanayquipag.

Gammi runacuna-raycu wanushcanqui.

Wanur yawarniquita jichaptiquimi gamta chasquicog cagtaga Tayta Dios lapan casta runacunata perdonashpan salvashga, maycho taptinpis y ima idiömata rimaptinpis.

<sup>10</sup> Tsay runacunaga munayniquichömi carcaycan.

Tsaymi imay höra manacushuptiquipis gam mayanqui.

Paycunami patsacho mandäshishunquipag.”

<sup>11</sup> Tsaypitanami ricargä yupaytapis mana atipaypag angilcuna Carnishta alabarcaycagta. Paycunami tsay chuscu querubincunawan y tsay ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunawanpis Carnishta caynog nir alabarcaycargan:

<sup>12</sup> “¡Gammi wanushcanqui runacuna jutsancunapita perdonashga cananpag!

¡May-tsaychöpis gamta alabayculäshunqui!

¡Gammi lapanpagpis munayniyog canqui!

¡Gammi lapan camashgayquicunapapis duëñun canqui!

¡Pipis manami gamnöga yachag cantsu!

¡Lapan cawagcuna gamta imaypis alabayculäshunqui!”

<sup>13</sup> Tsaynogpis mayargä jana patsacho caycagcuna, cay patsacho caycagcuna, lamar rurincho caycagcuna y lapanpis Tayta Dios camashgan cagcunaga caynog alabarcaycagta: “¡Trönuncho jamaraycag Tayta Dios y naupancho caycag Carnish imayyagpis alabashga cayculäsun!”

<sup>14</sup> Tsaynog alabäcuptinmi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna: “¡Tsaynog cayculäsun!” nipäcorgan. Tsaynogpis ishca y chunca chuscu (24) mayor runacuna naupanman gongurpacuycur Tayta Diosta adorapäcorgan.

## 6

### *Röllucho sogta cëracuna lagaraycagta Jesucristo jorgushgan*

\* **5:6** “Tsay Carnishga ganchis wagrayogmi” ninanga pasaypa munayniyog ninanmi. “Tsay carnishga ganchis nawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi. † **5:6** “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griego idiömachöga “ganchis Espiritu” nirmi escribiraycan.

<sup>1</sup> Tsaychömi ricargä röllucho punta cag lagaraycag cërata Carnish jorgushganta. Jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacorgan: “¡Shamuy!” nishpan. <sup>2</sup> Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä juc yorag caballun muntashga y flëchan aptashga ängil aywaycämogta. Paymi coröna chasquirur aywargan Tayta Diospa contran cagcunata majayla wanutsinanpag.

<sup>3</sup> Röllucho ishca y cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacamorgan: “¡Shamuy!” nishpan. <sup>4</sup> Tsaynog niptinmi ricargä puca caballun muntashga ängil aywaycämogta. Tsay angiltami jatun espädata Tayta Diosnintsi aptaparcur cay patsaman cachamorgan runacunata chiquinacatsir quiquinpura wanutsinacunanpag.

<sup>5</sup> Röllucho quimsa cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucninna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nishpan. Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä yana caballun muntashga ängil aywaycämogta. Tsay angilmi balazan aptashga caycorgan. <sup>6</sup> Tsaymi tsay chuscu querubincunapa chaupinpita caynog nimogta mayargä: “¡Muchuymi runacunapag canga! Tsaymi juc junag arur gänashgan aypanga juc kilo trïguta o quimsa kilo cebädata rantinalanpag. Muchuy captinpis aceitita y vinutaga ama ushacäsiysu.”

<sup>7</sup> Röllucho chuscu cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita último cag querubinna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nishpan. <sup>8</sup> Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä garwash caballun muntashga ängil aywaycämogta. Tsay angilpa jutinmi corgan “Wanutsicog”. Paypa guepantanami shamorgan wanuy. Tsay wanutsicog angilmi yargorgan runacuna guërracho wanutsinacunanpag. Tsaynogpis yargorgan runacunata muchucunawan, gueshyawan y munti uywacunawanpis wanutsinanpag. Tsaymi munayniyog corgan runacunata pulanpa menos pulannin cagta wanutsinanpag.

<sup>9</sup> Röllucho pitsga cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi almacuna altar chaquincho caycagta ricargä. Tsay almacunaga corgan Jesucristuman yäracushganpita wanutsishga cag runacunapami. <sup>10</sup> Paycunami fuertipa caynog nipäcorgan: “Lapanpag munayniyog Tayta Dios, ¿imayyagtag mana juzganquitsu tsay wanutsimag runacunata?”

<sup>11</sup> Tsaynog niptinmi Tayta Dios caynog nergan: “Shuyaycuyrag. Gamcuna wanushgayquinnoglamı waquin runacunapis nogaman yäracamashganpita wanupäcongarag. Tsaypitaragmi wanutsishogniqui runacunata juzgashag.” Tsaynog nircushpanmi altar chaquincho caycag almacunata yorag röpata jatipargan.

<sup>12</sup> Röllucho sogta cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi patsa fiyupa sicsicyargan. Tsay hörami ricargä inti tsacacäcogta y quillapis yawärnirag ricacogta. <sup>13</sup> Fuertipa wayrämuptin manaragpis pogog hïgus patatayla shicwamognogragmi estrellacunapis ciëlupita shicwamorgan. <sup>14</sup> Ciëlupis luy-lucarcur luy-lucarcurmi elgacäcorgan. Jircacuna y lamarcho islacunapis juc lädumanmi witergan. <sup>15</sup> Tsaynogpis ricargä lapan runacuna gagacunaman y machaycunaman pacacurcaycagta. Tsayman pacacorgan cay patsacho reycuna, mandag soldäducuna, ricucuna, ashmaycuna y waquin runacunapis. <sup>16-17</sup> Tsaychömi puntacunata y gagacunatapis caynog nipäcorgan: “¡Pasaypa rabiashgami caycan Tayta Diospa naupancho caycag Carnish! ¡Cay patsacho

lapan runacunata nacatsir castigananpag cag tiempo chämushganami! ¡No-gacunatapis mana nacatsimānanpag pacaycalāmay! ¡Tayta Diospa castīguntaga manami pipis awantangatsu!”

## 7

### *Payman yāracoḡcunata Tayta Dios cuidashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitana ricargā chuscun angilcuna cay patsapa chuscun cuchuncho ichirpaycagta. Tsay angilcunami wayrata tsaparargan cay patsamanpis ni lamarmanpis mana wayrānanpag. Tsaynog tsaparapinmi yōracunapa rapralanpis mana cuyorgantsu. <sup>2</sup> Tsaynogpis ricargā juc angilta inti yargamunān cagpita munayniyog Tayta Diospa sēllun aptashga aywaycāmogta. Tsay angilmi patsapa cuchuncho cag chuscun angilcunaman fuertipa caynog gayacorgan: <sup>3</sup> “¡Tayta Dios munashgannog cawagcunapa urcunman señalta manarag churaptēga\* amarag ushacātsiytsu cay patsacho cagcunata, lamarcho cagcunata ni yōracunatapis!”

<sup>4</sup> Tsaynog nirmi tsay ángil señalargan pachac chuscun chunca chuscun waranga (144,000) runacunata. Paycunaga corgan chunca ishca (12) Israel castapita mirag runacunami. <sup>5</sup> Tsaymi cada castapita señalargan chunca ishca waranga (12,000) runacunata. Tsay runacunaga corgan:

Judá castapita chunca ishca waranga (12,000),

Rubén castapita chunca ishca waranga (12,000),

Gad castapita chunca ishca waranga (12,000),

<sup>6</sup> Aser castapita chunca ishca waranga (12,000),

Neftalí castapita chunca ishca waranga (12,000),

Manasés castapita chunca ishca waranga (12,000),

<sup>7</sup> Simeón castapita chunca ishca waranga (12,000),

Leví castapita chunca ishca waranga (12,000),

Isacar castapita chunca ishca waranga (12,000),

<sup>8</sup> Zabulón castapita chunca ishca waranga (12,000),

José castapita chunca ishca waranga (12,000)

y Benjamín castapitapis chunca ishca waranga (12,000).

### *Atsca runacuna yorag rōpashga gloriacho cashgan*

<sup>9</sup> Tsaypitami ricargā yupaytapis mana atipaypag tsaytsica runacuna Tayta Diosninti jamarashgan trōnunpa y Jesucristupa naupancho caycagta.† Paycuna may-tsay nacionpita carpis, ima casta carpis y ima idiōmata rimag carpis tsaycho carcaycorgan palman aptashga y yorag rōpan jatishgami. <sup>10</sup> Paycunami fuertipa caynog nipācorgan: “¡Trōnuyquicho jamaraycag Tayta Dios, gammi Jesucristuta cachamushcanqui salvamānayquipag!”

<sup>11</sup> Tsaychōmi Tayta Diospa naupancho cag chuscun querubincuna, tsaycho cag ishca chunca chuscun (24) mayor runacuna y lapan angilcunapis gongurpacuycur Tayta Diosta caynog nir alabapācorgan:

<sup>12</sup> “¡Amén!

¡Tayta Diosninti alabashga cayculātsun!

¡Pay japalanmi lapantapis musyan!

¡Pay japalanmi lapanpagpis munayniyog caycan!

¡Imayyagpis payta agradēcicushun!

\* **7:3** Tayta Dios imapag señalta urcunman churashgantapis tantyanayquipag liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4. † **7:9** Jesucristo ninanpa trucanga griēgucho niycan Carnish cashgantami. Tsaynoglamí 7.10; 7.14 y 7.17-chōpis Carnish niycan.



¡Imayyagpis alabashga cayculätsun!  
¡Amén!”

<sup>13</sup> Tsaymi Tayta Diospa naupancho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin tapumargan: “¿Pitag tsay yorag röpan jatishga runacuna caycan? ¿Maypitatag paycuna shamushga?”

<sup>14</sup> Tsaynog nimaptinmi: “Gammi musyanqui, tayta” nergä.

Tsaynog niptë tsay runa nimargan: “Tsay runacunaga Jesucristuta chasquicushganpita pasaypa nacaycunata pasag runacunami carcaycan. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa perdonashga captinmi röpancunapis yorag caycan. <sup>15</sup> Tsay runacunaga pagasta junagtami Tayta Diosta templuncho adoraycan. Paycunawanmi trönnuncho jamaraycag Tayta Dios imaypis tangapag. <sup>16</sup> Paycunaga imaypis mananami yargangatsu ni yacunangatsu. Intipis ni shanaypis paycunataga manami rupangatsu. <sup>17</sup> Tayta Dios jamarashgan trönnunpa naupancho Jesucristumi paycunata ricanga uyshacunatanog. Imaypis mana yacunänapag paymi cawatsicog yacuman pushanga. Diospa naupanchöga mananami pipis waganganatsu.”

## 8

### *Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorgushgan*

<sup>1</sup> Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorguriptinmi gloriacho media höranog pipis mana rimacorgantsu. <sup>2</sup> Nircurnami ricargä Tayta Diospa naupancho ganchis angilcuna ichirpaycagta. Paycunami cada ünun cornëtata chasquipäcorgan tucananpag.

<sup>3-4</sup> Tsaypitana juc ángil shamorgan örüpita rurashga incienso goshtätsicunan aptashga. Paymi Tayta Diospa trönnun naupancho cag örüpita rurashga altarman chayargan. Tsayman chayaycuptinmi Tayta Diosnintsi atscä inciensuta camaripargan altarcho goshtätsinanpag. Tsay inciensuta ángil goshtätsiptinmi Tayta Diospa trönnunman goshtay juntargan. Tsay goshtaywan talushgami caycargan Diosman yäracocuna manacushgancunapis.

<sup>5</sup> Nircurna incienso goshtätsicunanman tsay ángil winargan altarcho caycag shanshata. Nircurmi tsay incienso goshtätsicunanta cay patsaman jitamorgan. Tsay jitamushgan chämuptinmi atsicaypa atsiyar elguy cargan. Räyupis bunruruyupa bunrurur mayacargan. Tsaynogmi patsapis fiyupa sicsicyargan.

### *Chuscu angilcuna cornëtata tucamushgan*

<sup>6</sup> Tsaypitanami cornëtata chasqueg ganchis angilcuna alistacorgan tucapäcunanpag.

<sup>7</sup> Punta cag ángil cornëtata tucamuptinmi ninawan y yawar talushga runtu tamilya cay patsaman tamyamorgan. Tsaywanmi cäsi pulan patsa rugar ushacargan. Tsay runtu tamilya chayashgan cäga yörapis y guewapis lapanmi ushacargan.

<sup>8</sup> Tsaypita ishca y cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray jircanog rupaycar lamarman chayargan. Tsaymi cäsi pulan lamar yawarman ticargan. <sup>9</sup> Yawarman ticrashgan cagchöga lapanmi wanorgan y lapan barcucunapis talpucar ushacargan.

<sup>10</sup> Quimsa cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray rupaycag estrella tunimorgan. Tsay estrellaga cäsi pulan mayucunaman y cäsi pulan pucyucunamanmi chayargan. <sup>11</sup> Tsay estrellapa jutinmi cargan Asgag. Asgag

captinmi tsay estrella chayashgan cag yacoga asgag ricacorgan. Tsaymi tsay yacuta upur atsa runacuna wanorgan.

<sup>12</sup> Chuscu cag ángil cornètata tucamuptinmi intipis y quillapis guesh-yargan. Tsaynoglami waquin estrellacunapis mana chip-chipyargannatsu. Tsaymi intipis, quillapis y estrellacunapis manana shumag atsiyargan-natsu.

<sup>13</sup> Tsaypitanami ricargä juc condur-nirag altupa tumaycagta. Tsay hörami mayargä tsay condur-nirag caynog nimogta: “¡Wawalau! ¡Cay patsacho cawagcuna imanograg capäconga guepa cag quimsan angilcuna tsararay-cashgan cornètata tucamuptin!”

## 9

### *Pitsga cag ángil cornètata tucamushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami pitsga cag ángil cornètata tucamorgan. Tsaymi ricargä angilta cay patsaman estrellanog tunimogta. Tsay angilmi chasqergan demoniucuna wichgarashgan wanwanyaycag patsapa shiminpa llävinta. <sup>2</sup> Patsapa shiminta quichariptinmi hornupita goshtay yargamogno-grag yana goshtay yargamorgan. Tsay goshtay intita tsapaptinmi patsa tsacacäcorgan.

<sup>3</sup> Tsay goshtaypitami chucluscuna yargamorgan cay patsaman jun-tashganyag. Tsay chucluscunami alacrannog fiyupa venënyog corgan.

<sup>4</sup> Tsay chucluscunatami juc ángil nergan guewatapis ni yöratapis mana ushacätsinanpag. Tsaypa trucanga Tayta Diospa sëllunwan mana señalarag runacunalata nacatsinanpagmi nergan. <sup>5</sup> Tsaynogpis nergan runacunata nacatsirpis mana wanutsinanpagmi. Wanutsinanpa trucanga pitsga quilla nanaywan nacatsinalanpagmi nergan. Tsay chucluscuna runacunata picaptin nanargan alacrán picashgannogragmi. <sup>6</sup> Tsay picashganwan fiyupa nacar wanuyta munarpis runacuna manami wanupäcorgantsu. Wanuyta munarpis tsay nanaywanmi nacapäcorgan.

<sup>7</sup> Tsay chucluscuna corgan guërraman aywananpag alistacushga caballunogmi. Umanchömi jatirargan öru corönatanog. Cäranpis runapa cärannogmi corgan. <sup>8</sup> Agtsannami warmipa agtsannog corgan. Quirun-nami leonpa quirunnog corgan. <sup>9</sup> Cuerpuncunaga läta chalëcushganogmi corgan. Päriptin älanacuna mayacorgan caballucuna guërraman patatayla aywashgannogragmi. <sup>10</sup> Chupannami auja punta corgan alacranpa chupannog. Tsay chupanwan picaptinmi runacuna pitsga quilla gueshyar nacapäcorgan. <sup>11</sup> Tsay chucluscunapa mandagnin corgan wanwanyaycag ragracho taycagpa mandagninmi. Tsay mandagpa jutinmi hebreo idiömacho Abadón y griego idiömacho Apolión.\*

<sup>12</sup> Tsay punta cag nacay pasaptinpis ishca y masragmi nacaycuna shamunanpag caycan.

### *Sogta cag ángil cornètata tucamushgan*

<sup>13</sup> Sogta cag ángil cornètata tucamuptinmi mayargä Tayta Diospa naupancho caycag örüpita rurashga altarpa chuscun esquinancunapita parlamogta.

<sup>14</sup> Tsaychömi tsay cornëta tucamog angilta caynog nergan: “Eufrates mayu cuchuncho chuscu angilcuna wataraycagta pascamuy.” <sup>15</sup> Tsausage pas-cariyacamuptinmi tsay chuscu angilcuna mayu cuchunpita aywapäcorgan cay patsacho cäsi pulan runacunata wanutsinanpag. Runacunata tsay höra

\* **9:11** Abadón y Apolión juticunaga “Ushacätseg” ninanmi.

wanutsinanpagmi tsay angilcuna camaricushga cargan. <sup>16</sup> Nircurpis caynog negtami mayargä: “¡Tsay angilcunawan ishca pachac millón (200,000,000) soldäducunami caballuncuna muntashga aywarcaycan!”

<sup>17</sup> Soldäducunapa chalëcunami cargan ninanog puca, azul-chicnu y garwash azufri niraycag. Caballucunapa umanmi cargan leonpa umannog. Tsay caballucunapa shiminpitami yargamorgan azufri, nina y goshtaypis. <sup>18</sup> Tsay caballupa shiminpita yargamog azufri, nina y goshtaymi cay patsacho cäsi pulan runacunata wanutsergan. <sup>19</sup> Caballucunapa chupanpis culebra-nirag umayogmi cargan. Tsaymi runacunata chupanwan picag.

<sup>20</sup> Picaptin tsayjina nacaycarpis runacunaga lutan rurashgancunata manami cacharergantsu. Paycunaga Tayta Diosta adoranapa trucan demoniucunata y idulucunatami imaypis adorapäcorgan. Tsay idulucunaga örüpita, guellaypita, broncipita, rumipita y guerupita rurashga carmi mana ricantsu ni mayantsu ni purintsu. <sup>21</sup> Tsaynogpis paycunaga wanutsicog cayta, brüju cayta, chinëru cayta, waynan waynan puricuyta y suwacuytapis manami cacharergantsu.

## 10

### *Escribiraycag tacsha rölluta ángil tsararashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami ricargä gloriapita munayniyog ángil pucutay rurincho uraycämogta. Umanchömi turmanyu-nirag cargan. Cäranmi intinog chip-chipyargan. Chancancunami cargan altuta nina sharcognog. <sup>2</sup> Tsay angilmi quicharaycag tacsha röllun aptashga shamorgan. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y itsog cag chaquinnami jarurargan patsaman. <sup>3</sup> Nircur leonnograg fiyupa gaparargan. Tsaynog gaparaptin ganchis räyucunapis cunrumorgan. <sup>4</sup> Tsay räyucuna cunrumur nishgancunata escribiyta munaptëmi jana patsapita caynog nimargan: “Tsay mayashgayquita ama escribiytsu. Imata nimushgantapis ama pitapis wilapaytsu.”

<sup>5</sup> Tsaymi lamarcho y patsacho ichirag ángil jana patsaman derëcha cag maquina jogarergan. <sup>6-7</sup> Tsaychömi jana patsatapis, cay patsatapis, lamar-tapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutincho caynog nir jurargan: “¡Profëtancuna wilacushgancunata cumplinanpag Tayta Dios manami más shuyaranganatsu! ¡Ganchis cag ángil cornëta tucayta galaycumptinmi lapanpis cumpliyla galayconga!”

<sup>8</sup> Tsaypitanami yapay mayargä ciëlupita caynog nimagta: “Lamarta y patsata jaruraycag angilman ayway aptarashgan rölluta chasquinayquipag.”

<sup>9</sup> Tsaynog nimaptinmi ángil cagman aywargä tsay rölluta chasquimunäpag. Chayaptëmi tsay ángil caynog nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui tinyaypa mishquinnogmi mishquenga. Pachayquichönami pasaypa asganga.”

<sup>10</sup> Tsaymi angilpita chasquircur tsay rölluta micorgä. Tsaynog micuptëmi shimëcho pasaypa mishquergan. Pachächönami pasaypa asgargan.

<sup>11</sup> Tsausage yapay mayargä ciëlupita caynog nimogta: “Tayta Dios nishushgayquinogla yapaypis wilacuy runacunata ima pasanapag cagcunata. Tsaynog wilacuy ima casta captinpis, may nacionpita captinpis, ima idiömata parlaptinpis y mandag rey captinpis.”

## 11

### *Tayta Diospa ishca wilacognincuna*

<sup>1</sup> Tsaychömi shogushpita rurashga värata ángil aptaparcamashpan caynog nimargan: “Jerusalenpa ayway tsaycho templuta y altarta tupumunayquipag. Nircurna yupamunqui tsaycho adorag runacunata.\*

<sup>2</sup> “Templupa naupancho cag patiutaga ama tupuytsu. Tsay patiuta cacharishcä mana cäsucamag runacuna munaynincho tsararänanpagmi. Paycunami chuscu chunca ishca (42) quilla† Jerusalencho tag runacunata munaynincho tsararangapag.

<sup>3</sup> “Tsay witsanmi ishca wilacognëcunata noga yanapashag wilacuynëta waranga ishca pachac sogta chunca (1,260) junag‡ wilacërinapag. Tsay wilacognëcunami runacuna jutsayog cashganpita laquicur cotenciapita rurashga röpata jaticërengapag.” Tsaynog nimashgantami mayargä.

<sup>4</sup> Tsay ishca wilacogcunaga Tayta Diospa naupancho cag ishca olivucuna y ishca mechërucunami caycan.§ <sup>5</sup> Tsaycho pipis paycunata wanutsiya munaptenga shimipitami nina yargamonga rugar ushanapag. <sup>6</sup> Tsay ishca wilacogcunaga munayniyogmi canga chuscu chunca ishca (42) quilla wilacushganyag usya cananpag niptenga usyanapag. Tsaynogpis munayniyogmi canga may-tsaycho caycag yacutapis yawarman ticsatsinanpag y runacunata tucuynogpa nacatsinanpagpis.

<sup>7</sup> Tsay ishcan wilacogcuna Jesucristupa wilacuyninta wilacuyta usharcuptinnami wanwanyaycagpita yargamog anticristo paycunata wanutsenpagag. <sup>8</sup> Wanutsiptinmi ayancuna Jerusalén marca cällichö jitarpanga. Tsay marcachömi Señörninti Jesucristutapis runacuna wanutsipäcorgan. Jerusalencho tag runacunaga Sodoma marca runacunanog y Egipto nación runacunanogmi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna carcaycan. <sup>9</sup> Quimsa junag pulanyagmi may-tsaypita shamog runacuna ricapäconga tsay ishcan wilacog runacuna wanushga jitarpaycagta. Tsay wilacogcunata chiquishpanmi pampanantapis mana cachapangatsu. <sup>10</sup> Tsay wilacogcuna wanushganpita cushicushpanmi runacuna regäluta jucnin jucninpis aypunacärenga.

<sup>11</sup> Wanushga jitaraycashganpita quimsa junag pulantami Tayta Dios tsay ishca wilacognincunata cawaritsimonga. <sup>12</sup> Wanushganpita cawarircamurnami tsay ishca wilacogcuna mayapäconga: “¡Cayman shapäcamuy!” nir ciëlupita gayacamogta. Tsaymi paycunata chiqueg runacuna ricaraycaptin pucutay rurilanpa gloriaman aywacärengapag. <sup>13</sup> Tsay hörami patsa fiyupa sicsicyanga. Tsaynog sicsicyaptinmi tsay marcacho cada chunca (10) wayipita juc wayi jucnong y ganchis waranga (7,000) runacuna wanupäcongapag. Mana wanog cagcunaga pasaypa mantsacashgami nipäconga Tayta Dios munayniyog car imaycatapis rurashganta.

<sup>14</sup> Tsay ishca cag nacay pasaptinpis juc masragmi shamunanpag caycan.

### *Ganchis cag ángil cornëta tucamushgan*

<sup>15</sup> Ganchis cag ángil cornëta tucamuptinmi ciëluchö angilcuna fuertipa caynog nipäcamushgan mayacämorgan:

\* **11:1** Jerusalencho templuta y altarta Tayta Dios tuputsinanpag nergan tsaycho cag runacunata tsapänanpag cashganta Juan tantyananpagmi. Tsaymi payman yäracogcunata Tayta Dios yanapanga imanog nacarpis payman yäracunanpag. Runacunata tsapänanpag Tayta Dios tuputsishganpita masta musyanayquipag liyinqui Zacarías 2.1-5. † **11:2** Chuscu chunca ishca (42) quilla quimsa wata sogta quillami caycan. ‡ **11:3** Waranga ishca pachac sogta chunca (1,260) junagpis quimsa wata sogta quillami caycan. § **11:4** Diospa naupancho cag ishcan olivucunapita y ishcan mechërucunapita musyanayquipag liyinqui Zacarías 4.1-14.

“Lapan nacioncunapis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa maquinchönami caycan.  
Tsaymi Jesucristo lapanpagpis munayniyog car imayyagpis mandag cangapag.”

<sup>16</sup> Tsaymi Diospa naupancho cag ishchay chunca chuscu (24) mayor runacuna mandanan trönuccunacho jamaraycashganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adorashpan caynog nipäcorgan:

<sup>17</sup> “Gamta agradëcicäre, munayniyog Tayta Dios.

Gammi cay patsata manarag camar mayna caycargayqui.

Cay patsa ushacaptinpis caycanquipagmi.

Lapantami munayniquicho gam tsararaycanqui.

Tsaymi cananga lapantapis munayniquimanna churashcanqui.

<sup>18</sup> May-tsaycho tag runacunapis mana cäsucushushpayquimi pasaypa rabiari contrayqui sharcapäcushga.

Mana cäsucushushgayquipitami paycunataga castiganquipag.

Wanushcunatapis juzganquipag.

Tsaynogpis wilacuyniquita wilacog profëtaacunata y gamman yäracogcunataga lapantami premiuta gonquipag.

Runa mayinta wanutsegcunataga infiernumanmi gaycunquipag.”

<sup>19</sup> Tsaymi gloriacho caycag templo quichacptin ricargä chunca mandamientucuna churarashgan babulta. Elguypis, räyupis y runtu tamyapis fiyupami corgan. Tsaynogpis cay patsa fiyupami sicsicyargan.

## 12

### *Warmipa wawanta Satanás wanutsiyta munashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitami ciëlucho ricacämorgan intinog chip-chipaycag warmi. Tsay warmipa chaquinchönami quilla caycorgan. Umanchönami chunca ishchay (12) estrellayog corönata jatirargan. <sup>2</sup> Tsay warmimi wachay nanaywan fiyupa gaparaycorgan.

<sup>3</sup> Tsaypitanami ciëlucho ricacämorgan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog puca dragon. Tsay dragonmi cada umancho corönata jatirargan. <sup>4</sup> Chupanwanmi cäsi pulan estrellacunata shuntarcu cay patsaman jitariycamorgan. Nircurmi warmipa naupanman ichicuycorgan wawan yurircuptin micunanpag.

<sup>5</sup> Tsaypitanami tsay warmi wachargan olgu wamrata. Tsay wamrami yurergan lapan marcacunata maquincho tsararänanpag. Paymi Diosta mana cäsucogcunata fiyupa castigangapag. Tsay wamrata dragon mana micunanpagmi Tayta Diosninti naupanman pushacorgan. <sup>6</sup> Tsay warminami gueshpergan Tayta Dios camarishgan chünyag jircaman. Tsaychömi Tayta Dios paypag micuyta camaripargan waranga ishchay pachac sogta chunca (1,260) junagyag.\*

### *Gloriapita Satanasta gargamushgan*

<sup>7-8</sup> Gloriachönami guërrata rurapäcorgan Miguel jutiyog angilwan tsay puca dragon. Miguelta yanapag angilcunawan dragonta yanapag demoniucuna pelyashpanpis manami Migueltaga vincergantsu. <sup>9</sup> Tsay dragonga corgan diablo nishgan Satanasmı. Paymi Adanta y Evata jutsaman tunitsergan.

\* **12:6** Waranga ishchay pachac sogta chunca (1,260) junäga quimsa wata sogta quillami caycan. Tsaynogpis chuscu chunca ishchay (42) quillami caycan. Tsaynoglami niycan Apocalipsis 11.2; 12.14; 13.6.

Tsay junagpitanami pī-may runacunatapis engañar jutsata ruraycätsin. Vincishgana captinmi Satanasta y yanapagnin demoniucunata Tayta Diosnintsi gloriapita gargamorgan.

<sup>10</sup> Tsaypitami gloriacho mayargä fuertipa caynog nimogta: “¡Tayta Diosman yäracogcunata pagasta junagta tumpag Satanasga caypita gargushganami caycan! ¡Cananga runacunata nacaycunapita Tayta Dios salvananpag cag höra chämushganami! ¡Cananpitaga Jesucristo lapantapis maquinchönami tsararanga! <sup>11</sup> Pagasta junagta tumpaptinpis Jesucristuman yäracogcuna Satanasta vincishganami. Tsaynog vincergan Jesucristo paycuna-raycu cruzcho yawarninta jichar wanushganpita y Jesucristupa wilacuyin nishgannog cawapäcushpanmi. Jesucristuman yäracushganpita waquincunata wanutsiptinpis paycunaga wanunanyagmi payman yäracärrergan. <sup>12</sup> ¡Gloriacho tagcuna, cushicäriy! ¡Cay patsacho y lamarcho cagcunami itsanga cuyapaypag caycan! Gloriapita gargamushga carnami Satanasga pasaypa rabiashga puriycan infiernuman gaycushgana cananpag cashganta musyar.”

### *Jesucristuman yäracogcunata Satanás nacatsishgan*

<sup>13</sup> Tsaymi dragonga cay patsaman gargamushga car tsayrag wachacushga warmita wanutsinanpag ashir purergan. <sup>14</sup> Tsaynog ashiptinmi tsay warmita Tayta Dios camaripargan condurpa älantano gueshpír chunyang jircaman aywacunanpag. Tsaychömi tsay warmita Tayta Dios shumag cuidargan quimsa wata sogta quilla dragon mana wanutsinanpag. <sup>15</sup> Tsaymi yacuta dragon mayutanograg agtumorgan warmita apatsinanpag. <sup>16</sup> Tsaynog agtumuptinmi patsapa shimín quichacäcorgan yacu yacunanpag. Tsaynogpami tsay warmita yacu manana apargannatsu. <sup>17</sup> Imanogpapis warmita wanutsiyta mana camäpacurnami dragonga fiyupa rabiargan. Tsaymi aywargan tsay warmipa waquin wawancunatana ushacätsinanpag. Tsay warmipa wawancunaga Jesucristo wilacushganta chasquicur Tayta Dios munashgannog cawag runacunami caycan. <sup>18</sup> Nircurnami dragonga lamar cuchunman aywargan anticristo yargamogta chasquicunapag.

## 13

### *Anticristo shamunanpag cashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami lamarpita anticristo yargaycämogta ricargä. Payga ganchis imayog y chunca (10) wagrayogmi corgan. Cada wagranchömi corönata jatirargan. Tsaynogpis cada umancunachönami Tayta Diospa contran escribirargan. <sup>2</sup> Cuerponga corgan tigripa-niragmi. Chaquincunami corgan ösupa chaquin-nirag. Y shiminnami corgan leonpa shimín-nirag. Satanasmí tsay anticristuta munayninta gorgan munayniyog cananpag.

<sup>3</sup> Anticristo wanunanpag jucnin cag uman pasaypa talamashga captinpis wanunanpa trucan aliyarganmi. Tsaynog aliyaptinmi runacuna mantsacushpan anticristo nishgancunata cäsucorgan. <sup>4</sup> Tsaynoglami Satanastapis runacuna adorapäcorgan anticristuta munayninta goshganpita. Anticristutapis adorapäcorgan caynog nir: “¡Anticristunöga manami pī runapis munayniyog cantsu! ¡Manami pipis payta vinciyta puëdintsu!”

<sup>5-6</sup> Anticristumi Tayta Diospa contran y gloriacho tagcunapa contran imaycatapis rimargan. Tsaynoglami Jerusalencho cag templantapis mana respitargantsu. Tsaynog captinpis Tayta Dios payta manaragmi castigar-ganragtsu. Tsaypa trucanga cachaparergan chuscu chunca ishca (42)

quilla munashgannog imatapis rurananpagmi. <sup>7</sup> Tsaymi anticristoga Jesucristuta chasquicogcunata pī-maytapis wanutsergan. Tsaynogpis maquincho tsararargan lapan runacunata, ima casta captinpis, maycho taptinpis y ima idiömata parlaptinpis.

<sup>8</sup> Munayniyog cashganpitami lapan runacuna anticristuta adorapăcorgan. Tsay adorang runacunapa jutincunaga manami libro de la vidacho apuntarantsu. Anticristuta adoranapag cashganta musyarmi cay patsata manarag camar Tayta Diosnintsi paycunapa jutincunata tsay libruman mana apuntargantsu. Tsay libroga nogantsi-raycu cruzcho wanog Jesucristupa librunmi caycan. <sup>9</sup> Cay nishgăcunata shumag mayacăriy. <sup>10</sup> Jesucristuman yăracushganpita carcilcho wichgarănanpag cagcunaga carcilchömi wichgaranga. Jesucristuman yăracushganpita wanutsishga cananpag cagcunaga wanutsishgami canga. Tsaynog pasashuptiquipis ama laquicăriytsu. Imanog nacarpis Jesucristuman mana ajayaypa yăracăriy.

### *Anticristupa wilacognin shamunanpag cashgan*

<sup>11</sup> Nircurname ricargă anticristupa wilacognin patsa rurinpita yargaycămogta. Tsay runa cargan carnishpa wagrannog wagrashgămi. Runacunata Satanăs engăñashgannogmi paypis tucuynogpa runacunata engăñargan. <sup>12</sup> Anticristo munayniyog cashgannogmi paypis munayniyog corgan. Paymi lapan runacunata nergan anticristuta adorapăcunanpag. (Anticristoga aliyashganami caycargan uman talamashga cashganpita.)

<sup>13</sup> Anticristupa wilacognenga milagrucunatapis rurarganmi. Runacuna ricananpagmi ninatapis jana patsapita ratamunanpag nergan. Nishgannoglamı nina ratamorgan. <sup>14</sup> Milagruta tsaynog rurarmi runacunata engăñargan anticristuta adoranapag. Nircurname runacuna adorapăcunanpag anticristu-nirag idulutapis ruratsorgan. <sup>15</sup> Tsay ruratsishgan idulumi runanog parlargan. Mana adorang cagta wanutsinanpagpis tsay idolo munayniyogmi corgan.

<sup>16</sup> Tsaynogpis yachag runata y mana yachag runatapis, rıcu runata y wactsa runatapis, ashmaycunata y mana ashmaycunatapis, lapantami anticristupa wilacognin señalatsergan derëcha cag maquinman o urcunman carpis. <sup>17</sup> Tsay señalga corgan anticristupa jutinpa nümerunmi.\* Mana señalashga cag runacunaga manami imatapis rantipacorgantsu ni ranticorgantsu. <sup>18</sup> Shumag tanyacăriy anticristupa ima nümerun cashgantapis. Tsay nümeronga caycan sogta pachac sogta chunca sogtami (666). Runapa jutinmi tsay número caycan. Pipis yachag cagcunaga tanyacutsun pı runapa jutin tsay número cashgantapis.

## 14

### *Salvashga cagcuna cantapăcushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami ricargă Siön jircacho Jesucristo ichiraycagta. Paypa naupanchömi ricargă pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacuna Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna urcuncho escribiraycagta.

<sup>2</sup> Tsaynogpis tsay runacuna gloriacho cantamogtami mayargă. Tsay cantamushgan carumanmi mayacămorgan atsca yacu ragrapa aywar gaparagnog

\* **13:17** Runapa jutinpa nümerun ima cashgantapis tanyanayquipag ricanqui waquin palabrata tanyanantsipag tanyatsicucunata. Tsayga caycan cay libro ushananchömi.



y räyu bunrurognogpis. Tsay runacuna cantaptin tsaytsica arpata tu-camushgannogmi mayacämorgan. <sup>3</sup> Paycunaga mushog alabanzata cantapäcorgan Tayta Dios jamaräcunanpa naupancho, chuscu querubincunapa naupancho y tsaycho cag ishçay chunca chuscu (24) mayor runacunapa naupancho. Salvashga car tsay pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunalami tsay alabanzata cantayta yachapäcorgan. <sup>4-5</sup> Paycunaga manami warmin warmin y runan runan puripäcorgantsu. Tsaynogpis manami lulacorgantsu. Jesucristuman yäracur imanog nacarpis pay munashgannoglamı cawapäcorgan. Paycunami jutsa rurashganpita perdonashga carçaycan Tayta Diospa y Jesucristupa naupancho imayyagpis cawapäcunanpag.

### *Quimsa angilcuna wilacushgan*

<sup>6</sup> Tsaypitanami ricargä juc ängil altupa päriycagta. Paymi Jesucristupa wilacuyninta apamorgan lapan casta runacunapag, maycho taptinpis y ima idiömata rimaptinpis. <sup>7</sup> Tsay angilmi fuertipa caynog nimorgan: “¡Munayniyog cashganpita Tayta Diosta alabapäcuy! Höra çämushganami lapan runacunata juzganapag. Paymi camashga jana patsata, cay patsata, lamarta y pucyucunatapis.”

<sup>8</sup> Tsay angilpa guepanta juc ängil aywargan caynog nir: “¡Babilonia jatun marcacho tag runacuna mana pengacuypami jutsata rurapäcushga! Paycunata ricacurmi waquin runacunapis jutsata rurarcaycan. Tsaynog cashganpitami tsay marca ushacänanpagna caycan.”

<sup>9-10</sup> Tsay ishçay angilcunapa guepantanami más juc angilpis aywargan fuertipa caynog gayacushpan: “Mayganpis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunman churatsicogcunataga mana cuyapaypami Tayta Dios infiernuman gaycongapag. Tsaychömi tsay runacuna rugar nacangapag Jesucristo y angilcunapis ricaycaptin. <sup>11</sup> Pagasta junagta nina rupaptinmi mana chawaypa tsaypita goshtay sharcongapag. Tsaynoglamı nacanga pı-maypis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunmanpis churatsicogcunaga.”

<sup>12</sup> Tsay ängil nishgannog cananpag caycaptenga Jesucristuman yäracogcunaga Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa payman shumag yäracäritsun.

<sup>13</sup> Tsaypitanami mayargä ciëluchö caynog nimogta: “¡Jesucristuman yäracurur wanogcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishgami cawapäcongapag!” Nircurnami nimorgan tsay nishgancunata escribinäpag.

Tsaynog escribinäpag nimaptinmi Santu Espiritupis caynog nergan: “¡Cay patsacho nacashgannöga Jesucristuman yäracogcuna mananami nacanganatsu, sinöga gloriacho cushishgalami cawapäcongapag! Payman yäracur lapan rurashgancunapitami Tayta Diosnintsega premiuta gongapag.”

### *Juicio final cananpag wilacushgan*

<sup>14</sup> Ricärishgächömi ricargä yorag pucutay jananchö juc runa\* jamaraycagta. Paymi caycargan öru coronashga y aflashga ösin aptashga. <sup>15</sup> Tsaypita maylantanami gloriacho caycag templupita ängil yargarcamur pucutay jananchö jamaraycag runata fuertipa caynog nergan: “¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurur jucla cosechanayquipag ayway!”

\* **14:14** Tsay yorag pucutay jananchö jamarag runaga Jesucristumi caycan. Tsaynog cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsiapa profëtan Danielmi escribergan. Liyinqui Daniel 7.13-14.

16 Tsaynog niptinmi tsay runa ösinta aptacurcur aywargan. Nircur-nami cosechar shuntagnogpis Tayta Diosman yäracogcunata may-tsaypitapis shuntargan.

17 Tsaypitanami más juc ángil gloriacho caycag templupita yargamorgan. Paypis ali afilashga ösin aptashgami cargan. 18 Altarcho caycashganpitanami yapay más juc angilpis yargamorgan ninapa mandagnin. Tsaypis ösin aptashga caycag angilta gayacorgan caynog nír: “¡Lapan üva poguraycannami! ¡Tsay ösiquiwan lapanta cosechamuy!” 19-20 Tsaynog niptin üvata shuntagnogpis runacunata tsay ángil shuntargan. Jutsata rurapäcushganpita Tayta Diosnintsi rabiashga captinmi jatuncaray pözuman üvacunata winarcur jarushgannog marcapita juc läduman jorgurcur paycunata ángil wanutsergan. Tsaynog wanutsiptinmi caballupa shiminman töpanan altuyag sogta chunca (60) lëwayag yawar aywargan.

## 15

### *Ganchis angilcuna runacunata nacatsinanpag cashgan*

1 Tsaypitanami jana patsacho ricargä munayniyog ganchis angilcunata. Tsay angilcunatami Tayta Dios churargan nacaycunawan runacunata castiganapag. Tsay angilcuna castiguta apamushganwan runacuna pasaypa nacarcuptinragmi Jesucristo cutimongapag.

2 Tsaynogpis ricargä ninawan talushga ventänapa lünantanog gloriacho lamar caycagta. Tsay lamar naupanchömi ichiraycargan Tayta Diosman yäracogcuna. Tsay runacunaga manami anticristuta cäsucärengantsu, ni anticristu-nirag iduluta adorapäcorgantsu ni señalnintapis churatsicorgantsu. Paycunaga Tayta Diosnintsi camaripashgan arpacunata aptashgami ichirpaycargan. 3 Tsay arpacunata tucashanmi cantapäcorgan Tayta Diospa wilacognin Moisés<sup>☆</sup> y Jesucristo cantashganta caynog nír:

“Lapanpag munayniyog Tayta Dios,  
gam rurashgayquicunata ricarmi cushishga carcaycä.

Ali caglatami gam imaypis ruranqui.

Lapan nacioncunapa mandagninmi gam canqui.

4 Pi-maypis gamta respitashunquipagmi, Tayta.

Lapan nación runacunapis gamta alabashunquipagmi.

Gamlami jutsaynäga caycanqui, Tayta.

Pi-maypis ricaycanmi alita rurashgayquitaga.”

5 Tsaypitanami ricargä gloriacho cag templo rurincho cuarto quicharaycagta. 6 Tsay cuarto rurinpitami yargamorgan nacaycunata apamog ganchis angilcuna. Tsay angilcunaga linupita rurashga chipchipaycag yorag röpan jatishgami cargan. Paycunapa pëchunchömi jiraraycargan örüpita awashga wachcu. 7 Tsaymi Diospa trönoncho cag chuscü querubincunapita juc querubinna yargamorgan. Paymi ganchis angilcunata cada ünunta ayporgan örüpita rurashga tazun malwata. Tsay tazuncunachömi imayyagpis cawag Tayta Diospa castiguncuna junta winaraycargan. 8 Tsaymi Tayta Diospa munayninwan goshtay juntargan gloriacho cag templuman. Tsaymanga manami pipis yaycorgantsu hasta Tayta Diospa castigunta angilcuna tacshimuyta ushananyag.

☆ 15:3 Éxodo 15.1-18

## 16

*Ganchis tazun malwacunacho caycag castigucunata angilcuna tacshimushgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami mayargä gloriacho caycag templupita ganchis angilcunaman caynog nir gayacuycagta: “Ayway tsararashgayqui tazun malwapita Tayta Diospa castigunta runacuna tashgan patsaman tacshimunayquipag.”

<sup>2</sup> Tsaymi punta cag ängil patsaman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi anticristupa señalinwan señalashga cagcunata y pay-nirag iduluta adoragcunata gueri pasaypa ushargan. Tsay gueriwanmi fiyupa nacapäcorgan.

<sup>3</sup> Ishcay cag angilnami lamarman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi lamar yawarman ticrorgan. Tsaywanmi lamarcho cagcunaga lapan wanupäcorgan.

<sup>4</sup> Quimsa cag angilnami lapan mayucunaman y pucyucunamanpis tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi mayupis pucyupis yawarman ticrorgan. <sup>5</sup> Nircurunami mayargä yacupa mandagnin cag ängil caynog nimogta:

“Runacuna jutsata rurashganpitami may-tsaychöpis yacuta yawarman ticratsishcanqui, Tayta Dios.

Unaypita-patsa imayyagpis cawag Diosmi gam caycanqui.

<sup>6</sup> Jutsa rurag runacunami gamman yäracogcunata y profëtayquicunatapis wanutsipäcorgan.

Yawarninta jichar wanutsishganpitami quiquincunapis yawarta upunanpag yacuta yawarman ticratsishcanqui.”

<sup>7</sup> Tsaynogpis mayargä gloriacho cag altarpita caynog nimogta: “Tsaynog castigarga alitami ruraycanqui, lapanpag munayniyog Tayta Dios. Pitapis mana janapaylapami jutsata rurashgancunapita gam castigashcanqui, Tayta.”

<sup>8</sup> Chuscu cag angilnami intiman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi inti fiyupa shanar runacunata rupar nacatsergan. <sup>9</sup> Tsaynog rupaptinpis runacuna jutsa rurayta manami cachapäcorgantsu ni Tayta Dios tapis perdonta manami manacäregantsu. Tsaypa trucanga Tayta Diospa contranmi imaycatapis rimapäcorgan.

<sup>10</sup> Pitsga cag angilnami anticristo mandashgan marcacunaman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaynog tacshimuptinmi tsay marcacuna tsacacäcorgan. Tsaynogpis gueri gueshyami runacunata pasaypa ushargan. Tsay gueri pasaypa nanapinmi galuntapis canipäcorgan. <sup>11</sup> Tsaynog nacaycarpis jutsa ruraycunata manami cachapäcorgantsu. Cachapäcunanpa trucanga Tayta Diospa contranmi rimapäcorgan.

<sup>12</sup> Sogta cag angilnami Eufrates nishgan mayuman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaynami tsay mayu tsaquicäcorgan nación mandag reycuna soldäduñcunawan inti jegamunan cagpita shamur pasapäcunanpag. <sup>13</sup> Tsaypitanami ricargä quimsa säpu-nirag demoniucunata. Tsay demoniucuna yargamorgan Satanaspa shiminpita, anticristupa shiminpita y anticristupa wilacogninpa shiminpitami. <sup>14</sup> Tsay säpu-nirag demoniucunaga milagrucunatapis rurarganmi. Maytsaypapis aywar tsay demoniucuna nación mandag reycunata soldäduñtinta shuntargan pelyapäcunanpagmi. Tsay pelyashgan junag corgan lapanpagpis munayniyog Tayta Dios runacunata castigashgan junagmi.

<sup>15</sup> Jesucristo caynogmi nimantsi: “Tantycäriy. Mana musyashgayqui hörami suwanogpis elagpita shamushagpag. Cushishgami canga alita rurar ricag ricagla shuyarämagcunaga. Camaricöni caycagta gamcunata tariptë runacunapa naupancho garapächula car pengacushgayquinogmi Tayta Diospa naupancho juzgashuptiqui pasaypa pengacärinquipag.”

<sup>16</sup> Tsaymi soldäduccuna y lapan mandag reycunata tsay quimsa demoniucuna shuntargan Armagedón nishgan pampaman pelyapäcunanpag.

<sup>17</sup> Ganchis cag angilnami wayraman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castiguta. Tsaymi gloriacho caycag templupita Tayta Dios fuertipa caynog nimogta mayargä: “¡Cananga lapanpis cumplishganami caycan!” <sup>18</sup> Tsaynog nimuptinmi atsicyaypa atsicyar elguy ricacämorgan. Rayu bunrurushganpis mayacämorgan. Patsapis fiyupami sicsicyargan. Runacuna imaypis manami ricargantsu patsa tsaynog sicsicyagtaga. <sup>19</sup> Babilonia jatun marcacho runacuna lutanta rurashganpita Tayta Dios rabiashpan fiyupami castigargan. Tsaynog castigaptinmi tsay marca quimsaman raquicar ushacargan. Y waquin marcacunanami pasaypa juchur ushacargan. <sup>20</sup> Lapan islacunapis y jircacunapis elgacäcorganmi. <sup>21</sup> Ciëlpitanami chuscü arröbanog jatusag runtu tamyä runacunapa jananman tamyämorgan. Tsay runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacunaga paypa contran fiyupa rimapäcorgan.

## 17

### *Jutsa rurag warmiman Babilonia marcata tincutsishgan*

<sup>1</sup> Tazun malwata tacshimog ganchis angilcunapita jucnin cag ángil aywaycamur caynog nimargan: “Acu, aywashun yacu\* janancho caycag Babilonia marcata Tayta Dios imanog castigananpag cashgantapis ricatsinäpag. <sup>2</sup> Babilonia runacuna jutsata mana pengacuypa rurapäcushganta ricacurmi cay patsacho mandag reycuna y lapan runacunapis jutsa rurayman churacashga.”

<sup>3</sup> Nircurnami chunyang jircaman tsay ángil pushamaptin Santu Espiritu ricatsimargan Babilonia marca imanog cashgantapis. Tsaychömi ricargä juc warmi mantsariypag puca uywata muntaraycagta. Tsay uywami cargan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog.† Tsay uywapa jananchömi Tayta Diospa contran escribiraycargan. <sup>4</sup> Tsay warmipa röpanmi cargan ricucuna jaticushgannog finu tëlápita puca-chicnu y crusila. Öruwan, cuyaylapag chip-chippyaycag rumicunawan y perlascunawanpis adornashgami cargan. Tsararashgan öru tazun malwachömi winarargan lapan jutsa rurashgan-cuna. <sup>5</sup> Warmipa urcunchönami caynog nir escribiraycargan: “Nogaga Babilonia jatun marcami cá. Püta warmicunapa mamanmi cá. Tsaynog-pis jutsa ruragcunapa mamanmi noga cá.” <sup>6</sup> Tsaypita ricärishgächönami cuentata gocorgä Jesucristuman yäracogcunata wanutsir yawarninta upushganwan tsay warmi shincashga caycagta. Tsayta ricaycur pasaypami mantsacargä.

<sup>7</sup> Tsausage ángil caynog nimargan: “¿Imanirtag mantsacashga caycanqui? Canan masta tantyatsishayqui tsay warmi ima cashganta y tsay ganchis umayog y chunca (10) wagrayog mantsariypag puca uywa pí cashgantapis.

\* **17:1** Tsay yacu ima cashganta musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 17.15. † **17:3** Tsay mantsariypag puca uywa pí cashgantapis musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 13.1; 17.8.

<sup>8</sup> Tsay ricashgayqui mantsariypag puca uywaga anticristumi caycan. Nau-pata cawarpis cananga mananami cawannatsu. Tsaynog captinpis cawarir-camurmi wanwanyaycagpita yargamonga yapay mandag cananpag. Tsayp-itaragmi infiernuman gaycushga canga imaypis manana yargamunanpag. Anticristo shamogta ricarmi runacuna cushicur payta chasquicãrengapag. Anticristuta chasquicogcunapa jutincunaga libro de la vidacho manami apuntarantsu. Anticristuta chasquinanpag cashganta musyarmi cay pat-sata manarag camar Tayta Diosnintsi paycunapa jutincunata tsay libruman mana apuntargantsu. Tsaymi tsay runacuna imaypis mana chayangatsu Tayta Diospa naupanman.

<sup>9</sup> “Tsaynog captin shumag tanyacãriy. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jutsasapa warmi munaynincho tsararashgan ganchis lõmacunami.† Tsaynogpis tsay umancuna ganchis mandag reycunami caycan. <sup>10</sup> Tsay ganchis reycunapitaga pitsga reycuna maynami ushacashga. Cananga jucnami mandaycan. Ganchis cag yurimurnami põcu tiempula mandan-gapag. <sup>11</sup> Anticristo maynami rey cargan. Tsay ganchis reycuna man-darcuptinnami anticristoga wanushganpita cawarircamur yapay rey can-gapag. Tsaypitanami payga infiernuman gaycushga cangapag imayyagpis nacanapag.

<sup>12</sup> “Anticristupa chunca (10) wagrancunata ricashgayquega chunca reycunami caycan. Paycunaga manaragmi mandayta galaycunragtsu. Juc tiempulapagmi chasquengapag anticristuwan juntu mandananpag. <sup>13</sup> Tsay chunca reycunaga parlacurcurmi munayninta gonga anticristuta. <sup>14</sup> Tsaymi anticristuwan tsay reycuna Jesucristupa contran sharcapãcongapag. Con-tran sharcuptinpis lapan mandagcunapa mandagnin carmi Jesucristo pay-cunata vincengapag. Anticristuta vincinanpãga Jesucristuwanmi cangapag payman yãracogcuna. Paycunatami Tayta Diosnintsi acrashga salvashga cananpag. Tsaymi imanog nacarpis paycunaga Tayta Diosnintsi munash-gannog cawarcaycan.”

<sup>15</sup> Nircurnami ángil caynog nimargan: “Babilonia marcata aunatseg yacoga may-tsaychõpis caycag lapan casta runacunami caycan. Paycu-naga Babilonia marcapa munayninchõmi caycan. <sup>16</sup> Tsaynog captinmi tsay chunca reycunawan anticristo pasaypa chiquenga jutsasapa warminog caycag Babilonia marcata. Tsaymi Babilonia runacunapa lapan imaycan-tapis chipyag apacãrenga. Nircurnami paycunata wanurcatsir wayincu-natapis rupatsir ushangapag. <sup>17</sup> Babilonia marcata tsaynog ushacãtsenga chunca reycuna munayninta anticristuta goshga captinmi. Munayninta anticristuta tsaynog gonga Tayta Diosnintsi munapinmi. Tsaymi anticristo munayniyog canga hasta Tayta Dios nishgancuna cumplinanyag.

<sup>18</sup> “Tsay mantsariypag puca uywata muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcami caycan. Manarag ushacaptinmi tsay marcapa mandagnin may-tsaychõpis caycag reycunata munaynincho tsararargan.”

## 18

### *Babilonia marca ushacãnanpag cashgan*

<sup>1</sup> Tsaypitanami ricargã munayniyog ángil chip-chipyaycar jana patsapita uraycãmogta. Tsay chip-chipyayninmi intëru patsata atsicyapargan. <sup>2</sup> Tsay angilmi fuertipa caynog nimorgan: “¡Ushacashganami, ushacashganami Babilonia marca!

† 17:9 Tsay ganchis lõmacunachõmi Roma marca cargan.

Cananga demoniucunalanami tsaycho taycan.

Tsaychōga wisculcuna, condurcuna y tucucunalami wagaycan.

<sup>3</sup> Tsay marcacho tag runacuna jutsata mana pengacuypa rurapācushganta ricacurmi waquin runapis jutsata rurapācorgan.

Tsaynogلامي Babilonia runacunata ricacur nacioncunapa mandagnin reycunapis Diosta mana cāsucuyapa cawapācorgan.

Tsay marca runacuna imatapis ricashgan cagtaga rantiptinmi negocianticuna pasaypa rīcuyashga.”

<sup>4</sup> Tsaynogpis yapay mayargā jana patsapita Tayta Diosnintsi caynog ni-mogta:

“Nogaman yāracamag cāga,

tsay marcapita juc lāduman gueshpicāriy.

Jutsata rurar cawagcunapita witicāriy.

Aywacāriptiquimi paycunaman castīgo chayarpis gamcunamanga mana chāmongapagsu.

<sup>5</sup> Paycunaga pasaypa jutsasapami carcaycan.

Jutsa rurashganta lapantami ricaycā.

<sup>6</sup> Jutsata rurashganpita paycuna fiyupami castigashga cangapag.

Waquin runacunata nacatsishganpita paycuna más fiyupami nacatsishga cangapag.

<sup>7</sup> Runa-tucur alabacushganpitami fiyupa castigashga cangapag.

Paycunaga shonguncho caynogmi yarpapācun:

‘Nogaga imaypis manami nacashagtsu.

Nogaga lapanpagpis munayniyogmi caycā.

Guērrachōpis manami pipis vincipācamashgatsu.

Nogaga imaypis manami laquicushagtsu.’

<sup>8</sup> Tsaynog cashganpitami pasaypa nacaycuna paycunaman chayangapag.

Wanuyypis, nacaypis y yargaypis elagpitami chayangapag.

Lapanpag munayniyog car juzgaptēmi tsay marca rupaycar pasaypa ushacangapag.

<sup>9</sup> “Babilonia marcapita goshtay sharcuycagta ricarmi lapan nacioncunapa mandagnin reycuna laquicushpan wagapācongapag. Tsay mandagcunaga Babilonia runacunawan juntacaycushpan Diosta mana cāsucurmi jutsata rurar cawapācorgan. <sup>10</sup> Tsay castigashganta ricarmi mantsacashga carulapita ricarpanga caynog nishpan:

‘¡Wawalau!

¡Babilonia marca rugar ushacaycan!

¡Tagay marcaga munayniyogmi corgan!

¡Cananga elagpitana ushacaycan!’

<sup>11</sup> “Tsaynogmi lapan negocianticunapis wagapāconga tsay marca ushacashganpita. Manami canganatsu pipis apashgan negociuncunata rantinanpag. <sup>12</sup> Paycunami ranticunanpag apapācog ōruta, guellayta, cuyaylapag chip-chipaycag rumicunatapis, linupita rurashga tēlata, sēdapita rurashga tēlata y pasaypa chanin puca-chicnu tēlatapis, tucuy-nirag finu tablacunata, cuyaylapag marfilpita, broncipita, fiērrupita y marmolpita rurashga alājacunata y imaycatapis. <sup>13</sup> Tsaynogلامي ranticunanpag apapācog canēlata, inciensuta, mīrrata y tucuy-nirag ali asyag jachacunatapis. Tsaynogلامي apapācog vīnuta, aceitita, harinata, triguta, cargacuna cag uywacunata, uyshacunata, caballucunata y cārrucunatapis. Tsaynogلامي runacunatapis ranticāreg ashmaynin cananpag. <sup>14</sup> Tsaychōmi tsay negocianticuna

laquicur tsay marcata caynog nipäconga: ‘Naupataga imatapis munashgayquitami tarergayqui. ¡Cananga manami imatapis tarinquipagnatsu! ¡Cuyaylapag imayquipis cashgan cagcunaga ushacashganami caycan! ¡Rïcu cashgayquinog y ali röpashga cashgayquinöga imaypis manami canquipagnatsu!’

<sup>15</sup> “Tsay marcacho rïcuyag negocianticuna marca rupaycashganta ricaycurmi wagashpan carulapita mantsacashga ricarpanga caynog nir:

<sup>16</sup> ¡Wawalau!

¡Tsay cuyaylapag marca pasaypa ushacashga!

Tsay marca cuyaylapag car linupita rurashga puca-chicnu ali röpashga warminogmi carkan.

Öruwan, perlasacunawan y cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawan adornashga warminogmi carkan.

<sup>17</sup> ¡Tsay rïquëzancunaga elagpita chipyagmi ushacashga!

“Barco manijag runacuna y barcucho lapan arupacogcunapis carulapita ricaraycar quëdaconga. <sup>18</sup> Tsay marcapita goshtay sharcogta ricarmi pasaypa wagapäconga caynog nir: ‘Manami may marcapis cashgatsu tsay marcanog pasaypa cuyaylapäga.’ <sup>19</sup> Pasaypa wagar gaparashpanmi alpatapis umanman chayanapag altupa jitapäconga caynog nir:

¡Wawalau!

¡Cuyapaypagmi caycan Babilonia marca!

Tsay marcachömi barcuyogcuna negociunta ranticur lapanpis rïcuyashga.

Cananga elagpitami tsay marca rugar pasaypa ushacäcushga.’

<sup>20</sup> Gloriacho cagcuna, pasaypa cushicäriy cay Babilonia marcata Tayta Diosnintsi ushacätsishganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profëtancuna y payman lapan yäracogcunapis cushicäriy.

Jutsata rurar cawapäcushganpitami Tayta Dios tsay marcata chipyag ushacätsishga.”

<sup>21</sup> Tsaypitanami munayniyog juc ängil mulïnu-nirag rumita jogarcur lamarman jitarergan caynog nir:

“Babilonia marcacho tagcuna,

cay rumita elgagpag lamarman jitarishgänogmi gamcunatapis Tayta Dios elgätsishunquipag.

Gamcunataga imaypis manami runacuna ricashunquipagnatsu.

<sup>22</sup> Manami imaypis mayanquipagnatsu arpata, pinculluta, ni cornëtatapis cälliquicunacho tucaycagta.

Tsaynogpis marcayquicho manami ima runapis canganatsu ima aruyta arunanpapis.

Mulïnu agaycashganpis marcayquicho manami mayacanganatsu.

<sup>23</sup> Pipis mana taptin mechërupis mananami ratanganatsu.

Casaray fiestapis mananami canganatsu.

Babilonia marcacho negocianticuna más munayniyog captinpis marcayqui ushacangapagmi.

Brüju car may-tsaychöpis tag runacunata engañashgayquipitami tsaynog ushacangapag.

<sup>24</sup> Tsay Babilonia marca runacunami Tayta Diosnintsi profëtancunata y payman yäracogcunata may-tsaychöpis wanutsipäcushga.

Tsaynog cashganpitami paycunata lapanta ushacätsengapag.”



## 19

1 Tsaypitanami gloriacho tsaytsica angilcuna fuertipa caynog cantamogta mayargä:

“¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!

¡Paymi munayninwan runacunata salvan!

¡Payga lapanpagpis munayniyogmi caycan!

2 Payga pitapis mana jananpaylapami juzgan.

Babilonia marca runacunata juzgar castigashganami.

Tsay runacunaga jutsata rurar cawaptinmi may-tsaycho tag runacunapis ricacushpan jutsa rurayman churacashga.

Tayta Diospa wilacognincunata wanutsishganpitami tsay marcacho tag runacunataga castigashga.”

3 Nircurnami angilcuna yapay caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun! Tsay marcata rupatsiptin goshtay mana ushacashgannogmi tsaycho tag runacuna imayyagpis infernucho nacangapag.”

4 Tsaypitanami Tayta Diospa naupancho cag ishca chunca chuscu (24) mayor runacuna y tsaycho cag chuscu munayniyog querubincunapis gongurpacorgan lapanpag munayniyog Tayta Diosta adoranapag. Paycunami caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!”

5 Tsaymi Tayta Dios jamaraycashgan trönunpita mayacämorgan caynog nimushgan: “¡Dios munashgannog cawagcuna, warmipis olgupis, lapayqui Tayta Diosta alabapäcuy!”

### *Gloriacho casaray fiesta cashgan*

6 Tsaypitanami atsa runacuna gloriacho cantaycämogta mayargä. Tsay cantamushgan carumanmi mayacämorgan atsca yacu ragrapa aywar gaparagnog y räyu bunrurognogpis. Tsay runacuna caynog nirmi cantapäcorgan:

“¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!

¡Paymi maquincho lapanta tsararaycan!

7 ¡Lapan shonguntsiwan cushicushpanti alabayculäshun!

Chämushganami casaray fiestata gloriacho Jesucristo rurananpag cag höra.

Casarananpag cag jipashpis\* listu camaricushganami caycan.

8 Tsay jipashpanti linupita rurashga finu röpata jaticunanpag Tayta Diosninti camaripashga.”

(Tsay röpaga Tayta Diosman yäracogcuna alicunata rurashgancunami caycan.)

9 Tsaymi nogawan caycag ángil caynog nimargan: “Cayta escribiy: ‘Cushicärengami tsay casaray fiestaman gayatsishga cag runacunaga.’” Nircurnami caynog nimargan: “Cay nishgäcunaga lapanpis Tayta Dios nishgancunami caycan.”

10 Tsaynog nimaptinmi tsay angilta adoranäpag naupanman gongurpacuycorgä. Tsaymi caynog nimargan: “¡Nogamanga ama gongurpacamuytsu! Nogapis gamnog y yäracog mayi quicunanoglamí Tayta Diospa maquincho caycä. ¡Tayta Diosnilantsita adorayga! Cay nishgäcunaga manami nogata adoramänayquipagtsu, sinöga Jesucristupa wilacuyninta runacuna musyananpagmi.”

### *Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan*

\* 19:7 Tsay jipash pi cashganta musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 21.9.

<sup>11</sup> Tsaypitanami ricargä guërrata rurananpag yorag caballun muntashga Jesucristo ciëluchocaycagta. Payga nishgancunata lapantapis cumplinmi. Paymi pitapis mana jananpaylapa jutsancunapita juzganga. <sup>12</sup> Nawincunami ninanograg atsiycargan. Umanchömi atsa corönacunata jatirargan y urcunchönami jutin escribirargan. Tsay escribiraycag ima niycashgantapis quiquulanmi musyan. <sup>13</sup> Yawarlana röpan jatishgami caycargan. Payga caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta apamogmi.

<sup>14</sup> Paytami gansirargan yorag caballun muntashga gloriapita cag soldäducuna. Tsay soldäducunami linupita rurashga finu yorag röpan jatishga cargan. <sup>15</sup> Jesucristupa shimipitami ishcan wagtanpa afilashga espäda yargamorgan. Tsaywanmi fiyupa rabiacushpan lapan nación runacunata mana cuyapaypa castigangapag. Munayniyog carmi maytsay nacioncho tag runacunata jutsata rurashganpita juzgangapag. <sup>16</sup> Mama chancancho y sotänanchömi escribirargan caynog nir: “Lapan mandagcunapa mandagninmi noga cä.”

<sup>17</sup> Tsaypitanami ricargä inti jananchocaycagta. Tsay angilmi lapan condurta, ancata y wiscultapis gayacorgan caynog nir: “¡Lapayqui aywapäcuy Tayta Dios camarishgan micuyta micapäcunayquipag! <sup>18</sup> ¡Runacunapa aytsantami micapäcunquipag! ¡Nación mandag reycunapata, soldäducunapata, soldädupa mandagnincunapata y muntarashgan caballuncunapa aytsantapis micapäcunquipagmi! ¡Ricu o pobri captinpis, yachag o mana yachag captinpis, lapan runacunapa aytsantami micapäcunquipag!”

<sup>19</sup> Tsaychömi ricargä anticristuta y lapan nacioncunapa mandagnin reycuna soldäducunawan caycagta. Paycunami juntacorgan Jesucristuwan y soldäducunawan pelyapäcunapag. <sup>20</sup> Tsaymi anticristuta y paypa wilacognitapis Jesucristo prësu tsarergan. Naupapita-patsami anticristupa wilacognin Satanaspamunayninwan milagrucunata rurargan runacunata criyitsinanpag. Tsaynogpami criyitse anticristupa señalninta chasquicocunata y pay-nirag rurashgan iduluta adoragcunatapis. Runacunata tsaynog criyitsishganpitami quiquinta y anticristutapis cawaycagta Jesucristo gaycorgan azufriyog nina rupaycag infiernuman. <sup>21</sup> Anticristupa soldäducunatanami Jesucristo wanutsergan shiminpita yargamog espädawan. Tsay wanogcunapa aytsantami condurcuna, ancacuna y wisculcuna sacsagpag micapäcorgan.

## 20

### *Waranga wata cay patsacho Jesucristo mandananpag cashgan*

<sup>1</sup> Tsaynogpis ricargä ciëlupita juc ángil uraycämogta. Tsay angilmi urämorgan wanwanyaycag patsapa shiminpa llävinta y cadëna aptashga. <sup>2-3</sup> Dragonta tsariycurmi cadënanwan ángil watargan. Tsay dragonga diablo nishgan Satanasmicargan. Wanwanyaycag patsapa shiminman Satanasta jitarpurmi puncunta llävergan waranga (1,000) wata tsaycho wichgaränapag. Tsaycho wichgararmi runacunata mana engañanganatsu. Waranga wata cumplircuptinnami pöcu tiempo libri purinanpag cacharenga.

<sup>4</sup> Tsaypitanami ricargä trönuacunacho jamaraycag runacunata. Tsay runacunaga Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawashganpitami wanutsishga cargan. Paycunaga manami adorapäcorgantsu anticristuta ni anticristu-nirag idulutapis. Tsaynogpis manami señalatsicorgantsu anticristupa señalninwan urcunmanpis ni maquinmanpis. Tsay runacunatami

Jesucristo churargan payman mana yäracogcunata juzgananpag. Paycunami cawarircamur trönucunaman jamacäregeran waranga (1,000) wata Jesucristuwan mandag cananpag. <sup>5-6</sup> Tsay cawarimogcunaga salvashga car pasaypami cushicärenga. Paycunaga manami infiernuman gaycushgatsu canga. Tsaypa trucanga Tayta Diosta adorashpan Jesucristuwan waranga watami mandag capäcongagapag. Paycuna cawarimushganga punta cag cawarimuymi caycan. Waquin runacunaga manami cawarimongaragtsu hasta waranga wata cumplinanyag.

### *Satanasta infiernuman gaycunanpag cashgan*

<sup>7</sup> Waranga wata pasarcuptinnami präsu caycashganpita Satanás cacharishga cangapag. <sup>8</sup> Nircurmi may-tsaypapis purenga runacunata engañananpag. Tsaynog engañaptinmi Gog nishgan nacionpa y Magog nishgan nacionpapis soldäducunata juntacanga Tayta Diosman yäracogcunawan guërrata rurapäcunanpag. Lamar cuchuncho agu tsaytsica cashgannogmi tsay soldäducunapis tsaytsica cangapag.

<sup>9</sup> Tsay soldäducunami may-tsaypitapis shamur Tayta Diosman yäracog runacunata Jerusalencho juntapanga. Tsaynog juntaparaycaptinmi Tayta Diosnintsi jana patsapita ninata cachamonga lapan tsay soldäducunata ushacätsinanpag. <sup>10</sup> Nircurnami runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gaycunga bunyaypa bunyar azufriyog rupaycag infiernuman. Tsaychömi anticristo, anticristupa wilacognin y quiquin Satanaspis pagasta junagta imayyagpis nacapäcongagapag.

### *Lapan runacunata Tayta Dios juzgananpag cashgan*

<sup>11</sup> Tsaypitanami ricargä jatuncaray yorag trönuncho Tayta Diosnintsi jamaraycagta. Tsay hörami intipis, quillapis, estrellacunapis y cay patsapis elgacäcorgan. Mananami más ricacargannatsu. <sup>12-13</sup> Tsaynogpis ricargä lapan runacunata, yachagtapis mana yachagtapis, Tayta Diospa naupancho cawarimushgana caycagta. Paycunami corgan lamarcho wanogcuna, pamparaycagcuna y may-tsaycho wanogcunapis.

Tsaypitanami librucunata Jesucristo quichargan. Waquin librucunachömi apuntarargan runacunata cawaycar alita o mana alita rurashganpis. Tsay librucunata ricaycurmi runacunata Jesucristo juzgargan alita o mana alita rurashganpita. Libro de la vidachónami apuntarargan Diospa naupancho imayyagpis cawanapanpag runacunapa jutincuna. <sup>14-15</sup> Libro de la vidacho jutincuna mana apuntaraptin manami pipis salvacorgantsu. Tsay runacunaga bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushgami corgan.

## 21

### *Cay patsapis y jana patsapis mushog cananpag cashgan*

<sup>1</sup> Intipis, quillapis, estrellacunapis, cay patsapis y lamarpis elgashgana captinmi ricargä mushog patsata y mushog ciêlutapis. <sup>2</sup> Tsaynoglami ricargä mushog Jerusalén marcatapis Tayta Diospa naupanpita uraycämogta. Tsay marcami cuyaylapag caycorgan casarananpag mushog röpan jatishga jipashnog. <sup>3</sup> Tsaychömi mayargä jamaraycashgan trönunpita Tayta Dios fuertipa caynog nimogta: “¡Cananpitaga nogapa naupächömi salvashgä runacunaga cangapag! Paycunaga nogalatami adorapäcamangapag. Tsaynogpis paycunapa Diosnin car imayyagpis paycunawanmi cashagpag. <sup>4</sup> Naupächo carnami imayypis manana waganganatsu. Wanuyypis, laquicuyypis y nacaycunapis manami canganatsu.”

<sup>5</sup> Mastapis Tayta Dios caynog nimorgan: “Lapantapis nogaga mushogmanmi tigratsé. Lapan nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Tsaymi cay nishgäcunata escribiy.”

<sup>6</sup> Nircurnami caynog nimorgan: “Lapanpis cumplishganami caycan. Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglamí cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag. Yacunaypanograg naupächo cawayta munagcunaga naupächömi imayyagpis cawapäcongagpag. Naupächo cawapäcunanpäga manami imatapis pägangatsu. <sup>7</sup> Wanunanyagpis munashgänog cawagcunami tsay cawayta chasquipäcongagpag. Paycunapa Diosninmi noga cashagpag. Y paycunaga nogapa wamräcunanami cangapag. <sup>8</sup> Nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, chiquicogcuna, wanutsicogcuna, warmin warmin puricogcuna, runan runan puricogcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna y lulacogcunapis lapanmi bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushga cangapag. Tsaychömi imayyagpis nacapäcongagpag.”

### *Mushog Jerusalén imanog cananpag cashgan*

<sup>9</sup> Nircurnami juc ängil nogaman shamorgan. Tsay angelga tazun malwacunanwan castigucunata apamog ganchis ängilcunapita jucninmi cargan. Chayaycamurmi tsay ängil caynog nimorgan: “Acu aywashun Jesucristuta chasquicogcunata ricatsinäpag. Paycunaga Jesuswan casarananpag cag jipashnogmi carcaycan.” <sup>10</sup> Tsaymi tsay ängil pushamargan jatun punta jananman. Tsay puntapitami Santu Espiritu ricatsimargan mushog Jerusalén marca Tayta Diospa naupanpita uraycämogta.

<sup>11</sup> Tsay marcami Tayta Diospa chip-chippyayninwan cuyaylapag jasje ruminog chip-chipyargan. Tsaynogpis ventänapa lünannogmi ricacargan. <sup>12</sup> Tsay marcatami tumareg jatuncaray altu murälla tsaparargan. Tsay murällami cargan chunca ishca (12) puncuyog. Cada puncuchömi juc ängil cargan. Tsaynogpis cada puncuchömi juc juti escribirargan. Tsay juticuna cargan Jacobpa tsurincunapa jutincunami. <sup>13</sup> Tsay chunca ishca puncunaga manami juc lädulachötsu cargan, sinöga chuscun läducho quimsa quimsami cargan. <sup>14</sup> Tsay marcacho caycag murällapa cimientunchömi cargan chunca ishca rumicuna. Cada rumicunachömi juc juti escribiraycargan. Tsay juticuna cargan Jesucristupa chunca ishca apostolnincunapa jutincunami.

<sup>15</sup> Nogawan caycag ängilmi örüpita rurashga värata aptacurcur aywargan tsay marca pa puncuncunata y murällantapis tupumunanpag. <sup>16</sup> Tsay marca-paga altunpis, anchunpis y largunpis iwal-lami cargan. Tsayta ängil tupuptin tsay marca cargan chunca ishca waranga (12,000) estadiumi.\* <sup>17</sup> Nircurna tuporgan murällanpa anchunta. Tupuptinmi anchun cargan pachac chuscu chunca chuscu (144) cuchus.†

<sup>18</sup> Tsay murällaga jasje rumicunawan pergashgami cargan. Marca ga örüpitami ventänapa lünannog lushu cargan. <sup>19</sup> Tsay murällapa cimientonga chunca ishca (12) cuyaylapag rumicunawan pergashgami cargan.

Punta cagmi cargan jasje rumi,  
ishca cagmi cargan zafiro rumi,  
quimsa cagmi cargan ägata rumi,

\* **21:16** Juan escribishgan witsan lëwaypa tupunanpa trucanga runacuna tupupäcog estadio nishgan tupucunawanmi. Juc estadioga 185 metrumi cargan. Tsaymi 12,000 estadioga 444 lëwa cargan.

† **21:17** Pachac chuscu chunca chuscu (144) cuchusga sogta chunca pitsga (65) metrumi cargan.

chuscu cagmi cargan esmeralda rumi,  
<sup>20</sup> pitsga cagmi cargan ónice rumi,  
 sogta cagmi cargan cornalina rumi,  
 ganchis cagmi cargan crisólito rumi,  
 pusag cagmi cargan berilo rumi,  
 isgun cagmi cargan topacio rumi,  
 chunca cagmi cargan crisoprasa rumi,  
 chunca juc cagmi cargan jacinto rumi  
 y chunca ishçay cagnami cargan amatista rumi.

<sup>21</sup> Tsay murállapa puncuncunami cargan cada ünun juc perlas pita rurashga. Tsay marcapa jatun cag cällinmi cargan chip-chipayaycag örüpita rurashga. <sup>22</sup> Tsay marcachöga templita manami ricargätsu. Templo cananpa trucanga munayniyog Tayta Dios y tsurin Jesucristumi templo caycan. <sup>23</sup> Tsay marcata quiquin Tayta Dios y Jesucristo atsicyapaptinmi intipis ni quillapis mana canganatsu. <sup>24</sup> Tsay atsqilami lapan salvashga runacunata may-tsaymanpis atsicyapanga. Tayta Diospa maquincho car cushicushpanmi lapan reycunapis cuyaylapag riquëzancunata tsayman apapãcongagap. <sup>25</sup> Tsay marcacho patsa mana tsacaptinmi imaypis puncuncunata mana wichgapãcongatsü. <sup>26</sup> May-tsaypitapis runacuna tsay marcamanmi apapãconga riquëzancunata. <sup>27</sup> Tsaymanga imaypis manami yaycongatsü jutsasapacuna, pengacuypag lutanta ruragcuna ni lulacogcunapis. Tsaymanga yayconga libro de la vidacho jutincuna apuntashga cagcunalami.

## 22

<sup>1</sup> Tsaypitanami ángil ricatsimargan imayyagpis cawatsicog chuya mayuta. Tsay mayoga yargaycãmorgan Tayta Dios y Jesucristo jamaraycashgan trönun chaquinpitami. <sup>2</sup> Jatun cag cällipa chaupinpami tsay mayu pasargan. Tsay mayupa chuncunachömi imayyagpis cawatsicog yöracuna cargan. Tsay yöracunami cada quilla wayorgan. Tsaymi wayushgancunata cada quilla cosechapãcog micapãcunanpag. Raprancunanami lapan nación runacuna-pag jampi cargan pipis mana gueshyananpag.

<sup>3</sup> Tsay marcachöga jutsa ruray manami captin manami pipis nacanganatsu. Tayta Dios y Jesucristupis tsay marcacho cag runacunawanmi imaypis cangapag. Tsaymi Tayta Diosta imayyagpis adorapãcongagap. <sup>4</sup> Tsaychömi Tayta Diosta lapanpis reguipãcongagap. Paycunapa urcunchömi Tayta Diospa jutinpis escribiranga. <sup>5</sup> Tsaychöga patsapis mananami tsacanganatsu. Tayta Dios chip-chipayayninwan tsaycho atsicyaptinmi intipis canganatsu ni ima atsqitapis runacuna nistanganatsu. Tsaycho tagcunaga Tayta Diospa naupancho car imayyagpis cushishgami cawapãcongagap.

### *Jesucristo cutimunanpagna cashgan*

<sup>6</sup> Tsaymi ángil nimargan: “Lapan wilacushgäcunaga cumplinanpagnami caycan. Profëtancunata tantyatseg Tayta Diosmi nogata cachamashga pasanapagna cagcunata wilanãpag.”

<sup>7</sup> Tsaynogpis Jesucristo caynogmi nin: “Shamunãpagnami caycä. Tsaymi cay librucho escribiraycagta cäsucogcunaga Tayta Diospa naupanman chayar cushicongapag.”

<sup>8</sup> Noga Juanmi cay librucho escribiraycagcunata ricashcä y mayashcäpis. Tsaymi lapanta ricatsimag angilpa naupanman gongurpacuycorgä adoranãpag. <sup>9</sup> Tsaymi tsay ángil caynog nimargan: “¡Nogataga ama adoramaytsu!

Tayta Diosnintsipa profëtan mayi quicunanoqla y escribishgay quicunata chasquicogcunanoqlami nogapis Tayta Dios munashganta ruragla caycä. Tayta Diosnilantsita adorayga.”

<sup>10</sup> Mastapis caynogmi nimargan: “Cay escribishgayqui libruta ama pacaytsu, sinöga may-tsaymanpis apatsiy lapan runacuna liyinanpag. Cay escribishgay quicunaga cumplinanpagnami caycan. <sup>11</sup> Jutsata rurag runacunaga jutsata rurar cawatsun. Fiyu runacunaga fiyu cacutsun. Ali runacunaga alita rurar cawatsun. Dios munashgannog cawagcunaga Tayta Dios munashgannog cawatsun.”

<sup>12</sup> Jesucristo caynogmi nin: “Nogaga shamunäpagnami caycä. Shamurmi lapan runacunata rurashgan-tupu juzgashagpag. Ali ruragcunata premiuta goshag. Mana ali ruragcunatami itsanga infiernuman gaycushagpag. <sup>13</sup> Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis caycäshagpag.”

<sup>14</sup> Cushishgami canga Jesucristuta chasquicur jutsancunata cacharegcunaga. Jutsata rurashgancunapita perdonashga carmi mushog Jerusalemman yaycapäcongagpag. Tsaychömi imayyagpis cawatsicog yörapa wayuyninta micapäcongagpag. <sup>15</sup> Tsay marcamanga manami yaycapäcongatsu Tayta Diosta mana cäsucogcunaga, brüjucunaga, chinërucunaga, waynan waynan puricogcunaga, runa mayinta wanutsegcunaga, idulucunata adoragcunaga y lapan jutsa ruragcunapis.

<sup>16</sup> Jesucristumi caynog nin: “Nogami angilnëta cachamushcä yäracamagcunata imapis pasanapag cagcunata musyatsinäpag. Nogaga rey Davidpa castanmi caycä. Tsaynogpis warag estrellanogmi caycä.”

<sup>17</sup> Santu Espiritupis y Jesucristuta chasquicogcunapis: “¡Jucla cutimuyna, Tayta!” nircaycan. Cay librucho escribishgancunata liyimushganta mayagcunapis tsaynogla: “Cutimuyna, Tayta” nipäcutsun. Yacunaypanograg Diospa naupancho cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicäritsun. Diospa naupancho cawanapäga manami imatapis pägangapagtsu.

<sup>18</sup> Cay librucho escribiraycashganta mayagcuna shumag tanyacäritsun. Mayganpis cay escribirashgancunaman yapaynincunata yapag cagtaga Tayta Dios fiyupami castigangapag. Cay librucho runacuna nacanapag cashganta escribirashgannogmi tsay runacuna nacapäcongagpag. <sup>19</sup> Cay librucho escribiraycagta juc yachatsicuylatapis jorguptenga Tayta Diosnintsimi jutinta libro de la vidapita börranga naupanman mana chayanapag. Tsaynogpis mushog Jerusalemman mana yaycur imayyagpis cawatsicog yörapa wayuyninta manami miconganatsu.

<sup>20</sup> Cay libruta escribinäpag tanyatsimag Jesucristo caynogmi nin: “Nogaga shamunäpagnami caycä.”

Tsaynog niptinmi: “¡Nishgayquinogla juclana shaycalämuy, Señor Jesús!” niycä.

<sup>21</sup> Señornintsi Jesucristo lapayquita imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]